

GOVERNMENT OF INDIA  
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL  
ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY

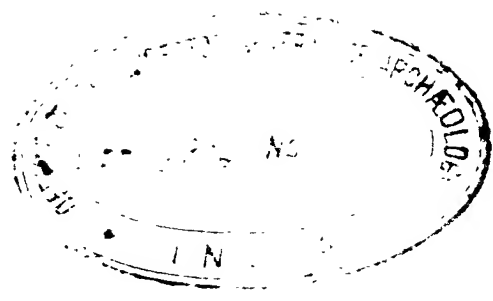
---

ACCESSION NO. 22778

CALL No. 913.041/I.D.A./Mys

D.G.A. 79.

~~210573~~





U

2

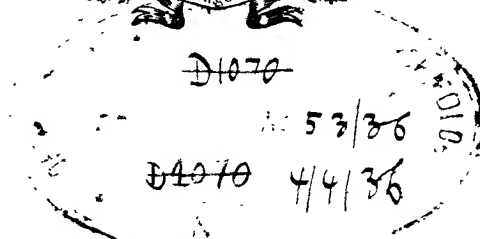
University of Mysore

ANNUAL REPORT

OF THE

MYSORE ARCHÆOLOGICAL  
DEPARTMENT

FOR THE YEAR 1932



BANGALORE:

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT AT THE GOVERNMENT PRESS

1935



ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.  
Acc. No. 22118  
Date 10/2/56  
Call No. 1011

## CONTENTS

### PART I—Administrative.

	PAGE
Staff, Tours, Monuments, Epigraphy, Manuscripts, Excavation ...	1
Conservation ...	2

### PART II—Study of Ancient Monuments.

#### Talkād—

Kirtinārāyaṇa Temple ...	3-7
History ...	3
Platform and Towers, The Basement, Front Railings, Walls ...	4
Eaves, Parapet, Main Tower, Navaraṅga, Pillars ...	5
Ceilings, Images in the Navaraṅga, Sukhanāsi and Garbhagriha, Image of Kirtinārāyaṇa ...	6
Prākāra and other Buildings and Mahādvāra, Conservation note ...	7
Vaidyēśvara Temple ..	8-14
History ...	8
Platform, East Porch and Doorway ...	9
South Porch and Doorway, Basement ...	10
Outer Wall and Images ...	11
Eaves, Parapet, Tower, Navaraṅga ...	12
Pillars, Ceilings, Navaraṅga Shrines, Images in the Navaraṅga ...	13
Sukhanāsi, Garbhagriha, Pañchalīṅgēśvara shrines, Other Buildings, Mahādvāra, Conservation note ...	14
Patālēśvara Temple ...	14-15
Marālēśvara Temple ...	15-16
Gōkarṇēśvara Temple ...	16
Virabhadra Temple ...	16

#### Sōmanāthapur—

Situation, history, etc. ...	16
Kēśava Temple ...	17-39
History ...	17
Platform and its images ...	18
Elephant Frieze ...	19
Horsemen Frieze, Scroll Frieze, Mythological Frieze ...	20
Small Images ...	23
Railing Panels ...	25
Swans Frieze ...	27
Large Wall Images ...	28

	PAGE
Tōraṇas ... ..	32
Ornamental Cornice, Towered Canopies, West Cell Tower ... ..	33
South Cell Tower, North Cell Tower, East doorway, Navaraṅga, Pillars ... ..	34
Ceilings ... ..	35
South Cell, West Cell ... ..	36
North Cell, Prākāra Cells ... ..	37
Mahādvāra, Dipastambha ... ..	38
Pañchalingēśvara Temple, Maṇṭapa, Lakshmīnarasimha Temple ... ..	39
Ikkēri—	
Aghōrēśvara Temple ... ..	39-45
Situation ... ..	39
General Description, History ... ..	40
Basement and Platform, Outer Wall of Garbhagṛiha ... ..	41
The Tower of the main Temple, Outer wall of the Navaraṅga .. ..	42
Navaraṅga Doorways, the Navaraṅga ... ..	43
Sukhanāsi, Garbhagṛiha, Pārvatī Temple ... ..	44
The Nandi Maṇṭapa ... ..	45
Keḷadi—	
Situation ... ..	45
Rāmēśvara Temple ... ..	45-47
General Description, History ... ..	45
Outer View of the Garbhagṛiha, Outer View of the Maṇṭapa, Maṇṭapa, Pillars and Ceilings, Navaraṅga and Pradakṣiṇa ... ..	46
Garbhagṛiha ... ..	47
Virabhadra Temple ... ..	47-49
General Description, History, Outer View of the Garbhagṛiha, Outer View of the Maṇṭapa ... ..	47
The Navaraṅga, Pillars, Ceilings ... ..	48
Navaraṅga and Pradakṣiṇa, Garbhagṛiha, Dhvaja Stambha ... ..	49
Pārvatī Temple ... ..	49
Harihar—	
Hariharēśvara Temple ... ..	50-53
Situation, General Description, History ... ..	50
Main Temple, Back View, Basement, Wall, Tower, South and North Porches, Front Maṇṭapa, Basement and Railings ... ..	51
Front Maṇṭapa—The Top, Inner View and Pillars, Ceilings, Navaraṅga Doorways, Navaraṅga, Sukhanāsi, Garbhagṛiha, Main Image ... ..	52
Lakshmīdēvī Temple ... ..	53
Mahādvāra, Other Antiquities ... ..	53
Ānekoṇḍa—	
Īśvara Temple ... ..	54-56
Situation, General Description, History, Outer View ... ..	54
Mukhamāṇṭapa, Navaraṅga, Pillars, Ceilings, North Cell... ..	55
West Cell, South Porch, Conservation ... ..	56

	PAGE
Tālgunda—	
The Praṇavēśvara Temple ... ..	56-57
Conservation ... ..	57
Nandi ... ..	57-75
Points of Interest ... ..	58-65
1. Tipu's Lodge, 2. Provision Store, 3. Amṛita Sarōvara, 4. Chabootra,	
5. Nursery, 6. Cuppage Orchard ... ..	58
7. Kokkare Dōṇe, 8. Mrs. Garrett's Tomb, 9. Glentilt Bungalow, 10. Badminton	
Court, 11. Sir Mark Cubbon's Bungalow, 12. Tennis Court, 13. Oaklands,	
14. Corner Bastion, 15. Kudure Meṭṭu, 16. Source of the Pālār,	
17. Ascetic's Cave ... ..	59
18. Nellikāi Basavaṇṇa, 19. Magazine, 20. Ruined Maṇṭapa, 21. Yōganandi	
Temple ... ..	60
22. Śaunaka Tirtha, 23. Sankey's Lodge, 24. Hanumān Temple, 25. Narasappa's	
Pond, 26. Tipu's Drop ... ..	62
27. Wellington's Nose, 28. Source of the Arkāvati, 29. Secret Sally Port,	
30. Bastion, 31. The Breach, 32. Bridle Path, 33. Powder Magazine	
of Tipu's days, 34. Footprints of Tipu's Dog ... ..	63
35. Tipu's Zenana, 36. Cattle-Shed, 37. Fortification, 38. Brown's Lodge,	
39. Supervisor's House, 40. Steps from Sultanpet, 41. Vīrabhadra	
Temple ... ..	64
42. Fort-Gate, 43. Sultanpet, 44. Hyder's Drop, 45. Nandi Town, 46. Gōpīnāth	
Hill, 47. Railway Station, 48. Bangalore End Garage, 49. Bangalore,	
50. Doddaballapur Road ... ..	65
Bhōga-Nandiśvara Temple ... ..	65-68
General Description ... ..	65
Long History, Bāṇas and Bhōga-Nandi ... ..	66
Nolambas and Aruṇāchala, Chōlas and Bull Maṇṭapas, Kalyāṇa Maṇṭapa, Vijaya-	
nagar and the Mukhamaṇṭapa ... ..	67
Pallegārs and the Northern Courts ... ..	68
Bhōga-Nandi Shrine ... ..	68-70
Basement and outer walls, Eaves and Parapet ... ..	68
Tower, Navaraṅga, Ceiling Sculptures ... ..	69
Sukhanāsi, Sanctum ... ..	70
Aruṇāchalēśvara shrine ... ..	70-71
Outer view ... ..	70
Tower, Navaraṅga, Sukhanāsi, Liṅga ... ..	71
Maṇṭapas ... ..	71-73
The Nandi Pavilions, Kalyāṇa Maṇṭapa ... ..	71
West Part of Mukhamaṇṭapa, East Part of Mukhamaṇṭapa ... ..	73
Minor Structures ... ..	73-75
Umāmahēśvara Shrine ... ..	73
Kamaṭhēśvara Shrine, Apita-Kuchāmbā Shrine, Girijāmbā Shrine, Prākāra,	
Vaśantamaṇṭapa ... ..	74
Śṛīngi Tirtha, Mahādvāra, Other Buildings, Conservation ... ..	75

**PART III—Numismatics.****THE SANGAMA DYNASTY.**

Harihara :	...	...	...	...	...	76-78
Hanumān, Garuḍa	...	...	...	...	...	76
Bukka I :	..	...	...	...	...	79-80
Hanumān	...	...	...	...	...	79
Harihara II :	...	...	...	...	...	80-84
Umāmahēśvara with Trident and Drum	...	...	...	...	...	80
Umāmahēśvara with Battle-axe, Lakshmī-Nārāyaṇa, Sarasvatī-Brahma, Lakshmī-Narasimha, Bull	...	...	...	...	...	81
Virūpaksha I	...	...	...	...	...	84
Bukka II :	...	...	...	...	...	84-85
Bull	...	...	...	...	...	84
Dēvarāya I :	...	...	...	...	...	85-89
Umāmahēśvara, Umāmahēśvara with Battle-axe	...	...	...	...	...	85
Lakshmīnārāyaṇa, Bull and Nāgari legend	...	...	...	...	...	86
Bull and Kannaḍa legend	...	...	...	...	...	87
Bull and 'Nīlakaṇṭha'	...	..	...	...	...	88
Rāmachandra I	...	...	...	...	...	89
Vijayarāya I :	...	...	...	...	..	89
Bull and Kannaḍa legend	...	...	...	...	...	89
Dēvarāya II (Co-regent and King) :	...	...	...	...	...	90-97
Gold-Elephant, Silver-Elephant	...	...	...	...	...	90
Copper-Elephant and 'Dēvarāya'	...	...	...	...	...	91
Copper-Elephant and 'Gajabhēṇṭekāra', Copper-Elephant and Rāyagaja-Gaṇḍabhēruṇḍa	...	...	...	...	...	93
King and Elephant	...	...	...	...	...	95
Copper-Umāmahēśvara, Elephant and 'Daṇḍayakaru'	...	...	...	...	...	96
Vijayarāya II :	...	...	...	...	...	97
Elephant and 'Vijayarāya'	...	...	...	...	...	97
Mallikārjuna :	...	...	...	...	...	98
Elephant and 'Mallikārjuna,' Elephant and 'Immaḍi Dēva Rāya'	...	...	...	...	...	98
Virūpaksha II, Rājasēkhara (Claimant), Virūpaksha III, Prauḍhadēva Rāya	...	...	...	...	...	99

**PART IV—Manuscripts.**

Vidyāranya-kāla-jñāna	...	...	...	...	...	100-123
Description of the Manuscript, Contents	...	...	...	...	...	100
Date, Earlier references	...	...	...	...	...	101
Rājakālanirṇaya	...	...	...	...	...	102
Nuniz	...	...	...	...	...	103
Vidyāranya-kṛiti, A History of Vidyāranya up to the Foundation of Vijayanagar	...	...	...	...	...	103-107
Virūpaksha commands, Sāyaṇa and Māyaṇa	...	...	...	...	...	104
Vidyāranya, Vidyāranya and Mādhava	...	...	...	...	...	105

	PAGE
Vidyātīrtha, Bhāratitīrtha ... ..	106
Vidyāranya and the Establishment of the Vijayanagar kingdom ... ..	107-113
Harihara and Bukka ... ..	107
Sultan's gift, Rāmanātha ... ..	108
Nuniz, Ibn Batuta, War against Ballāla ... ..	109
Hare and Hounds, Foundation ... ..	110
Harihara's titles, Rēvaṇa Siddha ... ..	112
The History of the Kings of Vijayanagar ... ..	113-119
Sangama Dynasty ... ..	113
The Reigns, Epigraphical evidence ... ..	115
Second and Third Dynasties ... ..	116
Fourth Dynasty, Sāḷuva Usurpation ... ..	117
The Tuḷuvas, Rāmarāya ... ..	118
The Āraṇḍas ... ..	119
Viravasanta Rāya ... ..	120-123
Virāśaiva Prophecies ... ..	120
Appearance, Achievements ... ..	121
Historical facts ... ..	123

## PART V—Inscriptions.

### Bangalore District.

#### BANGALORE TALUK.

Kuḍithiyam Copper plate grant of the Gaṅga King Kṛishṇavarma ... ..	124-130
Yasyanūr Copper Plate grant of the Vijayanagar King Saḍāśivarāya ... ..	130-145
Venkaṭēśapura Copper Plate grant of the Vijayanagar King Srirangarāya I ... ..	145-159

### Kadur District.

#### SRINGERI JAGHIR.

Lithic record in the deserted village Kauluḍi ... ..	160
--	-----

#### CHIKMAGALUR TALUK.

Lithic records at Chikmagalur ... ..	161-162
Do in Basavanahalli ... ..	162-167
Lithic record at Hirimagalur ... ..	167
Lithic records at Indāvāra ... ..	168-170
Do Mattāvāra ... ..	171-175
Inscription on a bell at Mattāvāra ... ..	175
Inscriptions in Uppavalli ... ..	176-183
Do on the Bābābuḍan Hills ... ..	183-186
Record on a silver stick in the Dattātrēya Maṭha on the Bābābuḍan Hills ... ..	186-187
Lithic records in Keḷagūru ... ..	187-198
Lithic record at Marale ... ..	198-200
Do at Hosahalli ... ..	200-201



## KOPPA TALUK.

Lithic record in Mēlūr-koppa	...	...	...	...	201-202
Record on the pedestal of the procession image of Śringēśvara in Kigga	...	...	...	...	202
Lithic records at Hariharapura	...	...	...	...	203-215
Lithic record at Bāḷehaḷḷi	...	...	...	...	215-216

## TARIKERE TALUK.

Bandankaṭṭe Copper śāsana of Narasimha II, Sāḷuva	...	...	...	...	217-223
Lithic records at Haḷeyūr	...	...	...	...	223-229
Do Amṛitāpura	...	...	...	...	229-231

## Mysore District.

## MYSORE TALUK.

Lithic record in Dēvagallī	...	...	...	...	232-233
Do at Kenchanagōḍu	...	...	...	...	233-234
Lithic records in Chik Kānya	...	...	...	...	234-237
Lithic record in Bētaḷḷi	...	...	...	...	237-238
Do Puṭṭagaḍḍanahūṇḍi	...	...	...	...	238
Do Chaṭṭaṇahallī Pāḷya	...	...	...	...	238-239

## HEGGADDEVANKOTE TALUK.

Lithic record in Hebbalaguppe	...	...	...	...	240-241
Persian supplement	...	...	...	...	243-244
List of Inscriptions published in the Report, arranged according to Dynasties and Dates	...	...	...	...	245-251
Appendix A—Conservation of Monuments	...	...	...	...	252-257
Appendix B—List of Photographs taken during the year 1931-32	...	...	...	...	258-259
Appendix C—List of Drawings prepared during the year 1931-32	...	...	...	...	259
Index	...	...	...	...	261

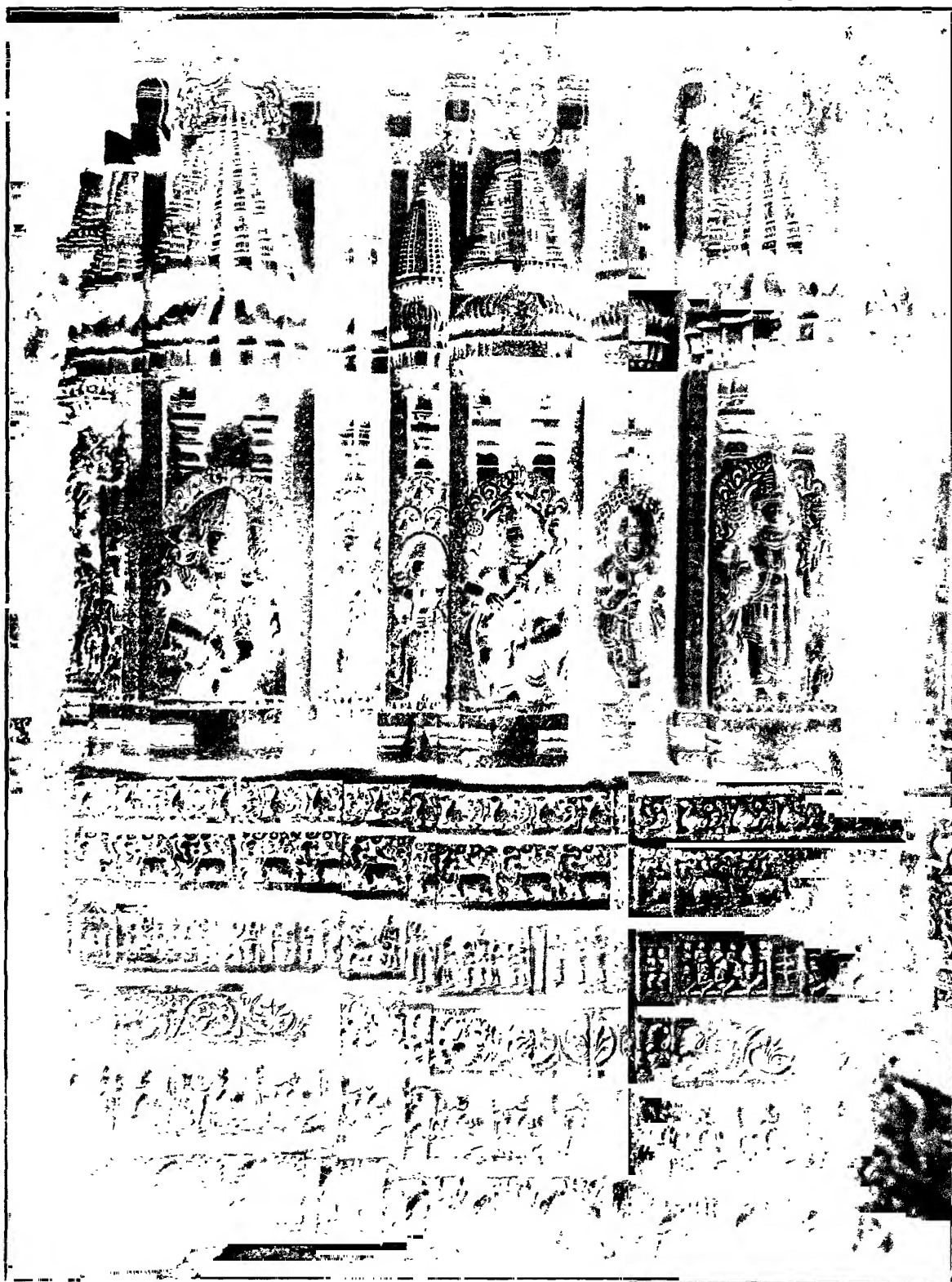
## Illustrations.

PLATE				PAGE
I.	Kēśava Temple, Sōmanāthapur,—A sculptured wall	...	...	<i>Frontispiece</i>
II.	(1) Kīrtinārāyaṇa Temple, Talkāḍ—View from North-west	...	...	2
	(2) Vaidyēśvāra Temple, Talkāḍ—East doorway			
III.	(1) Sketch Map of Talkāḍ	....	...	4
	(2) Kīrtinārāyaṇa Temple, Talkāḍ—Ground plan			
IV.	(1) Vaidyēśvāra Temple, Talkāḍ—Metallic figure of Pārvati	...	...	8
	(2) Do do Śaṅkarāchārya			
	(3) Do do Kaṇṇappa			
	(4) Mādhavamantri Dam, Talkāḍ			
V.	Vaidyēśvāra Temple, Talkāḍ—Ground plan	...	...	10
VI.	Kēśava Temple, Sōmanāthapur—Ground plan	...	...	18
VII.	(1) Do do Sculptures on East wall	...	...	20
	(2) Do do Wrestlers			
	(3) Do do Swans			
VIII.	(1) Do do Matsyāvatāra	...	...	22
	(2) Do do Kūrmāvatāra			
	(3) Do do Vēṇugōpāla			
	(4) Do do Indra and Śachi			
IX.	(1) Do do Dancing Lakshmi	...	...	24
	(2) Do do Vishṇu with six hands			
	(3) Do do Two-handed god (Dhanvantari?)			
	(4) Do do Mahishāsūramardini			
X.	(1) Do do Elephants	...	...	26
	(2) Do do Horses			
	(3) Do do Camels			
XI.	Do do West view of central tower		...	34
XII.	(1) Aghōrēśvara Temple, Ikkēri,—View from South-east	...	...	40
	(2) Do do Votive Bas-reliefs			
XIII.	(1) Do do Doorway	...	...	42
	(2) Do do Śaṇmukha			
	(3) Īśvara Temple, Ānekoṇḍa, interior view			
XIV.	(1) Virabhadra Temple, Keḷadi—A ceiling	...	...	48
	(2) Do do Relievo portrait of a chief			
	(3) Do do Vāstupurusha			
XV.	(1) Hariharēśvara Temple, Harihar—Sukhanāsi doorway	...	...	52
	(2) Do do Image of Harihara			
XVI.	Sketch Map of Nandi Hill	...	...	56
XVII.	(1) Nandi Hill with the Bhōganandiśvara Temple in the foreground	...	...	58
	(2) Bhōganandiśvara temple, Nandi, Kalyāṇamaṇṭapa			
XVIII.	(1) Nandi Hill, Nandi,—Tipu's Lodge	...	...	60
	(2) Do do Amṛitasarōvara			
	(3) Do do Pavilion of Nellikāi Basavaṇṇa			
	(4) Do do Wellington's Nose			

PLATE		PAGE
XIX.	(1) Bhōganandiśvara Temple, Nandi—Tripuradahana ....	68
	(2) Do do Mahishāsūramardini	
	(3) Do do Varuṇa and Umā-Mahēśvara	
	(4) Yōganandiśvara Temple, do Sukhanāsi doorway	
XX.	(1) Bhōganandiśvara Temple, Nandi—Tower from South ...	70
	(2) Aruṇāchalēśvara do do	
	(3) Bhōganandiśvara do Pillar in Kalyaṇamaṇṭappa	
	(4) Do do Perforated screen	
XXI.	Coins of Vijayanagar, Sangama Dynasty ...	76
XXII.	Kuṭithiyam copper plate grant of the Gaṅga king Kṛishṇavarama ...	124
XXIII.	(1) Yasyanūr copper plate grant of Sadāśivarāya ...	132
	(2) Venkaṭēśapura copper plate grant of Śrīrangarāya I	
XXVI.	Hebbalaguppe stone inscription of the Gaṅga prince Duggamāra ...	240

---





KESAVA TEMPLE, SOMANATHAPUR: A SCULPTURED WALL (p. 19).

# ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF MYSORE

ANNUAL REPORT FOR THE YEAR ENDING 30TH JUNE 1932

## PART I—ADMINISTRATIVE.

**Staff.** There was no important change in the staff of the Department. Dr. M. H. Krishna continued to be part-time Director of Archaeology in addition to his own duties as Professor of History.

**Tours.** The Director toured in several districts in connection with the conservation and study of ancient monuments and for collecting information for the monograph on monuments of the Chālukyan style in the Mysore State. The Assistant to the Director made a short tour in the Mysore District for collecting new inscriptions. The Architectural Assistant and party toured in parts of the Hassan District for making drawings of certain Hoysala buildings.

**Monuments.** A detailed study of important architectural monuments was continued. In the present report are published, portions of the notes on the ancient half-buried monuments of Talkād and those of Ikkēri, Keḷadi and Harihar. The famous temple of Sōmnāthapur has been completely re-studied, and for the Nandi hill and the Nandi temple sufficient information has been collected for an independent monograph.

**Epigraphy.** The collection of inscriptions became restricted owing to the want of sufficient funds. However, over sixty records are now published ranging from the sixth century to the nineteenth century. An important find is a copper plate grant of the Gaṅga king Kṛishṇavarma.

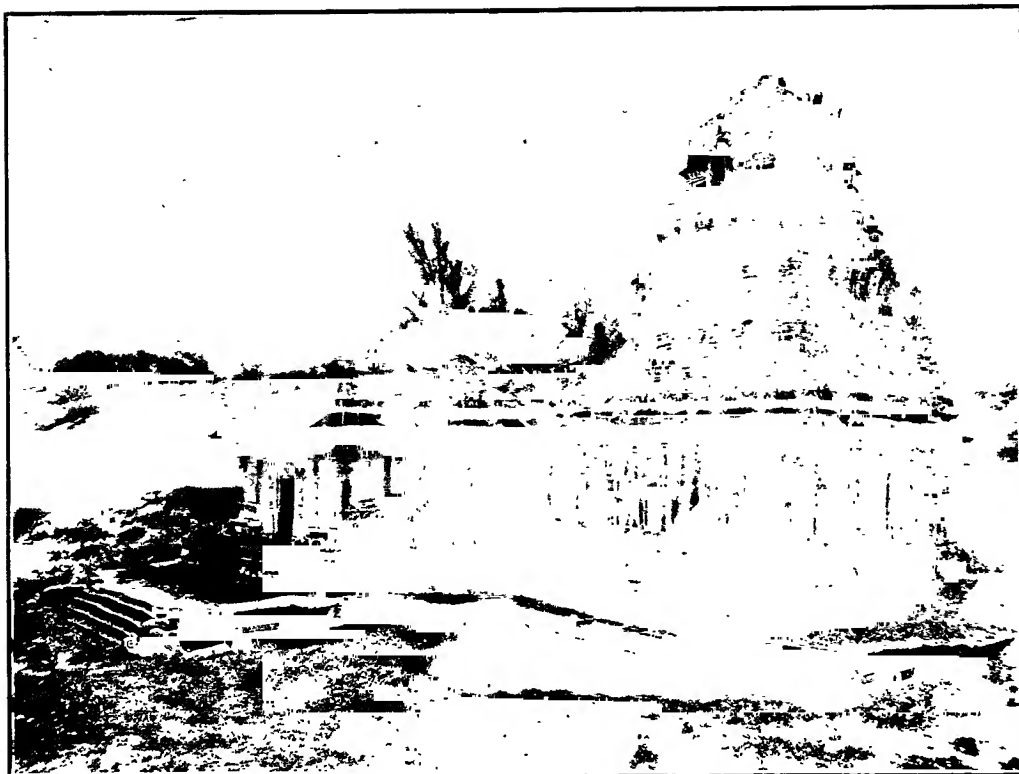
**Manuscripts.** In this report is published for the first time, a full review of the Sanskrit manuscript “The Vidyāraṇya-Kāḷajñāna”.

**Excavation.** The excavation work at Chandravallī was stopped and that of Brahmagiri could not be continued for want of funds. Near the stone quarries to the east of the Lal Bagh, Bangalore, a number of prehistoric burials were discovered. Some of them contained

various kinds of old pottery including large urns with elephantine legs. These were exhibited at the Science Congress held in Bangalore, along with photographs of the architectural monuments of the State.

Conservation work was attended to by the Director of Archæology during his tours and his notes are published in the body of the report under each monument. The Consulting Architect to the Government of Mysore also inspected about fifty monuments and notes from his report are published in appendix "A".

---



1. KIRTINARAYANA TEMPLE, TALKAD. VIEW FROM NORTH-WEST (p. 4).



2. VAIDYESVARA TEMPLE, TALKAD: EAST DOORWAY (p. 9).





## PART II—STUDY OF ANCIENT MONUMENTS.

### TALKAD.

#### PLATE III, 1.

#### KIRTINARAYANA TEMPLE.

**History.** Talkād on the left bank of the Kāvēri river is an ancient place which was, a thousand years ago, the capital of the Western Gaṅga kingdom. In the 11th century it was conquered by the Chōlas and made a provincial capital. In the year 1116

A. D. Viṣṇuvardhana Hoysaḷa defeated Adiyama, the Chōla governor of Talkād, and occupied the place—thus extending his territories from the Perdorai or the Kṛishṇā river to the south of the Mysore District. In the next year he completed several temples for Viṣṇu in various parts of the realm, of which the Kēśava or Vijayanārāyaṇa temple at Bēlūr, the Nārāyaṇa temple at Toṇṇūr and the Kīrti-Nārāyaṇa temple at Talkād bear his inscriptions. In the last named monument on the south-east cornice running from the south to the north door-way of the temple, Mr. R. Narasimhachar discovered a long inscription in the Tamil language and Grantha characters inscribed in the year 1173 A. D. which states definitely that the temple of Kīrtinārāyaṇa was consecrated in the year Hēṇḍi, corresponding to 1117 A.D. (second half of December). The original temple consisted of a garbhagṛiha, an open sukhānāsi and a navaraṅga pavilion open on three sides (Plate III, 2). Above the vimāna appears to have been a large brick tower, probably identical with the one now existing.

Numerous smaller grants to the temple are recorded in the many inscriptions engraved on the outer cornices and on the pillars and walls of the navaraṅga: one of these records the presentation of a golden Lakshmī image to the god; another mentions that there was a shrine for the junior goddess on the north-west of the temple. On a pillar on the north-east of the navaraṅga is a Tamil inscription of the Kīlaka year which probably corresponds to 1128 or 1188 A.D. Since this record is partly hidden by a brick wall enclosing the open portions of the navaraṅga, the walls were evidently constructed at a later period. The bricks of these walls which are 10" × 6" × 2" *i.e.*, thin and flat like those of the compound wall outside, suggest that these structures were put up in the late Vijayanagar or early Mysore days. It is possible that they were intended also as bulwarks against the onrush of sand which had already begun to invade the temple of the junior Dēvi in the courtyard. As the main shrine was threatened with a

sandy burial, the image of the goddess which is of late Vijayanagar workmanship, was rescued and installed in a chamber constructed at the southern end of the navaraṅga, the material used being the early Mysore type of thin flat bricks.

But the sand moved forward and covered the main temple too, compelling some of the beams to crack under its weight. Mr. B. L. Rice is said to have got the temple excavated and to have collected a few inscriptions. In 1912, Mr. R. Narasimhachar made a long halt and got the northern yard cleared of sand. The southern one also was cleared sufficiently to enable him to read the inscription of Viṣṇuvardhana on the basement; but the sand once again accumulated on that side, burying also the lower half of the eastern doorway.

The temple of Kīrtinārāyaṇa (Pl. II, 1) unlike the other great Hoysaḷa temples and like the temple of Vaidyēśvara, is built of granite and

**Platform and Towers.** bricks, soap-stone being used only for the four round pillars of the navaraṅga and for the image; but it has all the characteristics of the other Hoysaḷa temples. It is constructed on a platform whose face is ornamented with cornices and which follows closely the contour of the temple. On the platform, near each of the three original doorways of the navaraṅga there were two flanking towers which have now disappeared. The bases of two of them are seen outside the north door. The stairways leading up the platform are supported in the north by two yālīs or trunked lions, a species which only rarely occurs in Hoysaḷa sculptures, though it is common in the Chāvuṇḍarāya basti at Śravaṇabelāgola and other Gaṅga buildings. The platform is about four feet high and six to eight feet wide.

Above the platform rises the basement whose cornices are ornamented with trapezoid and latin cross-shaped mouldings similar to

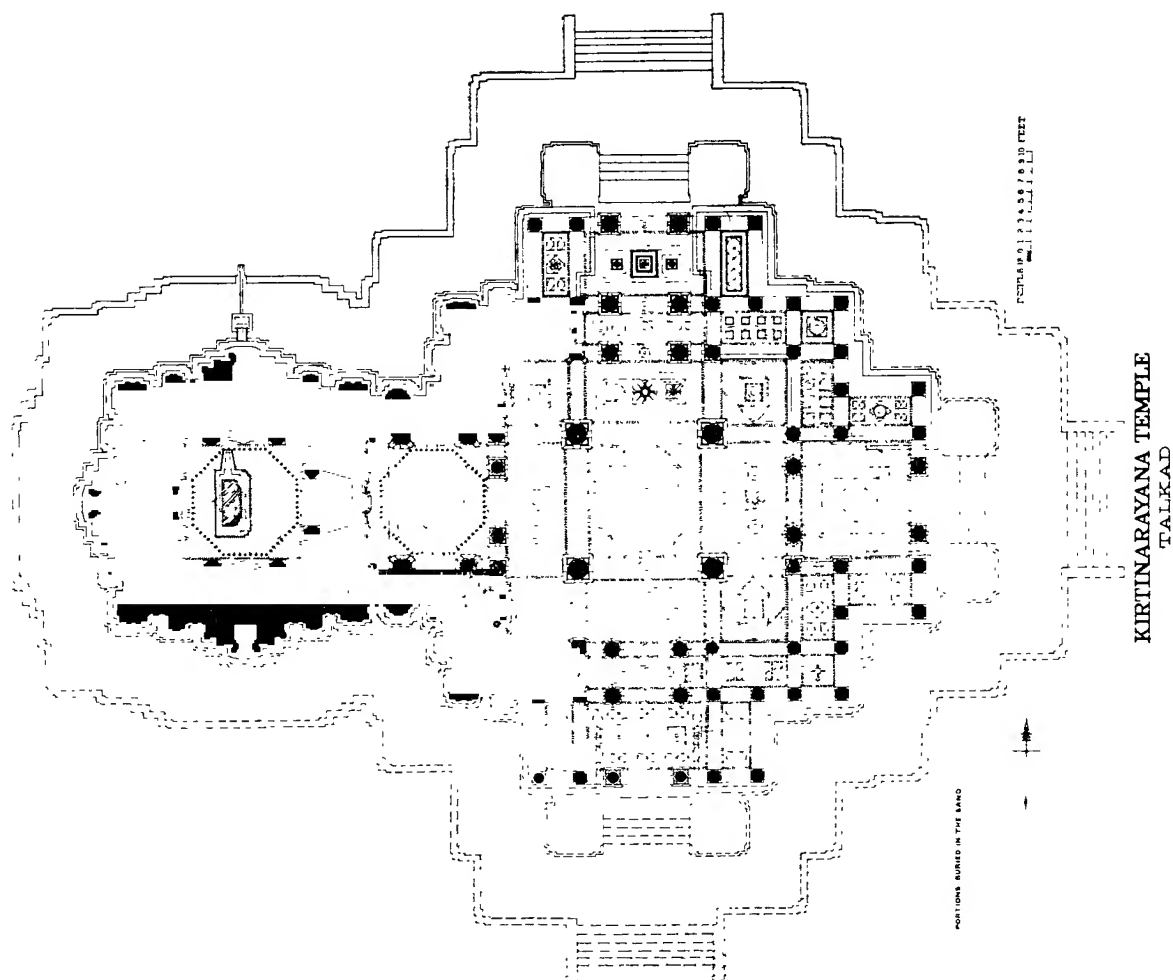
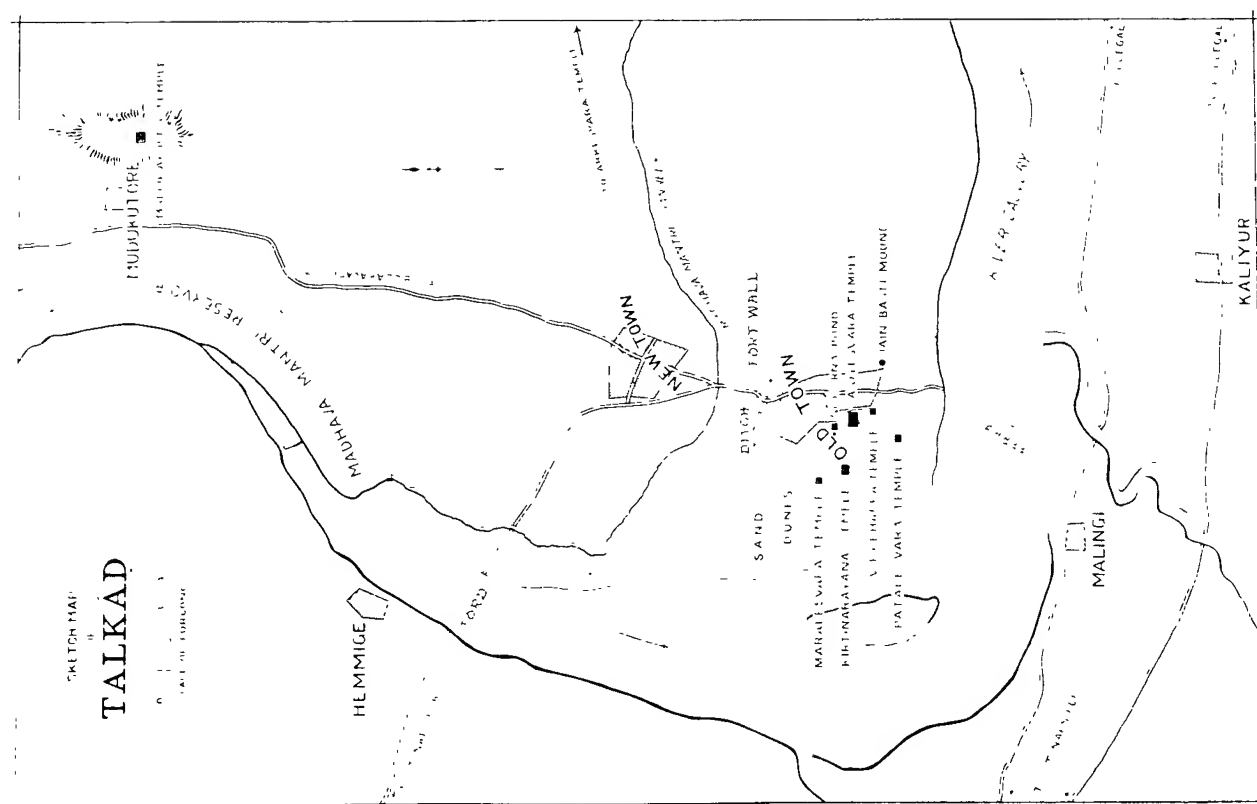
**The Basement.** those of the Vīraṇārāyaṇa temple at Bēlūr. The hardness of the material perhaps prevented further carving of the kīrtimukhas and other designs for which these mouldings are the bases.

Around the front top, above the basement are the usual slanting railings but the row of turrets intended for their ornamentations is

**Front Railings.** only carved in outline as are also the pilasters above the turrets. The panels contain rough flowers instead of the usual mythological sculptures.

The granite wall running around the west half of the temple has almost no figure sculptures. Its face is made up of indented square-

**Walls.** shaped pilasters, the spaces between which are ornamented by rows of turrets, large and small; the larger ones are borne on two pillars, while the smaller are borne on one pillar each. The smaller turrets are generally under tōraṇas which are mostly of the serpentine type and surmounted by *śimha lalāṭas*.



(11.3.)



A row of eaves of the usual kind runs round the whole temple, of which the only point to note is that the eastern part of it is less arched than the western. The latter's curvature is midway between that common in the Hoysaḷa temples and that observed in the temple of Vaidyēśvara.

**Eaves.**

Around the roof of the temple which appears to be solid and except near the garbhagriha runs a brick parapet made up of the flattish type of bricks ( $10'' \times 6'' \times 2''$ ). It is ornamented by turrets with square-shaped or boat-shaped śikharaś. It is doubtful to what age these can be assigned; but they are possibly of the 17th century, though there is nothing definite to indicate that they are not very much earlier.

**Parapet.**

The main tower is a large and heavy brick structure standing with its top nearly 50 feet above the ground level. It is squaroid in shape and has a look more or less resembling the Dravidian structures contemporary with the Hoysaḷas. It is made up of bricks similar to those used for the parapet and appears to belong to the same date. It is possibly the original Hoysaḷa structure, though the look of the niches adorning it and the parapet suggest a later date.

**Main Tower.**

The navaraṅga is a moderate-sized hall with an indented square-shaped plan and has stone benches on its north-eastern and south-eastern sides extending to the north and south doorways respectively. It had originally the usual nine aṅkaṇas plus the four doorway aṅkaṇas. Its height and the width of its aisles are generously conceived, being each about 14 feet as at Bēlūr; but its western doorway aṅkaṇa has been converted into the sukhanaśi and its southern one into the Lakshmī temple. It has two niches on its western wall, each with a squarish turret. Both of these are vacant, though the north one contained an image of standing Viśvak-sēna which was seen by Mr. Narasimhachar in 1912 but is now reported to have been stolen.

**Navaranga.**

The four central pillars of the navaraṅga are lathe-turned, round, potstone objects of the classical Hoysaḷa type. Among the others, however, are pillars of various shapes like the eight-pointed star, sixteen-pointed with shallow fluting, the octagon and the indented square. A peculiar feature of the temple is that the beams on the inside of the doorway aṅkaṇas are supported by additional pillars, so that the hall has ten more pillars than it should ordinarily have. In some places, as in the Lakshmī shrine, they appear to be supporting different granite pieces which have been used to form one beam length, while in others, *e.g.*, near the east doorway, they appear to support beams which have cracked. But their shapes are undeniably Hoysaḷa except the two pillars near the north doorway which have cubical

**Pillars.**

mouldings similar to those in the Hiḍimbēśvara temple at Chitaldrug. The noteworthy fact is that owing to the heavy weight above, the top portion of the pillar whose cup-shaped bottom rests on the bulging neck of the shaft has crushed the neck revealing the defective method of joining the parts of the pillars.

The ceilings of the navaraṅga which are made up of heavy granite slabs are either flat or carved out into shallow domes. In no case are they real domes of the type found in Bēlūr and Sōmanāthapūr. They have comparatively little figure sculpture but bear creeper scrolls, lotuses, and other flowers, lion faces and many other interesting ornamental designs. The only figures noticeable are those of elephants and lions near the front doorway, of dancers and ṛishis near the north doorway, and of Hanumān and Garuḍa near the Lakshmī shrine.

### Ceilings.

As already noted, the original images in the niches have been lost. Here are now kept three images of Āḷvārs, evidently of the Vijaya-Images in the Navaraṅga. nagar period. All of them are seated in padmāsana with the right hand in chinmudrā. The left hand of one holds a book, while the other two images have their left hands in the yōga posture. They are pointed out as Nammāḷvār and Puḷalōkāchārya. The other is evidently Vedānta Dēśika. In the north aṅkaṇa of the navaraṅga is now housed Lakshmī, an image of the consort of the main god. She is seated in padmāsana while her hands are thus disposed: abhaya, padma, padma and dāna. The image is definitely of the Vijayanagar period.

The sukhanāsi doorway is a later insertion and has above its lintel a stucco image of Anaṅtaśayana, probably of about the 17th century. The sukhanāsi contains two large oil bowls and images of Tirumaṅgai Āḷvār and of seated Narasiṃha.

### Sukhanasi and Garbhagriha.

The garbhagriha doorway which was the only doorway of the temple makes an attempt to imitate, though with a shallow cornice, the features of the Bēlūr garbhagriha doorway. It has no dvārapālas but has on the lintel a seated figure of Gajalakshmī. The garbhagriha has a shallow padma in the ceiling and three niches in the walls.

In the middle of the garbhagriha on a Garuḍa pedestal stands a large image of Nārāyaṇa in *samabhaṅga*. From the ground to the top of the tōraṇa, it is about ten feet high, the image proper excluding the crown being about 5½ feet high. The image is of the usual Hoysala type and holds in its four hands śaṅkha, padma, gadā and chakra, while on the prabhāvaḷi appear the ten avatāras of Viṣṇu. Though the image is classical, its face does not have the fine outline of the Bēlūr images. The lower part of the face is too depressed while the lower cheeks are

### Image of Kirtinarayana.

bulging and insufficiently distinguished from the neck. The image, however, is on the whole grand and has an imposing appearance. Owing to the sinking of the ground below the pīṭha, its head is now slightly inclined to the left.

Around the temple is a high compound wall of flattish bricks which is provided with a parapet and holes for allowing percolating water to flow into the compound. Above the level of the parapet **Prakara and other Buildings and Mahadvara.** is another wall of rough stones. Both of these walls were evidently intended as barriers against the advancing sand and belong probably to about the 17th century—which may be the period of the walls enclosing the navaraṅga.

As already mentioned, there appear to have been shrines for the senior and junior goddesses on the north-west and south-west of the main temple. All traces of the former have now entirely disappeared. The tower of the latter shrine was just visible above the sand in April 1923. An attempt appears to have been made to excavate the temple in 1924 but as the beams had cracked underneath the weight of the sand in which the shrine was buried, it is said that the roof of the temple collapsed. Traces of the brick structures are yet visible.

To the north-east of the temple, inside the compound can be noticed a ruined maṇṭapa and a stone brindāvana. On the south face of the latter, are the images of Nārāyaṇa and his consorts. When the sands in front of the temple were removed in 1925 the mahādvāra or *upparige* of the temple is said to have been revealed. No details are available about this structure.

Casuarina trees should be planted all round at a distance of about 20 feet outside the position of the old outer compound wall and after they are sufficiently grown to hold the sand together the courtyard should be fully excavated. The cost may come to more than Rs. 5,000. The roof should be re-done with concrete, the plants and the grass being removed. The tower should be repaired with plaster, its old shape being retained and a metal kalaśa being added. Since two of the pillars on the north-east of the navaraṅga have been moved out of position, the roof is in danger of collapsing. They should be restored to their original position, props being put in where necessary. The cracks and crevices in the roof should be pointed with cement as also the eaves. The small structure in the south-west corner of the sukhāṇṣi should be removed.

The brick walls enclosing the navaraṅga hall should not be interfered with until the sand drifts completely cease. Thereafter they may also be removed and, if possible, the Lakshinī shrine demolished and a separate shrine put up in the compound. The temple fully deserves these repairs and, if possible, may be lit up with electricity. The preservation of the mahādvāra may be considered when it is excavated.



## VAIDYĒSVARA TEMPLE.

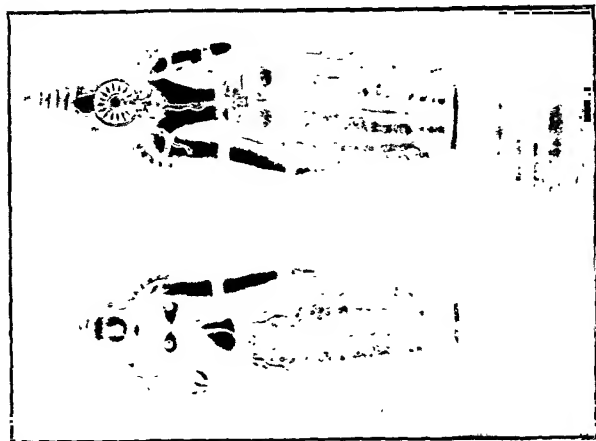
About 150 yards to the east of the Kīrtinārāyaṇa temple stands the temple of Vaidyēśvara almost at the south-western end of what remains of old Talkāḍ, and close to the sand dunes. It is the most elaborately carved temple in the whole neighbourhood. It is constructed almost entirely of close-grained granite similar to the material used for the Kīrtinārāyaṇa temple ; and for a granite structure, the elaborate carvings are surprisingly good.

### History.

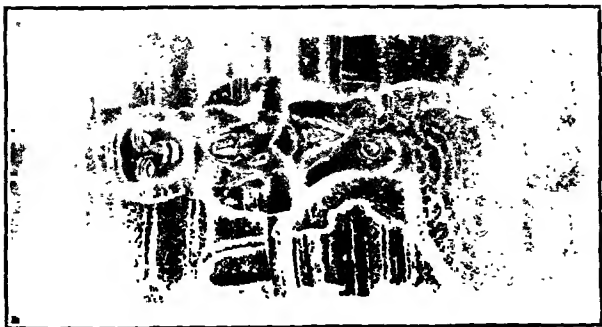
The origin of the temple, however, is enshrouded in mystery. A number of fragmentary Hoysaḷa inscriptions have been found built into the basement of the mahādvāra but the fragmentary nature of nearly every one of them (Tn. Nos. 7 to 12) and their complete silence about the construction of the temple show that they were collected and used for constructional work at a later age. A stone inscription above one of the lintels of the new Pañchalīṅgēśvara temple (Tn. 13) belongs to A.D. 1633 and refers to God Vaidyēśvara of Gajāraṇyakshētra. Several of the Chōḷa and Hoysaḷa inscriptions mention the god Rājarājēśvara possibly set up for the merit of Rāja Rāja Chōḷa. It may be identical with the Vaidyēśvara liṅga. The name Vaidyēśvara is suggestive of Tamilian connections.

But so far as the temple itself is concerned there is no indication of such great antiquity. Its sculptures do not show the beauty characteristic of the sculptures of the Chōḷa and Hoysaḷa periods. The wall images are generally too short for their height and have wide nostrils, projecting lips, large expressionless eyes, flat hands and conical kirīṭas and an attempted show of the folds of *dhōtis*. The smaller relievos contain seated lions, mixed beasts (gryphons), etc., which are more common after the 14th century than before it. The stone used is also more coarsely grained than that usually selected by Chōḷa sculptors. Here and there on the walls appear quadrangular based kalaśas which are a common feature of late Hoysaḷa and of Vijayanagar architecture. The surmise is that the building cannot be definitely assigned to any date before the middle of the 13th century. A bit of confounding evidence is obtained from the image of Sarasvatī on the outer wall situated just to the east of the southern doorway. In her hand is held the representation of a book on which are written four characters in Kannaḍa reading *Sa ra sva tī*. The characters are more or less like those appearing in the 14th century inscriptions. Assuming that it was inscribed by the sculptor himself, we are led to infer that the temple belongs to the late Hoysaḷa or early Vijayanagar period. Such a conclusion is opposed to the view till now held that the temple is of the Chōḷa period. The tower is made up of flat late Vijayanagar bricks and is in a style similar to that found in the temples of the 15th and 16th centuries. On the whole, judging from these circumstances, even the date 1550 would not be very late for

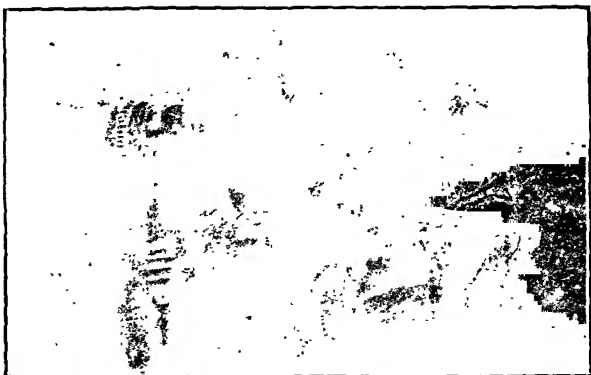
VAIDYESVARA TEMPLE, TALIKAD.



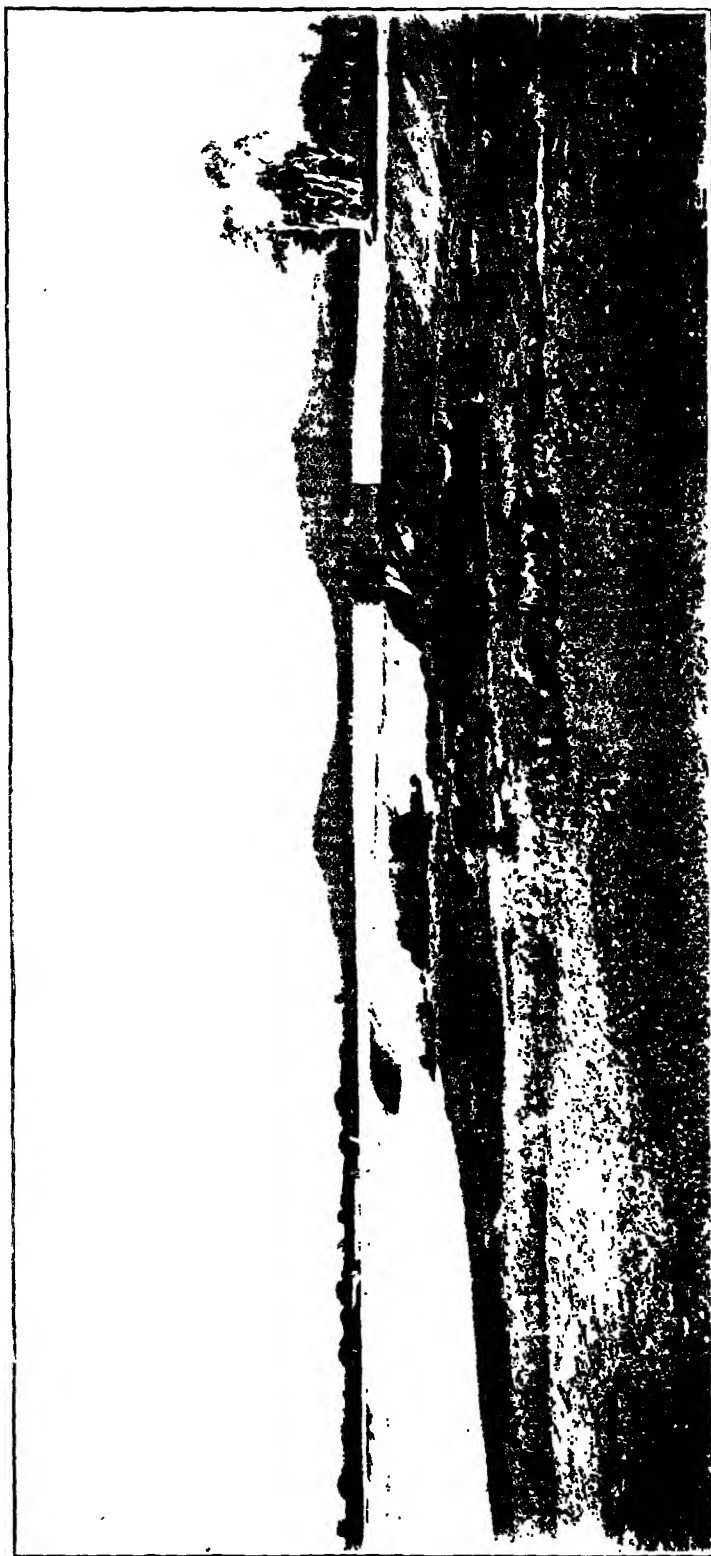
1. METALLIC  
FIGURE OF  
PARVATI  
(p. 13).



2. SANKARA-  
CHARYA  
(p. 11).



3.  
KANNAPPA  
(p. 11).



1. MADHAVAMANTRI DAM, TALIKAD (p. 9).



this tower. But Mr. R. Narasimhachar has noted the great similarity between the pillars of the southern porch and those of the Sōmēśvara temple at Kuruḍumale which latter belongs to the period of Ilavaṇṇi Vāsudēva Rāya, a Chōḷa Viceroy under the Ballāḷas in the latter part of the 13th century. The sculptures of the Vaidyēśvara temple are definitely inferior to those of the Vidyāśaṅkara temple of Śringēri, which latter was constructed during the life-time of Mādhavamantri.

But the view that the building is of the Vijayanagar period and not of Chōḷa increases our interest in it since it can be counted as one of the finest half a dozen temples produced during the Vijayanagar epoch. It can be classed with the Viṭhalasvāmi and Hazāra Rāmasvāmi temples of Hampi and the temples of Lēpākshi and Tadpatri.

Most of the structures in the courtyard, however, belong to a later age. The main temple is probably earlier than the new Pañchaliṅga shrines by a century or more.

On the north-east corner of the outer wall of the temple there is a four line Nāgari inscription which mentions a certain Mādhava.<sup>1</sup> It is very probable that the last word is the name of the Hoysaḷa officer Mādhava, son of Perumāḷe Daṇāyaka, or of the famous early Vijayanagar officer Mādhavamantri, who was a native of Talkāḍ and possibly got the present temple erected over the old liṅga which was installed in the Chōḷa times. It is a well known fact that the latter officer got constructed the neighbouring dam known as the Mādhavamantri anecut (Pl. IV, 4).

The temple has many features imitating the Hoysaḷa temples. Its plan is square with each angle twice indented and it has only small porches instead of the fully developed mukha-maṇṭapas of the Vijayanagar period (Pl. V). The main shrine has no covered pradakṣhiṇā. But around the navaraṅga and the garbhagriha runs a narrow platform about 3 feet wide and about as many feet high, more than half of which is now buried under the surface of the courtyard. This is a feature which is usually absent from the Dravidian temples.

The original temple very probably had an ornate porch of one aṅkaṇa similar to the one in the south. It has now disappeared and in its place is a plain porch of 3 aṅkaṇas whose four pillars are similar to those of the maṇṭapa of the new Pañchaliṅga shrine (Pl. II, 2). The beams of the porch have been inserted into the east wall which was not originally meant to bear their weight, and have pulled it slightly out of plumb. A Mysore officer got the porch put up about 1633.

---

<sup>1</sup> See pp. 11-12 seq.

The south porch is definitely a part of the original structure and is a lovely piece of architecture. The south door of the navaranga which opens into it has on its jambs the images of two Vijayanagar officers who are most probably the persons under whom the temple was constructed. Their conical caps or *kullāvis*, the dangling tassels of the waist cloth of one and the long coat of another declare that they and the temple belong to the late Hoysaḷa or early Vijayanagar times. On the lintel is Gajalakshmī with Umāmahēśvara seated on the architrave. On either side of the doorway is a dvārapāla on the wall. In front of each of these stretches a platform (*jagali*) whose basement is finely ornamented with sculptured cornices and friezes. The bottom frieze shows lions, elephants, rows of gryphons, swans and other animals fighting each other or in playful attitudes.

The ceiling above has a large shallow padma but the finest portions of the porch are its two pillars which are exquisitely carved. They are shortish being about 8 feet high with the capitals having heavy plantain bud projections. At the bottom, middle and top of the pillar are three cubical mouldings separated by octagonal shafts which are themselves ornamented by beaded floral and creeper friezes and rearing lions at the corners. The faces of the mouldings are carved with images in high relief of various gods and saints. They are noted hereunder commencing from the south face of the eastern pillar, running from the bottom to top of each face and then proceeding clockwise.

*East pillar :*

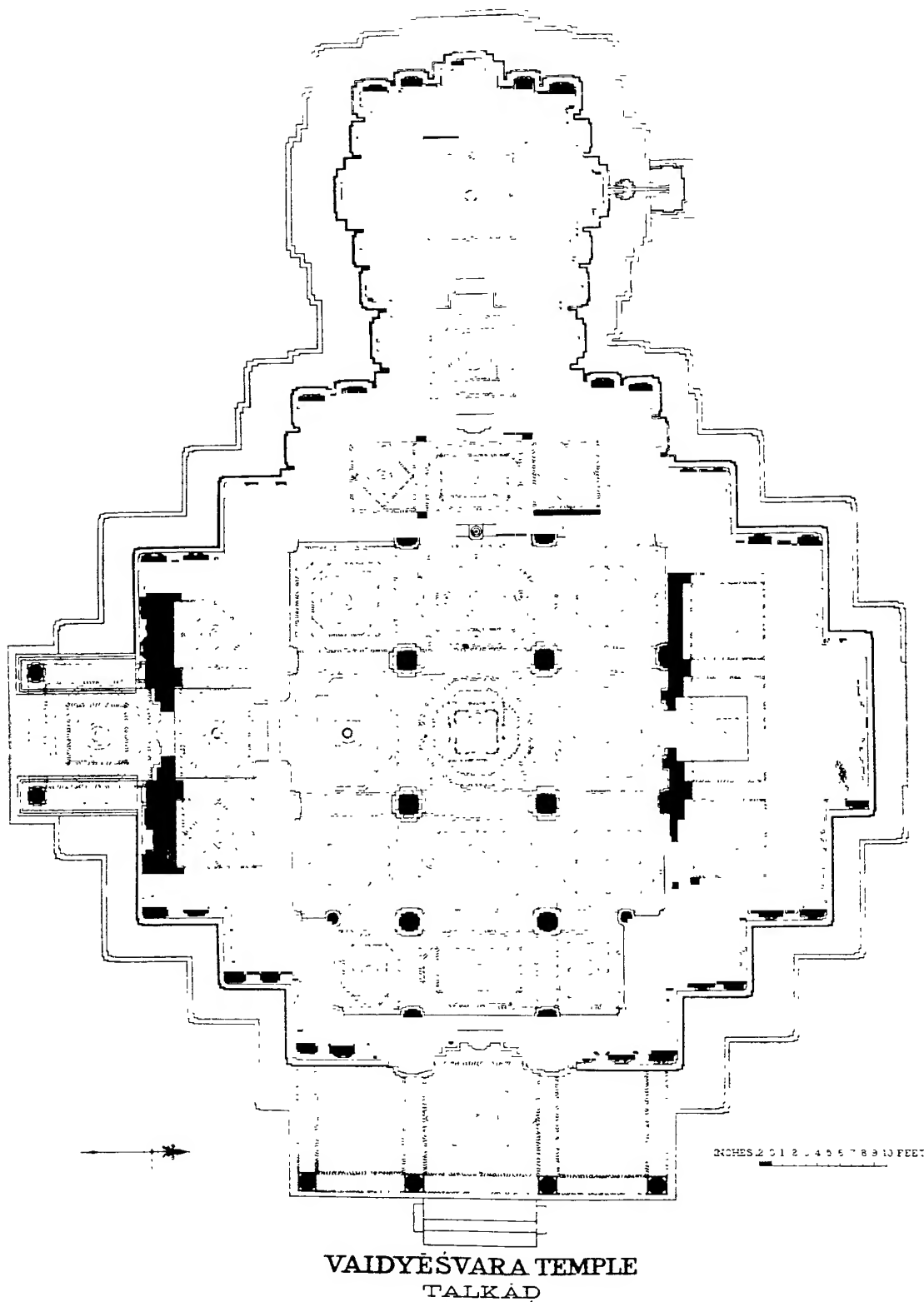
- (a) South face—Vishṇu as Varadarāja with consorts, Yōgānarasimha, Vēṇugōpāla.
- (b) West face—Bhairava, Chaṇḍikēśvara, Gaṇēśa.
- (c) North face—Saint Kaṇṇappa holding sugar-cane and sword and advancing upon Nandi installed upon a pillar; Umāmahēśvara.
- (d) East face—Śiva standing, Virabhadra with vīṇā.

*West pillar :*

- (a) South face—Śiva slaying Andhakāśura, Gaṇēśa, Bull Nandi.
- (b) West face—Mōhinī, Hanumān, seated yōgi—perhaps Dakṣiṇāmūrti.
- (c) North face—Garuḍa, Kōḍaṇḍarāma with Lakshmaṇa and Sītā, Anantaśayana.
- (d) East face—Kumāra on peacock, Dakṣiṇāmūrti, lady worshipping liṅga which is entwined in the coils of a five-hooded cobra. (To be identified).

The lower half of the outer wall is shaped like a basement which is divided into five cornices by deep shadow lines. The middle cornice has a row of very small arches below each of which is either a liṅga, swan or some other figure carved.

**Basement.**





The upper portion of the wall has a row of narrow pilaster-like abutments alternating with shallow recesses. On each abutment **Outer Wall and Images.** and recess is a towered canopy, under which in the front half of the temple stand sculptured images. Each canopy has an ornamented tower with a śikhara surmounted by a lion face (*simha lalāṭa*) or by one or more kalaśas. These śikharas have varied shapes like the indented square, the drum, the boat and other designs and in the recesses above the lion faces are tōraṇas. The pilasters supporting the canopies are all square in plan and have capitals with plantain bud hangings. Most of the images have vāhanas and other sculptures carved on their pedestals. The more noteworthy of these sculptures are mentioned below :

*East face*

Mahishāsūramardinī, Brahma, Sūryanārāyaṇa.

*South-East face.*

Mōhinī, Lakshmī, seated Bhairava, Varadarāja. Mōhinī, standing Śiva, a man who is being devoured by a crocodile prays to a liṅga (pl. IV, 2) possibly Śankarāchārya, a hunch-backed saint resting on crutch (?), Gaṇeśa, saint with sword attacking Nandi pillar, Kaṇṇappa Nayanār (pl. IV, 3), Śiva as Kāpāli, Virabhadra, Arjuna shooting the *Matsya-yantra*, Śiva as Andhakāsūramardana.

*South face.*

Śiva standing (abhaya, arrow, bow, dāna), Chandrasēkhara, kalaśa with man-headed lion on base, Sarasvatī, dvārapāla of south doorway, Chaṇḍikēśa, kalaśa with a cow pouring milk on a liṅga on the base. Here the large images end. Further on, on the bases are interesting figures like a half-swan-goddess playing on viṇā (Vidyādhari), swans with the heads of horses, lions, elephants, tigers and makaras and of yōgis, Gaṇeśa, ambegāl Kṛishṇa (baby on all fours), etc.

*South-West face.*

Four monkeys with one head.

*North face.*

In the centre on the wall there is a relievo representation of a storied Dravidian temple supported on each side by a lady attendant standing on a yālī and by a dvārapāla.

*North-East face.*

Virabhadra. On the east face of the north-east corner, on the tower of one of the canopies is engraved a four-lined Nāgari inscription, which reads



‘*Vaidyalingāya namaḥ Mādhava.*’ Very probably the last name is that of either the Hoyasala governor Mādhava (c. 1260) or Mādhava-mantri (c. 1360) Governor under Vijayanagar and conqueror of Goa.<sup>1</sup>

*East face.*

To the left of the dvārapālas on a pedestal is a carved image of Vijaya Gaṇapati riding on a caparisoned mouse as on a horse.<sup>2</sup>

As in the Hoysala temples, the eaves run round the temple. They are finely made but their curvature is much greater than that of the Hoysala eaves and there is no attempt made to imitate wood work on their underface. On the north-east corner just above Mādhava’s inscription is carved a fine five-hooded cobra on the under-surface of the eaves with a fine stone chain dangling from its neck. From this chain is hung a lamp in the Kārtika month and probably it served also the purpose of lighting up the inscription.

**Eaves.**

Above the eaves runs a finely ornamented frieze of lion faces on which was probably resting the old parapet. The parapet now existing is composed of niched towers of brick and mortar and seems to belong to about the 17th century. The stucco images of most of the niches are damaged or lost.

**Parapet.**

The main tower of the temple over the garbhagṛiha is constructed out of the flat bricks resembling those of the 17th century. It is definitely of the Vijayanagar period though there would be some difficulty in deciding its exact date. It is Dravidian in type with a plan closely following that of the garbhagṛiha and with no projection over the sukhanāsi. The metal kalaśa on its top is about 25 feet from the ground.

**Tower.**

The east doorway of the navaraṅga is the most magnificently sculptured piece in the temple. It is made up of massive pieces of granite exquisitely carved over, every inch of them, in great detail. The sill has a seated lion in its centre, above it on each jamb is a dvārapāla and a lady attendant, above whom run ten vertical bands, each bearing an ornamental design in the form of flowers, beads, or creeper scroll with or without birds in the interspaces. The lintel continues these designs and has in front a Gajalakshmī group. On each side is a colossal dvārapāla carved in great detail in imitation of Hoysala dvārapālas. They are said to be the largest in the Mysore State. A few of their special features may be noted: their kirīṭas are heavily ornamented with beaded work, their broadish nostrils and clearly outlined lips, thin conventionalised eyebrows, broad and large staring eyes and, more specially, the moustaches they wear suggest that they are Vijayanagar work. Folds

**Navaranga.**

<sup>1</sup> See page 9 *supra*.

<sup>2</sup> The mouse in the Mahā-Gaṇapati temple at Kuruḍumale is also caparisoned.

show on the bulging belly and the conventionalised representation of the folds of the devotee appear on the lower limbs. Above each image is a tōraṇa crowned by a lion face. These dvārapālas inspite of the defects of their age are really fine pieces of workmanship and can compare with any other pieces of granite sculpture.

The navaraṅga is a hall of 12 medium-sized squares or aṅkaṇas and has the shape of an oblong. In the south-east corner is an ugly granary, the west wall of which is said to be supporting a broken beam and the roof above. The south doorway leads out into the south porch.

Six granite pillars support the navaraṅga beams and they appear to imitate the indented square or pond-shaped pillars of the Hoysaḷa temples. Their plantain-bud capitals give them a Dravidian look while on their bases are various small images of lions, saints, Śivalīlas, etc.

#### **Pillars.**

Of the 12 ceilings, the best is the central one which is an imitation of Hoysaḷa ceilings. Above the beams is an octagon over which is a square of flat slabs and on its top is a large granite slab with a shallow padma and a poorly carved pendent bud. On the octagon under the canopies are rows of seated figures representing various forms of Śiva and his attendants.

#### **Ceilings.**

In the north wall of the navaraṅga are two shrines which formerly housed the utsavamūrtis, consisting of a Chandraśēkharamūrti and a Tāṇḍavamūrti with corresponding consort. The Tāṇḍavamūrti and his consort have each on their pedestals the

#### **Navaranga Shrines.**

Kannaḍa inscription :—

1. Maisūru daḷavāyi Doḍḍa Rāja Vaḍeyara
2. Kaḷale Virarāja Vaḍeyara putrarāda Naṇjarāja Vaḍeya
3. ra sēve

The images of Chandraśēkhara and his consort were made by a local goldsmith 50 years ago. The broken original utsavamūrti of Chandraśēkhara belonging to about the 14th century was sent to the Archaeological Museum at Mysore. Its consort is a beautiful image yet retained in the temple (Pl. IV, 1). From these cells a narrow secret passage leads through the north wall to the Sukhanāsi. In the passage leading from the navaraṅga to the south porch are two liṅga shrines.

Against the west wall of the navaraṅga there are two brick niches of about the 17th century one of which has an image of Gaṇēśa. Among the other images and liṅgas in the navaranga are :—

#### **Images in the Navaranga.**

- (1) Sarasvatī of dark grey stone (abhaya, pāśa, kalaśa and pustaka). Probably of the 13th or 14th century.
- (2) Veṅkaṭēśa, a dark stone image about 6 feet high, of comparatively good workmanship, holding prayōga-chakra.

The temple has two sukhanāsis and the doorway of the inner one is finely carved like the front navaraṅga doorway, though on a smaller scale.

**Sukhanasi.**

In the garbhagriha stands a black stone līṅga which has a very ancient and natural look. The pīṭha is low. It is an *udbhava* līṅga.

**Garbhagriha.**

Behind the Vaidyēśvara temple is a row of five shrines with a verandah running in front which, according to an inscription in it, was built by a Mysore officer in 1633. The large maṇṭapa front which is borne on twenty tall pillars is a subsequent addition. On the south side of this maṇṭapa is kept a very

**Panchalingesvara shrines.**

fine old relievo image of Mahishāsūramardini with the goddess seated on the back of a lion. The headdress of the goddess, the animal's short mane and the pose suggest that it might have come from even the early Gaṅga period.

The Dēvī temple is a Vijayanagar structure with a garbhagriha, a sukhanāsi and a navaraṅga. The cubical mouldings of the navaraṅga pillars are carved with relief images and the garbhagriha contains a dark stone image of Pārvatī known as

**Other Buildings.**

Mānōnmani Ambā. The image and the tōraṇa which are of a single stone are possibly of the 14th century.

Near the Pārvatī shrine stands a smaller shrine of Chaṇḍikēśvara whose round and 16 sided pillars have an oldish look. The image also is well proportioned and is perhaps an old image picked up somewhere and installed here. Of the other objects in the compound, one that deserves notice is a half worked image of Kumārasvāmi riding on a peacock.

The mahādvāra has no tower but its door frames are tall and characteristic of the Vijayanagar type but without any engraving.

**Mahadvara.**

The roof of the main temple is much damaged and cracked, so that the building leaks. The heavy parapet towers should be removed and

**Conservation note.**

the roof repaired all over. The granary in the navaraṅga and the numerous objects which are stored there except the images should be removed, a properly shaped stone prop being put in to support the cracked beam. The yard should be cleared of trees and plants and the flooring repaired as early as possible. Electric light may be provided. The brick and earthen structures in the sukhanāsi may be removed. The gaping cracks in the walls and the towers may be covered up with coloured cement. The navaraṅga may be paved with dressed granite slabs.

### PĀTĀḶĒŚVARA TEMPLE.

About a hundred yards to the south of the Kīrtinārāyaṇa temple can be seen, in an excavated pit, the temple of PātāḶēśvara. The building is comparatively

small though it is one of the five Pañcha-linga temples. Its brick tower and the brick Nandis on its roof are, of course, recent. But the rest of the building which is of stone is of about the 10th century and its outer walls bear three Grantha-Tamil inscriptions and one Kannaḍa Hoysaḷa inscription. The four pillars of the navaraṅga are of granite and have the round Chālukyan shape. A basement cornice running round the temple outside is also round. In the navaraṅga are kept a number of images of various dates, among which are

- (1) a standing Brahma, with three faces visible and the hands holding: abhaya, rosary, kalaśa and kaṭihasta. The kirīṭa indicates that it might be a very old piece;
- (2) Veṅkaṭeśa;
- (3) Dakṣiṇāmūrti;
- (4) Śiva as Bhikṣhātana-mūrti;
- (5) Mahishāsura-mardini standing in *samabhaṅga* with a buffalo head on the pedestal.

The linga in the garbhagriha is small and reddish in hue. It is said to change its colour into red in the morning, dark in the afternoon and white in the evening.

#### MARALEŚVARA TEMPLE.

About a hundred yards to the west north-west of the Kīrtinārāyaṇa temple is the temple of Maraleśvara which, in many respects, resembles that of Pātālēśvara including its size. The round pillars in its navaraṅga and the rounded cornice on the outside of its basement support the evidence of the Tamil inscription on its outer wall at the south-west corner and declare it a monument of the Chōḷa, or early (Hoysaḷa) period.

The basement of the garbhagriha is ornamented with cornices having small arches and the navaraṅga has in addition to the two fine round pillars eight-sided and sixteen-sided fluted pillars. The sukhanāsi which was probably open originally, as in the Pātālēśvara temple, has been provided with a door-frame of recent make. In the navaraṅga are kept several images:

- (1) Mahishāsura-mardini standing (abhaya, chakra, śaṅkha, and kaṭihasta)—with a buffalo-head on the pedestal (Gaṅga or Chōḷa period).
- (2) Kumārasvāmi standing with fine peacock behind.
- (3) Gaṇeśa.
- (4) Mādhava standing, about 5 feet high, with gadā, prayōga-chakra and śaṅkha and the left front hand in kaṭihasta, instead of holding padma. The image is beautiful and could be assigned to an early period but its thin body, stout arms and conventionalised dhōti in combination with its ornate kirīṭa suggest the 14th century.

(5) Brahma.

(6) Sūrya standing—with two arms, Aruṇa and seven horses on the pedestal—the Chhāyās standing at rest and eight of the Ādityas on the tōraṇa the (eight Vasus?). The garbhagṛiha has a large liṅga, whose very rough surface suggests a natural shape. Its pīṭha is about 5 feet square and the two together might be attributed to a very early date. (Compare with Praṇavēśvara of Tālgunda.)

### GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

This is a very small temple facing the Gōkarṇa tank. The fact that a granite inscription is built into its roof shows that fragments of older temples have been utilised in this structure. Near the corners of the east face are the jambs of the 14th century granite temple. They perhaps belong to an earlier Gōkarṇa temple which might have been possibly built in the days of Mādhavamantri, for the name of Gōkarṇa reminds us of his conquest of North Kanara.

The Gōkarṇa tīrtha is a large tank about 150 feet square with the sides and steps finely built of granite.

### VĪRABHADRA TEMPLE.

This is situated next to the Vaidyēśvara temple on its south. It is a recent structure of almost no architectural value. It has a mukhamanṭapa, two navaraṅgas, a sukhanāsi and a garbhagṛiha, all of them leaking badly.

The main image of Virabhadra has an elongated face, broad nostrils and mustaches characteristic of the Vijayanagar period. It is not a beautiful piece of sculpture.

Two relief figures in front of the temple, which are pointed out as two robbers Tala and Kāḍa are actually *bhakta-vigrahas* of two warriors. A Gaṅga inscription read by Mr. Rice near this temple is not now visible.

### SOMANATHAPUR.

Sōmanāthapūr is a small village directly to the east of the Mysore city on the left of the Kāvēri river. It is three miles to the north-west

**Situation, history, etc.** of Sōsale and 24 miles by road from Mysore *via* the newly opened Sōsale bridge. There was no village in the place until Sōmanātha-daṇāyaka, a Hoysala Governor, built an agrahāra here about the year 1258 A. D<sup>1</sup>. At the centre of the agrahāra he got constructed the temple of

---

<sup>1</sup> Ep. Car. XI Tn. 97.

Kēśava, while at the east-north-east end of the village a temple was built consisting of 5 liṅgas, known formerly as Sōmanātha Bijjaḷēśa and others.<sup>1</sup> A fort-wall enclosing an area of about 3 × 2 furlongs was put up around the village and its ruins can be seen today. Sōmanātha appears to have been responsible for the building of the now dilapidated temple of Lakshmīnarasiṃha near the river as also the now disappeared temples of Purahara (Tripurāntēśvara), Narasiṃhēśvara, Murahara and Yōganārāyaṇa. Of these, the temple of Lakshmīnarasiṃha and the damaged image of Yōganārāyaṇa near it are all that remain.

### KĒŚAVA TEMPLE.

The temple has been studied in detail under the following heads :—

- I. History.
- II. General Description.
- III. Detailed Description :

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Platform and its images. ✓   | 17. Tōraṇas. ✓                 |
| 2. Elephant frieze.             | 18. Ornamental canopies. ✓     |
| 3. Horsemen frieze.             | 19. Towered canopies. ✓        |
| 4. Scroll frieze.               | 20. West cell tower.           |
| 5. Mythological frieze.         | 21. South cell tower.          |
| 6. Front only—Small images.     | 22. North cell tower.          |
| 7. Do Turrets and Lions.        | 23. East door.                 |
| 8. Do Scroll frieze.            | 24. Navaraṅga. ✓               |
| 9. Do Railing panels.           | 25. Pillars. ✓                 |
| 10. Do Jewelled Pendant frieze. | 26. Ceilings. ✓                |
| 11. Do Pierced screens.         | 27. South cell.                |
| 12. Do Eaves.                   | 28. West cell.                 |
| 13. Do Parapet.                 | 29. North cell.                |
| 14. Makaras (Cells only).       | 30. Prākāra cells, etc.        |
| 15. Swans.                      | 31. Mahādvāra.                 |
| 16. Large wall images.          | 32. Dīpastambha, maṇṭapa, etc. |

The notes on a few of these only are given below :—

There are eight inscriptions in all from which information can be gathered about the history of the Kēśava temple. Four of these, viz., Tn.

**History.** 97, 98, 99 and 100 are inscribed on the large soap-stone slab near the mahādvāra of the Kēśava temple while one is to the left of the mahādvāra of the Harihara temple on the banks of the Tungabhadra. The 6th inscription is on a large slab to the north-east of the Pañchaliṅgēśvara temple at Sōmanāthapūr,<sup>2</sup> while two others<sup>3</sup> are built into the ceilings in the south-east and north-west verandahs of the Kēśava temple.

<sup>1</sup> Ep. Car. XI Davangere No. 36.

<sup>2</sup> Ep. Car. Tn. 101.

<sup>3</sup> Ep. Car. Suppt. Tn. 176, 177.

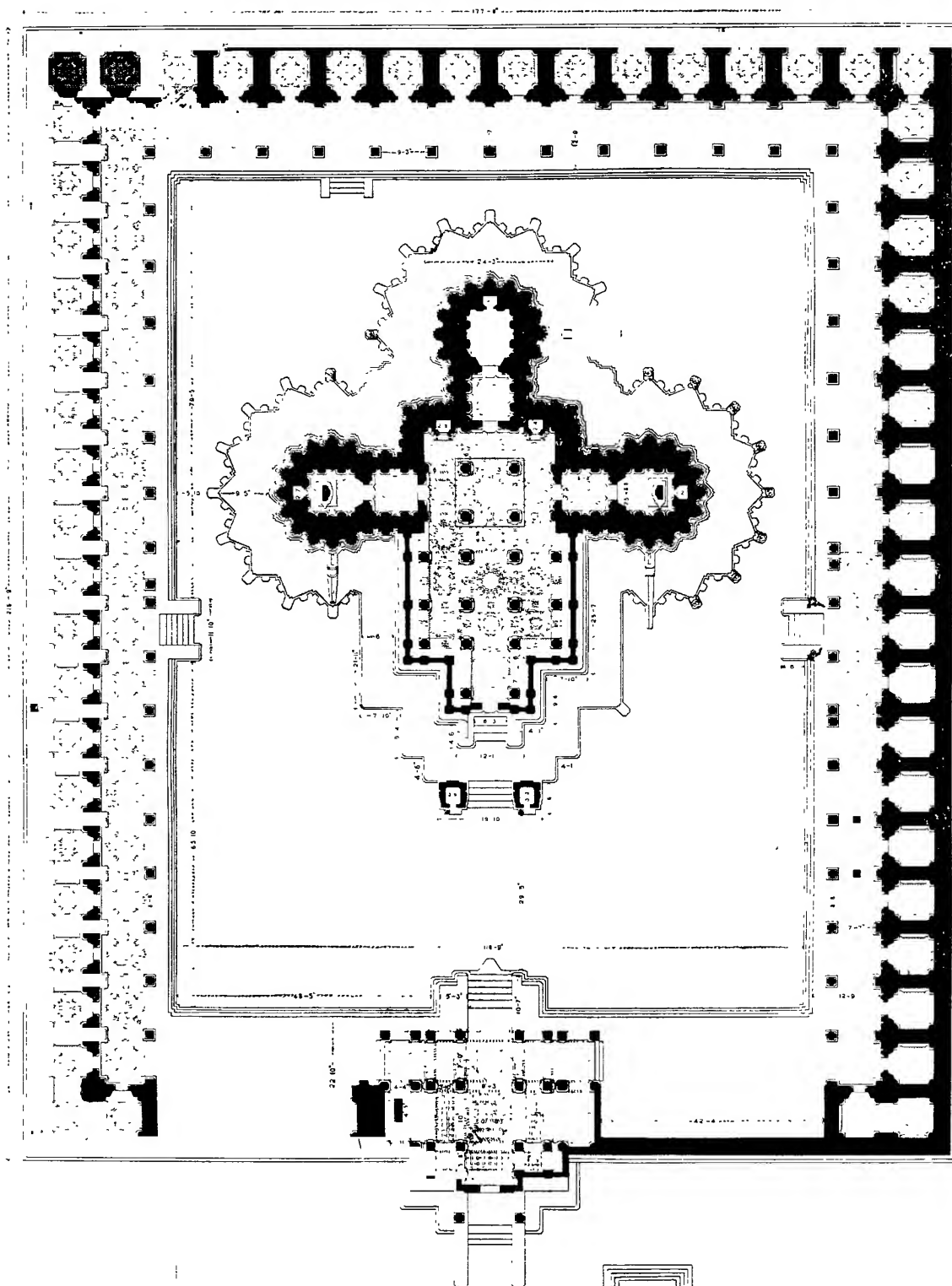
From a study of these it is learnt that Governor Sōmanātha as stated in the Harihar inscription<sup>1</sup> dated in the year Vibhava or 1268 A. D., got the Kēśava temple constructed at Sōmanāthapūr along with its prākāra, etc. A few months later in July 1279 A. D. he made a grant for the maintenance of the temple with the permission of the Hoysala emperor Narasimha III. Thus, we see that the temple was constructed sometime earlier than 1268 A. D. and its execution was completed except for a few sculptural details by 1268 A. D. The other inscriptions of the Hoysala period show how Narasimha and his successor Ballāḷa III made settlements of lands, etc., connected with the temple.

Of the two other inscriptions No. 177 is dated in 1497 A. D. and mentions that Nañjarāja Vaḍeyar of Ummattūr restored the agrahāra at the orders of Narasānāyaka, son of Īśvaranāyaka while the king Immadi Narasimha Sāḷuva was ruling. The other refers to the reign of Sadāśivarāya and mentions that the governor Ahōbalarāja, nephew of Aḷiya Rāmarāya remitted the taxes of the agrahāra. Evidently these two inscriptions were standing elsewhere and were used for repairing the roof of the verandah. The basement of the verandah in the north-eastern corner has stones which bear Kannaḍa letters and figures, like ಳ ಫ, ಳ ಁ etc. which show that they are the marks of masons who rebuilt this portion. A portion of the verandah to the north and west of the temple is supported on granite beams and square granite pillars which offer a marked contrast to the old Hoysala potstone beams and lathe-turned pillars. So, we conclude that the northern and the western verandahs and the basement of the north-east verandah were rebuilt sometime after 1550 A. D., very probably in the late Vijayanagar days since the characters of the masons' marks look modern. About 40 years ago the temple was partly repaired by the Mysore Government. In 1924, the ruined shrines to the north and south of the mahādvāra were removed, the porch in front of the mahādvāra was touched up and the whole temple repaired by the Mysore Government.

The platform on which the main temple is built is about three feet high and is situated in the centre of the court and planned exactly in accordance with the contour of the temple. (Pl. VI). It has only one flight of steps on the east on either side of which now remain the ruins of two towered shrines where stood the dieties guarding the steps. Since each main vimāna of the temple is in the shape of a 16 pointed star, the platform behind it is also similarly shaped. Each ray of each of these starred platforms has a large stone projecting from the bottom of its angle supported by two smaller ones—one on each side of the larger pedestal. On the larger pedestal of each alternate star originally stood a stone elephant, while on the large pediments of stars in between them stood middle-sized stone images, perhaps Nāgas, supported on either side by a smaller image,

**Platform and its images.**

<sup>1</sup> Line 41.



PLAN  
OF  
KESAVA TEMPLE  
SOMANATHAPURA

Scale 1" = 20 Feet





possibly of a Yaksha. Thus around the three garbhagṛihas there must have been 15 elephants, 14 middle-sized images (Nāgas?) and 58 smaller images (Yakshas).

Of the 15 elephants, 11 now remain in position. Of the other four, one is wrongly placed at the north-east corner of the platform, two guard the main gate of the temple and the broken pieces of one are lying behind the temple. These elephants which are well ornamented with jingles, bells, etc., are represented as standing animatedly in the company of their keepers, with soldiers accompanying near their feet. But some of the heads are too small and flattened and the legs too thick and far apart to resemble nature.

As for the middle sized and small images around the platform they existed when the temple was complete since the holes in the pediments and the grooves in the platform slabs are still there to show where they had been fixed. In all probability they were rows of Yakshas and Nāgas; and of the total number of 72 about seven now remain in the temple precincts, three on the north side of the platform, two near the front maṇḍapa facing the inner courtyard and a Yaksha on the roof of the north-east corner and a Nāga on the roof of the south-east corner of the prākāra. Also a Nāga is wrongly built into the north-east parapet wall. Standing against the platform are now found several images of which only two, viz., Nos. 9 and 10 appear to belong to the original series. Of the others, six large ones which are finely sculptured belong to the series of 64 images originally installed in the prākāra cells, while a few others appear to be sculptures of a later age. These have been placed around the platform at random unprotected from the sun and rain. Most of them are so broken that they baffle identification.

In the outer face of the main building can be distinguished about three different divisions, viz., the basement, the wall and the top (Pl. I Frontispiece). The lowest part of the basement begins, as usual, with a frieze of elephants mostly marching to left. This and the other friezes are narrow, being only about 6" or 7" in width and do not allow of the fuller treatment which the wider friezes of Bēlūr and Halebīd do. However, the elephants here are caparisoned war animals with one or two riders each as at Halebīd. They are mostly marching forward displaying their naturally playful but occasionally mischievous tendency. Some of them are catching hold of the riders of other elephants or enemies or even their own riders and tearing them up or trampling on them or goring them to death (Pl. X, 1), while others are playing with the bells, ropes and tails of proceeding elephants or with branches of trees, etc. Unlike the elephants of the Kēśava temple at Bēlūr and those of the Hoysaḷēśvara temple at Halebīd, but like some of those at the Kēdārēśvara temple, a few of the elephants wear protective armour and covering (*jhulu*), while the usual convention is followed in representing these elephants. It must be conceded that most of them are provided

with heads too small and legs too large to be natural. On the whole, these elephants are definitely less handsome than those at Bēlūr and Halebīd.

As at Halebīd the second row shows a long line of horsemen charging forward on their steeds. The men often wear shorts and high boots and hold spears or swords and shields. Some of them are princes since umbrellas are held over them by footmen (Pl. X, 2). Here and there jog on camels with drums on their backs (Pl. X, 3). The treatment of camels shows that the sculptors were familiar with the usual features of the bodily structures of the species. Occasionally there is a battle scene with the two central heroes fighting a duel on horseback. The horses however are sometimes more natural than those at the Hoysaḷēśvara temple at Halebīd perhaps due to the fact that cavalry became more important and familiar as an instrument of war. Most of the animals, though comparatively short, have well proportioned snouts and their jumping, prancing, rearing, cantering, trotting, and wheeling back poses are well shown. But their tails are ugly and look more like those of donkeys; it is possible that the hair near the root of the tail was cut to some distance. As usual armed dwarfs, monkeys or creepers support the front legs of the prancing steeds. The usual reins and springless saddles are used.

The scroll frieze is a fine one of the usual type with lion faces in the outer corners and flowers, fruits, or occasional peacocks (face 10) in the convolutions.

The next frieze which is about 7" only in width contains the narration, partly broken here and there, of the famous Purāṇic stories, three of which are depicted here. Of these, the first is the Rāmāyaṇa running on to face 5. Then the Bhāgavata is repeated twice over from face 6 to 11. Lastly comes the Mahābhārata. The identification of the important scenes is attempted here. The antique figures below indicate sections of the walls commencing from the east and running clockwise.

1. (a) King, perhaps Daśaratha, seated in court in his palace surrounded by courtiers, soldiers and musicians with horses and camels, and elephants on one side.

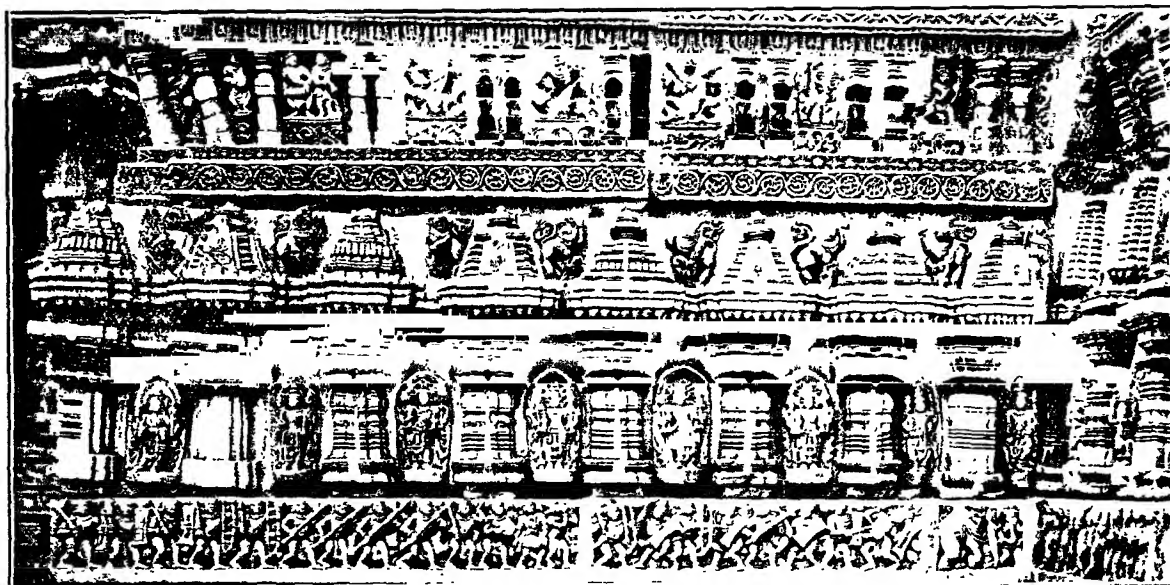
(b) A battle scene; Daśaratha fights Indra's enemies.

2. (a) Warriors proceeding to battlefield in chariots, and on elephants and horses. These chariots are four-wheeled and much larger than those at Halebīd. In these scenes perhaps Daśaratha's victory over Indra's enemies is depicted.

(b) Daśaratha in court with the ṛishis advising him and his three queens.

(c) Putrakāmēśṭhi-yāga: Daśaratha's sacrifice for the sake of children.

(d) The birth of Rāma and his brothers.



1. SCULPTURES ON EAST WALL (p. 25).



2. WRESTLERS (p. 22).



3. SWANS (p. 28).



3. (a) The babies are named.  
 (b) They are rocked in cradles.  
 (c) They crawl on fours.
4. (a) They are given martial lessons.  
 (b) Viśvāmitra takes Rāma and Lakshmaṇa away.  
 (c) Rāma slays Tātakā and protects the yajña of the ṛishis.  
 (d) Rāma defeats Mārīcha and throws him in the ocean.  
 (e) Viśvāmitra takes Rāma and Lakshmaṇa to the court of Janaka.  
 (f) Rāma breaks Śiva's bow, defeats Rāvaṇa and marries Sītā.
5. (a) Marriages of Rāma and Lakshmaṇa.  
 (b) The marriage party proceeding in a chariot is challenged by Paraśu-rāma who is defeated by Śrī Rāma.  
 (c) Daśaratha and his four sons in durbar. (Sculptor-Mallitamma.)  
 (d) Rāma, Lakshmaṇa and Sītā are taken away by Sumantra in a chariot and reach a river.  
 (e) Rāma and party enter the forests and are received by the ṛishis.  
 (f) Virādha seizes Sītā and is slain by Rāma.
6. (a) Lakshmaṇa disfigures Śūrpanakhī, while she stands with folded hands!  
 (b) Rāma fights Khara, Dūshana and Trisiras.  
 (c) Rāma hits the golden deer.  
 (d) Rāvaṇa abducts Sītā and slays Jaṭāyu.  
 (e) Sugrīva sees Sītā's ornaments.  
 (f) Hanumān and Sugrīva make friends with Rāma.

The rest of the story is omitted and the Bhāgavata commences here.

7. (a) Viṣṇu as Śeṣhaśāyī in the milky ocean with Brahma and the dēvas praying.  
 (b) Viṣṇu and Lakshmī in durbar.  
 (c) Vasudēva's marriage and procession.  
 (d) Vasudēva protected by Śeṣha, the cobra, carries baby Kṛishṇa away from the prison whose door-keeper sleeps standing, and crosses the Jumnā.  
 (e) The child is handed over to Gōpī at Gōkula.  
 (f) Kaiṇsa dreams and knows of Kṛishṇa's escape.
8. (a) Kṛishṇa is brought up in Gōkula, rocked in a swing, suckled by matrons, moving on fours, etc.  
 (b) He slays Pūtānī and Śakaṭāsura.
9. (a) He destroys the Yamala (twin) trees and slays Bakāsura.  
 (b) He loots butter.

- (c) He lifts up the Gōvardhana hill.  
 (d) He shows *viśvarūpa* to the cowherds and to Indra.  
 (e) He plays in the groves on the banks of the Yamunā.  
 (f) He wrestles with Chāṇūra and other wrestlers. (Pl. VII, 2).  
 (g) In the Jumnā he destroys Kālīṅga.  
 (h) He kills Dhēnukāsura.
10. (a) He kills Hayāsura.  
 (b) He fights Gārdabhāsura. The donkey has the tail of a horse. The python demon tries to swallow him.  
 (c) He lifts up the Gōvardhana hill and is worshipped by Indra.  
 (d) Rāsakrīḍā with Kṛishṇa and Gōpīs alternating.  
 (e) Jalakrīḍā.  
 (f) A demon is killed.
11. (a) Kṛishṇa fights the Kuvalayāpīḍa, the elephant, and arrives at Kaiṁsa's palace.  
 (b) He wrestles with Chāṇūra.  
 (c) He kills Kaiṁsa and celebrates his triumph.
12. (a) Kaiṁsa is slain and Kṛishṇa's victory is celebrated. The scene is twice repeated.  
 Mahābhārata begins : Sculptor—Mallitamma.  
 (b) Dhṛitarāshṭra's durbar.
13. (a) Bhīma shakes the Kauravas off their perch on a tree.
14. (a) The boys, Pāṇḍavas and Kauravas, fight.  
 (b) Charioteers go forth to battle.  
 (c) Dhṛitarāshṭra prevents a war.  
 (d) The elders advise the youths. Among the former are seen Bhīshma and Drōṇa.
15. (a) Lākshā-griha is burnt and the Pāṇḍavas leave for the forest.  
 (b) The Pāṇḍavas in the forest.  
 (c) Bhīma slays Hiḍimbi and marries his sister.  
 (d) To Hiḍimbī is born Ghaṭōtkacha who is seen in a cradle suspended from a tree.  
 (e) Ēkachakrapura.—Bhīma drives forth the food-cart and slays Bakāsura.
16. (a) The Pāṇḍavas go to Drupada's town and stay in a potter's house. The potter is seen working with his wheel. (Sculptor—Mallitamma).  
 (b) The svayamvara of Draupadī.  
 (c) Arjuna hits the fish target and wins Draupadī.  
 (d) A chariot battle ensues.



1. MATSYAVATARA (p. 29).



2. KURMAVATARA (p. 29)



3. VENUGOPALA (p. 29).



4. INDRA AND SACHI (p. 30).



•

17. (a) The Pāṇḍavas return home with their bride.  
 (b) A great *sabha* is held at Hastināpura when Yudhiṣṭhira plays at dice with the Kauravas. (Inscription—*Ha sti nā pu ra.*)  
 (c) Kṛiṣṇa advises the Pāṇḍavas.  
 (d) Arjuna burns the Khāṇḍava forest from which the wild animals flee and he obtains boons.  
 (e) Dhṛitarāshṭra seated in court hears the story of the war.  
 (f) Two heroes fight, perhaps Bhīma and Duśśāsana.
18. (a) A king in court.  
 (b) The armies march forth including footmen with swords and shields, elephants, horsemen, a chariot with two heroes and a driver, and camels with drums.  
 (c) In the middle is seated under a canopy a hero in yōgāsana with attendants garlanding him. Probably Karṇa is appointed *generalissimo*. The scene of the marching animals is crowded and realistic.  
 (d) The victorious five Pāṇḍavas are seated in state under a canopy.

From this row onward we are actually above the basement level. This row contains a series of small pilasters, the panels between which show mostly the twenty-four and other forms of Vishṇu, some of which are now worn out or broken and difficult to identify. The most important of them are here named.—

#### Small Images.

1. No. 2. Vishṇu as Nṛsiṃha.
  3. Dāmōdara.
  6. Hari.
  7. Mādhava.
  9. Dancing Vishṇu with bow and arrow.
  11. Vishṇu with sword, chakra, śaṅkha and śakti—Kalki.
  12. Sūryanārāyaṇa with lotus, chakra, śaṅkha and lotus.
  13. Vishṇu with śaṅkha, padma, śakti and chakra—Madhusūdhana.
  14. Vishṇu as Indra with vajra, śaṅkha, chakra and śakti.
  15. Vishṇu with pushpa, chakra, śaṅkha and phala—Kubēra (?)
  16. Dāmōdara—Vishṇu with chakra, śaṅkha, gadā and padma.
  17. Vishṇu with axe, padma, chakra and śaṅkha—Paraśurāma.
  18. Vishṇu with padma, chakra, śaṅkha and a broken symbol—Janārdana (?)
- In some of these images pāśa appears to take the place of gadā.
19. Vishṇu with chakra, śaṅkha, padma, and pāśa—Madhusūdhana (?)
  20. Vishṇu with broken chakra, śaṅkha and a broken symbol.
  21. Vishṇu with padma, chakra, śaṅkha and a broken symbol.

2. 22. Viṣṇu with broken symbol, chakra, śaṅkha and gadā.  
 23. Mahishāsuramardī.  
 • 24. Seated figure, perhaps Viśvaksēna.  
 25. Śiva standing holding scull-headed mace.  
 26. Pārvatī standing holding ḍamaruga.  
 27. Kumāra standing holding trident and spear.  
 28. Nandikēśa seated in yōga with bull's head.  
 29. Lakṣmīnārāyaṇa riding on kneeling Garuḍa.  
 30. Vēṇugōpāla.  
 31. Gōvardhanadhāri.  
 35. Śakti holding buckler. Other symbols broken.  
 37. Broken figure of an old and bearded sage.  
 38. Standing god with sword, chakra, śaṅkha and long shield—Kalki.  
 39. Standing Viṣṇu with symbols broken.  
 40. Lady standing with chāmara—Rati.  
 41. Lakṣmīnārasimha.  
 42. Manmatha.  
 43. Śāradā seated with goad and book—other symbols broken.  
 44. Two-handed god standing, perhaps Manmatha.  
 45. Lady with a bunch of flowers, perhaps Rati.  
 46. Yaksha seated.

THE SOUTH LINE ENDS HERE.

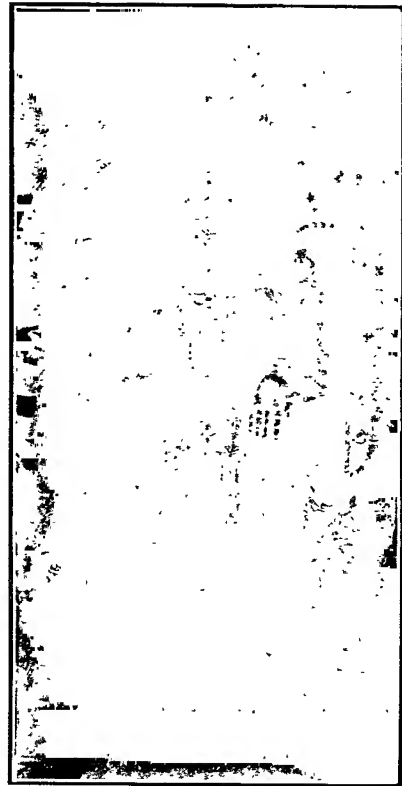
North side—Beginning from the north, running eastward.

47 to 50: These have disappeared.

17. 51. Viṣṇu with padma, śaṅkha, chakra and phala—Kēśava.  
 52. Viṣṇu with padma, chakra, gadā and śaṅkha—Hṛishīkēśa.  
 53. Viṣṇu with padma, śaṅkha and phala—Kēśava.  
 55. Viṣṇu standing—Uncertain.  
 56. Viṣṇu standing—gadā visible, rest uncertain.  
 57. Viṣṇu standing—gadā and padma visible—rest uncertain.  
 58. Viṣṇu standing, holding pāśa, gadā, chakra, śaṅkha—Trivikrama.  
 59. God standing with the right front hand in dānamudrā.  
 60. Viṣṇu standing with padma, chakra, gadā and śaṅkha—  
 Hṛishīkēśa.  
 61. Viṣṇu standing with padma, śaṅkha, chakra and phala—  
 Kēśava.  
 62. Viṣṇu standing with padma, śaṅkha, chakra and phala—Kēśava.  
 63. Viṣṇu standing with chakra, musala, śakti and a broken symbol.  
 67. Goddess holding śaṅkha, other symbols broken.



1. DANCING LAKSHMI (p. 29).



2. VISHNU WITH SIX-HANDS  
(p. 29).



3. TWO-HANDED GOD (DHANYANTARI?)  
(p. 29).



4. MAHISHASURAMARDINI (p. 32).



18. 72. Vishṇu with gadā and śaṅkha.
73. Kēśava.
83. Goddess standing—holding śaṅkha and chakra.
84. Goddess standing with padma, śaṅkha, chakra and phala.
85. Goddess standing, with abhaya, padma, pāśa and dāna.
86. God with mace and padma.
89. God standing, holding lotuses in the two back arms; the front arms are broken. Flames are springing. (A later sculpture.)
90. Vishṇu holding chakra, gadā, padma and śaṅkha—Gōvinda.
91. Vishṇu with chakra, śaṅkha, broken symbol and padma—Janārdana.
92. Vishṇu as Kēśava.

Here we come to the railing which slants forward slightly. (Pl. VII, 1.) Its outer face is divided into a number of panels by double columns and in the panels are interesting sculptures. They are here studied commencing from the right of the

#### Railing Panels.

front door.

1. 1. Boy Prahlāda standing.
2. Hiranyakaśipu standing.
3. Prahlāda being beaten by a servant.
4. Prahlāda is thrown into the sea and is unhurt by the rocks pelted upon him.

Corner—Rearing lion.

5. Prahlāda stands praying.
6. Hiranyakaśipu is seated advising Prahlāda.
7. Hiranyakaśipu demands that Prahlāda should show him Vishṇu.
8. Prahlāda pacifies Narasimha. The boy wears the sacred thread in *prāchīnāvṛta* as other Asuras do.
9. Prahlāda takes offerings to Narasimha.
10. A Rākshasa soldier.
11. Hiranyakaśipu.
12. Prahlāda is threatened with beheading.
13. A Rākshasa soldier.
14. }
15. { Rākshasa soldiers threatening Prahlāda.
16. }
17. }
18. Two rākshasas fighting.
19. }
20. } A group of musicians.

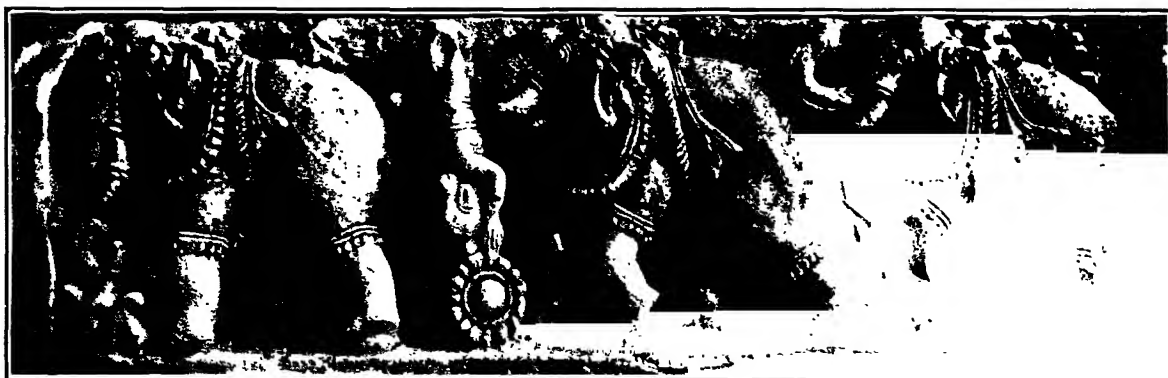
Corner with two lions.

2. 21. Prahlāda prays.
22. Narasimha fights Hiranyakaśipu.
23. Narasimha slays Hiranyakaśipu, as Ugranarasimha.
24. Narasimha blesses Prahlāda.
25. A demon king on the throne.
26. Lady moving with attendants.
27. A couple at love.
28. Obscene.
29. Guardsman with sword.
30. Obscene.
31. Obscene : perversity.
32. Obscene.
33. Obscene : perversity.
34. A couple standing.
35. Obscene.
36. Obscene.
37. Blank—not carved.
38. Huntress with dog carrying bow and arrow.
39. Viṣṇu seated with phala, śaṅkha, chakra and bowl.
40. (Not identified.)
41. Garuḍa kneeling with folded hands, wings finely worked.
42. Viṣṇu standing, holding śaṅkha, padma, gadā and chakra.
43. Bali making gift to Vāmana.
44. Trivikrama with one leg lifted up ; from it flows down the river Gaṅgā.
45. Bali begging Śukra not to prevent his gift to Vāmana who stands in the foreground. The group is full of life and action.
46. Two consorts of Bali hold water ready for his gift to Vāmana.

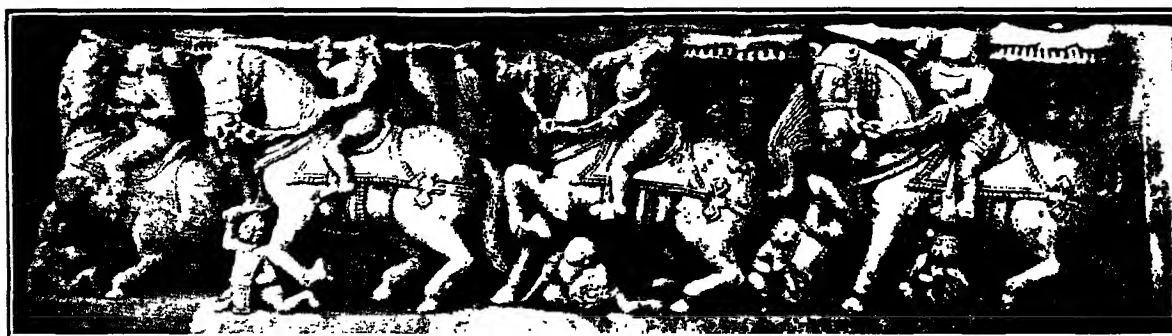
*From North, Eastward.*

17. 47. }  
 48. } Daitya soldiers.  
 49. }  
 50. }
51. Hiranyakaśipu's betel-bag bearer.
52. }  
 53. } Prahlāda hearing Hiranyakaśipu's lecture.
54. Prahlāda praying.
55. }  
 56. } Prahlāda's teachers advising him to give up Viṣṇu.
57. The teachers cajole Prahlāda.

KESAVA TEMPLE, SOMANATHAPUR.



1. ELEPHANTS (p. 19).



2. HORSES (p. 20).



3. CAMELS (p. 20).



•

.

58. }  
59. } Hiranyakaśipu's guards.  
60. }  
61. } Hiranyakaśipu advises Prahlāda.  
62. }  
63. } The gurus fail again in inducing Prahlāda.  
64. Guards.  
65. }  
66. } Hiranyakaśipu admonishes Prahlāda.  
67. The latter prays to Viṣṇu.  
68. Guardsman.  
69. Prahlāda at prayer.  
70. Soldiers persecute the prince.  
71. Prahlāda is thrown amidst flames.  
72. Blank.

Corner—Blank.

18. 73. Viṣṇu in sukhāsana, holding padma, gadā, chakra and śaṅkha.—Tri-  
vikrama.  
74. Lakṣmī in sukhāsana with abhaya, chakra, śaṅkha, dāna.  
75. Govardhanadhāri.  
76. Kāliṅgamardana.  
77. }  
78. } Ugranarasimha with Garuḍa to right and praying Prahlāda to left.  
79. }

Corner—Rearing lion.

80. }  
81. } Daitya guardsmen.  
82. }  
83. Hiranyakaśipu seated on the throne.  
84. Hiranyakaśipu beating Prahlāda.  
85. Prahlāda is offered poisoned fruits.  
86. Flames do not burn Prahlāda.  
87. The sword does not kill him.  
88. The elephant refuses to slay him (?)  
89. Two swordsmen try to behead Prahlāda.  
90. Not identified.  
91. Rishi seated—Śukra.  
92. Demon king is seated with male and female attendants.

Above the makaras is a row of swans, the treatment of which shows a little more of variety than that of the makara frieze. Though the birds are marching to the left, they are shown, here and there, pecking themselves, turning their heads back,

**Swans Frieze.**

beaking each other and feeding either themselves or their young which in one place are a whole roostful. (Pl. VII, 3).

Around the three garbhagrihas there is a long row of wall images, each about 2' high, the whole sculpture being about 3' high including

**Large Wall Images.** base and tōraṇa. They represent Viṣṇu and other important dieties in their varied forms, their total being 194.

These could be divided into 90 groups consisting of a chief diety with consorts and attendants. Since these figures are much smaller than those of Bēlūr and Halebid they are slightly inferior in beauty and proportions, being somewhat thicker in the limbs and too short for their girth. The images behind the west cell are specially poor. But otherwise they are also very good, no pains being spared to ornament them and embellish their beauties. The bases are comparatively plain and often bear the names of the authors among whom are seen, Mallitamma, Chaudīah, Baliah, Masaṇitamma, Lōhita, Elemasiah and other names. Most of the 90 important figures are attended by one or two consorts with or without extra attendants and some of them like Viṣṇu have also small figures of consorts, one on each side. The identification of some of these icons is difficult since they have six hands instead of the usual four. The consorts and female attendants have little individuality since they generally carry a padma and a phala and cannot be distinguished from each other. In fact, since most of them are figures of Lakshmī, the sculptor never probably thought of distinguishing them and the builders have placed them discreetly in the receding spaces leaving the main figures projecting slightly forward prominently. The groups are here described clockwise beginning from the south-east.

1, 2. Viṣṇu with consort as Vaikuṇṭhanārāyaṇa. The god is seated at ease on the coils of Ananta whose seven hoods are seen above. The god holds śaṅkha and chakra and has a hand resting on the seat, the other hand being loosely placed on the knee. Gods and ṛishis pray to him around.

3, 4, 5. Tāṇḍava-Gaṇapati—Elephant-headed Gaṇēśa dancing with his hands thus disposed: holding tusk-piece, svargahasta, padma, apūpa bowl; ladies to right and left, the one on the left drumming on ḍavane. Adoring worshippers near his feet

6, 7. Dancing Śārādā holding in her eight hands vīṇā, lambahasta, aṅkuṣa, akshamālā, svargahasta, (broken), vīṇā, pāśa, (broken), pustaka. She is accompanied by drummers (right one broken) and a lady attendant. Sculptor—Nañjiah.

8, 9. Viṣṇu as Janārdana (?) with Lakshmī to right. He holds peculiarly akshamālā, chakra, śaṅkha and phala.

10. Viṣṇu as Kēśava (?) six-handed, holding cylindrical rod, padma, śaṅkha, chakra, pāśa and dāna. Lakshmī to left.

12, 13. Kēśava with consort. He holds phala instead of gadā, now broken. Sculptor—Bāliah.

14, 15. Vēṇugōpāla—This is a good figure. Near the god's head are shown gadā, chakra, śaṅkha, padma, while near his feet is a cobra listening to the flute. (Pl. VIII, 3). To the left is his consort on whose pedestal is the sculptor's name.—Chāmaiah.

16, 17. Śrī Kṛishṇa. (śaṅkha, gadā, padma, chakra).

18, 19. Viṣṇu as Indra. The god holds vajra, śaṅkha, chakra and rod. Consort to left.

20, 21. Viṣṇu as Rāma, with six hands, holding arrow, chakra, padma, śaṅkha, gadā and bowl. Sculptor—Bomina. Lakshmī by sculptor Bāliah.

22, 23. Viṣṇu with six hands. (Pl. IX, 2)—abhaya, śaṅkha, arrow, bow, padma, and dāna; perhaps Prasanna Rāghava.

24, 25. Vāsudēva as Varuṇa? with six hands (padma, chakra, aṅkuṣa, pāśa, śaṅkha and phala). The aṅkuṣa and pāśa are noteworthy. The pedestal has the inscription *Śa ni vā ra*.

26, 27. Yōganārāyaṇa, the god is seated on padmāsana, his back hands holding śaṅkha and chakra, while his front hands are in the yōgamudrā.

28, 29. Dancing Lakshmī, with a drummer on each side. (Pl. IX, 1.) Six hands: phala, chakra, svarga-hasta, śaṅkha, lamba-hasta, padma. Sculptor—Mallitamma.

30, 31. Halāyudha (?) with six hands holding chakra, spear, plough, pāśa, śaṅkha and shield. Sculptor: Bāliah.

32, 33. Śrīdhara, (chakra, gadā, śaṅkha and padma). Sculptor: Mallitamma.

34, 35. Brahma (akṣhamālā, boar-headed ladel, pāśa, kalaśa and staff).

36, 37. Viṣṇu standing (abhaya, chakra, śaṅkha and dāna).

38, 39. Two-handed god seated in padmāsana holding kalaśa and apūpa (Pl. IX, 3). To be identified.

40, 41. Goddess standing with four hands: padma, aṅkuṣa, pāśa, kalaśa. Brāhmaṇī? (The pedestal has the inscription *Kārtika śu*, 2, *Bu*).

42, 43. Matsyāvatāra, Viṣṇu with the snout and eyes of a fish standing with six hands: broken, śaṅkha, padma, gadā, chakra, garland. (Pl. VIII, 1).

44, 45. Viṣṇu as Kūrmāvatāra; six hands: a fine pronged symbol, umbrella, chakra, śaṅkha, padma, phala (broken). (Pl. VIII, 2).

46, 47. Viṣṇu as a monkey, holding chakra and śaṅkha in the back hands and a fruit with the front hands. To be identified.

48, 49, 50, 51. Pārijātāpaharaṇa : Indra with consort issues forth (Pl. VIII, 4) to defend the Pārijāta flower which is seized by Kṛishṇa and Satyabhāmā riding on the shoulders of Garuḍa. The elephant is fine as also the figure of Garuḍa.

52, 53, 54. Lakshmīnarasimha in sukhāsana with Prahlāda to right and Garuḍa to left. Both praying.

55, 56. Viṣṇu standing, —all hands broken—sculptor Viṭṭha.

57, 58, 59. Viṣṇu standing with one hand in dāna, and the other three broken. Sculptor Lōhita.

60, 61. Sārādā dancing—six hands—vīṇā, goad, rosary, pustaka, pāṣa, vīṇā. Sculptor Talamasayya.

The figures 1 to 60 and those from 135 to 194 are from the hands of superior artists, while those from 61 to 134 are the works of inferior artists, two of whom have signed their names. These sculptors retain the flat old type tōraṇas and their images lack grace, possessing heads too small for the height. They appear flat and lifeless in comparison with the other sculptures of the south and north cells. Thus the wall images of the west cell are definitely inferior, though their ornaments are worked in greater detail.

62, 63. Janārdana—broken symbol, chakra, śaṅkha and dāna.

64, 65. Viṣṇu standing holding śaṅkha, three hands broken.

66, 67, 68. Viṣṇu standing holding bow, other symbols broken.

69, 70, 71, 72, 73. Six-handed god—perhaps Harihara—trident and lotus visible. Other symbols broken.

74, 75. Viṣṇu standing—lotus visible.

76, 77. Viṣṇu standing—conch visible.

78, 79. Viṣṇu standing—chakra and musala visible.

80, 81. Viṣṇu standing—four hands—Trivikrama (abhaya, musala, chakra, śaṅkha).

82, 83. Viṣṇu standing as Paraśurāma (padma, paraśu, chakra and musala).

84, 85. Viṣṇu as Halāyudha (chakra, plough, musala, dāna).

86, 87. Viṣṇu perhaps as Halāyudha (padma, goad or plough, broken. symbol and musala).

88, 89. Viṣṇu standing (chinmudrā, broken śaṅkha, musala).

90, 91. Harihara ? eight hands (four broken, the rest hold sarpa, śaṅkha, goad and dāna).

92, 93. Four-armed god standing (back hands holding chakra ? and śaṅkha and front hands in añjali.)

94, 95. Viṣṇu standing (plantain tree, musala, chakra, śaṅkha).

96, 97. Viṣṇu standing with four arms (padma and gadā are visible).

98, 99. Viṣṇu standing—hands broken.

- 100, 101. Vishṇu standing (musala (?), chakra, śaṅkha, padma)—Mādhava. Nāgari inscription on the pedestal—two lines.
- 102, 103. Vishṇu standing (abhaya, chakra, śaṅkha, dāna).
- 104, 105. Vishṇu standing—eight hands of which five hold musala, padma, dhanus, śaṅkha and pustaka. This peculiar form is to be identified. Perhaps it is Trimūrti.
- 106, 107. Brahṇa, beardless (rosary, sruk, sruva, broken symbol).
- 108, 109. God standing with one hand in abhaya and the other on hip. Back hands broken. Venkaṭeśa ?
- 110, 111. Vishṇu standing—four hands (spear, chakra, śaṅkha, musala).
- 112, 113. Vishṇu standing as Mādhava (phala, chakra, śaṅkha, padma).
- 114, 115. Vishṇu standing as Yama—four hands (spiral lasso, chakra, śaṅkha, dāna). Sculptor Mārana.
- 116, 117. Vishṇu standing as Mādhava (javelin, chakra, śaṅkha, padma).
- 118, 119. God standing with front hands in añjali; back hands broken.
- 120, 121. Vishṇu standing (śaṅkha visible, other symbols broken).
- 122, 123, 124, 125, 126. Eight-handed god standing, holding gadā. Other hands broken. Perhaps Harihara.
- 127, 128, 129. Vishṇu standing, four arms (chinmudrā, chakra, śaṅkha and pāśa.)
- 130, 131. Vishṇu dancing, holding vīṇā, chakra and śaṅkha.
- 132, 133. Vishṇu dancing, with eight hands of which three are broken, and the rest have rosary, śaṅkha, kalaśa, lamba-basta and one hand has two fingers raised.
- 134, 135. Vishṇu standing—padma visible, other symbols broken.
- 136, 137. Rati and Manmatha—sculptor Masaṇitamma.
- 138, 139, 140. God standing—symbols broken.
- 141, 142, and 143. Lakshmīnārāyaṇa in sukhāsana with Garuḍa to right and elephant near Lakshmī's feet. Fine image. Hands damaged. Sculptor Masaṇitamma. The pedestal has exceptionally a floral design.
- 144, 145. Lakshmī seated, four hands (padma, chakra, śaṅkha ? and phala).
- 146, 147. Vishṇu standing as Janārdana (abhaya, chakra, śaṅkha, gadā). Sculptor—Mallitamma.
- 148, 149. Vishṇu standing, six arms (pāśa, gadā, śaṅkha and chakra visible).
- 150, 151. Vishṇu standing, six arms (musala, broken, śaṅkha, chakra, javelin, padma).
- 152, 153. Vishṇu standing, six arms (rosary, mace, śaṅkha, chakra ? padma, phala) Vāsudēva ?
- 154, 155. Vishṇu standing, six arms (padma, gadā, plough, pāśa, chakra, śaṅkha) Halāyudha.
- 156, 157. Vishṇu standing—Paraśurāma (śaṅkha, gadā, pāśa, paraśu, padma and chakra). Sculptor Chāmaya.

- 158, 159. Viṣṇu standing as Janārdana.
- 160, 161. Viṣṇu as Hari (gadā, śaṅkha, chakra ? padma). Sculptor—Chauḍiah.
- 162, 163. Sūrya with a Chhāyādēvi on each side (four arms—abhaya, padma, dāna). No sculpture on pedestal. Sculptor—Chauḍiah.
- 164, 165. Mādhava, six hands (abhaya, gadā, chakra, śaṅkha, padma and dāna).
- 166, 167. Viṣṇu standing as Dāmōdara, (chakra ? śaṅkha, gadā, padma).
- 168, 169. Viṣṇu as Trivikrama.
- 170, 171. Viṣṇu as Nārāyaṇa (śaṅkha, padma, gadā, chakra).
- 172, 173. Viṣṇu as Janārdana, six hands (abhaya, padma, chakra, śaṅkha and phala).
- 174, 175. Viṣṇu as Mādhava (abhaya, gadā, chakra, śaṅkha, padma, dāna)
- 176, 177. God standing—eight hands (of which three hold sword, padma, śaṅkha; rest are broken). Perhaps Harihara.
- 178, 179. Viṣṇu standing—four arms of which two are broken, others hold chakra and śaṅkha.
- 180, 181. Viṣṇu standing—four arms—(broken, chakra, śaṅkha, pustaka). To be identified.
- 182, 183. Lakshmī dancing accompanied by drummers. Eight arms of which those holding abhaya, phala, chakra and dāna are visible. Rest are broken.
- 184, 185. God standing—six arms, (chinmudrā, padma, aṅkuṣa, dāna, two broken). Sculptor—Mallitamma.
- 186, 187. Viṣṇu as Kalki, four arms (sword, chakra, śaṅkha and long shield). Sculptor—Mallitamma.
- 188, 189. Mahishāsuramardinī, some arms broken. (Pl. IX, 4) Buffalo etc., well carved. Fine group (damaged). Sculptor—Mallitamma.
- 190, 191, 192. God standing with four arms (arrow, pāṣa, chakra and śaṅkha). To be identified. (Mallitamma).
- 193, 194. Dancing goddess, with eight arms of which two exist (in abhaya and dāna), and the rest are broken. Drummers and musicians to right and left playing on mṛdaṅga, ḍavaṇa and large and small cymbals. Sculptor—Mallitamma.

(End of the series.)

Over each of the large wall images overhangs a fine ornamental tōraṇa or arch. The arches around the western garbhagriha are mostly of the old type containing flat, serpentine and other bands of not very great elegance. But around the south and north cells, the tōraṇas are nearly all made up of fruit and flower-bearing creepers, finely shaped and of varied forms and designs. Some of them have lion faces in the centre,

### **Toranas.**

while others show buds, flowers and fruits of various kinds characterised so well that they can be identified. Some of these are photographed along with the larger images.

A little above the tōraṇas runs an ornamental cornice, about six inches deep, which continues around the three garbhagṛihas. It is  
**Ornamental Cornice.** shaped like ordinary double eaves with beaded pendant work dangling from its edge throughout the length.

Above the cornice is found an imitation of perforated railings on which appear square pilasters bearing turrets. Corresponding to each  
**Towered Canopies.** major wall figure are two pilasters with a large towered canopy above them, while above each minor figure is a single pilaster supporting a narrow tower. A detailed study of the towers is most interesting. Most of them have straight tapering outlines, while a few are curvilinear. Some are indented square-shaped in plan with the angles having from two to five indentations, while others are definitely star-shaped being the visible halves of 16 pointed stars borne upon 16 petalled padmas. Above the canopy ceiling, the towers rise in numerous steps. Sometimes as many as ten in number are surmounted by suitable śikharas bearing round stone kalaśas. Often a tapering band proceeds upon the face of the tower, ornamented sometimes with some beautiful creeper design. The known varieties of Hoysala towers appear to be illustrated here from the simplest to the most ornate. Some of the last are exact replicas of the real towers of this very temple, being composed of a multiplicity of turrets arranged tier above tier so as to form a star-shaped tower.

Each of the three towers of the temple is elaborately but very similarly designed with only slight differences (Plate XI). But the western  
**West Cell Tower.** tower is first described here. The towers are all of stone and are very probably hollow inside. Each is built in the plan of a 16 pointed star or lotus with an oblong projection above the sukhānāsi. The elevation of each individual star is composed of four sets of ornamental turrets each higher one being smaller than the one below. Each of these turrets is in the shape of the diagonally cut half of an indented square-shaped plan with a squarish śikhara surmounting three tiers and crowned by a stone kalaśa. If the main towers were full with 16 petals and each petal was composed of four turrets, then there ought to be 64 turrets for each tower. Since the frontal projections disturb three rows in front, their towers are distributed over these projections which are also ornamental. Since each row of turrets is cut by lines of shade into five sculptured rows, each tower has above the bud of the eaves and below the śikhara 20 such rows. Lion faces, kīrtimukhas, makaras, Yakshas, Gandharvas and figures of dancers abound here. And on the western cell the eight Dikpālakas are represented on their vāhanas just below the second row of turrets. On the frontal projection there were



originally sculptured panels enclosed by kīrtimukhas. But these kīrtimukhas of the western tower have been stolen and lost. The top of each tower is made up of a stone śikhara formed in the shape of an inverted padma. Originally each śikhara was surmounted by a heavy round stone kalaśa which has now been substituted by a small cement kalaśa.

The south tower is very similar to the western one but has most of the kalaśas crowning its turrets intact. Its frontal projection which looks northward has slightly settled towards the west so that its kīrtimukha with dancing Viṣṇu has its top slightly bent westward. The image has eight hands, some of which are in abhaya poses, three are broken, and two hold gadā and musala. But the south cell has no Dikpālakas guarding it.

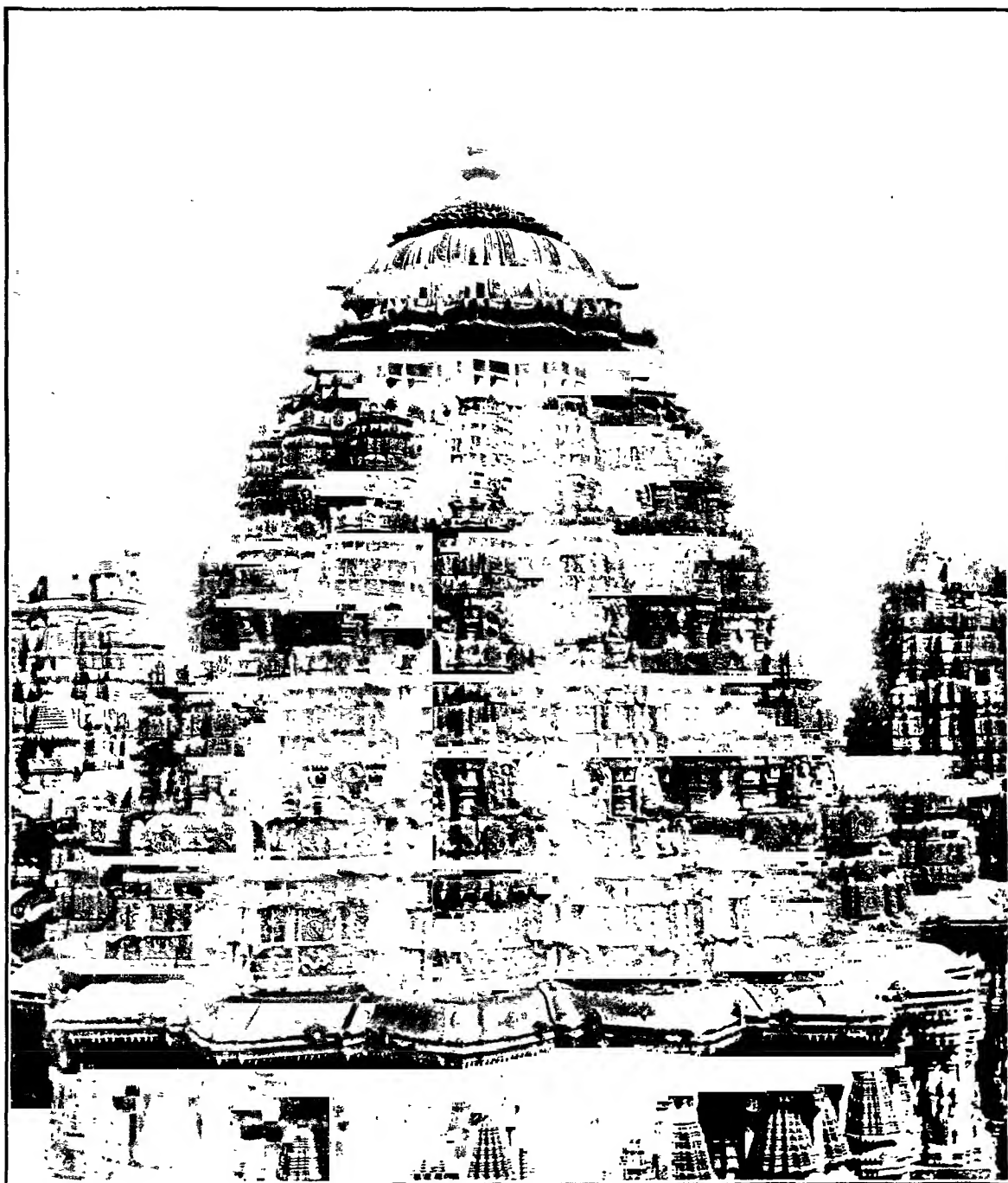
The north cell tower is similar to that of the south cell and has the three frontal kīrtimukhas facing south intact. The lowest has standing Kēśava and the middle one shows Kṛishṇa lifting up the Gōvardhana. Above is dancing Viṣṇu with six hands (padma, lambahasta, chakra ?, svarga, śaṅkha, and phala.) To his right and left are musicians with ḍavaṇe and mṛidaṅga, drums and cymbals.

The three towers forming the three peaks of this trikūṭāchala temple are beautifully proportioned and well poised so that in spite of their highly ornate character, they have a most pleasing appearance. It is their design, proportions and equipoise that have given the Sōmanāthapur temple its fame for beauty.

Compared with the doorways of other temples, the east doorway is a very plain structure. Very probably further work in this temple was stopped before this doorway could be embellished with carvings. It is now provided with battened wooden doorways.

The navaraṅga is an oblong structure with the usual nine squares extended to the east by three aṅkaṇas and the *jagali* platforms for seating the worshippers. Owing to the extension, it is comparatively spacious and looks like a hall, its eastern half being covered by pierced screens. It has three doorways leading to the three cells and two niches against the western wall. The latter perhaps contained Gaṇeśa and Mahishāsuramardīnī which with the three main gods formed the Viṣṇu Pañchāyatana.

All the pillars in the navaraṅga, except two, are almost of one size and shape viz., of the usual lathe-turned round type being a little too thick for their height. They look squattish and contain the usual disc, bell, pot, wheel and umbrella-shaped mouldings.



KESAVA TEMPLE, SOMANATHAPUR: WEST VIEW OF CENTRAL TOWER (p. 33)



The four pillars of the central square of the navaraṅga, however, have Yakshas guarding each face of their bases and formerly bore 4 bracket images each. These have now disappeared. The two pillars immediately to their east are in the shape of 32 pointed stars with the alternate rays large, while those in between them are small.

The navaraṅga roof has sixteen squares nine belonging to the main navaraṅga and seven to its eastern extension. Each of these

**Ceilings.** squares has a beautiful ceiling. In fact this temple is famous for the remarkable beauty and freshness of its ceiling domes. Each dome is an imitation of a wooden structure and shows the curved wooden ribs, rafters and pendent nail heads in imitation of wood work. But these are artistically designed and are presented in forms of varying beauty. Some of the domes are covered by neatly arranged imitation palm leaves. Here they are numbered in order commencing from the central navaraṅga square, proceeding around it from the east and continuing from near the east door clockwise. The most beautiful of the ceilings are mentioned here.

(1) Above the Dikpālakas of the central ceiling rises a round pillared gallery with unsculptured blocks between the pillars. The latter support towered canopies, while above is a dome formed by 32 arched beams jointed together by three circular rows of rafters with a large pendant in the centre.

(2) and (3) The rafters are jointed like 12 pointed stars.

(4) Rafters, circular.

(5) Rafters in Śrī-Chakra plan.

(6) Rafters, octagonal.

(7) A serpentine band interlacing the square formed by the rafters.

(8) Rafters, circular.

(9) Rafters forming 16 pointed star.

(10) Near the east doorway is the most elaborate of the ceilings. A detailed drawing of it has been made. Below are the eight Dikpālakas supported by their retinues of soldiers, musicians and dancers. Above them overhangs a gallery surmounted by heavenly musicians, dancers and Yakshas. Further up rise 32 towered pilasters with lions near the towers and a standing deity in each inter-space. Among these deities are various forms of Viṣṇu and Śiva. Above this level, there are three circles of horse-shoe shaped horizontal semi-domes whose presence here is most interesting. Semi-domes are familiar in Moghul doorways but they are not so prominent in Hindu architecture in which again horse-shoe shaped arches are comparatively rare. In the middle is a large and beautiful pendant, about four feet high, hanging down and shaped like a flower bud.

One of the pillars supporting this has on its capital a yāli or elephant-faced lion. This is noteworthy since yālis are rare in Hoysala sculptures. Similar animals are seen on other capitals also.

The doorway leading to the south sukhānāsi is guarded by two dvārapālas—Bhadra and Subhadra—and has on the lintel a Vēṇugōpāla group. Above the canopy is seated Lakshmīnārāyaṇa in sukhāsana with śaṅkha, padma, gadā and chakra.

### South Cell.

The sukhānāsi has a flat ceiling below which are the Gandharvas and the Dikpālakas with their retinues. The garbhagriha doorway is defended by Jaya and Vijaya while on the lintel Viṣṇu is seated. Above the canopy, Viṣṇu is dancing holding in one of his hands a śaktipāśa.

The south garbhagriha is about eight feet square and has like the other cells a small niche in the wall behind the god. In the centre of this room on a large Garuḍa pedestal stands a beautiful image of Vēṇugōpāla, the whole piece being about 6½ feet high and the image only about 4½ feet. Here Kṛiṣṇa is represented as being fully ornamented with a jewelled diadem, large ear-rings, necklaces and garlands, armlets, bracelets and finger rings, girdle, anklets and toe-rings. He stands crossing his legs and reclining against a *tamāla* tree while he plays on a long flute held up in both of his hands. His fingers are playing on the instrument and in response to his divine music, the cows have gathered around him and are listening intently with up-lifted heads and tails around. On the supports bearing the tōraṇa on either side of the god below is first a consort. A cowherd reclines on his staff and stands listening on one side. Above the consorts are the cows. Further above them is a cowherdess coming up in such a hurry that her dress has slipped off, while on the other side are more cowherdresses. Above them are the ṛishis and the symbols of Viṣṇu, while on the tōraṇa there are more ṛishis. Near the fringe of the tōraṇa are shown the ten avatāras of Kṛiṣṇa, viz., Matsya, Kūrma, Varāha, Narasimha, Vāmana, Paraśurāma, Śrī Rāma, Balarāma, Buddha and Kalki.

The image is a beautiful piece of sculpture, though a portion of the flute is broken. It stands in tribhaṅga and is in an ideal poise for music and joy.

The doorway of the west sukhānāsi is similar to that of the south with this difference. The lintel has a standing image of Kēśava

### West Cell.

while on the top of the canopy inside a kīrtimukha is Lakshmī with an elephant on each side. Further above is Vaikuṇṭha-Nārāyaṇa seated on the coils of Ananta. Since the lintel stone has cracked, a rude modern support has been given to it.

The west sukhānāsi has also a flat ceiling above a row of Dikpālakas and one of Gandharvas.

The west garbhagriha doorway is also similar to the south one and has on the lintel Lakshmīnārāyaṇa in sukhāsana (śaṅkha, padma, gadā and chakra), with kalaśa and elephant below Lakshmī. Above the canopy is Viṣṇu in sukhāsana (abhaya, śaṅkha, chakra, dāna). The west cell also has a flat ceiling above the Gandharvas and

Dikpālas as in the sukhānāsi. The original Garuḍa pedestal stands but the god Kēśava is missing. Four images are placed here, *viz.*, Lakshmīnārāyaṇa, Lakshmī, Lakshmaṇa and a seated two-handed goddess with the right hand in abhaya mudrā.

The doorway of the north sukhānāsi which is similar to the others and is guarded by Bhadra and Subhadra has on the lintel an image of Janārdana with consorts, while above the canopy is Lakshmīnārasimha.

#### North Cell.

The sukhānāsi and its ceiling are similar to those of the south cell and the garbhagriha doorway has on the lintel seated Lakshmī (without elephants) holding rosary, chakra, śaṅkha and kalāṣa. Above the canopy is Yōganārāyaṇa seated in yōgāsana. The north garbhagriha which is similar to the south garbhagriha has on a large Garuḍa pedestal a fine image of Janārdana, 6 feet high, the image being about  $4\frac{1}{2}$  feet high. The god wears the usual kirīṭa and all ornaments and holds in his four beautiful hands padma, chakra, śaṅkha and gadā. A consort supports him on each side. The tōraṇa is composite having a jewelled band inside a serpentine tōraṇa. Near the outer rim are the usual ten avatāras of Viṣṇu. The image is a piece of beautiful sculpture wearing a calm and dignified look and is undamaged.

As stated before, the temple proper is surrounded by a prākāra with a structure of two aṅkaṇas running all around. Of these, the inner aṅkaṇa is a long verandah supported by round lathe-turned soap-stone pillars, some of which to the west and north have been in later days substituted by square granite pillars. The outer aṅkaṇa is divided into 64 cells opening into the verandah with a stairway on the south-west leading up to the terrace. Each of these cells has a plain but typically Hoysala doorway with its characteristic lintel ornamented with drops and curvilinear turrets. Each cell has now a large granite base on which originally stood a soap-stone pīṭha or pedestal. Each cell originally housed a finely sculptured image, about 4 feet high, a description of which is given in at least two inscriptions, *viz.*, Tn. 93 and Dn 36. They appear to have been these: Matsya and nine other avatāras of Viṣṇu 10; Muraharanārāyaṇa or Hamsanārāyaṇa and others 12; Kēśava and others 12; Saṅkarshaṇa and others 12; Viśvaksēna and others 4; Brahma and others (with consorts) 6; Indra and others 8; total 64. Of these 64 fine images, not more than 10 now remain. These have already been stated as now adorning the platform of the main temple. One of them, a piece of the headless broken-limbed body of Trivikrama, was found among the heaps of stones outside the temple, while two others, of which one is Varāha, lie broken inside the cells. The other images in the cells are modern. They are just mentioned here.

- Cell 15 standing image, broken ; late Vijayanagar work.  
 24 Kēśava holding conch ; three hands broken.  
 25 Garuḍa pedestal only.  
 27 between 20 and 21—stairway.  
 32 Inscription on the lintel : ವಿಜಯನಗರ ೨ ಪ ೩.  
 34 Gaṇeśa, rude and unfinished.  
 36 Garuḍa pedestal and Dharaṇīvarāha standing to front, two hands and both legs broken.  
 37 In verandah ceiling, Vijayanagar inscription of 1551 A. D.  
 41 Garuḍa pedestal.  
 43 Garuḍa pedestal.  
 50 Lakshmi seated. Late Vijayanagar work in soap-stone. Probably the image served as the consort of the main diety of the temple in the late Vijayanagar days.  
 45 Figure of Rāmānuja, seated ; body below waist and bottom of tridaṇḍa only visible.

Cells. 1 to 4 and 61 to 64 have now disappeared.

In front of the mahādvāra is a shallow porch now supported by two round pillars, on the outside of which there was formerly a rounded parapet wall. There ought also to have been in front of the pillars a pair of large sized elephants. In their

**Mahadvāra.** place have now been placed two small elephants which were originally supporting the platform of the main temple. The south elephant is tolerably good. The care with which the renovators have done their work is shown by the fact that the Garuḍa and the elephant pedestals inserted below these elephants are both topsy-turvy.

The mahādvāra has no dvārapālakas or other ornamental sculptures. It is rather large as is usual in all *upparige* doorways of Hoysala temples ( $9' \times 4\frac{1}{2}'$ ). Inside the mahādvāra is a *jagali* platform and the structure had never perhaps any gōpura. To the west of the platform is the *upparige* maṇṭapa of 5 aṅkaṇas north to south and 2 east to west. It is also supported by rounded lathe-turned pillars and it corresponds in structure to the shrined verandahs to its north and south. At its south end is a fine large stone slab  $11' \times 4' \times 1\frac{1}{4}'$  on which Sōmanātha's inscription and three others are engraved. In the sculptured panel on its top under a simhalalāṭa stands the image of Kēśava in the centre with Janārdana and a cow suckling its calf and the moon to its left and Vēṇugōpāla and Garuḍa and the sun to the right.

Outside the temple to the north-east of the mahādvāra stands a large grey stone pillar more than 30 feet high. A recent square platform supports its base. From the square develops an octagon and from it a long 16 sided shaft each side bearing

**Dipastambha.**

narrow fluting. Above the shaft is the neck of the pillar adorned with the 16 sided wheel and on the top borne on a lotus is a square abacus. On its top a lamp was probably being lit on all festive occasions.

At the east end of the original agrahāra and to the east-north-east of the Kēśava temple is the temple of Bijjaḷēśvara and four other Liṅgas popularly known as Pañchalīṅgēśvara. The large fine soap-stone slab at its south-east end shows that it was also constructed by Sōmanātha just before 1268 A. D. It contains a long and wide verandah into which opened originally five liṅga shrines, each with a sukhanāsi, a garbhagriha containing the liṅga and a soap-stone gōpura. The pillars are cylindrical and the whole structure is of greyish granite stone. The temple is built mostly of materials available in the local district, while the Kēśava temple is constructed of soap-stone imported from some considerable distance.

A small maṇṭapa, perhaps an utsava maṇṭapa, stands about a hundred yards to the east of the Kēśava temple. It has 4 pillars with octagonal shafts and is probably of the 14th century.

About 3 furlongs to the south-west of the Kēśava temple but about a mile by pathway near the river bank is found an old Hoysaḷa temple dedicated to Lakshminarasimha by Sōmanātha himself. It is a medium-sized structure with a garbhagriha, a sukhanāsi, a navaraṅga of 9 aṅkaṣas and a small porch with a *jagali* platform and a rounded parapet. The pillars of the temple are all round but the doorways are almost unsculptured. The main image is missing and in front of the temple is a small image, perhaps of Yōganārāyaṇa, which might have belonged to another temple.

The navaraṅga ceilings are all domed and the central dome with its Dikpālakas, Yakshas and circles of rafters is good.

## IKKERI.

### AGHÖRĒŚVARA TEMPLE.

(Pl. XII, 1).

About three miles to the south south-west of Sāgar, a hill now known as Hale Ikkeri stands. It is said to have on its top a large stone fort with a moat. The area inside is said to contain a large number of ruins, of which the palace of the Nāyaks is perhaps one. This was the citadel of the town of Ikkeri which appears to have extended about two miles to the north. In and around the area, here and there very close to the ground level, can be observed in the water course and opening lines broken pottery indicative of former inhabited



areas. In the 16th and 17th centuries, Ikkeri was a great place and the capital of the Nāyaks who were the vassals of Vijayanagar. On the north-east of the town *i.e.*, about  $1\frac{1}{2}$  miles from the roadside and about two miles from Sāgar is an old tank with the temple of Aghōrēśvara near it.

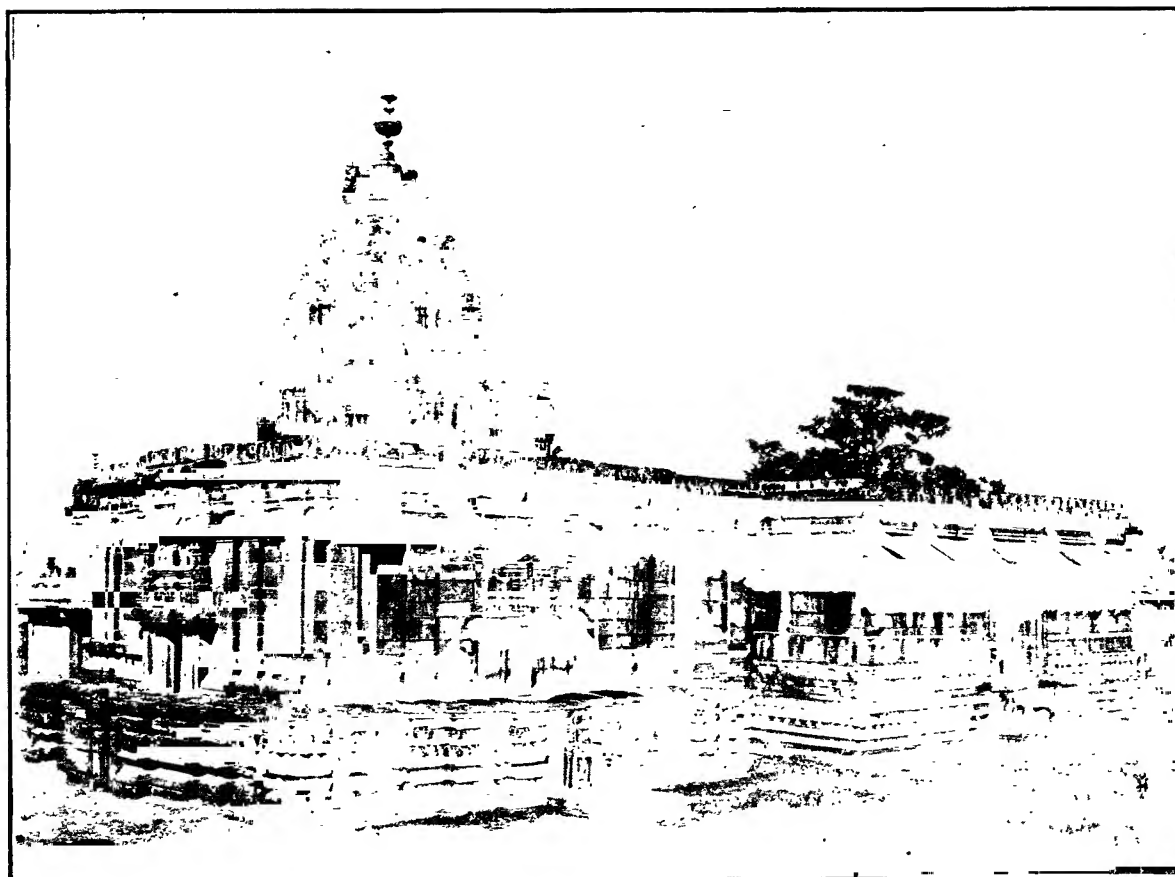
The temple now consists of three buildings enclosed within a compound wall of *jambitṭige* or laterite blocks. The wall appears to have had gateways on the north and south leading into the courtyard. In the yard are a Nandi pavilion, a small Pārvatī temple and a large stone building which is the temple of Aghōrēśvara. These structures are mostly of slightly greenish trap stone, hard to carve out, but fine grained and exceedingly well suited for the construction of a large and enduring structure.

The main temple has a garbhagṛiha, with a narrow pradakṣiṇā branching from the inner sukhānāsi, two sukhānāsis and a very large hall or maṇṭapa with closed sides, which is also its navaraṅga. The building is well placed upon a high basement, which develops into a pradakṣiṇā platform around the garbhagṛiha. Above the latter rises a stone tower of mixed Hoysala and Dravidian type. The building is lofty and airy and is remarkable for its roominess and strength.

No inscription recording the date of the construction of this temple has yet been found. A slab which looks like an inscription stone standing in the courtyard on the east of the garbhagṛiha has its surface chiselled off and shows no characters now.

**History.** On the second cornice outside the north-east corner of the navaraṅga, there is a single line inscription in fine middle Vijayanagar characters stating that Āchāri Venkaṭa-*iya* of Humbuchcha constructed the maṇṭapa, *i.e.*, the present navaraṅga. In the navaraṅga hall near the sukhānāsi doorway on the floor are two images (Pl. XII, 2) in low relief of bhaktas whose names are mentioned in Kannaḍa as Sadāśiva nāyakaṃ and Bhadra Nāyakaṃ. These must have been engraved between 1513 and 1545 A. D. Near them is a half engraved figure pointed out as of Huchcha (? Sannappa Nāyaka). On the sill of the sukhānāsi is a bhakta figure whose name has been lost. It might be, probably, Sadāśiva Nāyakṛ (about 1515-45 A. D.) Thus it is most likely that the temple was constructed about 1520 A. D. at the orders of either Sadāśiva or Sankaṇṇa I. The Nāṇḍi pavilion at the Pārvatī temple must have also been constructed at the same time or slightly later.

The temple is a remarkable piece of work specially because it is the largest and finest example of the Ikkeri school of Architecture which appears to have flourished in the malnāḍ during the Vijayanagar period. It reminds us of the Śṛīṅgerī temple and of several characteristic features of Hoysala architecture. It combines Hoysala with Dravidian features and suggests that the architecture of the malnāḍ unlike that of the maidān was not overwhelmed by the southern or Dravidian style



1. VIEW FROM SOUTH-EAST (p. 33).



2. VOTIVE BAS-RELIEFS (p. 40).



but retained numerous features of the old Hoysaḷa style. To this style belong the fine little temple of Vidyāraṇyapura, the large but plain temple of Kaḷasa and other structures. It may as well be said that these belong to the malnāḍ school of architecture which is a development of the Hoysaḷa style, particularly as seen in structures like the Triśaṅkēśvara and the Akkataṅgi temples of Brahmagiri, Molakalmuru Taluk.

The Hoysaḷa features in the Ikkeri temple are :—

1. The high platform around the garbhagṛiha and its deeply cut cornices.
2. The stone tower.
3. The rounded and sixteen-sided fluted pillars of the navaraṅga.
4. The ornamentation and sculpture of the outside walls.

The Dravidian features of the temple are :—

1. The stories with doorways in the tower.
2. The square shape of the navaraṅga.
3. The numerous Dravidian pillars and pilasters of the composite lion bracket type in the navaranga.
4. The pradakṣhiṇā around the garbhagṛiha.
5. Two sukhanāsis.

An Indo-Saracenic feature is also seen in the arches of the windows and of the Nandi maṇṭapa.

The temple is placed on a high basement and has thus a dignified appearance. The basement on the outside is about 6 feet

**Basement and Platform.** high from the ground level and is made up of five cornices which have a Hoysaḷa look. Two of these have ornamental sculptures, the lower being a row of small kīrtinukhas with lion faces on top and the upper being one of rearing lions facing front with a slight outward incline. These lions lose their legs on the east and south faces of the garbhagṛiha and look like lion-headed serpents. Around the garbhagṛiha this basement projects a few feet (about 4 feet) outward forming a platform. This platform, though narrow, has all the look of a Hoysaḷa platform though the absence of steps leading up to it shows that it was never meant to be of use for circumambulation. On the east face of this platform is a carved panel with Indra riding the Airāvata while in the corresponding panel on the west is Varuṇa on a makara. Above Indra is an ornate *sōmasūtra* or water spout. The platform is shaped like an indented square and is more shaped that way than the garbhagṛiha itself.

The outer wall of the garbhagṛiha is comparatively plain except for three niches inset in the east, south and west walls. These niches are

**Outer wall of Garbhagṛiha.** broad and shallow and are surmounted by lion friezes and by towers of the pond and drum shapes. Near the top of

the wall is a row of "S" shaped eaves projecting only about 10 or 12 inches through which appear ornate water spouts. The parapet which is one of brick and mortar is a recent construction.

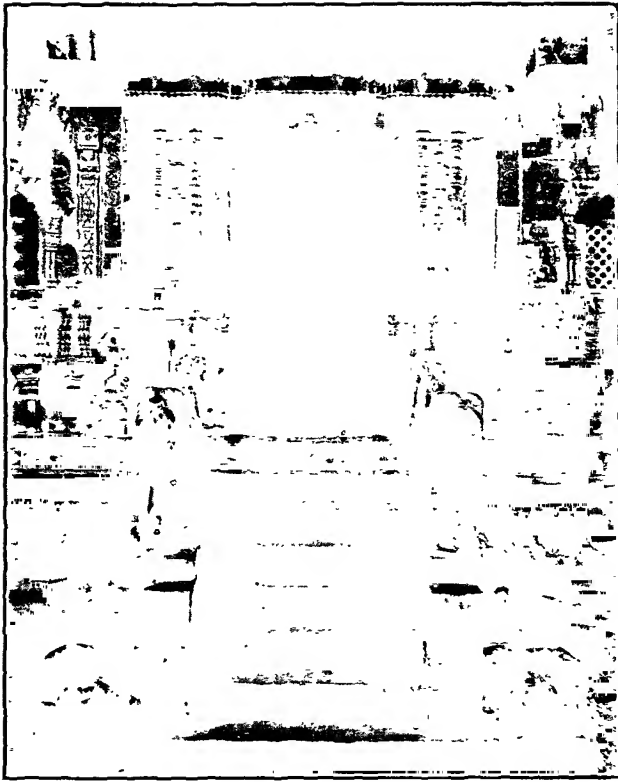
The tower of the main temple which is more than 40 feet high from the ground is a stone structure in mixed style. It has two ornamental stories formed by rows of towers ornamented with rearing lions. The eastern arch of the lower storey has a doorway (*i.e.*, the first floor) leading to the large room inside the hollow of the tower. In front of the tower there is a stone projection in exact imitation of similar structures in the Hoysala and Śrīngēri temples. Above the tower rises a stone śikhara shaped like a bulbose dome with a kīrtimukha facing each of the four quarters. Above the dome is a metal kalāśa of modern design.

The outer wall of the navaraṅga which rises above the basement has many interesting features showing a mixture of various styles. It is full of ornamentation, though much of the latter is in low relief owing to the hardness of the stone. About half a dozen rows of sculptures can be distinguished on the walls. The lowest is a row of swans, interspersed with seated lions, monkeys, obscene figures and the like; the second is a row of indented square-shaped pilasters, each bearing an abacus with tower. These towers are in imitation of indented square-shaped Hoysala towers with stone kalāśas and ornamented tapering vertical bands; the third is a row of windows shaped like arched niches containing perforated screens of stone. The designs of the latter are copies of the simpler forms of Hoysala screens. Each niche has a towered canopy on top. Between the niches are a lower and an upper row of figures some of which are interesting. Commencing from the front or north doorway and running eastward clockwise, the lower row contains :—

Yaksha, the eight Dikpālas each in the corner, and other figures like, standing Viṣṇu, Hanumān, Rāma, Lakṣmaṇa and Garuḍa, dancers and musicians, Harihara, Gaṇēśa, Bhairava, the Rudras, Dakṣha-Brahma, Agni; (East door end).

From the west doorway northward :—

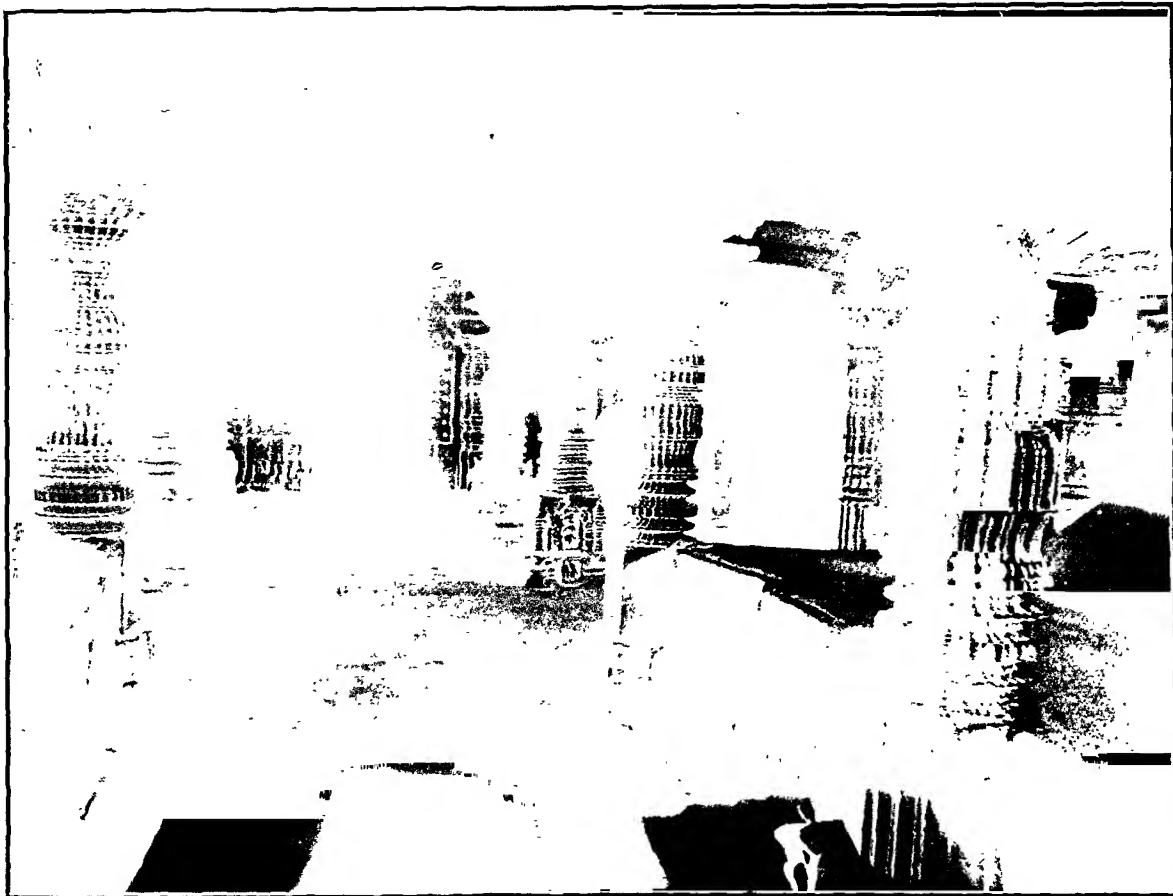
Dancing Kṛiṣṇa, Virabhadra, Viṭṭhala, dancers, Venkaṭēśa with Garuḍa and Hanumān, Yōgānarasimha, Kālīṅgamardana, Chandraśēkhara, Gaṇēśa. The upper row has some curious sculptures like a yōgi riding on a tiger (?), half-swan Kinnarī with the lower part of the body formed of two swans, purushamṛiga worshipping liṅga, and swans, with the heads of varied animals like horse, lion, elephant, etc.; an elephant and a bull with common head, Nandi, etc. The fifth row is a frieze of flowers while the sixth is a representation of a parapet with leaf-shaped turrets.



1. AGHORESVARA TEMPLE, IKKERI:  
DOORWAY (p. 43).



2. AGHORESVARA TEMPLE, IKKERI:  
SHANMUKHA (p. 43).



3. ISVARA TEMPLE, ANEKONDA: INTERIOR VIEW (p. 55).



The doorways of the temple are large and finely carved, the best being the sukhānāsi doorway. They combine Hoysala and Vijayanagar features. On either side of the steps leading up to the main doorway on the north (Pl. XIII, 1) is a fine large elephant, while on the east and west yālīs take their place. On the sill is a trumpeteer, while the jambs have elegant Śaiva dvārapālakas with indented square-shaped pilasters and bands of floral and scroll work running up their length. Outside each jamb runs a fine vertical scroll band borne up by a lady standing on a makara. On the lintels of the doorframes is seated Gajalakṣmī, a feature noteworthy since the Ikkeri Nāyaks became Vīraśaivas in later days. Above the lintel is again a row of turrets as in the Hoysala doors.

The eaves of the navaraṅga are straight and flat and make no effort to imitate wood-work, but they are firmly placed supported by cross beams above the main beams. In the upper corners, however, are ornamental cobras. The parapet above is characterless.

The navaraṅga which is a large pillared hall of about 55 feet square is one of the largest found in any old stone temple of the State. It has a low and narrow platform, about 2½ feet wide and as much high, running around the inside, and its inner face is well ornamented with a row of swans, flowers, etc.; 14 pillars arising from the platform are built into the wall; each one of them appears to have a different shape though they are all Dravidian in form and are based upon variations of the indented square plan. The 12 pillars of the outer square of the navaraṅga are of different shape. In the ornamentations above the cubical lower moulding rises a slightly tapering shaft with 16 fluted sides. Rows of peepul (Aśvattha) leaves and beaded pendants break the monotony of the shaft above which is a potshaped moulding bearing the wheel and umbrella abacus on the top. These pillars remind us strongly of the fluted pillars of the early Chālukyan style. The four central pillars, however, have a different shape—they are very similar to the rounded Hoysala pillars except that instead of the polished roundness, we have a 16-sided fluting closely resembling it but the mouldings are the same, *viz.*, the disc, the wheel, the bell, the pot, the tyre and the umbrella abacus. The bracket capital bears a hooded cobra coiled on each front.

Against the south wall of the navaraṅga, stand four towered niches, between which are five lion-bracketed pilasters. In the niches are the following images in order from the east:—

1. Śaṅmukha riding on a peacock. (Pl. XIII, 2.)
2. Gaṇeśa.
3. Mahishāsuramardīnī in standing posture.
4. Bhairava.



Nos. 3 and 4 are evidently small images imported from elsewhere after the originals were lost.

The navaraṅga ceilings are all flat—the central one only having noteworthy ornamentation in the shape of a fine padma with a pendant surrounded by a frieze of peacocks, carved on the lower face of the central slab. On the floor of the navaraṅga lie prostrate six bhakta images in low relief, three of which have already been mentioned.

The doorway of the outer sukhānāsi is perhaps the finest in the temple. Its design is very similar to that of the north navaraṅga doorway except that the dvārapālas are much larger and the pilasters shorter. It is about 10 feet × 5 feet as are

#### **Sukhanasi.**

also the other doorways of the temple. From the outer sukhānāsi which has nothing noteworthy, a plainer doorway leads to an inner vestibule or sukhānāsi which is peculiar to this building. From it starts a narrow pradakṣiṇā about four feet wide and runs around the garbhagṛiha. In the inner sukhānāsi are six tall rough-hewn stone pillars which serve to bear up the weight of the tower above. Only two of these near the sukhānāsi doorway are ornamented with turreted pilaster design. In the middle of this chamber is placed an image of Nandi, about 2½ feet high, made of spar or alabaster. It is semi-transparent.

The garbhagṛiha which is about ten feet square has a small liṅga on a small pīṭha installed on a large pīṭha which might have originally borne a larger liṅga. The larger pīṭha is about 8 feet × 5 feet, and has a frieze of 32 figures of seated

#### **Garbhagriha.**

Durgās. Each of these has six hands holding abhaya, khadga, bāṇa, dhanus, pāśa, and padma with a peacock on the pedestal of each (Kaumārī?).

Directly to the west of the main temple of Aghōrēśvara stands the temple of

#### **Parvati Temple.**

Pārvatī built in a similar style but with smaller dimensions and fewer sculptures. It has a garbhagṛiha, a sukhānāsi, a small navaraṅga without pillars and a mukhamanṭapa closed on three sides and open in front. Outside the garbhagṛiha the walls bear turreted pilasters, padmas and swans in imitation of the main temple. The tower also is in imitation of that of the main temple. The pillars and pilasters of the navaraṅga are Dravidian in form with brackets formed of heroes riding on lions which rear up on the backs of elephants. The doorframe and perforated windows of the navaraṅga, however, are shaped like pointed arches showing Indo-Moslem influence. Around the mukhamanṭapa is the usual stone bench as also around the navaraṅga.

The image of Pārvatī has an unworked tōraṇa and a broken nose and is evidently not the original image of the temple. The original liṅga of the main temple, two images of its navaraṅga niches and the original Pārvatī image have all disappeared

and been substituted by later images. On the sill of the navaraṅga is a bhakta-vigraha with the Kannada inscription 'Bhadrappa Nāyakaru.'

There is a square Bull pavilion facing the Aghōrēśvara Liṅga which is unique in its design and execution. On a platform about four feet high, are seven pointed arches of stone, the walls between which are ornamented with indented square-shaped Dravidian pillars borne on the heads of groups of lions. On the walls are sculptured the images of drummers, dancers, attendants, Kāliṅgamardana, etc., and above the walls project straight-shaped eaves. Further up there is a parapet of trefoil discs.

Five steps supported by yālīs lead up into the maṇṭapa in which is kept a magnificent stone bull, about 11 feet long and 10 feet high.

### KELADI.

About five miles to the north of Sāgar is the village of Keḷadi which was formerly a flourishing town and for some time in the 16th century the capital of the Keḷadi Nāyaks who were vassals of the Vijayanagar Empire. At almost the northern end of the village is a large courtyard enclosed in modern tiled verandahs. In the middle of the courtyard stand three temples consisting of a Rāmēśvara temple in the centre with Virabhadra to the right and the Dēvī temple to the left. The latter is a separate building built apart. But the other two touch each other and have a common railing between them.

### RĀMĒŚVARA TEMPLE.

The Rāmēśvara temple which is the more important and earlier of the two is a medium-sized structure built completely of greenish grey stone in the mixed Hoysala-Dravidian style which was prevalent under the Ikkēri Nāyaks. It consists of a small garbhagriha with a pradakṣhiṇā, a small navaraṅga with two pillars only and a mukhamāṇṭapa.

No definite inscriptional evidence about the construction of this temple is available. A number of bhakta reliefs appear in the eastern and western parts of the navaraṅga, a few only of which are named. Traditionally, this temple is said to have been built by Chaudappa Nāyaka, a Vijayanagar officer who got Keḷadi and the neighbourhood as a hereditary kingdom from the Emperor. Chaudappa Nāyaka ruled between 1499-1513 and the temple must have been built in his last days, before the capital was transferred to Ikkēri.

The western part of the temple, enclosing the garbhagriha is square in plan and raised on a platform, about 2½ feet high. The latter is adorned with four cornices, one of which is ornamented with low relief sculptures of drummers, dancers, etc. The wall above, it has square pilasters in the corner and is practically plain except for the following sculpture. In the east wall in very low relief are carved Kaṇṇappanayanār, Garuḍa and Hanumān fighting for a fruit, camel, elephant, yāli, obscene figures, elephant killing a man, Rāhu attacking the disc of the moon in which is a stag. West wall: A drummer with ḍavaṇe. North wall: Rāmēśvara seated in yōgāsana, between Hanumān and Garuḍa. The eaves are straight and above them a row of small sculptures consisting of Virabhadra, Tāṇḍavēśvara, Pārvatī, Mōhinī, Vēṇugōpāla, Kāḷingamardana, Bhairava, etc. None of these sculptures is of any beauty or importance. Above the garbhagriha is a stone tower, square in plan, with bulls in the corners and a metal kalaśa on top.

The basement described above continues to run around the temple. Above it is a row of pilasters surmounted by turrets of varying shapes. Most of these are Dravidian in form and have either the square-planned or the boat-shaped śikharas. On their bases are found a few minor sculptures like swans, Hanumān, etc. The entrance into the maṇṭapa has no porch, but steps are flanked by projecting basements which might have borne stone elephants. Directly above this entrance in the parapet is a niche containing a male goblin, rather realistically shaped.

The maṇṭapa is an open pavilion four aṅkaṇas long and three broad with a stone bench running around it except at the three entrances which give admission to it on the east, south and north. At its western end are two towered niches containing Gaṇapati and Mahishāsūramardinī.

There are six large and 12 small pillars in the maṇṭapa. Some of the smaller ones which stand on the benches have on their outer faces lion brackets. The larger ones are of the 16-sided type with cubical mouldings. The ceilings are all plain except for the central one bearing nine padmas.

The navaraṅga doorway which has Śaiva dvārapālas on the jambs and Gaṇapati on the lintel is comparatively plain and leads to a small hall or navaraṅga whose roof is borne upon two 16-sided fluted pillars. From this hall extends a narrow pradakṣhiṇā, the eastern entrance to which is closed up and converted into a room. In the navaraṅga is a bull with conventionalised dewlap. Just in front of the bull on the floor is a relievo bhakta-vigraha of some nāyaka whose

name is uncertain. Two bronze images, of Śiva (abhaya, khadga, deer, dāna) and two-handed Pārvatī, are kept in the navaraṅga.

The garbhagriha is entered by a small plain doorway with Rāmēśvara on the lintel (standing Śiva: abhaya, padma, deer, dāna). It contains a polished liṅga, about  $2\frac{1}{2}$  feet high.

**Garbhagriha.**

## VĪRABHADRA TEMPLE.

The Vīrabhadra temple is nearly similar in form to the Rāmēśvara temple, the main difference being that the navaraṅga has in its centre a depressed pātālāṅkaṇa.

**General Description.**

It looks very probable that the Vīrabhadra temple was built by one of the Bhadrappa Nāyakas of the Keḷadi dynasty. On the assumption that the Rāmēśvara temple was built by Chaudappa about 1512 A. D. we are led to infer that his brother Bhadrappa Nāyaka might have put up the Vīrabhadra temple. Since one of the ceilings of this temple contains a gaṇḍabhēruṇḍa bird very prominently, the crest particularly of Achyutarāya, this temple might have been built between 1530 and 1540 when Bhadrappa and Achyutarāya were both living. The difference of a generation between the Rāmēśvara and Vīrabhadra temples is also quite likely.

**History.**

The garbhagriha of the Vīrabhadra temple is very similar to that of the Rāmēśvara temple except that the basement has a larger number of small relief sculptures and the wall has a few more pilasters. The most interesting of the sculptures of the outer wall is the relief image on the west wall. It is popularly pointed out as Vāstupurusha (Pl. XIV, 3). He is a fat figure with two elephantine legs and tail and his hands are shaped like elephant trunks. His face is that of a lion with a longish beard and his belly is covered with seals. To the right is a boy with lifted hands seated between a man playing on a vīṇā and a woman offering him a toy. On his left stands Mōhinī with a mirror dressing her hair while Bhasmāsura dances near her. To the right of the panel is shown in relief a measuring rod, 36 inches long, divided into lengths of 8 inches, 4 inches, etc. Outside the Vāstupurusha group are eight small panels containing obscene and other figures. The tower is a little shorter than its neighbour.

**Outer View of the Garbhagriha.**

Here also there is a successful imitation of the basement and railings of the Rāmēśvara temple. The chief difference consists in the larger number of small sculptures and the eastern porch which is the only one of its kind in the temple. The

**Outer View of the Mantapa.**

porch has sixteen-sided fluted pillars with cubical mouldings, rounded imitation Hoysala railings and a padma ceiling.

As already mentioned, the larger part of the navaraṅga is a low pātālāṅkaṇa around which is a stone platform corresponding in level to

#### **The Navaranga.**

the floor of the neighbouring navaraṅga. The wide span of the nave which is about 14 feet and its greater height give it a better appearance. On its north is the outer face of the railing of the Rāmēśvara temple bearing turreted pilasters and niches. The opposite railing on the east is also similarly sculptured on the inside; and the north-west corner is pierced by a narrow passage leading to the space between the two garbhagrihas. Against the west wall of the navaraṅga are found two large images of Dakshabrahma—human body with goat head, a kamaṇḍalu on the right and a mace (?) on the left—and Narasimha (5 feet), both standing with folded hands.

There are eight pillars in the maṇṭapa, six of which are square in plan with lion brackets, the other two being fluted sixteen-sided ones

#### **Pillars.**

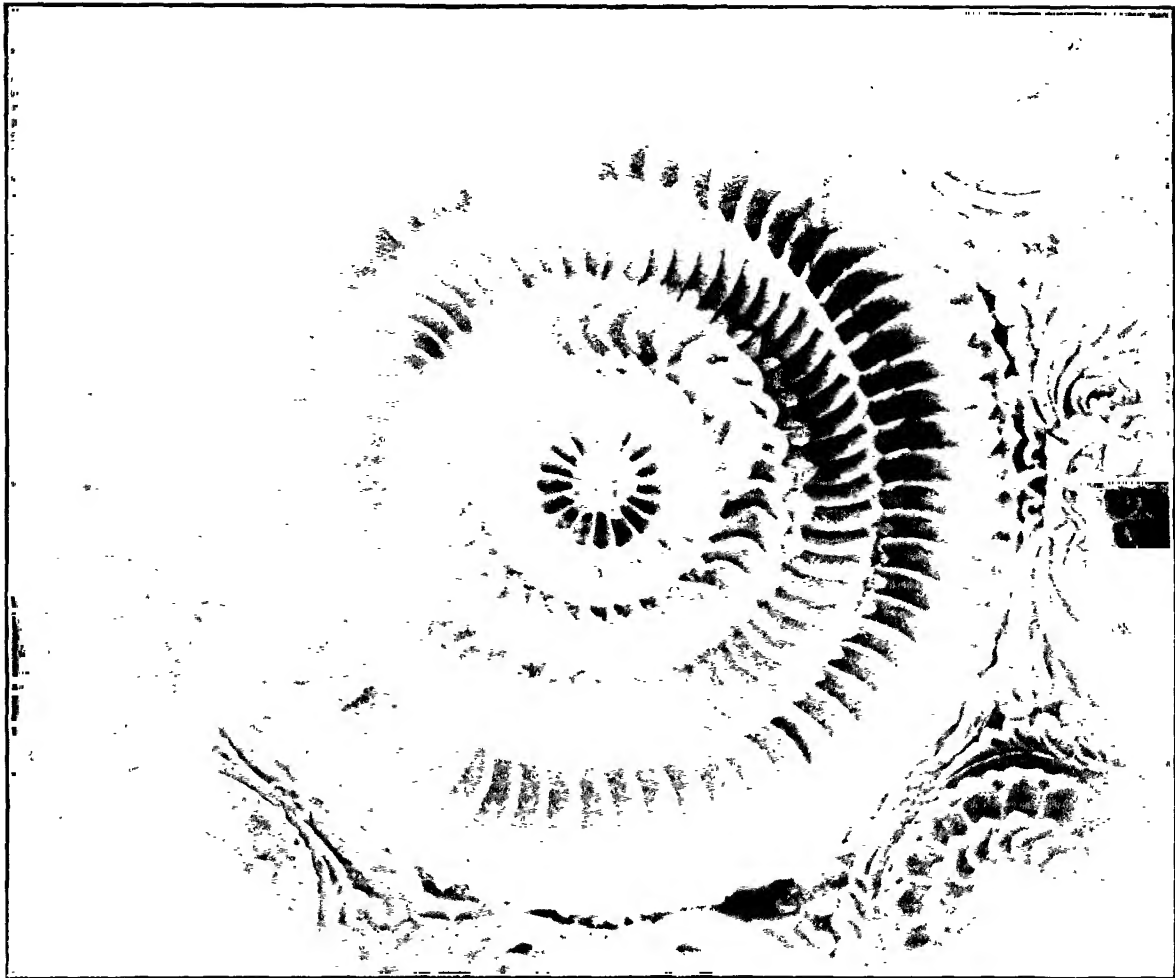
with subsidiary pilasters. Some of the faces of the pillars contain interesting sculptures; among these may be noticed: (1) a swan with elephant face; (2) a yōgi on whom a tree is growing, the group being surrounded by six monkeys in worshipful attitudes; (3) a towered canopy under which is seated on a bench a bearded chief (Pl. XIV, 2) holding up a flower and wearing a low ribbed conical cap, *uttariya* and *dhōti*, and supported by a long-coated attendant on either side. It is possible that this is the representation of the builder of this temple, perhaps Bhadrappa Nāyaka.

The ceilings of the maṇṭapa which are twelve in number are tastefully designed and skilfully executed. They consist of padmas or

#### **Ceilings.**

ornamentally twisted bands, set in circles in the outer ring. The central ceiling consists of a large slab with ten panels containing Sūrya, surrounded by the other Grahas. Among these are deities riding on—(1) deer (Chandra), (2) elephant, (3) lion, (4) a flower (5) vyāla, (6) a hill, (7) man, (8) bull. The sun is surrounded by radiant rays and is driving in a chariot drawn by horses. On either side of the navagraha panel is another with five- or seven-hooded cobras whose coils form highly ornate designs.

The ceiling to the east of the central one has a large relief representation of Gaṇḍabhērūṇḍa or the two-headed eagle which is represented as flying bearing a tusker elephant in each of its two talons, while each of its two beaks holds by the snout a lion which in its turn is trampling on a trumpeting elephant; the group is exactly like that appearing on some of the varāhas of Achyutarāya and is much grander than the simple double-headed eagle adopted for the Mysore crest after 1881 A. D.



1. A CEILING (p. 49).



2. RELIEVO PORTRAIT OF A CHIEF (p. 48).



3. VASTUPURUSHA (p. 47).



The doorway whose jambs are supported by fine Dravidian pilasters borne on bases ornamented with elephants and lions, has Gaṇeśa on the lintel and a canopy surmounted by five towers above. The navaraṅga is narrow and small and has a continuation in the pradakṣhiṇā. The ceiling of the navaraṅga has, however, a beautiful lotus (Pl. XIV, 1) with more than 250 petals.

**Navaranga and Pradakshina.**

The garbhagriha is a plain commonplace room containing a small image of Vīrabhadra which has nothing remarkable about it.

**Garbhagriha.**

Opposite to the eastern porch of the Vīrabhadra temple stands a large pillar of about 25 feet which according to the inscription was constructed in Śaka 1603 or 1681 A.D. As usual, from bottom to top it progresses from a square through an octagon and a sixteen-sided shaft to a circular wheel, above which is the abacus bearing under a small stone canopy a bull. On the four lower panels of the pillar are the following figures:—

**Dhvaja Stambha.**

West	....	....	Gaṇeśa with a royal party of five persons below the pedestal (a lady with her son and two female and male attendants, evidently the person who set up the pillar).
South	....	....	Śiva and Nandi.
East	....	....	Pārvatī.
North	....	....	Bhairava.

**PĀRVATĪ TEMPLE.**

This is a small building with the old back portion of stone and the front modern portion of brick. On the west wall is carved an Umāmahēśvara group. The stone portions consist of a garbhagriha containing a two-handed image of Pārvatī surrounded by a pradakṣhiṇā. On the east stone wall which forms the western boundary of the modern maṇṭapa, there are a number of well carved panels consisting of Bhairava, Shaṇmukha, Gaṇeśa, Śiva dancing on Andhakāsura with Nandikēśa beating time on mṛidaṅga. Above this row are carved smaller sculptures among which are puruṣamṛiga worshipping a liṅga, saint Kaṇṇappa, Gajalakṣmī and a warrior and lady conversing.

The front maṇṭapa is, on the inside, a finely carved wood-work with a large number of wood carvings among which are the eight Dikpālakas and other deities.

*Courtyard.*—In the compound are now found a Hanumān, two sets of Sapta-mātrikas, two vīragals, one of which has an inscription, and a number of stray sculptures.



## HARIHAR.

### HARIHARĒŚVARA TEMPLE.

**Situation.** Near the bridge across the Tungabhadra which connects Mysore with the Bombay Presidency, about 50 yards from the river bank stands the temple of Harihara with its minor shrines and appurtenances.

**General Description.** The compound of the temple is entered by a mahādvāra but instead of the old compound wall there is a ring of houses irregularly built and making the whole view ugly. In the centre of the yard is the temple with a brick tower, the rest of the building being of soapstone. It has a garbhagriha, a sukhanāsi, a navaraṅga with three doors, the north and south ones having porches. To the east of the navaraṅga extends a large mukhamanṭapa which has five entrances. This pillared hall is in the shape of a square with each angle having two indentations. It resembles in size and height the Kaiṭabhēśvara temple which is slightly smaller. To the north of this manṭapa is the old Lakshmī temple and local people state that there was on the south a corresponding temple of Pārvatī; but no trace of the latter is seen. On the south, however, there is a mahādvāra and it is said that there was another on the north corresponding to it. A number of smaller shrines are found around the temple.

**History.** A close study of the inscriptions found in the neighbourhood, more than 60 in number, shows that the god Hariharēśvara was in existence about 1100 A.D. What exactly the temple was like, it is not possible to state now. But several Pāṇḍya rulers of Uchchaṅgi like Vīra Pāṇḍya and Vijaya Pāṇḍya, the Kalachurya Bijjala, the Hoysalas, the Yādava Kanhara and the Vijayanagar emperors have given endowments to the temple and the Brahmans of the place. An inscription of 1124 A.D. mentions that Permadi (perhaps an officer under Jayasinha) built a temple which was not successful. So, Pōlālva Daṇḍanāyaka, an officer under Narasimha II Ballāla, rebuilt the whole temple and provided it with 115 golden kalaśas. Emperor Narasimha endowed the temple with grants for its upkeep. About 1268 A.D. Sōmanātha, another Hoysala officer, built the mahādvāra with several stories and golden kalaśas. He takes the opportunity to describe the temple of Sōmanāthapura which he constructed. It is said that the Harihara temple suffered much under the Moslems and that the main image was mutilated. For some time, a smaller image was being worshipped. More recently, probably in the Mahratta time, fragments of the original image were found and joined together and the image was installed in its proper place.

The main temple has a square garbhagriha, with projections for the niches. To its east is the square navaraṅga. Of its walls the original upper portion is all damaged and rebuilt of brick. Additional shrines are built on the south-west and north.

**Main Temple. Back View.**

There must have been formerly a stone platform on which the temple was constructed. Portions of it are now just visible above ground. The basement which has five rows of cornices has the upper ones unworked, while below are two friezes, one of a creeper scroll with flying gods in the convolutions and another of swans.

On the wall are small niches on the south-west and north. These are now empty. The rest of the wall is ornamented with a long row of turreted canopies, under each of which is a small figure like Gaṇeśa, Gāyatrī and so on. These figures are small and unobtrusive.

**Wall.**

The cornice is only about a foot broad with a deeper "S" form than usual. It is doubtful if the temple, as originally built, had a stone tower. But the original tower, whether of brick or of stone, has disappeared and has now given place to a brick and mortar structure of the Pāllegār period with pointed arches and stucco figures adorning it and a roundish śikhara on top.

**Tower.**

The south porch is a structure of one aṅkaṇa which, owing to the length of its beams and the width of its eaves, is quite large. It has a stone bench running on both sides with round bell-shaped pillars supporting the roof. The basement is ornamented very much like that of the mukhamanṭapa and the ceiling has nine padmas. The north porch is exactly similar to the south one, but has two entrances on the west and east while to its north is a shrine of Kālabhairava with a fine Hoysala doorway bearing an inscription on its lintel.

**South and North Porches.**

As already described, this is a large and comparatively high-pillared pavilion with an indented square plan. The basement has a frieze of creeper scrolls below with flying gods as on the garbhagriha, but above it, as at Bēlūr and Halebīd, is a row of elephants and horses ridden by soldiers with, here and there, a camel. Above these friezes is found a row of pilasters with curvilinear step-pyramids above them. In the spaces between the pilasters are smallish images of gods and goddesses. Between the towers are rearing lions. Above the turrets there is a slanting railing with round double pilasters and figures of gods, musicians and dancers in the interspaces. Indecent figures are comparatively rare. The upper edge of the railing has a narrow scroll frieze.

**Front Mantapa. Basement and Railings.**

The eaves of the maṇṭapa as also of the porches project about four feet broad from the beam and have on the under-surface imitations

**Front Mantapa. The top.** of wooden beams and rafters decorated with small flowers. Above the eaves is a parapet most of which is unworked.

But where it is worked it has a row mostly containing lions fighting Śaḷa or slaying elephants. Above them is a row of kīrtimukhas tastefully worked in a few instances but mostly bereft of the main figures.

The inner aspect of the mukhamāṇṭapa is roomy and inviting. It has more than 60 pillars, every one of which is of the lathe-turned

**Inner View and Pillars.** bell-shaped type. But since the girth is large, the mouldings have a squattish appearance and they are inferior in design to the fine polished pillars of Kubaṭūr.

All the ceilings except the central one are flat and divided into squares containing padmas. The navaraṅga ceiling appears to

**Ceilings.** have originally had Harihara surrounded by the Dikpālakas. All these figures have now disappeared.

The doorways of the navaraṅga are large and finely ornamented with pilasters and about a dozen vertical bands of floral and scroll work

**Navaranga Doorways.** rising up above them. The lintel has a Gajalakshmī flanked by lotus buds. And on the architrave there are five turrets.

The south and north doorways are similar to the front one but are encrusted with whitewash.

The navaraṅga is a hall about 25 feet square with four bell-shaped well ornamented pillars. The flat central ceiling has the Dikpālakas around it,

**Navaranga.** while the Harihara figure which occupied the centre is now housed in a separate building to the north-west of the main temple. In the west wall of the navaraṅga, there are two plain niches which are now empty. Originally, they might have contained Gaṇapati and Mahishāsūramardinī.

The sukhānāsī doorway (Pl. XV, 1) which is flanked by dvārapālas and by Śiva on the right and Kēśava on the left has perforated

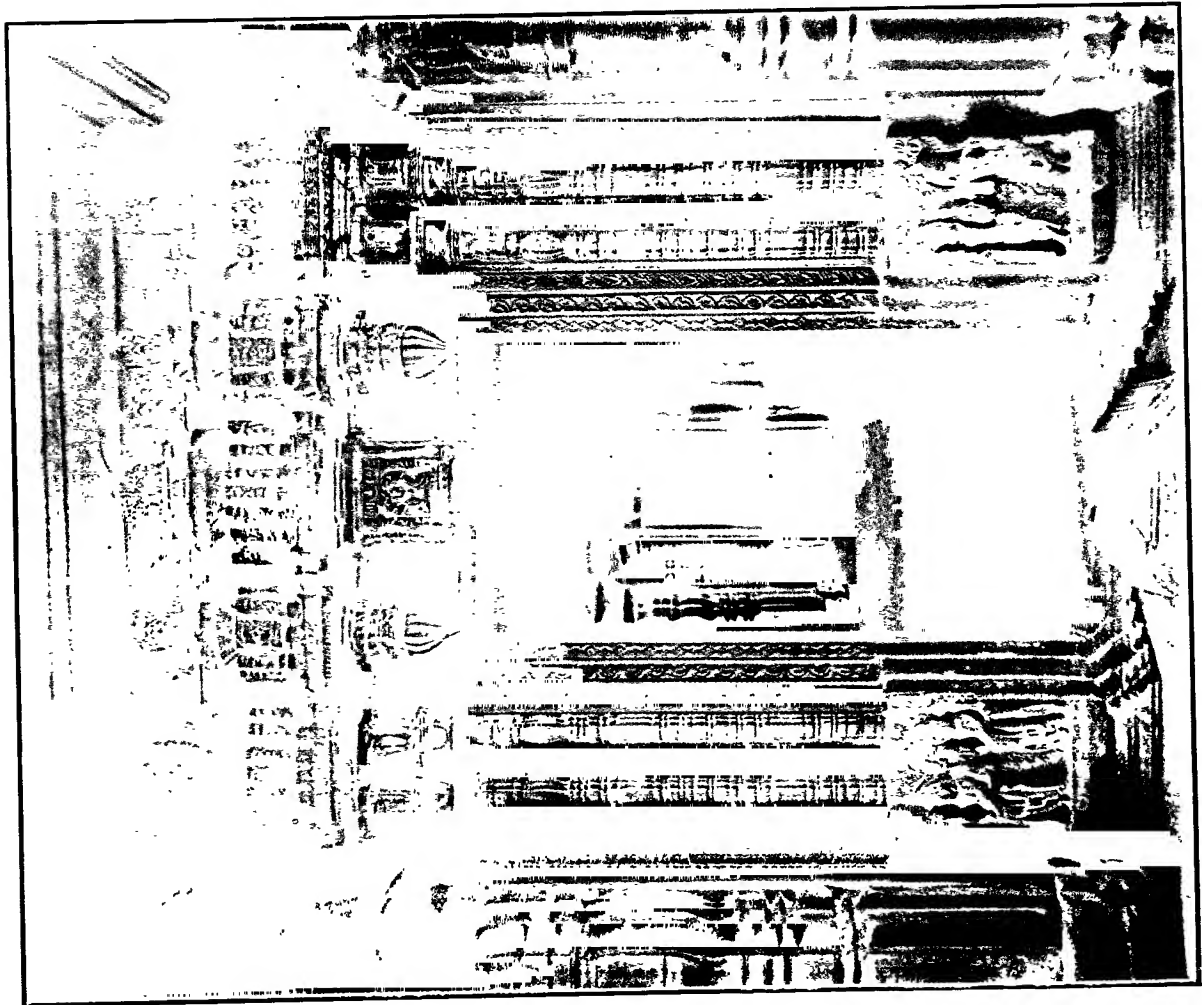
**Sukhanasi.** screens of a simple floral design on either side. There is nothing remarkable about the sukhānāsī. The garbhagriha doorway is also comparatively plain and appears to have been left unfinished; its lintel and the spaces meant for the sculptured band are empty.

In the garbhagriha stands the image of Harihara (Pl. XV, 2) which is a little larger than life size. It wears a makuṭa showing jaṭā on

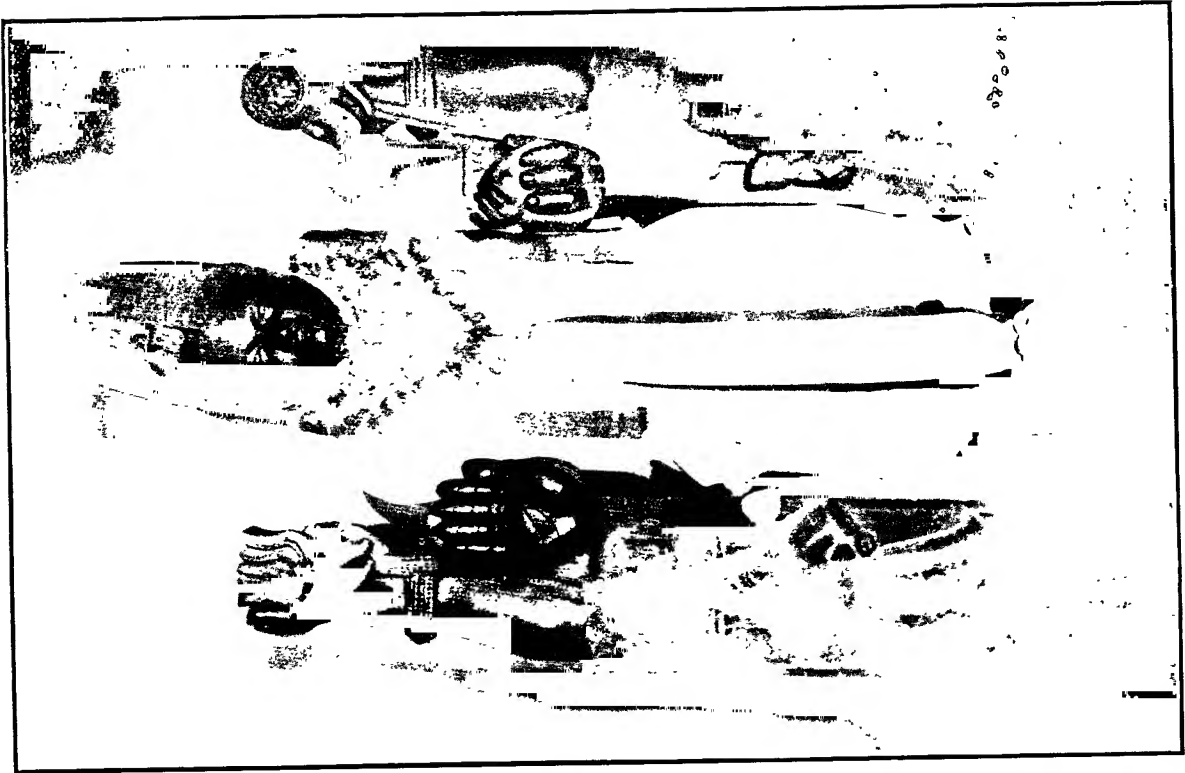
**Garbhagriha : Main Image.** the right side and kirīṭa on the left. Its hands are thus disposed : abhaya, triśūla, saṃhāra chakra and śaṅkha.

The two back hands are supported on low pillars each of which has a shortish and broadish figure of a consort in relief. The ankles and feet

HARIHARESVARA TEMPLE, HARIHAR.



1. SUKHANASI DOORWAY (p. 52).



2. IMAGE OF HARIHARA (p. 52).



of the image which are perhaps damaged are imbedded in a low pīṭha and thus made invisible. Except for the face which has a realistic appearance, the figure and its limbs are badly proportioned and finished. There is no tōraṇa over the image as is usual in Chālukya and Hoysala sculptures. It is probable that the head hails from Chālukyan times and is provided with a body made in the Pāllegār period.

### LAKSHMĪDĒVI TEMPLE.

This is a smaller temple built at about the same time as the larger one. It has on its railings similar turreted pilasters but flowers take the place of sculptured figures. The mukhamanṭapa which is shaped like an indented square has four bell-shaped central pillars, while the pillars on the side benches have 16-sided flutes. The ceilings have similar padmas, only the central one having a dome with a design similar to that at Kubatūr. In the west wall of the manṭapa there are two niches, the original images of which are lost. A plain doorway with two simple perforated screens opens into a small garbhagriha whose original Lakshminī image has been lost and has been substituted with a marble Mahishāsūramardinī by an officer of the Peshwas. The tower, like that of the main temple, is a brick structure of recent times.

The eastern mahādvāra which was constructed by Sōmanātha with five stories has lost its tower and is now a mere manṭapa with round and fluted pillars. Mahādvāras similar to this exist to the south and north of the temple and the northern one has been constructed into a store house.

On either side of the eastern mahādvāra inside the compound is a dīpastambha column made up of scores of layers of stone slabs. The bottom is large and eight-sided and the pillar tapers gradually till the top. A number of brackets curl up from all sides of the pillar and on them are incense oil cans for the lamps. They remind us strongly of similar structures in Maharashtra and are probably the contribution of the Yādavas or the Mahrattas.

The Kālabhairava shrine which is attached to the north porch of the main temple was robbed of its original image. The Saṇṇa Hariharēśvara shrine, in building which a small Hoysala doorway and pillars have been used, contains a small image of Harihara which is said to have been removed from the central panel of the navaraṅga.

The Badabandēśvara was a large līṅga probably rescued from some ruined temple. It is now housed in a recent structure built close to the north-west of the main garbhagriha. The sooner this structure is removed the better it would be for the beauty of the old building.

## ANEKONDA.

### ĪŚVARA TEMPLE.

A mile to the north-east of the Davangere railway station on the Jagalur road lies the little village of Ānekoṇḍa to the south-west of which is an old town site. Occasionally, Gajapati varāhas are picked up here, especially round about Basaramma's temple on the high ground. The old town appears to have had much prosperity during the Gaṅga, Uchchaṅgi Pāṇḍya, and Hoysaḷa days as can be seen from the inscriptions found in the neighbourhood. In the centre of the present village, that is, to the north-east of the old site, is a small and ornate temple of soapstone with definitely Hoysaḷa workmanship. It is popularly called the Īśvara temple.

The temple which is now without a tower has a peculiar plan. It has a cell each on the west and north and an open porch on the east and south. The main cell has a small sukhānāsi attached to it. The navaraṅga of four pillars is continued without any separating walls in the eastern and southern porches of two squares each.

Hoysaḷa inscriptions of the 13th century and Pāṇḍya inscriptions of the middle of the 12th century mention an Īśvara temple at Ānekoṇḍa (could it be Ānehonḍa?) and the sculptural work and particularly the varied pillars and ceilings resemble those at Bēlūr. The temple appears to have been constructed sometime in the latter half of the 11th century A.D.<sup>1</sup>

Since the ground at the back of the temple has risen and the damaged walls have been completely concealed by modern walls, the back view of the original temple is completely hidden. The towers have all disappeared. Only in the front of the temple is the old structure visible. Nothing of the old platform is seen but the front basement, though much damaged, is yet intact. It has the usual five cornices with a sculptured railing on top. Above a row of small kīrtimukhas runs a row of Yakshas seated between pilasters on which are borne square-planned turrets with intervening lions and scroll work. The railings have a scroll frieze at bottom and a floral band on top while their face is divided into panels by double pilasters, some of which are given an artificial incline outward in an attempt to exaggerate the inclination of the railing. In these panels are varied figures like those of dvārapālas, dancing Gaṇapati, ṛishis, soldiers, dancers and musicians, ladies in various poses, deer, Rati and Manmatha, bhētālas or goblins, makaradhvaja, and obscene figures. North side: Hunters and huntresses hunting deer and accom-

---

<sup>1</sup> Mr. R. Narasimhachar gives a date after 1100.

panied by hounds, ladies at toilet, Kumāra seated on peacock, etc. The eaves are straight and broad and the parapets are all plain.

The mukhamantapa which is of two aṅkaṇas is a continuation of the navaraṅga of nine aṅkaṇas since there is no wall between them. (Pl. XIII, 3.) On the front side from the south cell to the north is a raised stone bench edged by the railing. At the back of the navaraṅga are two turreted niches. Their original images, probably Gaṇeśa and Mahishāsura-mardini, have been lost and their places are now occupied by two smaller images of Sarasvatī, and a broken image is lying at the foot of oḍḍamūḍu liṅga kept in the north side of the compound. Imbedded in the south-east part of the navaraṅga bench is a fine stray relievo of Arjuna shooting arrows. Its original place was probably on the north-west railing.

The pillars of the Ānekoṇḍa temple show an interesting variety reminding us of the Bēlūr temple. The central pillars of the navaraṅga are of the round bell-shaped type ornamented with beaded work and scrolls. The base has on each face a finely designed tōraṇa set between turreted pilasters. Under each of the 16 tōraṇas is a sculptured figure. Some of these are, from the east clockwise: Bhairava, dancing Mōhinī, Sarasvatī, Kālī with goblins, Brahma, Rati and Manmatha, Viṣṇu (gaḍā, padma, śaṅkha, chakra), Mahishāsura-mardini, Narasiṃha, dancing ladies, etc. Among the other pillars may be noticed several varieties: indented square-shaped, octagonal, 32-sided with flutings, 8-pointed star, 32-pointed star with alternate angles large, eight-petalled lotus. This last type has not been seen anywhere else. These pillars give the navaraṅga a very artistic look.

One of the two flat ceilings in the mukhamantapa has Indra on the Airāvata in the centre with heavenly musicians around. The eight outer ceilings of the navaraṅga are also flat having shallow padmas with the pendants bearing the respective Dikpālakas. The central ceiling which is much blackened by soot is well carved with Gajāsura-mardana in the centre flanked by Viṣṇu and Brahma. In the panels below Śiva his goblins are accompanying his dance with music, and in the panels above are the 12 Ādityas. On the corner stones below this slab are the 11 Rudras riding on bulls and several groups: Yōgānara-siṃha, dancing Mōhinī attended by Dakṣiṇāmūrti and an attendant, Mōhinī molested by monkey, Naṇḍikēśa blessing a hermit, Kōḍaṇḍarāma with Lakṣmaṇa and Hanumān.

The doorway of the north cell is the best carved in the temple and has on the jambs two dvārapālas, above whom are bands of flowers and scrolls with heavenly musicians and gryphons. On the lintel is Gajalakṣmī. But the cell is empty.

#### North Cell.



The doorway of the west cell is plainer than the north one and has similarly two-handed dvārapālas; but above them is found a perforated screen of simple design and on the lintel Śiva is standing between Brahma and Viṣṇu. A sukhanāsi and an ornamental doorway which is covered over with whitewash lead to the garbhagriha which has a middle-sized liṅga. Another liṅga is kept in the sukhanāsi.

#### West Cell.

To the south of the navaraṅga concealed by an earthen wall and covered by a rebuilt roof is the south porch. Its eastern railings and ornamental pillars and beams are visible, but since its south entrance has been walled in and its western wall has no railings, its original shape in this side is uncertain.

#### South Porch.

Opposite to the main shrine on the east is a modern shrine housing an old Naṇḍi behind which is a small cell containing a mutilated image of Viṣṇu. The latter is of fine workmanship and 4½ feet high wearing a kirīṭa and flanked by ḍrī and Bhū. It is encrusted with wax and its arms are broken. It is probably the image which was installed in the north shrine of the temple.

The temple has been recently provided with a compound wall and its leaking roof pointed with cement. When funds permit, the modern walls and structures which are hiding the main temple may be removed except where they are necessary to support the roof. The sculptures which are encrusted with soot, wax and limewash may be scraped and cleared. The Viṣṇu image may be restored to the north cell.

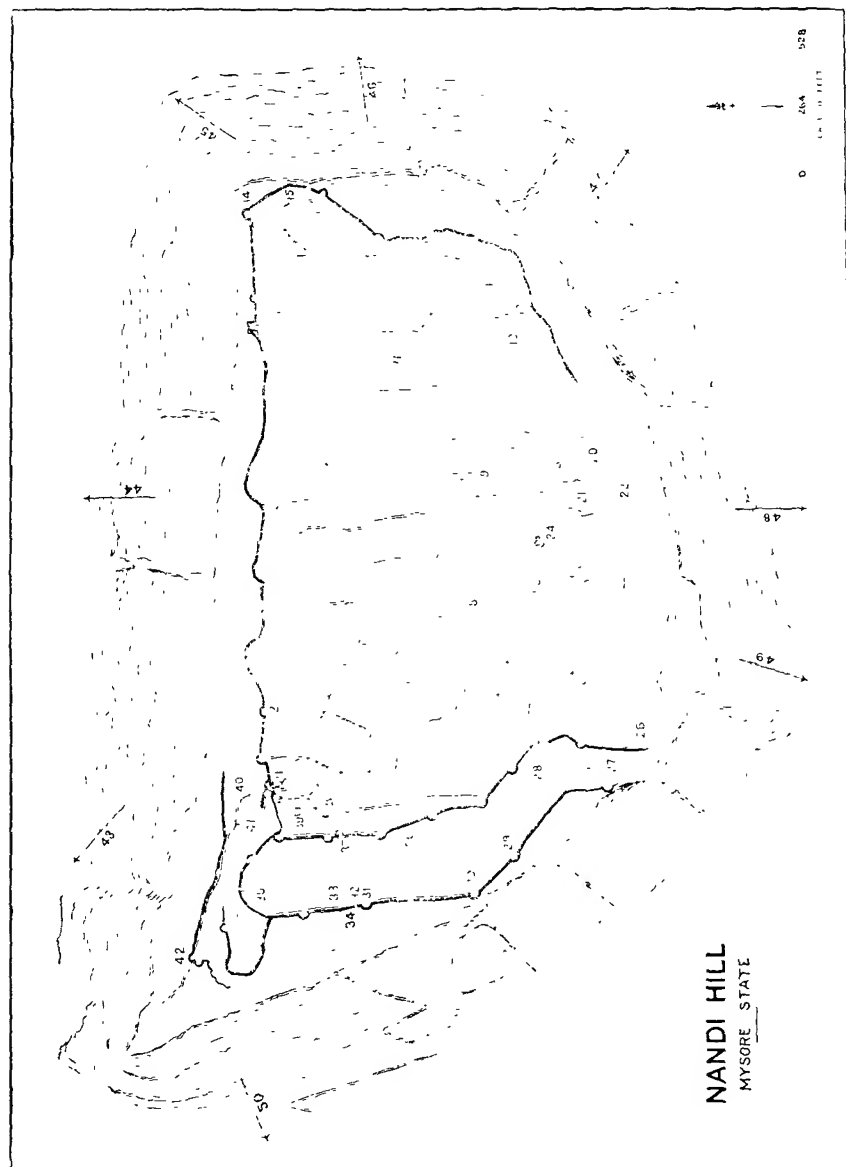
#### Conservation.

### TALGUNDA.

#### THE PRAṆAVĒŚVARA TEMPLE.

In front of the Praṇavēśvara temple at Talgunda is the famous pillar inscription set up by Śāntivarma Kadamba about 400 A. D. On the jambs of the garbhagriha doorway are carved inscriptions of Prabhāvatī, queen of Mṛigēśavarma, and of Ravivarma. Since it is mentioned in the inscription that the liṅga inside the temple was worshipped by the Śātakarnis, the liṅga must have been in existence in about 200 A. D.

The garbhagriha housing the liṅga must have been in existence when the door-frame was put in, that is, about 400 A. D. Thus, this portion of the building is perhaps one of the oldest of datable structural monuments in the Deccan, older than the Durgā temple of Aihole and even the rock-cut temples of Māmāllapuram.



(P. 57.)



It is a square building with the outer walls perfectly plain and the inner walls plain also except for a right-angled pilaster in the middle of each and a half pilaster at the corner and a cornice about nine inches broad projecting from the north-west corner of the room. The roof is composed of three squares made up of slabs placed cornerwise with a flat slab above ornamented with a shallow padma, about 2 inches deep. On a slab of the north wall is a similar padma carved without the petals. The room is about 14 feet square inside. The top slab of the doorway has on the inside two supporting pillars of soapstone roughly designed with cubical mouldings, one with octagonal shaft and the other with 16-sided shaft having potshaped mouldings on top. It is doubtful if these pillars are of the early Kadamba period. In front of these pillars is the door-frame with a Gaṇeśa on the lintel and a band of large flowers only ornamenting the jambs. Since Prabhāvatī's inscription is found on the lower part of these jambs, they are definitely of the Kadamba period.

In the garbhagriha there was, until two years ago, a very large pāṇi-pīṭha, broad and high, from which arose the large round-headed liṅga of Praṇavēśvara, about 18 inches in diameter and rising about 3 feet above the pīṭha. The pīṭha was broken two years ago and its pieces are scattered about. It was square in shape with the angles having quadruple indentations. The outlet for water or the end of the yōnī projects about 2½ feet.

Such was the original temple to which another aṅkaṇa was added in front. This is also square in form. Since a slab containing the inscription of Bijjala Kalachurya has been cut lengthwise into two and used for the roof of this part, its date must be later than 1200 A. D. It is in a ruined condition, and of its Chālukyan door-frame, only one jamb is standing.

Being one of the oldest buildings in the State, it fully deserves to be restored. Since the front aṅkaṇa is ruined and historically not important, the older aṅkaṇa may be restored by careful preservation while the front aṅkaṇa is removed. The broken pāṇi-pīṭha may be reset, if need be, with iron clamps and the liṅga restored to its position.

### Conservation.

## NANDI.

Nandi with its famous hill fort and the fine temples of Nandīśvara (Pl. XVII, 1) is a place of great interest in the Chikballapur Taluk. Brief notes about it have already appeared in the previous reports of this office and elsewhere. A detailed study has now been made of all the points of interest including the architecture of the temples. A guide map has been prepared for the use of visitors and is now published for the first time. The points of interest are numbered hereunder as on the map on plate XVI.

## POINTS OF INTEREST.

On the north and west of the hill we meet with two lines of fortifications of which the upper one appears to have been an old Hindu

**1. Tipu's Lodge.** construction of the Pāllegār days as can be seen from the Hindu gateway whose jambs and lintel are ornamented with creeper scroll and rope designs and on whose side is engraved in outline the figure of a devotee. Just above this gate, Tipu got constructed a small building (Pl. XVIII, 1) whose ornamental parapet and pointed arches show unmistakable signs of Moslem design. Tipu used to spend his summers often here while his army was stationed at Sultanpet at the foot of the hill. This building is now used for housing the Supervisor's Office and the Post Office on the first floor and the Hospital and the Police Outpost on the ground floor.

Just opposite to this building on the inside are two vīragals or memorial stones of warriors of the Pāllegār days. Closeby is a fine stone-built well.

A guard room on the north fortwall is used as a provision store during the summer season. From the ramparts nearby can be obtained a fine view of the northern valley. On the other side of the latter is a hill with a cliff, about 700 ft. high. This is called Hyder's Drop, and a cave at its foot is said to have been used by Hyder as a prison for confining European and other soldiers captured in his wars.

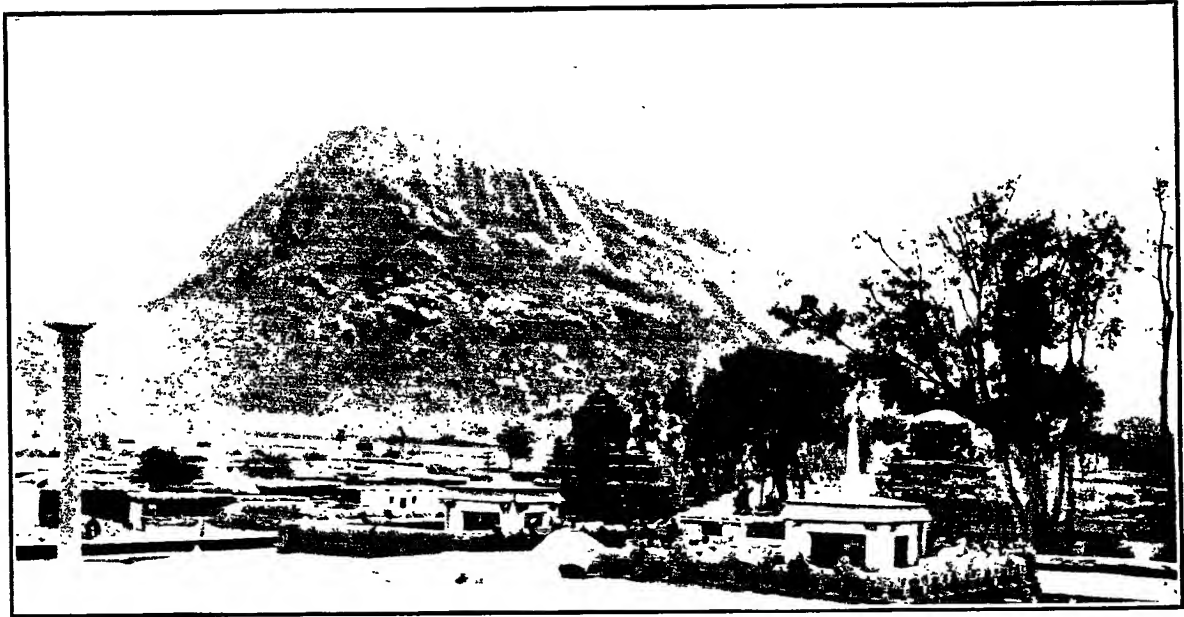
The Amṛitā Sarōvara or "Lake of Nectar" (Pl. XVIII, 2) is the main source of water supply on the hill. It is a fine, large, stone-built pond about 200' square at the top. Its sides are all built up of stone slabs which form several series of steps. It is said that all the four series meet at a point at the bottom where a shrine is believed to be existing. The work appears to be of about the 18th century, *i.e.*, of the days of the Āvati chiefs or of Hyder. A small building to its north is used as a kitchen by stray visitors.

About 50 yards away and almost by the side of the Amṛitā Sarōvara lies a brick and mortar platform under a Nēraḷe (*Jamboo*) tree which is pointed out as Tipu's Īdga or prayer platform.

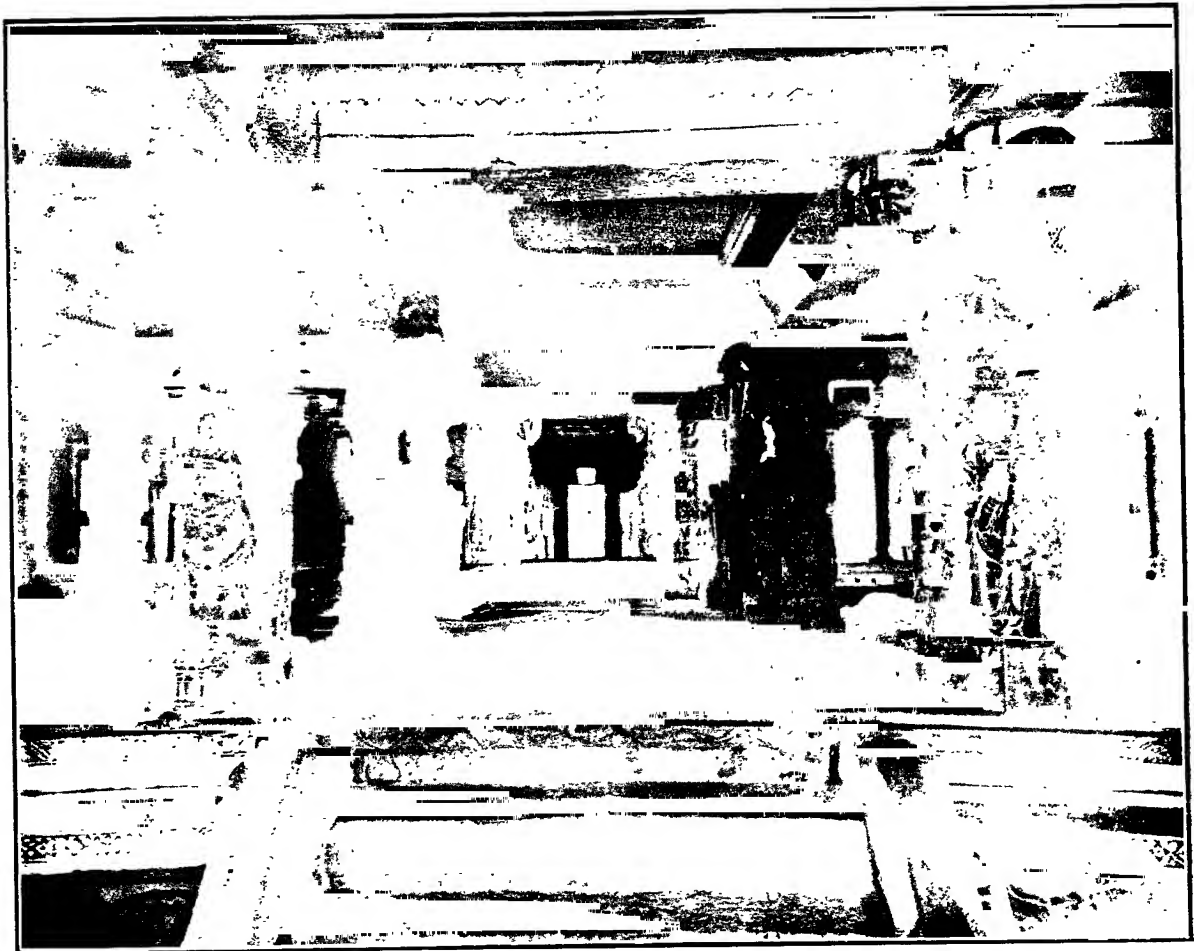
To the east of the Amṛitā Sarōvara is a nursery of plants well looked after by the Horticultural Department of the Mysore Government.

**5. Nursery.** Just to the east of the nursery and on the way from Tipu's Palace to Glentilt in the depth of the glen extends the orchard of varied fruit

**6. Cuppage Orchard.** trees planted by Colonel Cuppage when the British army was in occupation of the place between 1799-1808. It is still in a flourishing condition. A winding and shady walk leads from the orchard out of the glen to the Glentilt bungalow.



1. NANDI HILL WITH THE BHOGANANDISVARA TEMPLE IN THE FOREGROUND (p. 57).



2. BHOGANANDISVARA TEMPLE, NANDI: KALYANAMANTAPA (p. 67).



- A few yards to the south-west of the orchard is found the Kokkare Done, a small rocky pool which is said to have been the favourite haunt of storks. It has a natural spring called Antara-Gaṅge.
7. **Kokkare Done.** In the central projection of the hill, about a hundred yards to the west-south-west of Glentilt, lies the solitary stone tomb of Sophia Garrett, wife of Mr. John Garrett, Director of Public Instruction in Mysore, the lady having died on the hill in 1867.
8. **Mrs. Garrett's Tomb.**
9. **Glentilt Bungalow.\***
10. **Badminton Court.** To the north of the Glentilt is the badminton court.
11. **Sir Mark Cubbon's Bungalow.\***
12. **Tennis Court.** A tennis court adjoins the above building on the east.
13. **Oaklands.\***
- To the north of the terrace about 50ft. lower down runs the fortification line at one corner of which on a bastion a small terraced room has been constructed. Some years ago it was used as a living room for visitors but it is not in use now.
14. **Corner Bastion.**
- At exactly the north-east corner of the fort line, there is a small gateway which leads out to an old pathway leading down the hill.
15. **Kudure Metlu.** The pathway is now ruined in many places and overgrown with *lantana* in others so that it is not possible to use it. The fact that it is called Kudure Meṭḷu shows that horses were being led up the hill by this path. It is said to have been in use even in Tipu's days, his favourite horse being led up to the hill every summer for the Sultan's use.
- About 50 yards to the east of Oaklands, there is a well with a spring just inside the fortwall. From it is said to originate the Pālār river.
16. **Source of the Palar.** The continuity of the stream is however difficult to trace on the side of the hill, and all traces of it are lost for several miles. A small shrine with a bull in it faces the well on the west.
- A hundred yards to the south-east of this well, on the projecting nose of the hill there is a cave under a huge boulder. Inside the cave on the roof are several inscribed drawings which are not important. Near them, however, is engraved a three-line inscription in old Kannaḍa characters of about 800 A.D.<sup>1</sup>
17. **Ascetic's Cave.** The cave appears to have been used as a dwelling place by recluses, a thousand years ago. One of the walls has in very low relief a cow represented as milching

\* Points of interest with an asterisk mark are described in the Guide Book to Nandi.

<sup>1</sup> Ep. Car. X, Ch. 35.



on a līṅga. It looks as if in the Gaṅga days Jaina monks lived here. Later on, in the Chōḷa period a Śaiva ascetic occupied it.

Near the cave stands a large pavilion (Pl. XVIII, 3) supported by plain door frames and cylindrical pillars resembling those of the Bhōganaṇḍi

**18. Nellikai Basavanna.** shrine. Under it reclines a large monolithic bull about 10' long and 6' high which, though neither beautiful nor finely finished, resembles in workmanship the Chōḷa Bull in the Bhōganaṇḍīśvara temple. It appears to date from the Chōḷa times. The bull is called Nellikāyi Basavaṇṇa either because there is the *Nelli* tree in front of him or by way of joke at its hugeness as in the case of *Kaḍale-kāḷu* Gaṇēśa or *Sāsare-kāḷu* Gaṇēśa in Vijayanagar.

Behind Nellikāyi Basavaṇṇa rises a rock near the top of which is a powder magazine of Tipu's days. About 50 yards to the south-east there is a *Nēraḷe* tree under which some angular

**19. Magazine.**

stones are worshipped as Muniśvara, especially by the

menials on the hill.

From this point we can see the winding course of the bridle path which leads up the hill from the Bangalore End Motor shed and the Kuḍuvatti village near it.

An old maṇṭapa converted into a number of rooms affords shelter to the

**20. Ruined Mantapa.** pilgrims who visit the hill during the Śivarātri season.

The Yōganaṇḍi temple is the oldest of the existing buildings on the hill. It has

now two shrines connected by two corridors, the courtyard

**21. Yoganandi Temple.** being enclosed in a cloistered prākāra. Most of the

building including the Dēvī shrine on the west was evidently constructed in the Vijayanagar days. The Dēvī shrine has a small garbhagṛiha, a tiny sukhanāsi and a navaraṅga of four pillars. The goddess is small and of dark-brown stone. There is nothing noteworthy about this shrine or the hall adjoining it; but the one close on the left of the Yōganaṇḍi shrine contains four fine pillars with 16-sided shafts, pendent mango capitals and cubical mouldings bearing varied sculptures of a character similar to those of the Bhōganaṇḍi mukhamaṇṭapa. There is reason to think that this hall was originally open on the east and west because finely sculptured railings are visible on both these sides.

The oldest part of the building is, of course, the Yōganaṇḍi shrine which has a garbhagṛiha, a sukhanāsi and a four-pillared navaraṅga (of about 25 feet square). The latter has four round cylindrical granite pillars resembling those in the Nellikāyi Basavaṇṇa pavilion and in the Bull maṇṭapas of the Bhōganaṇḍi temple. The pilasters in the wall are squattish and plain ones of the type found in the Bhōganaṇḍi navaraṅga. The central ceiling which is flat has nine sculptured squares and bears the figures of Umā and Mahēśvara seated in sukhāsana, surrounded by the eight Dikpālakas. The work is definitely inferior to that found in the corresponding ceiling in the Bhōganaṇḍi shrine and appears to belong to a later date. The conical



1. TIPO'S LODGE (p. 57).



2. AMRITASAROVARA (p. 58).



3. PAVILION OF NELLIKAI BASAVANNA (p. 60).



4. WELLINGTON'S NOSE (p. 63).



stepped kirīṭas, the feminine breastbands and conventionally folded sarees, the shortish bodies of both men and animals and the general want of grace and beauty in the sculptures and the design of the pillars and pilasters compel us to describe it as a third rate Chōḷa work. They might after all be an imitation. In the navaraṅga are now kept a large number of images among whom the following may be noticed commencing from the south and proceeding clockwise:—

1. Bhairavī.
2. Nandi-bull.
3. Śūla Brahma : two heroes holding daggers and liṅgas are stuck up on two pikes.
4. Sūrya with seven horses on a pedestal. The figure is good.
5. Sūrya without horses.
6. A seated man, perhaps not Dakṣiṇāmūrti, since the yajñōpavīta is not visible.
7. Gaṇēśa.
8. Bhairava.
9. A large Naṇḍi facing the Liṅga.
10. Metallic dvārapālas, each about four feet high, of the late Vijayanagar period.
11. A smaller metallic Naṇḍi.
12. A Liṅga.
13. Another small Liṅga.
14. Chaṇḍikēśvara.

The finest piece of art in the temple is the sukhānāsi doorway. (Pl. XIX, 4.) It appears to be made of pieces cast in bronze in imitation of wood work. The metal work which is beautiful appears to belong to the Vijayanagar days. It is finely designed, the jambs and the lintels bearing about one dozen sculptured bands among which can be named floral bands, creeper scroll, strings of rudrākṣa beads, flying and singing birds and flowers, ring chains and a band of canopies under which female attendants and musicians stand. In the lower parts of the jambs are two sets of small Śaiva dvārapālas and Yakshas. On the lintel over which spreads a fine canopy were originally figures some of which have now been lost. The few that remain, particularly those of ladies, show that the work was of good quality. The brackets under the canopies show riders on rearing lions and horses. The whole is a fine piece of metal work about half an inch in thickness and well worthy of preservation.

The shrines and the garbhagṛiha have nothing remarkable in them. The reddish brown Liṅga is a small one appearing only about 4" above the pīṭha. In the garbhagṛiha are also kept some metallic images among whom are a Sadāśiva and a Dēvī. The floor of the navaraṅga is full of votive reliefs and Kannaḍa inscriptions descriptive of them. Among these may be noticed Gaṇḍaragūḷi Bhadrappa Nāyaka, the Āvati chief. The south navaraṅga doorway has dancing

and drumming figures similar to the Bhōganaṇḍi and Aruṇāchala navaraṅga doorways. From the inscription E. C. X, Cb. 31, it is learnt that all these belong to about the Mahratta days—C. 1700 A. D.

There is nothing remarkable in the outer view of the temple, the walls being plain except for the usual simple pilasters. The only thing which indicates any antiquity is the octagonal cornice of the basement. The tower as it now stands upon the garbhagṛiha is one of brick and mortar and does not appear to be of much antiquity. On the whole, this Yōganaṇḍi temple may be described as a very plain structure with its oldest parts coming down from the Chōla times. The prākāra has two gateways, one on the north and the other on the south, neither of which has a tower above it. But on the east where there is no doorway there is a small brick tower of the late Vijayanagar days.

A small doorway in the south compound wall of the temple leads to a fine stone-built pond in the midst of which is a rock-cut pool about 20' × 15'.

A steep descent of about 100' over the face of the rocks to the south-west of the Yōganaṇḍi temple leads us to a spot called Śaunaka  
**22. Saunaka Tirtha.** Tirtha where originally existed a well of that name. It is also sometimes called Śramaṇa Tirtha. It is now completely silted up. The face of the rock closeby has a space prepared for receiving an inscription. It is not clear whether an inscription existed and was etched off or none was inscribed at all. The descent is very risky and is possible only for agile young people with strong nerves.

### **23. Sankey's Lodge.\***

To the north-west of the Yōganaṇḍi shrine there is a small Hanumān temple of Vijayanagar workmanship. There is nothing else of

**24. Hanuman Temple.** importance. In front of it there are a number of votive inscriptions in Kannaḍa with relievo figures. Most of them belong to the late Vijayanagar period. One of the most conspicuous of them is a large lion with the face of an elephant, known as Vyāla or Yāli.

Opposite to the Hanumān temple on the south, facing the Yōganaṇḍi shrine stands a small Naṇḍi maṇṭapa.

Directly to the west of the Hanumān temple and about a 100 yards to the south of Mrs. Garrett's tomb is found a rocky pool known as  
**25. Narasappa's Pond.** Narasappana Kuṇṭe.

A pathway by its side leads to the west of the hill where at the south-west corner exists a precipice nearly one thousand feet deep  
**26. Tipu's Drop.** known as 'Tipu's Drop'. It is said that Tipu Sultan used to get his prisoners who were condemned to death to be thrown down the precipice.

The rock here projects into space and has very curiously the shape of a human head with closed eyes and a long acquiline nose.

**27. Wellington's Nose.** European officers who had seen the Duke of Wellington named it as 'Wellington's Nose'. (Pl. XVIII, 4.) It is a very interesting sight.

Directly on the west of the hill in the bay between the two fortwalls, there is a

**28. Source of the Arkavati.** natural pool in which the river Arkāvati is said to take its origin.

About 30 yards away to the north-west from the source of the Arkāvati the outer fortwall is pierced by a small sally port which is about

**29. Secret Sally Port.** four feet high and two feet wide. On its outside are the ruins of a landing and a flight of stone steps which formerly led down from the hill through a steep and secret passage.

From a neighbouring bastion the fortwall and bastion overlooking Tipu's

**30. Bastion.** Drop can be seen.

In the middle of the western fort-line projects a promontory, the bastion of which has collapsed. This is pointed out as the breach

**31. The Breach.** created by the British while taking the fort. Through it they entered and occupied Nandidurg. The hill is practically inaccessible except in this corner. So, two lines of fortifications had been put up here and Tipu's commandant Latif-Ali-Beg and the Mysore troops put up a spirited defence using their guns with effect and hurling huge masses of rock. The British dragged up their guns with difficulty and after three weeks made two breaches in the walls. On October 19, 1791 the assault was delivered and the fort was taken after a sharp struggle.

Just by its side is found the entrance of the Bridle path into the fortress. From

**32. Bridle Path.** the military point of view it is worthy of note that the fort-wall here, as in the western fortwall of Seringapatam, is of brick and not of stone. It was thus more easily breached by the British batteries. It is possible that the tactical experience gained by the British army here was applied by them at the last siege of Seringapatam. The small kiln-burnt bricks and the wonderful binding strength of the mortar have evoked the admiration of modern engineers.

**33. Powder Magazine of Tipu's days.**

Near the north-west corner on the walls of the brick battlement, in the mortar covering can be seen the footprints of a large dog.

**34. Footprints of Tipu's Dog.** Since the impression was left when the mortar was wet and this could only have been when the battlement was

under construction in Tipu's days, the popular tradition that it was left by Tipu's hound is possibly true.

Exactly at the north-west corner of the inner fortification a small two-storeyed building is built over a small gateway. The inside of the building has pointed arches and it is known as Tipu's Zenana. Here that ruler used to house the ladies of his family during the summer. The building was used by the Sheristedar during Cubbon's days and is now the property of the family of Mr. Manikyavelu Mudaliyar of Bangalore. This is the only private building on the hill, all else being government property.

### 36. Cattle-Shed.

Below Tipu's Zenana a gateway leads out of the second fortification to what looks like an enclosure protected by a third fort-line. The western gate, which also appears to have been originally of Pāllegār times, has a creeper scroll band on the jambs.

### 38. Brown's Lodge.\*

39. Supervisor's House. This is situated close to Brown's Lodge on its north.

A flight of about 1,775 steps leads down from Tipu's Lodge to Sultanpet. It is steep in several places and is generally used by the menials and by such visitors as desire to go on foot to visit the Nandi town and temple. The steps bear in many places votive inscriptions in Kannaḍa, Telugu and Nāgari. The path passes under three stone gateways and by the side of a roughly carved bull and reliefs of Gaṇeśa and Hanumān. Somewhere about the 700th step from the foot of the hill is pointed out a ledge of rock called Bāṇantammaṇa Baṇḍe or puerperal rock on which a pregnant woman is said to have given birth to a child. The local people hold it in great reverence.

Approximately at the level of about 1,400 steps up the hill and facing north there is a large boulder under which overhangs a wide cave about 40' long, 30' broad and 7' high. It is divided into two chambers and the inner one contains a dark stone image of Virabhadra about 4' high. The image and its arch are of one stone and the workmanship appears to be an imitation of Hoysala work and probably belongs to the 14th century. The god stands holding in his four hands a sword, an arrow, a bow and a shield. A small ram-headed figure of Dakṣha Brahma stands to his right. The group is quite a good one. The garbhagṛiha

### 41. Virabhadra Temple.

doorway is of wood and of very old style in workmanship. An inscription above the mouth of the cave<sup>1</sup> mentions that Dēvayya, son of Kaṇṇapparāya got a doorway put up in the year corresponding to 1397 A.D. It has a novel design with Gajalakshmī on the lintel and a group of dancers and musicians in the horizontal band above her. But all round on the jambs and the lintel there is a row of birds of exactly the kind found in the Kalyāṇa-maṇṭapa of the Bhōganandi temple. Outside the band of birds there is a finely worked wooden ring chain as in the sukhanāsi doorway of the Yōganāṇḍi temple. It may thus be guessed that all these three pieces were made in Harihara II's time, *i.e.*, about 1400 A.D.

Between Bāṇantammaṇa Baṇḍe and the Virabhadra shrine stands the gateway of the lowest fortwall on this side. It appears to be a construction of the days of Hyder or Tipu.

**42. Fort-Gate.** This village was founded by Tippu Sultan whose army used to camp here during summer.

From the Naṇḍi Hill top across the valley on the north can be seen a low hill on whose south there is a steep precipice said to be about 700' deep. This is pointed out as Hyder's Drop. At the foot of the precipice there is a large cave where Hyder is said to have confined his English prisoners.

The main point of interest in this town is the Bhōganāṇḍīśvara temple which is described in detail below.

**45. Nandi Town.** This is a low hill on the east which has some old associations. It has a cave which appears to have been used by Jain monks in the Gaṅga days and is now a shrine for Viṣṇu and his consort

**46. Gopinath Hill.**

**47. Railway Station.** Nearby is the village of Kuduvatti.

**48. Bangalore End Garage.**

**49. Bangalore.** It is said that in this direction Bangalore can be seen on a clear day.

**50. Doddaballapur Road.**

### BHŌGA-NANDĪSVARA TEMPLE.

The ancient temple of Nandīśvara situated in the town at the foot of the hill is an important structure occupying a comparatively large area. The wide eastern compound with a stone-built pond in its middle has to its west a high stone mahādvāra or

<sup>1</sup> Ep. Car. X, Ch. 38.



gateway which formerly had a tall brick tower; the latter has now disappeared. To the west of the mahādvāra there are three courtyards, the northern one of which contains a pond called Śṛiṅgi Tīrtha, the middle one a pavilion called Vasaṅta Maṇṭapa and the south one which is the largest contains several shrines. The most important of these shrines are those of Bhōganandīśvara (on the north) and Aruṇāchalēśvara (on the south) both of which have ornate stone towers and resemble each other in plan, size and construction generally. Each of them has a Liṅga enshrined in a garbhagriha, with a small sukhānāsi and a four-pillared navaraṅga. In front of each navaraṅga is placed a Nandi or bull surrounded by roundish pillars. On a level with the bulls extends from north to south a platform with a pavilion borne on ornate pillars. Just to the west of these pillars stands a small Kalyāṇa-maṇṭapa whose pillars and dome are of exquisite workmanship. Behind the Kalyāṇa-maṇṭapa and between the two temples stands a small shrine of Umāmahēśvara to the west of which an ornate stone railing connects the two temples. To the east of the mukhamāṇṭapa extends a continuation of it with a pātālāṅkaṇa and a large *jagati* platform. At the back of this courtyard there are the three smaller shrines of Kamaṭhēśvara and the goddesses Apīta-kuchāmbā and Girijāmbā.

It has been usual among antiquarians to treat the whole building as a homogeneous one belonging to either the Pallava or the Chōḷa period. Such a view would lead to a serious mistake from the point of view of architectural history.

#### Long History.

The Nandi temple has in its structures belonging to various periods commencing from about 800 A.D. Among these can be distinguished the contributions of the Bāṇas, the Chōḷas, the Hoysaḷas, the Vijayanagar rulers and the Pāllegārs.

The oldest part of the temple is undoubtedly the northern or Bhōganandī shrine with its stone tower and ornate square-shaped navaraṅga pillars and ceiling. A copper plate grant of the 17th year of the Rāshtrakūṭa Govinda III corresponding to 806 A.D. mentions the existence of the temple of Mahānandīśvara.<sup>1</sup> Another copper-plate record<sup>2</sup> of the year 810 A.D. informs us that a Śivālaya was constructed at Nandi by Ratnāvalī, the beloved queen of the king Bāṇa-Vidyādhara and mother of prince Bāṇarar-Daḍḍa, in the reign of the Gaṅga king Jayatēja. Mr. R. Narasimhachar suggests that Ratnāvalī might be identical with Mārikabbe whose father probably was Indra, younger brother of Govinda III.<sup>3</sup> However it may be agreed that the Bhōganandīśvara temple was constructed somewhere about the year 800 A.D. by queen Ratnāvalī. It appears at this time to have had only the garbhagriha with the tower, the sukhānāsi, and the navaraṅga

<sup>1</sup> M. A. R. 1914, p. 15

<sup>2</sup> *Ibid.*

<sup>3</sup> *Ibid* p. 37.

all of which bear clear evidence of the workmanship of this period in the shape of profuse use of horse-shoe arches, rows of musical Yakshas, squarish pillars and granite tower, parapet, etc.

The Aruṇāchalēśvara shrine which is to some extent an imitation of the Bhōganāndīśvara shrine appears to belong to a slightly later period. The only record which may be considered in connection with its construction is a stone slab in the compound bearing an inscription in old Kannaḍa which appears to state that in the reign of Noḷambādhirāja, *i.e.*, about 880 A. D. Puḷi-yaṇṇa, son of Ainūrvāchāri, received some gifts for constructing a gōpura in the courtyard of the Naṇḍi temple. The reading is not beyond doubt; but it is possible that about this time was constructed the shrine of Aruṇāchalēśvara parallel to and in imitation of the Bhōganāndīśvara temple. It also contained only the towered garbhagriha, the sukhānāsi and the navaraṅga. The central portion of the latter appears to have been repaired some time during the Vijayanagar period as indicated by its pillars. A Kannaḍa inscription at the foot of the Tāṇḍavēśvara image in the south window may paleographically be assigned to the Noḷamba period.

Thus when the prince Rājendra Chōḷa conquered this area there appears to have stood these two twin temples. Since Rājendra's inscriptions<sup>1</sup> appear on the platform of the north Naṇḍi shrine, it may safely be inferred that the two Naṇḍi shrines with their cylindrical granite pillars, etc., were constructed in his days, later gifts of Rājādhirāja, Kulōttuṅga Chōḷa, Viṣṇuvardhana Hoysaḷa and Vīra-Ballāḷa being recorded in the Tamil inscriptions. The two buildings were, however, definitely separated from each other except perhaps for a common basement platform.

Some centuries later, in the space between the two temples was put up the beautiful kalyāṇa-maṇṭapa (Pl. XVII, 2) for the construction of which we have no records. Since it is a soapstone structure lavishly ornamented in the most intricate design with a domed ceiling, we are led to attribute its workmanship to the late Hoysaḷa period or the generation immediately following. It is possibly a production of some governor of Vīraballāḷa like Ilavaṇḍi Vāsudēvarāya or of some early Vijayanagar governor. The structure is Dravidian in style; but it has a Hoysaḷa look. The middle part of the 14th century would be a suitable date for it.

Somewhat later, when the Vijayanagar Empire was at its zenith, the shrines of Umāmahēśvara with its moustached dvārapāḷas, the stone screen behind it with its pointed arches and the western part of the mukhamāṇṭapa with its highly

**Nolambas and  
Arunachala.**

**Cholas and Bull  
Mantapas.**

**Kalyana Mantapa.**

**Vijayanagar and the  
Mukhamantapa.**

<sup>1</sup> E. C. X, Kolar Ch. 20, etc.

ornamented squarish pillars standing on a platform were put in between the two temples, thus connecting the two Nandi Shrines. At about the same period or slightly later, the rest of the mukhamanṭapa, the inner prākāra, the mahādvāra and the shrines of the two goddesses were built.

The last additions to the temple are probably the second and third courtyards containing the vasantamanṭapa with its lion bracket pillars and the Śṛiṅgi Tīrtha with its surrounding cloisters and their heavy brick and stucco turrets. These perhaps belong to the late Vijayanagar or Pāllegār days.

A great festival is held in the temple during Śivarātri which generally falls in February each year and is accompanied by a large cattle fair.

### BHŌGA-NANDI SHRINE.

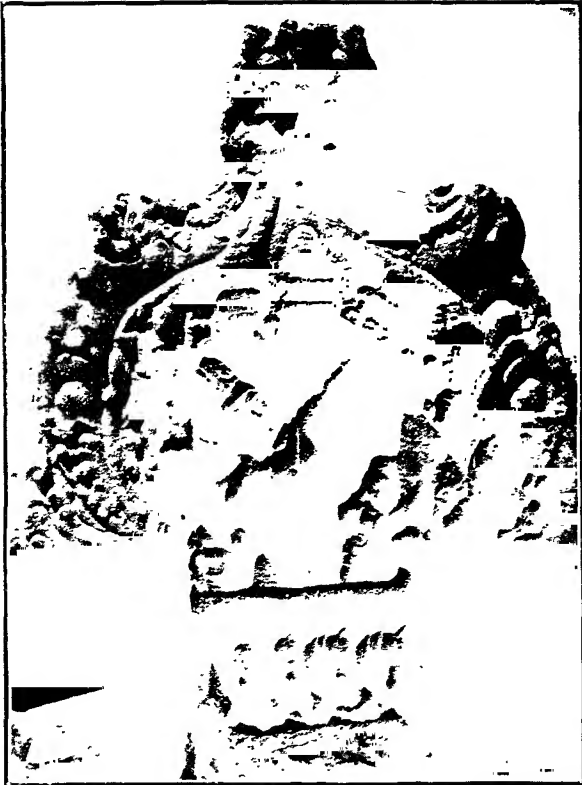
The Bhōga-Nāndi temple is mainly a right-angled structure with a comparatively plain plan. Its basement has four distinct cornices one of which is well ornamented with a row of makara heads interspersed with elephants, lions and dwarfs. Squarish pilasters are almost the only ornamentation for the middle portions of the walls, which also contain four pierced stone windows, two on the south and two on the north. These are well carved with images and contain in order from the east and running clockwise :—

1. Yaksha dwarfs dancing with music—three rows.
2. Creeper scroll with Yakshas in the interspaces.
3. Vaishṇavī standing on Buffalo's head in samabhaṅga, with four hands (abhaya, prayōga-chakra, śaṅkha and kaṭibasta). (Pl. XIX, 2.)
4. Dwarfs dancing with accompanying music—three rows. (Pl. XX, 4.)

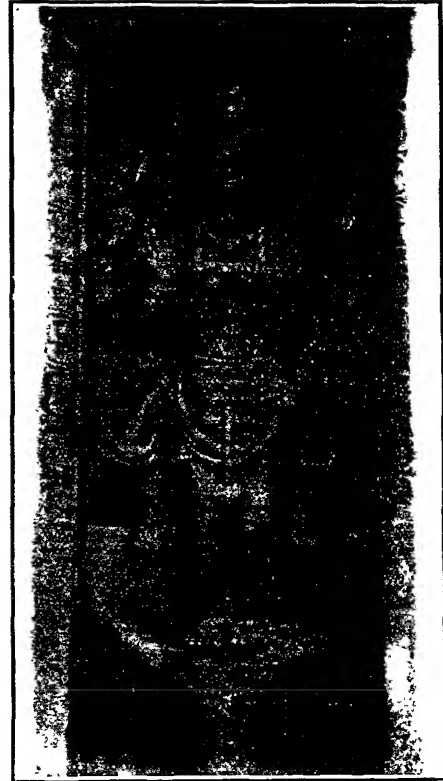
The *sōṃasutra* or drain leading the *abhishēka* water from the sanctum is also well sculptured and represents the water pouring out of the mouth of a Yaksha.

Just above the wall pilasters is a row of dwarfs or Yakshas dancing and singing.

This row resembles that seen at Binnamangala in the Nelamangala Taluk. Above the dwarfs rises a row of canopies with sharp “S” shaped eaves ornamented with horse-shoe shaped arches bearing lion-faces on top and Yaksha heads in the interspaces. This profuse use of the kīrtimukhas is characteristic of this period. The upper part of each canopy is shaped into a tower, one of whose cornices has a row of makara heads. The top of the parapet is formed by a series of śikhara variedly shaped, the most prominent forms being square or inverted boat-shaped. These towers have also a series of kīrtimukhas bearing varied forms of Śiva and other gods. Those on the east particularly are well made, a Tripuradahana group



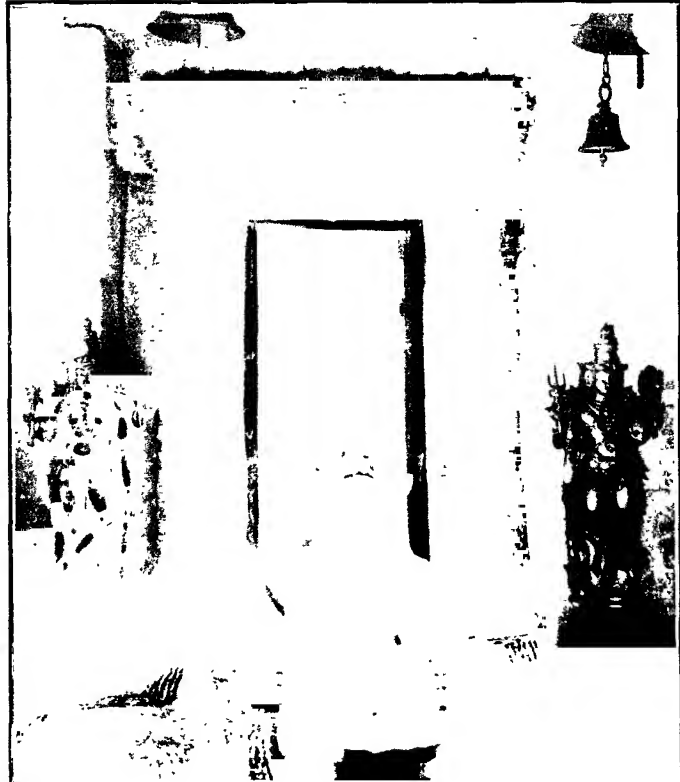
1. BHOGANANDISVARA TEMPLE:  
TRIPURADAHANA (p. 69).



2. BHOGANANDISVARA TEMPLE:  
MAHISHASURAMARDINI (p. 68).



3. BHOGANANDISVARA TEMPLE:  
VARUNA AND UMA-MAHESVARA  
(p. 69).



4. YOGANANDISVARA TEMPLE: SUKHANASI DOORWAY  
(p. 61).



(Pl. XIX, 1) being particularly interesting. Some other deities in this row are Indra, Tāṇḍavēśvara, Mahishāsuramardīnī, Lakshṃī-Nārāyaṇa, Kumārasvāmī, etc. A water-spout on the south of the Bhōga-Nāṇḍī roof has a seated Yakshīnī.

The tower is a finely designed pyramidal granite structure ornamented with turrets similar to those of the parapet (Pl. XX, 1). The well-designed śikhara of stone is surmounted by a stone finial or kalaśa and supported by eight soapstone sculptures in the round. Four of these are bulls which guard the corners, while the other four are images of Śiva standing. Each of these images is a fine sculpture with a well-shaped body and a beautiful countenance. The figure on the east reclines at ease on the back of the Nandi-bull which stands behind. The one on the west is three-headed having makara-kunḍalas. Its four hands are thus disposed : rosary, chakra, kalaśa and kaṭihasta. It has a distant resemblance to Venkaṭēśa.

The navaraṅga doorway has instead of the dvārapālas two largish Yakshas guarding it with bands of smaller dancing Yakshas above. On the lintel is a poorly carved Gajalakshṃī. The navaraṅga is a hall of nine aṅkaṇas about 26' square with four pillars well ornamented in low relief. Each of these pillars has a squarish shaft with a rounded top, the figures used for ornamentation being either Yakshas or musicians or some of the great gods like Indra. The figures on the north-east pillar are particularly interesting, some of the panels illustrating the story of Bali and Vāmana.

The central ceiling of the navaraṅga is flat and contains nine panels with Umāmahēśvara seated in the centre and the Dikpālas on their vehicles around. (Pl. XIX, 3.) These figures have the lithe body, graceful poise and dignified bearing characteristic of Pallava sculptures. They attempt to approach in granite the beautiful work found at the Araḷaguppe Kallēśvara temple. The other images kept in the navaraṅga are, in order :—

1. *Chōḷa King*.—A seated man, usually identified as a Chōḷa king and about 2½' high. The person is seated in padmāsana with his left hand resting easily on his foot and the right in chinmudrā held against the chest. He is clean-shaven but for a tiny tuft of hair at the back of his head. He wears a band like the yajñōpavīta and a half worked necklet, bracelets and armlets and a short loin cloth. His large ears are lobed but bare. It is possible that he might be a high personage in meditation, like Divya-śakti Paṇḍita Bhaṭṭāraka mentioned in E. C. X, Cb. 26. It is definitely a portrait statue of high quality and if it represents a Chōḷa king its value would be extraordinarily great since it shows the person in the fashion of a religious recluse rather than as a ruler or warrior. If it is a Chōḷa king that person is probably Rājēndra Chōḷa.

2. *Gaṇeśa*.—A well-proportioned figure with little ornamentation.
3. *Roughly carved Nāṇḍi*.—Recent.
4. *Sārya*.—Two-handed, with the seven horses on the pedestal and rearing lions supporting a tōraṇa on which appear the twelve Ādityas seated.

The sukhanāsi is entered by a small doorway which is supported by two sixteen-fluted pillars. On a cubical moulding of one of these is a bas-relief group showing anthropoid Nāṇḍīśvara in yōgāsana with a band round his knees and a worshipper in front. The jambs inside these pillars are an insertion of the Vijayanagar period. Evidently the sukhanāsi was open in the earlier times.

The garbhagṛiha doorway has female attendants on the jambs instead of the dvārapālas. The sanctum itself has a flat ceiling with a ten-petalled lotus in low relief. The blank līṅga which stands on a large pīṭha is about 16" in diameter and is about 5' high from the ground. It is finely polished and has an impressive appearance.

### ARUṆĀCHALĒŚVARA SHRINE.

The Aruṇāchalēśvara shrine which is planned and constructed very similarly to the Bhōga-Nāṇḍīśvara shows a few differences of detail among which the following may be noted :

Of the basement cornices, one is rounded instead of being octagonal. Another cornice is shaped like eaves with a large number of small kīrtimukhas. In the row of makara faces a common subject is a fight between two bulls or two elephants or two lions.

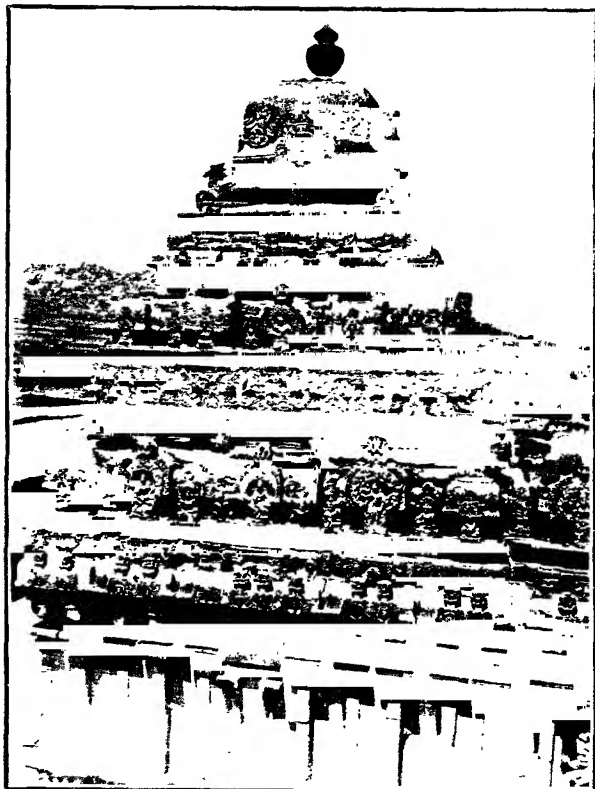
The outer wall with its plainish pilasters is almost the same as in the other shrine except for the occurrence of a few turreted canopies.

The *sōmasūtra* is a remarkable piece with a charging warrior guarding its mouth.

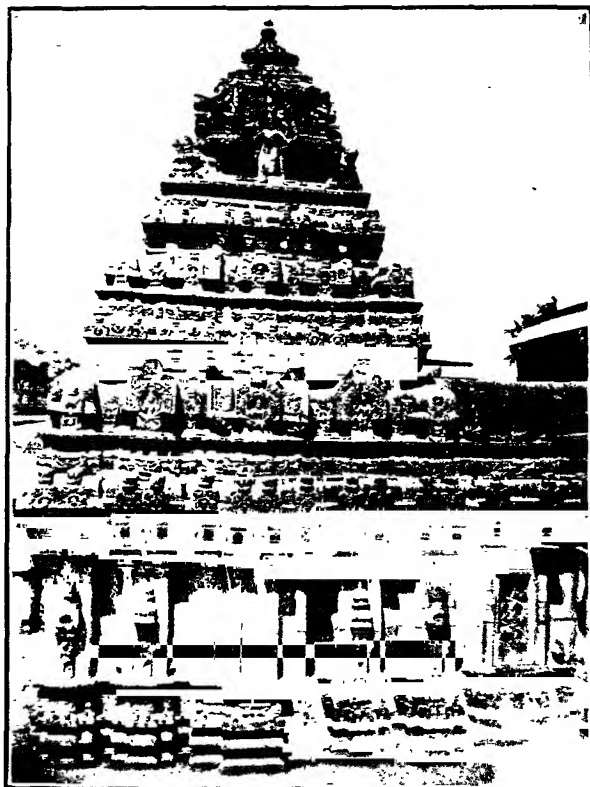
The four pierced windows have the following sculptures :—

1. *Tāṇḍīśvara*—a graceful image well made, though some of the limbs are out of proportion. On the pedestal is an inscription.
2. *Creeping scroll*—with Yakshas in the intervening spaces.
3. *Shanmukha*—seated with the peacock on seat.
4. *Creeping scroll*—with dancers and musicians.

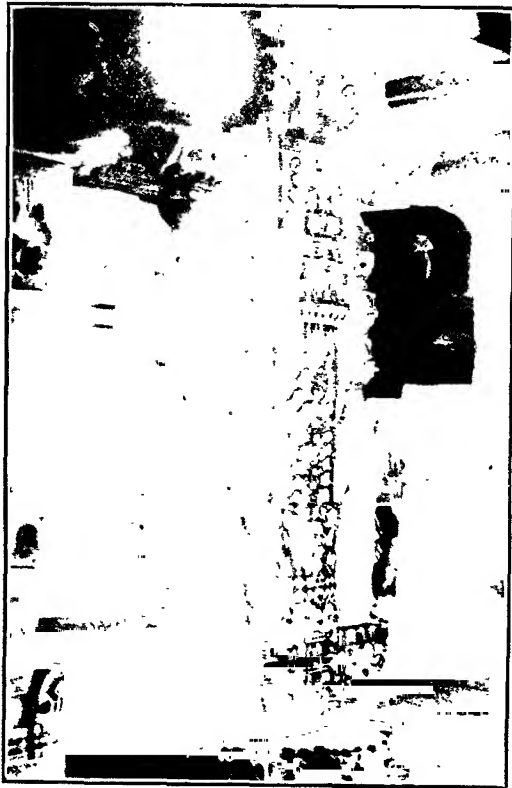
The upper portion of the navaraṅga wall corresponding to the eaves and parapet is a structure of brick and mortar, which evidently has replaced in Vijayanagar times the older stone structure.



1. BHOGANANDISVARA TEMPLE: TOWER FROM SOUTH (p. 69).



2. ARUNACHALESVARA TEMPLE: TOWER FROM SOUTH (p. 71).



3. BHOGANANDISVARA TEMPLE: PILLAR IN KALYANAMANTAPA (p. 72).



4. BHOGANANDISVARA TEMPLE: PERFORATED SCREEN (p. 68).





The Aruṇāchala tower (Pl. XX, 2) is also on the whole similar to the Bhōga-Nandi tower except for two important differences: (1) The śikhara and the surrounding figures are all of brick and mortar, the original stone work having apparently disappeared; (2) The images carved in the various rows are less handsome. Among the images may be noted Sarasvatī, Narasimha, Viṣṇu and Sūrya.

The navaraṅga doorway, its pillars and ceilings are all rather plainish and look like Vijayanagar work. In the central ceiling of the navaraṅga there is a shallow dome near which only Indra and Īśāna of the Dīpālas have been carved. The pillars have square mouldings with sixteen-sided shafts and the capitals have mango-drops. In the navaraṅga are placed a poorly carved Nandi and an ugly Gaṇēśa whose face is so unnatural that it is identified even by the priest as that of a lion. On a pilaster on the north-east of the navaraṅga is carved the image of a man with bow and quiver standing with folded hands. He is probably the Vijayanagar or Avati officer who restored the navaraṅga.

The sukhānāsi doorway was evidently a later insertion which was meant to protect the originally open sukhānāsi. In the latter, however, are four pillars of the square type belonging to about the Nolamba period. The garbhagriha doorway also shows work of the same period with the dvārapālas standing upon elephants. The work may possibly be of the 9th or 10th century.

The garbhagriha and the liṅga are similar to those of the other shrine except that the liṅga is larger and has a flatter head and the waist small and the pīṭha has upturned petals at its corners.

### MAṆṬAPAS.

Both the Nandi pavilions are similar in design though the southern one is not so well finished as the one on the north. The latter is here described. A porch connects the navaraṅga doorway with the Nandi shrine whose roof is supported by rounded cylindrical pilasters of the type found in the Maraṇēśvara temple, Talkād. On the north, east and south, however, the beam is supported by plain, quadrangular door-frames on which are inscribed Tamil inscriptions. The bull is well proportioned and fine, though not elaborately ornamented. The sculptor has attempted to show the bones in its haunches and the muscles on the shoulders.

The finest architectural structure in the whole temple is the kalyāṇa-maṇṭapa whose carving may be described more as jewellery than as sculpture. It is difficult to believe that all this work has been done in a kind of hardish dark stone which is much

harder than the soapstone used at Bēlūr and elsewhere. Strangely, too, it is in the Dravidian style, similar detailed ornamentation being found only in the Hoysaḷa temples in the Mysore State which belong to a different style and in the kalyāṇa-maṇṭapa of the Sōmēśvara temple at Kōlar. The structure is raised on a stone base which is about 10' square and 1½' high. The face of the base is also cut up into cornices and base as in Hoysaḷa turrets. The four pillars are of the composite Dravidian style being composed of a large square main shaft and three well-separated minor shafts on the inside. On the base of each pillar are carved a number of Yakshas singing and dancing in the midst of men riding lions. On the two inner faces of each pillar is a goddess standing in tribhaṅga with the right hand holding a lotus and the left hanging loose. Each of them wears a tiara, ear-rings, breast-band, bracelets, anklets and rings, several sets of hip bands, the lower cloth or sari, jingles and anklets. Though elaborately worked, their proportions are not so graceful as in the sculptures of the 13th or any earlier century. The outer face of the lower part of each pillar is composed of a floral scroll springing out of a kalaśa with a large number of birds pecking at the flowers. In fact, birds form a prominent feature of the sculptural ornamentation as in the kalyāṇa-maṇṭapa of the Sōmēśvara temple at Kōlar. On each face of the upper part of each pillar is an elaborately carved squaroid turret supported by dwarfs and lions. The capital is formed of a series of pendent lotus buds on the inside and deities on the outside, birds again being the chief ornamental design (Pl. XX, 3).

The dome above the pillar rises upon beams which have large dwarfs in the corners, the inner face of the pillar being cut up into small panels containing various seated gods. The corresponding face outside has a row of Yakshas. Above the beams the dome rises on six sets of corner stones which form concentric octagons.

- (1) The first row from below consists of kīrtimukhas with Yaksha faces.
- (2) Row of standing gods like Viṣṇu, etc., with dancing groups intervening.
- (3) Row of lion-headed kīrtimukhas supporting Yaksha-headed tower-tops.
- (3) The Dikpālas.
- (5) Serpentine creeper scroll.
- (6) Shallow padma.

Above these is placed a flat ceiling with a large padma in the centre and a flower pendant with parrots pecking at it.

Around the tower on the outside run the eaves with serpents and chains in the corners and imitation wooden rafters on the inner face. The outer face of the tower is now covered over by plaster. The whole structure smacks of the Vijayanagar style of which it may be one of the finest products.

The west part of the mukhamanṭapa is borne on a platform. About 18 pillars have been added on the inside and the outside of the round pillars of the Chōḷa period. The former are well worked, the four central ones on the west being typical of the finest Vijayanagar workmanship. On the inner face of each of these, stands a smiling lady holding a flower in the right hand, while the left hand hangs loose. Each pillar has a 16-sided shaft ornamented with floral and leaf bands and having cubical mouldings bearing numerous meso-relievos of various gods and saints among which can be seen the figures of many Śaiva saints and Gaṇas, varied forms of Narasimha, Vīrabhadra, Viṣṇu, Pāṇḍuraṅga and Rāmānujāchārya. Some of these figures are very well carved though on hard stone and deserve study.

The roof of the mukhamanṭapa is plain and level except in front of the kalyāṇamanṭapa where it is raised by about 2'. This triforium is cut up by pilasters into a large number of panels each of which contains a standing figure of some god, saint or attendant. On the west is Dēvī with Gaṇēśa to her right and Kumāra to her left, while on the east Śiva dances with dancing Brahma and Viṣṇu accompanying him with instruments.

The eastern part of the mukhamanṭapa consists of a spacious pātālāṅkaṇa and two well constructed 'Z' shaped 'jagali' platforms. The base of the latter bears finely carved ornamental cornices while the pillars which usually have 16-sided shafts and sculptured cubical mouldings are of the usual Vijayanagara times. The capitals have the common mango drops. An interesting object in the pātālāṅkaṇa is a large monolithic stone umbrella which reminds us of similar colossal objects at Gavipura near Bangalore.

### MINOR STRUCTURES.

The Umāmahēśvara shrine is a small structure standing between the navaraṅgas of the larger temples. On either side of its doorway stands a moustached dvārapāla, while on its walls are rows of standing images as follows:—

#### Umamahesvara Shrine.

South wall	....	The Dikpālās.
West wall	....	The Seven Rishis and the Trimūrtis.
North wall	....	Śiva and Pārvatī attended by a large number of ladies with Nandīśvara in the centre, perhaps getting a tree watered by the ladies.

Inside the shrine are kept the metal images of Umā and Mahēśvara in sukhāsana.

*East View of stone screen :*

Śiva and Pārvatī with attendants some of whom are under pointed arches.

*Outer View of stone screen :*

This screen is composed of two pierced windows each showing a moustached god dancing on a makara while in the centre are a seated goddess and a standing Gaṇeśa with attendants and deities on either side, like Vīrabhadra and Bhairava.

The base and the top cornice of this screen are similar to corresponding parts of the Bhōga-Nāndīśvara shrine in particular.

In the south-east corner of the inner quadrangle there was originally a liṅga known as Kamaṭhēśvara. This is now housed in a room  
**Kamathesvara Shrine.** in the south-west corner. There is nothing remarkable about this structure.

The Apīta-Kuchāmbā shrine is situated to the north-west of the Aruṇāchalēśvara shrine and houses his consort whose standing figure  
**Apita-Kuchamba Shrine.** of dark-brown stone is not handsome. The doorway is supported by maidens treading on makaras and female dvārapālakas with Gaṇalakṣmī on the lintel. The walls are sculptured in meso-relief thus:—

South wall	....	Śiva, Viṣṇu and Brahma receive an invitation to Gaurī's marriage and proceed on their vehicles.
West wall	....	The Dīkṣapālakas and the Seven Ṛishis also proceed to the marriage.
North wall	....	Śiva receives Gaurī in marriage, while the other gods bear witness.

The Girijāmbā shrine and its goddess are in almost every respect similar to those of the Apita-kuchāmbā shrine except that the four  
**Girijamba Shrine.** central pillars of the mukhamanṭapa are more ornate.

All around this courtyard runs a cloistered prākāra borne on pillars of the Dravidian style. Those near the gateways have brackets  
**Prakara.** of ridden yālīs rearing on the heads of elephants. An Umāmahēśvara group of probably the Gaṅga times is kept in a niche on its north. In the eastern part of the courtyard stands a monolithic pillar, about 30' high, which has a thin octagonal shaft and nothing else remarkable about it. In the north-east is the vāgaśālā which appears originally to have been a shrine of Bhairava or some other deity built in the late Vijayanagar days.

A doorway in the north wall of the prākāra leads to the second courtyard in the west part of which there is the Vasantamanṭapa, a fine structure  
**Vasantamanṭapa.** of the Vijayanagar period borne on 16 well-carved Dravidian pillars, the outer ones being supported by yāli or lion brackets.

The third courtyard to further north is also surrounded by cloisters and has a large stone-built pond known as Śrīṅgi Tīrtha. Above the verandah all round is a turreted parapet of brick and mortar in each of which stands the stucco figure of a god or goddess.

### **Śrīṅgi Tīrtha.**

The mahādvāra is a typical structure of the Vijayanagar period with a tall stone doorway, but the brick tower has now disappeared.

### **Mahadvāra.**

To the right of the mahādvāra is found a small vāhana-maṭapa of Vijayanagar period. There are no traces now remaining of the old prakāra wall which was abutting on either side of the mahādvāra. To further south of the vāhana-maṭapa lies a pond filled with stinking water which appears to be a source of public danger. The sooner the structure is removed and the pond filled in, the better. A large area in front of the temple is enclosed in a compound and belongs to the temple. On the south-west of this courtyard stands a small stone structure of Vijayanagar times housing an image of Vīrabhadra. On the north there is a large pond with well cut stone steps whose silt should be removed. An old maṭapa probably meant for the car festival has been now converted into the 'Travellers' Bungalow. To the west of the prakāra wall of the whole temple stands a small shrine of the Sapta-mātrikas.

### **Other Buildings.**

The Bhōganandīśvara temple is a First Class Museum institution and an important place of pilgrimage for the worshippers of Śiva in South India and it is also a place of great antiquity highly valuable to students of history and of art. It deserves to be preserved and maintained in a decent form. All private dwellings like those now existing in the north-east, north and south of the temple should be removed. The maṭapa which has now been converted into a Travellers' Bungalow should once again be converted into a maṭapa, a separate 'Travellers' Bungalow being built further to the east. Thus the temple area would contain only buildings of antiquity. The white wash and oil wash covering many of the sculptured parts of the temple should be carefully removed leaving the stone bare and clear in its original colour. The small niches built over the figures of Chandikeśvara on the north-west of the Bhōganandī shrine should also be removed. The Bhōganandīśvara tower and navaraṅga and one or two places in the north verandah are said to be leaky. The roots of the plant which are appearing on the tower and elsewhere should be removed and the crevices deeply cement-pointed with the cement coloured to match the stone. The brīṇḍāvana in front of the Apīta-kuchāmbā shrine should be removed. The pavement of the courtyard may be reset in due course according as funds permit.

## PART III—NUMISMATICS.

## THE SANGAMA DYNASTY.

## PLATE XXI.

## HARIHARA.

TYPE A:—**Hanuman.**

## VARIETY (a).

1. Ai Varāha 51·5 grains.

Obverse:—Rude figure of Hanumān to right, with knees slightly bent, left hand resting on left knee and right hand raised up as in the act of striking. The tail is lifted up behind the head. The face looks forward. Sometimes behind the head there is a large tuft of hair.  
On some specimens the face looks back.

Reverse:—Three-line Kannaḍa legend with rules between the lines:—

Śrī vī  
ra Ha ri  
ha ra

## VARIETY (b).

2. Ae . 6

Obverse:—Hanumān as on No. 1 but face looking back.<sup>1</sup>

Reverse:—Kannaḍa legend as on No. 1.

## VARIETY (c).

- 3.

Obverse:—Similar to No. 1, but with ring of dots around.<sup>2</sup>

Reverse:—In linear circle two-line Nāgari legend.

Ha ri  
ha ra

TYPE B:—**Garuda.**

4. Ae

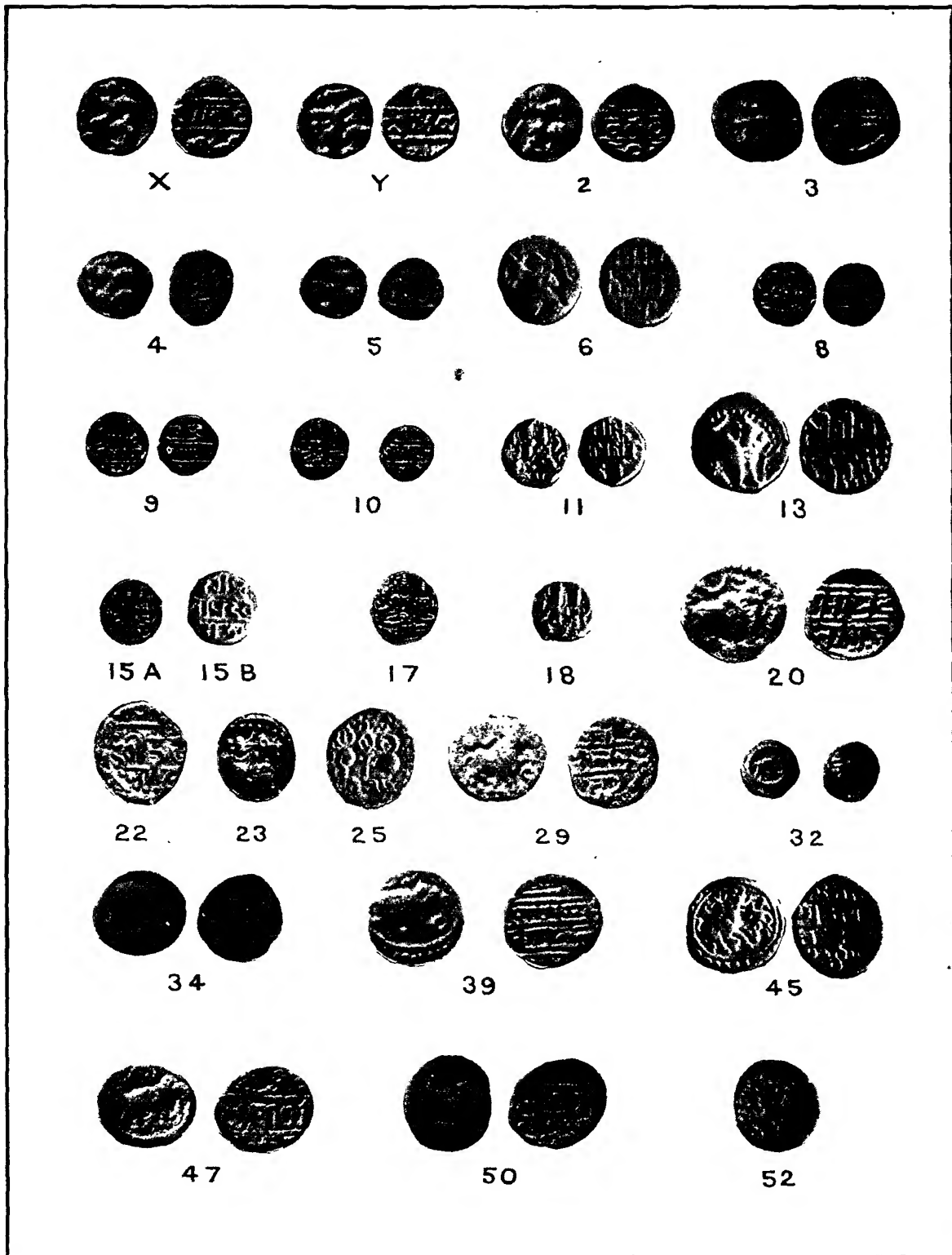
Obverse:—Garuḍa with long beak, standing to right in posture similar to that of Hanumān in No. 2.<sup>3</sup>

Reverse:—Similar to No. 2.

<sup>1</sup> I. A. XXV, p. 317 (Tracy's Cabinet).

<sup>2</sup> *Ibid* p. 318 Pl. I No. 4.

<sup>3</sup> *Ibid* Pl. I No. 3a.



COINS OF VIJAYANAGAR: SANGAMA DYNASTY (p. 76).





Hanumān and Garuḍa were the devices of the Yādavas as seen from their title 'Hanumad-Garuḍa' which has descended to the Mahārāja of Mysore through Vijayanagar. The occurrence of these two figures on Harihara's coins supports the tradition that Saṅgama was in some way connected with the Yādavas of Dēvagiri.

The great mediæval Hindu Empire of Karnāṭaka which had its capital at Vijayanagar was the result of an effort made by the Hindus of Southern Dakhan to defend their homes from further inroads by the Muslims. Harihara I who became the ruler in 1336 was faced with a situation unprecedented in the history of South India. With the help of his brothers he had freed the southern part of the Yādava country and the northern part of the Hoysaḷa country from the Muslims and founded a kingdom of his own. This he called the 'Karnāṭaka' kingdom owing to the spoken language of the people being Kannāḍa. The foundation of Vijayanagar, also called Vidyānagara, is traditionally but incorrectly ascribed to Guru Vidyāranya who is said to have caused gold coins to pour down from heaven. Perhaps this means that the Srīngēri Mutt helped Harihara with part of the finances necessary for building up the new State. Whatever may have been the source of the supply of gold to Vijayanagar, there appear to have been issued a very large number of gold and copper coins.

Harihara and his friends had perhaps to choose an inspiring device for the new coins, and their choice was most appropriately the figure of Hanumān, the great monkey god. The site of Vijayanagar<sup>1</sup> and the Ānegondi bank of the Tuṅgabhadra opposite to it have been identified in Hindu tradition with the city of Kishkindhā, the hill fortress of the Vānaras whose prime minister was Hanumān. Harihara and his comrades were surely aware of the sanctity and heroic traditions of the ground on which Vijayanagar stood. There is scarcely an important hill on the site which is not crowned by an image of Hanumān and, in fact, there is a temple of his near Paraśurāma's temple on the peak of the Mātanga hill which is quite close by the temple of Virūpāksha.

Hanumān appears on the coins of Vijayanagar in three different styles.—<sup>(1)</sup> His tail is sometimes arched over his head and curled up outwards in front of his face which looks forward. <sup>(2)</sup> The tail is lifted up but is shorter and the hero has turned his head backward. <sup>(3)</sup> The face looks forward and the tail forms an inverted arch crossing the knees with the end rising up in front.

Some difficulty is caused by the great similarity of this figure to Garuḍa described by Hultzsch<sup>2</sup>, following the identification by Elliot of a similar figure on the gold coin of the Kalachurya Rāya Murāri Sōvi<sup>3</sup>. The figures on Harihara's coins are either Hanumān or Garuḍa. No wings of the kite-god are to be seen

<sup>1</sup> Longhurst: *Humpi Ruins*, Map.

<sup>2</sup> *I. A.* XXV, p. 317.

<sup>3</sup> See Plate XXI, x and y. *E. C. S. I.* Pl. III. Nos. 87 and 88.

while the tail and snout of Hanumān are clearly visible on many specimens. Very often the god has a large knot of hair or kirīṭa behind his head after the mediæval fashion. Bidie is right in identifying the figure as Hanumān<sup>1</sup> and if any doubt yet remains, the name given to the coin by the Shroffs namely Hanumantarāi Varāha helps to set it at rest.

The figure of Hanumān appears on the coins of the later Kadambas, on the banner of the Yādavas, on the Rāma Tankas, on some local Vijayanagar copper types and on the Pagodas of Mahammad Ali Walajah, the Nawab of Arcot. There is no doubt that the Hanumān device is very similar in pose to the Garuḍa on the gold issues of Murāri Sūva Bhaṭa, as is borne out by the similarity of the weight standards. But the medium of this inheritance is uncertain. There is at present a break in the continuity of the standing Hanumān and Garuḍa types.

The connection of the symbol of the first two kings of Vijayanagar with Hanumān who appears on the coins of the later Kadamba dynasties calls attention to one of the theories regarding the origin of the "Sangama" dynasty. Bukka II is referred to as 'the Hindu Sultan Kadam' by Nikitin, a Russian who visited India in 1474<sup>2</sup>, and Sewell refers in its connection to the view that the dynasty had a Kadamba origin.

The 'Pagoda' or Varaha was the standard gold coin of the Dakhan. By the time the Vijayanagar kingdom was founded the weight of the Varaha had become established at 52 grains.

One or two points about the reverse may be noticed here. Its style with the legend in three lines, the rules between the lines and the use of the Kannaḍa alphabet bring the earliest Vijayanagar coin remarkably near those of Murāri Sōva Bhaṭa (Kalachurya). Kannaḍa characters appear to have been used in the Kannaḍa country, while Nandi-Nāgari was employed both in and outside that area. The use of the title Vīra as distinct from Pratāpa suggests that Vīra Harihara refers possibly to a king different from Pratāpa Harihara. The former king whose types are also different was perhaps Harihara I, while the latter was Harihara II.

Fortunately, both gold and copper specimens have been known, and indicate that Vijayanagar was a sovereign State and that there was a varied currency used in the kingdom about the year 1350.

The rudeness of the figure on the obverse indicates the poor condition of numismatic art in the earliest days of Vijayanagar as contrasted with the latter days. The Nāgari legend variety with the bordering dots and circle would appear to be later in date than the Kannaḍa legend variety which is distinctly ruder.

---

<sup>1</sup> Bidie No. 9. *Ind. Ant.* XX, p. 302.

<sup>2</sup> *India in the Fifteenth Century*, Hakluyt edition, p. 29; and Sewell: *Forgotten Empire*, p. 22.

*BUKKA I.*

Type A :—**Hanuman.**

Variety (a)—Kannaḍa legend.

5. Ai. Hanumantarāi Varaha.

Obverse :—Hanumān—Hultzeh identifies the figure as Garuḍa. The figure is not clear. The pose is as on No. 2.

Reverse :—Three-line Kannaḍa legend as on No. 1<sup>1</sup>

Śrī vī  
ra Bu ka  
rā ya

(Specimen in the Madras Museum.)

Variety (b)—Nāgari legend.

6. Ae.

Obverse :—Hanumān as on No. 1. The tail is clearly seen<sup>2</sup> to form an arch over the head and curl up in front.

Reverse :—Three-line Nāgari legend with rules between the lines.

Vi rā Bu  
ka pa tī  
ra yā

Hultzeh reads the legend as 'Śrī Vira Bhupati rāya.' But it is difficult to deny the existence of the letter 'ka' in the second line.

7.

Obverse :—Similar to No. 6.

Reverse :—Similar to No. 6, but the legend reads :

Śrī Bu  
ka pa rā  
ya

Bukka I was the hero, who more than anybody else, was responsible for the establishment of the kingdom of Vijayanagar. He was famous even in contemporary times as a military genius. The works of Vidyāraṇya and Hindu tradition refer to him with gratitude as the saviour of Hinduism in the south. Till his elder brother's death in 1353, Bukka was content to be only the heir; and when he occupied the

<sup>1</sup> There are several specimens in the British Museum.

<sup>2</sup> *Ind. Ant.* XXV, P. 318, Pl. No. 6.

throne he had some unknown reason for calling himself not an emperor but only a governor. His coins are very similar to those of Harihara I, though they show a little more care in die cutting. The variety with the Kannaḍa legend is undoubtedly his issue.

As the kingdom expanded over the Telugu and Tamil districts and as the learned men of the Dakhan gathered at the capital and gave an impetus to the revival of Sanskrit learning, the first two kings appear to have brought into greater use the Nāgari script which only could be the common script of the learned all over South India. The Nāgari legend on the variety *b*<sup>1</sup>, has been read by Hultzsch "Śrī Vīra Bhūpati Rāya," the 'ti' being sometimes wrongly long; he attributes it to a prince who was the son of Bukka II<sup>2</sup>. It is doubtful if this Bhūpati Rāya ever sat on the throne. The Hanumān figure suggests that the coin more probably belongs to the middle of the 14th century than to the early 15th century. The specimen in the Cambridge collection has enough of the legend to give the reading 'Śrī Ba ka pa ra-' which stands for 'Śrī Bakapa Rāya.' Bukka was also called Bukkaṇṇa or Bukkappa. It is also possible that he was known as "Bukkapati Rāya" or "Bhūpati Rāya."

The Vijayanagar kings sometimes allowed the local rulers whom they conquered and the viceroys to issue coins of their own. During the last days of Harihara I or the early ones of Bukka I the viceroys on the west coast were authorised to issue coins called 'Maṅgaḷūru Gaḍyāṇa' and 'Bārakūru Gaḍyāṇa'<sup>3</sup>, which were probably gold coins issued by the 'Gaḍis' or outlying provinces. No local gold coins of this kind are known though there are numerous types of copper coins which were most probably the issues of the provincial viceroys.

## HARIHARA II.

Type A :—**Uma-mahesvara with Trident and Drum.**

8. Ai. ¼ Half Varāha. Wt. (1) 26·4.

Obverse :—On raised seat supported by a lotus Mahēśvara or Śiva is seated in squatting attitude or *padmāsana* with his consort Umā or Pārvatī on his left thigh. Both wear kirīṭas or peaked crowns and the usual archaic dress and ornaments. Śiva's coronet has a halo around it and he has four arms. One left hand holds a trident and the other is round his consort's waist. One right hand holds a ḍamaruga (drum) while the

<sup>1</sup> Bidie No. 9; *I. A.* XX, P. 302, Pl. No. 1.

<sup>2</sup> *I. A.* XXV, p. 318.

<sup>3</sup> *E. I.* VIII, p. 130 n 1.

other is in the *abhaya mudrā* or the attitude of reassurance. The goddess has joined her hands in devotional attitude. Near Śiva's head are the sun and moon.

Reverse:—Three-line Nāgari legend with rules between the lines.

Śrī pra  
tā pa Ha ri  
ha ra

Type B:—**Uma-mahesvara with Battle-axe.**

9. Similar to No. 8; but the god holds a battle-axe in the right back hand.

Type C:—**Lakshmi-Narayana.**

10. Similar to No. 8.

Obverse:—Similar to No. 8, but the deities are Lakshmī and Nārāyaṇa instead of Śiva and Pārvatī. The god holds in one right hand the Sudarśana chakra or discus with three conventionalised flames, and in one left hand his śaṅkha or conch named Pañchajanya.

Reverse:—Similar to No. 8.

Some specimens in the British Museum have minutely milled edges.

Type D:—**Sarasvati-Brahma.**

11. Similar to No. 8, but the god's hands are thus disposed: abhaya (with rosary?), ladle, kalaśa or pāśa and pustaka. The last is definite and helps the identification of the god with Brahma. The goddess appears to hold a rod-like thing, perhaps a rudra-Vīṇā.

Type E:—**Lakshmi-Narasimha.**

12. Similar to Nos. 8 and 10.

Obverse:—Similar to No. 10, but the god's lion face indicates that he is Narasimha the Man-Lion with his consort Lakshmī.

Reverse:—Similar to Nos. 8 and 10.

Specimen in the British Museum collection. Not previously published. The minute centrifugal lines show the defective method of die striking generally observed on the Akōla series.

Type F:—**Bull.**

Variety (a).

13. Ae. '6.

Obverse:—In circle of dots, fine humped bull moving to left, with bell or gingle hanging from its neck, crescent moon above and dagger in front.

Reverse :—In circle of dots two-line Nāgari legend sometimes barbarous with rules between the lines.

Pra tā pa  
Ha ri ha ra

Specimen :—(a) British Museum.  
(b) Cambridge.

Harihara II was the first ruler to assume imperial titles. The new status of the kingdom which had now become an Empire required a change in the device on the coins. The simple old Hanumān gave place to the great Purāṇic gods Brahma, Śiva and Viṣṇu. A successful attempt was made to revive Hindu literature and art and the art of coinage received greater attention. The Smārtas as before led the cultural revival and the Emperor followed their lead. To him all the gods of Hinduism were true and making a difference between Śiva and Viṣṇu was sinful. All the three great deities appeared on the coins as also others connected with them. The Empire now encompassed nearly the whole of south Dakhan and the religion and culture of the court became more elaborate. The coins clearly bear witness to these changes.

Śiva as Virūpāksha or God with the terrible third eye was the patron deity of the kingdom of Vijayanagar. In his original form in the temple of Hampi, he is only a Līṅga or Phallus. But in his man-like form he appears on the coins seated on his throne along with his consort who is the first of his devotees. He holds one right hand in the *abhaya mudrā* promising protection and salvation to his votaries, the people of Vijayanagar. The other hands hold his famous battle-axe and drum or the trident and drum with which he fought his enemies.

But Harihara II worshipped other deities also. Though his Viṣṇu coins are rarer than his Śiva ones, the Lakṣmīnārāyaṇa type is also well known. It is known that Harihara II took special interest in the restoration of the beautiful Hoysala temple of Viṣṇu Chennakēśava at Belur.

The Lakṣmī-Narasimha type is of great interest as it is exceedingly rare. A good lens clearly shows the lion face of the god with the lips marked by three converging lines. If the figure indicates the peace which followed in 1397 on the successful termination of the war waged by general Guṇḍa on the Turushkas or Moslems,<sup>1</sup> the type would belong to the last years of the reign of Harihara.

The Brahma type is exceedingly rare and hitherto unknown.

Śiva's mount and emblem is the bull Nandi, to whom especial importance was attached in the Kannaḍa country owing to the spread of the Vīra-Śaiva sect between the 12th and the 15th centuries. The Indian humped bull with long horns walking majestically with uplifted head has been a figure admired in Indian art and literature.

---

<sup>1</sup> Rice: *Mysore and Coorg*: p. 115.

The crescent when not accompanied by the sun would stand for Śiva, who as Chandraśekhara wears the crescent in his hair. The bull and crescent appear commonly on the Āndhra and Chōḷa coins, while the dagger, also present on the Chōḷa and Chālukya issues, is a symbol of royalty. The bull and dagger type is copied from a similar Chōḷa type suggesting thereby that it might have been issued after the Chōḷa country had become an integral part of the Empire. On some coins with the Kannada legend "Dēvarāya," the dagger takes the form of an arrow and sometimes of the trident which is an emblem of Śiva.<sup>1</sup> The sun and moon appearing together are the eternal witnesses of the king's deeds or, more probably, the indicators of the eternal duration of the Empire or the circulation of the coins.

The legend on the reverse is in Nandi or Nanda Nāgari and is sometimes barbarous especially on the copper issues, showing that the die cutters were very often illiterate artisans who sometimes forgot to reverse their letters in the dies. The occurrence of the epithet "Pratāpa" as distinguished from "Vīra" would suggest Harihara II who might have adopted that title on his assumption of imperial dignity. Harihara II and his successors assume this title while his predecessors appear to have been content with the more modest 'Vīra.'

The make of the coins of Harihara II offers some points of interest. They are better made and the dies are more elaborately cut than those of his predecessors. Some specimens show a distinctly better condition of art than others and the latter which bear more conventionalised figures are also of inferior metal. These latter were perhaps issued in some provincial mint or by some impecunious viceroy or imitator.

As already stated in the Annual Report for 1930, P. 73, a large number of Vijayanagar coins from the days of Harihara to the days of Achyuta Rāya come from Bassein in the Akōla District of the Central Provinces as noted in the records of the museums. Many of these show that one of the dies or both might have been very shallow giving a rather low relief to the figures. The good metal they contain does not support the view that they were only imitations. It is possible they were the issues of some particular mint situated more to the north, and subordinate to Vijayanagar. About this time there was the Hindu state of Kherla in this locality, about which much is not known.<sup>2</sup> In all probability, this State acknowledged the suzerainty of Vijayanagar and played an important part in the latter's foreign affairs. This appears to be the most suitable explanation of the Akōla finds.

A remarkable feature of some of the coins of Harihara II and a few of his successors like Dēvarāya II is the evidence of milling. There are two specimens in

---

<sup>1</sup> *Mysore Catalogue Draft* : Vijayanagar, No. 24.

<sup>2</sup> *Imperial Gaz.* Vol. II, P. 383 mentions the common enmity of Kherla and Vijayanagar to the Bahamanis. See also *Camb. Hist. of India*, Vol. III, p. 351 f.



the British Museum whose edges on the obverse side are milled all round, the ridges being very minute. This is highly important as no modern Europeans had come to India at that date and even in Europe milling was invented in the eighteenth century. It is probable that the Vijayanagar artisans gave up milling because it required much labour to cut the proper die.

The coins of Harihara and his successors throw some light on the archaic dress and ornaments which were worn by deities and by kings on ceremonial occasions. This dress is even now worn by deities in the temples and imitated by the performers of old fashioned Purāṇic plays or *Kāthas*, especially in Kanara and Malabar which have not been much influenced by Moslem conquests. Kṛishṇa Rāya's statue with his consorts in the temple at Tirupati<sup>1</sup> wears very nearly the same kind of dress. The head-dress consisted of kirīṭas or peaked caps more often of metal than of cloth, inlaid with precious stones and rising in ridges tier above tier. Very often the kirīṭas of the male deities had a curved metallic projection on each side or an inverted heart-shaped halo behind. The upper part of the body was covered with a light-fitting bodice; sometimes it was bare, and women used broad bandages (or corsets?) over their breasts. A long piece of cloth was tied in beautiful folds round the waist and lower limbs, but was rarely drawn up to cover the upper part of the body as is done by south Indian women to-day. Instead was used a separate *uttariya* or upper cloth, which was tied round the waist by the men on sacred occasions. Armlets, bracelets, anklets, necklaces, ear-rings and other ornaments were equally worn by both sexes. The higher classes, the gods, kings and queens wore long hair tied in large knots behind the head or on one side as among the Tamil and Telugu women to-day.

The custom of seating the goddess consort on the lap of the god appears to be an ancient convention surviving from some remote period to the present day. Such a posture would appear to have been as impossible for ordinary mortals on public occasions in the days of Vijayanagar as it is to-day in India. The posture was perhaps adopted by public art to emphasise the oneness in spirit of the consorts as evidenced in such compound names as Sītā-Rāma, Lakshmī-Nārāyaṇa and such conceptions as Ardhanārīśvara.

### VIRŪPAKSHA I.

No issues of this ruler are known.

### BUKKA II.

Type A.—Bull.

14. Ae. Similar to No. 13.

Obverse :—Bull similar to No. 13, but with sun and moon above.

---

<sup>1</sup> Longhurst : *Hampi Ruins*, p. 44.

Reverse:—In circle of dots three-line Nāgari legend with rules between the lines.

(Vi) ja  
ya Bu ka  
Rā ya

Specimen in the Cambridge Museum.

There were two kings to whom it is possible to attribute this coin : Bukka II and Vijaya I. The latter had also the name Vijaya Bukka, by which he is known on some of the inscriptions. But the obverse of the coin with the dagger and no conch and the reverse without any dagger in the centre make the coin resemble the bull type of Harihara II more than the bull types of Dēvarāya I. One difficulty which arises in attributing this coin to Bukka II, is the epithet "Vijaya." This king was perhaps called Vijaya Bukka also, in which case the application to him of the name 'Ajarao' by Nuniz<sup>1</sup> would be explained.

### *DĒVARĀYA I.*

#### Type A.—**Uma-Mahesvara.**

15. Ai. 45. Varāha. Wt. 52·3.

Obverse:—Śiva and Pārvatī as on No. 8 of Harihara II.

Reverse:—Three-line Nāgari legend with rules between the lines.

Sri pra  
tā pa Dē va  
Rā ya

16. Ai. 35 Half Varāha. Wt. 26·1.

Similar to No. 15.

#### Type B.—**Umamahesvara with Battle-axe.**

17. Ai. Varāha.

Obverse:—Similar to No. 9.

Reverse:—Similar to No. 15.

Śrī Pra  
tā pa Dē va  
rā ya.

NOTE.—Bidie<sup>2</sup> thinks that Śiva holds in his right hand the 'ḍamaru' and in the left the Khaṭvāṅga or club. The ḍamaru looks also like a conch or even bow.

<sup>1</sup> Sewell: *For. Emp.* p. 51.

<sup>2</sup> Bidie. *Pagoda or Varaha coins*, p. 44.

Type C.—**Lakshminarayana.**

18. Ai. '45 Varāha. Wt. 52·3<sup>1</sup>

Obverse :—Vishṇu and Lakshmī, similar to No. 10 of Harihara II.

Reverse :—Similar to No. 15. Śrī Pra  
tā pa Dē va  
ra.

19. Ai. '4 Half Varāha. Wt. 26.

Very often there is a dot under 'Pa' in 'Pratāpa' and sometimes the diagonal stroke above 'Dē' is absent or 'Dā' or 'Dō' is found. 'Ya' at the end may be 'yā.'

Type D<sup>2</sup>.—**Bull and Nagari legend.**

20. Ae '65

Obverse :—Similar to 10 of Harihara II; bull to left, but with a conch in front instead of dagger.

Reverse :—In circle of dots, dagger above and two-line Nāgari legend below, sometimes with rules between the lines.

Pra tā pa Dē  
vā ra ya

The legend is often corrupt.

Dē va ra ya

21. Ae '65<sup>3</sup>

Obverse :—Similar to No. 20 but with bull to right.

Reverse :—Similar to 20.

22. Ae '65

Obverse :—Similar to No. 19.

Reverse :—Similar to No. 18 but with legend only :

Śrī Dē va  
rā ya

23. Ae '65

Obverse :—Similar to No. 21, but with crescent moon and sun above, sometimes with a rule below them.

Reverse :—Similar to No. 21.

<sup>1</sup> *Ind. Ant.* XX, p. 302.

<sup>2</sup> *Ibid* p. 304.

<sup>3</sup> *Ibid*, p. 305.

## 24. Ae '6

Obverse :—Bull and dagger similar to No. 13, but with no crescent above.

Reverse :—Nāgari 'Śrī Dēvarāya'. Similar to No. 22, but with sun and moon on top represented by crescent with central dot ; no dagger on reverse.

The conch perhaps indicates victory and connects the Vijayanagar types with the Chōla types.

Type E.—**Bull and Kannada legend.**

## 25. Ae '65

Obverse :—In circle of dots, similar humped bull to left with crescent and sun above and no dagger on obverse. Some specimens have the Nāgari letter 'dē' in front of the bull standing perhaps for 'Dēvarāya.'

Reverse :—In circle of dots, in three lines (Kannaḍa characters) :

- (1) Śrī Dē va
- (2) A dagger between conch and discus.
- (3) rā ya

The distribution of the letters with the symbol in the centre is perhaps in imitation of the Chālukya and Pāṇḍya issues. Specimens similar to No. 25 are met with in most collections. Sometimes the moon appears with a dot in the centre alongside of the sun, thereby duplicating the sun mark. Some specimens show fine bulls while others have only a rude symbol. The difference was perhaps due to the varieties issued from the central and the provincial mints.

## Type F.

## 26. Ae.

Obverse :—Similar to No. 25.

Reverse :—Conch to left and sceptre (dagger ?) in centre and discus to right with sun and moon below and the Kannaḍa letter 'De' above.

Rangachari and Desikachari publish this coin and read the doubtful letter as 'De'. It is also doubtful whether the reverse central symbol represents a sceptre or not, as sceptres are uncommon in the Vijayanagar series.

## 27. Ae '65

Obverse }  
Reverse } Similar to No. 25, but with bull to right.

## 28. Ae '6

Obverse :—Similar bull to left in linear circle, with dots representing its limbs and also sun and moon above ; in front the Nāgari letter 'da' reversed, three dots below line in exergue.

Reverse :—Two-line Kannaḍa legend :

si Dē va  
Rā ya

with double horizontal lines and single vertical lines separating the letters. The variety is rather rude and perhaps comes from some out of the way provincial mint. The reverse indicates the continuation of the chequered reverse pattern on the local issues, which have been hitherto attributed to early Mysore.

Type G.—**Bull and 'Nilakantha.'**

29. Ae 45<sup>1</sup>

Obverse :—In circle of dots similar bull to right, with Nāgari 'de' in front and sun and moon above.

Reverse :—In circle of dots three-line Nāgari legend with intervening rules :

Śrī  
Nī la kaṇ  
ṭha

Nilakaṇṭha or Blue-necked is an epithet applied to Śiva. The Sangama dynasty had at least five different Dēvarāyas, the first two of whom were famous as Emperors. Though the reign of Dēvarāya was shorter and less important, yet it was an eventful period of strife against the Moslems. As either of the kings was known as Pratāpa Dēva Rāya, it is difficult to decide to whom the legend on a particular coin refers. Coins with any distinct reference in the legend or in the symbol to an elephant are perhaps to be assigned to Dēvarāya II, as the latter took great pride in distinguishing himself as a hunter of elephants. Out of the seven types described under Dēvarāya I, it is not possible to state definitely that any of them cannot belong to Dēvarāya II.

It is possible to suggest that Dēvarāya II who was somewhat inclined towards an extreme form of Śaivism as taught by the school of Basavēśvara might not have issued the Lakshmīnārāyaṇa type which shows distinct traces of Smārta influence. But the gold issues of the Umāmahēśvara type which are much more numerous might as well be the issues of Dēvarāya II as of his grandfather, as no Varāha and half Varāha pieces of the elephant type have been known which have any reference to either of the Dēvarāyas. Surely, Dēvarāya II also issued the larger gold pieces during his reign of twenty-two years and they were similar to the types of Dēvarāya I, especially to the Umāmahēśvara type.

The copper issues also offer a similar difficulty. The classification here followed assigns all the bulls to Dēvarāya I. This classification is not anything more than merely suggestive. As the Bull type appears under Harihara II and Kṛishṇadēva

<sup>1</sup> *Ind. Ant.* XX. p. 305.

Rāya also, there is no reason to suppose that it did not appear under Dēvarāya II. Nor do the positions of the conch and dagger or the use of the letter 'de' or even the use of the Nāgari or Kannda alphabet offer definite proof of the origin of these coins. It is possible that Type C with the bull and Nāgari legend 'Dēvarāya' belongs to Dēvarāya I as it resembles No. 13 of Bukka II and No. 12 of Harihara II; and types D and E showing either a change of the reverse design, or the use of the initial letter 'De' or referring to the distinctly Śaiva 'Nīlakaṇṭha' which may be the name of Śiva or of some important viceroy similar to Lakamana Daṇḍayaka, may belong to Dēvarāya II. It is not unreasonable to suppose that Dēvarāya I issued types A, B, and C, while Dēvarāya II issued types A, D, and G, in addition to his other types, though the data available are insufficient to make such a conclusion final.

#### *RĀMACHANDRA I.*

There is one specimen at the British Museum which has an elephant with lifted tail moving to left on the obverse and on the reverse a vertical straight line in the centre perhaps a conventionalised mark for the usual sword or dagger with four Nāgari characters which read :

Rā    ma  
ma    ra

The first letter is much worn and only the last three are clear. The elephant would make it a coin of Vijayanagar in the fifteenth century and if the name is correctly Rāma it could refer to Ramachandra I. But as it is doubtful if this prince was ever really in power and as it is more likely that the elephant symbol was adopted by Devaraya II, it is possible that the coin belongs to some ruler of later times and not to Rāmachandra I.

#### *VIJAYARĀYA I.*

##### Type A.—**Bull and Kannada legend.**

**30.** Ae '45

Obverse :—Similar to No. 25 of Dēvarāya I.

Reverse :—Similar to No. 25 but the Kannada legend may be read as Śrī Jaya or as Śrī de ya.

The attribution of this type to Vijayarāya depends entirely on the reading of the legend. The coin is quite like similar ones of Devaraya I and it is possible to read the second letter as 'de' instead of as 'ja.' But the last letter is more like, 'Ya' than like 'va'. The die-cutter may have unintentionally cut 'ya' for 'va' or more probably the latter may have had a cursive form resembling 'ya'. But as it is, the last letter is more like 'ya' than 'va', though the reading Vijaya would still be difficult as the letter 'vi' does not appear. The coin is described under Vijayarāya I only to call attention to its legend : but its attribution is subject to much doubt.

*DEVARĀYA II.*—(Co-regent and King).Type A.—**Gold—Elephant.**<sup>1</sup>

31. Ai ३ Quarter Varāha. Wt. 13·2

Obverse :—In linear circle, fine elephant moving to left with sun and moon above.

Reverse :—Two-line Nāgari legend with rule between the lines :

Śrī Dē  
va rā ya

Type B.—**Silver—Elephant.**

32. Ag. About 4, Small coin.

Obverse :—In linear circle, rude elephant to right.<sup>2</sup>

Reverse :—In plain field, dagger to left and two-line Nāgari legend.

Dē va  
rā ya

Specimen in Tracy's collection.

Hultzsch quotes a description of Dēvarāya II's coins and their names by Abdul Razak, the Persian ambassador who visited Vijayanagar in 1443.<sup>3</sup>

<i>Metal.</i>	<i>Name.</i>	<i>Value.</i>
Gold	Varaha	Varaha
„	Partab (-Pratapa).	Half Varaha
„	Fanam (-Hana)	1/10th Partab or 1/20 Varaha
Silver	Tar	1/6th Fanam or 1/60 Varaha
Copper	Jital	1/3rd Tar or 1/180th of a Varaha.

The above statement is of very great value as it indicates the respective values of the different metals as also the varied currency used in the Dakhan in the fifteenth century. Under Devaraya I, it has already been stated that the varāha and half varāha of Dēvarāya II were in all probability little different from the corresponding coins of his grandfather. The copper 'Jitals' are also numerous, but it is fortunate that at least one specimen of the smaller gold and silver issues is extant. The existence of the gold quarter varāha shows that Abdul Razak's list is not exhaustive. Vijayanagar was in those days highly prosperous and had flourishing internal and international commerce, whose requirements necessitated the issue of a varied coinage.

---

<sup>1</sup> *I. A.* XX, p. 303 Pl. No. 7.

<sup>2</sup> *I. A.* XXV, p. 318 Pl. No. 5.

<sup>3</sup> *Ibid* XX, p. 301.

The silver coin would appear to be a 'Tar' and its existence is highly interesting in view of the fact that among the indigenous types of the Dakhan, silver coins are exceedingly rare. The need for a light coin of smaller value than the Fanam and sufficiently large to be freely handled would appear to have led to the issue of the 'Tar', the use of silver being perhaps suggested by the example of the Moslem Kingdom of the north.

In the Kaiser Frederick Museum at Berlin there are a few silver coins which are exactly similar to the gold varāha of Dēvarāya with Nāgari legend. It is difficult to decide whether these belong to a different denomination or are only silver imitations of the gold coins.

The appearance of the elephant symbol on Dēvarāya II's coins requires to be explained. As no varāha and half varāha coins have been found in the Vijayanagar series with the elephant mark, it is highly probable that Dēvarāya II retained the divine figures on the older coins of higher values, while he introduced his innovation, the elephant, on the newer coins of lesser values. The elephant device might have been taken from the Gaṅga 'Gajapati' type, but there is a marked difference. The Gaṅga elephant is always a tame State elephant richly caparisoned and moving slowly perhaps as in the Dasara processions at Mysore to-day. But the Vijayanagar elephant, though not so well formed, is much more vigorous and looks on some specimens very like a wild one without even the girth ropes. It is interesting to note that the elephant as a coin type descends from the punch marked and Andhra classes through the Gaṅga and Vijayanagar issues on to the Mysore State where the forests to the west and south are the home of the wild elephants.

### Type C.—Copper—Elephant and 'Devaraya.'

VARIETY (a).

33. Ae '65

Obverse:—In double linear circle surrounded by a circle of dots, elephant moving to right, with the Kannaḍa letter 'la' above.

Reverse:—In circle of dots three-line Kannaḍa legend with interlinear rules:

Śrī Dē  
va rā ya  
... (two letters imperfectly visible).

Hultzsch<sup>1</sup> reads the letter on the obverse as 'Ni', and Rao Bahadur Venkayya reads a similar letter as 'la' <sup>2</sup> (For fuller discussion see under Dēvaraya II, Daṇāyak type).

<sup>1</sup> *I. A.* XX, p. 304.

<sup>2</sup> *Ann. Rept. on Ep.* 1904-5, p. 58.



## VARIETY (b).

34. Ae.

Obverse :—Elephant to right.

Reverse :—Dagger with discus to right and conch to left. Kannaḍa legend :

above—Śrī Dē va

below—rā ya

35. Ae.

Obverse :—In circle of dots fine elephant moving to left with dagger above and legend in exergue :

? Nāgari : ‘ Yatam ’ or ‘ gajam ’ (reading doubtful)

Reverse :—Three-line Nāgari legend :

Śrī pra  
tā pa Dē va  
rā ya

NOTE :—This specimen is in the Mysore Government collection. The legend on the obverse has not been explained. The only understandable reading is ‘ Gaja ’ or ‘ Gajam ’ which might be an abbreviation for ‘ Gajabēṭekāra. ’

36. Ae 65

Obverse :—In circle of dots caparisoned elephant moving to right with uplifted tail.

Above Kannaḍa letter ‘ a. ’

Reverse :—In circle of dots, three-line Kannaḍa legend with interlinear rules :

Pra tā  
pa Dē va  
rā ya

37. Ae 6

Obverse :— Similar to No. 35 but with no border ; elephant wearing anklets moving to right.

Reverse :—Similar to Dēvarāya I's No. 25.

Kannaḍa : Śrī Dēvarāya.

NOTE :—If Dēvarāya I also issued any elephant types, No. 36 is most likely to be one of them, owing to the similarity of the reverse with that of No. 25. But as a similar reverse is found on Kṛishṇadēvarāya's coins also with a change of the king's name, it is more likely that Dēvarāya II continued the old reverse design in some mints.

**Type D.—Copper—Elephant and ‘Gajabentekara’**

**38.** Ae ‘45

Obverse :—Tusker elephant moving to right with sun above.

Reverse :—Three-line Nāgari legend with interlinear rules :

Śrī Dē va  
rā ya ga sa ve  
ṭe kā ra

‘Gasa’ is due to the way in which ‘Gaja’ is pronounced by some illiterate people especially in the Telugu country.

The reverse of this coin is valuable as it gives the name Dēvarāya with the title he loved, namely ‘Gajabēṇṭekāra’ or Hunter of Elephants. Some of the special titles of Dēvarāya II associate him with elephants and it is most probable that Dēvarāya distinguished himself in some particularly exciting incident connected with elephant hunting. Some coins show a wild elephant in a threatening attitude ; one shows a man fighting the elephant and subduing it, while others again have the animal caparisoned and calm. If the hunting incident could be reconstructed, it would be like this: Some fine tusker elephant was causing much havoc in its wild state. The king, who was an adept in elephant hunting attacked it on foot, spear in hand, and subdued it. Later, it was tamed and became his State elephant. The incident was considered so important by the sportsman king that he took as his proudest title the name ‘Elephant Hunter.’

**Type E.—Copper—Elephant and  
Rayagaja-Ganda-bherunda.**

**39.** Ae.

Obverse :—In linear circle, tame tusker elephant with neck<sup>1</sup> ropes and necklace moving to right holding in its trunk what looks like the king’s State sword. Above Nāgari letter ‘de’ (reversed) with ten dots which are difficult to explain.

Reverse :—In double-lined circle with intermediate circle of dots, four lines with interlinear rules : the first three with Nāgari legend :

Rā ya  
ga ja ga(ṇ) ḍa  
b(ē) ru(ṇ) ḍa

In the place of the fourth line is the royal sword. Among the insignia of an Indian king are his elephant, horse, swords, flywhisks and umbrella.

---

<sup>1</sup> *Ind. Ant.* XX, p. 304.

**40. Ae '6**

Obverse :—In similar border, fine roped elephant, moving to right with uplifted tail.

No other symbols.

Reverse :—In circle of dots three-line Nāgari legend only :

Rā ya ga  
ja gaṇ ḍa bē  
ruṇ ḍa.

The elephant on this specimen is very finely represented as if escaping from its captivity, as very often happens when the tusker is in his rutting season.

**41. Ae '6**

Obverse :—Similar to 39, but with sun and moon<sup>1</sup> and Nāgari 'De'

Reverse :—Similar to 39, with sword above.

**42. Ae '65**

Obverse :—Similar to 40, with the Kannaḍa letter 'de' above, and sword carried by the elephant's trunk, and ornamental trappings on the back of the elephant.

Reverse :—Similar to 40, but with the sun in place of the sword.

**43. Ae '6**

Obverse :—In circle of dots, elephant with uplifted trunk moving to left, with sword in front and sun and moon above.

Reverse :—Three-line Nāgari legend similar to No. 39.

**44. Ae rude :**

Obverse :—Roped elephant moving to left with trunk curled into the mouth as while feeding, and uplifted tail, and elephant goad over its head. No border.

Reverse :—Barbarous three-line Nāgari legend perhaps standing for 'Rāya-gaja gaṇḍa-bhēruṇḍa.'

The title 'Rāya-gaja-gaṇḍa-bhēruṇḍa' is really grand both in sound and in sense and literally means 'the double-headed eagle to the kings who are like elephants.' It was borne by Dēvarāya II and his successors and it is difficult to decide who issued the coins with this legend and without the initial 'De'. There is no doubt that specimens bearing the latter are his ; and the others also are here described under Dēvarāya II as they greatly resemble the variety with the initial 'De'. The appearance of a linear circle with an outer border of dots, and of letters above and below the elephant as also the vigorous attitudes of the elephant itself indicate a greater advance in art than obtained in the days of Dēvarāya I. Dēvarāya II who in his youth prided himself as an elephant hunter, became in later days a great

---

<sup>1</sup> *Ibid.*

conqueror. This led to his expanding the title so that the conquered kings were compared to elephants and himself to the great mythological bird which fed on them.

### Type F.—King and Elephant.

#### 45. Ae.

Obverse:—In linear circle surrounded by a circle of dots: King, wearing short helmet, a large knot of long hair to left side and loin cloth, and holding with both hands a forked spear, runs to left facing a tusker elephant which is stopping short while running to right with lifted tail and trunk, evidently trumpeting in pain and desperation. Above, two Nāgari letters:

“De” and reversed “De”

Reverse:—In circle of dots, four lines with interlinear rules. First three lines, Nāgari legend:

Rā ya  
ga ja ga(ṇ) ḍa  
b(ē) ru(ṇ) ḍa

Fourth line: conch between moon and sun.

A highly interesting and very rare type. The present specimen which is in the British Museum is the only one known till now. Though the figures on the obverse are too small to allow of much detail, yet the elephant hunting scene is highly realistic and vigorous. The composition shows very good artistic sense and the tusker stopping suddenly short in its pursuit, drawing itself back in pain and despair and trumpeting with uplifted head is very finely portrayed. The folds on the elephant's back which may be of its skin or of the girth ropes are also shown.

The tusker itself, with a large high forehead and small hind parts is of the finest type according to Indian ideas and shows in the artist a traditional knowledge of proportions according to the conceptions of Indian Art. Those only who have seen a 'rogue' tusker elephant in its fighting mood can realise the boldness of the person who would attack it in front with such a simple weapon as a forked spear. The head-dress and long hair of the man show that he was a nobleman, most probably the prince himself. Dēvarāya II appears to have earned his proud title at great personal risk and the scene on this type is an attempted representation of what actually took place.

From the point of view of paleography may be noted the peculiar form of 'ja' and 'da', the absence in most cases of the *anusvāra* and the form assumed by 'ba' and 'va' in the Nanda Nāgari alphabet used in the early Vijayanagar Empire.

## Type G.—Copper—Uma-Mahesvara.

46.

Obverse:—Śiva and Pārvatī seated as on gold coins.

Reverse:—Nāgari legend in three lines :

Śri pa  
ta pa De va  
ra ya.

The only thing noteworthy in this coin is the appearance, on its obverse, of Śiva and Pārvatī usually found only on gold specimens. There is nothing definite to show that this coin belongs to Dēvarāya II and not to his grandfather.

## Type H.—Elephant and 'Danayakaru'.

47. Ae '65

Obverse:—Fine fully caparisoned tusker elephant moving to right with uplifted trunk and tail. Border worn away. Above Kannaḍa letter 'La'.

Reverse:—In linear border circle with outer circle of dots, three-line Kannaḍa legend.

Ma ṇa  
da ṇā ya  
ka ru

48. Ae '65

Obverse:—Similar to 46, but with circle of dots around<sup>1</sup>.

Reverse:—Bordering circle of dots only and 'na' short instead of 'na' long in the second line.

This type is similar to Dēvarāya II's elephant type. The legend shows that it was issued by a Daṇāyaka or Daṇḍanāyaka, general of the army and perhaps of a viceroy who had been authorised to issue coins in his own name. Elliot<sup>2</sup> and Hultzsch<sup>3</sup> suggest that these might be issues of the Toṇṇūr Hoysaḷas who ruled as local chiefs after the destruction of their empire. This is improbable as the type distinctly belongs to the middle of the fifteenth century when there do not appear to have been any Hoysaḷas at Toṇṇūr. Rao Bahadur Venkayya<sup>4</sup> reads the letter on the obverse as 'la' instead of 'ni' as read by Hultzsch and by interposing an absent letter 'kha' reads the complete legend as "La Kha ma na da nā ya ka ru". He thus attributes it to the famous Daṇāyik Lakkaṇṇa who was Viceroy

<sup>1</sup> *Ind. Ant.* XX. p. 304.<sup>2</sup> *E. C. S. I.* p. 81.<sup>3</sup> *Ind. Ant.* op. cit.<sup>4</sup> *Ann. Rept. on Epig.* 1904-5, p. 58.

in independent charge of the Madhura province under Dēvarāya II. Krishnasastri appears to approve of the attribution<sup>1</sup>. This is perhaps the best solution of the problem, though it ought to be confessed that there are some difficulties. It is doubtful if the first letter is 'la'. It could as well be read as Śrī or Ni, and its appearance on the top of the obverse in several other varieties makes it most probably 'Śrī'.

Further, it is hard to understand why the second letter 'Kha' is omitted. The reading of the third letter as 'Ma' is not quite certain. The full name of the Viceroy of Madhura was Lakshmana Daṇāyaka, and he was generally called Lakkanna. It is not easy to understand why he is called 'La ma na' on the coins. The last letter 'ru' of the legend, a termination absent from the king's names even, shows that the Daṇāyak was held in great esteem and perhaps fear, as he and his brother were the men who reorganised the whole kingdom and helped the king to rule it<sup>2</sup>.

There is another point about this type which throws a new light on the administration of the Empire. It was stated under Bukka I that the viceroys and local rulers appear to have sometimes been allowed to issue coins of their own. But as no names of viceroys have been found on the gold coins, it is to be inferred that the gold pieces which were the inter-provincial standard currency were issued in the king's name while his copper issues were supplemented by the viceroys locally minting coppers often in their own name. Travellers had considerable difficulty in later times as they had to change their money while moving from one province to another. This shows that there was a highly varied local copper currency.

## VIJAYARĀYA II.

### Elephant and 'Vijayaraya'.

49. Ae. .6

Obverse:—In circle of dots, tusker elephant moving to left with uplifted trunk and tail. Rather rude. Above, discus and conch.

Reverse:—In circle of dots three lines in Kannaḍa:—

- (1) Vi ja
- (2) Dagger between sun and moon.
- (3) ya ? Rā ya.

The elephant is rude. The coin is subsequent to Dēvarāya II and resembles those of Mallikārjuna. The legend however is not quite clear. The most likely reading is Vijaya (va ?) rāya which would attribute the coin to Vijayarāya II who reigned for a few months only in 1447.

<sup>1</sup> A. S. I, 1907-08, p. 249.

<sup>2</sup> *Nāyaks of Madhura* pp. 10-15.

*MALLIKĀRJUNA.*Type A.—**Elephant and 'Mallikarjuna.**

50. Ae.

Obverse:—In linear circle surrounded by circle of dots,<sup>1</sup> elephant to left with lifted tail. Kannāḍa letter above: 'Śrī'.

Reverse:—In linear circle surrounded by circle of dots, three-line Kannāḍa legend:

Ma li  
kā ju na rā  
ya ru

51. Ae.

Similar to No. 49, but elephant on obverse to right.

Type B.—**Elephant and 'Immadi Deva Raya'.**

52. Ae. .65.

Obverse:—In circle of dots, elephant with lifted tail running to right. No other marks.

Reverse:—In circle of dots three-line Kannāḍa legend:

Yi ma  
ḍi Dē va  
Rā ya

These coins were described and figured by Hultzsch in the *Indian Antiquary*. They are now most probably in the Madras Museum. No specimens exist at the British Museum. There can be little doubt that the coin bearing the name Mallikārjuna belongs to the same king as that bearing the name 'Immadi Dēva rāya'. The use of the different names for the same person was very probably due to Mallikārjuna calling himself a second Dēvarāva later on in his reign. The name Mallikārjuna suggests the connection of the family in his father's days with the worship of Śiva in the form of a Śābara or hunter. Local tradition connects the place Śrīśailam to the north of the Tirupati Hill with the worship of Mallikārjuna and it is very likely that Dēvarāya II who was inclined to the worship of Śiva named his son after the deity of Śrīśailam.

---

<sup>1</sup> *Ind. Ant.*, XXI. p. 321.

*VIRŪPĀKSHA II.*  
*RĀJAŚĒKHARA (CLAIMANT).*  
*VIRUPĀKSHA III.*  
*PRAUDHADĒVA RĀYA.*

No coins of any of these four rulers have been known. The coins known till now disclose a long break in the series between 1465 and 1509. This period was one of revolutions, usurpations and strife, though the Empire had powerful rulers after 1486. It is unfortunate that the coins at present available do not throw any light on the struggle for power between the rival claimants for the throne between 1465 and 1486. It is possible that, feeling themselves too weak to circulate coins in their own names, they continued to mint coins in the name of 'Pratāpa Dēva Rāya' just as the various independent provincial rulers of India did in the last days of the Moghul Emperor Shah Alam.

---



## PART IV—MANUSCRIPTS.

### VIDYÂRANYAKĀLAJÑĀNA.

There is a paper manuscript volume belonging to the Mysore Oriental Library entitled *Vidyâranyakâljñānam*, containing about 300 folio pages in Telugu characters. The bulk of this volume pp. 1—235 is taken up with *Kâljñānas* or prophecies dealing with the history of Vijayanagar, many of which are said to have been revealed by the sage Vidyâranya to King Harihara I and compiled under his orders by the ascetic Bhârâtîkrishṇa. Other prophecies dealing with the history of Vijayanagar are in the form of a dialogue between mythological personages, Śiva, Skanda, Nandi, Brahma, Kaśyapa, etc. The rest of the volume contains prophecies called *Purâtana-vachanagaḷu*, by Vîraśaiva saints named Gôvinakereya Dêvarasaiya, Basava, Channabasava, Śivaiya, etc. These are in Kannada prose and as they have nothing to do with the history of Vijayanagar, we are not here concerned with them. The other series which may be called *Vidyâranyakâljñāna* series are in Sanskrit verse. It is not known when and from what original this copy was made. The manuscript is generally in a good condition though there are a few lacunae here and there and also some errors in orthography and language.

The *Vidyâranyakâljñāna* series consist of the following different narratives :

**Contents.** (1) *Vidyâranya-kṛiti* (?), giving a history of Vidyâranya down to his foundation of the City of Vijayanagar and a brief account of its rulers pp. 1—29, (2) *Vidyâranyaśaka* pp. 29—36 giving a brief account of Harihara and Bukka and the succeeding rulers of Vijayanagar, (3) *Vidyâranyakâljñāna* pp. 36-39, being mainly the story of Vîravasanta, (4) another called “*Vidyâranyaśaka*” pp. 39-59 but really a continuation of the above, (5) *Śivaskanda-samvâda* pp. 60-156 supposed to be a dialogue between Śiva and Skanda and containing a fuller but imaginary history of Vîravasanta, (6) *Vidyâranyakôśa* pp. 156-165 also giving a brief account of Vîravasanta composed by Vidyâranya (7) *Vidyâranyakôśa-vyākhyâ* pp. 165-175, a commentary on the above by Bhârâtîritha called also *Kṛishṇa Bhârati*, (8) *Śivanandi-samvâda* pp. 175-186 supposed to be a dialogue between Śiva and Nandi and containing a brief history of Vîravasanta, (9) *Dattâtrêyasamhitâ* pp. 187-205 similar in contents to the above but said to be related by Dattâtrêya to Kârtavîrya, (10) *Pitâmahasamhitâ* pp. 206-225 said to be narrated by Brahma to Kaśyapa and similar to *Vidyâranyaśaka* (pp. 29-36) containing the names of all the rulers of Vijayanagar

down to Viravasanta, (11) Ānegondi-śāsana pp. 225-236 giving a brief account of the Vijayanagar kings down to Viravasanta and said to have been narrated by Vidyāranya to Harihara and compiled by Bhārati Kṛishṇa and engraved on a copper plate at Ānegondi. We may note here that except the dialogues so called, and the commentary the rest of the narratives are said to have been composed by Vidyāranya. Vidyāranyaśaka pp. 29-36 is said to have been compiled by Bhāratīkṛishṇatīrtha under the orders of Vidyāranya and inscribed on a slab at Śringēri behind the shrine of Vidyāranya-vōgi.

Although most of these narratives are said to have been composed by Vidyāranya, they give a history of the Vijayanagar kings down to the commencement of the reign of Venkaṭapatirāya I (who is believed to be the Viravasanta of these narratives) 1586-1615.

**Date.** But the future tense is used for all kings after Harihara I. It is however certain that they were not composed by Vidyāranya nor were they contemporary with him. The first of these narratives, Vidyāranyakṛiti practically stops after Sadāśiva and merely prophesies the advent of a future hero who would restore the greatness of Vijayanagar. Hence it may be assigned to Circa 1580 A.D. We may also state here that like the Kalki of the Purāṇas, Viravasanta is an imaginary king of the Vīraśaiva tradition who is believed to rise in future, destroy the wicked kings and restore righteousness on earth. When at the commencement of Venkaṭapatirāya I's reign people found for the first time after the battle of Tālikōṭa (or Rakkas Tegadi) in 1565 freedom from foreign aggression and internal peace in the Vijayanagar kingdom they naturally identified him with the glorious Viravasanta whose advent they had hoped for. We find even as early as the beginnings of the Vijayanagar kingdom this epithet Viravasanta applied to Mādhava-Mantri, Governor of Āraga and Konkana provinces.<sup>1</sup>

It is probable that the Vidyāranyakālajñāna series were compiled at different periods by different persons from about 1580 to 1600 A. D. These accounts were based apparently on older chronicles current at the time though additions might have been made through the ignorance or imagination of the compilers.

The earliest reference to Vidyāranyakālajñāna occurs in the encyclopaedic work in Sanskrit of King Basava I (1697-1714), chief of Keladi.

**Earlier references.** There a history of the rise of Vijayanagar and the names of its kings are given in the fourth chapter said to be based on Vidyāranyakṛiti and Pitāmahasamhitā.<sup>2</sup> Similarly Keladinripa-vijaya, a Kannaḍa prose work of the same country dated about 1780 A. D. also refers to the prophetic works composed under the orders of Vidyāranya when the City

<sup>1</sup> Isarapura inscription, E. C. VII Honnali Taluk 84 of 1377.

<sup>2</sup> See Śivatatvaratnākara p. 107, Madras 1927.

of Vijayanagar was founded.<sup>1</sup> Buchanan in his Journey from Madras<sup>2</sup> also refers to a “Rāya Paditi or succession of the Rajas who have governed Tuluva” in the possession of one Rāmappa, compiled from Vidyāranya Sicca (same as Vidyāranya-śaka) and other sources. Another Rāyapaditi is also referred to by the same scholar, as found in the possession of Subbaiya, a Brahman of Holehonnur, similar to the above.<sup>3</sup>

A notice of this work Vidyāranyakārajñāna is found in Wilson’s Mackenzie MSS., p. 322 but it is meagre and abounds in errors. “A prophetic account of the foundation of the City of Vijayanagar in the Sal. year 1258 or A.D. 1335 and of the succession of its princes, attributed to Vidyāranya or Mādhavasvāmi, the minister of Harihara and Bukka, the first princes of Vijayanagar. The work is accompanied by a commentary by Krishṇa Bhārata and by some other specimens of prophetic foresight ascribed to Śiva, Yogi and Padma Puraṇa giving an account of the Kadamba dynasty of Kings and other princes.” Now the Vidyāranyakārajñāna definitely distinguishes Mādhava the minister from Vidyāranya, the ascetic and does not identify them. Krishṇa Bhārata or Bhāratīkrishṇa is credited only with the composition of a commentary on Vidyāranyakōśa and not on the rest of the narratives of the series. It is Vijayanagar history and not the history of the Kadamba dynasty that is referred to in the Vidyāranyakārajñāna series.

The MS. work Rājakālanirnaya noticed in p. 8587 of Vol. XXI of the Descriptive Catalogue of the Sanskrit MSS. in the Government Oriental MSS. Library, Madras, seems to be very similar to the narratives Vidyāranyakṛiti and Pitāmahasamhitā of the Vidyāranyakārajñāna series. But only a few extracts are given in it which do not enable us to appraise the work. The editor in his English note makes Vidyāranya son of Vidyāśankara although the text tells us that he was his disciple.<sup>4</sup>

The first scholar to notice the above manuscript Rājakālanirnaya in editing an inscription was Mr. Gopinatha Rao. Unfortunately although he has made use of the material in the manuscript to some extent he has spoken in disparaging terms about its historical value.<sup>5</sup> But we must remember that one of the authorities for Vijayanagar history is Nuniz’s narrative which is said to be based on some indigenous work and although the dates given by him to the Vijayanagar kings do not agree with those arrived at from a study of the inscriptions, historians on that

<sup>1</sup> P. 16, Keḷadinripa Vijayam, Mysore Oriental Library Edition 1921.

<sup>2</sup> Vol. II, Madras Edition 1870, p. 270.

<sup>3</sup> *Ibid* p. 415.

<sup>4</sup> cp. the opening stanza of the above work :

विद्याशंकर शिष्येण विद्यारण्येण धीमता . . . etc.

<sup>5</sup> See p. 10 of Ep. Ind. Vol. XV Śrīśailam plates of Virūpāksha.

account do not despise his narrative. We find considerable resemblance between Nuniz's narrative and Vidyâranyakâlajñâna. Further, Vidyâranyakâlajñâna is a work on which later writers of the 18th and 19th centuries depended for information regarding the origin of the Vijayanagar kingdom and which they cite as an authority. Surely such a genuine and standard native traditional account current about three centuries ago has to be treated with respect though the details may not fully agree with those found in the inscriptions. Moreover, we have to remember that there is still confusion both over the chronology of the early Vijayanagar kings and over the events that led to the rise of that empire and the part played by Vidyâranya in its establishment. We must therefore try to discover what little light we can get from the Vidyâranyakâlajñâna series over these puzzling questions.

An attempt has therefore been made in the succeeding pages to give some extracts from the various parts of the manuscript dealing with the establishment of the Vijayanagar kingdom and an account of the reigns of the successors of Harihara down to Viravasanta and to comment on the salient features in the extracts.

### VIDYÂRANYAKRITI.

#### A HISTORY OF VIDYARANYA UP TO THE FOUNDATION OF VIJAYANAGAR.

The first narrative in the Vidyâranyakâlajñâna series found in pp. 1-29 of the volume may be designated Vidyâranyakṛiti though no definite name is given to it in the manuscript. It is said to have been composed in the form of a śâsana by Vidyâranya himself. The greater part of it is taken up with the events in the life of Vidyâranya up to his installation of Harihara I on the throne at Vijayanagar (pp. 5-23). Extracts from this are given below :—

“(Praise of the sage Vyâsa). I bow to Vidyâtîrtha, the Mahêśvara whose breath is the Vêdas and who created the whole Universe from the Vêdas. I, Vidyâranya by name, am telling briefly what happened to me while I was in the Vindhya mountain. May all people listen attentively. O guru, lord of gods, my master, I am going to Benares to clear my doubts in the commentaries on the four Vêdas. May you be pleased<sup>1</sup>.

One morning, while dwelling in the Vindhya mountain, I met a Brahmarâkshasa named Śṛiṅgiṇ of Pṛisni-gôtra suffering from thirst and hunger and emaciated.

<sup>1</sup> The context here is not clear. But Râjakâlanirṇaya has certain verses at the beginning which help to elucidate the text here.

कदाचिद्गुरुं साञ्जिह्वं गत्वैवं प्रार्थितो गुरुं । कृतानां वेदभाष्याणां संशयस्य निवर्तने । विद्याशंकरयोगीन्द्रं देह्याज्ञां मम-  
देशिक । कार्शीप्रति गमिष्यामि प्रसादं कुरु मे प्रभो । वसन्ति मुनयस्तत्र संशोध्य गमनाय मे ॥

I asked him who he was and why he was wandering in the forest alone and why he was so emaciated. He explained that it was due to his having received a gift called Tulāpurusha from Rāma in the age of Trêtā and not having performed the requisite penance. I however pleaded my inability to help him with food since I was an ascetic. Śringin replied that he would enable me to meet the sage Vyāsa from whom I could get all the necessary miraculous powers . . . . . I followed the directions of Śringin and met Vyāsa in the disguise of a hunter (kirāta) leading four dogs (which were really the Vêdas) and proceeding to Benares. I told him that I knew who he was through Śringin. Vyāsa took me with Śringin to Badari and taught me how to acquire the *siddhis* like Aṇimā (miraculous powers attributed to yôgis in India).<sup>1</sup> He also instructed me in the knowledge of all śrutis, smṛitis, purāṇas, itihāsas, arthaśāstras, kâmaśāstras (erotic science), and the 64 samhitas of Śiva and enabled me to understand the events of the past, to know what is going on at present and to foretell what would happen in the future. To enable Śringin to be fed to his heart's content the sage Vyāsa directed me, after initiating me into the mystic lore of Śrīchakra, to construct a city as had been done by Maya and Viśvakarma for the Dêvi after she killed Bhaṇḍāsura and to set up a throne there.<sup>2</sup>

After the sage disappeared . . . I went in the company of Śringin to Kishkindhā and worshipped god Virûpāksha on the bank of the **Virupaksha Commands.** Tungabhadra. The god bade me re-build in accordance with the *tantras* the city named Vijayā (Vijayanagar) which was once one of the eight great cities and measured two yôjanas in circumference and in the middle of which lay the hill Matanga and which had disappeared in the course of time.<sup>3</sup> Hearing this, I stopped for a time in a cave of the Matanga hill.

During this time, two persons named Sāyana and Māyana came to me and begged me to bless them with offspring. But I told them that **Sayana and Mayana.** they were not destined to get children. At this they became sad and begged me to make use of the large sums of money earned by them for performing Dharma (charities) and enable them to attain on death the regions reserved for those who have sons. Thus entreated I made them my disciples and I composed and got composed by them works named Sāyanaṇīya and Mādhaviya dealing with various śāstras."

<sup>1</sup> Vidyāranya is stated in p. 226 of Vidyāranyakālajñāna to have gone to Benares and performed tapas in order that Vyāsa might enable him to obtain the knowledge of the present, past and future.

<sup>2</sup> Details about Śrīchakra are given in pp. 4-19 (*ibid*).

पठिष्वष्टसु संख्याता नगरी विजयाह्वया । आयामविस्तरतया योजन द्वय मम्मिता । मतंगं इति तन्मध्ये राजते सर्वकामदः । सा पुरी कालसंसर्गादिदानां क्षयमागता । संशोध्य सर्वतन्त्राणि भूयोपि नगरीमिमां । सम्यङ्निर्मायतां भैरवमन्त्रदानं प्रदापय ॥ (वि. का. पु. १०).

We may just consider here what the Vidyāraṇyakālañjāna series have to tell **Vidyaranya.** us about Vidyāraṇya :—

“ Vidyāraṇya was a disciple of Vidyāśankara called also Vidyātirtha.<sup>1</sup> He calls himself a follower of Śankarāchārya.<sup>2</sup> He was the author of numerous works on various śāstras which are attributed to the brothers Sāyana and Mādhava, including the Vedabhāṣya. He was given to much travelling<sup>3</sup> and went to Benares to meet the sage Vyāsa to get his Vedabhāṣya revised. On the way, he met Śringin, a Brahmarākshasa in the Vindhya Mountain. From Vyāsa, Vidyāraṇya learnt all the mystic lore and on going to Hampe to pay his respects to god Virūpāksha he was bidden to revive the ancient city of Vijayanagar which had disappeared and to set up a kingdom there. This would enable the god Virūpāksha to receive proper worship and offerings and help Śringin to be fed to his heart's content. We find a temple for Śringin called Maleyāla-brahma set up near the Matt in Śringēri and it is said that without propitiating him no entertainment or feast could be organised at Śringēri.<sup>4</sup> Vidyāraṇya accordingly stopped at Hampe where he met later Harihara and Bukka, who had been defeated by the Ballāḷa king. With his blessings they attained success. The spot for the construction of a capital city was indicated by a hare turning on hounds during a royal hunt south of the Tungabhadra. Vidyāraṇya after careful study and calculations built a city there and installed Harihara on the throne there. He also foretold the history of that city and kingdom, its rise, fall, and revival under Vīra Vasanta to Harihara and this account was compiled under his orders by the ascetic Bhāratikṛishṇa. The first three kings at Vijayanagar ruled with his favour.<sup>5</sup> The first thirteen kings were devotees of god Virūpāksha and had deep reverence for Vidyāraṇya and his disciple Kriyāśakti.<sup>6</sup>

We may note here that the story of Vidyāraṇya's meeting with Vyāsa is also found in a Sanskrit poem called Guruvansa composed about 1740 A.D. giving a history of the Śringēri Matt.<sup>7</sup> There Vyāsa is said to have assumed the disguise of a Śvapacha (low caste man). The story of Śringin and of

<sup>1</sup> Cp. the verse in p. 29, under Vidyāraṇya-saka.

विद्याशंकरशिष्येण विद्यारण्येन यागिना । आख्याना नृपवेशस्य राज्ञां कालवर्तिनयः ॥

<sup>2</sup> Cp. the half-verse in p. 36 शंकराचार्य मच्छिष्यो विद्यारण्यममाह्वयः ॥

<sup>3</sup> Cp. कदाचित्पर्यटन भूमिं प्रादक्षिण्येन सवतः अवाप्य कार्गी p. 225

<sup>4</sup> M. A. R. 1916, p. 16.

<sup>5</sup> Cp. सुखेन क्षितिपालोयं विद्यारण्य कृपावशात् p. 211.

<sup>6</sup> Cp. विद्यारण्य मुनीन्द्रस्य नच्छिष्येण तथैव तु । क्रियाशक्त्याद्वयैव कृतानुग्रहशालिनः । विरूपाक्षस्य भक्तास्ते त्रयोदश नरेश्वराः ॥ p. 31.

Kriyāśakti was a Śaiva teacher of the Kālamukha School. Madhava-mantri, Governor of Chandragutti, etc., speaks of him as his guru in 1347, M. A. R. 1929, p. 172. Inscriptions down to Dandepalli plates of 1410 E. I. XIV speak of Kriyāśakti as the guru of Harihara II, Muddalandaśa, Viṭṭhanna Voḷeyar and Vijayabhūpati, etc. Apparently there must have been two gurus of the same name at this period.

<sup>7</sup> P. 15, M. A. R. 1928.

Mādhava and Sāyaṇa is also given in the same work. They are called ministers there.<sup>1</sup> But it has to be remembered that Sāyaṇa and Mādhava only acknowledge Vidyātīrtha and not Vidyāraṇya as their guru. Moreover, Sāyaṇa had several sons as stated in Alankārasudhānidhi.<sup>2</sup> That Mādhava was different from Vidyāraṇya and that Bhāratīkṛishṇa was a disciple or junior of Vidyāraṇya and Vidyāraṇya was the disciple not of Bhāratīkṛishṇa but of Vidyātīrtha and that he was already an ascetic before the foundation of the Vijayanagar Kingdom are facts of great interest to be gleaned from Vidyāraṇyakāḷajñāna. The poem Guruvamśa makes Bhāratīkṛishṇa, a younger brother of Vidyāraṇya before he became a sanyāsi but he is said to have become a sanyāsi earlier.<sup>3</sup> The journey of Vidyāraṇya to Benares and his sojourn there, not before 1336 but very much later is referred to in a Kaṭita inscription in the Śringēri Matt of 1380.<sup>4</sup> Inscriptions recognising Vidyāraṇya as the head of the Śringēri Matt are dated between 1375 and 1386.

As regards Vidyātīrtha or Vidyāśankara he is called Vidyātīrtha in inscriptions<sup>5</sup> and in the works of Sāyaṇa and Mādhava.

#### **Vidyatīrtha.**

Vidyāśankara was the name of the linga set up over his tomb and hence that of the temple at Śringēri enshrining the linga. However in later literature, he is called Vidyāśankara. Vidyātīrtha seems to have been different from a Vidyāśankara who died about 1388<sup>6</sup> while Vidyātīrtha must have died about 1356, long before the accession of Vidyāraṇya at Śringēri about 1375. What relation he had to Vidyāśankara who was the guru of Naraharimantri, governor of Goa in 1391, cannot be determined.<sup>7</sup> Probably he was different.

Bhāratīkṛishṇatīrtha is called Bhāratīrtha in inscriptions and contemporary literature<sup>8</sup>. He seems to have set up the Vidyāśankara

#### **Bharatīrtha.**

temple at Śringēri in memory of his guru Vidyātīrtha before 1380. He is said to have died in 1374.<sup>9</sup> The first inscription of his successor in the Śringēri Matt (Vidyāraṇya) so far discovered is

<sup>1</sup> माधवीयमिति सायणीयमित्यादराद्यतिवरोर्धित आभ्याम् । वेदशास्त्रगृहीतः सकलास्ता स्साधुसंव्याधित तद्वय नाम्ना

Guruvamśakāvya, Śringangam, V. 44.

<sup>2</sup> M. A. R. 1908, p. 27.

<sup>3</sup> Guruvamśa IV, 22.

<sup>4</sup> M. A. R. 1916, p. 57.

<sup>5</sup> E. C. VI Sringeri I ; M. A. R. 1916, P. 57 ; E. C. IV, Yedatore 46. etc.

<sup>6</sup> E. C. X Mulbagal 11.

<sup>7</sup> Ep. Ind. XXI p. 17 Chaudala grant.

<sup>8</sup> E. C. VI Sringeri 1 of 1346 ; Sringeri Kaṭita of 1380 M. A. R. 1916, P. 57 . Parāśara-smṛiti vyākhyā, etc.

<sup>9</sup> M. A. R. 1916, P. 18.

that at Kuḍupa, South Canara District, dated 1375.<sup>1</sup> But though Vidyâranya succeeded him to the pontificate at Śringêri he seems to have been a junior to Vidyâranya as indicated in the Śringêri copper plate grant of 1386 A. D. and the Kaḍita of 1380.<sup>2</sup>

## VIDYÂRANYA AND THE ESTABLISHMENT OF THE VIJAYANAGAR KINGDOM.

The following extracts on this subject are from Vidyâranyakṛiti (pp. 20-30).

“In the meanwhile, two princes of Kuru-vamśa possessed of great valour and kingly bearing, who were employed at first as treasury guards under king Vira Rudra were overcome by the **Harihara and Bukka.** Yavanas (Mussalmans) and feeling helpless went to Śilâpuri where they served king Râmanâtha as treasurers. After a while, they crossed the river Kṛishṇâ in boats and waged war with king Ballâḷa but they sustained defeat. They then came to me (Vidyâranya), related their history and prayed to me. I instructed them to fight again and they did so and this time they succeeded in defeating king Ballâḷa and occupying his kingdom and ruled in the city of Hastikôṇa (Âneyagondi).

“Once while they had gone on a hunting excursion to the south of the Tungabhadra river, a hare drove away two hounds which had been set on the animal. The hounds ran away and the hare disappeared. The hunters, surprised at this, related the incident to the king (Harihara) who came to me and told me the news. I then went to that spot and seeing that it was suitable for a capital for kings (or seeing that it was the site of a royal capital<sup>3</sup>) I built a fine city there in the form of a man<sup>4</sup> with nine entrances, etc., after appeasing Bhairava dwelling in the battle-ground who is pleased with the offerings of thousands of human beings<sup>5</sup> on the 7th lunar day of the light half of Vaiśâkha with the constellation Maghâ in the cyclic year Dhâtu, 1258th Śaka year, in an auspicious time (lagna) (pp. 21-22) . . . . . After making calculations according to the śâstras, I foresaw that it would last for 360 years and at the end of that period it would be attacked in the vital parts<sup>6</sup> and perish . . . . .

<sup>1</sup> Madras Epigraphical Report 1929, No. 460.

<sup>2</sup> M. A. R. 1916, pp. 57-58.

<sup>3</sup> तां स्थलीं प्रसमीक्ष्याथ राजधानीं महीक्षितां

<sup>4</sup> पुरुषाकृतिशालिनी

<sup>5</sup> अनेक नरसाहस बलिक्लृप्तया प्रसेदुषः

The phrase might also mean ‘pleased with numerous human sacrifices.’

<sup>6</sup> मर्मभेदात् p. 23, *ibid.*



“I now anointed, for the growth of righteousness, Harihara born or Kuruvamśa and endowed with the qualities of honesty, compassion, etc., by the rite of *pūrṇābhishēka* as king and presented him with a throne, bangles and crown.”<sup>1</sup>

It can be seen that according to the above extracts Harihara who founded the Vijayanagar empire belonged to Kuruvamśa and he and his brother (Bukka) were at first employed under Vīra Rudra (the Kākatiya king) as treasury guards and on his being defeated by the Mussulmans they went to Rāmanātha to serve as treasury officers. What caused them to leave him is not stated.<sup>2</sup> We next find them waging wars with the king Ballāḷa. At this stage, when they were still unsuccessful in battle, they came to Vidyāraṇya who favoured them and in the next war they overcame Ballāḷa and occupied his territory. Vidyāraṇyaśaka adds the following regarding Harihara and Bukka :—

#### Sultan's Gift.

“Once upon a time, two brothers of great courage and fame were seized by the soldiers of Suratrāṇa (Sultan of Delhi ?) and imprisoned. It so happened that at night it rained heavily accompanied with thunder and lightning. The brothers however did not fear and although the Sultan who was nearby was asleep they did not escape but remained near the door. The Sultan awoke after some time and finding out who the prisoners were and perceiving their honesty he ordered their release and granted them a kingdom in the Kārṇāṭa. Armed with his authority, the brothers crossed the river Krishṇavēṇī and fought with Ballāḷa and incurred defeat. Afterwards, while Haryaṇa (Harihara) was sleeping on the lap of his brother, the yōgi Rēvaṇa appeared in a dream to him, gave him a linga of mystic virtues (siddhalinga) named Chandramauli and told him that he would soon meet the sage Vidyāraṇya and with his help he would attain prosperity. On awaking from the dream, Haryaṇa (Harihara) related it to his brother.” (P 29-30)

The Guruvamśakāvya also gives us the full story about Harihara and Bukka, following the above two accounts.<sup>3</sup> Śivatatvaratnākara tells us that Harihara and Bukka came from Ujjayini and after the loss of their employment under Vīra Rudra they went on a pilgrimage and met Vidyāraṇya as directed in a dream.<sup>4</sup>

The Vīra Rudra of the above tradition is generally believed to be the Kākatiya king of that name whose kingdom was subverted by the Mussalman troops of Mahomed Bin Tughlak, Sultan of Delhi. Rāmanātha under whom the brothers Harihara

<sup>1</sup> सिंहासनं च कटकं किरीटं त्रिगुणोत्थितं p. 23.

<sup>2</sup> But in another part of the manuscript (p. 226), it is said that he was killed by the Sultan's soldiers and Harihara and Bukka were taken prisoners.

आहवे तौ नृपं हत्वा महा हस्त्यश्वयोधनेः । गृहीत्वा तौ सुरत्राणभटैर्नीतौ निजां पुरीम् ॥

<sup>3</sup> Chapter V.

<sup>4</sup> Śivatatvaratnākara, IV, 12-30-35.

and Bukka are said to have served is identified with Kumāra Rāmanātha, Rai of Kampila (near Vijayanagar). He too was defeated and killed by the same troops. His capital is said to be Kummaṭa<sup>1</sup> but in the Vidyāraṇyakālaṇṇāna narratives it is called Śilāpuri. Śilāpuri or Ēkaśilāpuri is generally identified with Orugal or Warangal, in the Hyderabad State.

Regarding the caste of Harihara and Bukka, later tradition makes them Kurubas.<sup>2</sup> So also says a work called Chikkadēvarāyavamaśāvali written during the time of the Mysore king Chikkadēvarāya-vaḍeyar (1672-1704). Keḷadinṛipavijaya says that they were Kshatriyas of the north who came to the south and intermarried with the Kurubas.<sup>3</sup>

As regards the relation of Harihara to the Mussalmans, we find Nuniz telling us that Mahomed Bin Tughlak, king of Delhi, after conquering Ānegundi left his general Malik Nabi as his local governor and retired northwards and that soon the country rose against the usurpers and after a time the Sultan restored the principality to the Hindu and raised as Rāya the former chief minister "Deo Rao."<sup>4</sup> Ibn Batuta, the famous traveller who resided in India between 1333 and 1342 says that the Sultan conquered the Rai of Kampila in his expedition against

his rebel nephew Bahauddin Gushtasp and after slaying its king made his sons Mussalmans and treated them with great honour.<sup>5</sup> It is highly probable that Harihara and Bukka who had served under this king were taken prisoners by the troops of the Sultan of Delhi but were later released and put in charge of the conquered kingdom and that Ibn Batuta has made a mistake with regard to their actual relation to Kampila (who was the father of Rāmanātha).

Regarding the war of Harihara with the king Ballāḷa at the instance of the Mussalmans, it is known that the troops of Mahomed Bin Tughlak invaded the Hoysaḷa kingdom and Ballāḷa III, its king, was killed fighting with the Turukas at Beribi on 8th

**Nuniz.**

**Ibn Batuta.**

**War against Ballala.**

<sup>1</sup> See M. A. R., 1929, p. 36.

<sup>2</sup> See Sewell's *Forgotten Empire*, p. 22.

<sup>3</sup> Keḷadinṛipavijaya, p. 15.

Śivatatvaratnākara has a curious story that a shepherd (Mēshapāla) offered himself as a sacrifice to the goddess Lakshmi in order to enable Harihara to establish the Vijayanagar kingdom and that in accordance with a promise given by Harihara to him the kings of Vijayanagar called themselves after the *mēshapāla*. This is said to be the origin of the epithet *vaḍeyar* occurring after the names Harihara, Bukka, etc. But *odeyar* or *uḷaiyar* which means the master or lord is a title applied early to the Chōḷa kings, e.g., *uḷaiyar Rājendracholadēvar*, etc.

<sup>4</sup> Sewell's *Forgotten Empire*, p. 19.

<sup>5</sup> *Ibid* p. 17.

September 1342.<sup>1</sup> The last Hoysaḷa king, Ballāḷa IV, who succeeded made great efforts to retain the northern part of the kingdom and his inscriptions continue till 1348.<sup>2</sup> It is probable that Harihara had to fight with the Hoysaḷas for his kingdom, though scholars are generally of opinion that he was at first a feudatory of Ballāḷa.<sup>3</sup> Wars between the Hoysaḷas and Vijayanagar kings are referred to in some inscriptions. Thus Mallinātha, general of Bukka, is stated to have conquered the Turuka, Sêvuna, Telunga, Pāṇḍya and Hoysaṇa armies.<sup>4</sup> Similarly, Harihara II is spoken of as the conqueror of the dominions ruled by Karnāṭa, Kuntala, Konkana, Hoysaḷa, Āndhra, Pāṇḍya and Chōḷa kings in his wars.<sup>5</sup>

Regarding the hare and hound incident at the time of the foundation of Vijayanagar, such stories about the origin of capital cities are very common. Thus Śaśakapura "the city of the hare," the ancient capital of the Hoysaḷas, is said to have been founded by Saḷa, on a spot where a hare is said to have pursued a tiger.<sup>6</sup> The origin of the Vijayanagar city, south of the Tungabhadra, with the incident of the hare and hound is also found in Guruvamśakāvyā, and the spurious Bestarhalli and Kapulpur plates.<sup>7</sup> Nuniz also gives a similar story about the foundation of the Vijayanagar city by a hermit (Vidyāranya) and the city being named after the hermit as "Vydiajuna." But it is pointed out by scholars that down to the reign of Krishṇarāya, the capital of the Vijayanagar empire is called usually both in inscriptions and literature as Vijayanagar, the city of victory, and not Vidyānagar after Vidyāranya. Still however there are a few inscriptions whose genuineness has not been doubted, of the early Vijayanagar times which name the city as Vidyānagar. The earliest inscription which has not been pronounced to be spurious and which connects Vidyāranya with the capital city is on a slab at Hiregunṭnūr, Chitaldrug Taluk<sup>8</sup> which refers to Vidyānagar built by Harihararāya in the name of Vidyāranya-śrīpāda, by order of Pampā-Virūpāksha-līṅga on the banks of the Tungabhadra.

The date given in Vidyāranyakṛiti for the foundation of the Vijayanagar city is Ś1258 Dhātu sam. Vaiś. śu 7 Makhā nakshatra. No week-day is given. If we refer to Swamikannu Pillai's Ephemeris, this date corresponds to April 18, 1336, a Thursday with

---

<sup>1</sup> See E. C. VI Introduction, p. 18. The Mussalmans of Madura under Ghiasuddin Mahomed Damaghani captured and put him to death, according to Ibn Batuta.

<sup>2</sup> E. C. IX Introduction, p. 23.

<sup>3</sup> Heras's Beginnings of Vijayanagar History, pp. 109-118.

<sup>4</sup> E. C. XI Chitaldrug Taluk, 2 of 1355 A.D.

<sup>5</sup> Hosahalli plates: Journal of the Bombay Historical Society, September 1928, p. 130.

<sup>6</sup> E. C. V. Belur Taluk, 171 of 1160.

<sup>7</sup> E. C. X. Bagepalli Taluk 70; Nellore Inscriptions No. 15.

<sup>8</sup> E. C. XI Chitaldrug 45 of 1538 A.D.

Pushya (and later Āślêsha) constellation. This date would be irregular on account of the nakshatra. The nearest date which would correspond with the nakshatra and tithi is April 30, A.D. 1335, but the year is Ś1257 Yuva. Even on this date, the constellation Makhâ is not found at sunrise but commences after about 3 P.M. We may therefore note the texts referring to this date in the various parts of the Vidyâranyakâlajñâna series. The text referring to the date in Vidyâranyakṛiti is given in p. 22 as follows :

धात्वब्दे सितसप्तम्यां वैशाखे मासिमे शुभे । सुलभे शुभनक्षत्रे मघाख्येन विशेषतः । दिक्शरद्वय संख्याके शकाब्दे सुसमागते ॥

In p. 31 of the same volume under Vidyâranyaśaka, we find :

दिक्संख्या बाणयुक्त द्विचंद्रयुक्तशकान्विते । धात्वब्दे सित सप्तम्यां वैशाखे मासि भास्करे । सुलभे शुभनक्षत्रे मघाख्ये च विशेषतः ॥

This date is similar to that in p. 22 but the only difference lies in the word *bhāskarē* applied to the month Vaiśākha. This would make the month Vaiśākha the solar month corresponding to Vaiśākha, viz., Vṛishabha and not the lunar month Vaiśākha. Taking this month, the details of the date given correspond to May 17, 1336, a date with the constellation Makhâ as stated in the stanza. Only the month becomes the lunar Jyêsthâ and not the lunar Vaiśākha. As this date corresponds both to the Śaka and cyclic years and the tithi and nakshatra are regular as given in the stanza quoted above, it may be taken as the date meant for the foundation of Vijayanagar. Its week-day is Friday. Hence Friday, 17th May 1336, may be taken as the traditional date for the foundation of Vijayanagar.

We may now notice the other variations of the date occurring in the same volume. In p. 208, we have वैशाखे मासि भार्गवे Vaiśākha with Friday. The other details remain the same. In p. 220, we have all the details the same with the week-day Friday, but the tithi is wrongly given as Pañchami and not Saptami. If we take Pañchami, it would not fit in either with the week-day given or with the nakshatra. In p. 228, we have the details similar to those on p. 31.

The work Guruvamśakâvyaṃ gives the date Ś 1258 Dhātu sam. Vaiś. śu 7 Sunday with Makhâ-nakshatra (Pitṛibha). But whether we take the month Vaiśākha as lunar or solar, the details of dating are wrong either as regards the nakshatra or the week-day. The Bestarhalli inscription referred to before gives the date as Ś 1258 Dhātu sam. Vaiś. śu 7, no week-day but Pushya nakshatra. Rāmappa's Râya Paditi referred to before gives the date for the foundation of Vijayanagar as Ś 1258 Dhātu Vaiś. śu 7 Wednesday with Makhâ. This date too would be wrong with regard to the week-day. Mr. B. Suryanarayana Rao in his History of Vijayanagar gives the same date as above. The stanza quoted by him (in p. 10) as found in an inscription at Hampe is :

शुक्ले पक्षे सुरगुरुयुते सौम्यवारे सुलभे सप्तम्यां श्रीविजयनगरं निर्ममे निर्ममेन्द्रः

That Harihara was anointed as king with the ceremonial sprinkling of water on his head by Vidyāranya and that he was invested with full sovereign regalia including the crown and that he sat on a throne are statements made in the Vidyāranyakārajñāna series. But it is generally believed by scholars that Harihara and Bukka, the early Vijayanagar kings, did not assume imperial titles and merely styled themselves as mahāmaṇḍalêśvaras to indicate their subordination to the Hoysaḷas. But Harihara I is given imperial titles like rājādhirāja in the stone inscription at Hire Gandasi dated 1343 A. D.<sup>1</sup> Even Harihara's younger brother Mārapa is called rājādhirāja yuvarāt-paramêśvara in the Kātavaḷḷi copper plate grants of 1347. Bukka is given imperial titles and is said to be ruling on the throne of the new Vijayanagari in the Muchchandihallī stone inscription of 1368.<sup>2</sup> The scholars Mādhava and Sāyana apply imperial titles to King Bukka in their works. The title mahāmaṇḍalêśvara assumed by the early Vijayanagar kings had been used by the Hoysaḷa kings also and was not apparently regarded as a sign of subordination by Harihara I and Bukka I.

The connection of Rêvaṇa Siddha with Harihara occurs both under Vidyāranyaśaka in p. 30 and under Pitāmahasamhitā in p. 207. He is spoken of as a Siddha, viz., one possessed of mysterious powers like Animā (reducing oneself to a shorter size, etc.) acquired by constant practice of yōga. In the Pitāmahasamhitā, he is said to have given a līṅga named Chandramauḷi to king Bukka while his brother was sleeping on his lap after his defeat by Ballāḷa.<sup>3</sup> In Vidyāranyaśaka he is said to have given the līṅga in a dream to Harihara.<sup>4</sup> The former seems to be the more probable account. Rêvaṇa-siddha or Rêvaṇārādhyā is considered as one of the great āchāryas or original teachers of the Vīraśaiva religion and is worshipped by the members of that sect while giving the dīkṣhā or initiation to disciples. His date has not been determined and legends are current making him a contemporary of Vibhīṣaṇa, brother of the demon king Rāvaṇa of the Trêta age on the one hand and of king

<sup>1</sup> E. C. V. Arsikere Taluk 159.

<sup>2</sup> E. C. VIII, Sorab 375; E. C. VII, Shikarpur 281.

<sup>3</sup> तस्यामेव तु वेळायां योगी रेवण संज्ञितः । सिद्धो देवं समादाय चन्द्रमौलिं मुनिर्मलं । लिङ्गं प्रदत्तवान्बुक्क महीशस्य यशस्विनः p. 207.

<sup>4</sup> तस्वामेव तु वेळायां योगी रेवण संज्ञितः । सिद्धलिङ्गं समादाय चंद्रमौलिं मुनिर्मलं । लिङ्गं प्रदत्तवान्स्वप्ने महीशस्य महात्मनः ॥ p 30.

In p. 227 of Vidyāranyakārajñāna, it is said that after Rêvaṇa gave the līṅga the defeated troops came to Harihara and Bukka. Collecting them all, they saw Vidyāranya and with his blessings they defeated Ballāḷa and ruled his kingdom. Once they discovered the lion-seat buried under the earth. Then comes the Hare and Hound incident.

Bijjala (1156-1167) on the other. He is said in p. 72 of the volume *Vidyâranya-kâlaññâna* under the head *Śivaskandasamvâda* to have invested the king *Vîra Vasanta* who is said to have lived centuries after *Harihara I* with a sword of magical powers. The *liṅga* presented by him to *Bukka* is called *Chandramauli*. It may be remarked that one of the most sacred objects worshipped daily in the matt at *Śringêri* is a crystal *liṅga* called *Chandramauli*. The local tradition at *Śringêri* is to the effect that it was brought by the great teacher *Śankarâchârya* from *Kailâsa* and handed down to his disciple *Surêśvarâchârya* from whom the present pontif of *Śringêri* traces his descent<sup>1</sup>. On the other hand, the *Vîraśaivas* claim that the *liṅga* was presented by *Rêvaṇâradhya* to *Śankarâchârya* and the poem *Guruvamśa* supports that claim<sup>2</sup>. In *Vidyâranyaśaka*, the *liṅga* *Chandramauli* seems to have been given by *Rêvaṇa* to *Bukka*. Further the former is stated to have prepared *Harihara I* and *Bukka I* for an interview with *Vidyâranya* which would lead to their success and prosperity.

### THE HISTORY OF THE KINGS OF VIJAYANAGAR.

After giving the story of the coronation of *Harihara I*, the *Ms. Vidyâranyakriti* gives us a brief account of the kings that succeeded him on the throne at *Vijayanagar*. But beyond stating that *Harihara* and after him *Bukka* and after him his descendants will rule the earth and after them certain persons of mixed caste and then certain powerful *Kshatriya* princes will reign and then the king will be slain in battle and the beautiful city will be destroyed and the throne lost either after 200 or 360 years or 370 or 380 or 390 years and the land will be ruled by *Digambaras*, *Mlêchchhas*, *Pâshaṇḍas*, (*Pâschâtyas*) westerners until a Brahman discovers the *śâsana* (the original record which gives *Vidyâranya's* narrative of the foundation of *Vijayanagar*, etc.) with its secrets and the lion-seat is brought back to the banks of the *Tungabhadra*, no details of the reigns of kings are given. That the throne set up by *Vidyâranya* would be lost during the reign of *Sadâśiva* and that in his lineage a king will be born named *Vîravasanta* who would rule the earth<sup>3</sup> righteously and all kings would be subject to him are additional statements found in this account. The narrative closes with a verse stating that all this is true and

<sup>1</sup> See the History of *Śivâbhinava-Narasimhabhârati* in *Kannaḍa* by *Śrikanṭhaśâstri*.

<sup>2</sup> See *Guruvamśakâvya*, chapter III, verse 33 and the commentary thereon.

<sup>3</sup> तदा सिंहासनस्यास्य विच्छेदो जायते भृशं । गते शतद्वयेवर्षे षष्ठ्यायुत शतत्रये । सप्तत्यशीतिनवति युते वाथ शतत्रये ॥ जनादि भार पीडार्थं वास्तुभूतस्य योगिनः । परिवर्तन कालाद्वा चलनं ग्रामवासिनाम् (p. 23-24). यस्य नाम्नि विनश्येत सिंहपीठं मयोद्धृतम् । तस्य नाम समेभूयाद्रूपलक्षण कोपि वा । सदाशिवे भक्तियुक्तो नाम तस्य सदाशिवः । वंशे तस्य भवे-द्राजा गजकेसरियोगजः । . . . अथ वीरवसंतेति नाम्ना लोकैरभिष्टुतः (p 28).

written in a śāsana by Vidyāranya by the grace of Vyāsa and there is also a prayer addressed to Vidyātīrtha (pp. 23-29).

*Vidyāranyaśaka*.—Gives a few more details. About the first thirteen kings who are known to history as the Sangama dynasty of kings, the following information is given:—In that city (Vijayanagari), thirteen kings will rule in order whose names begin with Ha, Bu, Ha, Vi, Bu, Dha, Rā, Vi, Dê, Vi, Mâ, Rā, Vi<sup>1</sup>. Favoured by the sage Vidyāranya and his disciple Kriyâśakti, the first thirteen kings who are devotees of Virûpāksha, filled with devotion and righteousness rule the earth gloriously. When the ninth king is dead, there will be great commotion in the kingdom. Then three kings will rule with difficulty. The last of this dynasty will be persecuted by enemies and will run away crossing a river and disappear in a distant country. After 150 years, the dynasty comes to an end. (pp 32-3).

*Pitāmahasamhitā*.—In this narrative, we not only find the above account as given in Vidyāranyaśaka but further details are given about the first thirteen kings:—

“ Harihara will rule for ten years and three months in peace and prosperity and then die. Bukka will next rule for ten years and one month in happiness favoured by Vidyāranya. After his death, Harihara will rule for nine years and 11 months in righteousness by the grace of Vidyāranya<sup>2</sup>. After him, king Vikrama will rule full of devotion to Virupāksha and gurus, honesty and self-control for 13 years and six months. Bukkarāya of the same family will next rule for ten years and one month, full of kindness, patience, and majesty. After him king Dhanuka, truthful and devoted to the gods and Brahmans will rule for 20 years. Next will rule Rāmachandra, healthy and prosperous and at the end of 20 years will attain the region of Vishṇu. After him king Vijaya will rule for 17½ years full of fame. Dêvarāya will rule next for 18½ years victorious over enemies. After him the truthful Vijaya will rule for eight years and one month. Next Mallikârjuna full of kindness and patience will rule for five years and three days. Then the righteous Rāmachandra will be king for 20 years<sup>3</sup> and attain the region of Śiva. All the thirteen kings will be devotees of Virûpāksha. The 13th king named Virûpāksha will be addicted to women and love flowers and go naked constantly.<sup>4</sup> After 11½ years, he will mount a white horse and crossing the Tungabhadra will escape northwards and disappear and die. After a period of 150 years, the dynasty will come to an end.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> हबुहे विबुधेरावि देविमारावि संज्ञिताः

<sup>2</sup> पालयिष्यति धर्मेण विद्यारण्यकृपावशात् ॥

<sup>3</sup> अष्टोत्तरद्वादशाब्दे धार्मिकश्रेष्ठ कश्यप ॥

<sup>4</sup> स्त्रीलोलः कुसुमोपेतः नित्यं स्त्रीणादिगंबरः ॥

<sup>5</sup> पचाशदुत्तरशतं वंशपूर्तिर्भविष्यति (p. 211-213).

We shall now discuss here the names and dates of the first thirteen kings.

### The Reigns.

Ha or Harihara: 10½ years; Bu or Bukka for ten years and one month; Ha or Harihara for nine years 11 months; Vi or Vikrama for 13½ years; Bu or Bukka for 10 years and one month; Dha or Dhanuka for 20 years; Râ or Râmachandra for 20 years; Vi or Vijaya for 17½ years; Dê or Dêva for 18½ years; Vi or Vijaya for eight years and one month; Ma or Mallikârjuna for five years; Râ or Râmachandra for 20 years; Vi or Virûpâksha for 11½ years. The total comes to nearly 174 years but is given as 150 years as there is overlapping of one king's reign over another specially due to the princes being associated with their predecessors during the closing years of their reign.

We may here notice that Râmappa's Râyapaditi gives the following list: Harihara 15 years: Bukka 22 years; Harihara 31 years; Virûpâksha 4 years; Bukka 1 year; Dêva and Râma 7 years; Virûpâksha 11 years; Dêva and Virûpâksha 28 years; Mârappa four years; Râmarâya and Virûpâksha 27 years; (Total 150 years). Subbaiya's Râyapaditi gives the same order for kings except for the 10th and 11th who are Mallikarjuna and Râma.<sup>1</sup>

Śivatatvaratnâkara follows the same order as Râmappa's and does not give the length of each reign but gives the total as 232 years for the 13 kings. So also Keḷadinripavijaya gives the total for 13 kings as 232 years. The order followed is the same as that in Râmappa's list except for the 10th and 11th who are Viṭhala and Mallikârjuna.<sup>2</sup>

As however the works Śivatatvaratnâkara and Keḷadinripavijaya claim to be based on Pitâmahasamhitâ, we can only explain divergences between them on the basis of different readings due to the different MSS. used or as due to error.

Now let us see what the inscriptions have to tell about these kings. Nos. 1—3,

*viz.*, Harihara, Bukka and Harihara correspond with

### Epigraphical Evidence.

Harihara I, his brother Bukka I and the latter's son Harihara II. Only the length of reigns differs. For Harihara I, inscriptions seem to give us 18 years from 1336, for Bukka I, 23 years, for Harihara II, 27 years. No. 4 in the Pitâmahasamhitâ list is Vikrama who is said to rule for 13½ years. This name seems to be a mistake for Virûpâksha, which we find after Harihara II in Keḷadinripa-vijayam, etc. This Virûpâksha was apparently a son of Harihara II who is stated to be ruling the earth (independently) in some inscriptions<sup>3</sup>. No. 5 in the list is Bukka (II); we have a Bukka II, son of Harihara II, who is also given royal titles in some inscriptions.<sup>4</sup> No. 6 is given as

<sup>1</sup> Buchanan's Journey through Mysore, Canara and Malabar, Vol. II, pp. 284, 416.

<sup>2</sup> See Keḷadinripavijaya, p. 17 footnote.

<sup>3</sup> *cp.* E. C. VIII Tirthahalli 13 of 1404, 196 of 1405.

<sup>4</sup> *cp.* E. C. VIII Tirthahalli 11 of 1404, 126 of 1406, etc.



Dhanuka. Here again the name seems to be a mistake for Dêvarâya I of Keḷadinṛipavijayam and the inscriptions. This king seems to have ruled for 10 years 1406-1416 according to inscriptions while the Pitâmahasamhitâ assigns 20 years for him (Dhanuka). No. 7 is Râmachandra. He was a son of Harihara II who is spoken of as ruling the earth in an inscription at Nettagere assigned to 1407 A.D.<sup>1</sup> No. 8 is Vijayarâya who is the same as Vijaya, son of Dêvarâya I. He is found in inscriptions to be ruling from 1416 to 1422. No. 9 is Dêvarâya, same as Dêvarâya II, son of Vijayarâya. For him a reign of 27 years is assigned in inscriptions 1419-1446. No. 10 is Vijaya. Keḷadinṛipavijaya calls him Viṭṭhala. Who this is, is not clear. No. 11 is Mallikârjuna, who was the son of Dêvarâya II and who is stated to be ruling from 1446 to 1467 in inscriptions. No. 12 is Râmachandra or Râma of Keḷadinṛipavijayam. Who he was is not known. No. 13 is Virûpâksha, younger brother of Mallikârjuna for whom the date 1467-1478 is assigned on the basis of inscriptions.<sup>2</sup> He is known to have been addicted to sensual pleasures and to have run away from enemies and died. The last four kings of the dynasty were constantly harassed by the Mussalman kings of Bahamani and the kingdom of Vijayanagar suffered greatly. The dynasty founded by Harihara I came to an end after Virûpâksha about 1478, viz., nearly 150 years after the foundation of Vijayanagar.

We shall now study what Pitâmahasamhitâ has to say about the later rulers of Vijayanagar.

“Hear, O Kaśyapa! A king named Nṛsimha will rule over Karnâṭaka for three years and not showing devotion to Virûpâksha<sup>3</sup> go to the region of Yama. His son Tammarâya will rule for three years and reviled by the world and by his gurus go to the region of Yama. After him Narasa-Nâyaka will rule righteously for six years and one month and then go to heaven. Next will reign Vira Nrisimha, who will be a devotee of Virûpâksha and a worshipper of Śiva, ever truthful and valiant and attain the region of Śiva after a rule of 9½ years. He will be succeeded by a king called Kulîrâya (Kṛishṇarâya) who will conquer the regions on the east including the Gajapati kings (of Orissa) and will also lead an expedition to the north and drive away the Mussalman troops.<sup>4</sup> He will reign for 21 years and one month and attain the region of Vishṇu. After him Ukhyatarâya (Achyutarâya) a follower of the Râmânuja school and a reviler of Virûpâksha and a worshipper of god Venkaṭa (of Tirupati) will rule for 12 years. After him comes

<sup>1</sup> E. C. IX, Kankanhalli Taluk 2.

<sup>2</sup> See Mysore and Coorg from the Inscriptions by Rice p. 112

<sup>3</sup> विरूपाक्षपचारेण अन्ते यमपुरं ययौ

<sup>4</sup> अन्नाधीशान्पलायनं

the traitor (?) King Tirumala hated by all. He will lose his kingdom and die after a reign of 10½ months.

“After him a powerful Kshatriya of Yaduvamśa will become king. Helped by his two brothers he will become lord of three kingdoms

#### **Fourth Dynasty.**

and reign as the sole ruler over all the lands between the Gôdâvari river and Sêtu. He will rule righteously and with pride; of his brothers one is weak, the other is blind<sup>1</sup> of one eye: The eldest brother will die in battle and his head goes to Benares as he repeats the name of Vishṇu and will be set up in the north of the Viśvēśvara temple and the liṅga there named after him as Rāmaliṅga. The city Vidyânagara will suffer destruction after this. His younger brother will rule for 6½ years in name and there will be much dissension during his reign. After him king Tirumala will rule for 7½ months and being an enemy of Śiva will go to the region of Yama at the end. His son, the deaf Śrīraṅga will be issueless, ever subject to disease, sinful, unsuccessful in conquering others' territories, and rule over the Mlêchchhas of the east and west, and over the Kirâtas.<sup>2</sup> His younger brother will rule for 4½ years and be a devotee of god Venkaṭanâtha (?) but an enemy of Virûpāksha. He will suffer from venereal and throat diseases and be a traitor to his elder brother. He will be ever moving either in his territories or those of his enemies. He will be a hater of Śiva and go in the end to the region of Yama.” (P. 216.)

Let us now take up these later kings in detail.

The first of these kings is Sâḷuva Nṛisimha called Nṛisimharâya in p. 213.

About him it is said in p. 229 (under Ânegondiya-śâsana):

#### **Saluva Usurpation.**

“A Kshatriya who is not connected with the previous dynasty<sup>3</sup> will come from the eastern country and, installed as king, will rule for three years. His son will rule for three years. His servant, and his two sons will rule next.” As Mallikârajuna, the last king of the previous dynasty was very weak Sâḷuva Nṛisimha seized the kingdom. The latest inscription for Virûpāksha is dated 1485.<sup>4</sup> But before this time Sâḷuva Nṛisimha's inscriptions occur showing that he was connected with the government of the kingdom. Even as early as 1467 A.D. in the reign of Virûpāksha we have a grant by Kaṭhâri-Sâḷuva Narasinga Râya Mahârâsa.<sup>5</sup> His usurpation of the throne seems to have been completed by 1486.<sup>6</sup> He is also known to have been devoted to Vaishṇavism. He

<sup>1</sup> अक्षहीनः

<sup>2</sup> पूर्वपश्चिमदेशानां म्लेच्छराजा महीपतिः । किरातम्लेच्छदेशस्य स्वयं देशधिपो नृपः

<sup>3</sup> स्वतन्त्रक्षत्रियः

<sup>4</sup> E. C. X. Mulbagal 104.

<sup>5</sup> E. C. X. Kolar Taluk 33.

<sup>6</sup> E. C. XII. Tumkur Taluk 54; M. A. R. 1908, p. 19.

was successful in his war against the Mussulmans. How long he ruled it is not easy to say. His son Immaḍi Narasimharāya called also Tammarāya succeeded him. During his reign his general Narasa Nāyaka and his son Vīra Nrisimha rose to power and practically governed the country. Inscriptions of Immaḍi Narasimha are found between 1492 and 1506.<sup>1</sup> Narasa Nāyaka, called also Narasaṇa and Narasimha was a Tuḷuva and son of Īśvara. His name appears in the inscriptions as early as 1497<sup>2</sup> as the minister of the king. About him it is said in p. 32 of Vidyāraṇyakāḷajñāna under Vidyāraṇyaśaka: “Īśvara’s son will be a powerful king.” Narasa’s son Vīra Narasimha succeeded Narasa as the general or regent. There is considerable confusion in the history of this period as the titular king and his all-powerful minister and his son were all called by the name Narasimha.

The next rulers Kṛṣṇarāya and Achyutarāya are well known to history.

### The Tuluvas.

The former’s conquests of Orissa and his success over the Mussulman Sultans are also recorded here. Achyuta, his brother, was a great devotee of Viṣṇu. Although he was an able ruler in some respects, the empire grew weakened during his time. Nuniz says that Achyuta was given over to vice and tyranny and that therefore the people and feudatories were much discontented. His successor was apparently the Hoje Tirumala Rai (Huchcha Tirumala Rāi), referred to by Ferishta as the child king whose madness made Aḷiya Rāmarāja and his confederates resolve to put him to death and who killed himself to prevent being seized by the enemies. About him it is stated in p. 229 of the Vidyāraṇyakāḷajñāna series under Ānegondiya śāsana:

कनिष्ठे जीवति ततो बालस्त्रिहासने श्रितः । अवान्तरमृतिं प्राप्तो भविष्यति न संशयः ॥

There is some difference of opinion among scholars whether this Tirumala came to the throne before or after Achyuta.

After Achyuta, the next king referred to in the narrative is clearly Rāmarāya

### Ramaraya.

who ruled so ably and who was killed by the Mussulmans in the battle of Tālikōṭa (or battle of Rakkasa-Tegaḍi as it is now called). But his immediate successor Sadāśiva is also referred to in another part of this chronicle. In p. 28, it is said that the king in whose time the throne set up by Vidyāraṇya would disappear is Sadāśiva. Keḷadinṛipa-vijayam also assigns two years of reign for Sadāśiva.<sup>3</sup> But Sadāśiva was practically a puppet in the hands of his minister Rāmarāya who belonged to the Āraṇḍi Dynasty and who soon assumed sovereign powers. Rāmarāya was killed and his head was cut off by Hussain Nizam Shah and exposed on the point of a long spear. It was afterwards sent to Benares according to the Hindu accounts.

<sup>1</sup> See Dēvulapalle Plates. Ep. Ind. VII, dated 1504 A.D. which give a full account of the Sāḷuva genealogy.

<sup>2</sup> M. A. R. 1916, Para 102, inscription at Somanāthapur, T.-Narsipur Taluk, Mysore District.

<sup>3</sup> P. 17, Keḷadinṛipavijayam.

After the death of Râmarâya the chronicle makes his younger brother (apparently

**The Aravidus.**

Venkaṭādri since another brother Tirumala is spoken of as the next ruler) king for 6½ years (p. 216). Venkaṭādri was the commander-in-chief previously. According to several scholars it is Tirumala that succeeded to power after the death of Râmarâya in 1565. It is possible that as Tirumala was an old man in 1565, his brother Venkaṭādri was practically the ruler till his death. After this Tirumala might have ruled unaided for a short time and then died. His coronation is referred to in an inscription of 1571.<sup>1</sup> At this time Chandragiri near Tirupati was the capital. Tirumala was a great devotee of Viṣṇu and his statue together with that of his wife Vengalâmbâ was set up in the Venkaṭêśa temple at Tirupati.

The chronicle Pitâmahasambhitâ makes one of the brothers of Râmarâya a weak king and the other blind.<sup>2</sup> That Tirumala had only one eye that could see is stated in the Châṭu-ślôkas (poems of fun) of the poet Bhaṭṭumûrti who compares the king to the famous Śukrâchârya who had only one eye left after the gift of earth by Bali to Vâmana according to tradition. Venkaṭādri is here called weak perhaps because he ran away from the battle of Tâlikôte. This was probably due to prudential considerations. That Venkaṭapati or Venkaṭādri ruled after Râmarâya's death for three years is stated in Keḷadinṛipa-vijaya (p. 18).

The successor of Tirumala was his son Śrîraṅga. He waged wars with the Sultans of Bijapur, Ahmadnagar and Golkonda and tried his best to save the Empire. But he was defeated by Âli Adil Shah and Ibrahim Kutb Shah and lost some of his territories. Śrîraṅga was an ardent Vaishṇava.

After Śrîraṅga's death in 1585 after a reign of about 13½ years as stated in the chronicle, his younger brother who is not named here is said to have succeeded. He is spoken of as a weak ruler and an enemy of his elder brother and a hater of Śiva.<sup>3</sup> Who is this king? Very little is known about this king who reigned between Śrîraṅga and Venkaṭapati. Whether he was called Tirumala, Râma, or Śrîdêva cannot be determined. That Venkaṭapati did not succeed immediately after Śrîraṅga is all that we know definitely.<sup>4</sup> Keḷadinṛipa-vijaya gives the name of Śrîraṅgarâya, son of Râmarâya ruling for five years after Śrîraṅgarâya, son of Tirumala.<sup>5</sup>

After the death of this king the reign of the glorious and righteous ruler (Vîra Vasanta) is predicted in the chronicle.

<sup>1</sup> E. C. XII, Tumkur Taluk 1.

<sup>2</sup> कनिष्ठोद्यपराक्रमः । अक्षहीनो मध्यन्तपो भ्रष्टराज्यो महीपतिः p. 215.

<sup>3</sup> व्ययहीनः कनिष्ठश्च सार्धचत्वारिं वर्षकं . . . ज्येष्ठपुत्र विरोधी च कपटी द्वेषपूर्वकः । शिवद्रोही गुरुप्रीतः अन्ते यमपुरं ययौ ॥ (p. 216).

<sup>4</sup> See Heras's Aravidu Dynasty, p. 300 ; M. A. R. 1930, p. 132.

<sup>5</sup> Keḷadinṛipavijayam, p. 18.

## VÎRA VASANTA RÂYA.

Just as the Purânas such as the Bhâgavata refer to the advent of an incarnation of Vishṇu named Kalki at the end of this age of Kali who would destroy all the wicked kings and set up an era of righteousness on earth, the followers of the Vîraśaiva or Lingâyat sect have also composed prophetic writings which speak of a king named Vîra Vasanta to restore the Vîraśaiva religion to its pristine glory. Thus in the prophetic sayings attributed to Chennabasava, a contemporary of the Vîraśaiva reformer Basava who flourished in the middle of the 12th century, and called Chennabasavaṇṇana Kâlajñâna-vachana it is stated that after the Mussalman aggressions in the Karnâṭak "Vîra Vasanta Râya would come. He would stay in the place of Bijjaṇa which would be decorated. He would sit on a throne and reign. We would go to Kalyâṇa," etc.<sup>1</sup> Elsewhere it is said "Vîra Vasanta would come. He would take the treasure of the south".<sup>2</sup> It is also said "Vîra Vasanta would appear in Śrîmukha, viz., 4739 years after Kali. He would rule the world and destroy the wicked" Chennabasavapurâṇa, a Kannaḍa poem by Virûpâksha composed in 1584 (Ś 1507 Târaṇa Śrâva ba 10 Gu.- Aug. 20, 1584) tells us that in Kali year 4683, the cyclic year Svabhânu, on the 14th lunar day of the dark half of Mâgha, on Monday<sup>3</sup> King Vîra Vasanta would go secretly to Karnâṭa-deśa. It is also further stated that he would be born in a Kshatriya family of Śivabhaktas and would meet in Basavâpaṭṭaṇa on the banks of Enṇe Kâveri, Channabasava who would be born as a Brahman and restore the Vîraśaivas to prosperity. Vîra Vasanta would be installed at Basavâpaṭṭaṇa and dig up from earth the treasure of Vâli in Vidyânagar and revive the city of Kalyâṇa with its temples. He would stop in the palace of Aḷiya Bijjaḷa at Kalyâṇa and the 770 amara-gaṇas would all inhabit Kalyân and the king would make Chennabasava his prime minister.<sup>4</sup>

Thus even a poem written just about the time that Venkaṭapatirâya sat on the throne of the Vijayanagar kingdom speaks of the advent of Vîra Vasanta in the Karnâṭaka kingdom. The accounts given in Vidyâranya-kâlajñâna about Vîra Vasanta show that the writers were just contemporary with Venkaṭapatirâya I. They never call him as Venkaṭapatirâya.

Thus Vidyâranyaśaka speaks of a righteous and powerful king called Vîra Vasanta ruling for 55 years after the death of Śrîraṅga and setting up a capital in the north on the bank of the Champâvatî and ruling over the whole territories

<sup>1</sup> P. 276 of the Volume containing Vidyâranya-kâlajñânam.

<sup>2</sup> *Ibid* p. 243.

<sup>3</sup> This date is irregular. Kali 4684 is Svabhânu Mâgha ba. 14 is Friday, 31st January 1584 A.D.

<sup>4</sup> Chennabasavapurâṇa, V Kâṇḍa, 10th Chapter.

between the Himālayas and Sētu and prophesies that after his death the land would be conquered by Mlêchchhas (pp. 34-35).

In Vidyāraṇyakālañña, Vira Vasanta is described as of fair complexion, bright looking, possessed of a nose like the eagle's beak, long armed, broad-chested, etc. He is said to become the master of Vāli's treasure. In his race a great king would be born.

#### Appearance.

After him 32 Brahman kings of great power would rise. Then the Kshatriyas would come to power and seize the wealth of Brahmans and gods. After that Mlêchchha kings would rule unrighteously. After them a king of solar race would arise (pp. 37-39).

The date of birth of Viravasanta is given in Śivaskandasamvāda as Kali 4664,

Ś 1486 Raktākshi sam. Āshāḍha śu 2 Saturday with

#### Achievements.

Punarvasu constellation. (p. 68.) The date is regular in its details and is equivalent to 10th June, 1564 A.D. His

father is named Rāma (p. 69). "He will be attacked by minor diseases during infancy, and in his 32nd year will have lost three *pitṛis* (father, mother and uncle?) Thereafter he will be happy. In the year Pārthiva (1585) he goes to the west. There will be slight fighting during Khara and Nandana (1591-2) years and after this the Mlêchchha kings become his slaves (p. 71). The god Viṣṇu appears to him at midnight and teaches him a mantra (p. 71). Rêvaṇa-Siddha, Chappaṭa-Siddha, and Gôraksha-Siddha all present him with weapons (pp. 72-73.) Ballāla's and Vibhishana's and Chêrama's daughters become his wives (p. 74). He will conquer Jambudvîpa, Kuruvārsha, Hiraṇmayavarsha, Kuśadvîpa, etc."

In another narrative called Vidyāraṇyakôśa we learn that he is called Vira Vasanta in the Karnāṭa, Sangrāma-sāhi in the west and Payôjakuladêva in the east (p. 157). After ruling for 99 years he will disappear into a cave. After him his grandson will rule gloriously and his descendants will rule over the Karnāṭaka for 180 years (p. 165).

Vidyāraṇyakôśa-vyākhyâ by Bhāratitīrtha (called Kṛishṇa Bhāratī in p. 165) gives 55 lunar years as the period of his reign (p. 165.)

Śiva-nandi-samvāda gives Ś 1514 Nandana as the year when he becomes king. (p. 179).

Dattâtṛêya-samhitâ explains each letter in the name Viravasanta and under Râ gives this explanation : राकारे रामराजस्य राज्यं पालयते सुतः (p. 187.)

Pitāmahasamhitâ gives a few more details regarding Vira Vasanta.

"He will lose his mother during childhood and his father at the age of 17 and he becomes installed as king in his 25th year. (p. 217.)

"Once king Trisanku gave away the whole earth south of the Kṛishṇa river to Vāsishṭha at the birth of Prince Hariśchandra. But Vāsishṭha would not have more land than the extent of a cow's hide. In the end Vāsishṭha ruled that all

that land would belong to the god Virûpâksha and that several centuries later a king would rise named Vira Vasanta who would have as his minister a Vaishṇava Brahman of Vâśishṭha gôtra with the marks of Śankha and Chakra and he would be anointed as king at the hands of the Vidyâranya (spiritual descendants of Vidyâranya)." (p. 218.)

"Viravasanta, the 24th king in the line of Harihara will become king in Ś 1560. He will be born in Raktâkshi and become anointed as king secretly in Ghanagiri (Penukoṇḍa) by a Brahman. He will create a city called Harihara and rule from there (p. 221). He will go to the west, and south and visit Kaśi and Sindhu and Dvârakâ. At the last place his guru will die in the Śaka year 1550. He will set up a lînga over him and create an agrahâra named Nṛsimhapura in his name (p. 222). He will then go on a victorious expedition to Sarasvatîpuri, Himâchala and return to Harihara after a long absence (p. 224). He will send a letter with a flying arrow to Plakshadvîpa and all the kings of the seven islands become his feudatories (p. 224). All these events prophesied by Brahma, will the sage Vyâsa, in the disguise of Rêvaṇa (a Viraśaiva priest), narrate to a Brahman at Ghanagiri named Venkaṭagirinîlaya of Haritagotra (p. 224). The Brahman will reside with the sage Narasimhabhârati and repeat the prophecies secretly to the king and the king will follow his advice and attain success in all his actions. All this has been related by Brahma to Kaśyapa and by him to Vâśishṭha and from him to Vyâsa who taught it to Vidyâranya and it was published in the world (p. 225)."

Ânegondiyaśâsana adds the following: "His (Sriranga's) successor's younger brother will be born in Chandragiri and be a devotee of Viṣṇu. All the kings Aśvâdhiśas (kings of Delhi, Mussalman sultans of Bijapur, etc.) and Gajâdhiśas (kings of Orîssa) become his servants. All the kings pay him tribute. He will win great fame and be a worshipper of gods." (p. 230).

"After him his son versed in śâstras, poetry and music, a devotee of Viṣṇu will rule for 44 years. After him his descendant, versed in all śâstras, will rule. He conquers all the Yavanas (Musalmans) and rule the Karnâṭa in peace. After him 14 kings will rule for a long period." (p. 232).

"This śâsana consisting of the prophecies related by Vidyâranya to Harihara giving the names of kings and their dates and composed as a work (grantha) by Bhâratikṛishṇa under the order of Vidyâranya will be in the hands of a disciple of mine (Vidyâranya). He will show it to the king who will reward him with agrahâras" (pp. 232-3).

The above extracts seem to indicate that most of the prophetic writings were written at the beginning of Venkaṭapati's reign. It is possible that some portions were added later on. The date of birth for him has been given as 10th June 1564. A. D. and he is stated to live for 99 years. He is described as installed

on the throne in his 25th year secretly in Penukoṇḍa and beset by numerous difficulties at first. He is said to have defeated the Mlêchchhas about 1591-2 and to have been never troubled by them later. He is also described as the conqueror of numerous islands. His father is named Râma. He is said to have had as his guru one Narasimhabhârati who died in Dvâarakâ. He is described as very handsome in appearance. His minister (one of his ministers) is described as a Śrivaishṇava Brâhman.

Now Venkaṭapatirâya I's reign has been ascertained from historical records as very prosperous and free from the invasions of the

**Historical facts.**

neighbouring Mahamadan kings. He is said to have been crowned as king in 1587 at Penukoṇḍa by Tâtâchârya, the Vaishṇava teacher. He invaded Golkonda territories in 1587 after his anointment and drove away Mahammed Kuli Kutb Shah. He also defeated Ibrahim Adil Shah of Bijapur in 1592 A. D. After this Venkaṭapati put down revolts and insurrections in 1596 A. D. He is described as very handsome and as a patron of literature. He is said to have died in 1614. After his death there was civil war in Vijayanagar. On account of his conquests, etc., he seems to have been identified with Vira Vasanta even in a few inscriptions.<sup>1</sup>

We thus see that this manuscript Vidyâranya Kâlajñâna most of which is not later than 1600 A. D. furnishes some important material for the history of Vijayanagara and hence extracts from the manuscript have been published in this Report.

---

<sup>1</sup> Mad. Ep. Rep. 1906, para 49.

We may note here that Mâdhavamantri, minister of Harihara I and Bukka, is called Vira Vasanta Mâdhava Râya in an inscription: E. C. VII Honnali 84, of 1379.



## PART V.—INSCRIPTIONS.

## BANGALORE DISTRICT

BANGALORE TALUK.

1

Kudithiyam Copper plate grant of the Ganga King Krishnavarma purchased from Mr. D. Seshagiri Rao, Assistant Entomologist, Bangalore City, [Plate XXII.]

4 Plates: Elephant Seal.

Size 6" × 2½"

Old Kannada characters and Sanskrit language.

ಬೆಂಗಳೂರಿನಲ್ಲಿರುವ ವ್ಯವಸಾಯದ ಇಲಾಖಾ ಅಸಿಸ್ಟೆಂಟ್ ಎಂಟಮಾಲಜಿಸ್ಟ್ ಆದ ಮ|| ರಾ|| ಶ್ರೀ|| ಡಿ. ಶೇಷಗಿರಿ  
ರಾಯರು ಕೊಟ್ಟ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

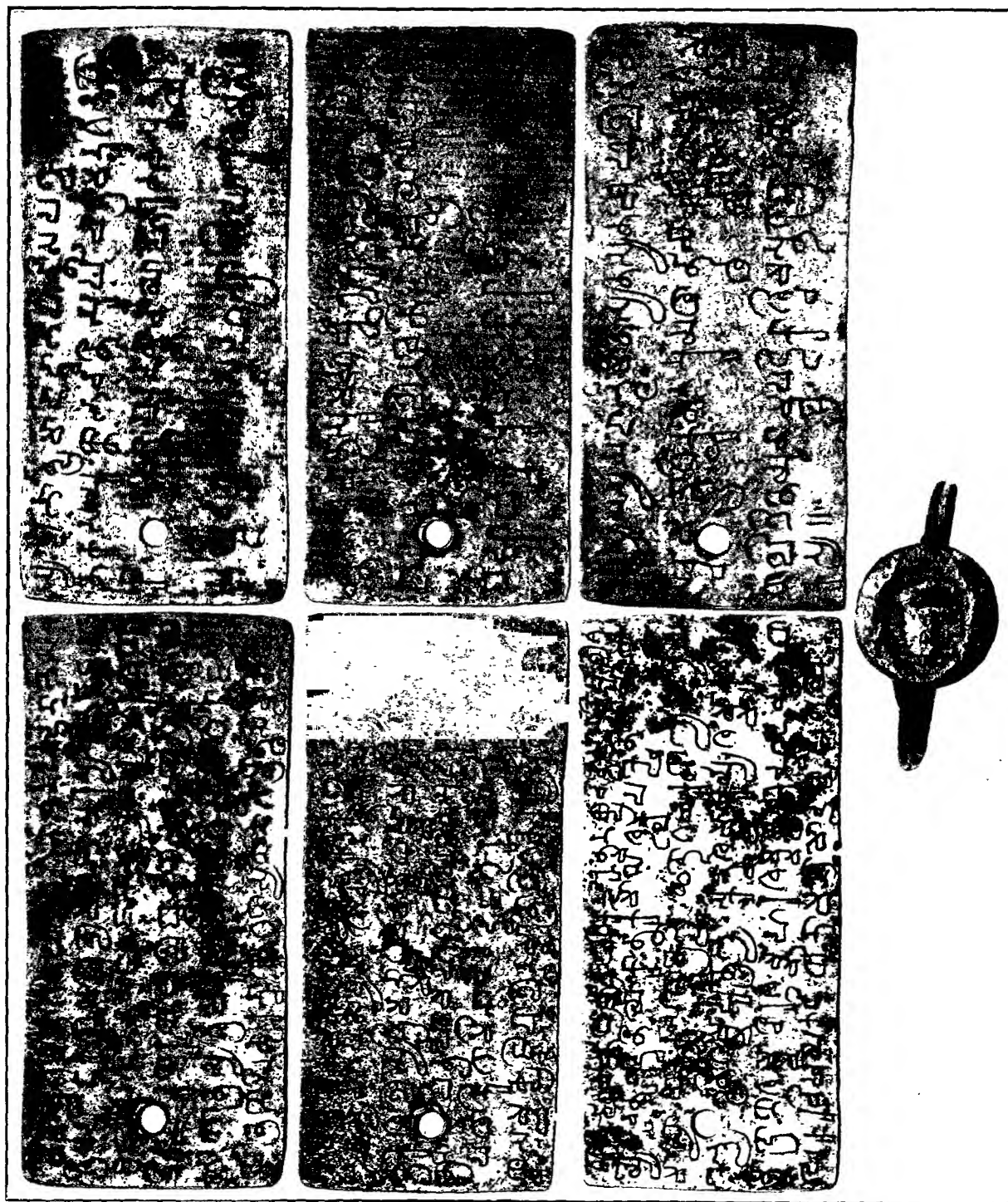
ನಾಲ್ಕು ಹಲಗೆಗಳು. ಅನೇಮೊಹರು.

ಪ್ರಮಾಣ 6" × 2½"

ಪೂರ್ವದ ಹಳಗನ್ನಡ ಅಕ್ಷರ.

- I. b. 1. ಜಿತಮ್ಮ ಗವತಾ ಗತಘನ ಗಗನಾಭೇನ ಪದ್ಮನಾಭೇನ  
2. ಶ್ರೀಮದ್ಗುರುಕುರಾಮಲ ವೈದ್ಯಮಾವಭಾಸ ಭಾಸ್ವರಸ್ಯ ಸ್ತುಭುಜಜವ  
3. ಜಜಯ ಜನಿತನುಜನ ಜನಪದಸ್ಯ ದಾರುಣಾರಿಗಣ  
4. ವಿದಾರಣ ರಣೋಪಲಬ್ಧ ವ್ರಣಭೂಷಣಸ್ಯ ಕಾಣ್ಯಾಯ  
5. ನಸಗೋತ್ರಸ್ಯ ಶ್ರೀ ಮತ್ಯೊಬ್ಬಣಿ ವರ್ಮಧರ್ಮಮಹಾಧಿರಾಜಸ್ಯ  
6. ಪಾತ್ರೇಣ ಪಿತುರನಾಥಗತಗುಣಸ್ಯ ನಾನಾಶಾಸ್ತ್ರಾರ್ಥ ಸದ್ಭಾವಾಧಿ
- II. a. 7. ಗಮಪ್ರಣೀತ ಮತಿ ವಿಶೇಷಸ್ಯ ವಿದ್ವತ್ಪ್ರವೀಣಾನ್ವನ ನಿರಪೋಪಲ  
8. ಭೂತಸ್ಯ ವಿಶೇಷತೋಪ್ಯನವಶೇಷಸ್ಯ ನಿತಿಶಾಸ್ತ್ರಸ್ಯ ವಕ್ತೃಪ್ರಯೋ  
9. ಕ್ತುಕುಶಲಸ್ಯ ಶ್ರೀಮನ್ಮಾಧವವರ್ಮ ಧರ್ಮ ಮಹಾಧಿರಾಜಸ್ಯಪು  
10. ತ್ರೇಣ ಪಿತೃಪೃತಾಮಹುಣೋಪೇತೇನ ಅದಿರಾಜ ಚರಿತ  
11. ಪಥಾನುಗಾಮಿನಾ ದೇವದ್ವಿಜಗುರು ಜನಾಭ್ಯರ್ಚನತತ್ಪರೇ  
12. ಣ ಸಮ್ಯಕ್ಪ್ರಜಾಪಾಲನ ಮಾತೃಧಿಗತರಾಜ್ಯಪ್ರಯೋಜನೇನ  
12a. ಸುವಿಧಕ್ ಭಕ್ತ ಧೃತ್ಯಜನೇನ
- II. b. 13. ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ ವರ್ಮಧರ್ಮ ಮಹಾಧಿರಾಜೇನ ಅತ್ಯನ ಫಲವದ್ಧಮಾನ ವಿಪುಲೈಶ್ವ  
14. ಯೈಸಮವತ್ಸರೇ ದ್ವಿತೀಯ ಕಾರ್ತಿಕಮಾಸಿ ಶುಕ್ಲಪಕ್ಷ ತಿಥಾಪಾಣ್ಣ  
15. ಮಾಸ್ಯಾಂ ವಾರಕೃತ ಗೋತ್ರೇಭ್ಯಃ ಭನ್ನೋಗಚರಣೇಭ್ಯಃ ಶಾಖ್ಯಾಯ

KUDITHIYAM COPPER PLATE GRANT OF THE GANGA KING KRISHNAVARMA.



(No. I—p. 124.)



16. ನೇಭ್ಯಃ ಧೂತಶರ್ಮ ಪುತ್ರೇಭ್ಯ ಸ್ಕಂದ ಶರ್ಮ ಅರ್ಯಶರ್ಮ ಕುಮಾರಶ  
 17. ಮ್ನು ದೋಣ ಶರ್ಮವೀರಶರ್ಮ ಹರಶರ್ಮ ಭ್ಯಃ ಬ್ರಹ್ಮ ದೇಯಕ್ರಮೇಣ  
 18. ಪೆರೂರ ವಿಷಯ ಕುಡಿಧಿಯನ್ನಾಮಃ ಗ್ರಾಮೋದ್ಧಿ ಸ್ವಪ್ರತ್ಯಯೇ
- III. a. 19. ಸ್ಯರೋಭಾತ್ಪ್ರಮಾದಾದ್ವಾಫಿ ಹರ್ತ್ರಿ ಸಪಜ್ಜಮಹಾಪಾ  
 20. ತಕಸಂಯುಕ್ತೋಭವತಿ ಅಪಿಡಾತ್ರಮನುಗೀತಾಶ್ಲೋ  
 21. ಕಾಃಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂವಾ ಯೋ ಹರೇತವಸ್ತು ರಾಮಃ  
 22. ಷಷ್ಟಿವರ್ಷ ಸಹಸಹ ಸ್ರಾಣಿಘೋರೇತಮಸಿವ
- III. b. 23. ತ್ವತ ಸ್ವ [೦] ದಾತುಂ ಸುಮಹ ಚೈಕೈಂದುಮ್ಪ ಮನ್ಯಾತ್ಪಪಾಲನಮ್  
 24. ದಾನಂವಾಪಾಲನಂವೇತಿದಾನಾಚ್ಛೇಯೋನು ಪಾಲನಮ್  
 25. ಬಹುಭರ್ವಸುಧಾಧುಕ್ತಾರಾಜಭಿನ್ನಗರಾದಿಭಿ
- IV. a. 26. ಯಸ್ಯಯಸ್ಯಯದಾಧೂಮಿ ತಸ್ಯತಸ್ಯ ತದಾಫಲಃ ಸತಿ  
 27. ಸರ್ವಮನ್ತ್ರಾದಿ ಕೃತೇನ ಸುಸುಧಾರ್ಥಸಾರ್ಥವಾಚೇನ್ನರಶ್ಚರ್ಮ  
 28. ಣಾಲಿಖಿತೇಯಮ್ ತಾಮ್ನುಪಚ್ಚಿಕಾಃ ವಮಸ್ತು ಗೋಬ್ರಹ್ಮ ಣಾದಿರೋ  
 29. ಕಸ್ಯ ||

*Transliteration.*

I. b.

1. jitam bhagavatâ gata-ghana-gaganâbhêna Padmanâbhêna
2. śrīmad-Gaṅga-kulāmala-vyômâva-bhâsa-Bhâskarasya sva-bhujajava-
3. ja-jaya-janita-sujana-janapadasya dâruṇârigaṇa-
4. vidâraṇa-raṇôpalabdha-vraṇa-bhûṣaṇasya Kâṇvâya-
5. na-sagôtrasya śrīmat-Koṅgaṇivarmanma-dharmma-mahâdhirâjasya
6. pautrêṇa pitur-anvâgata-guṇasya mânâśâstrârththa-sad-bhâvâdhi-

II. a.

7. gama-prathita-mati-viśêshasya vidvat-kavi-kâñchana-nikashôpala-
8. bhûtasya viśêshatôpyanavaśêshasya Nītisâstrasya vaktṛi-prayô-
9. kṛi-kuśalasya śrīman-Mâdhavavarmanma-dharmma-mahâdhirâjasya pu-
10. trêṇa pitṛi-paitâma-guṇôpêtêna Âdirâja-charita-
11. pathâ-nugâminâ dēva-dvija-guru-janâbhyarchhana-tatparê-
12. ṇa samyak-prajâ-pâlana-mâtrâdhigata-râjya-prayôjanêna
- 12a. su-vibhakta-bhakta-bhṛitya-janêna

II. b.

13. śrī Kṛishṇavarmanma-dharmma-mahâdhirâjêna âtmanar pravarddhamânâ-
- vipulaiśva-
14. ryyê samvatsare dvitiye Kârttike mâsi śukla-pakshê tithau Paurṇa-
15. mâsyâm Vârakya-sagôtrêbhyah Chhandôga-charaṇêbhyah Sâtyaya-
16. nêbhyah Bhûtisarmma-putrêbhyah Skandaśarmma Âryaśarmma
- Kumâra-śa-

17. rmma Drôṇasarmma Viraśarinma Haraśarmmabhyaḥ brahma-dêya-  
kranîṇa

18. Perûra-vishaye Kudithiyannâmaḥ grāmôdbhir praprattaḥ yô-

### III. a.

19. sya lôbhât pramâdâd vâbhihartti sa pañcha-mahâ-pâ-  
20. taka-samyuktô bhavati apichâtra Manugîtâśślô-  
21. kâḥ sva-dattâm para-dattâm vâ yô harêta Vasundharâm  
22. shasṭi-varsha -saha- sahasrâṇi ghôrê tamasi va-

### III. b.

23. rttate svam dâtuṃ sumahachchhakyam dūmkham anyârththa-pâlanam  
24. dânam vâ pâlanam vêti dânach chhrê-yônu-pâlanam  
25. bahubhir vvasudhâ bhuktâ râjabhis Sagarâdibhi [h]

### IV. a.

26. yasya yasya yadâ bhûmi[s] tasya tasya tadâ phalamiti  
27. sarvva-mantrâdhikritêna suyathârththa-sârththavâhêna Eragaśarmma-  
28. nâ likhitêyam tâmbra-paṭṭikâ śivam astu gô-Brâhmaṇâdi-lô-  
29. kasya

### Text in Devanagari Characters.

- I. B. 1 जितम्भगवता गतघनगगनाभेन पद्मनाभेन  
2 श्रीमद्भङ्गकुलामलव्योमावभासभास्करस्य स्वभुजजव  
3 जजयजनितसुजनजनपदस्य दारुणारिगण  
4 विदारणरणोपलब्धव्रणभूषणस्य काण्वाय  
5 नसगोत्रस्य श्रीमत्कोङ्कणिवर्मधर्ममहाधिराजस्य  
6 पौत्रेण पितुरन्वागतगुणस्य नानाशास्त्रार्थसद्भावाधि  
II. A. 7 गमप्रणीतमतिविशेषस्य विद्वत्कविकाञ्चननिकषोपल  
8 भूतस्य विशेषतोप्यनवशेषस्य नीतिशास्त्रस्य वक्तृप्रयो  
9 कृकुशलस्य श्रीमन्माधववर्मधर्ममहाधिराजस्य पु  
10 त्रेण पितृपैतामहगुणोपेतन आदिराजचरित  
11 पथानुगामिना देवद्विजगुरुजनाभ्यर्चनतत्परे  
12 ण सम्यक्प्रजापालनमात्राधिगतराज्यप्रयोजनेन  
12a सुविभक्तभक्तभृत्यजनेन  
II. B. 13 श्रीकृष्णवर्मधर्ममहाधिराजेन आत्मनःप्रवर्द्धमान<sup>1</sup>विपुलैश्व  
14 र्यैसम्पत्सरे द्वितीये कार्तिकमासे शुक्लपक्षे तिथौ पौर्ण  
15 मास्याम् । वारक्यसगोत्रेभ्यः छन्दोगचरणेभ्यः शास्त्र्य  
16 नेभ्यः भूतिशर्मपुत्रेभ्यः स्कन्दशर्मआर्यशर्मकुमारश

<sup>1</sup> This is written as आत्मनःप्रवर्द्धमान.

- 17 र्मद्रोणशर्मवीरशर्महरशर्मभ्यः ब्रह्मदेयक्रमेण  
 18 पेरुरविषये कुडिथियन्नामः ग्रामोद्भिः प्रप्रत्तः यो  
 III. A. 19 स्य लोभात्प्रमादाद्वाभिर्हर्त्ति स पञ्चमहापा  
 20 तकसंयुक्तो भवति अपि चात्र मनुगीताश्लो  
 21 काः स्वदत्तां परदत्तां वा यो हरेत वसुन्धराम्  
 22 षष्टिवर्ष(सह)सहस्राणि घोरे तमसि व  
 III. B. 23 र्त्ते स्वं दातुं सुमहच्छक्यं दुस्खम्<sup>1</sup>न्यार्थपालनम्  
 24 दानं वा पालनम् वेति दानाच्छ्रेयोनुपालनम्  
 25 बहुभिर्वसुधा भुक्ता राजाभि<sup>2</sup> स्सगरादिभि [ः]  
 IV. B. 26 यस्य यस्य यदा भूमिः<sup>3</sup> तस्य तस्य तदा फलमिति  
 27 सर्वमन्त्राधिकृतेन सुयथार्थसार्थवाहेन एरशगर्म<sup>4</sup>  
 28 णा लिखितेयम् ताम्रपट्टिका शिवमस्तु गोब्राह्मणादिलो  
 29 कस्य ॥

*Translation.*

Victorious is the adorable Padmanābha resembling the cloudless sky. By the grandson of the illustrious Kongaṇi-varma-dharma-mahādhiraṇja, who is a sun in illumining the clear firmament of the illustrious Gaṅga family, who is possessed of a kingdom inhabited by righteous people and conquered by the force of his victorious arms, who is adorned with the wounds received during the battles in which hosts of cruel enemies were cut down and who is of the Kāṇvāyanasa-gōtra; and

by the son of the illustrious Mādhavavarma-mahādhiraṇja who has inherited the good qualities of his father, whose keen intellect is famous on account of its mastery over the import of the numerous śāstras, who is a touch-stone to the gold the learned people, who is specially skilled among those who expound and practice the science of polity in all its branches; and

by the illustrious Kṛishṇavarma-dharma-mahādhiraṇja, who is possessed of the qualities of his father and grandfather, who follows in the path of the virtuous conduct of the ancient kings, who is devoted to the worship of gods, Brahmans and gurus, whose only benefit from the kingdom is the good government of his subjects, who has well-distributed faithful servants;

in the second year of his increasing prosperity, in the month Kārtika, in the bright fortnight, on the full moon day, is granted with pouring of water the village Kuḍithiyam situated in Perūr-vishaya in the manner laid down for making gifts to Brahmans(*brahma-dēya-krama*) to Skandaśarma, Āryaśarma, Kumāra-śarma, Drōṇaśarma, Vīraśarma, and Haraśarma, sons of Bhūtiśarma, of Vārakyaśa-gōtra, of

<sup>1</sup> Read दुःखम् for दुस्खम्.

<sup>2</sup> Read राजभि.

<sup>3</sup> Read भूमिस्तस्य.

<sup>4</sup> Read एरशगर्म or वरशर्म.

Chhandôgacharaṇa, followers of Śâtyâyana (school). He who either through greed or neglect violates this will be guilty of the five great sins. Here are also the verses sung by Manu. He who confiscates land given away by himself or by others will dwell in terrible hell for sixty thousand years. It is with great effort that one makes away a gift and protecting another's charity is difficult. Between making a gift and protecting gift, protecting is more meritorious than making a gift. The earth has been enjoyed by several kings such as Sagara. To whomsoever belongs the land at the time, to him accrues the merit of having made a gift of it.

The copper plate is written by Eragaśarma employed in all counsels, who is truly a sârthavâha, (an officer who conveys the meaning of the king's orders).

May the world of cows and Brahmans be happy.

*Note.*

### **Paleography.**

The characters are big and well-written. Line 12-a, the last line in the front face of the second plate, has letters which are half the size of the rest and are not very clear. In the first line of the back of the second plate, the engraver seems to have written something first and changed it later by amending the letters. Letter 'sa' is written below Line 2 in that face. Also the letter "ga" seems to be written below "śa" in line 2 of plate IV; letter "me" is written below the line 5 after "kra" in plate II b; letter "ya" after "thi" below line 6 of the same plate, but in the last instance a mark is put above like a cross to indicate the letter missing.

The word "duhkha" is written as "dumkha" in line 23.

*Contents.*—This records the gift of a village named Kuḍithiya in Perûr Vishaya to certain Brahmans (named) by the Gaṅga king Kṛishṇavarma.

It is difficult to identify either the village granted or the district of Perûr in which it is situated. For Perûr, see M.A.R. 1930, P. 264 where reference is made to a village called Herûr in Sira Taluk of the Tunkur District.

Regarding the donor Kṛishṇavarma, the question of his identity has been fully discussed in M.A.R. 1930, P. 121 under Keregâlur plates of Mâdhava II. In that record, reference has been made to the inscriptions of Kṛishṇavarma published before, *viz.*, Chûkuṭṭûr plates of Simhavarma (M.A.R. 1924, No. 81) and Beṇḍigânhallî plates of Kṛishṇavarma (M.A.R. 1915, plate XVIII). The present epigraph forms the third of the series referring to the Ganga King Kṛishṇavarma. The genealogy in the Beṇḍigânhallî plates consists of Mâdhava, his son Vijaya Kṛishṇavarma and a village in Perûr-vishaya called Kuraûra is stated to have been given away to some Brahmans. The Chûkuṭṭûr plates (P. 79, M.A.R. 1924) give the series of kings as Kongaṇivarma, his son Mâdhava, Mâdhava's son Kṛishṇavarma, Kṛishṇavarma's son Simhavarma and record the gift of a village named Chûkuṭṭûr in Kaivâra-vishaya.

In the present epigraph (*viz.*, Kuḍithiya plates) the donor is the king Kṛishṇavarṇa, son of Mādhavavarṇa and the grandson of Konguṇivarṇa and the village given away is Kuḍithiya in Perūr-vishaya. It is possible to read the name of this village as Kuḍithipa.

The present epigraph like the previous records referred to represents Mādhava, as father of Kṛishṇavarṇa. The epithets applied to Konguṇivarṇa in the Chūkuṭṭūr Plates are the same. Mādhava gets additional epithets in the present record, *viz.*, “ vidvat-kavi-kāñchana-nikashôpala-bhūta ” and “ viśêshatô pyanavaśêsha ” but has lost the epithet “ samyak-prajā-pālana-mâtrâdhigata-râjya-prayôjana ” of the other record. This last epithet, however, is applied in the present record (line 12) and also in the Beṇḍigānhallī plates to Kṛishṇavarṇa.

For Kṛishṇavarṇa, no epithets are given in the Chūkuṭṭūr plates. But the following epithets applied to him in our record are also found in the Beṇḍigānhallī plates referring to him. Only they are slightly altered there. Thus “ dēva-dvija-guru-janâbhyarchana-tatpara ” of our record (line 11) corresponds to “ dēva-dvija-guru-charaṇa-piṇaya-kṛitānukampanēna ” (line 8) of the Beṇḍigānhallī plates. The epithet “ samyak-prajā-pālana-mâtrâdhigata-râjya-prayôjana ” (line 12) of our record is also found in the Beṇḍigānhallī plates (line 8)<sup>1</sup> So also, the epithet “ su-vibhakta-bhakta-bhṛitya-jana ” (line 12 a of the present record). On the other hand, the epithets “ vidvat-kavi-kāñchana-nikashôpala-bhūta ” and “ viśêshatôpyanavaśêsha ” which are applied to Mādhavavarṇa in the present record are applied to Kṛishṇavarṇa in the Beṇḍigānhallī plates. The only epithets found in the present record applying to Kṛishṇavarṇa and which are not found in the other two records are: “ pitṛi-paitāmaha-guṇôpêta ” and “ âdi-râja-charita-pathânugâmi ” of lines 10 and 11. The first of these is applied in the Chūkuṭṭūr plates to Simhavarṇa, son of Kṛishṇavarṇa.

Coming to other matters, we see that the present record is of the second year of Kṛishṇavarṇa, while the Beṇḍigānhallī plates are of his first year and the Chūkuṭṭūr plates contain a grant by his son Simhavarṇa and do not give the regnal year of Kṛishṇavarṇa.

The author (and probably not the engraver) of this record since he is called sarvamantrâdhikṛita equivalent to “ employed in all the counsels of the king ” is named Eragasarma in line 27.<sup>2</sup> The meaning of the epithet “ ayathârtha-sârthavâha ” applied to him is not clear.

It may also be stated here that the stanzas which are said to be taken from Manu, *viz.*, “ sva-dattâm para-dattâm,” etc. (lines 21-26) are not found in the extant editions of Manusmṛiti.

<sup>1</sup> The epithet is slightly altered : nyâyatah prajā-pālana etc.

<sup>2</sup> It may be read also as Varaśar ma



The donees Skandaśarma, etc., are said to have been of the gotra of Vārakya and Śātyāyana-śākhā (line 15). Vārakya belongs to the Kuśika branch of the Viśvāmitra-gōtra series. Śātyāyana is the name of a rishi and apparently the founder of a śākhā of the Sāmaveda. This śākhā is not now found but references to the Śātyāyana Brāhmaṇa and Śātyāyanaka and the Śātyāyanins (the followers of Śātyāyana, are found in the Śrauta-sūtras of Lātyāyana, Āpastamba and Āśvalāyana). [See Macdonell's Vedic Index—II, 370.]

## 2

Yasyanūr Copper plate grant dated S'1487 of the Vijayanagar king Sadāśiva-rāya purchased from Mr. Krishnaswamy Aiyangar, Clerk, Chief Engineer's office, Bangalore City. [Plate XXIIIA]

5 Plates : Boor Seal.

Size  $10\frac{1}{2}'' \times 7\frac{1}{2}''$

Nandi Nagari characters and Sanskrit Language

ಬೆಂಗಳೂರಲ್ಲಿರುವ ಇಂಜಿನಿಯರ್ ಇಲಾಖೆ ಗುಮಾಸ್ತೆ ಮ|| ರಾ|| ಕೃಷ್ಣಸ್ವಾಮಿ ಐಯಂಗಾರವರ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ  
ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಐದು ಪಲಗೆಗಳು : ವರಾಹಮುದ್ರೆ : ನಂದಿನಾಗರಾಕ್ಷರ.

ಪ್ರಮಾಣ  $10\frac{1}{2}'' \times 7\frac{1}{2}''$ .

- lb. 1. ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇನಮಃ | ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮ  
2. ರಚಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯಶಂಭವೇ | ಹರೇರ್ಲೋಕ  
3. ರಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಪ್ತಾದಂತ್ಸಪಾತುವಃ | ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾತ್ರೀ  
4. ಚೈತ್ರಶ್ರಿಯಂದಧಾ | ಕರ್ಯಾಣಾಯಾಸ್ತುತದ್ಧಾಮಪ್ರತ್ಯುಹತಿಮಿರಾಪಹಂ ಯ  
5. ದ್ಗಜೋಪ್ಯಗಜೋದ್ಧೂತಂಹರಿಣಾಪಿಚ ಪೂಜ್ಯತೇ | ಅಸ್ತಿಕ್ಷೀರಮುದ್ದೇವೈರ್ಮು  
6. ಧ್ಯಮಾನಾನ್ತಹಾಂಬುಧೇಃ | ನವನೀತಮಿವೋದ್ಧೂತಮಪನೀತ ತಮೋಮಹಃ ||  
7. ತನ್ಯಾಸೀತ್ತನಯಸ್ತಪೋಭರತುಲೈರನ್ವರ್ಧನಾಮಾಬುಧಃ | ಪುಣ್ಯೈರನ್ಯಪುರಾ  
8. ರವಾಭುಜಬಲೈರಾಯುರ್ಧ್ವಪಾಂನಿಷ್ಕತಃ | ತನ್ಯಾಯುರ್ನಹುಷೋಸ್ಯತನ್ಯಪರುಷೋ  
9. ಯುದ್ಧೇಯಯಾತಿಕ್ಷಿತಾ | ಖ್ಯಾತಸ್ತಸ್ಯ ತುರ್ವಸುರ್ವಸುನಿಭಃ ಶ್ರೀದೇವಯಾನೀ  
10. ಪತೇಃ | ತದ್ವಂಶೇ ದೇವಕೀ ಜಾನಿದ್ಧೀದೀಪೇತಿಂಮಧೂಪತಿಃ | ಯಶಸ್ವೀತುಲವೇಂ  
11. ದ್ರೇಷು ಯದೋಕ್ಯಷ್ಟ ಇವಾನ್ವಯೇ | ತತೋಘೋದ್ಧುಕ್ ಮಾಜಾನೀರಿಶ್ವರಕ್ಷಿತಿಪಾ  
12. ಲಕಃ | ಅತ್ರಾಸಮಗುಣಧ್ರಂಶಂಮೌಲಿರತ್ನಂ ಮಹೀಭುಜಾಂ | ಸರಸಾದುದ ಧೂತ  
13. ಸ್ನಾನ್ನರನಾವನಿಪಾಲಕಃ | ದೇವಕೀ ನಂದನಾತ್ಮಾ ಮೋದೇವಕೀನಂದನಾದಿ  
14. ವ | ವಿವಿಧಸುಕೃತೋದ್ಧಾಮೇ ರಾಮೇಶ್ವರ ಪ್ರಮುಖೇಮುಹುರ್ಮುಹಿತ ಹೃದಯಸ್ಥಾ  
15. ನೇ ಸ್ನಾನಂವೃಥತಯಥಾವಿಧಿ ಬುಧಪರಿವೃತೋ ನಾನಾದಾನಾನಿ ಯೋಧುವಿಷೋ  
16. ಡಶತ್ರಿಭುವ ಜನೋದ್ಗೀತಂ ಸ್ತೀತಂಯಶಃ ಪುನರುಕ್ತಯನ್ | ಕಾವೇರೀ ಮಾ  
17. ಶುಬಧ್ಯಾ ಬಹಲ ಜಲರಯಾಂ ತಾಂವಿಲಂಘ್ಯವಶತ್ರುಂ ಜೀವಗ್ರಾಹಂ ಗೃಹೀತ್ವಾಸ

18. ಮಿತಿಭುಜಬರಾತ್ತಂಚರಾಜ್ಯಂ ತದೀಯಂ ಕೃತ್ವಾ ಶ್ರೀ ರಂಗಪೂರ್ವಂತದಪಿನಿಜವ
19. ಶೇ ಪಟ್ಟಣಂ ಯೋಬಭಾಸೇ | ಕೀರ್ತಿಸ್ತಂಧಂ ನಿಖಾಯತ್ತಿಭುವನ ಭವನ ಸ್ತೂಯ ಮಾನಾಪ
20. ದಾನಃ | ಚೇರಂ ಚೋಲಂಚ ಪಾ[ಂ]ದ್ಯಂ ತಮಪಿಚ ಮಧುರಾವಲ್ಲಭಂ ಮಾನಭೂಷಂ ವೀರೋದ
21. ಗ್ರಂತುರುಷ್ಯಂಗಜಪತಿ ನೃಪತಿಂಚಾಪಿಷಿತ್ವಾತದಾನ್ಯಾನ್ | ಆಗಾಗಾ ಶೀ
22. ರಲಂಕಾ ಪ್ರಥಮಚರಮ ಭೂಧೃತ್ವಚಾಂತಂ ನಿತಾಂತಂಖ್ಯಾತಃ ಕ್ಷೋಣೀಪತೀ
23. ನಾಂಸ್ರಜಮಿವ ಶರಸಾಂಶಾಸನಂಯೋ ಬಭಾನೀತ್ | ತಿಪ್ಪಾಜೀ ನಾಗರಾದೇವ್ಯೋ[ಃ]
24. ಕೌಸಲ್ಯಾ ಶ್ರೀ ಸುಮಿತ್ರಯೋಃ | ದೇವ್ಯೋರಿವನ್ಯಸಿಂಹೇಂದ್ರಾತ್ಸ್ಮಾತ್ಪಚ್ಚಿರಥಾದಿವ
25. ವೀರಾವಿನಯಿ ನೌ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಾವಿವನಂದನೌ | ಜಾತೌ ವೀರನ್ಯಸಿಂಹೇಂದ್ರ
26. ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹೀಪತೀ | ರಂಗಕ್ಷಿತೀನ್ಮಾಚ್ಯುತ ದೇವರಾಯೌ ರಕ್ಷಾಧುರೀಣೌ

- II A.**
27. ವಿವರಾಮಕೃಷ್ಣೌ | ಓಬಾಂಬಿಕಾಯಾನರಸಕ್ಷಿ ತೀಂದ್ರಾದುಭಾವ ಭೂತಾ
  28. ನ್ಮರಗೇನ್ದ್ರನಾರಾ | ವೀರ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹಸ್ತ ವಿಜಯ ನಗರೇ ರತ್ನಸಿಂಹಾ
  29. ಸನಸ್ತಃ ಕೀರ್ತ್ಯಾ ನೀತ್ಯಾ ನಿರಸ್ಯನ್ಯಗನಳನಹುಷಾನಪ್ಯವನ್ಯಾಮಥಾನ್ಯಾ
  30. ನ್ | ಆಸೇತೋರಾಸುಮೇರೋರವನಿಸುಂತುತಃಸ್ವೈರ ಮಾಚೋದಯಾದ್ರೇ | ರಾಪಾಶಾ
  31. [ತ್ಯಾ] ಚರಂತಾದ ಖಿಲಹೃದಯ ಮಾವರ್ಜ್ಯ ರಾಜ್ಯಂ ಶಶಾಸ | ನಾನಾದಾನಾನ್ಯಕಾ
  32. ಪೀರ್ತೃನಕ ಸದಸಿಯಃ ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷದೇವಸ್ಥಾನೇ ಶ್ರೀ ಕಾಲಹಸ್ತೀಶಿತು
  33. ರಪಿನಗರೇ ವೇಂಕಟಾದ್ರಾಚಿಕಾಂಚ್ಯಾಂ ಶ್ರೀ ಶೈಲೇಶೋಣ ಶೈಲೇಮಹತಿ ಹರಿಹ
  34. ರೇ ಹೋಬರೇ ಸಂಗಮೇಚ | ಶ್ರೀ ರಂಗೇಕುಂಭೋಣೇ ಹತತಮಸಿ ಮಹಾನಂದಿತೀ
  35. ಥೇನಿವೃತ್ತೌ | ಗೋಕರ್ಣೀರಾಮಸೇತೌ ಜಗತಿ ತ ದಿತರೇಶ್ಯಪ್ಯಶೇಷೇಷುಪು
  36. ಣ್ಯಸ್ಥಾನೇಷ್ವಾರಬ್ಧನಾನಾ ವಿಧ ಬಹಳ ಮಹಾದಾನವಾರಿ ಪ್ರವಾಹ್ಯಃ || ಯ
  37. ಸ್ತೋದಂಚತ್ತರಂಗಃ ಪ್ರಕರ ಖುರರಜಃ ಶುಷ್ಯದಂಭೋಧ ಮುಷ್ಣಕ್ಷಾ
  38. ಭೃತ್ವಾಕ್ಷಚ್ಚಿದೋದ್ಯತ್ಕುಲಶ ಧರೋತ್ಕಂಠಿತಾ ಕುಂಠಿತಾಭೂತ್ | ಬ್ರ
  39. ಹ್ಮಾಂಡಂ ವಿಶ್ವಚಕ್ರಂ ಘಟಮುದಿತಮಹಾ ಭೂತಕಂ ರತ್ನಧೇನುಂ ಸಪ್ತಾಂಜೋ
  40. ಧೀಂಶ್ಚಕಲ್ಪಕ್ಷಿತಿರುಹಲಿಕೇ ಕಾಂಚನೀಂ ಕಾಮಧೇನುಂ | ಸ್ವರ್ಣಕ್ಷ್ಮಾಂ ಯೋ ಪಿ
  41. ರಣ್ಯಾಶ್ವರಥಮಪಿತುರಾಪುರುಷಂಗೋಸಹಸ್ರಂ | ಹೇಮಾಶ್ವಂ ಹೇಮಗರ್ಭಂಕ
  42. ನಕಕರಿರಥಂಪಂಚರಾಂಗಲ್ಯ ತಾನೀತ್ | ಪ್ರಾಜ್ಯಂಪ್ರಶಾನ್ಯನಿರ್ವಿಘ್ನಂರಾ
  43. ಜ್ಯಂದ್ರಾಮಿವಶಾಶಿತುಂ | ತಸ್ಮಿನ್ ಗುಣೇನ ವಿಖ್ಯಾತೇ ಕ್ಷಿತೇ ರಿಂದ್ರೇದಿನಂ
  44. ಗತೇ | ತತೋಪ್ಯವಾರ್ಯವೀರೃಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹೀಪತಿಃ | ಬಿಭರ್ತಿಮ
  45. ಣಿಕೇಯೂರನಿರ್ವಿಶೇಷಂ ಮಹೀಂ ಭುಜೇ | ಕೀರ್ತ್ಯಾಯುಸ್ಯನಮಂತತಃ ಪ್ರಶ್ನ
  46. ತಯಾವಿಶ್ವಂರು ಚೈಕೃಂವೃಜೇ | ದಿತ್ಯಾಶಂಕೃಪುರಾ ಪುರಾರಿ ರಥವಧ್ಯಾರೇ
  47. ಕ್ಷಣಃ ಪ್ರಾಯಶಃ | ಪದ್ಮಾಕ್ಷೋಪಿತುರ್ಭುಜೋಜನಿತುರ್ವಕ್ರೋ ಭವತ್ಪದ್ಮ
  48. ಭೂಕಾಳೀ ಬದ್ಧಮಧಾದ್ರಮಾಚಕಮಲಂ ವೀಣಾಂಚವಾಣೀಕರೇ | ಶತ್ರು
  49. ಣಾಂವಾಸಮೇತೇದವತ ಇತಿರುಷಾ ಕಿಂನುಸಪ್ತಾಂಬುರಾಸೀನ್ನಾನಾಸೇನಾ
  50. ತ್ತುರಂಗಃತ್ವೃತಿ ತವಸುಮತೀ ಧೂಲಿಕಾಪಾಲಿಕಾಭಿಃ | ಸಂಶೋಷ್ಯಸ್ವೈರಮೇ
  51. ತತ್ಪ್ರತಿನಿಧಿ ಜಲಧಿಶ್ರೇಣಿಕಾಂಯೋವಿಧತ್ತೇ | ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡ ಸ್ವರ್ಣಮೇರು [ಪ್ರಮುಖನಿಜ]
  52. ಮಹಾದಾನತೋಯೈ ರಮೇಯೈಃ | ಸ್ತುತ್ಯಾದಾರ್ಯಸ್ಸುಧೀಭಿಸ್ಸವಿಜಯ ನಗ
  53. ರೇ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಸ್ತಃ ಕ್ಷ್ಮಾಪಾಲಾನ್ಯಾಷ್ಣರಾಯಕ್ಷಿತಿಪತಿರಥ
  54. ರೀಕೃತ್ಯ ನೀತ್ಯಾನ್ಯಗಾದೀನ್ | ಅಪೂರ್ವಾದ್ರೇರಥಾಸ್ತಕ್ಷಿತಿಧರಿಕ
  55. ಟಕಾದಾಚಹೇಮಾಚರಾಂತಾ | ದಾಸೇತೋರರ್ಥಿಸಾರ್ಥಶ್ರಯಮಿಹಬ
  56. ಹಲೀಕೃತ್ಯಕೀರ್ತ್ಯಾ ಬಭಾಸೇ | ಕೃತವತಿ ಸುರಲೋಕಂ ಕೃಷ್ಣರಾಯೇ

- II B. 57. ನಿಜಾಂಶಂ ತದನು ತದನುಜನ್ಮಾಪುಣ್ಯಕರ್ಮಾಚ್ಯುತೇಂದ್ರಃ | ಅಖಿಲಮಮಿ  
58. ರೋಕಂಸ್ವಾಂಶಮೇತ್ಯಾ [೦]ಜೇತಾ ವಿಲಸತಿ ಹರಿಚೇತಾವಿದ್ವದಿಷ್ಟ ಪ್ರದಾತಾ |  
59. ಅಂಥೋದೇನ ನಿಹೀಯಮಾನಸಲರೋಗಸ್ತೇನಹೀತೋಯುತ ಸ್ತಪ್ತೋರಾಘವ  
60. ಸಾಯಕಾಗ್ನಿ ಶಿಖಯಾ ಸಂತಪ್ಯಮಾನಃ ಸದಾ | ಅಂತಸ್ತೈರ್ವಡಬಾಮುಖಾನಲ  
61. ಶಿಖಾಜಾಲೈರ್ವಿಶುಷ್ಕೋದ್ಧೃವಂಯದ್ವಾ ನಾಂಬುಘನಾಂಬುರಂಬುಧಿರಯಂಪೂರ್ಣಸ್ವ  
62. ಮುದ್ಯೋತತೇ | ಸಮಜನಿನರಪಾಲಃ ಸತ್ಯಧರ್ಮ ಪ್ರತಿಷ್ಠೋ ವಿಜಯನಗರ  
63. ರಾಜದ್ರತ್ಯಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥಃ ನೃಗನಳನಹುಪಾದೀನ್ನೀಚಯನ್ರಾಜನೀ  
64. ತ್ಯಾನಿರುಪಮಧುಜವೀರ್ಯೋದಾಯಃ ಧೂರಚ್ಯುತೇಂದ್ರಃ | ಕ್ಷಿತಿಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿ  
65. ತಕೀರ್ತಿರ್ದೇಹೇ ಪ್ರಾಪ್ತೇಪದಂ ವೈಷ್ಣವಂ ಮಚ್ಯುತೇಂದ್ರೇ | ಅಧ್ಯಾಸ್ಯಧವ್ರಾಸನಮಸ್ಯ  
66. ಸೂನುರ್ವೀರೋಬಭೂಪಂಕಟದೇವರಾಯಃ | ಪ್ರಶಾನ್ಯರಾಜ್ಯಂಪ್ರಶವಾಸ್ತ್ರರೂಪೇವಿ  
67. ದ್ವನ್ನಿಧಾಪಂಕಟರಾಯಧೂಪೇ | ಅಥಾಗರ್ಧೇಯಾದ ಚಿರಾತ್ಪ್ರಜಾನಾ ಮಾಖಂಡ  
68. ರಾವಾಸಮಥಾಧಿರೂಢೇ | ತಿಂಮಾಂಬಾವರಗರ್ಭ ಮೇಕ್ತಿಕಮಣೀರಂಗಕ್ಷೀಂ  
69. ದ್ರಾತೃಜಃ | ಕ್ಷತ್ರಾಲಂಕರಣೇನ ಪಾಲಿತಮಹಾಕರ್ಣಾಟರಾಜ್ಯಶ್ರಿಯಾ ||  
70. ಶೌರ್ಯಾದಾಯದಯಾವತಾ ಸ್ವಧಗಿನೀ ಧತ್ರೃಜಗತ್ರಾಯನಾ ರಾಮಕ್ಷ್ಮಾಪತಿನಾ  
71. ಪೃಮಾತ್ಯತಿಲಕೈಃಕ್ಲುಪ್ತಾಭಿವೇಕಕ್ರಮಃ | ಶ್ರೀ ವಿದ್ಯಾನಗರೀ ಲರಾಮನಿ ಮ  
72. ಹಾಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಸಿಂಹಾಸನಂ | ಸಂತಾನದ್ವರಿವ ಸ್ಫುರನ್ವರಗಿರೌ ಸಂಹೃತ್ಯ  
73. ವಿದ್ವೇಷಿಣಃ | ಅನೇತೋರಪಿಚಾಕಿಮಾದ್ರಿರಚಯನ್ರಾಜ್ಞೋನಿಜಾಜ್ಞಾಕರಾನ್ |  
74. ಸರ್ವಾಂಪಾಲಯತೇ ಸದಾಶಿವ ಮಹಾರಾಯಶ್ಚಿರಾಯಕ್ಷಮಾಂ | ವಿವಾೃತವಿ  
75. ಕ್ರಾಂತಿನಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಪಟ್ಟಾಭಿವೇಕಂ ನಿಯತಂಪ್ರಜಾನಾಂ | ಅನಂದಬಾಷ್ಟೈರ  
76. ಭಿಷಿತ್ಯಮಾನಾ ದೇವೀಪದಂ ದರ್ಶಯತೇಧರಿತ್ರೀ | ಗೋತ್ರೋದ್ಧಾರ ವಿಶಾರದಂ  
77. ಕುಪಲಯಾಪೀಡಾಪಹಾರೋದ್ಧಾರಂ ಸತ್ಯಾಯತ್ತಮತಿಸಮಸ್ತಸುಮನಸ್ತೋ  
78. ಮಾವನ್ಯಕಾಯನಂ | ಸಂಜಾತಸ್ಮೃತಿ ಧೂರ ಚಿಂಸವಿಜಯಂಸಂನಂದಕ ಶ್ರೀ  
79. ಧರಂ ಯಂ ಶಂಸಂತಿ ಯಶೋದಯಾಂಚಿತಗುಣಂ ಕೃಷ್ಣಾವತಾರಂ ಬುಧಾಃ | ವಿವಾೃ  
80. ತಂ ಬಹುಭೋಗಶೃಂಗವಿಭವೈರುದ್ರಾಮದಾನೋದ್ಧಾರಂ ಧರ್ಮೇಣಸ್ತೃತಿಮಾ  
81. ತ್ರತೋಪಿ ಭುವನೇದಕ್ಷಂ ಪ್ರಜಾರಕ್ಷಣೇ | ಪ್ರಾಪ್ತಾಯಸ್ಯಧುಜಂ ಭುಜಂಗಮಪಿ  
82. ಭೃದ್ವಿಗ್ಧಂಚಿ ಕೂರ್ಮೇಪಮಂ ಪಾತಿ ವ್ರತ್ಯಪತಾಕಿಕೇಶಿಧರಣೀಬಾ  
83. ನಂತು ಸರ್ವೇಜನಾಃ | ಯತ್ಸೇನಾದೂಳಿಪಾಳೇ ಶಕಮಶಕಶಮುಚ್ಚಾಟನೇ

- III A. 84. ಧೂಮರೇಪಾ | ರೋಮಾಲೀಕೀರ್ತಿವ ಧ್ವಾಪುವಭುವನಮಿದಂ ಸರ್ವಮಂತ  
85. ವರ್ಹಂತಾಃ | ವೇಣೀ ನಾಣೀಯಸೀವ ಪ್ರಕಟಿತ ವಿಹೃತೇರ್ವೀರಲಕ್ಷ್ಮಣ  
86. ರಣಾಗ್ರೇ | ಶಾಂತ್ಯೈ ಜೀಮೂತಪಙ್ಕ್ತೈಃಕಿಲಶಕಲಬಲಸ್ತೋಮ ದಾವಾನರಾ  
87. ನಾಂ ತುಂಗಾಮೇವದಯಾಂ ಪದಾಂಬುಜ ಯುಗಂ ಶೋಣಂಚ ಕೃಷ್ಣಾಂತನುಂ | ರಕ್ತಾನೀ  
88. ಲಶಿತಾಂ ತ್ರಿವೇಣೀಮನಪಾಂ ವೀಕ್ಷಾಂ ಗಿರಂ ನರ್ಮದಾಂ ತೀರ್ಥಾನೀಶಿನಮಾವ  
89. ಹತ್ಯಮಯವೈಃ ಶೇಷಾದ್ರಿವಾಸೀ ವಿಧುಃ ಪ್ರಾಯೋಯಸ್ಯ ವಿಶೇಷ ಧಕ್ತಿಮುಡಿ  
90. ತಃ ಪಟ್ಟಾಭಿವೇಕ ಶ್ರಿಯೇ | ವೇಣೀಪದಪತ್ಯಮಾಯಿತ ಗಂಡಸ್ತೋಷಣ ರೂಪಜಿ  
91. ತಾಸಮಕಾಂಡಃ | ಭಾಷಗೇತಷ್ಟವ ರಾಯರಗಂಡಃ ಪೇಷಣನಿರ್ಧರಧೂನ  
92. ಮುಂಡಃ | ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಬಿರುದೋ ರಾಜರಾಜ ಸಮಾಂಹತಿಃ | ಸ್ವಾರಾ  
93. ಜ[ರಾಜ]ಮಾನ ಶ್ರೀಶ್ರೀರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಃ | ಪೂರು ರಾಯರ ಗಂಡಾಂಕೋ ಮೇರು  
94. ಲಂಪಿಯಶೋಧರಃ | ಶರಣಾಗತ ಮಂದಾರಃ ಪರರಾಯ ಭಯಂಕರಃ | ಕರ  
95. ದಾಖಲ ಧೂಪಾಲಃ ಪರದಾರಸಹೋದರಃ | ಹಿಂದುರಾಯಸುರತ್ಪ್ರಾಣಿಯಂದು





96. ವಂಶಶಿಖಾಮಣಿಃ | ಅರೀಧಗಂಡ ಬೇರುಂಡೋ ಹರಿಧಕ್ತಿ ಸುಧಾನಿಧಿಃ | ವ  
97. ಧ್ವಮಾನಾಪದಾನ ಶ್ರೀರದ್ಧನಾರೀನಚೇಶ್ವರಃ | ಇತ್ಯಾದಿ ಬಿರುದೈರ್ವಂದಿತ ತ್ಯಾ  
98. ನಿತ್ಯಮಭಿಷ್ಠತಃ | ಕಾಂಭೋಜಭೋಜ ಕಾಳಿಂಗಕರಹಾಟಾದಿಪಾರ್ಥಿವೈಃ |  
99. ಸೌಖ್ಯದ್ವಂ ಪದಂಪ್ರಾಪ್ತೈಃ ಸಂದರ್ಶಿತ ನೃಪೋಪದೇಃ | ಸೋಯಂನೀತಿವಿಶಾರ  
100. ದಃ ಸುರತರುಸ್ವಧ್ವಾಲ ವಿಶ್ರಾಣನಃ ಸರ್ವೋರ್ವೀಶನತಃ ಸದಾಶಿವಮ  
101. ಹಾರಾಯುಕ್ತಮಾನಾಯಕಃ | ಬಾಹುವಂಗದ ನಿರ್ವಿಶೇಷ ಮಖಿಲಾಂ ಸರ್ವಂ  
102. ಸಹಾ ಮುದ್ರಹಸ್ವಿದ್ವತ್ಪ್ರಾಣಪರಾಯಣೋವಿ ಜಯತೇ ವೀರಪ್ರತಾಪೋನ್ನ  
103. ತಃ || ಅಶ್ವಾನೇಕಪವೇದೇಂದು ಗಣತೇ ಶಕವತ್ಸರೇ | ವರ್ಷೇ ಶ್ರೀಕೋಧನಾ  
104. ಭಿಷ್ಣೋಮಾಸೇ ಮಾಘ ಇತಿಶ್ರುತೇ | ಪಕ್ಷೇ ವಲಕ್ಷೇ ಪುಣ್ಯಾಯಾಂದ್ಯಾದಶ್ಯಾಂಧ್ಯ  
105. ಗು ವಾಸರೇ | ತುಂಗಧದ್ರಾವದೀತೀರೇ ವಿಟ್ಠಲೇಶ್ವರ ಸಂನಿಧೌ | ಶ್ರೀವತ್ಸಾ  
106. ನ್ವಯ ದುಗ್ಧಾಭಿ ಪೂರ್ಣಚಂದ್ರಾಯ ಭೂಷ್ಣವೇ | ವರಾಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರಾಯ ವಸುಧಾಮ  
107. ರಮಂತ್ರಿಣೇ | ಯಶಸ್ವಿನೇಯಜುಶ್ಯಾಖಾಧ್ಯಾಯಿನೇಭಿಷ್ಠದಾಯಿನೇ | ಪ್ರಪೇದುಷೇ  
108. ವೇದಮಾರ್ಗ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ ವರ್ಯತಾಂ | ವಿಖ್ಯಾತೋಧಯ ವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯವರ್ಯಾ  
109. ಯ ಭೀಮತೇ | ವಿಶಿಷ್ಟನಿಜಶಿಷ್ಯಾಣಾಂ ಶ್ರೀಭಾಷ್ಯಾರ್ಥೋಪದೇಶಿನೇ | ವೈಷ್ಣ  
110. ವಾಗಮಸಿದ್ಧಾಂತವೇದಿನೇಜಿತವಾದಿನೇ | ರಾಮಾನುಜಮತಾರಾಮನೀಮಾ

- III B. 111. ಕೇಳಿಶುಕಾತ್ಮನೇ | ಊರ್ಧ್ವಪುಂಡ್ರಂ ದಧಾನಾಯವದನಾಬ್ಜ ಕೃತಶ್ಚ  
112. ತೇವಾಗ್ಧೇವ್ಯಾನಿಗಮವ್ಯಾಜೋದನಾಂಗುಲ ಯುಗಪ್ರಭಂ | ಸಂಧ್ಯತಾಶೇಷಸು  
113. ರಭಿಚರಿತ | ವ್ರಜಶೋಭಿನೇ | ಸಚ್ಚಕ್ರನಂದಕಾಯ ಶ್ರೀಸಹಾಯಾಪರಮೂರ್ತಯೇ | ಕಾ  
114. ವೈಶ್ರವ್ಯೇನವರಸೋಧ್ವಾಟಕೇನಾಟಕೇಚಿ | ಗದ್ಯೇಪ್ಯದ್ಯೇಸ್ಮೃತಾಚಾಪಿ ಗಾಢಾಂ  
115. ಪ್ರಾಡಿಮುಪೇಯುಷೇ | ರಾಜನ್ಯಕೋಟಿ ಕಾಟೀರರತ್ನ ಕೀಲಾಂಶ್ಚಿತಾಂಘ್ರಯೇ | ಪದ್ಮಶ್ಯ  
116. ನೀಕಮಲಿನೀ ಸಮುಕ್ತಾಸವಿವಸ್ವತೇ | ಔದಾರ್ಯಯುಗಮಜಾತಾಯ ಶೌರ್ಯೇ ಶೌ  
117. ರಿಸುತಾತ್ಮನೇ | ನಾಸತ್ಯಾಧಿಕರೂಪಾಯನಾಳೀಕಾಕ್ಷಾಂಘ್ರಿಚೇತನೇ | ಶ್ರು  
118. ತ್ಯರ್ಥಾನ್ವೈಕಟೀಕತುಮತ್ಯರ್ಥ ನಿಮಿಷಾತ್ಮನೇ | ಪ್ರಣಮದ್ಭೂಧೃದಾಧಾರ  
119. ಪಾರಕಾರುಣ್ಯಶಾಲಿನೇ | ಕ್ಷಮಾಧರಸಮುದ್ಧಾರ ಕ್ಷಮಾನುಪಮಮೂರ್ತಯೇ  
120. ಹಿರಣ್ಯದಾನ ಸಂತುಷ್ಟವರೇಣ್ಯ ಬುಧಸಂಸದೇ | ಮಹಾಬಲಯುಯುತ ವೃತ್ತ  
121. ಯೇ ಪುಣ್ಯಕೀರ್ತಯೇ | ದುರವಾಪತಪೋಧೈರ್ಯುದೂರೀಕೃತಮಹಾಬ್ರಹ್ಮಯೇ | ಸಮಸ್ತ  
122. ರಕ್ಷೋಪಾಯೇನ ನಿರಸ್ತಜಗದಾಪದೇ | ಖರಾಂಶುತನಯಾಸೇಧಿಕರವೈ  
123. ಧವಶಾಲಿನೇ | ಸತ್ಯಾನುರಕ್ತ ಮನಸೇ ಸಾರ್ವಭಾವ ಮೂರ್ತಯೇ | ಅಶೇಷಾನ  
124. ಸುರಾರಾತೀರವ ತಾರಾನ್ವಿವೃಣ್ಣತೇ | ಕೃತಾಂಹಸ್ತ (ಸ್ತಿ)ಗಿರೀಶೇನ ನರಲ್ಲಾರಾ  
125. ಚಾರ್ಯತಾಮುಖಿ | ಶೇಷಾದ್ರೀಶಾರ್ಪಿತಂ ಚಕ್ರವತ್ತ್ಯಾಚಾರ್ಯತ್ವಮೇಯುಷಃ | ಶ್ರೀ  
126. ತಿರುಪ್ಪತ್ತಿರುಪ್ಪುಟ್ಟೂರ್ಗ್ರಾಮಾಲಂಕಾರ ತೇಜಸಃ | ಶ್ರೀಮನರಾನ್ ಚಕ್ರವರ್ತಿ  
127. ಚಿತ್ತಯಾರ್ಯಸ್ಯನೂನವೇ | ಶೇಷಾಯನರವೇ ಶಾಯುತ್ಯತಿಸಂಚಾತದೃಷ್ಟ  
128. ಯೇ | ಶೇಷಾದ್ರ್ಯಾಚಾರ್ಯವರ್ಯಾಯಶಿಕ್ಷಿತಾಂತರವೈರಿಣಿ | ಜಗತ್ಪ್ರಾಣತ  
129. ಜಯಂಕೊಂಡಚೋಳಮಂಡಲವಾಸಿನಂ ಪಡವೀಡು ಮಹಾರಾಜ್ಯೇಪ್ರಾಜ್ಯೇ  
130. ವಾಸಮುಪಾಶ್ರಿತಂ | ಪಡುವೂರ್ಕೋಟಕಾಂತಸ್ಥಂ ಪಿರಿಂದಿಮಿಲನಾಡು  
131. ಗಂ | ಕಲವೆಪ್ಪತ್ತುಕೇವಂತ ವಾಸಿನೀಮಿಚಿ ವಿಶ್ರುತಂ | ಗ್ರಾಮಕಾಚ್ಚ  
132. ಕುಮೂಡೂರು ನಾಮಕಾದಪಿ ವಿಶ್ರುತಾತ್ | ಕೀಲಪ್ಪಾಕಾಭಿಧಗ್ರಾಮಾತ್ಪ್ರಾ  
133. ಚೀಮಾಶಾಮುಪಾಶ್ರಿತಂ | ಶ್ರೀಪೆರುಂಕಾಮನ್ಲೂ ರೋಕ್ಷೀರನದ್ಯಾಶ್ಚಿದ  
134. ಕ್ಷಿಣಂ | ಗ್ರಾಮಾದ್ವಲವನೂರಾಖ್ಯಾತ್ವಶ್ಚ ಮಾಯಾಂದಿಸ್ಥಿತಂ | ಶೆರು

135. ಪೂತ್ನೂರ್ಪರಂಪರಾಕ ನಾಮಗಾ ಮದ್ವಯೋತ್ತರಂ | ಶ್ರೀಮತ್ಕೃಷ್ಣಾ ಪುರಾಣಿ ಖ್ಯಾ  
136. ಮಪರಾಂಸಮುಪಾಶ್ರಿತಂ | ಶಿತ್ತಿಲಪ್ಪಾಕನಾಮ್ನಾಚ ಗ್ರಾಮಕೇಣನಮ

## IV A.

137. ನ್ವಿತಂ | ಯಸ್ಯನೂರಾಹ್ನಯಂ ಗ್ರಾಮಂಸರ್ವಸಸ್ಯೋಪಶೋಭಿತಂ ಸರ್ವಮಾನ್ಯಂ  
138. ಚತುಸ್ವೀಮಾಸಂಯುತಂ ಚನಮಂತತಃ | ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಪಾಷಾಣ  
139. ಸಿದ್ಧಸಾದ್ವೈಜರಾನ್ವಿತಂ | ಅಕ್ಷಿಣ್ಯಾಗಾಮಿ ಸಂಯುಕ್ತವೇದಕರ್ಣೋಗ್ಯಂಸ  
140. ಭೂರುಹಂ | ವಾಪೀಕೂಪತಟಾಕೈಶ್ಚಕಶ್ವಾ ರಾಮೈಶ್ಚಸಂಯುತಂ | ಪುತ್ರಪೌ  
141. ತಾದಿಭಿರ್ಭೋಗ್ಯಂ ಕ್ರಮಾದಾಚಂದ್ರತಾರಕಂ | ದಃನಾಧಮನವಿಪ್ರೀತಿ ಯೋ  
142. ಗ್ಯಂವಿನಿಮಯೋಚಿತಂ || ಶೀತಾಂಶೋರ್ವಂಶರತ್ನಂ ಸಮಜನಿ ನೃಪತರ್ನಂ  
143. ದನಾಮಾಧಜಜ್ಞ ತತ್ಸಂತತ್ಯಾಂ ಚಲಿಕ್ಕ ಕ್ಷಿತಿಪತಿ ರಥವತ್ಪ್ರಾಚೀ  
144. ವಿಜ್ಞಲೇನ್ದ್ರಃ | ತದ್ವಂಶಂ ಸೋಮಿದೇವೋ ಲನುಕೃತವಿಮತಾತ್ಸಪ್ತದುರ್ಗಾ  
145. ಪಹರ್ತಾ | ಪಾತ್ರಸ್ತಸ್ಯಾರ್ಪವೀಟೀಪುರಪತಿರಥವತ್ತಿನ್ನಮ ಕ್ಷೋಣಿ  
146. ಪಾಲಃ | ಭೂಕಲ್ಪಶಾಖೀಪ್ರಥಿತಾರ್ಪವೀಟಿಬುಕ್ಕ ಕ್ಷಮಾಪೂರ್ಣವದಸ್ಯ  
147. ಸೂನಃ | ಬಲ್ಲಾಂಚಿಕಾತಸ್ಯಬಧೂವ ಪತ್ನೀ ಪುರಂದರಸ್ಯೇವಪುರಂದರ  
148. ನ್ಯಾ | ಅಸ್ಮಾದಶೇಷಭುವನಾವನ ವಾರಿಜಾಕ್ಷಾಶ್ಚೈಂಗಾರರಾಜವದ [ಜಾ] ಯಾ  
149. ತ ರಾಮರಾಜಃ | ಲಕ್ಷ್ಮೀನಮಾನಚರಿತಾ ಲಲನಾಮತ್ಯಲ್ಲೇ ಲಕ್ಕಾಂಬಿ  
150. ಕಾರತಿರಿವಾಜನಿತಸ್ಯದೇವೀ | ತಸ್ಯಾಧಿಕೈಸ್ಸಮಭವತ್ತನಯಸ್ತ  
151. ಪೋಭಿಶ್ಚೈರಂಗರಾಜ ನೃಪತಿ ಶ್ಯಶಿವಂಶದೀಪಃ | ಆಸಂಜ್ವಲತ್ಸ  
152. ಭುಜಧಾಮಸುಯಶ್ಯ ಚಿತ್ರಂ ನೇತ್ರಾಣಿ ವೈರಿಸುದೃಶಾಂಚ ನಿರಂಜನಾ  
153. ನಿ | ಸತೀಂರುಮರಾಂಬಿಕಾಂ ಚರಿತ ಲೀಲಯಾರುಂಧತೀಪ್ರಧಾ  
154. ಮಹಿತತಿಕ್ಷಯಾಪನುಮತೀ ಯಶೋರುಂಧತೀಂ | ಹಿಮಾಂಶುರಿವರೋ  
155. ಹಿಣೀಂ ಹೃದಯಹಾರಿಣೀಂ ಸದ್ಗುಣೈರಮೋದತಸಧರ್ಮಿಣೀ ಮಯಾಮು  
156. ವಾಪ್ಯ ವೀರಾಗ್ರಣೀಃ | ಸ್ವೈರಂಸುದೃಗ್ಧರಣಿ ಜಾತಕುಟಿಸ್ಸುವೃತ್ತಸ್ವಾರೋ  
157. ಕದೂರಿತ ತಮಾತನ ಯಸ್ತದೀಯಃ | ಆತ್ರಾಸವೃತ್ತಿರವ ದಾತಗ  
158. ಣಾನುವರ್ತೀ ಶ್ರೀರಾಮರಾಜ ನರಪಾಲ ಮಣಿಸ್ಸಮಿಂಧೇ | ಯಸ್ಮಿ  
159. ನ್ವೃಶಾಸತಿ ಮಹೀಂ ಜಗದೇಕವೀರೇ ಭಂಗೋನದೀಪು ಪತಗೇಪುಚಪ  
160. ಕ್ಷಪಾತಃ | ವಲ್ಲೇಪುಪಲ್ಲವರುಚಿರ್ವನಿತಾರತೇಪುನೀವೀ ವಿಮೋ  
161. ಚನಮಥುನ್ನಿಯತಂಪ್ರಜಾನಾಂ | ಸತ್ಯಾನುರಕ್ತೇರಿದರಾವಹೇ ಸ್ತ  
162. ನ್ನನ್ನಂದಕೇ ಸಂಭೃತಸರ್ವಲೋಕೇ | ಶ್ರೀರಾಮ ರಾಜೇಶ್ರಿತಸತ್ತ್ವ

## IV B.

163. ಶಾಯ್ಣೇಶಾರೇಃಪದಂ ಶಾಶ್ವತಮಭ್ಯುಪೇತೇ | ತದನುಭುವಮಶೇಷಾಂಪಾ  
164. ಲಯನ್ರಾಜನೀತ್ಯಾ ತಪನತನಯ ಜೇತಾದಾನರೀತ್ಯಾಮಹತ್ಯಾ | ಭರತಮಹಿ  
165. ತ [ಭೂಮಾ] ಭಾತಿತಸ್ಯಾನುಜನ್ಮಾವರ ತಿರುಮಲರಾಜಸ್ನಾಹಿತೀಭೋಜರಾಜಃ |  
166. ಸ್ವೈರಂ ಸಂಹೃತಕಂಟಕಾಘನುಕೃತೋತ್ಕೃಷ್ಟಂ ವಿಧಾರಾಬಲಂ ಭೂಕೇದಾರ  
167. ಮುದಾರದಾನ ಸಲರಾನಾರೈಸ್ಸಮಾಪೂರ್ಯಚ | ಸಂವಧ್ಯಾನಘೋಷೀರ್ತ್ವಿಸಸ್ಯ  
168. ನಿಪಹಂತತ್ಪಾಲಕಾಂ ವಿಕ್ರಮಃ | ಶ್ರೀಕಾಂತಾಂ ಭುಜಕಾಯಮಾನ ಶಿಖರೇ  
169. ಧತ್ತೀಹಿ ಯಶ್ನೇಜನಾ || ಗಾಧಂವರ್ಧಿತಬಲ್ಕುರಿ ಸ್ಥಿರಪದಪ್ರಸ್ತಾವಿಕೋ  
170. ದ್ವೀಪಿಕಾಪಶ್ಚಾದುನತಿ ಮದ್ಗಿರೀಶಶಿರಸಿ ಪ್ರಾಪ್ತಪ್ರತಿಷ್ಠಾಸ  
171. ದಾ | ರೂಪಾದಾರ್ಯಪರಾಕ್ರಮೈಸ್ತ್ರಿವಿಧಯಾಗತ್ಯಾಪುನಾತ್ಯನ್ವಹಂ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯಂಸ  
172. ಹ ಯಸ್ಯಕೀರ್ತಿರಮೇಗಾತ್ರಿಸ್ತೋತನಾಸ್ವರ್ಧಿನೀ | ರೋಮಾಂಚಕಂಪಸ್ಸ್ರಮ  
173. ವಾರಿಭಾಜಾಂ ರಣಕ್ಷಮಾಯಾಂ ನುರಾಂಕಿತಾಂಗಾಃ | ಪರೇವಿರಾಜತ್ಸುರ

174. ತಾರದೀಯಾ ಬಧೂವುರಾ[ಲ]ಂಬಿತಭೀರುಭಾವಾಃ | ಅಶ್ರಾಂತ ವಿಶ್ರಾಂತ(ತ)ಣನಕೀ  
 175. ತ್ರಿಸಾಮ್ಯಂ ಸುರದ್ವಮಾಯಸ್ಯ ತುಲಬ್ಧ ಕಾಮಾಃ | ತರ್ಜಿತಪಸ್ಯಂತಿವಿಯತ್ತ  
 176. ಟಿನ್ಯಾಃ ಪೃವಾಳಕಾಪಾಯ ಪಟಾಜಟಾಪ್ತಾಃ | ಯಸ್ಯಾನುಜನ್ಯ ವಿಜಯೈಕನ  
 177. ಮಾರ್ಗರಾಮಾಭಿರಾಮಾ ತಲಬಾಹುಧಾಮಾ | ವೀರೋವಿರೇಜೇಭುವಿವೆಂಕಟಾದ್ರಿರಾಜಶ್ರಿ  
 178. ಯಾನರ್ಜಿತರಾಜರಾಜಃ | ಧರ್ಮಮರ್ಮವಿದಸ್ತಸ್ಯ ಧರಣೀಕಲ್ಪಶಾಖನಃ | ಸೋ  
 179. ಮಮಂಶಪ್ರದೀಪಸ್ಯ ಸೂನ್ಯತಾ ರಾಜಶೋಭಿನಃ | ವಕ್ಷಪ್ರದೇಶೇಮಾಂಧಾತ್ರಾಪ್ಯಥುನಾ  
 180. ಹ್ಯಂಸದೇಶಯೋಃ | ಅಕೃತಾವಹಿರಾಮೇಣ ಬಾಹ್ಯೋರುಕ್ಮಾಂಗದೇನಚ | ಲಕ್ಷ್ಮಣೇನ  
 181. ಮುಖಾಂಭೋಜೇ ಸ್ವಾಶಯೇ ಹರ್ಷಶೋಭಿನಾ | ಪ್ರತ್ಯಂಗಮಾದಿಭೂಪಾನಾಂ ಪ್ರಕಟೀಕುರ್ವ  
 182. ತಾಪ್ರಧಾಂ | ಶ್ರೀಮದ್ವೈಯಪಭೂಪಾಲಸಿಂಧು ಶೀತಲಭಾನನಾ | ಕೃಷ್ಣಪಕ್ಷೋಣಿ  
 183. ಪಾರ್ಲೇನಕೃಷ್ಣಪಾದಾಂಬುಜಾಲನಾ | ವಿಜೃಪಿತಸ್ಯ ವಿನಯಾದ್ವಿಜ್ಞಾ ತನಯಸಂ  
 184. ಪದಃ | ಭೂಯಃ ಕರ್ಣಾಟರಾಜ್ಯ ಶ್ರೀಸ್ತಪನಾಚಾರ್ಯಪಿಶ್ರುತೇಃ | ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರಾ  
 185. ಪಾಥೋಜ ಮಾರ್ತ್ವಾಂಡಸ್ಯ ಮನಸ್ವಿನಃ | ಅಂತೆಂಬವರಗಂಡಸ್ಯ ಸಿಂಧುಂತಂಕ್ಷಿರ  
 186. ಕ್ಷಿಣಃ | ವರ್ಣಿತಯಶಸಾಂ ನಾನಾವರ್ಣ ಶ್ರೀಮಂಡಲೀಕಗಂಡಸ್ಯ | ಯೇಬಿ  
 187. ರೇದುರಾಯರಾಹುತ ವೇಶೈಕಧುಜಂಗಬಿರುದಭರಿತಸ್ಯ | ವಿಖ್ಯಾ  
 188. ತಬಿರುದಮುನಿಯ ವಿಧಾಲಲೀಲಸ್ಯ | ವಿಜಯಶ್ರೀಲಕ್ಷ್ಮ್ಯವಿ  
 189. ಶ್ವಂಭರಾಧ್ಯಾತಿಸ್ಪಟ ವಿಶ್ರುತಧರಣೀವರಾಹ ಬಿರುದಸ್ಯ | ಕಲ್ಯಾ

- V A.** 190. ಣಪುರನಾಥಾಯ ಕರ್ಯಾಣಗುಣಸಂಪದಃ | ಪಂಗತ್ರಿಭುವನೀಮಲ್ಲಲಿಂಗಸ್ಥಿ  
 191. ರಯಶೋನಿಧೇಃ | ಶ್ರೀಮತ್ತಿರುಮಲಕ್ಷ್ಮಾಪ ಶೇಖರಸ್ಯ ದಯಾಂಬುಧೇಃ | ವಿಕ್ರಮಾ  
 192. ದಾರ್ಯಶೀಲಸ್ಯ ವಿಜೃಪಿತಮನುಪಾಲಯನ್ | ಪರೀತಃಪ್ರಯತ್ನೈಸ್ತೈಸ್ತೈಃ ಪುರೋಹಿತ  
 193. ಪುರೋಗಮೈಃ | ವಿವಿಧೈರ್ವಿಬುಧೈಶ್ಚಾತ್ರಪಥಿಕೈರಧಿ ಕೈರ್ಗಿರಾ | ಸದಾಶಿವಮಹಾ  
 194. ರಾಯೋಗುರವೇ ಗುಣಶಾಲನೇ | ಸಹಿರಂಜ್ಯಪಯೋಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂದತ್ತವಾನ್ ಮುದಾ ||  
 195. ಸರಸಸದಾಶಿವರಾಯಕ್ಷಿತಿಪತಿವರ್ಯಸ್ಯ ಕೀರ್ತಿಧುರ್ಯಸ್ಯ | ಶಾಸನ  
 196. ಮಿದಂಶರಾಸನ ದಾಶರಥೇರಮಿತಹೇಮದಾನರತೇಃ | ಮೃದುಪದಮಿ  
 197. (ಮಿ)ತಿ ತಾಮ್ರಶಾಸನಾರ್ಥಂ ಮಹಿತಸದಾಶಿವರಾಯ ಶಾಸನೇನ | ಅಭಣ  
 198. ದನಗುಣಂ ವಚೋಮಹಿಮ್ನಾ ಸರಸತರೇಣ ಸಭಾಪತಿತ್ವಯಂಭೂಃ | ಸದಾ  
 199. ಶಿವಮಹಾರಾಯ ಶಾಸನಾದ್ವೀರಣಾತ್ಮನಃ (ಜಃ) | ತ್ವಷ್ಟಾಶ್ರೀಗಣಪಾಚಾರ್ಯೋ ವ್ಯ  
 200. ಲಖತ್ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ | ದಾನಪಾಲನ ಯೋರ್ಮದ್ವೈದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾ  
 201. ನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂಪದಂ | ಸ್ವದತ್ತಾದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ  
 202. ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ | ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಪಲಂಭವೇ  
 203. ತ್ | ಸ್ವದತ್ತಾಂಪರದತ್ತಾಂವಾ ಯೋಹರೇತ ವಸುಂಧರಾ | ಪಪ್ತಿರ್ವರ್ಷಸ  
 204. ಹಸ್ತಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇಕ್ರಿಮಿಃ | ಏಕೈವಧಗಿನೀಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾ  
 205. ಮೇವಭೂಧುಜಾಂ | ನಭೋಜ್ಯಾನಕರ ಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ | ನಾಮಾ  
 206. ನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತು ನೃ(ಫ)ಪಾಣಾಂಕಾರೇಕಾರೇಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ವಿಸ್ತರ್ವಾ  
 207. ನೇತಾನಾನ್ವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಭೂಯೋಭೂಯೋ ಯಾತತೇರಾಮಚಂದ್ರಃ || ಶ್ರೀ ||  
 208. ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ

- I A.** 209. ಶ್ಯಾವಣಕಾಮುಕ ಧಾಮ ನಿರ್ಮಲ ಯಶಸ್ತೋಮಾಯ ಹೇಮಚಲಸ್ತೋಮಾವಾ  
 210. ಸಹ್ಯದೇ ದುರಾಸದ ತಪೋಭೂಮಾಬ್ಧಿ ನೀಮಾಭುವೇ | ರಾಮಾರಾಧನ ಮಾನ  
 211. ಸಾಯ ರಚಿತಾರಾಮಾಯ ಕಾಮಾಧಿಕ ಕ್ಷೇಮಾಪಾದನ ತತ್ಪರಾಯ ವಿದು  
 212. ಪಾಂ ರಾಮಾನುಜಾಯಾಂಜಲಿಃ ||



## Text in Devanagari Characters.

- I. B. 1 श्रीगणाधिपतयेनमः । नमस्तुंगशिरश्चुविचन्द्रचाम  
 2 रचारवे । त्रैलोक्य नगरारंभमूलस्तंभाय शंभवे । हरेर्ली  
 3 लावराहस्य दंष्ट्रादंडस्स पातु वः । हेमाद्रिकलशा यत्र धात्री  
 4 च्छत्रश्रियं दधौ । कल्याणायास्तु तद्धाम प्रत्यूहतिमिरापहं य  
 5 द्रजोप्यगजोद्धतं हरिणापि च पूज्यते । अस्ति क्षीरमयाद्वै मं  
 6 थ्यमानान्महांबुधेः । नवनीतमिवोद्भूतमपनीततमोमहः ॥  
 7 तस्यासीत्तनयस्तपोभिरतुलैरन्वर्थनामा बुधः । पुण्यैरस्यपुरू  
 8 रवा भुजवलैरायुर्द्विषां निघ्नतः । तस्यायुर्नहुषोस्य तस्य परुषो  
 9 युद्धे ययाति [ : ] क्षितौ । ख्यातस्तस्य तु तुर्वसुर्वसुनिभः श्रीदेवयानी  
 10 पतेः । तद्वंशे देवकीजानिर्दिदीपेतिमभूपतिः । यशस्वी तुलवें  
 11 द्रेषु यदोः कृष्णइवान्वये । ततोभूदुक्कमाजानिरीश्वरक्षितिपा  
 12 लकः । अत्रासमगुणभ्रंशंमौलिरत्नं महीभुजां । सरसादुदभूत्  
 13 स्मान्नरसावनिपालकः । देवकीनंदनात्कामो देवकीनंदनादि  
 14 व । विविधसुकृतोद्दामे रामेश्वरप्रमुखे मुहुर्मुदितहृदयस्था  
 15 ने स्नानं व्यधत्त यथाविधि बुधपरिवृतो नानादानानि यो भुवि पो  
 16 डश त्रिभुवनजनोद्गीतं स्फीतं यशः पुनरुक्तयन् कावेरीमा  
 17 शुबध्वा बहलजलरयां तां विलंघ्यैव शत्रुं जीवग्राहं गृहीत्वा स  
 18 मिति भुजबलात्तंचराज्यं तदीयं कृत्वा श्रीरंगपूर्वं तदपि निजव  
 19 शे पट्टणं यो वभासे । कीर्तिस्तंभं निखाय त्रिभुवनभवनस्तूयमानाप  
 20 दानः । चेरं चोलं च पांड्यं तमपि च मधुरावल्लभं मानभूषं वीर्योद  
 21 ग्रं तुरुष्कं गजपतिनृपतिं चापिजित्वा तदान्यान् । आगंगाती  
 22 रलंकाप्रथमचरमभूभृत्तटांतं नितांतं ख्यातः क्षोणीपती  
 23 नां स्रजमिव शिरशां शासनं यो वभानीत्<sup>1</sup> । तिप्पाजीनागलादेव्यो [ : ]  
 24 कौसल्याश्रीसुमित्रयोः देव्योरिवनृसिंहैद्रात्तस्मात्पङ्क्तिरथादिव  
 25 वीरौ विनयिनौ रामलक्ष्मणाविवनंदनौ । जातौ वीरनृसिंहैद्र  
 26 कृष्णरायमहीपती । रंगक्षितींद्राच्युतदेवरायौ रक्षाधुरीणा  
 II. A. 27 विव रामकृष्णौ । ओवांविक्कायां नरसक्षितींद्रादुभावभूता  
 28 (न) मुरगेन्द्रसारौ । वीरश्रीनारसिंहस्सविजयनगरे रत्नसिंहा  
 29 सनस्थः कीर्त्या नीत्या निरस्यन्नृगनलनहुपानप्यवन्यामथान्या  
 30 न् । आसेतोरासुमेरोरवनिसुरनुतः स्वैरमाचोदयाद्रे । रापाश्चा  
 31 [त्या] चलांतादखिलहृदयमाधर्ज्यं राज्यं शशास । नानादानान्यका  
 32 र्णात्कनकसदसि यः श्रीविरूपाक्षदेवस्थाने श्रीकालहस्तीशितु  
 33 रपि नगरं वैकुण्ठाद्रौ च कांच्यां श्रीशैले शोणशैले महतिहरिह  
 34 रेहोवले संगमे च । श्रीरंगे कुंभघोणे हततमसि महानंदितौ  
 35 र्थे निवृत्तौ । गोकर्णे रामसेतौ जगति तदितरेष्वप्यशेषेषु<sup>2</sup> पु

<sup>1</sup> Read—व्यतानीत्.<sup>2</sup> Read—ष्वप्यशेषेषु.

36 ण्यस्थानेष्वारब्धनानाविधबहलमहादानवारिप्रवाहैः । य  
 37 स्योदंचतुरंगः प्रकरखुररजः शुष्यदंभोधमज्ज<sup>1</sup>क्ष्मा  
 38 भृत्पक्षच्छिदोद्यत्तरकुलिशधरोत्कंठिता कुंठिताभूत् । ब्र  
 39 ह्मांडं विश्वचक्रं घटमुदितमहाभूतकं रत्नधेनुं सप्तांबो  
 40 धींश्च कल्पक्षितिरुहलतिके कांचनीं कामधेनुं स्वर्णक्ष्मां यो हि  
 41 रण्याश्वरथमपि तुलापूरुषं गोसहस्रं । हेमाश्वं हेमगर्भं क  
 42 नककरिरथं पंचलांगल्यतानीत् । प्राज्यं प्रशास्य निर्विघ्नं रा  
 43 ज्यं द्यामिवशाशितुं । तस्मिन्गुणेन विख्याते क्षितेरिन्द्रे दिवं  
 44 गते । ततोप्यवार्थवीर्यं श्रीकृष्णरायमहीपतिः । विभर्ति म  
 45 णिकेयूरनिर्विशेषं महीं भुजे । कीर्त्या यस्य समन्ततः प्रश्रु  
 46 तया विश्वं रुचैक्यं ब्रजे । दित्याशंक्य पुरा पुरारिरभवद्भाले  
 47 क्षणः प्रायशः । पद्माक्षोपि चतुर्भुजोजनि चतुर्वक्त्रो भवत्पद्म  
 48 भूः काली खड्गमधाद्रमा च कमलं वीणां च वाणी करे । शत्रू  
 49 णां वासमेते ददत इति रुषा किंनु सप्तांबुरासीन्नानासेना  
 50 चतुरंगः चटित<sup>2</sup>वसुमतीधूलिकापालिकाभिः । संशोष्य स्वैरमे  
 51 तत्प्रतिनिधिजलधिध्रेणिकां यो विधत्ते । ब्रह्मांडस्वर्णमेरु [प्रमुखनिज]  
 52 महादानतोयैरमेयैः । स्तुत्यौदार्यस्सुधीभिः सविजयनग  
 53 रे रत्नसिंहासनस्थः क्षमापालन्कृष्णरायक्षितिपतिरध  
 54 रीकृत्यनीत्यानृगादीन् । आपूर्वाद्रेरथास्तक्षितिधारिक<sup>3</sup>  
 55 टकादाचहेमाचलांता । दासेतोरथिसार्थश्रियमिह ब  
 56 हलीकृत्य कीर्त्या बभासे । कृतवति सुरलोकं कृष्णराये

II. B. 57 निजांशं तदनु तदनुजन्मापुण्यकर्माच्युतेंद्रः । अखिलमवनि  
 58 लोकं स्वांशमेत्यारिजेता विलसति हरिचेता विद्वदिष्टप्रदाता  
 59 अंभोदेन निपीयमानसलिलोगस्त्येनपीतोऽज्झित स्तप्तोराघव  
 60 सायकाग्निशिखया संतप्यमानः सदा । अंतस्थैर्वडवामुखानल  
 61 शिखाजालैर्विशुष्कोद्धुवं यद्दानांबुधनांबु रंबुधिरयं पूर्णस्स  
 62 मुद्योतते । समजनि नरपालः सत्यधर्मप्रतिष्ठो विजयनगर  
 63 राजद्रत्नसिंहासनस्थः नृगनलनहुपादीन्नीचयनूजनी  
 64 त्या निरुपमभुजवीर्योदार्यभू<sup>4</sup> रच्युतेंद्रः । क्षितिप्रतिष्ठापि  
 65 तकीर्त्तिदेहे प्राप्ते पदं वैष्ण [व] मच्युतेंद्रे । अध्यास्य भद्रासनमस्य  
 66 सूनु वीरो बभौ वैकटदेवरायः प्रशास्य राज्यं प्रशवास्त्र<sup>5</sup>रूपे वि  
 67 द्वात्रिधौ वैकटरायभूषे । अभागधेयादचिरात्प्रजानामाखंड  
 68 लावासमथाधिरूढे । तिमांवावरगर्भमौक्तिकमणी रंगाक्षितीं  
 69 द्रात्मजः । क्षत्रालंकरणेन पालितमहाकर्णाटराज्यश्रिया ॥  
 70 शौर्यौदार्यदयावता स्वभगिनीभर्त्रा जगत्रायिना । रामक्षमापतिना  
 71 प्यमात्यतिलकैः क्लृप्ताभिषेकक्रमः । श्रीविद्यानगरीललामनि म

<sup>1</sup> Read—शुष्यदंभोधिमज्ज.

<sup>2</sup> Read—तुरंगचटित.

<sup>3</sup> Read—क्षितिधर.

<sup>4</sup> Read—वीर्योदार्यभू.

<sup>5</sup> Read—प्रसवास्त्र.

72 हासाम्राज्यसिंहासनं । संतानदुरिव स्फुरन्सुरागिरौ संहृत्य  
 73 विद्वेषिणः । आसेतोरपि चाहिमाद्रि रचयन्नाज्ञेनिजाज्ञाकरान् ।  
 74 सर्वा पालयते सदाशिवमहारायश्चिराय क्षमां । विख्यातवि  
 75 क्रान्तिनयस्य यस्य पट्टाभिषेकं नियतं प्रजानां । आनन्दबाष्पैर  
 76 भिषिच्यमाना देवीपदं दर्शयते धरित्री । गोत्रोद्धारविशारदं  
 77 कुवलयपीडापहारोद्भुरं सत्यायत्तमतिं समस्तसुमनस्तो  
 78 मावनैकायनं । संजातस्मृतिभूरुचिं सविजयं संनन्दकश्रीं  
 79 भरं यं शंसन्ति यशोदयांचितगुणं कृष्णावतारं बुधाः विख्या  
 80 तं बहुभोगशृंगविभवैरुद्दामदानोद्भुरं धर्मेण स्मृतिमा  
 81 त्रतोपि भुवने दक्षं प्रजारक्षणे । प्रामां यस्य भुजं भुजंगमहि  
 82 भृद्दिग्दंतिकूर्मोपमं । पातिम्रत्यपताकिकेति धरणीं जा  
 83 नंतु सर्वे जनाः । यत्सेनाधूळिपालीशकमशकशमुच्चाटने

III. A. 84 धूमरेखा । रोमाली कीर्तिवध्वा यिव भुवनमिदं सर्वमंत  
 85 र्वहंत्याः । वेणी नाणीयसीव प्रकटितविहृते वीरलक्ष्म्या  
 86 रणाग्रे शान्त्यै जीमूतपाङ्क्तिः किल शकलखलस्तोमदावानला  
 87 नां तुंगामेव दयां पदांबुजयुगं शोणं च कृष्णां तनुं । रक्तानी  
 88 लशितां त्रिवेणिमनघां वीक्षां गिरं नमदां तीर्थानीति समाव  
 89 हृत्यवयवैः शेषाद्रिवासी विभुः प्रायो यस्य विशेषभक्तिमुदि  
 90 तः पट्टाभिषेकश्रिये । वोषधिपत्यु[प]मायितगंडस्तोषणरूपजि  
 91 तासमकांडः । भाषणे 'तप्पुवरायरागंडः पोषणनिर्भरभून  
 92 वखंडः । राजाधिराजविरुदो राजराजसमांहतिः । स्वारा  
 93 ज[राज]मानश्रो श्रीराजपरमेश्वरः । मूरूरायरागांडांको'मेरु  
 94 लंधियशोभरः । शरणागतमंदारः पररायभयंकरः । कर  
 95 दाखिलभूपालः परदारसहोदरः । हिंदुरायसुरत्राण यिंदु  
 96 वंशशिखामणिः । अरीभगंडभेरुंडो हारिभक्तिसुधानिधिः । व  
 97 र्द्धमानापदानश्री रर्द्धनारानिदेश्वरः । इत्यादिविरुदैर्वदितत्या  
 98 नित्यमभिष्टुतः । कांभोजभोजकालिंगकरहाटादिपार्थिवैः ।  
 99 सौविदल्लंपदं प्राप्तैः संदर्शितनृपोपदः । सोयं नीतिविशार  
 100 दः सुरतरुस्फुट्टालविश्राणनः सर्वोर्वीशनतः सदाशिवम  
 101 हारायक्षमानायकः । बाहावंगदनिर्विशेषमखिलां सर्वं  
 102 सहामुद्रहन्विद्वत्राणपरायणो विजयते वीरप्रतापोन्न  
 103 तः ॥ अश्वानेकपवेदैर्दुगणिते शकवत्सरे । वर्षे श्रीक्रोधना  
 104 भिख्ये मासे माघइतिश्रुते । पक्षे वलक्षे पुण्यायां द्वादश्यां भृ  
 105 गुवासरे । तुंगभद्रानदीतीरे विठ्ठलेश्वरसंनिधौ । श्रीवत्सा  
 106 न्वयदुग्धान्धिपूर्णचंद्रायभूष्णवे । वरापस्तंभसूत्राय वसुधाम  
 107 रमात्रिणे यशस्विने यजुश्शाखाध्यायिने भीष्ट दायिने प्रपेदुषे  
 108 वेदमार्गप्रतिष्ठाचार्यवर्यतां । विख्यातोभयवेदांताचार्यवर्या

<sup>1</sup> Read—भाषणे.

<sup>2</sup> Read—गंडांको.

- 109 य धीमते । विशिष्य निजशिष्याणां श्रीभाष्यार्थोपदेशिने । वैष्ण  
 110 वागमसिद्धांतवेदिने जितवादिने । रामानुजमतारामसीमा  
 III. B. 111 केळिशुकात्मने । ऊर्ध्वपुंड्रं दधानाय वदनाब्जकृतस्थि  
 112 तेः । वाग्देव्या निगमव्याख्योदस्तांगुलियुगप्रभं । संभृतांशेषसु  
 113 रभिचरि[त]व्रजशोभिने । सच्चक्रनंदकाय श्रीसहायापरमूर्त्तये । का  
 114 व्ये श्राव्ये नवरसोदघाटके नाटके पिच । गद्ये हृद्ये स्मृतौ चापि गाढां  
 115 प्रौढिमुपेयुषे । राजन्यकोटिकोटीररत्नपीठांचितांग्रये । षड्ददर्श  
 116 नीकमलिनीसमुल्लासविवस्वते । औदार्यैर्यमजाताय शौर्यैशौ  
 117 रिसुतात्मने । नासत्याधिकरूपाय नाळीकाक्षांघ्रिचेतसे । श्रु  
 118 त्यर्थान्प्रकटीकर्तुमत्यर्थानिमिषात्मने । प्रणमद्भृदाधार  
 119 पारकारुण्यशालिने । क्षमाभरसमुद्धारक्षमानुपममूर्त्तये  
 120 हिरण्यदानसंतुष्टवरेण्यबुधसंसदे । महाबलिययायत्तवृत्त  
 121 ये पुण्यकीर्त्तये । दुरवापतपोधैर्यदूरीकृतमहाब्धये । समस्त  
 122 रक्षोपायेन निरस्तजगदापदे । खरांशुतनयासेधिकरवै  
 123 भवशालिने । सत्यानुरक्तमनसेसार्वभावनमूर्त्तये । अशेषानु<sup>1</sup>  
 124 सुरारातिरवतारान्विवृण्वते । कृतांहस्त गिरीशेन नल्लारा  
 125 चार्यतामपि । शेषाद्राशिार्पितं चक्रवर्त्याचार्यत्वमेयुषः । श्री  
 126 तिरुप्पत्तिरुप्पुद् ग्रांमालंकारतेजसः । श्रीमनल्लान्चक्रवर्त्ति  
 127 चित्तयार्थ्यस्य सूनवे । शेषायनरवेशाय श्रुतिसंजातदृष्ट  
 128 ये । शेषाद्राचाचार्यवर्याय शिक्षितांतरवैरिणे ॥ जगत्स्वयात  
 129 जयंकौडचोळमंडलवासिनं । पडवीडुमहाराज्ये प्राज्ये  
 130 वासमुपाश्रितं । पडूवूकौटकांतस्थं पिरिंदिमिलिनाडु  
 131 गं । कलवेण्यनुके वंतवासिसीमि च विश्रुतं । ग्रामकाच्च  
 132 कुमूडूरुनामकादपि विश्रुतात् । कीलप्पाकाभिधग्रामात्प्रा  
 133 च्चिमाशामुपाश्रितं । श्रीपेरुंकामनल्लुरो क्षीरनद्याश्च द  
 134 क्षिणं । ग्रामाद्वळवनूराख्या त्पश्चिमायां दिशि स्थितं । शेरु  
 135 ण्पूत्तूरुंपाकनाम ग्रामद्वयोत्तरं । श्रीमत्कृष्णापुराभिख्या  
 136 मपरां समुपाश्रितं । शित्तिलप्पाकनाम्ना च ग्रामकेण सम  
 IV. A. 137 न्वितं । यस्यनूराहवयं ग्रामं सर्वसस्योपशोभितं । सर्वमान्यं  
 138 चतुस्सीमासंयुतं च समंततः । निधिनिक्षेपपापाण  
 139 सिद्धसाध्यजलान्वितं अक्षिण्यागामिसंयुक्तमेकभोग्यं स  
 140 भूरूहं । वापीकूपतटाकैश्च कच्छारामैश्च संयुतं पुत्रपौ  
 141 त्रादिभिर्भोग्यं क्रमादाचंद्रतारकं दानाधमनविक्रीतियो  
 142 ग्यं विनिमयोचितं ॥ शीतांशोर्वेशरत्नं समजनि नृपतिर्न  
 143 दनामाथ जज्ञे तत्संतत्यां चलिकक्षितिपतिरभवत्त त्कुले  
 144 विज्जलैद्रः । तद्वंशं सोमिदेवालमंकृत विमतात्सप्तदुर्गा  
 145 पहर्ता । पौत्रस्तस्यार्वाटीपुरपतिरभवत्पिन्नमक्षोणि

<sup>1</sup> Read—अशेषानसुराराते.<sup>2</sup> Read—हस्ति.

146 पालः । भूकल्पशास्त्री प्रथितार्थवीटि बुक्कक्षमापो भवदस्य  
 147 सनुः । बलांबिका तस्य बभूव पत्नी पुरंदरस्येव पुरंदर  
 148 न्या । अस्मादशेषभुवनावनवारिजाक्षा इच्छंगारराजवद[जा]या<sup>1</sup>  
 149 त रामराजः । लक्ष्मीसमानचरिता ललनामतल्ली लक्षांबि  
 150 का रतिरिवाजनि तस्य देवी । तस्याधिकैस्समभवत्तनयस्त  
 151 पोभि इश्रीरंगराजनृपतिश्शशिवंशदीपः । आसं ज्वलत्सु  
 152 भुजधामसु यस्य चित्रं नेत्राणि वैरिसुदृशां च निरंजना  
 153 नि । सतीं तिरुमलांबिकां चरितलीलयारुंधतीप्रथा  
 154 मपि तितिक्षया वसुमतीयशोरुंधती । हिमांशुरिव रो  
 155 हिणीं हृदयहारिणीं सद्गुणै रमोदतसधर्मिणी मयाम<sup>2</sup>  
 156 वाप्य वीराग्रणीः । स्वैरं सुदृग्भरणजातसुचिस्सुवृत्तस्वालो  
 157 कदूरिततमात्त<sup>3</sup>नयस्तदीयः । अत्रासवृत्तिरवदातगु  
 158 णानुवर्त्ती श्रीरामराजनरपालमणिस्समिधे । यस्मि  
 159 न्प्रशासति महीं जगदेकवीरे भंगो नदीषु पतगेषु च प  
 160 क्षपातः । वल्लीषु पल्लवरुचि र्वनितारतेषु नीवीविमो  
 161 चनमभून्नियतं प्रजानां । सत्यानुरक्ते रिदरावहे स्मि  
 162 न्संनंदके संभृतसर्वलोके । श्रीरामराजे श्रितसत्त्व

IV. B. 163 शौर्य्यै शौरेःपदं शाश्वतमभ्युपेते । तदनुभुवमशेषां पा  
 164 लयव्राजनीत्या तपनतनयजेता दानरीत्या महत्या । भरतमहि  
 165 त[भूमा] भाति तस्यानुजन्मा वरतिरुमलराज स्साहितीभोजराजः  
 166 स्वैरं संहतकंटकौघसुकृतोत्कृष्टं विधायाखिलं भूकेदार  
 167 मुदारदानसलिलासारैस्समापूर्य्यच । संवर्ध्यानघकीर्त्तिसस्य  
 168 निवहं तत्पालिकांविक्रमः । श्रीकांतां भुजकायमानशिखरे  
 169 धत्ते हि यस्तेजसा ॥ गाढं वर्द्धितबल्यरिस्थिरपदप्रस्ताविको  
 170 द्रीविका पश्चादुनतिमद्विरीशशिरासि प्राप्तप्रतिष्ठा स  
 171 दा । रूपौदार्यपराक्रमै स्त्रिविधया गत्या पुनात्यन्वहं त्रैलोक्यं स  
 172 ह यस्य कीर्त्तिरमला त्रिस्तोतसा स्पर्द्धिनी । रोमांच कंपन्नम  
 173 वारिभाजां रणक्षमायां नखरांकितांगाः । परे विराजत्सुर  
 174 तारदीयाः बभूवुरा[ल] वितभीरुभावाः । अश्रांतविश्रा[त]णनकी  
 175 र्तिसाम्यं सुरदुमा यस्य तु लब्धुकामाः । तटे तपस्यंति वियत्त  
 176 टिन्याःप्रवालकाषायपटाजटाप्ताः । यस्यानुजन्माविजयैकन  
 177 र्मा रामाभिरामा तुलबाहुधामा । वीरो विरेजे भुवि वेंकटाद्रि राजाश्रि  
 178 यानिर्जितराजराजः । धर्ममर्मविदस्तस्य धरणीकल्पशास्त्रिनः । सो  
 179 मवंशप्रदीपस्य सूनृतालापशोभिनः । वक्षप्रदेशे मांधात्रा पृथुना  
 180 हंसदेशयोः । आकृतावपि रामेण बाह्वो रुक्मांगदेन च । लक्ष्मणेन  
 181 मुखांभोजे स्वाशये हर्षशोभिनां । प्रत्यंगमादिभूपानां प्रकटीकुर्व  
 182 ता प्रथां । श्रीमद्वैयपभूपालसिंधुशीतलभानुना । कृष्णपक्षोणि

<sup>1</sup> Read—दजायत.<sup>2</sup> Read—मय.<sup>3</sup> Read—गोत्र.

- 183 पालेन कृष्णपादांबुजालिना । विज्ञापितस्य विनयाद्विज्ञातनयसं  
 184 पदः । भूयः कर्णाटराज्यश्रीस्थापनाचार्यविश्रुतेः । आत्रेयगोत्रा<sup>1</sup>  
 185 पाथोज मार्ताण्डस्य मनस्विनः । अंतैववरगंडस्य सिध्वंतं क्षितिर  
 186 क्षिणः वर्णितयशसां नानावर्णश्रीमंडलीकगंडस्य । येवि  
 187 रुदुरायराहुतवेद्यैकभुजंगविरुदभरितस्य । विख्या  
 188 तविरुदमनियविभाललीलस्य विजयश्रीलक्ष्म्या वि  
 189 श्वंभराभृतिस्फुटविश्रुतधरणीवराहविरुदस्य । कल्या
- V. A. 190 णपुरनाथाय कल्याणगुणसंपदः । वेंगत्रिभुवनी मल्ललिंगस्थि  
 191 रयशोनिधेः । श्रीमत्तिरुमलक्ष्मापशेखरस्य दयांबुधेः । विक्रमौ  
 192 दार्यशीलस्य विज्ञप्तिमनुपालयन् । परीतः प्रयतै स्निग्धैः पुरोहित  
 193 पुरोगमैः । विविधैर्विबुधैश्श्रौतपाथिकै रधिकैर्गिरा । सदाशिवमहा  
 194 रायो गुरवे गुणशालिने । सहिरण्यपयोधारापूर्वकं दत्तवान्मुदा  
 195 सरससदाशिवरायक्षितिपतिवर्यस्य कीर्त्तिधुर्यस्य । शासन  
 196 मिदं शरासनदाशरथे रमितहेमदानरतेः । मृदुपदमि  
 197 (मि)ति ताम्रशासनार्थं महितसदाशिवराय शासनेन । अभण  
 198 दनुगुणं वचोमहिम्ना सरसतरेण सभापतिस्वयंभूः सदा  
 199 शिवमहारायशासनाद्वीरणात्मनः(जः) । त्वष्टा श्रीगणपाचार्योव्य  
 200 लिख ताम्रशासनं । दानपालनयोर्मध्ये दानाच्छ्रेयोनुपालनं । दा  
 201 नात्स्वर्गमवाप्नोति पालनादच्युतं पदं । स्वदत्ताद्विगुणं पुण्यं  
 202 परदत्तानुपालनं । परदत्तापहारेण स्वदत्तं निष्फलं भवे  
 203 त् । स्वदत्तां परदत्तां वा यो हरेत् वसुंधरा । षष्टिर्वर्षस  
 204 हस्त्राणि विष्टायां जायते क्रिमिः । एकैव भगिनी लोके सर्वेषा  
 205 मेव भूभुजा । न भोज्या न करग्राह्या विप्रदत्ता वसुंधरा । समौ  
 206 न्योयं धर्मसेतुनृ पाणां काले काले पालनीयो भवद्भिस्सर्वा  
 207 नेता न्भाविनः पार्थिवेंद्रा । न्भूयो भूयो याचते रामचंद्रः ॥ श्री ॥  
 208 श्रीविरूपाक्ष
- I. A. 209 श्यामाकामुकधामनिर्मलयशस्तोमाय हेमाचलस्तोमावा  
 210 सहदे दुरासदतपोभूमाब्धिर्सीमाभुवे । रामाराधनमान  
 211 साय रचितारामाय कामाधिकक्षेमापादनतत्पराय विदु  
 212 षां रामानुजायांजलिः ॥

## TRANSLATION.

*Lines 1-103.*

As in the numerous plates of Krishnarāya and Sadāśivarāya (See E. C. XI, Holalkere Taluk, 94 and 132 : E. C. IV, Gundlupet 30, Nagamangala 58 : E. C. VII Shimoga 1).

<sup>1</sup> Vide foot-note No. 3, on page 140.

**Lines 103-105.**

In the Śaka year counted by horse, elephant, vedas and moon (1487), in the year named Krôdhana, in the month of Mâgha, in the bright fortnight, on the sacred 12th lunar day, on Friday, on a bank of the river Tungabhadra, in the presence of God Viṭṭhalêśvara :—

**Lines 106-127.**

To the eminent Śêshâdryâchârya, the full moon to the milky ocean of Śrīvatsa family, of the great Âpastamba-sûtra, a counsellor among the Brahmans, possessed of fame, a student of Yajus'-śâkhâ, bestower of desired things, attainer of the position of the establisher of the vedic path, the wise preceptor versed in the ubhaya-vêdânta (Sanskrit Upanishads and Tamil Prabandhas), a good expounder of the meaning of Śrî-bhâshya to his disciples, versed in the Vaishṇava âgama and philosophy, defeater of disputants, a parrot sporting in the garden of Râmânuja's teachings, wearer of the sacred vertical marks (ûrdhvapuṇḍra) resembling the two fingers of Sarasvati dwelling in his mouth, held up as if in the pose of teaching the vedas, who shines on account of his sweet conduct, who is a form of Vishṇu causing happiness to righteous people (there is a pun here on the word sat-chakra-nandaka which means both one who pleases the circle of righteous people and also one who bears the good discus and Nandaka, both of which are held in the hands of Vishṇu) ; who has obtained deep skill in sweet poetry, and in drama full of the nine rāsas, and in delightful prose and in smṛiti, whose feet are worshipped by the jewels of the tops of diadems worn by crores of princes, who is a sun in expanding the lotus the six darśanas, who is a Karṇa in liberality, who is a Kṛishṇa (Śauri-suta) in valour, who is superior to Âsvini in beauty, who is a great angel in explaining Scriptures—Śruti ; whose mind is devoted to Vishṇu, who is a support to the kings who bow before him and who is full of kindness, who is a matchless embodiment of patience in helping others, who pleases eminent learned people by gifts of gold, whose actions are ever dependent on the grace of Vishṇu (Mahâbali), and is possessed of the glory of virtue, who surpasses the great ocean by his tapas and courage unattainable by others, who removes the affliction of the world by all the ways of succouring, who is possessed of greatness able to restrain with his hand the son of the Sun (Yama), whose mind is devoted to truth, who is worshipped by all ; who praises all the incarnations of Vishṇu, who is possessed of the title of Nallârâchârya bestowed by God Varada of Hastigiri, and the title Chakravartyâchârya bestowed by God Śrînivâsa of Tirupati, who is the son of the illustrious Nallân Chakravarti Chittayârya, an ornament to the village Tiruppattiruputtûr, who is a Śêsha in the form of a man, who has obtained divine wisdom from the scriptures, who has subdued the inner enemies (such as *kâma*, *krôdha*, etc.).

**Lines 128-142.**

Granted the village named Yasyanûr, called also Kṛishṇāpura together with the village Śittilappāka, situated in the world famous Jayamkoṇḍa-chōḷa-maṇḍala, and Paḍaviḍurājya and Paḍavûr-kōṭaka and Pirindimilināḍu, Kalaveppattu and Vanta-vāsi division, to the east of the villages Kumūḍûru and Kilappāka, to the south of Perunkāma Nallûr and Kshīranadi (Pālār), to the west of the village Valavanûr and to the north of Śīrup-Puttûr and Arunpāka, as sarvamānya to be enjoyed by one (ēkabhōjya) with all the boundaries noted, with the treasure on the surface, treasure buried, minerals, actualities and possibilities, water springs, imperishables, and futures and trees, wells, ponds, tanks, river banks (kachchha) and gardens, to be enjoyed by sons, grandsons, etc. in perpetuity, with the right of gift-mortgage, sale and exchange.

**Lines 142-178.**

As in the numerous plates of Tirumalarāya and Venkaṭādri I.

**Lines 178-194.**

King Sadāśiva, surrounded by pure and loving purohita and priests, and by learned men, and by men versed in vedic ritual, and by orators, etc., made this gift full of joy and with pouring of water and gift of gold, to the good guru, at the request of the illustrious king Tirumala an ornament to kings, an ocean of mercy, full of valour and generosity, versed in the secrets of dharma, a kalpa tree on earth, a light to Lunar Race, resplendent with good speech, full of courtesy, possessed of fame as re-establisher of the Kārṇāṭaka kingdom, a sun to the lotus the Ātreya gōtra, possessed of pure mind, lord over those who say so and so, protector of the earth extending to the ocean, champion over the mandalikaś possessed of great fame and belonging to various castes, possessed of the title namely a lover to the courtesans the chiefs and warriors having any titles, champion over the *manneyaś* (chiefs) endowed with famous titles, possessor of the great title a boar to the earth on account of his protecting the earth and his victories; lord over Kalyāṇapura, possessor of auspicious qualities, lord of Vengā kingdom, a treasure of ever-lasting fame; who (in turn) was requested humbly to make the gift by the chief Kṛishṇapa, sporting in the water of Kṛishṇa's feet, a moon to the ocean Baiyapa-bhūpāla, a Māndhātā in heart (possessed of riches), a Prithu in shoulders, (having broad shoulders), a Rāma in bodily form, a Rukmāṅgada (adorned with golden arm-lets) a Lakshmaṇa in the lotus-like face, a Harsha in his good aims (happy in his heart) and thus displaying the greatness of ancient kings in every part of the body :—



**Lines 195-200.**

The Brahma that is Sabhâpati wrote this copper śāsana full of soft words, with skilful combination of words suiting the context, under the orders of the worshipful king Sadāśiva, great among kings, possessed of great fame, a Dāśarathi in fighting with arrows, and delighter in abundant gifts of gold :

By the orders of Sadāśivarāya, the smith Gaṇapâchârya, son of Virāṇa engraved this copper śāsana :

**Lines 200-207.**

Usual imprecatory verses :

**Line 208.**

Śrī Virûpāksha.

**Lines 209-212.**

On the back of the first copper plate, a stanza is carved which may be translated as follows :—

I fold my hands to Râmânuja, possessed of great fame pure as the abode of the Lover of Śyāmā (*viz* : God Kṛishṇa), whose heart is devoted to the Dweller on the Hêma hill (god Ranga in Hêmagiri or Sûryanârāyaṇa in the mountain range Mêru), who is a bank to the great ocean *viz* : matchless penance, whose mind dwells on the worship of Râma, who has set up gardens, and who is engaged in attending to the wants and welfare of learned men

*Note.*

This copper plate sasana consisting of five plates was acquired for the Museum of the Mysore Archæological Department in 1932. The characters are of Nandi Nagari and are generally clear and the language free from faults.

The copper plate grant gives the usual genealogy of the Tuḷuva and Âravîṭi dynasties of kings in Vijayanagar and records the gift of a village named Yasyanur with a hamlet situated in Jayam-koṇḍa-Chôla-maṇḍala and Paḍaviḍurâjya by the king Sadāśivarāya to a Brahman named Śêshâdryâchârya, son of Chittâyârya of the Nallâr-Chakravarti family of the Śrîvaishṇava sect of Brahmans of the Śrîvatsa-gotra at the request of his minister Tirumalarâya, brother of the famous Râmarâya (who died in the battle of Talikôte) who again, *viz.*, (Tirumalarâya) was influenced in making his request by the chief Kṛishṇapanâyaka son of Bayyapanayka. This chief was perhaps the king of Bêlûr named Kṛishṇappanâyaka and for whom we have the Holenarsipur plates of S' 1484 (E.C.V., Holenarsipur 6). The Nallâr Chakravartis are a family of Śrîvaishṇava Brahmans noted for their orthodoxy and the large following of disciples, Brahmans and non-Brahmans. They were patronised

by kings and ministers as early as 1393 (See E. C. IV, Heggadadevankote 112). Some of the attributes applied to the donee are similar to those in the British museum plates of Sadâśiva (E. I. IV. P1).

The titles Nallâr and Chakravarti are said to have been obtained, according to tradition current among this sect in Mysore, from Gods Varadarâja and Venkatêśa under the following circumstances. The first was obtained when the founder of the family Varadayârya cremated a dead body of a man found in the river Vêgavati near Kânci and bearing the marks of conch and discus. The Brahmans of the village, excommunicated him for this but the God Varadarâja of Kânci spoke to them through a priest "nâttukku pollâr, emakku nallâr" i.e., the people may consider him to be bad but we consider him to be good and from that time the Brahman was highly respected and called Nallân (good). The other title *chakravarti* was obtained by him when he boldly accepted the challenge of the Śaiva party at Tirupati to prove that the presiding deity there, viz., Venkatêśa is Vishnu and not Śiva by mounting on a red-hot iron horse and remaining unscathed. The Śaiva party was defeated and the Chôla king of the time is said to have given a decree that the God was to be treated as Vishnu only. Pleased with the courage and devotion of Varadayârya the God gave him the title Chakravarti (Emperor). From that time he and his descendants are said to be called Nallân-chakravartis.

The date of the plates is given in lines 103-104 as Friday 12th lunar day of the bright half of Mâgha in the year Krôdhana S' 1487 corresponding to 1st February A.D. 1566. By this time the battle of Tâlikôṭe was over. Râmarâya is said to have gone to the region of Vishnu in line 163 and Tirumalarâya, his brother is called the re-establisher of the Karnâṭaka kingdom in line 184. That Tirumala was all-powerful in the court of Sadâśiva after Tâlikôṭa battle is well-known to history.

Of the places mentioned in the record Vantanâsi is Wandiwash in N. Arcot District. The other villages are near it.

### 3

Venkatêśapura copper grant of the Vijayanagar king Śrîrangarâya I, purchased from the same Mr. Krishnaswamy Aiyangar, Bangalore City. [Plate XXIIIB]

5 Plates : Size 9"×7" Nandi Nâgari characters : Sanskrit Language

ಅದೇ ಬೆಂಗಳೂರು ನಿಲಯಲ್ಲರುವ ಮ|| ಕೃಷ್ಣಸ್ವಾಮಯ್ಯಂಗಾರ್ಯಲ್ಲಿದ್ದ ಎರಡನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ಹಲಗೆಗಳು 5.  
ಪ್ರಮಾಣ 9" × 7" : ನಂದಿನಾಗರಾಕ್ಷರ : ಕೇನೆಯ 2 ಹಲಗೆಗಳು ಒಡೆದುಹೋಗಿವೆ.

- I A. 1. ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇನಮಃ : | ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂ  
2. ಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಂ  
3. ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯುಶ [ಂ] ಭವೇ | ಹರೇರ್ಲಲಾವರಾಹಶ್ಚದಯುಂಷ್ವಾ

4. ದಂಡನಪಾತುವಃ | ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾಯತ್ರಧತ್ತೀಚ್ಛತ್ರೀಯಂ
5. ದಧಾ | ಕಲ್ಯಾಣಾಯಸ್ತುತಧಾಮಪ್ರತ್ಯೂಹತಿಮಿರಾಪಹಂ
6. ಯದ್ಗಜೋಪ್ಯಗಜೋದ್ಯುತ [೦] ಪ [೦] ಚಾಸ್ಯೇನಾಪಿರಾಲಿತಂ | ಜಯ
7. ತಿಕ್ಷೀರಜಲಧೇರ್ಜಾತಂಸವೇಕ್ಷಣಂ ಹರೇಃ | ಅಲಂಬನಂಚಕೋ
8. ರಾಣಾಂ ಮಮರಾಯುಷ್ಕರಂ ಮಹಃ | ಪಾತ್ರಸ್ಯ ಪುರೂರವಾಭುಧ
9. ಸುತಸ್ತಶ್ಯಾಯುರಶ್ಯಾತ್ಮಜಃ | ಸ್ವ[೦] ಜಜ್ಞನಮಷೋಯಯಾತಿ
10. ರಥವತಶ್ಯಾಚ್ಛಪೂರುಸ್ತತಃ | ತದ್ವಂಸೇಧರತೋ ಬಧೂವನ್ಯಪತಿ
11. ಸ್ತತ್ಸ [೦] ತತಾಶಂತನುಃ | ತತ್ಪರ್ಯೈವಿಜಯೋಭಿಮಂನ್ಯುರುದಧೂತ
12. ಶ್ಯಾಪರೀಕ್ಷಿಸ್ತತಃ | ನಂದಸ್ತಶ್ಯಾತ್ಮಮೋಭೂತ್ಸಮಜನವ
13. ಮಸ್ತಸ್ಯರಾಜ್ಞಶ್ಚಲಕ್ಶ್ಯಾಪಸ್ತಚಪ್ತಮಶ್ರೀಪತಿ ರುಚಿರ
14. ಧವದ್ರಾಜಪೂರ್ವೋನರೇಂದ್ರಃ | ತಶ್ಯಾಶೀದ್ವಿಜ್ವಲೇಂದ್ರೋದಶಮಜ
15. ಹನ್ಯಪೋಷೀರಹಂಮಾಲರಾಯಸ್ತಾತಿ ಈಕೋಮುರಾರಾಕೃತನ
16. ತಿರುದಧೂಸ್ತಶ್ಯಮಾಯಾಪುರೀಶಃ | ತತ್ಪರ್ಯೈವಿಜನಿತಾತ ಪಿಂನ್ಯ
17. ಮಮಹೀಪಾಲೋನಿಜಾಲೋಕನ ಸ್ರಸ್ತಾಮಿತ್ರಗಣಸ್ತತೋ
18. ಜನಹರನ್ದುರ್ಗಾರ್ಣಿಸಪ್ತಾಹಿ [ತಾ] ತ್! ಅಹ್ವೇಕೇನಸಸೋಮಿ
19. ದೇವನ್ಯಪತಿಸ್ತಶ್ಯೈವಜಜ್ಞೇಸುತೋ ವೀರೋರಾಪವದೇವ [ರಾ] ಡಿ
20. ತಿ ತತಶ್ರೀಪಿಂನ್ಯಮೋಭೂನ್ಯಪಃ | ಆರವೀಟನಗರೀವಿಭೋ
21. ರಥೂದಸ್ಯ ಬುಕಧಸ್ಯಬುಕಧ [ರ] ಣೀಪತಿಸ್ತತಃ | ಯೇನಸಾಳು
22. ವ ನೃಶಿಂಹ್ಯ ರಾಜ್ಯಮಪ್ಯೇಧಮಾನ ಮಹನಾಸ್ತಿರೀಕೃತಂ |
23. ಶ್ವಕಾಮಿನೀಶ್ವತನುಕಾಂತಿಬಿರಾಕ್ಷಪಂತೀಂಬುಕಾವನೀ

- II A.**
24. ಪ ತಿಲಕೋಬುಧಕಲ್ಪಶಾಖೀ | ಕಲ್ಯಾಣಿ
  25. ನೀಂಕಮಲನಾಥ ಇವಾಬ್ಧಿಕನ್ಯಾಂ ಬಲ್ಲಾಂಬಿಕಾ
  26. ಮುದವಹಗ್ಗಹುಮಾನ್ಯಸೀರಾಂ | ಸುತೇವಕಲಶಾಂಬುಧೇಸುರ
  27. ಬಿಲಾಶುಗಂಮಾಧವಾತ್ಮಮಾರ ಮಿವಶಂಕರತ್ಪಲಮ
  28. [ಕೀ] ಧೃತ ಕನ್ಯಕಾ | ಜಯಂತಮಮರ ಪ್ರಭೋರಪಿ ಶಚೀಮಬು
  29. ಕಾಧಿಪಾ ಚೈತಂಜತಬಲ್ಲಮಾಲಭತರಾಮರಾಜಂಸುತಂ
  30. ಸಹಶ್ರೈಸಪ್ತಶ್ಯಾಸಹಿತಮಹಿಯ ಶಿಂಧುಜನುಷಾಂ ಸಪಾ
  31. ತಶ್ಯಾನೀಕಂ ಸಮಿತಿಭುಜಶಾರ್ಙ್ಗೇಣ ಮಹತಾ | ವಿಜಿತಾ
  32. ದತ್ತೇಶ್ಯಾದವನಿಗಿರಿದುರ್ಗಂವಿಬುತಯಾ ವಿಧುತೇಂದ್ರಕಾಸ
  33. ಪುಡಯ ಮಹಿವಿದ್ರಾವ್ಯಸಹಸಾ | ಕಂದನ [ವೋ] ಲಿದುರ್ಗಮುರುಕಂದ
  34. ಲದದ್ಭುದಯೋ ಬಾಹುಬಲಯನಯೋಭಹುತರೇಣ ವಿಜಿತ್ಯಹ
  35. ರೇಃ | ಸನ್ನಿಹಿತಸ್ಯ ತತ್ರಚರಣಾಂಬುಷುಧಕ್ತತಯಾಜ್ಞಾತಿ
  36. ಭರರ್ಪಿತಂಸುಧ [ಯ] ತಿಶ್ವನಿಷೇವ್ಯವಿಷಂ | ಶ್ರೀರಾಮ ರಾ
  37. ಜ ಕ್ಷಿತಿಪಸ್ಯತಸ್ಯ ಚಿತ್ತಾಮೋರರ್ಥಿ ಕದಂಬಕಾನಾಂ |
  38. ಲಕ್ಷ್ಮೀರಿವಾಂಭೋರುಹ ರೋಚನಸ್ಯ ಲಕಾಂಬಿಕಾಮುಷ್ಯ
  39. ಮಹಿಷ್ಯಲಾಸೀತ್ | ತಶ್ಯಾಧಿಕೈಸಮಧವಸ್ತನಯಸ್ತ
  40. ಪೋಭಿಶ್ರೀರಂಗರಾಜನ್ಯಪತಿಶನಿವಂಶಧೀಪಃ | ಆ
  41. ಸನ್ಸಮುಲ್ಲಸತಿ ಧಾಮನಯಸ್ಯಚಿತ್ರಂ ನೇತ್ರಾಣಿ ವೈ
  42. ರಿಸುದೃಶಾಂಚನಿರಂಜನಾನಿ | ಸತೀಂತಿರುಮಲಾಂಬಿ

43. ಕಾಂಚರಿತಲಲಯಾರುಂಧತಿ ಪ್ರಪಾಮಪಿತಿತಿಕ್ಷ  
44. ಯಾವಸುಮತೀ ಯಶೋರುಂಧತೀಂ | ಹಿಮಾಂಶುರಿನರೋ  
45. ಹೀಲೇಂ ಹೃದಯಹಾರಿಣೀಂಸದ್ಗುಣೈರಮೋದತನಧರ್ಮಿ

- II B.** 46. ಲೋಮಯಮವಾಪ್ಯವೀರಾಗ್ರಣೀಃ | ರಚಿತನಯ  
47. ವಿಚಾರಂ ರಾಮರಾಜಂಚಧೀರಂ ವರತಿರಾಮಲರಾಯಂ  
48. ವೆಂಕಟಾದ್ರಿಕ್ಷತೀಶಂ | ಅಜನ [ಯ] ತನಯೇತಾನಾನುಪೂರ್ವ್ಯಾ ಕು  
49. ಮಾರಾನಿಹ ತಿರುಮಲದೇವ್ಯಮೇವರಾಜಾ ಮಹಾಜ್ಯಃ | ಸಕ  
50. ಲಭುವನರಾತೀನ್ಸಮಿತಿಮಿಹತ್ಯಸರಾಮರಾಜವೀರಃ |  
51. ಭರತಮನುಭಗೀರಥಾದಿ ರಾಜಪ್ರತಿತ ಯೇಶಾಃ ಪ್ರಶಶಾಸ  
52. ಚಕ್ರಮುವ್ಯಾಃ | ವಿತರಣಪರಿಪಾಟೀಂಯುತ್ಯ ವಿದ್ಯಾಧುರೀಣಾಂ  
53. ನಖರಮುಖರವೀಣಾ ನಾದಗೀತಾನಿಶಂಮೃ | ಅನುಕಲಮ  
54. ಯಮವಾಲಾಂಬು ಬಿಂಬಾಪದೇಶಾದಮರನಗರಶಾಖೀ ಲಜ್ಜ  
55. ಯಾಮಜ್ಜತೀವ | ವ್ಯರಾಜತ ಶ್ರೀವರವೆಂಕಟಾದ್ರಿ ರಾಜ ಕ್ಷಿ  
56. ತೌ ಲಕ್ಷ್ಮಣ ಚಾರುಮೂರ್ತಿಃ | ಜ್ಯಘೋಷಧೂರಿಕೃತ ಮೇಘನಾದ  
57. ಕುರ್ವಾನ್ಸಮಿತ್ತಾಶಯ ಹರುಷಪೋಷಂ | ತ್ರಿಪು ಶ್ರೀರಂಗಕ್ಷ್ಮಾ  
58. ಪರಿಬೃಢಕುಮಾರೇಷ್ಟಧೀರಣಂ ವಿಜಿತ್ಯಾರಿಕ್ಷ್ಮಾಪಾನ್  
59. ಸ್ತಿರುಮಲಮಹಾರಾಯನೃಪತಿಃ | ಮಹಾಜಃಸಂಬ್ರಾಜ್ಯ ಸುಮ  
60. ತಿರಭಿಷ್ಠೋನಿರುಪಮೇಪ್ರಶಾಸ್ತುರ್ವೀರಂ ಸರ್ವಾಮಪಿತಿಸ್ಯ  
61. ಪು ಮೂರ್ತಿಪ್ಪಿವಹರಿಃ | ಯಶಶ್ವಿನಾಮಗ್ರ ಸರಸ್ಯಯಸ್ಯ  
62. ಪಟ್ಟಾಭಿಷೇಕೇನತಿ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದೋಃ | ದಾನಾಂಬುಪೂರೈರಭಿಷಿ  
63. ಚ್ಚಮಾನಾ ದೇವೀಪದಂಧೂಮಿರಿಯಂದ್ವಧಾತಿ | ಯನ್ಕಾತಿಪಾ  
64. ಧತೇಜಃ ಸವಿತರಿವಮತದ್ವಾಂತಭೇದಿನ್ಯಧೀತೇಕೀರ್ತಿ  
65. ಕ್ಷೀರಾರ್ಣವಾಂತಸ್ಪುಟತರ ವಿಕಸತ್ಪುಂಡರೀಕೋಪಮಸ್ಯ |  
66. ಶ್ವೇತಚ್ಚತ್ರಸ್ಯ ಮಧ್ಯೇ ಕನಕಕಲಸಿಕ ಭಾಸತೇಕನಿ  
67. ಕಾಥಾ | ತಸ್ಯೇಪಾಂತೇಮರಾಲದ್ವಯಸಿವ ವಿಚಲಚಾಮರದ್ವಂದ್ವ  
68. ಮಾಸ್ತೇ ಭೋಗಿತ್ವೇವಿಜಿತೇವಿಜಿಷ್ಣುಗೃತಿವ್ಯಾಧಿರಾಜಂ ಲ  
69. ಸದೃತ್ಯತ್ಪೇಜಲಸಂಶ್ರಕ್ತಿಕಮಲಂದಾನೇಪಿಮಂದಾ ಇತಿ | ದಿ

- III A.** 70. ದಿಗ್ವಿಗಾನ್ ಭೃಶಮುನ್ನತಾಚಕರಿನಾಂ ಇತ್ಯೇವ  
71. ಹಿತಾಂಗಿರಿಂ ತತ್ತತ್ಸದ್ಗುಣ ಸಂಪದೇಕ ಶರಣಂ ಧೂರಿ  
72. ತಿಹರುಷೇಯಂಶೈರಂ ಶಂಹೃತಕಂಠಕೋತಸುಕೃತೋಕ್ತೃಷ್ಣಂ  
73. ವಿಧಾಯಾಖಿಲಂ | ಕ್ಷ್ಮಾಕೇದಾರ ಮುದಾರದಾನಸಲರಾಸಾರ್ಣೆ  
74. ಸಮಾಪೂರ್ಯುಚ | ಸಂವರ್ಧ್ಯಾನಗಕೀರ್ತಿಸಶ್ಯನಿವಹು ತಪ್ತಾ  
75. ಲಿಕಾಂ ವಿಕ್ರಮಸ್ತ್ರೀಕಾಂತಾಂಭುಜ ಕಾಯಮಾನಸಿಕರೇದತ್ತೇ  
76. ಹಿಯಸ್ತೇಜಃ | ಜಿಷ್ಣುತ್ವಂಸುಚಿತಾಂಪ್ರಜಾಸು ಶನ್ನತಾಚಿತ್ತ್ವ  
77. ಮಾಪ್ಯಶ್ರಿತೋ | ವೃತಿಂಪುಂಜನರ್ಪಿ ಯಾಮಧಿಗತಃ ಖ್ಯಾತಪ್ತ  
78. ಚೇತಾಇತಿ | ಪ್ರಾಪ್ತಸ್ತರ್ಶನಾಬಿಧೃಧನೇಪತಿಸರ್ವಜ್ಞಭಾವಯಿ  
79. ತಃ | ಪ್ರಯೋಯಪ್ರಕಟೀಕರೋತಿಧುವನೇದತ್ತದಿಗೀಶಾಂತತಾಂ  
80. ಹುತ್ವಾ ಮತ್ರಪುರಸ್ಕರೋರಿಪುಯಶೋರಾಜಾನಪ್ರತಾಪಾನಲೆ  
81. ಸಂಪ್ರಾಪ್ಯೈಯ ಪದಾನಿಸಪ್ತಧುವನೇಷ್ವಾರೋಪ್ಯಮೇರೂಪಲಂ | ಪ್ರೀತಃ

82. ಕೀರ್ತಿಮಕಮದುಂಪರಿಣಯನ್ ಸತ್ಕೃತುಕೋರಾಸಿನೀಂ ಯ  
83. ಶಿಂಹಾಸನವಾಶ್ರಿತೋ ವಿಜಯತೇಗ್ರಿಣ್ಣಂಧಿಜೇಂದ್ರಾಸಿಷಃ  
84. ಆಶ್ವಾ [ಂ] ತನಿಶ್ವಾನಕೀರ್ತಿಸಂಮೃಂ ಸುರದ್ರಮಾಯಸ್ತುಲಬ್ಧುಕಾ  
85. ಮಃ ತಚೇತುಪಶ್ಯಂ ವಿತುಷ್ಯಾಂ ಪ್ರವಾಲಕಾಪಾಯಜಾಪ  
86. ಚಾಪಃ | ಕಾಂಚಿಶ್ರೀರಗಸೇಷಾಚಲ ಕನಕಸಥಾಹೋಬರಾ  
87. ದ್ರೀಶಮುಖ್ಯೇ | ಪ್ಲಾವ್ಯಪ್ರಪ್ರಪ್ರ ಸರ್ವೇಷ್ವತನುತವಿಧಿವ  
88. ದ್ವಯಸೇಶಯತ್ರಯಃ | ದೇವಸ್ಥಾನೇಷುತೀರ್ಥೇಷುಪಿಕನಕತು  
89. ರಾಪುರುಷಾದೀನಿ ನಾನಾದಾನ್ಯೇಪದಾನ್ಯೈ || ರಹಿಸಮಖರೈ  
90. ರಾಗಮುಕ್ತಾಸಿತಾನಿ | ಆನಂತರಂ ತತ್ತನಯಃ ಪ್ರತಿತಚ  
91. ಕಾಸಿ ಹಸ್ತಾಪಜತದ್ವಿಶಾಖೀ | ಶ್ರೀವೆಂಗರಾಂಬಾಚಿರ  
92. ಪುಣ್ಯರಾಶಿ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯಶ್ರಿತಧಾಗಧೇಯಃ | ಉದ್ಧ

## III B.

93. ಗಿರೌಸ್ಥಿತಪರಿವೀತ್ಯಜದುರ್ಗಮಕೊಂಡ  
94. ವೀಡುವಿನಿಕೊಂಡಪುರಾಪ್ರಮುಕಾನ್ | ಭೂವಲಯೈಕ  
95. ರತ್ನಪೆನ್ನುಗುಂಪುರೆ ನಿವಹಸನ್ ರಾಜತಿಯಸಮಗ್ರಮ  
96. ರಾದಿಮರಾಂಚನತಃ | ಶ್ರೀಧರಣೀರೀವಶಾರೇಶಿಶಿರ  
97. ಕುರಶಾರೇ ರೋಹಿಣೀಚಿತ್ರೇ | ದೇವೈತೇ ವಿಜಯತೇತಿರುಮಲ  
98. ದೇವೀಚಯಸ್ಯಕೃಷ್ಣಾಂಬಾ | ಯಥಾವಿಧಿಮಹೀಸುರೋತ್ತಮ  
99. ಕೃತಾಭಿಷೇಕೋತ್ಸವೇ ಯದೀಯೈಕರವಾರಿದೇ ಕನಕವಿಪ್ರಿದೇ  
100. ಸರ್ವತಃ | ಯಶೋಮಯತರಂಗಿಣೀದಿಶದಿಗಂತರೇಜ್ಯುತೆ  
101. ಸತಾಪ್ರಶಮಿತೋಭವ ಕೃಪಣತೋರುದಾವಾನಲಃ | ದಾನಾಬ  
102. ಕುಟಕಂಚಕಾಂಚನಮಯೋದತ್ತೇನದಾಭೋಗಿತಾಂ | ವಾರಾಸಿ  
103. ಗಾಂಭೀರ್ಯವಿಶೇಷಧುರ್ಯುಶ್ಚೈರಾಸಿದುರ್ಗೈಃಕವಿಬಾಲವ  
104. ಯುಃ | ಪರಾಷ್ಟದಿಗ್ರಾಯಮನಃಪ್ರಕಾಮಾಥಯಂಕರ ಶಾರ್ಙ್ಗ  
105. ಧರಾಂತರಂಗಃ | ಪತರಿಪುರನಿಮೇಷಾನೋಕಹೋ ಯಾಚ  
106. ಕಾನಾಂ | ಹೊಸಭಿರುದರಗಂಡೋರಾಯರಾಹುತ್ಯುಂಡಃ | ಮಹಿ  
107. ತಚಿರತಧನೈಮಂನ್ಯಾಸಾಮುರಾಧಿಪ್ರಕಟಿತಬಿರು [ದ]  
108. ಶ್ರೀಪಾಟಿತಾರಾತಿಲೋಕಃ | ಉಧಯದಲಿತಾಮಹೋನ  
109. ತಾನಾಂಮಧಯತಪ್ತರೋರಿಪುಣಾಂ | ಆಯಮವಹಲು ರಾಯ  
110. ಮಾನಮದಿತ್ಯವಿಲನೈರಭಿಧಾಯ್ಯಮಾನಧಾಮಾ | ತಾಂಡ  
111. ವಿತೇದಯೋ ಬಿರುದಮಂನ್ಯರಗಂಡತಯೋದಂಡುಲೋತ್ತರೇಂ  
112. ದ್ರವಯಪಂಡಿತವೀರಯುತಃ ಚಡ್ವಿಮಶಾಲ ಬಾಹುಬಲದಂ  
113. ದಿತ ವೈರಿಗಣೋಗಂಡರಗುಲ ಮಂನ್ಯಪುಲಮಾನ್ಯಮ  
114. ಹಾಬಿರುದಃ | ಸಾರಪೀರರಮಯಾಸಮುಲ್ಲಸನ್ ಆರವೀಟಿ  
115. ಪುರಹಾರನಾಯಕಃ | ಕುಂಡಲೇಶ್ವರ ಮಹಾಭುಜಶ್ರಯಂ ನೃಂ

## IV A.

116. ಡಲೇಕಧರಣೀವರಾಹತಾಂ | ಅತ್ಯುಬವರ ಗಂ  
117. ಡಾಂಕಸಿಧುತಕ್ಷತಿರಕ್ಷಕಃ | ವೆಂಗತ್ರಿಧುಮೋ ಮಂ  
118. ಲ್ಲಸಕ್ಯದಿತಿಕರಾರ್ಜುನಃ | ಉರಿಗೋಲಸುರತ್ರಾಣೋಹರಿ  
119. ಗೋಚರಮಾನಸಃ | ರಾಜ್ಞಾಂ ವರೋರಣಮುಖರಾಮಭದ್ರಾತಿ  
120. ಶ್ಯತಃರ್ವಿತಬಿರುದೋನಾನಾವರ್ನ ಶ್ರೀಮಂಡಲೇಕ ಗಂಡಇತಿ  
121. ಆತ್ಮೇಯಗೋತ್ರಜಾನಾಮಗ್ರನರೋ ಭೂಭುಜಾಮುದಾರಯಶಃ | ಅತಿಬಿ

122. ರುದತುರಗಧಚೋ ಮತಿಗುರುಭಾಟ್ಟ ಮಘಧಮಾನ್ಯಪದಃ | ಚಾಲಕ  
 123. ಚಕ್ರವರ್ತಿಮಾಸಮಹಾಕೀರ್ತಿಮಹನೀಯಃ | ಏಬಿರುದರಾಯರಾಹುತ  
 124. ವೇಶ್ಯೈಕಧುಜಂಗಬಿರುದಘೋಷಣಃ ಓಷಧಿಪತ್ಯಪಮಾ ಇತಗಂ  
 125. ಡೆಸ್ತೋಷಣರೂಪಜಿತಾಸಮಖಂಡಃ ಬಾಷ್ಪಗೈ ತಪ್ಪವರಾಯರಗಂಡಃ  
 126. ಪೋಷಣನಿರ್ಧರಧೂನವಖಂಡಃ ರಾಜಾಧಿರಾಜಬಿರುದೋ ರಾಜಸಮಾಂ  
 127. ಹಿತಿಃ | ಮೂರುರಾಯರಗಂಡಾಂ ಕೋ ಮೇರುಲಂಘಿಯಶೋಧರಃ | ಅರೀಧಗಂ  
 128. ಡಫೇರುಂಡೊ | ಹರಿಧಕ್ತಿಸುಧಾನಿಧಿ . . . . .  
 129. ತ್ಯಕ

- IV B. 130. ರಿಣಿ | ಆಶ್ವರಾಯನಸೂತ್ರಾಯ ರಿಕ್ಯಾಖಾಧ್ಯಾ  
 131. ಇನೇಸದಾ | ಬಸವರಸೇಂದ್ರಪಾತ್ರಾಯೀರಯಾಮಾತ್ಯಪು  
 132. ತ್ರಿಣಿ | ಶ್ರೀರಾಮಪದಧಕ್ತ್ಯಾಯ ಬಸವಂಪಾಯ್ಯಮಂತ್ರಿಣಿ  
 133. ಮೃಪ್ಪಾನ್ನದೋವಿಪ್ರಾಣಾಂಬಂದುಪೋಷಣ ತತ್ತರೆ | ಕರ್ನಾಟಕಾದಿ  
 134. ರಾಜ್ಯಾನಾಂ ರೇಖಿನೇಗಣಿಕಾಗ್ರಿಣೀ | ರಾಜಂನ್ಯಾಸ್ಥಾನರತ್ನಾ  
 135. ಯರಕ್ಷಿತಾಸೇಷಬಂಧವೆ | ಸರ್ವಶಾಸ್ತ್ರಾರ್ಥವಿದುಷೇಸರ್ವ  
 136. ಧಪೋಪದೇಸಿನೇ | ಪಡವೀಡುಮಹಾರಾಜ್ಯೇಪ್ರಾಚ್ಯೇಬೆಂಗೊ  
 137. ನ್ನ ಕೋಟಕೆ | ತೇರಾತುನಾಡುವಿಖ್ಯಾತೇ ಅಂಣಮಂಗಲ  
 138. ಪತ್ತುಕೆ | ಪ್ರಖ್ಯಾತೇವಲದಂಬಟ್ಟಚಾವಡೀನಾಂಶೋಧತೆ  
 139. ಕುಶವೆಂ ತಾಂಲೀಪೂರ್ವೇ ಪೆರುವಲ್ರಸ್ಯದಕ್ಷಿಣೆ | ಪಶ್ಚಿಮೇಸೂ  
 140. ರಪತಾಂಗೇ ಕಾರಣೀಗ್ರಾಮಸ್ಯ ಉತ್ತರೇ | ಶ್ರೀವೇಂಕಟೇಶಪು  
 141. ರಮಿತಿ . . . . .ಸ್ಥಿತಂ | ಖ್ಯಾತಿಚೊಕಪುಲ  
 142. . . . . .ಸ್ಥಿತಂ | ಸ . . . . . ಶೀ  
 (ಅರ್ಧಭಾಗಕ್ಕೆ ತಗಡು ಒಡೆದುಹೋಗಿದೆ.)

- V A. 143. ತದಿದಂನಯದುರ್ಯ್ಯ . . . . ಯತಂಶ್ರೀರಂಗರಾಯ  
 144. ವರ್ಯ್ಯಸ್ಯ | ಶಾಸನ ಮತಿಬಲಶಾಸನತರುಗಲದಾ  
 145. ನಸ್ಯಗುಣನಿದಾನಸ್ಯ | ಶ್ರೀರಂಗರಾಯನೃಪತೇಶಾಸನ  
 146. ಸ್ತಾಂಬ್ರಶಾಸನಶ್ಲೋಕಾನ್ | ಕವಿಶಾಸನಸ್ವಯಂಭುಸರ  
 147. ಸಮಭಾಣೀತ್ವಭಾಪತೇಸೂನುಃ [ಶ್ರೀರಂಗ] ದೇವರಾಯೇ [ಂ] ದ್ರಶಾಸ  
 148. ನದ್ವಿರಣಾತ್ಮಜಃ | ಶ್ರೀಮದ್ವ . . ಚಾರ್ಯ್ಯವೃಲಖತ್ತಾಂ  
 149. ಬ್ರಶಾಸನಂ | ದಾನಪಾಲನಯೋ [ಮರ್ಘೈ] ದಾನಾಸ್ತೇಯೋನುಪಾಲ  
 150. ನಂ | ದಾನಾತ್ಸರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾ ದಚುತಂಪದಂ | ಸ್ವದತ್ತಾದ್ವಿ  
 151. ಗುಣಂಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾ [ನುಪಾಲನಂ] ಪರದ [ತಾಪ] ಹಾರೇಣ ಸ್ಯ  
 152. ದತ್ತಂ ನಿಷ್ಪಲಂಭವೇ [ತ್ ಸ್ವದತ್ತಾಂಪರದತ್ತಾಂವಾ] ಯೋಹರೇತವ  
 153. ಸುಂಧರಾಂ | ಪಷ್ಪಿರ್ವ[ರ್ಷ]ಸಹಸ್ರಾಣಿವಿಷ್ವಾ [ಯಾಂಜಾ] ಯತೇಕ್ರಮಿಃ  
 154. ಏಕೈವಧಗಿಸೀರೋಕೇ [ಸರ್ವೇಷಾಮೇವಧೂಧುಜಾಂನ] ಭೋಜ್ಯಾ  
 155. ನಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾವಿಪ್ರದತ್ತಾ [ವಸುಂಧರಾನಾಮಾನ್ಯೋಯಂ] ಧರ್ಮ  
 156. ಸೇತುರ್ನ್ಯಪಾಣಾಂಕಾರೇಕಾರೇ [ಪಾಲನಯೋಧವದ್ವಿಃಸರ್ವಾ]  
 157. ನೇಯತಾನ್ ಭಾವಿನಃಪಾರ್ಥಿವೇಂ [ದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋಭೂಯೋಯಾಚತೇರಾಮ]  
 158. ಚಂದ್ರಃ  
 159. ಶ್ರೀವಿರು.

(ಉಳಿದಭಾಗ ಒಡೆದುಹೋಗಿದೆ.)

- I. A. 1 श्रीगणाधिपतयेनमः । नमस्तुंगाशिरश्चुं  
 2 विचंद्रचामरचारवे । त्रैलोक्यनगरारंभं  
 3 मूलस्तंबाय शंभवे । हरेर्लीलावराहस्य दयुंष्ट्रा  
 4 दंडसपातु वः । हेमाद्रिकलशा यत्र धत्री च्छत्र श्रीयं  
 5 दधौ । कल्याणायस्तु तधाम प्रत्यूहतिमिरापहं  
 6 यद्गजोप्यगजोद्धूत पंचास्येनापिलालितं । जय  
 7 ति क्षीरजलधेर्जातं सवेक्षणं हरेः । आलंबनं चको  
 8 राणां ममरायुष्करंमहः । पोत्रस्तस्य पुरुरवा भुध  
 9 सुतस्तस्यायुरस्यात्मजः । संसज्जे नहुषो ययाति  
 10 रभवतश्माच्च पूरुस्ततः । तद्वंसे भरतो बभूव नृपति  
 11 स्तत्सततौ शंतनुः । तत्तुय्ये विजयोभिमंन्युरुदभूत  
 12 श्मा परीक्षिस्ततः । नंदस्तस्याष्टमोभूत्समजनि नव  
 13 मस्तस्य राज्ञश्चलिकक्षमापस्तचप्तमश्रीपतिरुचिर  
 14 भवद्राजपूर्वोनरेन्द्रः । तस्याशीद्धिजलेंद्रो दशम इ  
 15 ह नृपो वीरहैमालिरायस्तातिईको मुरारौ कृतन  
 16 तिरुदभूस्तस्य मायापुरीशः । तत्तुय्ये जनि तातर्पिन्न  
 17 ममहीपालो निजालोकनस्त्रामित्रगणस्ततो  
 18 जनि हरन् दुर्गाणि सप्ताहि[ता]त् । अह्नैकेन ससोमि  
 19 देवनृपतिस्तस्यैव जज्ञे सुतो वीरो राघवदेव[रा]डि  
 20 ति ततश्चीर्पिन्नमोभून्नृपः । आरवीटिनगरीविभो  
 21 रभूदस्य बुकधस्यबुक्कध[र]णीपतिस्सुतः । येन सालु  
 22 वनृशिंह्यराज्यमप्येधमानमहसा स्तिरीकृतं ।  
 23 श्वकामिनीश्वतनुकान्तिभिराक्षिपतीं वुकावनी

- II. A. 24 पतिलको बुधकल्पशाखी । कल्याणि  
 25 नीं कमलनाभ इवाब्धिकन्यां वल्लांविका  
 26 सुदवहद्बहुमान्यसीलां । सुतेवकलशांबुधेसुर  
 27 विलाशुगंमाधवात्कुमारमिव शंकरत्कुलम  
 28 [ही]भृतकन्यका । जयंतममरप्रभोरपि शचीव बु  
 29 काधिपा चृतंजत वल्लमा लभत रामराजं सुतं  
 30 सहश्रै सप्तत्या सहितमपि यशिशुजनुषां सपा  
 31 तस्यानीकं समिति भुजशौर्येण महता । विजित्या  
 32 दत्तेश्मादवनिगिरिदुर्गं विबुतया विधुतैर्द्रकास  
 33 पुड्यमपि विद्राव्य सहसा । कंदन[वो] लिदुर्गमुरुकंद  
 34 लदद्भुदयो बाहुवलनयो बहुतरेण विजित्य ह  
 35 रेः । सन्निहितस्य तत्र चरणांबुषु भक्ततया ज्ञाति  
 36 भिरर्पितं सुध[य]ति श्म निषेव्य विषं । श्रीरामरा  
 37 जक्षितिपस्य तस्य चित्तामणेरर्थिकदेवकानां ।  
 38 लक्ष्मीरिवांभोरुहलोचनस्य लकांविकामुष्य

39 महिष्यलासीत् । तस्याधिकै समभवस्तनयस्त  
 40 पोभि श्रीरंगराजनृपति शसिवंशधीपः । आ  
 41 सन् समुल्लसति धामन यस्यचित्रं नेत्राणि वै  
 42 रिसुदृशां च निरञ्जनानि । सतीं तिरुमलांबि  
 43 कां चरितलील्यारुंधतिप्रपामपि तितिक्ष  
 44 या वसुमतीयशोरुंधतीं । हिमांशुरिव रो  
 45 हिणीं हृदयहारिणीं सद्गुणै रमोदत सधर्मि

II. B. 46 णमियमवाप्य वीराग्रणीः । रचितनय  
 47 विचारं रामराजं च धीरं वरतिरुमलरायं  
 48 वैकटाद्रिक्षितीशं । अजन[य]त स येतानानुपूर्व्या कु  
 49 मारानिह तिरुमलदेव्य मेव राजा महौज्यः । सक  
 50 लभुवनरातीन् समिति मिहत्य स रामराजवीरः ।  
 51 भरतमनुभगीरथादिराजप्रतितयेशाः प्रशशास  
 52 चक्रमुव्याः । वितरणपरिपाटीं यस्य विद्याधुराणां  
 53 नखरमुखरवीणानादगीतां निशम्य । अनुकलम  
 54 यमवालांबुविवापदेशादमरनगरशाखी लज्ज  
 55 या मज्जतीव । व्यराजत श्रीवरवैकटाद्रि राजक्षि  
 56 तौ लक्ष्मणचारुमूर्तिः । ज्यघोषधूरीकृतमधनाद  
 57 कुर्वन् सुमित्राशयहरुषपोषं । त्रिषु श्रीरंगक्षमा  
 58 परिवृढकुमारेष्वधिरणं विजित्यारिक्षमापान्  
 59 स्तिरुमलमहारायनृपतिः । महौजः संव्राज्ये सुम  
 60 तिरभिषिक्तो निरुपमे प्रशास्त्युर्वीं सर्वामपि तिसृ  
 61 षु मूर्तिष्विव हरिः । यशश्चिनामग्रसरस्य यस्य  
 62 पट्टाभिषेके सति पार्थिवेन्द्रोः । दानांबुपूरैरभिषि  
 63 च्चमाना देवीपदं भूमिरियं दध्नाति । यस्यातिपौ  
 64 ढतेजःसवितारि विमतद्वांतभेधिन्यधीते कीर्त्ति  
 65 क्षीरार्नवांतशुटतरविकसत्पुण्डरीकोपमस्य ।  
 66 श्वेतच्छत्रस्य मध्ये कनककलसिका भासते कर्नि  
 67 काभा । तस्येपांते मरालद्वयमिव विचलचामरद्वंद्व  
 68 मास्ते । भोगित्वे विजितेपि जिह्यगैतिव्यलाधिराजं ल  
 69 सद्दत्तत्वे जलसंश्रद्धति कमठं दानेपि मंदा इति । दि

III. A. 70 दिग्नागान् भृशमुन्नतौ च कठिनां इत्येव  
 71 हित्वा गिरिं तत्तत्सद्गुणसंपदेकशरणं भूरी  
 72 ति हरुषेण यं । श्वैरं शंहतकंठकोतसुकृतोक्तुष्टं  
 73 विधायाखिलं । क्षमाकेदारमुदारदानसलिलासारै  
 74 समापूर्य्यच । संवर्ध्यानगकीर्त्तिसश्यनिवहं तप्ता  
 75 लिकां विक्रमश्रीकांतां भुजकायमानसिकरे दत्ते  
 76 हि यस्तेजसः । जिष्णुत्वं सुचितां प्रजासु शन्नता च चित्त्व



77 माप्य श्रितो । वृत्तिं पुण्यजनर्पिया मधिगतः ख्यात प्र  
 78 चेता इति । प्राप्तस्पर्शनाविभ्रधनेपति सर्वज्ञभावांचि  
 79 तः प्रयो य प्रकटीकरोति भुवने दत्तदिगीशांशतां  
 80 हुत्वा मत्र पुरस्सरो रिपुयशोलाजान् प्रतापानले  
 81 संप्रापैय पदानि सप्तभुवनेष्वारोप्य मेरूपलं । प्रीतः  
 82 कीर्त्तिमईमदुं परिणयन् सत्कौतुकोल्लासिनीं य  
 83 शिंहासनमाश्रितो विजयते ग्रिहं द्विजेंद्रासिषः  
 84 आश्रां तनिश्रानकीर्त्तिसंम्यं सुरदमा यस्तुलब्धुका  
 85 मः तटे तु पश्यंवितटिन्यां प्रवालकाषायजाष  
 86 टापतः । कांचिश्रीरगसेषाचलकनकसभाहोबला  
 87 द्रीशमुख्येष्ववृत्यवृत्य सर्वेष्वतनुत विधिव  
 88 द्यूसे शयश्रयः । देवस्थानेषु तीर्थेष्वपि कनकतु  
 89 लापुरुषादीनि नानादान्येपदानै ॥ रपि समाखिलै  
 90 रागमौक्तानि तानि । अनन्तरं तत्तनयः प्रतीत च  
 91 कास्ति हस्तापजितद्विशास्त्री ॥ श्रीवैंगलावाचिर  
 92 पुण्यराशि श्रीरंगरायश्रितभागधेयः । उद्

III. B. 93 गिरौ स्थित परिविजित्य जदुर्गमकौंड  
 94 वीडुविनिकौंडपुराप्रमुकान् । भूवलयैक  
 95 रत्नपेनुगुं[ड]पुरे निवहसन् राजति य समग्रम  
 96 रादिमलांचनतः । श्रीधरणीरीव शौरे शिशिर  
 97 कुरशौरेरोहिणीचित्रे । देव्यैते विजयते तिरुमल  
 98 देवी च यस्य कृष्णांबा । यथाविधि महीसुरोत्तम  
 99 कृताभिषेकोत्सवे यदीय्यकरवारिदे कनकत्रिष्टिदे  
 100 सर्वतः । यशोमयतरंगिणी दिशदिगंतरे जृंबते  
 101 सतां प्रशमितो भवत्कुपणतोरुदावानलः । दानाव  
 102 कटकं च कांचनमयो दत्ते सदाभोगितां । वारासि  
 103 गांभीर्य्यांवसेषधुर्य्यश्चौरासिदुर्गैः कविबालव  
 104 र्य्यः ॥ पराष्टदिग्राय मनः प्रकामा भयंकरशार्ङ्ग  
 105 धरांतरंगः । हतरिपुरनिमेषानोकहो याच  
 106 कानां । होसभिरुदरगंडो रायराहुत्तमिडः । महि  
 107 तचरितधन्ये मंन्यासामुलाधिप्रकटितबिरु[द]  
 108 श्रीपाटितारातिलोकः । उभयदलपितामहो न  
 109 तानां मभयतत्परोरिपूर्णां । अयमवहलुराय  
 110 मान मदित्याखिलनैरभिधाय्यमानधाम्ना । तांड  
 111 वितोदयो बिरुदमंन्यरगंडतयोदंडबलोत्कलै  
 112 द्रजयपंडितवीरयुतः चङ्गिमशालिबाहुबलदं  
 113 डितवैरिगणो गंडरगूलिमंन्यपुलिमान्यम  
 114 हाबिरुदः । सारवीररमयासमुल्लसन् । आरवीटि  
 115 पुरहारनायकः । कुंडलीश्वरमहाभुजश्रयन्मं

- IV. A. 116 डलीकधरणीवराहतां । अत्यंबवरंगं  
 117 डांकसिन्धुत क्षतिरक्षकः । वैगत्रिभुवनीमं  
 118 लसक्यदितिकलार्जुनः । उरिगोलसुरत्राणो हरि  
 119 गोचरमानसः । राह्वां वरो रणमुखरामभद्र इति  
 120 श्रुतः वर्नित विरुदोनानावर्नश्रीमंडलीकगंड इति  
 121 आत्रेयगोत्रजानामग्रसरो भूभुजामुदारयशः । अतिवि  
 122 रुदतुरगधटो मतिगुरुभाट्टमघदमान्यपादः । चालिक  
 123 चक्रवर्ती माकमहाकीर्तीमहनीयः । एविरुदरायराहुत  
 124 वेश्यैकभुजंगविरुदघोषणः ओषधिपत्युपमाइतंगं  
 125 डःस्तोषणरूपजितासमखंडः । भाषेगेतपुवरायरगंडः  
 126 पोषणनिर्भरभूनवखडः । राजाधिराजविरुदो राजसमां  
 127 हितिः । मूरुयरायरगंडांको मेरुलंघियशोभरः । अरीभगं  
 128 डभेरुंडो हारिभक्तिसुधानिधि . . . . .  
 129 त्यक . . . . .

- IV. B. 130 रिणे । आश्वलायनसूत्राय रिक्शाखाध्या  
 131 इने सदा । बसवरसेंद्रपौत्राय वीरयामात्यपु  
 132 त्रिणे । श्रीरामपदभक्त्याय बसवंपाप्यमंत्रिणे ।  
 133 मृष्टात्र[दा]त्रे विप्राणां बंदुपोषणतत्परे । कर्नाटकादि  
 134 राज्यानां लेखिने गणिकाग्रिणे । राजन्यास्स्थान रत्ना  
 135 य रक्षितासेषबंधवे । सर्वशास्त्रार्थविदुषे सर्व  
 136 धमोपदेसिने । पडवीडुमहाराज्ये प्राज्ये वैगो  
 137 त्रकोटके । तेलतुनाडुविख्याते अणमंगल  
 138 पतुके । प्रख्याते वलिदंबट्टचावडीनांशोभिते  
 139 कुशवैतालीपूर्वे पेरुवलूरस्य दक्षिणे । पश्चिमे सू  
 140 रपतांगे कारणेग्रामस्य उत्तरे । श्रीवैकटेशपु  
 141 रमिति . . . . . न्वितं ख्यातिचोकपुल  
 142 . . . . . न्वितं । स . . . . . शी

(The plate is damaged in the middle)

- V. A. 143 तदिदं नयदुर्य्य . . . . . यितं श्रीरंगराय  
 144 वर्य्यस्य । शासनमतिबलशासनतरुगलदा  
 145 नस्य गुणनिदानस्य । श्रीरंगरायनृपते शासन  
 146 स्तांशशासनश्लोकान् । कविशासनस्वर्यंभुसर  
 147 समभाणीत्सभापतेसूनुः [श्रीरंग]देवराये [०] द्रशास  
 148 नद्विरणात्मजः । श्रीमब्द . . . . . चार्य्यव्यलिखत्तां  
 149 ब्रशासनं । दानपालनयो [र्मध्ये] दानास्त्रेयोनुपाल  
 150 नं । दानात्सर्गमवाप्नोति पालनादचुतंपदं स्वदत्ताद्वि  
 151 गुणं पुण्यं परदत्ता [नुपालनं] परद [त्ताप] हारेण स्व  
 152 दत्तं निष्फलं भवे [तस्वदत्तां परदत्तां वा] यो हरेत व

- 153 सुधरां । षष्टिर्व [र्व] सहस्राणि विष्टा [यांजा] यते क्रिमिः  
 154 एकैव भगिनी लोके [सर्वेषामेवभूभुजांन] भोज्या  
 155 न करग्राह्या विप्रटत्ता [वसुधरा सामान्योयं] धर्म  
 156 सेतुर्नृपाणां काले काले [पालनीयोभवद्भिः सर्वा]  
 157 नेयतान् भाविनः पार्थिवे [द्रान् भूयो भूयो याचते राम]  
 158 चंद्रः  
 159 श्रीविरु (कर्णाटकाक्षरे)

(Remaining portion is damaged).

*Transliteration.*

**I a.**

1. śrī Gaṇādhīpatayê namaḥ | namastunga-śiraś-chuṃ-
2. bi-chandra-chāmara-chāravê | trailōkya-nagarārambhāṃ
3. mūla-stambhāya Śa [m] bhavê | Harêr līlā-varāhaśya dayumshtrā-
4. daṇḍa sa pātu vaḥ | Hēmādri-kalaśā yatra dhātrī chchhatra-śriyaṃ
5. dadhau | kalyāṇāyastu tad-dhāma pratyūha-timirāpaham |
6. yaḍ gajōpy Agajōdbhūta [m] Pa [m] chāsyēnāpi lālitam jaya-
7. ti Kshīra-jaladhēr jātam savēkshaṇam Harêḥ | ālambanam chakō-
8. rāṇām mamarāyushkaram mahah | pautrastasya Purūravā Budha-
9. sutas taśyāyur aśyātmajaḥ | ssa [m] jajñe Nahushō Yayāti-
10. r abhava taśmāchcha Pūrustataḥ | tad-vaṃsē Bharatō babhūva nṛipati-
11. s tatsa [m] tatau Śamtanuh | tatturyê Vijayōbbhimanyurudabhūt ta-
12. śmā Parikshis tataḥ | Nandas tasyāśṭamō bhūt samajani nava-
13. mas tasya rājñyaś Chalikka Kshmapasta chaptama Śrīpati-ruchir a
14. bhavad rāja-pūrvō narēndrah | taśyāśid Bijjalēndrō ḍasama i-
15. ha nṛipō vīra Hemmālirāyas tātiṭkō Murārau kṛita-na-
16. tir udabhūs tasya Mâyā-purīśaḥ | tatturyējani Tāta-pinna-
17. ma mahīpālō nijālōkana-srastrā mitra-gaṇas tatō
18. jani haran durgāṇi saptāhi [tā] t | anhai- kēna sa Śomi-
19. dēva-nṛipatis tasyaiva jajñe sutō vīrō Rāghava dēva [rā] ḍ-i
20. ti tata śrī Pinnamō bhū nṛipaḥ | Āravīti-nagari-vibhō-
21. r abhūd asya Bukka-dharanīpatis sutaḥ yēna Sālu-
22. va Nṛisimhyarājyaṃ aphyēdhamāna-mahasā-stirikṛitam ||
23. śva-kāminī śvatanu kāntibhir ākshipantīm Bukkāvanī-

**II a**

24. pa-tilakō budha-kalpa-śākhī | kalyāṇi-
25. nīm Kamalanābha yiv Abdhikanyām Ballāmbikā-
26. m udavahad bahumānya-silām | sutēva kalaśāmbudhē sura-
27. bilāsugaṃ Mādhavat Kumāram iva Śaṃkarat kula-ma-
28. [hī] bhṛita kanyakā | Jayantam amara-prabhōr api Śachīva Bu-

- 29.- kâdhipâ chṛitam ja [ga] ta Ballamâ labhata Râmarâjam sutam
30. sahaśrai saptatyâ sahitam api ya śindhu-janushâm sapâ-
31. tasyânîkam samiti bhuja-śauryyēna mahatâ<sup>1</sup> vijityâ-
32. dattē smâd Avani-giri-durgam vibutayâ vidhutēndra Kâsa-
33. puḍayam api vidrāvya sahasâ<sup>1</sup> Kandana [vô] li durgam urukanda-
34. laḍ-adbhudayô bâhu-balayanayo bhahutarēna vijitya Ha-
35. rêḥ<sup>1</sup> sannihitasya tatra charaṇâmbushu bhaktatayâ jñâti-
36. bhir arpitam sudha [ya] tiśma nishēvyā visham<sup>1</sup> Śrî-Râmarâ-
37. ja-kshitipasya tasya chittâmaṇēr artni-kadambakânām<sup>1</sup>
38. Lakshmîr ivâmbhōruha-lōchanasya Lakâmbikâ mushya
39. mahishyalâsīt<sup>1</sup> tasyâdhikai samabhavas tanayas ta-
40. pôbhi Śrîranga-râja-nṛipati Śasivamśa-dhîpaḥ<sup>1</sup> â-
41. san samullasati dhâma nayasya chitram nêtrâṇi vai-
42. ri-sudṛiśam cha niranjanâni<sup>1</sup> satîm Tirumalâmbi-
43. kâṁ charita-lîlayâ [A] rundhati pra-pâm api titiksha-
44. yâ vasumatî-yaśōrundhatîm<sup>1</sup> Himâṁśur iva Rô-
45. hiṇîm hṛidaya-hâriṇîm sadguṇair amōdata sadbarmi-

## II b.

46. ṇîm ayam avâpya vîrâgraṇîḥ<sup>1</sup> rachita-naya-
47. vichâram Râma-râjamcha dhîram vara-Tirumalarâyam
48. Venkaṭâdri-kshitîsam<sup>1</sup> ajana [ya] ta sa yêtân ânupûrvyâ ku-
49. mârân iha Tirumala-dēvyam ēva rājâ mahaujyah<sup>1</sup> saka-
50. labhuvanarâtîn samiti mihatya sa Râmarâjavîrah<sup>1</sup>
51. Bharata Manu Bhagîrathâdi râja pratita-yeśâḥ praśasâsa
52. chakram uvyâḥ<sup>1</sup> vitarâṇa-paripâtîm yaśya vidyâ-dhurînâm
53. nakhara-mukhara-vîṇâ-nâda-gîtâm<sup>1</sup> nisamyâ<sup>1</sup> anukalam a-
54. yam avâlâmbu-bimbâpadêśâd Amaranagara-śâkhî lajja-
55. yâ majjatîva<sup>1</sup> vyarâjata śrî-vara-Venkaṭâdrirâja-kshi-
56. tau Lakshmaṇa-châru-mûrttiḥ<sup>1</sup> jya-ghôsha-dhûrîkṛita-mêghanâda
57. kurvan sumitrâsaya-harursha-pôsham<sup>1</sup> trishu Śrîranga-kshmâ-
58. paribṛiḍha-kumârêshvadhiraṇam vijityâri-kshmâpân
59. sTirumala-mahârâya-nṛipatiḥ<sup>1</sup> mahaujaḥ sambrâjye suma-
60. tir abhishiktô nirupame praśâsty urvîm sarvâm api tisri-
61. shu mûrtishviva Hariḥ<sup>1</sup> yaśasvinâm agrasarasya yasya
62. paṭṭâbhishêkê sati pârthivêndôḥ<sup>1</sup> dânambu-pûrair abhishi-
63. chchamânâ devî-padam bhûmiriyam ddbadhâti<sup>1</sup> yasyâti-pau-
64. dha-têjaḥ savitari vimata-dvânta-bhêdin-yadhîte kîrtti-
65. kshîrârnavaṇta-śphuṭatara-vikasat-puṇḍarikôpamasya<sup>1</sup>
66. śvêta-chchhatrasya madhye kanaka-kalasikâ bhâsatê karni-

67. kâbhâ<sup>1</sup> tasyê pântê marâla-dvayam iva vichala-châmara-dvandva-  
 68. m âste<sup>1</sup> bhôgitvê vijitêpi jihmagaiti vyalâdhirâjam la-  
 69. sadritvatvê jala-samśraiti Kamatṭham dānēpi mandâ iti<sup>1</sup> di-  
**III a** 70. dignâgân bhrīsam unnatau cha kaṭhinām ityēva  
 71. hitvâ girim tatta-tsadguṇa-sampadêka-saraṇam bhûrī-  
 72. ti harushêṇa yaṇ<sup>1</sup>śvairam saṃhṛita-kaṇṭhakôta-sukṛitô kṛiṣṭam  
 73. vidhâyâ khilam<sup>1</sup>kshmâ-kêdâram udâradâna-salilâsârai  
 74. samâpûryya cha<sup>1</sup>samvardhyâ naga-kirtti-saśya-nivaham taptâ-  
 75. likam vikrama-Śrī-Kântâm bhuja-kâyamâna-sikare datte  
 76. hi yas tējasah<sup>1</sup>jishṇutvam suchitām prajâsu śannatâ chattitva-  
 77. m âpya śritô<sup>1</sup>vṛittim puṇṇyajana-priyâm adhigataḥ khyâta pra-  
 78. chêtâ iti<sup>1</sup> prâpta-sparśanâ bibhra Dhanêpati sarvajña bhâvam chi-  
 79. taḥ<sup>1</sup> prayô ya prakatī-karôti bhuvanê datta-digîśâmsatam  
 80. hutvâ matra-purassarô ripu-yaśô lājân pratâpânale  
 81. samprâpaiya padâni sapta-bhuvanêshvârôpya mērûpalam<sup>1</sup> pritaḥ  
 82. kîrttimayî madum parinayan sat-kautukôllâsinim ya  
 83. śimhâsanam âśritô vijayatê griṇham dvijêndrâsishah  
 84. âsrâ[m]ta niśrâna kîrti samyam suradṛimâ ya stu labdhukâ-  
 85. mah taṭê tu paśyam vitatinyâm pravâla-kâshâya jâsha-  
 86. ṭaptah<sup>1</sup> Kânci Śrîraga Śeshâchala Kanakasabhâhâbalâ-  
 87. drîsa mukhye<sup>1</sup> shvâvṛityavṛitya sarvê shvatanuta vidhiva-  
 88. d<sup>1</sup> bhûyasê śaya śrayah<sup>1</sup> dēvasthânêshu tîrthêshvapi kanakatu-  
 89. lâ-pûrushâdîni nânâ dānyê padânai<sup>1</sup> rapi samakhilai-  
 90. r âgamauktâni tâni<sup>1</sup> anamttaram tattanaḥ yah pratîta cha-  
 91. kâsti hastâpajita-dvi-śâkhî<sup>1</sup> Śrī Vêngalâmba chira-  
 92. puṇyarâsi Śrîrangarâya śrita-bhâgadhēyah<sup>1</sup> Udda-  
**III b** 93. girau sthita parivijityaja durgama Koṇḍa-  
 94. vṛḍu Vinikonḍa-purâ-pramukân<sup>1</sup> bhûvalayaika-  
 95. ratna Penugum pure nivahasan râjati ya samagrama-  
 96. râdima lâncanataḥ<sup>1</sup> śrī dharanî riva Śaureḥ śîsîra-  
 97. kura Śaurêrôhiṇî Chitre<sup>1</sup> dēvyaitē vijayate Tirumala-  
 98. dēvi cha yasya Kṛiṣṇâmbâ<sup>1</sup> yathâvidhi mahî-surôttama-  
 99. kṛitâbhishêkôtsavê yadiyya kara-vârîde kanakavriṣṭide  
 100. sarvataḥ<sup>1</sup> yaśômaya-tarangiṇî diśa digantare jṛimbate  
 101. satam praśamitô bhavat-kṛipañatôru dâvânalah<sup>1</sup> dâna-ba  
 102. kaṭakamcha kâncanamayo datte sadâ bhôgitam<sup>1</sup> vâra-si-  
 103. gâmbhîryya-visêsha dhurya chaurâsi-durgaiḥ kavibâlava-  
 104. ryyah<sup>1</sup> parâshta digrâya manah prakâmâ bhayamkara Śârînga-  
 105. dharântarangah<sup>1</sup> hata-ripur animêshânôkabo yâcha-  
 106. kânām<sup>1</sup> hosa-bhirudara-gandô râyâ râhutta miṇḍah<sup>1</sup> mahi-

107. ta-charita-dhanyê mamnyâ Sâmulâdhi prakatita-biru-  
 108. śrī pāṭitārāti-lōkah | ubhaya-āla pitāmahô na-  
 109. tām mabhaya tatparô ripûnām | ayam Avahalurāya-  
 110. māna maditya khilanair abhidhāyyamāna dhāmā | tāṇḍa-  
 111. vitōdayô biruda mamnyara gaṇḍa tayô daṇḍa balōtkalên-  
 112. dra-jayapandita-vīrayutaḥ | chaḍḍima śāli bāhu-baladam-  
 113. ḍita-vairi-gaṇô gaṇḍaragûli manya pulimānya ma-  
 114. hābirudaḥ | sâra-vīra Ramayâ samullasan | Āravīti-  
 115. pura-hāra-nāyakah | Kuṇḍaliśvara-mahābhujā-śrayam | nmaṇ-

## IV. A.

116. ḍalika-dharaṇī-Varāhatām | atyambavaragam-  
 117. ḍānka śidhu takshati rakshakah | Venga-tribhuvani-ma-  
 118. lla sakya diti kalārjunah | Urigōla sura-trāṇô Hari-  
 119. gôchara-mānasah | rājñām varô raṇa-mukha Rāmabhadra iti  
 120. śritaḥ varnita birudô nānā-varna śrī maṇḍalika-gaṇḍa iti  
 121. Ātrēya-gotrajanām agrasarô bhūbujām udāra-yaśah | atibi-  
 122. ruda turaga dhaṭô mati guru Bhāṭṭa Maghadha mānya padaḥ | Chālīka  
 123. Chakravartī Māka-mahā-kirti-mahanīyah | ēbirudarāya rāhuta  
 124. vēśyaika bhujanga biruda ghōṣaṇah | Oshadhi-patyupamāita-gam-  
 125. ḍas tōṣaṇa rūpajitā sama khaṇḍah | bāshege tapuva rāyara gaṇḍah  
 126. pōṣaṇa nirbhara bhū Navakhaṇḍah | Rājādhi-rāja birudô rāja-samām-  
 127. hitiḥ | Mūru-rāyara gaṇḍānkô Mēru langhi yaśô bharaḥ aribha-gaṇ-  
 128. ḍabhērundô Hari-bhakti-Sudhānidhi . . . . .  
 129. tyaka . . . . .

## IV. B.

130. riṇe | Āśvalāyana-sūtrāya Rikṣākhādhyā-  
 131. ine sadā | Basavarasēndra-pautrāya Virayāmātya-pu-  
 132. triṇe | Śrīrāma-pada-bhaktyāya Basavampāyya-mantriṇe  
 133. mṛishṭānnadātrē viprāṇām bandu-pōṣaṇa-tatpare | Karnāṭakādi-  
 134. rājyānām lekhiṇē gaṇikāgrīṇe | rājanyāsthāna ratnā-  
 135. ya rakshitā-śesha-bandhave | sarva-śāstrārtha vidushe sarva-  
 136. dharmōpadēsine | Paḍaviḍu mahārājye prājye Bengo-  
 137. nnakōṭake | Telātunāḍu-vikhyāte Anṇamangala-  
 138. patuke | prakhyāte Validambaṭṭa-chāvaḍinām sōbhite  
 139. Kuśaventāli pūrve Peruvalūrasya dakṣiṇē | paśchimē Sū  
 140. ra-patāṅge Kāraṇe-grāmasya uttare Śrī-Venkaṭēśa-pu-  
 141. ramiti . . . . . nvitam khyāti-Chokapula  
 142. . . . . nvitam sa . . . śī

## V. A.

143. tadidaṇ naya duryya . . . yitam Śrīrangarāya-

144. varyasya ' śāsanaṃ ati-bala-śāsana tarugala dā-  
 145. nasya guṇa-nidhānasya ' Śrīranga-rāya-nṛipatē śāsana  
 146. stāmbra-śāsana ślōkān ' Kavi-śāsana-Svayambhu sara-  
 147. samabhāṇit Sabhā-patē sūnuh ' [Śrīranga] Dēvarāyē [n] dra-śāsa-  
 148. nad Viraṇātmajaḥ ' śrīmad Gaṇa ? . . . . chāryya vyalikhat tām-  
 149. braśāsanaṃ ' dāna pālanayō [rmaḍhyē] dānā śrēyonu pāla-  
 150. naṃ ' dānāt Svargam avāpnōti [pālanā] d achyutam padam [svadattā-  
 dvi]  
 151. guṇaṃ puṇyaṃ paradattā [nupālanam] paraḍa [ttāpa] hārēṇa sva-  
 152. dattam nishphalam bhavē [t svadattam para-dattam vā] yō harēta va-  
 153. sumdharām ' shashtirva [rsha] sahasrāṇi vishshṭā [yām jā] yate krimih  
 154. ēkaiva bhaginī lōke [sarvēśhām ēva bhūbhujām na] bhōjyā  
 155. na kara-grāhyā vipradattā [vasundharā sāmānyōyam] dharma-  
 156. sētur nṛipāṇām kālē-kālē [pālanīyō bhavadbhiḥ sarvā]  
 157. neyatān bhāvinaḥ pāṛthivēn [drān bhūyō bhūyō yāchatē Rāma]  
 158. chandraḥ  
 159. śrī Viru.

*Translation.*

**LL. 1-6.**

Same as LL. 1-5 of inscription No. 2.

**LL. 5-128.**

(As in the numerous plates of Śrīrangarāya :—) Rājādhiraja.....Śrīrangarāya

**LL. 130-143.**

Granted the village re-named Venkaṭēśapura in Validambatta-chāvaḍi with the hamlet Chokapula to the east of Kuśaventāli, to the south of Peruvalūr, to the west of Sūrapatānga, to the north of the village Kāraṇe, situated in Paḍaviḍu kingdom, in Bengonnakōṭaka, in Tēlātu-nāḍu, in Anṇamaṅgala-pattu to Basavappayya-mantrin, of Āśvalāyana-sūtra, a follower of Rikśākhā, grandson of Basavarasa, son of Virayāmātya, a devotee at the feet of Śrī-Rāma, bestower of sumptuous food to Brahmans, protector of those related to him, a scribe (lēkhin) of the Karnāṭaka and other kingdoms, the chief of accountants (or mathematicians or astronomers?) a jewel to the royal court, succourer of all his relatives, learned in the meaning of all śāstras, and instructor in all dharmas.

**LL. 143-149.**

This is the śāsana of the great Śrīrangarāya, possessed of mighty power and great liberality, a treasure of good qualities. The son of Sabhâpati, Kavi-śāsana-svayambhu (a Brahma to the poets who compose śāsanas) composed these sweet verses of the copper śāsana by the order of king Śrīrangarāya. The auspicious Gaṇapā? chārya, son of Vīraṇa engraved this copper plate by the order of Śrīrangadēvarāya.

**LL. 149-158.**

The usual imprecatory stanzas :

**L. 159.**

Śrī Virū (pāksha).

*Note.*

This copper plate śāsana like the previous number was acquired for the Museum of the Mysore Archæological Department from the same party, *viz.*, Mr. Krishnāsvami Iyengar in 1932.

These plates are broken in the middle of the IV plate and V plate. About 6 lines (128-129, 141-142, 158-159) are thus lost except for a few letters at the beginning. The name of the royal donor is thus lost as also the date in LL. 128-129 but the name of the king is given in line 143. The original name of the village granted as also that of its hamlet is lost. Some letters in the middle of lines 147-157 are also lost. Otherwise the characters are clear. The grant abounds in errors generally.

The śāsana records the gift by the king Śrī-rangarāya of a village renamed Venkatēśapura, situated in Paḍaviḍu kingdom to Basavappayya-mantri, son of Virayāmātya who seems to have been a chief accountant or perhaps an astronomer and scribe in the court of the donor. The donee is called a minister (mantri) and his father is also styled a minister (amātya). He is described to have been well-versed in the śāstras and to have been the king's counsellor in all the *dharma*s (religious and moral duties). He was a devotee of the god Rāma.

As stated before no date is found in the grant. The donor said to be Śrī-rangarāya, son of Tirumalarāya by his queen Vengalāmbā. His queens are named Tirumaladēvi and Kṛishnāmbā. These particulars together with the titles given indicate that the donor was the Vijayanagar king Śrīranga I who ruled from 1572 to 1585 (See pp. 264-277 of Heras's Aravidu Dynasty) and hence the present plates may belong to about 1580 A. D.



**KADUR DISTRICT.**

SRINGERI JAGHIR.

In the deserted village Kauludi, to the north of Kodatalu in the hobli of  
Mélupālu, on a stone in the threshing-floor belonging to  
Kodatalu Guṇḍa.

Kannada language and characters.

Size 4' × 1' 3".

ಶೃಂಗೇರಿ ಸಬ್ ತಾಲ್ಲೂಕು ಮೇಲುಪಾಲು ಹೋಬಳಿ ಕೊಡತಲು ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಬೇಚರಾಬ್  
ಕೌಲುಡಿ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಕೊಡತಲು ಗುಂಡನ ಕಣದಲ್ಲಿ.

ಪ್ರಮಾಣ 4' × 1' 3".

(ಕಲ್ಲು ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಅಡ್ಡವಾಗಿ ೨ ತುಂಡಾಗಿದೆ)

1. . . . . ನಮಸ್ತುಂಗನಿ
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
8. . . . . ಆ ಮಂಚಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ಸಹಿರಂಜೋ
9. ದಕದಾನ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ
10. . . . . ವಾಗಿ ಯೆಂನು
11. . . . . ಇ ಹೊಂನೆ
12. . . . . ಯ ಅಂಚ್ಚು
13. . . . . ಸಹವಾಗಿ ಉಳಿ ಭೂಮಿ
14. . . . . ಧಾರೆಯನು ಯೆಹುದು ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಆ ಭೂ
15. ಮಿಗೆ ಸಲುವಂಥಾ ಚತುಸ್ತೀಪವೊಳಗಾದ ಆ
16. ಪ್ಲಭೋಗ ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಸಹಿತವಾಗಿ ಯೊ
17. . . . . ಯಾಗಿ ಧಾರೆಯನು ಯೆಹುದು
18. . . . . ಸರ್ವಮಾಂವ್ಯದಲು ಆ ಮಂಚಿಭಟ್ಟರು
19. ಆಚಂದ್ರಾಕ್ಷಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಭೋಗಿಸಿ
20. ಬಹುಯಂ . . . . .
21. ಬಂದರೆ ನಾಲು ಪರಿಹರಿಸಿ ಕೊಡುವೆ . . .
- 22.
- 23.

- 24.
- 25.
- 26.
- 27.
- 28.
29. ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಸಹಿತ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ
30. ಡಲು . . . ಕೊಟ್ಟರು ನಮಸ್ತುಂ
31. ಗ ಸಿರಸ್ತುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾ
32. ರವೆ ತ್ರಯಿರೋಕ್ಕ ನಗರಾರಂಧ
33. ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ
34. . . . . ಅನಾಗಿ ಅ . . .
35. . . ಯನು ಅವರಿಗೆ ವಾರಣಾ
36. ಸಿಯಲಿ ಯೆಕ್ಕೋಟಿ ಕವಿರೆ
37. ಯನು ಕೊಂಡ ಪಾಪ

*Note.*

This records the grant of some land as *sarvamānya* to a Brahman named Manchibhaṭṭa. The usual imprecation is found at the end of the grant. There are several lacunae in the record and neither the name of the donor nor any other details about the land granted can be made out. No date is given. The characters seem to be of the 16th Century A. D.

## 5

### CHIKMAGALUR TALUK.

At the town Chikmagalūr, in the hobli of Chikmagalūr, on a slab in a mound in the Agrahāra street.

Kannada language and characters.

(Top is broken.)

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ಅಗ್ರಹಾರ ಬೀದಿಯ ಮೊದಲು ದಿಣ್ಣೆಯ ಮೇಲೆ.

(ಮೇಲ್ಭಾಗ ಹೋಗಿದೆ)

1. ಸೃಷ್ಟಿತ ಸಕವರ್ಷ ೧೦೨೨ನೆಯ
2. ವಿಕ್ರಮ ಸಂವತ್ಸರದ ಪಾಲ್ಗುನ ಶು [೪]
3. ಸೋಮವಾರದಂದು ದ . ವಿನ . .
4. ಸನಂಗೆಯ್ತು ದಿವಕ್ಕಸುಂದರವ[ರ] ಸದ

This and the succeeding numbers (4—48) have been briefly noticed in the Report for 1916. Their texts have been now published with notes.

5. ಖ್ಯಾತ ಮಠಾಧಿಪತ್ಯಗೃಹ್ಯಯಜ್ಞೋಕ್ತವಿ [ನೆ]
6. ಯಮಂ ಮಾಡಿ ನಿಸಿದಿಗಯ ಮಾಡಿ .
7. ಅವರ ಗುಡ್ಡ ಜಗಮಣ ಚಾರಿ ಬ
8. ರೆದ

*Translation.*

Be it well. On Monday the (4th) lunar day of the bright half of Phālguna in the year Vikrama being the Śaka year 1022 (some person whose name is gone) went to heaven by the rite of *sanyasana*. Her or his codisciple (*sadharmi*) Māleyabbeganti set up this monument (*nisidige*) in memory of the departed. Her or his disciple Jagamanachāri wrote this.

*Note.*

This records the death of a Jaina by the rite of *sanyasana* that is by giving up food and spending the time in religious devotion when one feels certain that death is near. The monuments set up in their memory are called *nisidige* in Kannaḍa. The date corresponds to February 4, 1101 A.D. taking 4th as the lunar day.

## 6

On another slab in the same place.

Kannaḍa language and characters.

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೊಂದು ಕಲ್ಲು.

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| 1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಬೂಚವ್ವೆ | 3. ತಾಯ . . ನಿಸಿದಿಗಯ ನ  |
| 2. ಗೃಹ್ಯಯಜ್ಞ ಸಿಕ್ಕಿ ನೆಚಿಮ  | 4. ಲ . . . . . ಮಜ ಬರೆದ |

*Translation.*

Be it well. The disciple of Būchavve, Nechatimatāyi (?) set up this *nisidige* . . . . . maja wrote.

*Note.*

This is similar to the above but is full of lacunae. It may be assigned to Circa 1100 A. D. It was set up in memory of a Jaina nun Būchavve.

## 7

At the village Basavanahalli in the same hobli of Chikmagalur, and forming a part of Chikmagalur town,

On a vīragal set up near the Virabhadra temple (Chikmagalur Taluk

No. 11 revised)

## Kannada language and characters.

ಅದೇ ಹೋಬಳಿ ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ಜಾನಿಗೆ ಸೇರಿದ ಬಸವನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ವೀರಭದ್ರ ದೇವಾಲಯದ ಬಳಿ  
ನಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ (ಪ್ರಿಂಟ್ ನಂಬರ್ 11).

1. ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರಾಚಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ
2. ಶಂಭವೇ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಧುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಥಿವೀವಲ್ಲಭಂ . . . . .
3. . . . . ರಂದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರೇಶ್ವರಂ ವಾಸಂತಿಕಾದೇವೀಲಬ್ಧವರ ಪ್ರ . . . . .
4. ಸರ್ಬಜ್ಞಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲೆಪರೋಕ್ಷಣ್ಣ ಗಂಡಭೇ . . . . .
5. ಸೂರ ಯೇಕಾಂಗವೀರ ಸನಿವಾರಶಿಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲ . . . . .
6. ಲಚೋಳರಾಯ ಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯ ಪಾಂಡ್ಯರಾಯ ಪ್ರತಿಸ್ಥಾಪಾರ್ಯ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿಗಳು  
ಮಪ್ಪ ಹೊಯ್ಸ . . . . .
7. ನ್ವಯದ ಧೂಪಾಳ . . . . . ರನ್ವಯ ವೆಂತೆಂದಡೆ || ವೃತ್ತ || ಯಾದವ ವಂಶಜನನು  
ಆವಿನಯಾಂಬುಧಿ
8. [ಯು] . . ತನಿಂದಾದನು ಆ ಎಡೆ [ಯು]ಂಗನೃಪ . . . . . ನಾರಸಿಂಹನೀಮೇದಿವಿ ವಿಶ್ವತಂತ್ರೇಗಲ್ಲಬಲ್ಲ  
ಸ್ವಪಾಳನಂ . . . . .
9. ಹೈನಾ ಅದರದಿಂದ ಸೋಮಮಹಿಪಂಗೆ ನೃಸಿಂಹನು ಪುಧ್ಯವೋದ್ಭವಂ ||  
ಶ್ರೀಮನ್ನಾರ್ಕಸಿಂಹದೇವರಸ . . . . . [ದೋ]
10. ರ ಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆ ವಿಡಿನೊಳು ಸುಖಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಲು ಪ್ರಿಥುವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯುತ್ತಿದ್ದಲ್ಲಿ  
ಶಕವ . . . . .
11. ೧೨೦೧ನೆಯ ವೀರೋಧಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ ಸುದ್ದ ೧೫ || ಅದಿವಾರದಂದು ಬಿಟ್ಟದ  
ಕೋಟಿಯ . . . . .
12. ದಿಡಲ್ಲಿ ರಾಮನಾತನು ನಡದುಬಂದು ತನ್ನ ಕಾಳೆಗವಾಗಿ ಕಾದುವಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾ ಪಸಾಯ್ತ  
ಅಡಾಯಿದ . . . . . ಂಣ್ಣ
13. ನ ಬೆಸದಿಂದ್ರಮೂವರಗಂಡರಾ . . . . . ಸಣಿ ಹನುಮ ಮ . ಕರ್ತಶಕಾ . ನೆನ್ನಿ . ದ ದೇವಳಿಗೆ  
ನಾಡಿಗೆಮು
14. ಬೃರಪ್ಪ ಬಸವನ ಹಳ್ಳಿಯ ಬೇಲೂರ . . . . . ನ್ನ . . . . . ದೇವ . . . . . ಗ್ರಾಮದ ಪದುಸಾದಕಾ .  
ರುಮ . ಹೋಚಗವುಂಡನಮಗ
15. ಬ ನಾಮಗವುಂಡ . . . . . ಮಗ . . . . . , ಮಚಯಯ ಮಗುಚ್ಚಿತ್ತತ್ತಿಟ್ಟಿದು  
ಮಾರಾಂತರಂಕೊಂ
16. ದು ಸುರರೋಕಪ್ರಾಪ್ತನಾದ || ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ||  
ಬಸವನಹಳ್ಳಿಯ ಬಾದೇವನಮಗ ಚಿನ್ನೋ
17. ಜಮಾಡಿದ ಬೀರಗಲ್ಲು ||

## Transliteration.

1. namas tunga-sirās-chumbi-chandra-chāmarā-chāravê | trailōkya-nagarā-  
rambha-mūla-stambhāya
2. Śambhavê || svasti samasta-bhuvanā-śrayam śrī-pruthivī-vallabham . . .  
. . . . .
3. . . . . ram Dvārāvatī-pura-varêśvaram Vāsantikā-dēvīlabdha-  
vara-pra . . . . .
4. sarbbajña-chūdāmani malerāja-rāja malepa-rol-gaṇḍa gaṇḍabhê . . . . ,

5. sūra yēkāṅgavīra sanivāra-siddhi giridurggamalla chala . . . . .
6. la Chōḷarāya-sthāpanā-chāryya Pāṇḍya-rāya-pratisṭhā-chāryya śrīmat  
pratāpa-chakravartigaḷum appa Hoysa . . . . .
7. nvayada bhūpāḷa . . . . r anvayav entendaḍe || vṛitta || Yādava-  
vaṃśajanu ā vinayāmbudhi . . . . .
8. . . tanindādanu ā Eṇyaṅga-nripa . . . . . Nārasimhan ī  
mēdini-viśrutam negaḷda Balla-nripālanamna . . . . .
9. hvanā ādaradiṃḍa Sōma-mahipamge Nṛisimhvanu vudbhavōdbhavam ||  
śrīman Nā [ra] siṃha-dēvarasa . . . . .
10. -rasamudrada neleviḍinoḷu sukha-samkathā-vinōdadalu || prithuvī-rājyam  
geyvuttiddalli śākava . . . . .
11. 1211 neya Virōdhi-samvatsarada Bhādrapada sudda 15 || Ādivāradandu  
Biṭṭadakōṭeya . . . . .
12. didalli Rāmanātanu naḍadu bandu tanna kāḷegavāgi kāduvalli śrīman  
mahāpasāyta Aḍāyida . . . . mṇa
13. na besadinda mūvara gaṇḍarā . . . . . saṇi Hanuma karta-  
śākā . . . nensida Dēvaligenāḍige mu-
14. khyarappa Basavanahallīya Bēlūra . . . nma . . . dēva . . .  
grāmada padusādakā ruma (?) Hōchagavumḍana maga
15. Basāmagavunḍa . . . . . maga . . . . . Machaya . . . ya  
magurchchi taṭṭiridu mārāntaram kon-
16. du Sura-lōka-prāptanāda || mangala mahā śrī śrī śrī || Basavanahallīya  
Bābeōjana maga Chinnō-
17. ja māḍida biragallu

*Note.*

This is a vīragal inscription, now revised, recording the exploits of a warrior named Māchayya in the siege of the village Biṭṭadakōṭe during the reign of the Hoysala king Narasimhadēvar (Narasimha III), son of Sōma (Sōmēśvara). There are still several lacunae in the record which make it difficult to understand the exact meaning of some lines. The Hoysala king Narasimha is stated to be ruling in his capital Dōrasamudra, and a place named Biṭṭadakōṭe seems to have been invested (apparently by the king's troops) and for its defence Rāmanātha is stated to have marched. A battle is thus recorded to have taken place on Sunday, the 15th lunar day of the bright half of Bhādrapada in the year Virōdhi Ś 1211. This date corresponds to 1st September 1289 A.D. which is however a Thursday and not Sunday as stated in the record. The inscription next records that the Mahāpasāyta Aḍāyida . . . . . mṇa ordered troops to march to the battle and some warriors who belonged to Basavanahallī and Bēlūr in the district of Dēvalige-nāḍ went to the battle and fought. Two names of these warriors can be made out in

the record, Basāmagavuṇḍa, son of Hôchagaṇḍa and Māchaya. The latter is said to have made a rescue and piercing and killing his opponents was himself slain. On his death this vīragal is stated to have been set up by Chinnôja, son of Bābeôja of Basavanahalli.

Rāmanātha, referred to in the record was the brother of Narasimha III (1254-1291) and was the ruler of the Tamil districts in the south of Mysore and Kolar (1254-1295) while Narasimha was governing the ancestral Kannaḍa kingdom. He was often engaged in fighting with his brother for an extension of his kingdom and the present battle is an instance of such fighting. Dēvalige-nāḍ is the district round Chikmagalur (See E. C. VI, Chikmagalur 1, 4, etc.). Adāyida or adḍayida means a sword in Kannaḍa. The title indicates that the person referred to was the carrier of the king's sword (M. A. R. 1916, p. 55).

The village Bittadakôte where the battle is said to have taken place is probably the present Kôtevûr near Chickmagalur called also Kôte [E. C. VI Chickmagalur 64]. For the fight between Narasimha III and Rāmānatha see E. C. V Belur 187, Hassan 47 and Channarayapatna 232.

## 8

On a 2nd vīragal in front of the same Virabhadra temple in Basavanahalli

Kannaḍa language and characters.

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಬಸವನಹಳ್ಳಿ ವೀರಭದ್ರಗುಡಿಯ ಮುಂದೆ ನಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು.

ಮೊದಲು ಮೂರು ಪಜ್ಜೆಗಳು ಕಾಣುವುದಿಲ್ಲ.

4. . . . . ಚಲದಂಕರಾಮ ಮಗ
5. ರ ರಾಜ್ಯನಿಮ್ಮೊಲ . . . . .
6. . . . . ಮಿ ವಿಳಾಸ . . . ಶರಣಾಗತವಪ್ರಪಂಜರ
7. . . ನ . . ಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳಧುಜಬಳ್ಳೀ
8. . . . . ರು . . ಅರುಣಸಮುದ್ರ ಬಲ್ಲಾಳಪಟ್ಟಣದಲಿ ಸುಖಸಂಕಥಾವಿ
9. ನೋಡದಿಂ ಸುಕರಾಜ್ಯಂಗಯ್ಯತ್ತಿದ್ದ ಪ್ರಸ್ತಾವದಲಿ || ಸಕವರುಷ ೧೨೩೫ ಬೆಯ ಸಂವತ್ಸ
10. ರದಲ್ಲಗುಮಸ . ಯದಂಣಾಯ್ಕರ ಕುಮಾರ ಜೊಂಮಯದಂಣಾಯ್ಕರು . ಗಮ
11. ಹರಿಯೆವೆಂಥೆಯಕಾದಿ ? ನೋಲ್ಪುತಿದಲಿ ವಿಂಗಳಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ
12. . ದಂಜನ . ಪ್ಪ . . ಬಸವನಹ . ಯ . . ಯ . ಗಗ . . . . . ಪತ್ತಿ . . .
13. . . . ಹ . . . . ಜಾತನು . . . ಗಣನಿಧಿ . . . .
14. . . ರ . ರೊ . ಬರದ . . . ವಂದು ಪುರದರಾಂ . . || . . ಸವಬ . . .
15. . . . ಬರ . . . . .

*Translation.*

While . . . . . a Rāma in moving battle, uprooter of the Magara kingdom, . . . . . an adamant cage to those who take refuge under him,

pratâpachakravarti Hoysaṇa Bhujabaḷa śrī (Vīraballāḷadēva) was ruling happily in Aruṇasamudra Ballālapaṭṭaṇa :—

In the Śaka year 1235 Beya, Bommaya-damṇāyaka, son of Gumasa. ya-dam-ṇāyaka was fighting and conquering (The text is corrupt at the end of line 10 and beginning of line 11) :—

In the month Phālguna of the year Pingaḷa . . . . (some one) of Basavanahalli fought and fell (ll. 12-15 are too full of lacunae).

*Note.*

This belongs to the reign of the Hoysaḷa king Ballāḷa III. The date however is irregular. S' 1235 in line 9 is not Vyaya but Pramādin. Pingaḷa is S' 1239 or A. D. 1317. The record belongs to Pingaḷa Phālguna or 1318 A. D.

Aruṇasamudra is spoken of as the royal residence of Ballāḷa III in several inscriptions, E. C. IV Gundlupet 69 ; E. C. IX Channapatna 71 and 73 ; E. C. XII Chicknayakanhalli 4 etc. It is believed to be near the sacred place Aruṇâchalam (E. C. IX, Intr. p. 22) but the identification is however uncertain (E. C. XII, Intr. p. 11). In the present record it is called Aruṇasamudra-Ballālapaṭṭaṇa. Ballālapura is the name given to several villages probably founded by king Ballāḷa. Thus Hiriya Gaṇḍasi and Kittanakere in Arasikere Taluk are called Ballālapura (E. C. V Arsikere 67, 158). But no Ballālapaṭṭaṇa has been met with so far.

9

On a vīragal near the Ānjanēya temple to the east of the same village  
Basavanahalli (Chikmagalur Taluk No. 14 Revised).

Kannada language and characters.

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ಬಸವನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಅಂಜನೇಯನಗುಡಿ ಬಳಿ  
ನಿಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲನಲ್ಲಿ (ಪ್ರಿಂಟ್ ನಂಬರ್ 14).

1. ಸರ್ವಜಿತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಗಮಾಸದ ಸುದ
2. . . . . ವಾರದಂದು . . . . .
3. . . . . ಯದ . . . . . ಯ . . . .
4. ಸುರರೇಶ ಪ್ರಾಪ್ತನಾದ ಅವರಣ್ಣಗುಮ್ಮೆಯಪರೋ
5. ಕ್ಷ ವಿನಯ ನಿರಸಿಕಲ್ಲ.

*Translation and Note.*

During the bright fortnight of Māgha in the year Sarvajit..... attained heaven. His elder brother Gummeya set up this monument in his memory. This is a vīragal inscription and may be assigned to 1287 A. D.

## 10

On a viragal in front of the same Ānjanêya temple in the village  
Basavanahalli.

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಅಂಜನೇಯನ ಗುಡಿ ಮುಂದುಗಡೆ ನಟ್ಟವೀರಗಲ್ಲು.

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಸ್ತುಂಗ . . . . .
2. ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯಶಂಭವೇ . . . . .
3. . . . .
4. . . . .
5. . . . .
6. . . . . ಸಕವರ್ಷ ೧೨೫೦ ವಿಧವ ಸಂವತ್ಸರದ
7. . . ಮಂ
8. . . . . ಜನ . . . . .
9. ಸುರಲೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತನಾದಲಿ ಪರೋಕ್ಷವಿನಯ.

*Note.*

This is also full of lacunae. It begins with the usual invocatory verse addressed to Śambhu and records the death of some one in the year Śaka 1250 Vibhava (1328 A. D.) and the erection of this monument (viragal) in his memory.

## 11

At the village Hirimagalûr in the same hobli of Chikmagalûr, on a slab in the pavement within the enclosure of the Râma temple (Chikmagalur Taluk No. 9 Revised).

Old Kannada characters.

Size 1' 8" × 1' 6"

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ಹಿರಿಮಗಳೂರು ಗ್ರಾಮದ ರಾಮದೇವರ ದೇವಾಲಯದ  
ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ವಾಯವ್ಯದಕಡೆ ನೆಲಕ್ಕೆ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ  
ಹಳಗನ್ನಡಕ್ಷರ.

ಪ್ರಮಾಣ 1' 8" × 1' 6"

1. . . . . ಸಂವತ್ಸರಗಳು . . .
2. . . . ಸುರಾರಸದಿಯನ್ನನಾಚಾರಿ ದೇ
3. . . . ವೆಗ್ಗಡೆ ಸಂಧಿ ವಿಗ್ರ [ಹಿ] ಏಚಯ್ಯನುಂ ತೊ
4. ಟ್ಲಿ ಪುಟ್ಟಗಾವುಣ್ಣನುಂ ಎಣಿಯನ್ನಪ್ಪಮ್ಮಾಡಿ
5. ಕೆಣಿಯ ಕಟ್ಟಿ ಕಲ್ಲತುಂಬ ನಿಕಸಿದ ಮಂ
6. ಗಳ||
7. ಯದನ ಅಳಿಪ್ಪಾತಕರಾನಪ್ಪವ
8. ಪರು||



## Note.

This records that Sadiyannanāchāri and Ēchayya, minister for peace and war, Puṭṭagavuṇḍa of Toṭṭil and Eṇṇayanna-Permādi built a tank and erected a stone sluice for it. There is an imprecation at the end:—Those who destroy this shall be completely ruined. It is difficult to determine who these Ēchayya and Eṇṇayanna Permādi are. It is possible that Eṇṇayanna Permādi was the Ganga king Eṇṇayappa-Permādi or Nītimārga II. An inscription of Nītimārga is found in the same village Hirimagalūr. The absence, however of any epithet like śrīmat, for the name would suggest that Eṇṇayanna Permādi was an officer under the king Eṇṇayappa Permādi (Nītimārga II) and took the king's name, since the practice of assuming the name of the ruling sovereign was very common in old times. [M.A.R. 1916, p 46] The characters too are of the period of Nītimārga II, the Ganga king (C. 886-913).

## 12

At the village Indāvāra in the same hobli of Chikmagalūr, on a viragal set up near the Baireḍēvaru temple (Chikmagalur Taluk No. 30 Revised).

Kannada language and characters.

ಚಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಕ್ಕಮಗಳೂರು ಹೋಬಳಿ ಇಂದಾವಾರ ಗ್ರಾಮದ ಬೈರೇದೇವರಗುಡಿ ಬಳಿ  
ನಟ್ಟ ವೀರಕಲ್ಲು (ಪ್ರಿಂಟ್ ನಂಬರ್ 30ನೆಯ ಶಾಸನ).

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಟಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯಶಂ
2. ಭವೇ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳು ದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರದ
3. ಉ ಸುಖಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂದ ರಾಜ್ಯಂ ಗೆಯುತ್ತಿದ್ದಾರ್ ಕಾಲದಿತ್ತ ನಾಥಾರಣ ಸಂವತ್ಸರ
4. ದಲು ಯಿಂದವೂರದವರುಪ್ಪವಳ್ಳಿಯವರ ಕೂಡೆ ಹೊಲವೇರೆಗೆ ಕಾದಿದಲ್ಲ ಚಂಡಗಾಲಂಡನಂ ಯಿ
5. . . ರುಂದಕಾದಿ ಸುರಲೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತನಾದ ಡೊಂಭತ್ತು ನಾಡೂರ ಕೆಣಿಗಿಲ ದೇಕಣ ಹಗಡೆಯೊ
6. ಳಗಾಗಿ ಋಷಿಪುತ್ರ ಎರಡುಂ ನಾಯರಾಗದೆಂದು ನಾಡುಂ ಹಗ್ಗಡೆ ಮುಂದೆ ಪುರಿಸಿ ಮಾನಮಂದ
7. ವಂ ನೋಡಿ ಉಪ್ಪವಳ್ಳಿಯವರಿಂಗೇಜಿಯಿಂ ಪೇಗೆಕೆಪುಯ ಕೋಡಿಯಿಂ ಕೊಂಚಾಳದ ಹೊಳೆಯಿಂ
8. ದಿತ್ತ ಹುಡುವಲುಪ್ಪವಳ್ಳಿಯ ವರಿಂ ಗೊಪ್ಪೆಜ್ಜೆ ನೆಲಕ್ಕೆ ಸ್ವಾಮ್ಯವಿಲ್ಲ ಮೂಡ ದೆನೆಯಿಂದ ಮಾನ ಕೊಪ್ಪೆಜ್ಜೆ ನೆಲಕ್ಕೆ  
ಸ್ವಾಮ್ಯವಿ
9. ದಂತಾಗಿ ಪುಪ್ಪರಳ್ಳಿಯಲು ಸತ್ತವರಿಗೆ ಹೊನ್ನ ಕೊಟ್ಟು ದಿಂದಿ ಬಳಿ
10. ಕ್ಕೆ ಸಾಸನ ವೀರಗಲ್ಲುನಿಂದವರದ ಯೂಪೂಕ್ಕಲುಂ ಕರಿಕ ಗಾಪುಂಡನ . . . . . ಗಾಪುಂಡನು ಬಲ್ಲಗಾಲು
11. ಂಡ ನದಿಯಿಂದ ಮರುವ ಗಾಪುಂಡನ . [ಮ] ಸಣಗಾಪುಂಡನು ಕೋಚಗಾಪುಂಡನವರು ನಿಲಿಸಿದಕಲ್ಲು
12. ಸೀಮೆಯ ಸಂದು ಹಸ . ನಲೂ . ರುಂ
13. ಸನವಬರದ ಮಂಚಯ್ಯ . . . . .
14. . . ರೂ . . . . . ನಮ

*Transliteration.*

1. namas tūṅga-śiraś-chumbi-chandra-chāmara-chāravê trailōkya-nagarā-  
rambhā-mūlastambhāya Śam-
2. bhavê ॥ svasti śrīman-mahāmaṇḍalêśvaram śrī-vīra-Ballālu-dēvaru Dōra-  
samudrada-
3. lu sukha-saṁkathā-vinōdadim rājyam geyuttirda kālāditta Sādhāraṇa-  
samvatsara-
4. dalu Yindavûradavar Uppavalliyavara kûḍe holavêrege kâdidalli Chaṇḍa-  
gâvuṇḍanam yi-
5. .... ruṁḍa kâdi suralōkaprâptanâḍaḍ oṁbhattu-nâḍûra Keṇegila Dêkaṇa-  
hegaḍe-yo-
6. laḡaḡi yiṭṭu eraḍuṁ sâyalâgadendu nâḍuṁ heggade muṁḍe, gharisi, mât-  
samamda-
7. vaṁ nōḍi Uppavalliyavarimḡ ereyim-mêge kereya kôḍiyim Koṁchâlada  
holeyim-
8. ditta haḍuval Uppavalliyavarimḡ oppejjenelakke svâmyavilla mûḍa  
deseyinda mânakoppejjenelakke svâmyavi-
9. damtâḡi Vupparalliyalu sattavarimḡe honna koṭṭu tididiṁ (?) baḷi-
10. kke sâsana vīragallan Imḍavarada yûṛokkaluṁ Karikagâvuṇḍana . . . .  
gâvuṇḍanu Ballagâü-
11. ṁḍan Adiyimḍe Maruvagâvuṇḍana [Ma] saṇagâvuṇḍanu Kôchagâvuṇḍ-  
ṇavaru nilisida kallu
12. sîmeya saṁduhasa....nalû....ruṁ
13. sanava barada Mamchayya . . . . .
14. . . . rarû . . . . . nama.

*Translation.*

Salutation to Śaumbhu. During the reign of the illustrious mahāmaṇḍalêśvara, Śrī Vīra Ballāluḍêva in peace and wisdom in Dōrasamudra, in the year Sādhāraṇa :

On the inhabitants of Yindavara fighting on account of a field boundary with the inhabitants of Uppavalli, Chaṇḍagâvuṇḍa fought and died. Whereupon the men of nine nâḍus including Dêkaṇa-heggade of Keṇegil assembled (iṭṭu) and saying "both (parties) should not perish" the nâḍu and heggade came forward and examining the boundaries decided : "To the people of Uppavalli does not belong even one foot of land from the tank upwards, from the natural outlet of the tank and from the stream of Koṁchâla westwards up to Uppavalli; but as they (people of Uppavalli) have a claim to some land (mânak oppejje-nelakke), gold should be paid as compensation (by the people of Indavara) for the deaths at Uppavalli".

To this effect a viragal with śāsana was set up by the inhabitants of Indavara, Karikagāvunḍa's . . . . . gavunḍa, Ballagāvunḍa, Adiyinde (?) Maruvagāvunḍa's son Masanagāvunḍa, and Kôchagāvunḍa.

. . . . . Manchayya wrote this inscription . . . . .

*Note.*

This is the revised inscription No. 30 of Chikmagalur Taluk published in E. C. VI. It belongs to the reign of the Hoysala King Viraballāla and the year Sādhārana. It may be assigned to A. D. 1190 when Bāllāla II was king. The inscription is of importance as it shows how disputes relating to boundaries of land were settled in former days. The meaning of lines 6-9 giving the decision in regard to the boundary disputes is, however not free from doubt and several letters are lost in lines 12-14. (See M. A. R. 1916, P. 54)

**13**

At the same village Indāvāra, on a viragal near the southern entrance.

Kannāḍa language and characters.

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ಇಂದಾವಾರದ ದಕ್ಷಿಣ ದಿಕ್ಕಿನಊರಬಾಗಿಲಬಳಿ ನಟ್ಟ ವಿರಗಲ್ಲು.

1. ಸ್ತಸ್ತಿಸ್ತೀ . . ಸಕ . . . . . ಬಾಮನ ಮಗ
2. ಬಾನಮ ವೂರ ಬಾಯ ಗಟ್ಟಿದಲ ಕಾದಿಸತ್ತ
3. ಅವನ ಕಲ್ಲಗೆಯಿರಾ ||

*Translation.*

Be it well. In the śaka . . . . . Bānama, son of . . . . . bova fought in the bāygattā (embankment?) of the village and died. This is the stone set up for him.

*Note.*

This is a viragal inscription and may be assigned to C. 1200 A. D.

**14**

At the same village Indāvāra, on a rock in the land of Îrēgaḍa to the west of the village.

Kannāḍa language and characters.

ಅದೇ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಈಡೇಗೌಡನ ಗದ್ದೆಯಲ್ಲ ಹುಟ್ಟು ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ.  
ಸುಭದ್ರಾ ದೇವತೆ.

*Translation and Note.*

Subhadrādevate : May be assigned to C 1500 A. D.

## 15

At the village Mattāvāra in the same hobli of Chikmagalūr, on a slab set up in the enclosure of Pārśvanātha-basti (Chikmagalur Taluk No. 52 Revised).

Kannada language and characters.

Size 2' × 1'—3"

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ಮತ್ತಾವಾರದ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥ ಬಸ್ತಿಯ  
ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ.

ಕಡೂರು ಡಿಸ್ಟ್ರಿಕ್ಟ್ ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ನಂ. 52ನೆಯ ಶಾಸನದ ತಿದ್ದುಪಡಿಯಾದ ಪ್ರತಿ.

ಪ್ರಮಾಣ 2' × 1' 3"

1. ಮರುಳಜಿನ ಜಕವೆ ಹುಟ್ಟಿ ಚಟವೆ
2. ಗಂತಿ ಮತ್ತಲೂರ ಬಸದಿ ತಪಸು
3. ಮಾಡಿ ಸಿದ್ಧಿ ಅದಳು ಅದೆಯ ಮಾ
4. ಚರನ ಮಗ ಮಾರ ಕಲ್ಲ ನಿಲಿಸಿ
5. ದ .

*Translation.*

Chaṭaveganti of Maruḷa-Jina Jakavehaṭṭi performed *tapas* in the *basadi* of Mattavūr and attained *siddhi* (died and attained heaven). Māra, son of Abeya Machara set up this stone.

*Note.*

This epigraph may be assigned to about 1400 A. D. It records the death of a Jaina woman named Chaṭave-ganti. Mattavūr is the same as the village Mattavara. She was a native of a village called Maruḷa-jina Jakavehaṭṭi. The woman became a nun and performed austerities prescribed for the Jainas and died. Some one seems to have set up this stone in her memory.

## 16

At the same village Mattāvāra, on a slab in the sukhanaśi of the same Pārśvanātha-basti.

Kannada Language and characters.

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ಮತ್ತಾವಾರದಲ್ಲಿರುವ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥಬಸ್ತಿಯ  
ಸುಖನಾಸಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

1. ಶ್ರೀಮತ್ತರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಪೋಪರಾಂಥ
2. ನಂ | ಜೀಯಾತ್ಮ್ಯೋಕ್ತನಾಥ್ಯ ಶಾಸನಂಜಿ

3. ನಶಾನನಂ ||
4. ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚ ಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವ
5. ರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂ
6. ಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಚ್ಯಕ್ತ ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲ
7. ಪರೋಳಃಗಣ್ಡಾಧ್ಯನೇಕನಾಮಾವಳೀ ವಿರಾಜಿತರಪ್ಪ ಶ್ರೀ
8. ಮತ್ಸ್ಯ [ಲೋ] ಕೃಮಲ್ಲವಿನೆಯಾದಿತ್ಯ ಹೊಯ್ಸಳ
9. ದೇವಗ್ಗಂಗಳವಾಡಿ ತೊಂಭತ್ತಾಸುಸಾರಮನಾಳ್ವ
10. ಸುಖದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯ ಸಕವರ್ಷ ಫಫಫನೆ
11. ಯ ಪಿಂಗಳಸಂವತ್ಸದ ವೈಶಾಖ ಶುದ್ಧ ತ್ರಯೋದಶಿ ಬ್ರಹ್ಮ
12. ವಾರದರ್ ಪಿಂದುದೆವನಂ ಹೊಯ್ಸಳ ದೇವರ್ ಮತ್ತಪುರಕೆ
13. ಕಾಲಂತಿರ್ವಿತಂದು ಬಿಜಯಂಗೆಯ್ದೆಂದು ಬಸದಿಗೆ ವಂದಿ
14. ದೇವರಂ ಕಂಡಿ ಬೆಟ್ಟದೊಳೆ ಕಳ್ಳರವ ವಿಲ್ಲಯಕೆಮಾಡಿ
15. ಸಿದಿರೂರೊಳಗೆ ಮಾಡಿಸಿವೆಂದಡೆ ಮಾಣಿಕಸೆಟ್ಟ
16. ಯನ್ನೆಂದು ಬಿನ್ನಪಂಗೆಯ್ದಂ ದೇವರ್ಷೀ ಪೂರೊಳೊಂದು
17. ಬಸದಿಯುಂಮಾಡಿಸಿ ಭೂಮಿಯುಂಬಿಟ್ಟಮಾ
18. ನಮಃಕಿಮೆಗಳಂ ಕೊಟ್ಟಡೆ ಬಡವಳ್ಳರ್ ನಿಮ್ಮದ
19. ಡಡರ್ಥಕ್ಕೆ ಪ್ರಮಾಣುಂಟೆ ದೇವರ್ಥಮಂಮಲೆಯ
20. ರಸುಗಳಹಡೆದ ಭತ್ತಮುಂ ಸಮಾನಮದರ
21. ಮಾಣಿಕಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಾತಿಂ ಮೆಚ್ಚಿನಕ್ಕು ಕರವೊಳ್ಳೆ ತೆಂ
22. ದು ಬಸದಿಯು ನೂರೊಳಗೆ ಮಾಡಿಸಿ ಸಾಮಿಯಂ
23. ಮಾಣಿಕಸೆಟ್ಟಿ ರಾಜಗಾಪುಣ್ಣಮುದ್ದಗಾಪುಣ್ಣರಿಂಬೆ
24. ಸಾಯಿದೆನ್ನೂಟು ಭತ್ತಕ್ಕೆಬಿಡಿಸಿ || ತೆಡೆಯೊಳ್ಪಂ.
25. ಡಂ ನಾಡಳಿಯಲಿ ಸಿದ್ಧಾಯದಲ್ಲ ಭತ್ತನೂಟನೆಟವಿ
26. ನಯಾಯಿತನೂಪಂಪೆಟತೆರೆಗಳ ? ಮತ್ತಪೂರಬ
27. ಸದಿಗೆಬಿಟ್ಟಂ || ಅಂತು ಬಿಟ್ಟು ಬಸದಿಯವನದಲಪಲವ
28. ಮನೆಗಳಮಾಡಿಸಿ ರಿಪಿಹಳ್ಳಿಯೆಂದು ಜೆನರನಿಟ್ಟು
29. ಮನೆದಡೆ ಮದುವೆದಡೆ ಊರುಟ್ಟಿಗೆ ತಾದೆನು
30. ರಂದು ಕವರ್ತಿಸೇಸೆ ಒಸಗೆಮನಕರೆಕೂಟಕ
31. ಕನ್ನಿಬೀರವಣಕೊಡತಿವಣಕತ್ತರಿವಣ ಅಡಕಲು
32. ವಣಹಡವಳೆಯ ಹದಿಯುಟಾಯ ಕುಂಬಟಿಬಿ
33. ಟ್ತಕಂಮುಟಿವಿಟ್ಟಿಯವೊಳಗಾಗಿ ಹಲವು ಮಹಿಮೆ
34. ಗಳಂವಿನೆಯಾದಿತ್ಯ ಹೊಯ್ಸಳ ದೇವರಾಚಂದ್ರಾಕ್ಷರ್
35. ತಾರಂಬರಂಸರ್ಗೆ || ಇನ್ನೀಧರ್ಮದೊಳಾವನಾನುಂತಪ್ಪಿದ
36. ಪಂಗಂಗೆಯಲು ಗಂಗೆಯುಂಕೊಂಡುತಿದ್ದಂ ಲಿಂಗಾಳಿ
37. ಪಂಗೆಯ್ದು || ನಿನ್ನಾನವೆ ಕಟ್ಟಿಗಳನ್ನಾನಂಜಾಗವಳ್ಳ
38. ಮತ್ತಾಪುರಹಳ್ಳಿಯಗಾಪುಣ್ಣ . . ತಾನಿತ್ತುದಕ್ಕೆ ಪೆ . .
39. . . ನ್ನೆ ನಿತ್ತುದದಕ್ಕೆ ದೇವಗೃಹ . . . . .
40. ವನಾನವಕ . . ಹೊಲಹಾ . . ವಾಗಿರ್ಪ || ೪೦೦೦೦೦

(ಮುಂದಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಡದಲ್ಲ ನಿಕ್ಕಿದೆ)

*Transliteration.*

1. śrīmat-parama-gambhīra-syādvādā-môghalāṃchha-
2. nam | jīyāt trailōkyaṇāthasya śāsanam Ji- .
3. na-śāsanam ||
4. svastisamadhighata-paṃchamahāśabda mahāmamḍalēsva-
5. ram Dvārāvatī-puravarādhīśvaram Yādava-kulām-
6. bara-dyumaṇi samyakta-chūḍāmaṇi mala-
7. parolu-gaṇḍādyanēka-nāmāvali-virājitarappa śrī-
8. mat Trai [lo] kyamalla Vinayāditya-hoysala-
9. dēvar Gaṃgavāḍi-tombhattarūśāsīraman āḍu
10. sukhadiṃ prithvīrājyaṃgeyye sakavarsha 991 ne-
11. ya Pingala-saṃvatsarada Vaiśākha śuddha trayōḍaśi Briha-
12. vāradaḷ pimdu devasaṃ Hoysaladēvar Mattavurake
13. kālam tirvitaṃdu bijayaṃgeydaṃdu basadige vaṃdi
14. dēvaram kaṃdi beṭṭadoḷe kaḷḍarava villiyake māḍi-
15. sidir ūrōlage māḍisiveṃḍade Māṇikaseṭṭi
16. yintemdu binnapaṃ-geydaṃ dēvar nīv ūrōlomdu
17. basadiyaṃ māḍisi bhūmiyaṃ biṭṭa mā-
18. na-mahimegaḷam koṭṭade baḍavabbar nimmada-
19. ḍadarthakke pramāṇumṭe dēvararthamaṃ Maleya-
20. rasugaḷa haḍada bhattamuṃ saṃānam adara
21. Māṇikaseṭṭiya mātīm mechchi nakku karavollitem-
22. du basadiyaṃ ūrōlage māḍisi sāmiyaṃ
23. Māṇikaseṭṭi Rājagāvuṇḍa Muddagāvuṃḍarim be-
24. sāyidenṇūru? bhattakke biḍisi || tereyoḷ pa . . .
25. ḍam nāḍaliyali siddhāyadalli bhattanūḷa neḷa vi-
26. nayāyitanū paṇipēḷteregaḷa Mattavūra ba-
27. sadige biṭṭam|| aṃtu biṭṭu basadiyavasadaḷi palava-
28. manegaḷa māḍisi Rishihalliyemdu pesaraniṭṭu
29. manedere māduvedere ūruṭṭige taude su-
30. raṃdu kavartte sēse osage manakare kūṭa ka-
31. kandi bīravāṇa koḍativāṇa kattarivāṇa aḍekalu-
32. vāṇa haḍavaḷeya haḍiyarāya kuṃbāṇa bi-
33. ṭṭi kaṃmāṇa viṭṭi yivōḷagāgi halavu mahime-
34. gaḷam Vineyāditya-hoysala-dēvar āchamḍḍārarka-
35. tāraṃbaram salge|| intī dharmadoḷ āvanānuṃ tappida-
36. vaṃ Gaṃgeyalu gaṃgeyaṃ koṃdu tindam Limgāḷi-
37. paṃ geydan isthānave kaṭṭegaḷa sthānam Jāgavalla
38. Mattāvura halliya gāvuṇḍa tānittudakke pe ....

39. nde nittudadakke dēvagṛiha  
 40. va nānavaka....holahâ . vâgirpa || 4,00,000.

*Translation.*

Victory to the Jina-śāsana, containing the commandments of the Lord of the three Worlds and bearing the excellent attribute of the auspicious and very profound *syādvāda*.

Be it well. While the obtainer of the five great sounds, mahâmaṇḍalêśvara, lord of the excellent city of Dvârâvatī, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of righteousness, champion over Malepas, adorned with these and many other titles, the illustrious Trailōkyamalla Vinayāditya Hoysaḷadēvar was governing Gangavāḍi ninety-six thousand and ruling the earth happily :—

On Thursday, the 13th lunar day of the bright half of Vaiśākha in the year Pingala corresponding to the Śaka year 991 :—The Hoysaḷa king having previous to that date had a channel turned and brought to that village, was now pleased to visit the village—

On that occasion the king went to the basadi and seeing the god therein asked “why have you built the basadi on the hill (outside) instead of building it inside the village?” To this Māṇikaseṭṭi replied respectfully “we beg of your Highness to build a basadi within the village and richly endow it with wealth and privileges. We are poor but there is no limit to your wealth. Your wealth is equal in quantity to the paddy grains grown by the hill chiefs.” The king was pleased with the speech of Māṇikaseṭṭi, smiled and saying “very well” had the basadi built inside the village and set up the god inside it and got Māṇikaseṭṭi, Rājagavuṇḍa and Muddagavūṇḍa to endow 200..... of land for the paddy to the basadi. The king also granted for the basadi at Mattâvara the paddy income of the *Siddhâya* of the village Nâḍali (The stanza in ll. 24-27 is very corrupt and its meaning is not clear).

Making these endowments the king Vinayāditya-Hoysaḷa-dēvar got several houses constructed near the basadi and gave the name Rishihalli and granted that village remissions of house-tax, marriage-tax, ūr-uṭṭige ( ? ), *taude*, *surandu*, *kavartte*, *sêse*, *osage* (a tax on auspicious ceremonies, *manakare*, *kūṭa* (a tax on communal meetings like jâti-kūṭa, etc.), *kakandi* (?) *bīravāṇa* (a tax on soldiers), *koḍati-vāṇa* (a tax on wooden hammer or thrashing floor ? , a tax on smiths), *kattari-vāṇa* (scissors-tax : a tax on tailors), *aḍekaluvāṇa* (anvil tax paid by goldsmiths), *hadavaleya*, *hadiyarāya*, *kumbāra-viṭṭi* (tax on potters), and *kammaraviṭṭi* (tax on blacksmiths).

May this endure as long as moon, sun, and stars last.

He who infringes this grant will be guilty of slaying and eating *Gange* (cows?) and destroying *lingas* in Ganges (on the banks of the Ganges river).

This sthâna (office of the trustee of a temple) belongs to the kaṭṭes (a family?):—the gavuṇḍa of Jâgavalla and of Mattâvura village.....  
 .. ..... for his grants and for the temple ... ..... 400,000 (The meaning of this stanza is obscure as several letters are lost. The rest of the inscription is hidden by the building).

*Note.*

This inscription is of importance as it shows what interest both the king and the subjects took in building and endowing temples even in the early years of the Hoysala rule. The king in whose reign this was engraved is the Hoysala king Vinayâditya. His capital is not named in this grant. He is merely stated to be ruling Gangavâḍi 96,000. Jainism too occupied at the time a much more prominent place in the Malnâḍ districts than it does to-day. Regarding the date we find it given as Ś' 991 Pingala sam. Vaiś. sù 13 Bri. But S' 991 is not Pingala. The nearest Pingala is Ś' 999. But in this year Vaiś. sù. 13 is a Sunday and not Thursday as stated in the grant. If we take the śaka year as correct the year becomes Saumya and during this year Vaiś. sù 13 is not Thursday. Even if we take the Tamil month Vaiyâśi as is sometimes done, Vaiyâśi sù. 13 (or Jyêshṭha sù. 13) is a Wednesday and corresponds to 5th May 1069 A.D. It is well-known that the dates of Vinayâditya as found in the inscriptions are often irregular, even when the details of dating are given in words and not figures and the letters are clearly legible. See p. 51 of M.A.R. 1916 on this subject. The prefix Trailôkyamalla before Vinayâditya refers to his overlord, the Châlukya king Trailôkyamalla Âhavamalla 1042-1068. The meaning of some of the taxes found in the inscription is obscure (M.A.R. 1916, pp. 51 and 52.)

17

On a bell in the same Pârśvanâtha-basti.

Kannada language and characters.

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಗಂಟೆಯಮೇಲೆ

ಮತ್ತಾವಾರ ಬಸ್ತಿಪಾರ್ಶ್ವನಾಥಸ್ವಾಮಿ ಚೈತ್ಯಾಲಯಕ್ಕೆ ಐವರ ಅಂಬಣವು ||

*Note.*

This records the gift of a bell to the chaityâlaya of Pârśvanâthasvâmi in the basti of Mattâvâra by Aivara Ambaṇa. The characters are of the last half of the 19th century.



## 18

At the entrance to village Uppavalli in the same hobli of Chikmagalur.  
Kannada language and characters.

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ಉಪ್ಪವಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಊರಬಾಗಿಲು ಮಾರೀ ಪೀಠದಲ್ಲಿ

- |                  |  |                 |
|------------------|--|-----------------|
| 1. ವಿನಾಯಕ        |  | 3. ಡಸಿದ ಸುಧಮಂಗಳ |
| 2. ಯಕನಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ |  |                 |

*Note.*

This records the setting up of the god Vinâyaka. No name of the person who setup the god nor date is given. The characters seem to be of the 13th century A.D.

## 19

At the same village Uppavalli, on a slab in the doorway of the  
Ísvara temple near the pond

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಉಪ್ಪವಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಹೊಂಡದಮೇಲಿರುವ ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಾಗಿಲಿನ ಕಲ್ಲಿನಮೇಲೆ

- |                  |  |                      |
|------------------|--|----------------------|
| 1. ಶ್ರೀ ಕೇಶವಯೋಗೀ |  | 2. ಶ್ವರ ಸೇವೆ    ಶ್ರೀ |
|------------------|--|----------------------|

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಇದರ ಕೆಳಗಿನ ಕಲ್ಲಿನಮೇಲೆ

ಶ್ರೀ ಕೇಶವಯೋಗೀಶ್ವರ ಸೇವೆ || ೦

*Translation.*

The service of Śrī Kêśava-Yôgîśvara : Śrī.

*Note.*

The doorway of the temple seems to have been set up by an ascetic named Kêśava-Yôgîśvara. Nothing is known about this Kêśava-Yôgîśvara. The characters seem to be of about 1700 A.D.

## 20

At the same village Uppavalli, on a vîragal in front of the Inscription  
slab No. 41 of Chikmagalur Taluk.

## Kannada language and characters.

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ಉಪ್ಪವಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ 41ನೆಯ ನಂಬರಿನ

ಶಾಸನದ ಎದುರಿಗೆ ಇರುವ ವಿರಗಲ್ಲು.

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸನ್ನ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ತಳಕಾಡು ಕೊಂಗುನಂಗಲ ಉಚ್ಚಂಗಿ ಬನ
2. ಹಾನುಂಗಲು ಸಹಿತ ಸಮಸ್ತ ಮೇದಿನಿಗೊಂಡಗಂಡ ಕಟಕನೂಡಕಾತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಸ್ತ್ರಯ
3. . . . . .
4. . . . . .
5. . . ಮಮ . . . . .
6. ದು ತಿಳಿ . . . . ಕಾದಿ . : ಬಿದ್ದು ಸುರರೋ
7. . . . . ಸರಿ . . . . . ಜಯ . . .
8. . . . . . ತ . . .

## Note.

This is also a viragal recording the exploits and death of some warrior in the reign of some Hoysala king. The titles, possessor of all good attributes, mahamandalêśvara, conqueror of the whole earth including Talakādu, Kongu, Nangali-Uchchangi and Banavâsi and refuge of the whole universe are found at the commencement of the grant but the king is not named. The record probably belongs to about 1230 A.D., during the reign of Narasimha II.

## 21

On a slab standing at the entrance of the same village Uppavalli.

(Chikmagalur Taluk No. 38 Revised)

## Kannada language and characters.

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ಉಪ್ಪವಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಊರಬಾಗಲ ಬಳಿ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ (ಕಡೂರು  
ಡಿಸ್ಟ್ರಿಕ್ಟ್ ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ನಂ. 38ನೆಯ ಶಾಸನದ ತಿದ್ದುಪಡಿಯಾದ ಪ್ರತಿ.)

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. ಸ್ವಾಸ್ತಿ ವಿಕ್ರಗಾ         | 8. ವಳ್ಳಿಯ ಬಾಸಗವುಣ್ಣನಬಟ್ಟ       |
| 2. ಲಂ ೧೦೬೦ ಸ್ವಾಸ್ತಿ         | 9. ಗವುಣ್ಣನ ಮಗಂ ಬಿಟ್ಟಿಯಣ್ಣ ಇನ್ನ |
| 3. ಶ್ರೀಮತು ತ್ರಿ [ಧು]        | 10. ಯುರದ ಭೂವ.ಗವುಣ್ಣ ಹೊಲದ ಬಿ    |
| 4. ವಯನಮಲ                    | 11. ದೇರ ಸಂಮ್ಮದಿ ಕೊನ್ನಡೆ ಬಾಸ    |
| 5. ವಿನೆಯಾದಿತ್ಯಹೊ            | 12. ಗವುಣ್ಣ ಬೂವೆಗವುಣ್ಣನ         |
| 6. ಯ್ನಳದೇವರ ರಾಜಂಪರಿ         | 13. ಕೊನ್ನ                      |
| 7. ಧಾವಿಯೆಂಬ ಸಂವತ್ಸರಂ ಉರ್ಪ್ಪ |                                |

## Transliteration.

1. svâsti Vikra [ma] gâ-
2. lam 1060 svâsti

3. śrīmatu Tri [bhu]
4. vayanamala
5. Vineyāditya-Ho-
6. ysala-dēvara rājam Pari-
7. dhāvi yemba samvatsaram Urppa-
8. valliya Bāsagavunḍana Biṭṭi-
9. gavunḍana magam Biṭṭiyaṇṇa Imnda-
10. yurada Bhūva-gavunḍa holada-bi-
11. dera sammmadadi kondade Bāsa-
12. gavunḍa Būvegavunḍana
13. konda

*Translation.*

Be it well. In the Vikrama year 1060:—Be it well. During the reign of the illustrious Tri[bhu]vanamalla Vinayāditya Hoysala-dēva, in the year named Parīdhāvi on Būvagavunḍa of Indayura killing in connection with the bamboo plants of a field (holada-bidera-sammāndadi), Biṭṭiyaṇṇa, son of Biṭṭigavunḍa, (who was the son ?) of Bāsagavunḍa of Uppavalli, Bāsagavunḍa slew Būvegavunḍa.

*Note.*

This (Chikmagalur 38 revised) is an instance of the usual blood feuds that took place in connection with the land disputes. The record belongs to the reign of the Hoysala king Vinayāditya. Except the surname Tribhuvanamalla, no other titles are applied to the king nor is his capital named. The title Tribhuvanamalla indicates that Vinayāditya was a subordinate of the Chālukya king who possessed that title. This title was applied to the Chālukya kings Vikramāditya V, 1009-1018 and Vikramāditya VI (1076-1126). Now at the beginning of this record the date is given as the Vikrama year 1060. Evidently this does not apply to Chālukya Vikrama era as it began in 1076 A. D. Taking the Samvat Vikrama era of the North, the date would correspond to 1004. This year is however Krōdhin and not Parīdhāvi as stated in the record. The nearest year Parīdhāvi is 1012 A.D. This year falls in the reign of Tribhuvanamalla Vikramāditya V. But if we take this early date Vinayāditya's reign would extend for nearly a century up till 1100 A.D. when Ballāla I became king. *Rao Bahadur* R. Narasimhachar has discussed this question of the dates in full in M.A.R. 1916, p. 51 and postulates that there were two Vinayādityas with a Kāma-Poysala intervening between them, that Vinayāditya I ruled till 1022, Kāma-Poysala till 1047 and Vinayāditya II till 1100. It is a matter of common knowledge that the dates found in the inscriptions of Vinayāditya and his son Eṇṇyanga are extremely irregular. But the question of the existence of two Vinayādityas has yet to be accepted by scholars.

Further Vikramakāla is used in several inscriptions of Vinayāditya to denote the number of years elapsed in the Chālukya Vikrama era. Cp. E. C. VI Kadur 142 of the 19th year of Vikrama-kāla, viz., 1095 A. D. The figure 1060 might stand for 16, the zeros having no value. Thus E. C. III T.-Narasipur 72 is dated Ś 102022 which really means Ś 1222. Hence the present record might belong to the 16th year of Chālukya Vikrama era viz., 1091-1092 A. D. But this year would correspond to the cyclic year Prajōtpatti or Āngirasa and would not coincide with Paridhāvi mentioned in the record. The date is thus irregular.

We may also note here that the name of the village Uppavalli is met with as early as 899 (?) in Chikmagalur 3: E. C. VI.

## 22

At the same village Uppavalli, on the 1st vīragal in the wet land of Karim Sāb to the north of the village.

Kannada language and characters.

ಚಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ಉಪ್ಪವಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಕರೀಂ ಸಾಬಿ ಗದ್ದೆಯಲ್ಲಿ ಇನೆಯ  
ವೀರಗಲ್ಲು.

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ
2. ಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತಿ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವ ಕುಳಾಂಬರ
3. ದ್ಯುಮಣಿ ಸಮಕು ಚೂಡಾಮಣಿ ನಿಶಂಕ ಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ . . . .
4. ರ ಸಿಂಹದೇವರು ಮಗರ ನಿಮ್ಮೂರಗೋಮ್ಮೂರದನಂ ಮಾಡಿ ಚೋಳರಾಜ್ಯ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿತಂ ಮಾಡಿ
5. ವಿರೋಧಿ ಸಾವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸು ಸಪ್ತಮಿವಡವಾರದಂದು ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಹೆಗ್ಗರ
6. ವಸದೇಯ ಮಾವ ತನ ವೀರ ಬುಜಬಳ ಬಾಹು ದಂಡದಿಂ . . . .
7. ರಿಯ ಬೊಮ್ಮಗವುನಮಗ ಬೈಚವುಡನ ಹಗೆಗೆ ಕವುತಯ ಹದಮಾದೆಗವು
8. ಡಗಿನಮಲಗವುಡನ ಕೊಂದು ಪರೋಕ್ಷ ವಿನಯಮಂ ಮಾಡಿ  
(ಕಲ್ಲಿನ ಬಲಗಡೆ)
9. . . . ಚದೆಯ ಹರವಳ ಬಲ . . ಸಂಣಗುಡಿಕೆಯ ಕೊಂಡು
10. . . ನಿಲಿಸಿದ ವಿರಗಲು ಇದಕೆ ಆರಾನು ಅಳಿಸಿದರೆ . . .
11. ವಗೆ . . ಯ ಹೆಣ ಗಂಡಿನ ಮಕಳ ರಕನತಿ ಶ್ರೀ ಯಿಕಲತಡ
12. ವರು ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂದ ಪಾಪ ಆತನು ಪೊಲೆವತು
13. . . ಕಳೆ . . . ದ
14. . . . . ಉದು

*Transliteration.*

1. svasti samasta-bhuvanāśrayaṃ śrī-prithvīvallabha mahārājādhirājaṃ
2. paramēśvaraṃ Dvārāvati-puravarādhīśvaraṃ Yādava-kulāmbara-
3. dyumaṇi samaku-chūdāmaṇi niśaṅka-pratāpa-chakravartī. . . . .
4. rasimhadēvaru Magara-nirmuḷḷormmudanāṃ māḍi Chōḷa-rājya-pratishṭi-  
taṃ māḍi

5. Virôdhi-sauvatsarada Chaitra su saputami Vaḍavâradamdu svasti śrî  
Heggara-
6. mâdeya-mâva tamna virabujabala bâhudamḍadim la . . . .
7. ḍiya Bommagavu [ḍa] na maga Baicha [ga] vuḍana hagege Kavuteya  
Hada Mâdegavu-
8. ḍa Gina Malagavuḍana komdu parôkshavineyamam mâḍi
9. . . . . chadeyahasavaḷabala-samṇagaḍikeya komḍu
10. . . . . nilisida viragalu idake ārânu aḷisidare . . . .
11. vage . . . ya hemṇa-gamḍina makala rakasati śrî yi-kala taḍa-
12. varu kavileya komḍa pâpa âtana poleva tu
13. . . . . kale . . . . . ḍa
14. . . . . . . . . . . üdu

*Translation.*

Be it well. The illustrious refuge of the whole universe, favourite of fortune and earth, king of kings, the great lord of the excellent city of Dvârâvati, a sun in the sky the Yâdava family, crest-jewel of righteousness, niśśanka-prâtapa-chakravartî Narasimhadêvar :—having uprooted the Magara (king) and established the Chôḷa kingdom (was ruling the earth). On the 7th lunar day of the bright half of Chaitra being Voḍḍavâra, in the year Virôdhi—be it well.

In order to avenge the death of (or for the enmity of) Baichagaḍa, son of Bommagaḍa, Heggara Mâdeya Mâva killed by his own victorious arm Gina Malagaḍa, son of Hada Mâdegauḍa (?) of Kaute (?) and set up this viragal in memory of the dead man, after seizing the petty *gaḍike* (office of gaḍa).

If any one destroys this stone, it will prove a *rakasati* or demoness to the children, male or female of such person. Good fortune.

Those who injure this stone will incur the sin of killing tawny cows . . . .

*Note.*

This viragal was set up in the reign of the Hoysala king Narasimha. The date is not expressed in terms of the Śaka era but is merely given as Virôdhi Chai. śu 7 Vaḍḍavâra. But the statement that the king uprooted the Magara king and set up the Chôḷa king indicates either Narasimha II or Narasimha III. The year Virôdhi fell in the reigns of both the kings, *viz.*, Ś 1151 and Ś 1211. Taking Ś 1151, the date corresponds to March 3, 1229, a Saturday (Vaḍḍavâra). Taking Ś 1211, the date corresponds to March 29, 1289, a Tuesday. The former date, *viz.*, Ś 1151 Virôdhi Chai. śu 7 equivalent to March 3, 1229 seems to be the date intended and falls within the reign of Narasimha II. Hence Narasimha of the record apparently refers to Narasimha II. There are several lacunæ and errors in the inscription. The imprecation is rather peculiar. (See M.A.R. 1916, P. 54.)

Kaute of this record is evidently the same village as Kavutalu in Lakya Hobli, Chikmagalur Taluk.

## 23

At the same village Uppavalli, on a 2nd viragal near the previous viragal.

Kannada language and characters

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಸಬಾ ಹೋಬಳಿ ಅದೇ ಉಪ್ಪವಳ್ಳಿಯ ವಿರಗಲ್ಲಿನ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿರುವ ೨ನೆಯ ವಿರಗಲ್ಲು.

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾನ್ವಯಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇ
2. ಸ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತಿ ಪುರವರಾಧೀಸ್ವರಂ ಯಾದವ ಕುಳಾಂಬರ ದ್ವಿಮಣಿ ಸಂಮ್ಯ
3. ಕ್ತ ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜ ರಾಜ ಮಲಪರೊಳು ಗಂಡ ಗಂಡ ಭೇರುಂಡ ಕದನ ಪ್ರಚಂಡನ
4. ಸಹಾಯ ಸೂರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಏಕಾಂಗವೀರ ಪ್ರಜೆಮೆಚ್ಚಗಂಡ ವಾಸಂತಿಕಾದೇವೀ
5. ಲಬ್ಧ ವರಪ್ರಸಾದಕಂ ಶ್ರೀಮತು ಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೋಸಣ ವಿರಬಲ್ಲಾಳು ದೇವರು ಸುಕ ಸಂಕಥಾವಿ
6. ನೋದದಿಂ ದೋರ ಸಮುದ್ರದಲು ಪ್ರಿಥ್ವೀ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರಲು ಪ್ರಮಾದಿ ಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಬಹು
7. ೪ ೫ ಸೋಮವಾರದಂದು ಉಪ್ಪವಳ್ಳಿಯ ಜಕಗೌಡನಮಗ ಮಾಚಗೌಡ ಮಾಚಗೌಡನಮಗ ಜಕಗೌಡ
8. ತನುರ ತುಳು ಹರಿವಲ್ಲ ಅವತೆಯ ಬಾಸಿ ವೆಗಡೆಯೊಡನೆ ಕಾದಿ ಇದಿರಾಂತ [ರ] ಕೊಂದು ತುಳುವಮಗುಚಿ ಸು
9. ರ ರೋಕಪ್ರಾಪ್ತನಾದ ಈ ನಾಸನವಂ ಬರದಾತ ಯಿಂದವೂರ. ಸೇನದೋವ ಮಾಯಂಜ ಯಿರುವ ಮಾಡಿದ ರು  
ವರಿಬೋಗೋಜ.

*Transliteration.*

1. svasti samasta-bhuvanâsrayam prithvîvallabham mahârâjâdhirâjam paramê-
2. svaram Dvârâvatîpuravarâdhîsvaram Yâdava-kulâmbara-dvimaṇi sammya-
3. kta-chûḍâmaṇi malerâjarâja malaparoḷu-gaṇḍa gaṇḍa-bhêruṇḍa kadana-  
prachamḍan a-
4. sahaîyasûra sanivâra-siddhi giridurggaṇalla êkâṁgavîra prajemechchegaṇḍa  
Vâsamtikâdêvî-
5. labdha-vara-prasâdhakam śrîmatu pratâpa-çhakravartti Hôsaṇa Vîra  
Ballâḷu-dêvaru suka-samkathâvi-
6. nôdadim Dôrasamudradalu prithvirâjyam geyuttiralu Pramâdi-samvatsarada  
Vaiśâkha bahu-
7. 1a 5 Sônavâradamdu Uppavalliya Jakagaḍana maga Mâchagaḍa Mâcha-  
gaḍana maga Jakagaḍa
8. tamn-ura turu-harivalli Avateya Bâsivegaḍeyoḍane kâdi idirâṁta [ra]  
komdu turuva maguchi-su-
9. ralôkaprâptanâda i-sâsanavam baradâta Yimḍavûra. sê nabôva Mâyamṇa  
yi-rûva mâḍida ruvari Bôgôja

*Translation.*

Be it well. While the refuge of the whole universe, lord of the earth, king of kings, the supreme lord, master of the excellent city of Dvârâvati, a sun in the

firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, lord over Male chiefs, vanquisher of Malepas, gaṇḍabheruṇḍa, terrible in battle, unassisted warrior, Śanivârasiddhi, giridurgamalla, sole hero, a lord loved by the subjects, obtainer of boons from the goddess Vāsantikā, the illustrious pratâpa-chakravarti Hôsaṇa Vîra Ballâludêvar was ruling the earth in peace and wisdom at Dôrasamudra.

On Monday the fifth lunar day of the dark half of Vaisâkha in the year Pramâdi, during a cattle raid in his village, Jakagaṇḍa, son of Mâchagaṇḍa who was the son of Jakagaṇḍa of Uppavaḷli fought with Basivegaḍe of Avate, killed the opponents, rescued the cattle and attained Heaven.

The inscription was written by Mâyanna, village accountant (sênabôva) of Indavura, and the engraving made by the sculptor Bôgôja.

*Note.*

This vîragal is of the reign of the Hoysala king Ballâla. It is difficult to determine whether Ballâla II or Ballâla III was the king referred to in the inscription since the number of years expired in the Śaka era is not given. The year Pramâdi fell both in the reign of Ballâla II and that of Ballâla III, viz., in Śaka years 1115 and 1235.

Taking S' 1115 the weekday corresponding is Friday. But taking S' 1235 the week day falls on Monday (16th April 1313) as stated in the grant. In the absence of other factors to the contrary, it is preferable to take the date when the details of dating fully correspond with those given. Hence, the date of the present record is probably Monday, 16th April 1313 A.D. when Ballâla III was king in Dôrasamudra. (See however M.A.R. 1916, P. 54.) We may also note that this inscription is very similar to E. C. VI, Chikmagalur 39 of the same village Uppavaḷli and of the same date. There too the number of years expired in the śaka era is not given. The village Indavura is the same as Indâvâra situated near by.

**24**

At the same village Uppavaḷli, on a 3rd vîragal.

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಉಪ್ಪವಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ೩ನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು.

1. ಸ್ವಲ್ಪ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಸ್ತ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಷ್ಟೀವಲ್ಲಧಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಸ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತಿ ಪುರವರಾ . . . . .
2. . . . ಯಾದವ ಕುಳಾಂಬರ ದ್ವಿಮಣಿ ಸಂಮೃಕ್ತ ಚೂಡಾಮಣಿ ಮರೆರಾಜರಾಜ ಮಲಪರೊಳು ಗಂಡ  
[ಗಂಡ] ಬೇರುಂಡ ಕದನ ಪ್ರಚಂಡ
3. . . ಯ . . ರ . . . . . ಮೂಲ . . . . .
4. . . . . ದೋರ ಸಮುದ್ರದ . . . . .

5. . . . . ವೈಯ ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ . . . . . ದಂದ
6. . . . . ಹಳೆಯ . . ಪೂರ್ವ . ದಿಯಾ . . . . . ರೆ
7. . . . . ಯ ಗವುಡನ ಮಗ . . . . . ದ
8. ಸುರಲೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತನಾದ ಯಕ್ಕಲ್ಲ ನಿಲಸಿದಾತ ಆ ಬಂವುಗೌಡನ ಮಗ ಹುಲಿಯಮಗೆ
9. . . . . ವೀರಗಲ ಪ್ರಸನ್ನಿಯ ಬರದಾತ ವಾಸುದೇವ ಥಟ್ಟರ ಮಗ ಚಂದಂಜನು ರೂ . .
10. . . . . ಬೈಚೋಜನಮಗ ಏಡೋಜನ ಮಗ ಮಜಿಯಾನೆಯ ನಿನ್ನ ಚಿಕ್ಕರೂಪಾರಿ ಚಿಕ್ಕ ಬೈ
11. ಚೋಜನು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ || ಮಂಗಳ ಮಹ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಮಂಗಳ ಮಹ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

*Translation.*

Be it well. When the refuge of the whole universe, favourite of good fortune and earth, king of kings, supreme lord, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the sky the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of the hill-chiefs, champion over the Malepas, *gaṇḍabhêruṇḍa*, terrible in battle . . . . . was ruling at Dōrasamudra:—In the month of Śrāvaṇa of the year Vyaya . . . . . son of . . . . . gauda of . . . . . halli . . . . . attained heaven This stone was set up by Bammagaṇḍa's son Huliya . . . . . The writer of the vīragal inscription was Chandanna, son of Vāsudêva-bhaṭṭa. The engraver was the junior sculptor Chikka-Baichôja, disciple of Mariyâne, son of Ebôja, who was the son of Baichôja.

Good Fortune: Well-being . . . . .

*Note.*

This inscription is full of lacunæ. It is of the year Vyaya and the month Śrāvaṇa and belongs to the reign of some Hoysala king. No details are found to determine who this king was. It may probably belong to Narasimha II and the year Vyaya may correspond to 1226 A.D. (See M.A.R. 1916, P. 54.)

25

On the Bababudan hills in the same hobli of Chikmagalur, on a pillar in front of the entrance of the Dâdâ Hayât shrine

Persian characters and language.

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಬಾಬಾಬುಡನಗಿರಿ ಮೇಲೆ ದಾದಾ ಹಯಾತ್‌ರಗುಡಿ ಬಾಗಿಲ ಎದಿರುಕಂಬದಲ್ಲಿ  
ಷಾರಿಫ್‌ಅಕ್ಷರ ಮತ್ತು ಭಾಷೆ.



Persian and Arabic characters.

*Transliteration.*

Bismi ,llāhī ,l-rahmāni ,l-rahīm.

allāh : Muḥammad : ‘ali : Faṭimāh : Hasan : Husain.

Nazm-i-tārikh-i-bina-i-Kohchāh-i-Hazrat Hayāt Mīr Qalandar quddisa sirrahu.

- 1 { Man ‘ araf nafsahu hadīth-i-Paighambar ast (?)  
     { Wa inni anta ana ‘ arshiyum (?) qaul-i-Dawar ast.
  - 2 { anchast asl-i-kashf-o-karamat ufitah (?)  
     { Dar kohchāh-i-Hāyat amīr-i-Qalandar ast.
  - 3 { sal ... yash bigir ze “ jāgīr sālikān ”  
     { Haqdar (?) Faiz-i-sahib bah....digar ast.
- sann 396 H.

*Translation.*

In the name of God, the Merciful, the Compassionate, Allāh : Muḥammad : ‘ alī : Faṭimāh : Hasan : Husain.

Verse, recording the date of the hillock (probably the cave) of Hazrat Mīr Qalandar ; may God hallow his grave !

- 1 { ‘ Whoever recognises his own self, etc. \*<sup>1</sup> is a saying of the Prophet :  
     { “ *Thou and I live together in Heaven* ” are the words of our Lord.
- 2 { That, which is the essence of revelation, miracle, the opening of Heart,  
     { is on the hillock of Hayāt Mīr Qalander.
- 3 { Take the year of its .... (from the phrase)—“ The abode of God-  
     { seeking persons ” “ *Privileged to enjoy Divine Grace* ” (?) is another  
     { (chronogram).

396 A. H. = 1005 A. D.\*<sup>2</sup>

*N.B.*—The underlined words are doubtful.

\*<sup>1</sup> The full saying of the prophet is : ‘ Whoever recognises his own self, recognises God.’

\*<sup>2</sup> The style of the script shows that the inscription is not contemporary with the date mentioned in it. It seems to have been set up by a descendant of the Shaikh several centuries after his demise. The translation and notes of Nos 25-27 are by Mr. G. M. Yazdani, Epigraphist, Hyderabad.

## 26

On the same Baba Budan Hills, on a wall near the Masjid.

Persain characters and language.

ಅದೇ ಬಾಬಾಬುಡ್ ಬೆಟ್ಟದಮೇಲೆ ಮಶೀತಿ ಪಕ್ಕದ ಗೋಡೆಯಮೇಲೆ.

ಫಾರ್ಸಿ ಅಕ್ಷರ ಮತ್ತು ಭಾಷೆ.

Persian characters.

*Transcript in Roman.*

Tārīkh-i-wafāt enhārdahum māh-i-Jumād-al-ākhir

Hazrat Sayyid Mirān Shāh

Qādirī bin Hazrat sayyid Jamāl

shāh Qādirī sajjadah-i-dargāh-i-Hazrat

Mīr Hayāt Qalandar Quddisa sirahu

sann-i-hijrī 1246.

*Translation.*

Date of death : 14th of the month of Jumād-al-ākhir

Hazrat Sayyid Mirān Shāh Qādirī, son of Hazrat Sayyid

Jamāl Shāh Qādirī, *Sajjadah* (recognised successor) of the

shrine of Hazrat Mīr Hayāt Qalandar ! may his grave be

hallowed ! 1246 A. H. = 1830 A. D.

## 27

On the Baba Budan Hills, at the entrance to Bhaṇḍārkhânâ

Persian characters and language.

ಅದೇ ಬೆಟ್ಟದ ಮೇಲೆ ಭಂಡಾರಖಾನಾ ಬಾಗಿಲಲ್ಲಿ.

*Transliteration.*

Bismi ,llāhi ,l-rahmāni ,l-rahīm.

- 1 { Chunke sajjādah nishin-i koh-i-khass-i-Hazrat Budhan  
 { Yā'nī Hazrat shāh sayyid Ghauth shaikh-i-rahummā  
 2 { Marabī' (? Marba'i) ba vaz ' khush bālāi koh rashk-i-Tur  
 { as pāi ārām-i-' alam sakht nēk rāḥat sara

- 3 { Kardāh haqq jāe Qalandar ashraf as roz-i azal  
 { zānki paidā shud ziyāratjāh khāss-o-‘āmm ra.  
 4 { Dīd nāgāh jāe aqdas bahr-i-fikr-i-sal-i-u  
 { Hukm kardāh Nusrat ustād-i-man faiz intima.  
 5 { Bahr-i-‘izzat hast imāyash cho kardam fikr-i-sāl  
 { as falak āmaḍ sarusham “Khanāh-i-ni ‘ mat bīnā.”  
 1269 A. H.

*Translation.*

In the name of God, the Merciful, the Compassionate.

(1) when the Sajjādāh Nashīn (Spiritual Descendant) of the holy mountain of Hazrat Budhan, i.e., Hazrat Shāh Sayyid Ghauth, the guiding Shaikh.

(2) built a beautiful spring-house on the mountain, the envy of Tur, for the comfort of people. The house is, indeed, a most comfortable place of rest.

(3) God has blessed the abode of the Qalandar with distinction from Eternity; hence it has been a place of pilgrimage for the high and low.

(4) Lo ! I saw the holy place, and my beautiful teacher Nusrat ordered me to compose a chronogram relative to it.

(5) The hint of my teacher is for my honour :

when I meditated about the chronogram, this voice came from heaven  
 “ The house based on beneficence.”

1269 A. H. = 1852 A. D.

28

On a silver stick in the Dattātrēya Maṭha on the same Baba Budan Hills.

Kannada Language and characters.

ಆದೇ ದಟ್ಟದ ಮೇಲೆ ದತ್ತಾತ್ರೇಯ ಮಠದಲ್ಲಿ ಬೆಳ್ಳಿಯ ದೊಣ್ಣೆಯ ಮೇಲೆ

1. ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾ | 2. ಶ್ರೀ ದತ್ತಾತ್ರೇಯ ಪೀಠಕ್ಕೆ

*Translation.*

1. Śrī Kṛishṇa. | 2. To Śrī Dattātrēya-pīṭha.

*Note.*

This records the presentation of a silver stick by Kṛishṇarāja Vaḍeyar III (Śrī Kṛishṇa being his usual signature at the end of sannads, etc.) to what is known as Dattātrēya-pīṭha or the seat of Dattātrēya in a small cave in the Bāba

Budan mountain. This cave is sacred to both the Hindus and Mahammadans. Dattâtrêya, as is well known was the son of the sage Atri by his virtuous wife Anasûya and is the embodiment of the Hindu trinity, the gods Brahma, Vishnu and Śiva. [See M. A. R. 1916, P. 82 for this and the previous three records.]

## 29

On the 1st viragel near the temple in the village Kelagûru in the Hobli of Āldûr.

Kannada Language and characters.

Size 5' x 2'3"

ಚಕ್ಕವಿಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಅಲ್ಲೂರು ಹೋಬಳಿ ಕೆಳಗೂರು ಸುಗ್ಗಿ ಮಂದೆ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಸುತ್ತಲೂ ನಟ್ಟಿ  
ರುವ ವೀರಗಲ್ಲುಗಳಲ್ಲಿ 1ನೆಯದು

ಪ್ರಮಾಣ 5' x 2'3"

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತಿ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನ ಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡು ಹಾನುಗಲ್ಲು  
ಕೊಂಗು
2. ನಂಗಲ ಉಚ್ಚಂಗಿ ಬನವಾಸೆ ನೊಳಂಬವಾಡಿಗೊಂಡ ಗಂಡ ವೀರ ಗಂಗ ಹೊಯ್ಯಳ ದೇವರು
3. ಪ್ರತಾಪ ನಾರಸಿಂಹದೇವರು
4. ದೋರ ಸಮುದ್ರದಲು ಪ್ರತ್ಯೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯತಿರಲು
5. ಶ್ರೀ ಕಲನಾಡ ಸೋಮಯ ತಳಗೆ ನಾಡಿಂಗೆ ಬರಲೊಡ
6. ಮಂದ ಗೌಡರ ಮಗ ಬಿಡಿಲೂರ ಬಿಟ್ಟಗೌಡ[ಡ] ನಾಡಿರ್ನುಕೆಯ್ವೆ
7. ಷಿಗೊಡಲು ವಿರೋಧಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಬಹುಳ
8. ಪಂಡಮಿ ಸುಕ್ತವಾರದಂದು ಬಿಟ್ಟಗೌಡ ಸುರ
9. ರೋಕ ಪಾಪನಾದ|| ಅನ್ನದು ಕೇಳು ನಾರಸಿಂಹದೇವ ಸೋಮಯ್ಯ ಮುಂತಾಗಿ
10. ಹಣವಿನ ಕೆಯ್ಯ ಕಾರುಣ್ಯಗೆಯ್ದರು ಅದನಳಿದವ ಗಂಗೆಯ
11. ತಡಿಯ ಕವಿಲೆಯ
12. ಕೊಂ . . ಲಮಕ್ಕೆ . . . . .
13. . . . ಹತಿಯ . . . . .
14. ನಿಜುದರು
15. . . ಮಚಿಮಯ್ಯ

*Transliteration.*

1. svasti śrīman mahānamḍalēśvaram Dvārāvatīpuravarādhīśvara tribhuvana-  
namalla Talakāḍu-Hānugallu-Kongu-
2. Nangali Uchehamgi Banavāse Nalambavādi-gonḍa gaṇḍa Viraganga  
Hoysaladēvaru
3. Pratāpa Nārasimha-dēvaru
4. Dōrasamudradalu pritivīrājyaṁ geyvu-tiralu
5. Śrīkalanāḍa Sōmeya Taligenāḍimge baraloda-
6. vanda gaṇḍara maga Bidilūra Bitta-gaṇḍa nāḍirdu keyse-

7. re-goḍalu Virôdhi-samvatsarada Chaitra bahuḷa
8. panchami Sukravâradandu Biṭṭagaḍa sura-
9. loka-prâptanâda || antadu kêḷdu Nârasimhadêva Sômeyya muntâgi
10. haṇavina keyya kârunya-geydaru adan alidava Gangeya
11. taḍiya kavileya
12. kom . . lamakke . . . .
13. . . . . hatiya . . . . .
14. niṇṇidaru
15. . . Machimayya

*Translation.*

Be it well. While the illustrious mahâmaṇḍalêśvaram, lord of the excellent city of Dvârâvati, Tribhuvanamalla, the hero who captured Talakâḍu, Hânugallu, Kongu, Nangali, Uchchangi, Banavase, and Nolambavâḍi, Viraganga Hoysaḷa-dêva-pratâpa-Narasimhadêvar was ruling the earth at Dôrasamudra, on Sômeya of Śrîkalanâḍu coming to Talige-nâḍu, certain gaḍas followed him and a son of one of these gaḍas, Biṭṭigaḍa of Bidilûr, having been handed over as a prisoner by the nâḍu, attained the world of gods, on Friday the 5th lunar day of the dark fortnight of Chaitra in the year Virôdhi. Hearing of it, Narasimhadêva, Sômeya and others were pleased to grant a land of the value of one haṇa. May he who destroys this grant incur the sin of slaying tawny cows on the banks of the Ganges . . . . .

Machimayya.

*Note.*

This is a vîragal of the reign of Narasimha, one of the Hoysaḷa kings. The date is not expressed in terms of Śaka era. There are three kings of the name of Narasimha among the Hoysaḷa kings. The cyclic year Virôdhi in the vîragal occurs in the reigns of all of these, *viz.*, S' 1091 during the time of Narasimha I, S' 1151 in the time of Narasimha II, S' 1211 in the time of Narasimha III. The absence of imperial titles and also of Śanivârasiddhi or Chôḷa-râjya-pratishṭhâchârya indicates that Narasimha I was the king referred to. Taking this reign, (S' 1091) Virôdhi Chai. ba. 5 corresponds to April 18, 1169 A.D., taking the solar month Chaitra. Hence we may take this as the date of the grant.

Taligenâḍu is referred to in inscriptions of the village Jôḷadahalu in the same neighbourhood and in those of Keḷagûr (see Chikmagalur 55 of S' 1117), also of Haṇcharavalli (see *ibid* 67 of S' 1204), also of Baigûr (see *ibid* 84 of Ballâḷa) and also of Kûdavalli (*ibid* 87 of about 1180 A.D.), etc. The district of Taligenâḍu thus seems to have been situated to the west of Chikmagalur, around Kûdavalli.

Nextly who is this Sômeya or Sômeyya of Śrīkalanâḍ who is spoken of as having made a grant conjointly with the king? Sômeyanâyaka, minister of Narasimha III and Ballâḷa III, is spoken of as the Governor of Sigalanâḍ in an inscription of Kāṅkāṇhalli Taluk (E. C. IX, Kankanhalli 104). He may have been the same as the Sômeya of the present record and Sigalanâḍ may be the same as Śrīkalanâḍ in line 5. If so the inscription might belong to the reign of Narasimha III and Virôdhi sam. Chai. ba. 5 would correspond to April 12, 1289. This, however, is a Tuesday and not Friday as stated in the inscription. It is therefore more likely that Sômeya of this record is different from his namesake referred to in Kāṅkāṇhalli 104. He was probably the ancestor of the later Sômeya. The date of the present record is probably April 18, 1169 as stated above. (See M. A. R. 1916, P. 53.)

## 30

At the same village Kelagûr in the Hobali of Âldûr, on a 2nd vîragal near the same temple.

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ೨ನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು.

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗೊಂಡ ಗಂಡ ಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗ ಬಿಟ್ಟಿಗ ಹೊಸ್ಸಳ ದೇವರು ಯಾದವಪುರದಲು ಸುಕತಾವಿನೋ [ದ] ದಿಂರಾ
2. ಜ್ಯಂಗಯುತ್ತಮಿರಲು ಬಿಟ್ಟಿಗ ಹೊಸ್ಸಳ ದೇವರು ಮಸಣಯನಪೇಲೆತ್ತಲು ಬಿದಿರೂರ ಮುಖುವನಹಿಸ ಹಾನುಂಗಲ ಕೋಟಿಯಲು ಆನೆಯ ಕುದುರೆಯ ದಳ
3. ಹೊಸ್ಸದೇವರು ಬೆಸಸಲು ಕಾದಿಸುರಲೋಕಪಾ
4. ಪ್ರನಾದ ಹಿಂನಾಡನ್ನಹವರಂ ಲೇಸಾಗಿನಡಹುವರು
5. ಕಲಮಾಡಿ ನಿಲಿಸಿದನಾತನ ತಮ್ಮ ಸತ್ಯಣಸೋವಣನುಂ

*Transliteration.*

1. svasti śrīman mahamaṇḍalēśvaraṃ Tribhuvanamalla Talakāḍu-gaṇḍa gaṇḍa bhuja-baḷa Vīraganga Biṭṭiga Hossala dēvaru Yādavapuradalu su-katā-vinô-[da] diṃ rā-
2. jyaṃ-geyuttam iralu Biṭṭiga Hossaladēvaru Masanayana mēlettalu Bīdirūra Muṇuvanahisa Hānungala-kōṭeyalu āneya kudureya daḷa
3. Hossadēvaru besasalu kâdi sura-lôka-prâ-
4. ptaṇâda hīrd âd antahavara (u ? ) nī lēsâgi naḍahuvaru
5. kala māḍi nilisidan âtana tamma Satyaṇa Sôvaṇanum.

*Translation.*

Be it well. While the illustrious mahāmaṇḍalēśvara, Tribhuvanamalla, the heroic capturer of Talakāḍu, bhujabala-Vīraganga-Biṭṭiga-Hossaladēvar was ruling

in peace and wisdom in Yâdava-pura:—On his marching against Masanaya, Muruvanahisa of Bidirûr, fought by the order of Hossaladêvar against the troops of elephants and horses in the fort of Hânungal and attained the world of gods.

People who come hereafter also will properly look after (this vîragal).

His younger brother Satyaṇa and Sôvaṇa engraved and set up this stone.

*Note.*

This records the death of a warrior in a battle waged by the Hoysala king Vishṇuvardhana (called here Biṭṭiga) against Masana in Hânungal fort (now called Hânagal, situated in the Dharwar District). No date is given. Vishṇuvardhana gained successes over the Kadamba general Masana near Bankâpur just at the time of the birth of his son Nârasimha whom he named Vijaya Narasimha on account of his victory gained. (See E. C. V. Belur 124 of S' 1055. For Masana see M. A. R. 1931, P. 100.) Vishṇuvardhana is also said to have encamped at Yâdavapura in an inscription on the Châmunḍi Hill near Mysore in S' 1050 (1128 A. D.) (Mysore 16, E. C. III and also Seringapatam 43 and 64 *ibid*). Yâdavapura is Tonṇûr near French-Rocks in Seringapatam Taluk (See M. A. R. 1908, P. 9). It is usually called Yâdava-Nârâyana-chaturvêdimangala in inscriptions E. C. III. Seringapatam 60, etc.

Biṭṭa, Biṭṭi or Biṭṭiga is the altered form in Kannada (Tadbhava) of the Sanskrit name Vishṇu. Thus Vishṇu-sâmantâ, a general under Vishṇu-varhdhana ..... is also called Biṭṭideva [E. C. IV Nâgamangala 28]. The story that Vishṇuvardhana was at first called Biṭṭidêva when he was a Jaina and that he later changed his name to Vishṇu or Vishṇuvardhana when he became a Vaishṇava is not borne out from inscriptions.

No date is given in this inscription. From the reference to the fight against Masana, the record may probably be dated about 1125 A. D.

Bidirûr probably is the same as the town Bidanûr later called Nagar in Shimoga District. It is also called Vêṇupura (the town of bamboo called bidir in Kannada) in several records.

**31**

On a 3rd viragal at the same place in the same village Kelagûr

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಕೆಳಗೂರು ಸುಗ್ಗಿಮಂದೆ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ೩ನೆಯ ಕಲ್ಲು.

1. ಶ್ರೀಮೃಂಮಹಾಮಣ್ಣಿ ಕೇಸ್ವರ ತ್ರಿಭುವನ ಮಲ್ಲ ತಳಕಾಯಗೊಣ್ಣು ಭುಜಬಳ
2. ವೀರಗಂಗ ಹೊಯ್ಸಳ ದೇವರು ಉದಯಾದಿತ್ಯ ದೇವರು ಕೆರೆವತ್ತಿಯ [ಕೊ]
3. ಪೃಥು ಸುರರೋಕಪ್ರಾಪ್ತರಾದರ್ ಬಿದಿರೂರ ರಾಹುತಗವಡ ಕ್ರೋಧಿ
4. ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸುದ್ದ ದಸಮಿ ಅದಿತ್ಯವಾ

5. ರಕ್ಕೆ ಸಮಾನ.....ನಿಲಿಸಿದ
6. ಕಲು ಇಕಾಹನಳಿದ ಪಸುವನ
7. ಇದ
8. ರಾಹುತಗೌಡ ವೇಳೆವಾ
9. ಇಯಂತರೆಗೊಟ್ಟಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಣಿಳೇನ್ವಂ ಶ್ರೀಮತ್ತುಮಾರನೆಯಂಗ ದೇವರು ಶುಭಕೃತ್ಸಂವತ್ಸ
10. ರಂ ಮೊದಲಾಗಿ ರಾಹುತ ಗೌಡಂಗ ಬಿದಿರೂರಲ ಪಣವೊಂದಕಕಾಹ ಕಾರುಣ್ಯಗೆಯ್ದು ಕೊಟ್ಟರು ಗೊಪದಯ ಮನುಗ
11. . . ಸಯರುದ್ರಾಯ

*Transliteration.*

1. śrīmmam mahāmaṇḍalēśvara tribhuvana-malla Talakāḍu-gōṇḍa Bhu-  
jabala
2. Viraganga Hoysala-dēvaru Udayāditya-dēvaru Kelevattiya [Ko]
3. ppadalu suralōka-prāptarādar Bidirūra Rāhuta-gauvaḍa Krōdhi-
4. samvatsarada Kārtika suddha dasami Ādityavā-
5. rakke samāna . . . . nilisida
6. kalu i-kāhan alida pasuvan a-
7. lida
8. Rāhuta-gauḍa vēlevā-
9. liyiin tale-gottalli śrīman mahāmaṇḍalē-śva[ra]ṃ śrīmat Kumāran  
Eṇyanga-dēvaru Śubhakṛit-samvasta-
10. ram modalāgi Rāhuta-gauḍaṃge Bidirūralu paṇa vomḍara kâha-  
kârūṇya-geydu koṭṭaru Gopadaya manuga
11. . . saya Rudrāya

*Translation.*

On the illustrious mahāmaṇḍalēśvara, Tribhuvanamalla, conqueror of Talakāḍ, bhujabala Viraganga Hoysala-dēvar Udayādityadēvar attaining the world of gods at Kelevattiya (ko)ppa : Rāhuta-gauḍa of Bidirur (Name gone) set up this stone on a day corresponding to Sunday (Ādityavarakke-samāna) the 10th lunar day of the bright fortnight of Kārtika in the year Krōdhi.

He who violates this *kāhu* (protection : grant for maintenance) will be guilty of having killed cattle.

On Rāhutagaḍa having given his head in the way he had promised at some time (vēlevāliym) : vēle-promise, pāli-method), the illustrious mahāmaṇḍalēśvara the prince Eṇyanga-dēva was pleased to grant from the year Śubhakṛit, a *kāhu* of one paṇa at Bidirūr.

Gopadaya's son (?) . . . . . Saya Rudrāya.



*Note.*

This *vīragal* presents many difficulties. It records the death of Udayādityadēvar who, from the titles given, was apparently identical with Udayāditya, the younger brother of the Hoysala king Viṣṇuvardhana. But the titles applied to him are those usually applied to Viṣṇuvardhana when he was king. Especially this is the case with regard to the epithet Talakāḍugonḍa, capturer of Talkāḍ, because Talkāḍ was captured from the Chôlas by Gangarāja, general of Viṣṇuvardhana in 1116 and the earliest inscription showing Hoysalas as masters of Talkāḍ is dated in 1117 A. D. (E. C. IV Chamarajanagar 83). Evidently we must assign this inscription to a date later than 1116 A. D. But the latter part of the inscription however refers to the prince Eṇeyanga-dēva making a grant in the year Śubhakṛit (evidently two years earlier than the Krôdhi of the earlier part) to Râhuta-gauḍa. Now the only prince Eṇeyanga known to Hoysala history is Viṣṇuvardhana's father Eṇeyanga who surely predeceased his famous son as he was succeeded by Ballāla I in 1100 and he is never heard of after 1095 A. D.

When did Prince Udayāditya, brother of Viṣṇuvardhana die? An inscription at Kelavatti (E. C. V. Hassan 102) of the year Śôbhakṛit (Pushya māsa uttarāyāṇa-sankrānti (December 25, 1123 A. D.) tells us that king Viṣṇuvardhana made the grant of an agrahāra at Kelavatti to the Brahman dependants of his younger brother Udayāditya in his memory after his death. Of course, it is not necessary that Udayāditya should have died immediately before that date. But the grant to the dependants of the Prince Udayāditya cannot have been made at a far distant time, *viz.*, in Krôdhi 1063 A. D., 60 years before. Hence, it is reasonable to conclude that the Śubhakṛit of the present inscription is identical with the Śubhakṛit, the year previous to the Śôbhakṛit of Kelavatti inscription and corresponds to 1122 A. D. as it is the only cyclic year Śubhakṛit in the reign of Viṣṇuvardhana (circa 1111-1141). Hence the year Krôdhi of the earlier part of the present record (lines 3-4) must be taken to correspond to 1124 and the whole date as equivalent to Sunday 19th October 1124 A. D. Thus, Prince Eṇeyangadēva of the record cannot be the father of Udayāditya. He might have been his son and named after his grandfather.

There remains another problem to solve. Admitting that Udayāditya died in the year Śubhakṛit (A. D. 1122) or a little earlier and the stone in his memory was set up in the year Krôdhi 1124, namely two years later, who set up the stone? According to the early part Râhutagaḍa set it up. But according to the latter part of our inscription he gave up his life (tale-gottalli: in or before 1122. This would be impossible unless the Râhutagaḍa of line 3 is different from the Râhutagaḍa of line 8.

Hence we may interpret the earlier part of the inscription (*viz.*, ll, 1-6) as follows:—Udayādityadēvar died at Kelevattiya (ko)ppa and (so also) Râhutagaḍa

(died at the same place). Some one whose name is lost in the lacunæ before the word *nilisida* in line 5 set up the stone (on the date specified) in the year Krôdhi.

LL. 9-10 may be interpreted consistently as follows:—On the death of Râhutagaûda either in guarding his master Udayâditya or according to the system prevalent at the time of the servant giving up his life voluntarily immediately after the death of his master, Prince Ereyangadêva made the grant of a *pana* in memory of the dead warrior (to his dependants) from the year Śubhakrit in which he died.

It would also be most convenient to add the word *râjyam-geyvalli* after Vîranga Hoysaḷadêvaru in line 2. This would make the titles mahâmaṇḍalêśvara, etc., apply to the king Viṣṇuvardhana and not to his brother. Such omissions are not unknown. It is also possible that Udayâditya was given the titles of his elder brother Viṣṇuvardhana. See M. A. R. 1916, P. 52.

But it has to be said however that no inscription discovered so far refers to Kumâra Ereyangadêvar, son of Viṣṇuvardhana or of Udayaditya during the reign of Viṣṇuvardhana.

The meaning of the last line is not clear.

Kelavatti is a village in Hassan Taluk, Hassan District.

### 32

On a 4th viragal at the same place.

ಅದೇ ಕೆಳಗೂರು ಸುಗ್ಗಿಮಂದೆ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ 4ನೆಯ ಕಲ್ಲು.

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಣೀಶೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗೊಂಡ ನೊಳಂಬವಾಡಿ ಗೊಂಡವೀರಗಂಗ ಹೊಯ್ಸಳ ದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರದಲು ರಾಜ್ಯಂಗೈಯುತ್ತಿರಲು ಬಿಟ್ಟಿಗ ಪೊಯ್ಸಳ ದೇವರು ಹಾನುಂ
2. ಗಲಕೋಟೆಯ ಮುತಲು ಬಿದಿರೂರ ರಕ್ಕಸ ಮೊನೆಯೊಳ್ಳ ದೇವ ಈ ಯಾನೆಯ ಕುದುರೆಯ ದಳದಲುಹರಿದಿಜು ಯದುಕಯ್ಯ [ಂ] ಬುತವಲು ದೇವಂಣ
3. ಗೆ ಬಿನ್ನಪಂಗೈಯ್ಯಲು ಅವ್ವನ ಹೊದೆಯಂ
4. ಕಾರುಣ್ಯಗೈಯ್ಯಲು ಮಹಾಪ್ರಸಾದ ಎಂ
5. ನುತ್ತೆ ಕಾಳಗಕ್ಕೆ ಹರಿದಿಜುದು ಸುರಲೋಕ
6. ಪ್ರಾಪ್ತನಾದಲಿ ಕಲ್ಲುನಿಲಿಸಿದ ಮಗ ಮಾಚ

### Transliteration.

1. svasti śrīman mahāmaṇḍalêśvara tribhuvanamalla Talakâḍugonḍa-Nolamba-vâḍigonḍa viraganga Hoysaḷadêvaru Dôrasamudradalu râjyam-geyuttiralu Biṭṭiga-poysaḷa-dêvaru Hānum—

2. gala kôṭeya mutalu Bidirûra Rakkasa Moneyâlṽadêva î yāneya kudureya daladalu haridiṛiyadu kayya [m] bu tavalu Dêvamṇa-

3. ge binnapaṃ geṇṇalu Avvana hodeyaṃ

4. kârunya-geyyalu mahâprasâda em-
5. nutte kâlâgakke haridîridu suralôka-
6. prâptanâdali kalla nilisida maga Mâcha

*Translation.*

Be it well. When the illustrious mahâmaṇḍalêśvara, *tribhuvanamalla*, conqueror of Taḷakâḍu, and Noḷambavâḍi, Vira-ganga Hoysaḷa-dêvaru, was ruling in Dôrasamudra :—

On Biṭṭiga-Poysaḷa-dêvar besieging Hânungal fort, Dêva, the Rakkasa warrior of Bidirûr (or a person named Rakkasa-moneyâlvaḍêva of Bidirûr), attacked the troops of elephants and horses but finding the arrows exhausted, he applied to Dêvaṇṇa and being favoured with his quiver, received it most thankfully and marching to the battle killed (the enemies) and attained the world of gods. His son Mâcha set up the stone.

*Note.*

?

This is a viragal of the Hoysaḷa king Viṣṇuvardhana. No date is given of the record but the reference to the attack on the fort at Hânungal shows that the epigraph may be of the same date as the 2nd viragal (No. 30), *viz.*, 1125 A.D. The meaning of some of the phrases in this record is not very clear. It is not known who this general Dêvaṇṇa who supplied the quiver of arrows was. [M. A. R. 1916. P. 53.]

Rakkasa meaning giant was used to indicate great valour in persons. Thus Vinayâditya, the Hoysaḷa king had the title Rakkasa Poysaḷa inscribed on his flag.

**33**

On the 5th viragal at the same place in the same village Kelagûr.

Kannuḍa language and characters.

ಅದೇ ಕೆಳಗೂರು ಸುಗ್ಗಿ ಮಂದೆ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ನೆನೆಯ ಕಲ್ಲು.

1. ಸೃಷ್ಟಿ ಶ್ರೀಮನು ಸಕವರುಷ ೧೧ . . . . . ಮಣ್ಣಳೇ ಸ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನ ಮಲ್ಲತಳಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲ  
ಎನವನೆ . . ನುಂಗಲ್ಲುಚ್ಚಂಗಿ ಹಲಸಿಗೆ ಹಾನುಂಗ
2. ಲುಗೊಂಡ ಸನಿವಾರಸಿದ್ದಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲಜಳದರಮ ವೀರ
3. ಬರಾಳದೇವರ ದೋರಸಮುದ್ರದಲುರಾಜ್ಯಂ
4. ಗೆಯುತ್ತವಿರಲು || ಸಾಯಿರ . . . . .
5. ಬಿದಿರೂರ ಬಿಟ್ಟಗಣ್ಣನ ಮಗಚಿಕ್ಕಬಮ್ಮಗಣ್ಣ ಪಾಲುಗು
6. ಐ ಮಂಗಳವಾರದಂದು ಸುರರೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತನಾದ
7. ಕಲನಿಲಸಿದ ಅಣ್ಣ ಬಮ್ಮಗಾಡಮಗ ಬಾಸಗಾಡ
8. ಛೂಮಿಗೇಲೆಮದೆ

*Transliteration.*

1. svasti śrīmanu Sakavarusha 11 . . . . . maṇḍalēśvaram tribhuvana-  
malla TalakâḍuKongu-Nangali-Banavase-[Hâ]nungall-Uchchangi Hala-  
sige Hânunga-
2. lugoṇḍa Sanivârasiddhi giridurga-mallaja ḷadarama (chaladankarâma)  
Vira
3. Ballâḷa-dēvara Dôrasamudradalu râjyaṃ
4. geyuttamiralu<sup>||</sup>sâyira . . . . .
5. Bidirûra Bittagaṇḍana maga Chikka Bammagaṇḍa Pâlugu-
6. ṇa Mangalavâradandu suralôka-prâptanâda
7. kala nilisida aṇṇa Bammagâḍa maga Bâsagaṇḍa
8. bhûmige lale made

*Translation.*

Be it well. In the auspicious Śaka year 11 . . . . . maṇḍalēśvara, Tribhuvanamalla, conqueror of Talakâḍu, Kongu, Nangali, Banavase, Hânungall, Uchchangi, Halasige, and Hânungall, Sanivârasiddhi, Giridurgamalla, Jaladarina (a mistake for Chaladankarâma) a Râma in moving battle, Vîraballaladēvar was ruling in Dôrasamudra:—Chikka Bammagaṇḍa, son of Bittagaṇḍa of Bidirûr, . . . . attained the world of gods on Tuesday in Phâlguṇa.

Bâsagaṇḍa, son of his elder brother Bammagaṇḍa, set up this stone. (The meaning of line 8 cannot be made out.)

*Note.*

This records the death of some one during the reign of the Hoyasaḷa king Vira Ballâḷa. The cause of the death has not been stated. From the Paleography the inscription may be dated about 1190 when Ballâḷa II was king. [See M.A.R. 1916, P. 54.]

## 34

On the 6th vîragal at the same village Kelagûr.

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಕೆಳಗೂರು ಸುಗ್ಗಿಮಂದೆ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ 6ನೆಯ ಕಲ್ಲು

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀನಕವರಪ ೧೧೬೬ ವಿಜಯ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿರಸು ೧೨ ಮಂ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ  
ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಡ ಕೊಂಗುನಂಗಲಿ ಬನವಸೆ ಹಲಸು
2. ಗೆ ಹಾನುಂಗಲಿಗೊಂಡ ಬುಜಬಳವೀರಗಂಗ ಪ್ರತಾಪ ನಾರಸಿಂಹ ಹೊಯ್ಸಳ ದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರದಲು ಪೃಥ್ವೀ  
ರಾಜ್ಯಂಗೇಯುತ್ತಿರಲು ಕುಮಾರಬರಾಳದೇವನು
3. ತಮ್ಮಯ್ಯಂಗೇತಪ್ಪಿಬಂದು ತಳಿಗೇನಾಡಂ ಕೊಡಗಿನಾಡಂ ಹೊಕ್ಕು ರಾಜ್ಯ

4. ಕೆ ಕೆಡದು ತಳೆಗನಾಡು ಸಾ . . . ಭೂಮಿಗಂತೆರೆಮಾಡಿ ?
5. ಬಿದಿರೂರ ಮುಖುವನ ಗೋವಗೌಡ ಸುಕಜೀವಿಯಾಗಿ ಸುರಲೋಕ
6. ಪ್ರಾಪ್ತನಾದ ಆತನಮಗಂ ಸತ್ತಿಗೌಡ ಕಲ್ಲಮಾಡಿಸಿದ

*Transliteration.*

1. svasti 'sri saka-varasha 1176 Vijaya-samvatsarada Mârgasira su 12 Maṃ  
svasti 'srīman mahāmaṇḍaḷēsvaraṃ tribhuvanamalla 'Talakâḍu-konḍa  
Kongu Nangali Banavase Halasu-
2. ge Hânungala-gonḍa bhujabaḷa vîraganga pratâpa Nârasimha Hoysala-  
dêvaru Dôrasamudradalu prithvîrâjyamgeyuttiralu Kumâra Ballâ-  
ladêvanu
3. tamm-ayyamge tappibandū Taligenâḍaṃ Koḍaginâḍaṃ hoku râjya-
4. ke Keḍadu Taligenâḍu sâ . . . bhûmigam tele mâḍi ?
5. Bidirûra Muṟuvana Gôvagaḍa suka-jîviyâgi suralôka-
6. prâptanâda âtana magam Sattigaṇḍa kalla mâḍisida

*Translation.*

Be it well. In the śaka year 1176 (?) corresponding to the year Vijaya, on Tuesday the 12th lunar day of the bright half of Mârgasira :—

Be it well :—While the illustrious mahāmaṇḍaḷēsvara Tribhuvanamalla, conqueror of Talakâḍu, and of Kongu, Nangali, Banavase, Halasuge and Hânungal, bhujabaḷa-Viraganga pratâpa Nârasimha Hoysaladêvar was ruling the earth in Dôrasamudra :—

The prince (Kumâra) Ballâladêva rebelled against his father, marched into Taligenâḍ and Koḍaginâḍ and ruining the kingdom invaded Talige-nâḍu thousand territory.

On this Muṟuvana Gôvagaḍa of Bidirûr attained the world of gods happily.  
His son Sattigaṇḍa got the stone set up.

*Note.*

This record belongs to the end of the reign of the Hoysala king Nârasimha I. His son Ballâḷa (later king Ballâḷa II) rebelled against his father and made incursions into his father's kingdom. Naturally several warriors on both sides died in this fight. The date of the present record is given as S' 1176 (?) Vijaya sam. Mâr. śu 12 Maṃ. The figure 1176 does not seem to be clear on the stone. S' 1176 is Ānaṇḍa and belongs to the reign of Sômeśvara I. Moreover, we know that it is only Ballâḷa II and not Ballâḷa I nor Ballâḷa III or IV that fought against his father.

Hence, the record belongs to the reign of Nârasimha I, (1141-1173 A. D.) father of Ballâla II. The cyclic year Vijaya occurred during the reign of Nârasimha I only in S' 1095 or 1173 A. D. If we take the Mâr. śu 12 of this year it falls on a Sunday (18th November 1173) and not on Tuesday as stated in the record. But if we take the previous year as is sometimes done the date would correspond to November 28, 1172 a Tuesday. It is however believed by some that Nârasimha I died as early as 1170 [S. Krishnaswamy Iyengar: Historical Inscriptions of Southern India, p. 116]. But we cannot be certain about this. (See ibid p. 117.) That Ballâla II rebelled against his father is stated in some inscriptions. (See also M. A. R. 1916, P. 53; E.C. V Belur 86.)

## 35

On the 7th vîragal at the same place in the village Kelagûr

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಕೆಳಗೂರು ಸುಗ್ಗಿ ಮಂದೆ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ 7ನೆಯ ಕಲ್ಲು.

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಕವರ್ಷ ೧೧೬೦ ಈಸ್ರವರ ಸಂವತ್ಸರದ ಪಾಲ್ಗುಣ ಸುಧ ಪಂಚಮಿ ಮಂಗಳವಾರದಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡ  
ಳೇಸ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಳುಚ್ಚಂಗಿ ಕೊಂಗುನಂಗಲ ಬನವಾಸೆ ಹಲಸುಗೆ ಹಾನುಂಗಲು ಉಚಂಗಿ  
ಕೊಂಡಚೋಳಕ
2. ಟಕಸೂಕಾಕಾಮಂ . . . ಗಿಕೆ ಮಾಂದಲು ನಾಮ . . ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜರ ಮಹಿಮಾಸಮುದ್ರದ್ವಾರಾ  
ವತ್ತಿ ಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ . . . . . ಳಕಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗ . . . ನಾರಸಿಂಹ ಹೊಯ್ಸಳದೇವ
3. ರು ದೋರಸಮುದ್ರದಲು ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಞಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರೆ ಹಿರಿಯ
4. . ಯರ್ಪೆಗಲು ತಳೆಗೆನಾಡುನಾಯರಭೂ . ಗಾಬಿ
5. ಲೆ ಮೂಡ ಬಿದಿರೂರ ಮಾಚೆಗೊಂಡಮೊತ್ತಿಯೊಡನೆ ಹೊಣದಿ
6. ದುಬಿದ್ದು ಸುರಲೋಕಪ್ರಾಪ್ತನಾದ ಅತನಮಗ ಚಡಗೊಂಡ ಕಲ್ಲ ನಿಲಿಸಿದ

*Transliteration.*

1. svasti Sakavarsha 1160 Īsvara-samvatsarada Pālguṇa sudha panchami  
Mangala-vāradalu śrīman mahāmaṇḍalēsvaram Tribhuvanamalla Tala-  
kaḷ-Uchchangi Kongu Nangali-Banavāse Halasuge Hānumḡgalu Uchangi  
koṇḍa Chōḷaka-
2. ṭaka-sūreḷāra mam . . . gike māmḍalu sāmā . . śaraṇāgata-vajra-panjara  
mahimā-samudra Dvārāvātī-puravarādhīsvara . . . . ḷika-bhujabāla-  
viragaṅga . . . . Nârasimha-Hoysala-dēva-
3. ru Dōrasamudradalu prithvīrājyaṁ geyyuttire Hiriya-
4. . yar pegalu Taligenāḍu-sāyirabhū . gābi-
5. le Mūḍa Bidirūra Māchegonḍa Mottiyodane honadi-
6. du biddu suralōka-prāptanāda ātana maga Chadagonḍa kalla nilisida.

## Translation.

Be it well. In the Śaka year 1160 Īśvara, on Tuesday the 5th lunar day of the bright fortnight of Phālguna, while the illustrious mahāmaṇḍalêśvara Tribhuvana-malla, conqueror of Talakâḍ, Uchchangi, Kongu, Nangali, Banavâse, Halasuge, Hânungal and Uchchangi, plunderer of the Chôla army . . . . . an adamantine cage for those who take refuge in him, an ocean of greatness, lord of the excellent city of Dvârâvati, bhuja-bala-Viraganga . . . . . Nârasimha Hoysaḷadêvar was ruling the earth in Dôrasamudra :—

Mâchegonḍa of Mûḍa (east) Bidirûr in Taligenâḍu Thousand belonging to Hiriya (Mugulî ?) fought with Motti, fell and attained the world of gods. His son Chadagonḍa set up the stone.

## Note.

This viragal is of the reign of Nârasimha II. The date is given as S' 1160 Īśvara Phâl. su 5 Mam. S' 1139 is Īśvara. Taking the cyclic year as correct the date corresponds to February 1, 1218 A. D. a Thursday and not Tuesday as stated in the grant. Moreover, the date falls in the reign of Ballâḷa II at its close. At this time his son, viz., Nârasimha II was Yuvarâja and was associated with his father in the government from 1210 onwards (See E. C. V. Channarâyapatna 243, E. C. XI Holalkere 13, 14, etc.). Hence, the royal titles applied to him in the present record. (See M. A. R. 1916, P. 54.) If we take S' 1160 the cyclic year becomes Hêmaḷambi and the king at the time is Sômêśvara and not Nârasimha. Hence we have to consider 6 in 1160 as a mistake for 4 and S' 1140 Īśvara which is the same as S' 1139 Īśvara (such differences of a year being common in inscriptions). We cannot take the previous Īśvara, viz., Ś 1079 as in that year Narasimha I was the Hoysaḷa king and he does not seem to have possessed the title of conqueror of Uchchangi, the fort of Uchchangi having been captured by Ballâḷa II about 1177 A. D.

## 36

At the village Marale in the hobali of Ambaḷe, on a beam of the doorway of the Kês'ava temple below Inscription No. 136 of Chikmagalur Taluk.

Kannada language and characters.

ಚಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಮರಲೆ ಕೇಶವದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಿಂಟ್ ನಂಬರು 136ರ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿ  
ಬರೆದಿರುವುದು.

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ || ಸಕವರ್ಷ  
೧೧೬೦ನೆಯ ವಿಶ್ವಾವಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಶುಕ್ಲ ಚತುರ್ಥಿ ದುರ್ವಾಸಾಸಂಕ್ರಮಣ ವ್ಯತಿರೇಕದಿಂದ  
ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ

2. ಮಂಡಳೇ[ಶ್ವ]ರ ಕುಡುಗಲೂರ ರಾಜರಸನಮಗ ಬಂಮರಸದೇವನು ಶ್ರೀರಾಯಕೇಶವಪುರವಾದ ಮೊರಲೆಯ ಸಿದ್ಧಾಯ ಪೊದಕೆ ಶ್ರೀಕೇಶವದೇವರ ಶ್ರೀ ಸಿದ್ಧೇಶ್ವರ ದೇವರ ನಂದಾದೀವಿಗೆಯ ಸೊಡರೇಣ್ಣಿಯ ನಡಸುವಂ ತಾಗಿ ಕೊಟ್ಟು ೫ ವಂ ಚಂ
3. ದ್ರಾಕ್ಷ್ಯ ಸ್ಥಾಯಿವರಂ ಸಿದ್ಧಾಯ ದಾ . . ಕುಳವ ಕಡಿಸಿಕೊಟ್ಟದತ್ತಿ | ಈ ಧರ್ಮಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸಿದವನು ಗಂಗಾತೀರದಲು ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ಗೋಸಹಸ್ರವಂ ದಾನವಮಾಡಿದಫಲ ಈ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿಕೂಲನಾದವನು ಗಂಗೆಯ ತಡಿಯಲು ಕವಿಲೆಯಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುವಂ ಕೊನ್ನವನು

*Transliteration.*

1. namas tūṅga-śiraś-chumbi-chandra-chāmara-chāravê trailôkya-nagarâram-bha-mûlastambhâya Śambhave || Saka-varsha 1168 neya Viśvâvasu-samvatsarada Pushya śu 5 Brihavârad Uttarâyana samkramaṇa Vyatipâta-daṁdu śrīman-mahâ-
2. maṇḍaḷe [śva] ra Kuḍagalûra Râjarasana maga Baṁmarasa-dêvanu śrī Râya Kêśava-puravâda Moraleya siddhâya podake śrī Kêśava-dêvara śrī Siddhêśvara-dêvara nandâdivigeya soḍareṇṇeya naḍasuvamṭâgi koṭṭa ga 5 vaṁ cham-
3. drârkka-sthâyivaram siddhâyadâ . . . kuḷava kaḍisi koṭṭa datti | i-dharmmamam pratipâlisidavanu Gaṁgâtîradalu brâhmanarige gôśahasravam dânaḥ maḍida phala i-dharmmakke pratikûlanâdavanu Gaṁgeya taḍiyalu kavileyam brâhmanaruvam kondavanu

*Translation.*

Salutation to Śambhu. In the Śaka year 1168, being the year Viśvâvasu, on the 5th lunar day of the bright half of Pushya, on Thursday, on the occasion of Uttarâyana-sankramaṇa and Vyatipâta :—

The illustrious Baṁmarasa-dêva, son of the illustrious mahâmaṇḍalêśvara Râjarasa of Kuḍugalûr, gave 5 gadyâṇas, being the *siddhâya-podake* of the village Morale which is the Râyakêśavapura, for the service of providing oil for the lights of the perpetual lamp before the gods Kêśavadêvaru and Siddhêśvaradêvaru to last as long as the moon and sun endure, after apportioning the shares? (kuḷava kaḍisi).

He who protects this charity will obtain the fruit of giving away thousand cows to Brahmans on the banks of the Ganges. He who obstructs this charity will have slain cows and Brahmans on the banks of the Ganges.

*Note.*

This records a grant of a sum of five gadyâṇas being the annual income from certain taxes *siddhâya* and *podake* for certain temples at Marale. The donor is named Baṁmarasadêva, son of Râjarasa of Kuḍagalûr. Who this chief was, is not



clear. The record belongs to S' 1168 Viśvâvasu Push. śu 5 Thursday. S' 1167 is Viśvâvasu. Pushya śu 5 of this year corresponds to 25th December 1245, a Monday with uttarâyaṇa Sankramāṇa and not Thursday as found in the grant. Even if we take the previous or succeeding year the week day will not be found regular. Kuḍugalûr-nāḍ comprised parts of Gundlupet Taluk, Mysore District (E. C. IV Gundlupet 45).

## 37

At the village Hosahalli, a hamlet of Marale, on a land to the east of the village

Size 2' - 6" × 5' - 6"

Old Kannada language and characters.

ಚಿಕ್ಕಮಗಳೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಅಂಬಳೇ ಹೋಬಳಿ ಮರಲೆ ದಾಖಲೆ ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಬೀರದೇವರ  
ಸಾರಿಗೆ ಹೊಲದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 2' - 6" × 5' - 6".

1. ಮಿನಾಂಜೇಯಕಲ್ಪಟ್ಟು ಮಂಗಳ
2. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಸಾಮಂತರಾಮನನ್ನೊಕ್ಕನ್ನ
3. ಪ್ಪ ಸಿರಿವರದೊ ಅಣ್ಣಿಗನೊಳಕಾದಿ
4. ಸತ್ತ ಅರಕಲ್ಲನಮಗ ಅವನ ಮ
5. ಮ ಪೊಯ್ಸಳ ಮಾರುಗಂ ಅವರ ಪಗೆಗೆ
6. ಅರಕಲ್ಲನಬೆಸದೊ ಮಹಾರಾಜನೊಳ್ಳಾದಿ
7. ಸತ್ತ ಕಲ್ಲಗಾವುಂಡ ಚಾಮಂತ ಚೂಡಮ
8. ಣಿ ಚೆವಕೊಳ್ಳಂಡ ಸಮರೈಕ ಸಾತ್ತ
9. ಮಾರ್ಬಲರಾಮ ಶ್ರೀಮತ್ ಅ
10. ರಕಲ್ಲ ಕೊಟ್ಟ ಕಲ್ಲಗಾವುಂಡ
11. ನ್ಗೆ

*Transliteration.*

1. Mīnaṅgereya kalnaṭṭu maṅgaḷa
2. svasti śrī Sāmananta Rāman Naṇṇi-Kanda-
3. rppa Sirivurado Aṇṇiganoḷ kâdi
4. satta Arakellana maga avana ma-
5. ma Poysaḷa Mârugaṁ avara pagege
6. Arakellana besado mahârâjanoḷ kâdi
7. satta Kellagâvunḍa chāmunṭa-chûḍama-
8. ṇi chevakoḷḡaṇḍa samaraikapâtta
9. mârbbala-Râma śrīmat A-
10. rakella koṭṭa Kellagavunḍa-
11. nge

*Translation.*

The grant of Mtnangere after setting up a stone (to denote the grant).

Be it well. The illustrious Sāmanta-Rāma (a Rāma to subordinate chiefs) Nannikandarpa (a Cupid to truth : or if the word Anni-Kandarpa is taken, a Cupid to Anni), who was the son of Arakella died fighting with Anṇiga at Sirivura. So also his grandson (mama) Poysaḷa Māruga (died). To avenge their death, Kella-gāvunḍa fought with the king under orders of Arakella and died. The crest-jewel of sāmantas, champion over servants, an Arjuna in war, a Rāma to the hostile army, the illustrious Arakella gave to Kella-gavunḍa. Good Fortune.

*Note.*

This records a fight with Anṇiga at Sirivura. Anṇiga or Bira-Noḷamba was a Noḷamba king and the eldest son of Ayyapa (See E. C. X, Chintāmaṇi 43,44 of 931). He was defeated by the Rāshtrakūṭa king Kṛishṇa III in A. D. 940 (Ep. Ind. IV, 289 ; V. 191). Who his enemy Arakella was is not stated. Probably he was a Rāshtrakūṭa chief. Sirivura, the place where Arakella's son, etc., were killed is probably the same village as Sirigunda in Chikmagalur Taluk. No date is given, but the record may be assigned to about 950 A. D. We have also to note the name Poysaḷa-Maruga in the record. The name Poysaḷa is not generally met with in inscriptions previous to Vinayāditya. The only exception so far met with is the Kaliyūr inscription of 1006 (E. C. III, T.-Narasipur 44). The present inscription may be an instance of the records of early Hoysaḷa kings not so far met with. Beyond the paleography of the record we have no other means to ascertain its date. Nor can we be certain of the identification of Anṇiga with the Noḷamba king since Noḷamba inscriptions are not found so far off as Chikmagalur Taluk. The date circa 950 A. D. has been assigned to this inscription in M. A. R. 1916, p. 46 by Rao Bahadur R. Narasimhachar, based on its paleography, language and reference to Anṇiga. We have also a fragmentary inscription in the same village Marale referring to Arakella which has been printed on p. 221 of the Kannada texts in E. C. VI Kadur District Inscriptions with the remark Pūrvada Haḷagannaḍākshara (Inscription in Old Kannada characters). This remark means that the record belongs to a date earlier than 10th century A. D. from its paleography. This circumstance also supports us in assigning C. 950 to the present record.

## 38

## KOPPA TALUK.

At the temple of Virabhadra in Mēlūr-koppa belonging to the town of Koppa,  
on the northern wall

Kannada language and characters.

ಕೊಪ್ಪದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಸಬಾ ಗ್ರಾಮದ ಮೇಲು ಕೊಪ್ಪದಲ್ಲಿ ವೀರಭದ್ರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಕಡೆ ಕಲ್ಲು  
ಗೋಡೆಯಮೇಲೆ

1. ಶುಭ ಯಾ ಪ್ರತಿಮೆ ಮುನುವರಿ ಅಕ್ಕಂಮನ ಬಸವನಮಗ ವೀರಣನ ಧಕ್ಕಿ

*Note.*

This records the engraving of the figure, (*viz.*, Pârvati-Paramês'vara on the wall) by (on under the orders of) Virapa, son of Munuvari Akkamma's (son) Basava. The charactrs seem belong to 17th century A. D.

39

At the village Kigga in the hobali of Kigga, on the pedestal of the procession  
image in the temple of S'ringês'vara

Kannada language and characters

ಕೊಪ್ಪದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಿಗ್ಗದ ಹೋಬಳಿ ಕಸಬಾ ಗ್ರಾಮದ ಶೃಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಉತ್ಸವ  
ವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದಲ್ಲಿ

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಧ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರುಷ
2. ೧೬೦೦ನೆಯ ಕಾಳಯುಕ್ತಾಕ್ಷಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಅಶ್ವಿಜನು ೧೦ ಅದಿವಾರದಲ್ಲೂ
3. ಶ್ರೀಮತ್ಕೃಷ್ಣ ಚೆನ್ನಮ್ಮಾಜಿಯವರೂ ಸುಖಸಂತೋಷ
4. ಪದಿಂರಾಜ್ಯವನಾಳುತ್ತಿಹ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಪ್ರಧಾನಿಗುರುಬಸವಪ್ಪದೇ
5. ವರೂಮಾಡಿಸಿ ಕಿಗ್ಗದ ಶೃಂಗೇಶ್ವರ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಸೇವೆಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ

*Translation.*

Be it well. In the prosperous year 1600 of Śâlivâhana era, corresponding to Kâlayuktākshi, on Sunday the 10th lunar day of the bright half of Âśvija, when the illustrious Kelâdi Chennammâji was ruling in peace and happiness, the minister (Pradhâni) Gurubasavappadêvaru got this made and offered it to Śringêsvarasvâmi. Good fortune.

*Note.*

This record is of the reign of the queen Chennammâji, ruler of Kelâdi (1671-1697). Her minister Pradhâna Gurubasavappadêvaru is stated to have got the *utsava-vigraha* made for the God Śringêsvara at Kigga. Kigga is a village famous as the place where the sage Rishyaśringa, son of Vibhândaka is said to have lived. He is said to have been taken to the kingdom of Rômapâda as his power of austerities was so great that there was no drought where he dwelt and there would be abundant rain and good crops and prosperity wherever he went.

The date of the record corresponds to Sunday, 15th September 1678 A. D.

At the village Hariharapura in the hobali of Hariharapura, on a slab set up near the north wall of Narasimha shrine in Hariharapur Matt.

Kannada language and characters.

Size 4'—6" × 2'

ಕೊಪ್ಪದ ತಾಲ್ಲೋಕು ಹರಿಹರಪುರ ಹೋಬಳಿ ಕನಕಾ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಹರಿಹರಪುರ ಮಠದಲ್ಲಿ ನರಸಿಂಹ ದೇವರ  
ಗರ್ಭಗುಡಿಗೆ ಉತ್ತರ ದಿಕ್ಕಿನ ಗೋಡೆಗೆ ಒರಗಿಸಿ ನಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4'—6" × 2'

1. ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಸ್ತುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರ
2. ವೆ ತ್ರಯಲೋಕೈ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜ
3. ಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕ ವರ್ಷ ೧೪೫೫ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನಕ್ಕೆ ಸ
4. ಲುವ ಶ್ರೀಮುಖ ಸಂವಸರದ ನಿಜ ಆಶಾಡ ಶು ೧೦ ಆದಿವಾರದಲು ಪೆನುಗುಡೆ
5. ಸಿಂಹಾಸನವನು ಶ್ರೀರಂಗರಾಯಾರು ಸುಖ ಸಕ್ಕಡಾ ವಿಮೋದದಲ್ಲಿ ರಾಜ್ಯವ
6. ನುಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವ ವೇಳೆಯಲ್ಲಿ ಸಿಂಗೇಯ್ಯ ಲಿ ಶಬ್ದಶನ ಸ್ತಾಪನಾಚಾರ್ಯ
7. ರಾಗಿ ಧರ್ಮ ಸಿಂಹಾಸನದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ ನರಸಿಂಹ ಭಾರತೀ ಸ್ವಾಮಿಗಳು ಪಟವನಾಳ್ವ
8. ವೇಳೆಯದಲ್ಲು ಕಾರಕಳದಲ್ಲಿ ಧಯಿರನ ವೊಡೆಯರು ಯಿರಾಜ್ಯವನಾಳುತಯ
9. ಹ ವೇಳೆಯದಲು ಹರಿಹರಪುರದಲಿ ಶ್ರೀ ಮದವನಸ್ವತಿ ವೊಡೆಯರು ಯಿಹ ವೇಳೆಯ
10. ಲಿ ಹರಿಹರಪುರದ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹ ದೇವರ ಅಮೃತ ಪಡಿಸು ಸತ್ರಕ್ಕು ಸಹ ನಂದಾದೀ
11. ಪ್ರಿಗೆ ಸಾಹವಾಗಿ ಆ ಮಾಧವ ಸರಸ್ವತೀ ವಡೇರ ಶಿಶ್ಯರೂ ಶಂಖರ ಸರಸ್ವತಿಗಳು ಬರದು
12. ಬಿಟ ಭೂಮಿಯ ಶಿರಾ ಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತ್ರಂದರೆ ಹರಿಹರಪುರದ ಮಠಕೆ ರಾ
13. ಯದತ್ತಾವಾಗಿ ಬಂದ ಕಾರಬಯಲು ಕುಪ್ಪಳಿನಾಡೊಳಗಣ ಭೂಮಿಯ ವಿವ
14. ರ ಕುಪ್ಪವಳಿಯ ಸೋಮಪ್ಪನ ಉಡಕುಳದ ಭುವಿ ಜೀಜವರಿ ಬ ೧೪ಕ್ಕೆ ಗಡಿಬಿ ೪೨
15. ಅಮ್ಮಳಿಕೆಯಪಾಲು ಕಾರಬಯಲಿ ಹರವರಿ ವೊಟೆಯ ಗದೆ ಪಾಲಿ ಸಿದಯ
16. ದ ಭತ್ತ ಬಿ ೩೪ ಪುಥಯ ೭೭ ಬಿ ೨. ೭೮ಕ್ಕೆ ಹೊಂನಿನ ಭೂಮಿಗೆ ಕ್ರಯ ಮಧ್ಯಸ್ತ ಪರಿಕ
17. ಲ್ಪಿತ ಗೆ ೭೮ ವರಹನು ನಮ್ಮ ಗುರುಗರುಗಳು ಮದವ ಸರಸ್ವತೀ ವೊಡೆಯರಿಗೆ ಕೊ
18. ಟು ಯೀ ಭೂಮಿಯನು ಕ್ರಯಕೆ ತೆಗದಾಕೊಂಡು ಮಾಡಿದ ವಿನಯದಗಂ ನಾರಸಿ
19. ಂಹ್ಯ ದೇವರ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಬಿ ೩೦ ಯುಬ್ಬರ ಸತ್ರಕ್ಕೆ ಬಿ ೩೭ ನಂದಾದೀಪ್ರಿಗೆ ಬಿ ೧೨೮
20. ಥಯಂ ಬಿ ೭೮ ನು ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಧಾರೆಯ್ಯ ನೆರದು ಬಿಟ್ಟಿ ಶಿರಾಸಾಶನಾ ಯಿನ್ನಾಪ್ಪು
21. ದಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳೂ ಹರಿಹರಪುರದ ಮಹಾ ಜನಂಗಳೂ ಕಾರಕಳದ ಆರಸು
22. ಗಳ ಬುಧಿವಂತಾರು ಬೆಳ್ಳೊಟೆಯ ತಿಮ್ಮಯಸೇನದೊವರು ಕಾರಬಯಲು ಕು
23. ಪ್ಪವಳಿಯಾ ನಾಡವರೂ ದಾನಪಾಲನ ಯೋರ್ಮಥೇ ದಾನಾಪ್ರೇಯೋನೊಪಾಲನಂ
24. ದಾನಾತ್ವರ್ಗಮಾವಾಪ್ಪೋತಿ ಪಾರಾನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ
25. ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

Transliteration.

1. śrī Gaṇādhīpatayē namaḥ namaḥ tumga-śiras-tumbi-chāndra-chāmara-  
chāra-
2. ve trayilōkya-nagarārambha-mūlastambhāya Śambhave | svasti śrī ja-

3. yâbhyudaya Śâlivâhana śakavarsha 1495 samdu vartamânakke sa-
4. luva Śrîmukha-samvatsarada Nija Âśâḍa śu 10 Âdivâradalu Penugude-
5. simhyâsanavanu śrîrangarâyâru sukha -sakkathâ-vinôḍadalli râjyava-
6. nu pratipâlisuva vêleyalli Simgêryyali śaṭ-darśana-stâpanâchâryya-
7. râgi dharmâ-simhâsanadalli śrî NarasimhyaBhârati svâmigalu paṭṭavanâlva
8. vêleyadallu Kârakaladalli Bhayirarasa-voḍeyaru yi-râjyavan âluta yi-
9. ha vêleyadalu Hariharapuradali śrî Madava-sarasvati-voḍeyaru yiha vêleya-
10. li Hariharapurada śrî Nârasimhayadêvara amrutapaḍigu satrakku saha  
namdâdi-
11. ptige sahavâgi a Mâdhava-sarasvati-vaḍêra śiśyarû Śamkhara-sarasvati-  
galu baradu
12. biṭa bhûmiya śilâśâsanada krama-venṭterindare Harahapurada maṭhake  
râ-
13. ya-dattavâgi baṁda Kârabayilu Kuppali-nâḍoḷagana bhûmiya viva-
14. ra Kuppavaliya Sômappana Uḍakuḷada bhuvi bṭjavari kha 14 kke gaḍi  
kha 42
15. âmnalikeya pâlu Kârabayali haravari voḍeyagade pâli sidaya-
16. da bhatta kha 34 vubhaya 76 kha 2' 78 kke hoṁnina bhûmige kraya madh-  
yasta-parika-
17. lpita ga 78 varahanu namna guru(garu)galu Madavasarasvati-voḍeyarige ko-
18. ṭu yi-bhûmiyanu krayake tegaḍukomḍu mâḍida vinayada gam Nârasi-
19. mhyadêvara âmrutapaḍige kha 30 yibbara satrakke kha 36 namdâdiptige  
kha 12 u-
20. bhayaṁ kha 78 nu dharmakke dhâreyyaneraḍu biṭa śilâśâsanâ yintâppu-
21. dakke sâkshigaḷu Hariharapurada mâhâjanamgaḷu Kârakalada ârasu-
22. gaḷa buddhivamttâru Beltoṛeya Tiṁmaya-sêṇabôvaru Kârabayilu Ku-
23. ppavaliyâ nâḍavarû dâna pâlanayôr madh [yê] dâṇâchhrêyônupâlanam
24. dâṇât svargam âvâpnôti pâlanâd achyutaṁ padam maṁgaḷa maha śrî
25. śrî śrî śrî śrî

*Translation.*

Obeisance to Gaṇâdhipati. Praise of Śambhu.

On Sunday the 10th lunar day of the bright half of Nija Âśhâḍha in the prosperous year Śrîmukha, being the year 1495 of the Śâlivâhana era :

When Śrîrangarâyâru was ruling the kingdom seated on the throne at Penugonḍa in peace and happiness :—

When the Narasimhya-bhârati-svâmi was ruling on the throne of dharma at Śringêri as the establisher of the six darśanas :—

When Bhayirarasavoḍeyar was ruling this kingdom in Kârakala :—

While Mâdhavasarasvati-voḍeyar was residing at Hariharapura :—

Śankara-sarasvati, disciple of Mâdhava-sarasvati-voḍeyar has made the grant of land as written on this stone śâsana to provide for the food offerings to god Nârasimhya-dêvar of Hariharapura, for feeding Brahmans (satra) and for perpetual lamp (before the god):—

I have purchased from my guru Mâdhava-sarasvati for the sum of 78 varahas paid to him the following lands:—In the lands of Kârabayalu-Kuppavallinâḍ bestowed upon the matt at Hariharpur by the king, the lands of Sômappa in Kuppavalli of the sowing capacity of 14 khaṇḍugas and paying (annually in kind) 42 khaṇḍugas of paddy as rent (gaḍi kha 42) and also annual payment due by him for ammaḷike (tamarind trees)?; the wet lands haravari-vôṭeya-gadde? in Kârabayal paying (annually) 34 khaṇḍugas: total paddy given 76 khaṇḍugas: also two khaṇḍugas (apparently for the tamarind trees): 78 khaṇḍugas in all. For this land yielding the above income the price of 78 varahas was fixed by arbitrators (madhyasta-parikalpita). The lands thus purchased for the price paid were granted as follows: for the food offerings of Nârasimhyadêvaru, lands yielding 30 khaṇḍugas of paddy annually; for feeding two people, lands yielding 36 khaṇḍugas; for offering perpetual lamp (before the god Nârasimhya), lands yielding 12 khaṇḍugas; altogether lands yielding 78 khaṇḍugas were granted for the charities abovenamed with pouring of water and this stone charter records the same:—

Witnesses to this are: the mahâjanas of Hariharapura, the *buddhivantaru* (agents, *lit.* wise men) in the service of the king of Kârakala, Timmaya-sênabôva of Beltoṛe, the inhabitants of the nâḍ of Kârabayalu-Kuppavalli.

Between making a gift and protecting a gift, protecting is more meritorious than giving. By a gift made one goes to svarga and by protecting a gift one goes to a region from which there is no fall. Good fortune.

#### Note.

This inscription belongs to the matt at Hariharapura of the Smârta sect of Brahmans. It is of interest as it mentions four important personages of different places who were contemporaries:—namely Śrîrangarâya I, king of Vijayanagar (C. 1573-84), Bhairarasa Voḍeyar, chief of Kârakala, Narasimhabhârati, Pontiff of Śringêri (C. 1563-76) and Mâdhavasarasvati, the ascetic head of the Hariharapur Matt. It is recorded that a disciple of this guru paid the value of 78 varahas to the Matt and purchased lands which were later handed over for services in the Narasimha temple at Hariharpur.

The word *buddhivantaru* seems to be used in the sense of agents or officers [see M. A. R. 1916 p. 62].

The date of the record corresponds to July 9th, 1573 A. D. a Thursday and not Sunday as stated in the grant.

There are several orthographical errors in the inscription.

In the same village Hariharapura, on a slab set up in the old site of the same Hariharapur Matt.

Size 4'—6"×2'

Nāgari characters and Kannada language.

ಅದೇ ಹರಿಹರಪುರ ಗ್ರಾಮದ ಹರಿಹರಪುರ ಮಠದ ವಠಾರದಲ್ಲಿ ಹುಳಚಿಪ್ಪಿನ ಮರದ ಕೆಳಗೆ ನಟ್ಟಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4'—6"×2'

ನಾಗರಾಕ್ಷರ.

1. ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ ನಿರ್ವಿಘ್ನ ಮಸ್ತು ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ
2. ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶಾಲೀ
3. ವಾಹನ ಶಕ ವರ್ಷ ೧೩೩೫ನೆಯ ವರ್ತಮಾನಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲುವ ಅಂಗೀರಸ ಸಂವತ್ಸರದ
4. ಚೈತ್ರ ಶುದ್ಧ ೧೫ ಭಾನುವಾರದಲು ಶ್ರೀ ಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ
5. ಶ್ರೀ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನರಾಯ ಮಹಾರಾಯರು ವಿದ್ಯಾನಗರದ ಸಿಂಹಾಸನದಲಿ ಸಾ
6. ಮ್ರಾಜ್ಯವನು ಸುಖದಿಂದ ಪಾಲಿಸುತ್ತಿಹಲ್ಲೆ ಅವರ ನಿರೂಪದಿಂದ . . ಯರಸ . . .
7. . . ದ . . . ನ್ನ . . . . . ಶ್ರೀ ಮತ್ತು ಹರಿಹರಪುರ . . . . .
8. . . . . ನ . . ಧರ್ಮ . . . . . ಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ . .
9. . . . . ಜ . ಬಂದ , . . . . ಯ ದಾನಧಾರಾ ಪೂರ್ವಕವಾ
10. . . . ೧೫ ಖಂಡಿಯ ಭೂಮಿಗೆ ೬೦ ಖಂಡುಗೆ . . . . ಕೃ ಕೊಡನ . . . . ೧೨
11. . . . ಕವ . . . ಮನಲಯ ೧೫ ಖಂಡುಗೆ . . . . .
12. . . . . ಕೈಯ ಬಳಿಗೆ ಮೇಲು ವೆಚ್ಚಸಹವಾಗಿ . . . . .
13. . . . ಗ್ರಾಮದ ಪೂರುಮುಂದಿನ . . ಭೂಮಿಗಳಲಿ ದಂ . ಯನು ಕೊಂಡ . .
14. . . . . ಖಂ ೫೫ ಕೊಂಡ ೧೫ ಬೆದ್ದ ಖಂ ೫ . ಕೊಡಗಿಯ . ರು ಹೊ
15. . . . . ಯಡೆ . ಭತ್ತದಗದ್ದೆ . . . . ಭಾಗದಲಿ ರಂನಗ
16. . . . ಗಡಿ ಬ ೧೦ . . . . ಮಿಯ ಗುತ್ತಿಗೆ ಬ ೫೦ ಮಳಲ
17. . . ಖಂ ೧೪ ಮ . ಖಂ ೧೪ . , ಭತ್ತವನು ಮಕ್ಕ . . . ಗ . . .
18. . . ಪೊಳಗೆ ೫೫ ಮಂದಿಗೆ ಖಂ ೧೨ ಕೊ ೪ ಲೆಕ್ಕದಲಿ . . ಧರ್ಮ . . .
19. . . . . ಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇಯವಾದ . . . . .
20. ತ ವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ . . . . .
21. . . . . ವಂನಗಳು ಕೊಡಿ . . . . .
22. . . . .
23. . . . . ಹನುಶ್ಲೋತ್ರ . . . . .
24. . . . . ಕಂಠಗಳ . . . . .
25. . . . . ದವರಿ . . . . .
26. . . . . ಗೆ ಸುರ . . . . .
27. . . . ಕೈ . . . . .
28. . . . . ವೇ . . . . . || ಬ್ರಹ್ಮಾರ್ಪಣ ಮಸ್ತು ಶ್ರೀ ||

*Translation.*

Obeisance to Gaṇādhpati. May there be no obstacles.—Invocation to Śambhu. Be it well. In the year 1375 of the Śālivāhana era corresponding to the cyclic year Âṅgīrasa, on Sunday the 15th lunar day of the bright fortnight of Chaitra :— While the illustrious king of kings, supreme lord over kings, Mallikārjunarāya-mahārāya was ruling the kingdom in happiness seated on the throne of Vidyānagara :—

By his orders (nirūpa) . . . . . Hariharapura . . . . . charity as follows :— . . . . . with pouring of water gave away . . . . . for 15 khaṇḍies of land . . . . . 62 khaṇḍugas . . . . . 15 khaṇḍugas of Manali . . . . . for the extra expenditure . . . . . in the lands in front of the village . . . . . 55 khaṇḍugas . . . . . 15 khaṇḍugas of dry land . . . . . kodagi . . . . . paddy lands . . . . . fixed income 50 khaṇḍugas . . . . . Malali . . . . . 14 khaṇḍugas of paddy . . . . . at the rate of 12 khaṇḍugas and 4 koḷagas to 55 persons :— . . . . . May Brahma (god) be pleased. Good fortune.

*Note.*

This inscription is much worn out and is thus full of lacunae from line seven to the end. It belongs to the reign of Mallikārjuna, king of Vijayanagar (circa 1446-1467). It seems to record a grant of lands to some one at Hariharapura under the orders of the king [See M. A. R. 1916, p. 62]. The date is given as Ś 1375 Âṅgīrasa Chai. śu 13 Sunday and corresponds to 2nd April 1452, Sunday if we take Ś1374 Âṅgīrasa. It may be also interesting to note that the name of the capital of Mallikārjuna is given as Vidyānagara and not as Vijayanagara which is the usual form at that time.

42

At the same village Hariharapura, on the 1st slab near the north wall of the Mādhavēśvara temple.

Size 5' × 1'—6"

Nāgari characters and Kannada language.

ಕೊಪ್ಪದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರಿಹರಪುರ ಹೋಬಳಿ ಕನಕಾ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಕೆಳಗಿನ ಅಗ್ರಹಾರದ ಮಾಧವೇಶ್ವರ  
ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಗೆ ಒರಗಿನಿರುವ 1ನೇ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 5' × 1'—6"

ನಾಗರಾಕ್ಷರ.

1. ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ | ಶ್ರೀ ಸರಸ್ವತಾಯೈನಮಃ | ಶ್ರೀ ಮಾ
2. ಧವೇಶ್ವರಾಯ ನಮಃ | ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಸ್ತುಂಬ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರಾಜಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ



3. ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ | ಸ್ಥಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಧ್ಯುಜಯ ಶಕವರುಷ ೧೩೪೦ನೆ
4. ಯ ಹೇಮಲಂಬಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಶುದ್ಧ ೭ ಶ ಶ್ರೀಮತು ಕಾತ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಪೆದಂಣ್ಣಂಗಳು
5. ನಾಗಂಣ್ಣಂಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಮಲ್ಲಂಣ್ಣಂಗಳು ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರ ಗೋತ್ರದ ನಾಗಪ್ಪಂಗಳ ಮಕ್ಕ
6. ಳು ನಾಗಂಣ್ಣಂಗಳಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಶಿರಾ ಶಾಸನದ ಕ್ರಮ ನಮಗೆ ಹರಿಹರ ಮಹಾರಾ
7. ಯರಿಂದ ದಾನ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ತಾಂಬ್ರ ಸಾಸನಸ್ಥವಾಗಿ ಬಂದ ಕುಪ್ಪವಳ್ಳಿಯೊಳಗ
8. ಣ ದೇವಿಯಕ್ಕನ ಹರವರಿಯ ನಾಲ್ಕು ಹಣವಿನ ಕುಳದ ಧೂಮಿಯನು ಆ ಧೂಮಿಗೆ
9. ಸಲುವ ಗೃಹಾ ರಾಮಚ್ಚೇತ್ರ ಸಹಿತವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾಂಸ್ಯವಾಗಿ ಆ ಚಂದ್ರಾಕ್ಷಸ್ಥಾಯಿ ಯಾ
10. ಗಿ ಪುತ್ರ ಪಾತ್ರಾಭಿವೃದ್ಧಿಯಾಗಿ ಸುಖದಿಂದ ಭೋಗಿಸುವಂತಾಗಿ ತಾಳು ಆ ನಾಗಂಣ್ಣಂಗಳಿಗೆ
11. ಧಾರೆಯನೆಡೆದು ಕೊಟ್ಟ ಶಿರಾಶಾಸನ | ಆ ಮಲ್ಲಂಣ್ಣಂಗಳ ಒಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಬೆಬಳ ದೇವರು ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
12. ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರ ಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ ಮಹಾ
13. ರಾಯರ ನಿರೂಪದಿಂದ ಆರಗದ ರಾಜ್ಯವನು ರಾಯಪ್ಪ ಒಡೆಯರ ವಿಠಂಣ್ಣ ಒಡೆಯರು
14. ಆಳುತ್ತಿಹ ಕಾಲದಲು ಆ ವಿಠಂಣ್ಣ ಒಡೆಯರು ಪ್ರತಾಪ ಹರಿಹರಪುರದ ಆ
15. ಗೃಹಾರದ ಮಹಾ ಜನಂಗಳಿಗೆಯೂ ಆಪೆದ್ದಂಣ ನಾಗಂಣ್ಣ ಐಯ್ಯಗಳ ಮಕ್ಕಳು
16. ಮಲ್ಲಂಣ್ಣ ಐಯ್ಯಗಳಿಗೆ ಯೂ ಕೊಟ್ಟ ಒಕ್ಕಲು ವಿವರದ ಶಿರಾಶಾಸನದ
17. ಕ್ರಮಪಂತೆಂದರೆ ಪೂರ್ವದಲು ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಹರಿಹರ ಮಹಾರಾಯರು
18. ಪೆದ್ದಂಣ್ಣ ನಾಗಂಣ್ಣ ಐಯ್ಯಗಳಿಗೆ ಯೂ ಬ್ರಾಹ್ಮರಿಗೆ ಯೂ ತಂಮ ಹೆಸರ ಪ್ರತಾಪ
19. ಹರಿಹರಪುರದ ಅಗ್ರಹಾರವನು ಸರ್ವಮಾಂಸ್ಯವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಡೆದು ತಾಂ
20. ಬ್ರ ಶಾಸನವನೂ ಚಿತ್ತೈಸಿದಲ್ಲಿ ಆ ಅಗ್ರಹಾರದ ಹಳ್ಳಿಗಳಿಗೆಯೂ ತಂ
21. ಮ ಭಂಡಾರ ಸ್ಥಲದ ಒಕ್ಕಲುಗಳಿಗೆಯೂ ಸಂವಾಜವಾಗದ ಹಾಗೆ ಆ ಧರ್ಮಸ್ಥಲ
22. ಕ್ಕೆ ತೆಟುವ ಒಕ್ಕಲುಗಳನು ವಿಂಗಡಿಸಿ ಕುಡ ಹೇಳಿ ಆಕಾಲದಲು ಆರಗದ ರಾ
23. ಜ್ಯವನಾಳುತ್ತಿದ್ದ ಸಾವಂಣ್ಣ ಒಡೆಯರಿಗೆ ಆ ಮಹಾರಾಯರು ನಿರೂಪವ ಚಿತ್ತೈ
24. ಸ್ತರಾಗಿ ಆ ಸಾವಂಣ್ಣಗಳು ಸಾತಲಗೆಯ ನಾಡೊಳಗಣ ಮೇಲುಭಾಗಿಯನೆಲು
25. ವಾಗಿಲ ಆರಸಂಣ್ಣ ಹೆಗ್ಗಡೆವೀರಗಡೆಗಳನೂ ಆರಗದ ಚಾವಡಿಗೆ ಕರ
26. ಸಿ ಸಾತಳಿಗೆಯ ಸಾವಿರ ಐದು ಧೂಮಿ ಒಂಭತ್ತು ಅಪ್ಪಾರದವರ ಮುಂದಿಟ್ಟು ಆ ಸಾವಣ್ಣ
27. ಗಳು ಆ ಆರಸಂಣ್ಣ ಹೆಗ್ಗಡೆ ವೀರ ಹೆಗ್ಗಡೆಗಳ ಕೂಡ ಧರ್ಮ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ತೆಟುವದಕ್ಕೆ ಒಕ್ಕಲ ವಿಂ
28. ಗಡಿಸಿ ಕೊಡುಯೆಂದು ಹೇಳಿದಲ್ಲಿ ಆರಸಂಣ್ಣ ಹೆಗ್ಗಡೆ ತಾನು ತೆಟುವ ಭಂಡಾರ ಸ್ಥಳದ ನೆಲು
29. ವಾಗಿಲಗೆ ಒಕ್ಕಲನು ವಿಂಗಡಿಸಿಕೊಂಡು ಧರ್ಮ ಸ್ಥಳವಾದ ತುಂಬುರವಳ್ಳಿಗೆ ಒಕ್ಕ
30. ಲ ಪಿಟುವಿಕೊಟ್ಟು ಆ ಒಕ್ಕಲು ನೆಲವಾಗಿಲ ದೆಹಟುವಿಗೆ ಅಲ್ಲಿಯ ನಷ್ಟಿ ತುಷ್ಟಿ
31. ಗೆ ಅವುದಕ್ಕೆ ಆರಸುನಾಡು ಆರು ಹಿಡಿಯನ್ನಲ್ಲದೆಂದು ಆ ಆರಸಂಣ್ಣ ಹೆ
32. ಗ್ಗಡೆ ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಆ ಪೆದ್ದಂಣ್ಣ ನಾಗಂಣ್ಣ ಐಯ್ಯಗಳಿಗೆ ಕೊ
33. ಟ್ಪಪಟ್ಟಿಯ ಒಕ್ಕಲವಿವರ ಲಕ್ಕ ಹೆಗ್ಗಡಿಸಿ ತನಮಕ್ಕಳು ಸಹ ತೆ
34. ಟುವ ಕುಲಗಳ ಹೊನ್ನಕ್ಕನ ಬೊಮ್ಮಂಣನ ಕುಲಗ ೨ ಸಿರಿಯಕ್ಕನ
35. ಮಗಳು ಬೊಮ್ಮಕ್ಕ ತಂನ ಮಕ್ಕಳು ಸಹ ತೆಟುವ ಕುಲಗ ೨ ಬೊಮ್ಮಕ್ಕ
36. ನಮಕ್ಕಳು ತಿಪ್ಪು ಸಹತೆಟುವ ಕುಲಗ ೩ ನಾಡು ಹೆಗ್ಗಡತೆಟುವ
37. ಕುಲಗ ೩ ಕುಪ್ಪವಳ್ಳಿಗೆ ತೆಟುವ ಹಣ ೫ ಕಾಮಕ್ಕನ ಮಕ್ಕಳು ಸಹತೆ
38. ಟುವಕುಲ ಗ ೧ ಬೊಳುವಿನ ಬೊಮ್ಮಂಣನ ಕುಲ ಪಣ ೩ ಆ ಬೊಮ್ಮ
39. ಕ್ಕನ ತಂಗಿ ಹೊನ್ನಕ್ಕನ ಮಗ ಬಾಲ ಬೊಮ್ಮಂಣ ತೆಟುವ ಕುಳಪಣ ೩ ಬಂ
40. ಕಿಯ ಬಳಿಯ ಜೋಬಿಗಡೆ ವೀರಹೆಗ್ಗಡೆಗಳು ತೆಟುವ ಕುಳಗ ೨ ಅಂ
41. ತುವರಹ ಗ ೧೮ | ಈ ಪಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿದ್ದ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಅಲಮಾನಿಯ ನಾ
42. ಗಪ್ಪ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಹೊಕ್ಕುವಳ್ಳಿಯ ತೈಲಪ್ಪ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೊಳವಳ್ಳಿಯ ಬೊಮ್ಮಂಣ ಹೆಗ್ಗ

43. ಡೆ ಹೆಲೂರ ಸಂಧು ಹೆಬ್ಬಾರುವ ಕೋಟ್ಯಪ್ಪ ಐಯ್ಯನವರು ಕೋಟ್ಯಪ್ಪ ಹೆಬ್ಬಾರುವ
44. ಇಂತಪ್ಪದುಕ್ಕೆ ನಃಡಸೇನದೋವ ನಾಯಪ್ಪನ ಬರಹ ಆ ಕರ್ತೃ ಆರನಂಣ್ಣ ಹೆ
45. ಗ್ಗಡೆಯ ಒಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಶಂಕರದೇವರು ಸಾಕ್ಷೆಗಳ ಒಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಬನದ್ದೇವಿ
46. ಶ್ರೀ ಕೇಶವದೇವರು ಶ್ರೀ ಕೇಶವದೇವರು ಶ್ರೀ ಕೊಂತಿದೇವಿ ಶ್ರೀ ಕೊಂತಿದೇವಿ
47. ಶ್ರೀ ಶಂಕರದೇವರು ಕಾರಬಯಲಿಗೆ ತೆಲುಪ . . ಪಣ ೧॥ ಕುಳಕ್ಕೆ ತೆಲುಪದ
48. ಕ್ಕು ವೀರ ಹಗ್ಗಡೆ ಕೋಟ್ಯಪ್ಪನು ಮತ್ತಿವಾನಿಯ ನಾಗ್ಯಬ್ಬಯ ಮಕ್ಕಳು ದೊಮ್ಮಕ್ಕ
49. ನ ಮಕ್ಕಳು ಸಹ ಸಿಂಗಿದೇವನ ಹರುವಿಂದ ತೆಲುಪದ ಪಣ ೩ ಈ ಒಕ್ಕಲು ವಿವರದ ಪಟ್ಟಿಯ
50. ನು ಮಹಾಜನಂಗಳು ಮಲ್ಲಂಜೈಯ್ಯಗಳು ನಮಗೆ ತಂದು ಓದಿಸಿ ತೋಟರಾಗಿ ಹರಿಹ
51. ರ ಮಹಾಯರ ನಿರೂಪವಿಡಿದು ವಿಂಗಡಿಸಿದ ಒಕ್ಕಲ-ಟ್ಟ ಕಾರಣ ಆ
52. ಹರಿಹರಪುರದ ಮಲ್ಲಂಜೈಯ್ಯಗಳಿಗೆಯೂ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆಯೂ ನಾವು
53. ಪಾಲಿಸಿ ತಮ್ಮ ಮಾನಿಸ . . . . . ಬರಸಿನಡಿಸಿ
54. ಕೊಟ್ಟ ಶಿರಾ ಶಾನನ ಇಂತಪ್ಪದಕ್ಕೆ ವಿರಂಜಿಗಳ ಬರಹ
55. ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

*Transliteration.*

1. śrī Gaṇādhīpatayē namaḥ śrī Sarasvatyāyai namaḥ śrī Mā-
2. dhavêśvarāya namaḥ namas tūṅga-śiraścūmbi-chāṁdra-chāmarā-chāravē
- trailōkya-
3. nagaṛārambha-mūlastambhāya Śaṁbhavē<sup>1</sup> svasti śrī jayābhyujaya Śa-
- kavarusha 1340 ne-
4. ya Hēmalāmbi-saṁvatsarada Māgha śudha 7 Śa śrīmatu Kāśyapa-gōtrada
- Pedaṁṇaṁgaḷu
5. Nāgaṁṇaṁgaḷa makkaḷu Mallāṁṇaṁgaḷu Viśvānitra-gōtrada Nāgappa-
- ṇgaḷa makka-
6. ḷu Nāgaṁṇaṁgaḷige koṭṭa śilāśāsanada krama namage Hariharamahārā-
7. yarimda dāna-dhārā-pūrvakavāgi tāmbraśāsanasthavāgi baṁda Kuppa-
- valliyolaga-
8. ṇa Dēviyakkana-haravariya nālku haṇavina kuḷada bhūṇiyānu ā-bhūṇige
9. saluva grīhārāma-kshētra-sahitavāgi sarvamāṇṇyavāgi āchāṁdrārkkā-
- sthāiyā-
10. gi putra-pautrābhivṛddhiyāgi sukhadiṁ bhōgisuvamṭāgi tāu ā Nāgaṁṇa-
- gaḷige
11. dhāreyaṇaḍadu koṭṭa śilāśāsana<sup>1</sup> ā Mallāṁṇaṁgaḷa oppa śrī Aubaḷa-dēvaru
- śrī śrī śrī
12. śrīman mahārājādhīrāja rājaparamēśvara śrī vīrapratāpa Dēvarāya-mahā-
13. rāyara nirūpadim āragada rājyavanu Rāyappa-oḍeyara Viṭhaṁṇa-
- oḍeyaru
14. āluttīha kālādalū ā Viṭhaṁṇa-Oḍeyaru Pratāpa Hariharapurada a-
15. grahārada mahājanāṁgaḷigeyū ā Peddaṁṇa Nāgaṁṇa-aiyyagaḷa
- makkaḷu

16. Mallamṇṇa-aiyyagaḷigeyū koṭṭa okkalu vivarada śilāsāsanada
17. kramavemtemdare pūrvadalū śrī Virapratāpa Harihara-mahārāyaru
18. Peddamṇṇa Nāgamṇṇa-aiyyagaḷigeyū brāhmarigeyū tamma hesara  
Pratāpa-
19. Hariharapurada agrahāraṇu sarvamāmnyavāgi dhāreyaṇeraḍu tām-
20. bra-sāsanavanū chittaisidalli ā agrahārada haḷḷigaḷigeyū tam-
21. ma bhaṃḍāra-sthalada okkalugaḷigeyū samvājavāgadahaḡe ā dharmma-  
sthala-
22. kke teṛuva okkalugaḷaṇu viṃgaḍisi kuḍa hēli ā-kāladalu Āragada rā-
23. jyavan āluttidda Sāvamṇṇa-oḍeyarige ā-mahārāyaru nirūpava chittai-
24. starāgi ā Sāvamṇṇagaḷu Sātaliḡeya-nāḍoḷagaṇa mēlubhāgiya Nelu-
25. vāḡila Arasaṃṇṇa-heggaḍe Vireggaḍegaḷanū Āragada-chāvaḍige kara-
26. si Sātaliḡeya-sāvira aidu bhūmi om̐hattu-aghrāradavara mumdiṭṭu ā  
Sāvaṇṇa-
27. gaḷu ā Arasaṃṇṇa-heggaḍe Viraheggaḍegaḷa kūḍe dharmma-sthalakke  
teṛuvadakke okkala viṃ-
28. gaḍisi koḍuyam̐du hēlidalli Arasaṃṇṇa-heggaḍe tānu teṛuva Bhaṃḍāra-  
sthalada Nelu-
29. vāḡilige okkalanu viṃgaḍisikom̐du dharamsthalavāḍa Tumburavallige
30. okkala piṛuchikoṭṭu ā-okkalu Neluvāḡila. dehaṛuvige alliya nasṭi-tushti-
31. ge āvudakke Arasaṃṇṇa āru hiḍiya salla-deṃdu ā Arasaṃṇṇa-he-
32. ggaḍe pūrvadalū ā Peddamṇṇa Nāgamṇṇa-aiyyagaḷige ko-
33. ṭṭa paṭṭeya okkala vivara Lakka-heggaḍiti tamna makkaḷu saha te-
34. ruva kula ga 4 Homnakkana Bommaṇṇana kula ga 2 Siriyakkana
35. magaḷu Bommakka tamna makkaḷu saha teṛuva kulaga 2 Bommakka-
36. na makkaḷu Tippu saha teṛuva kula ga 3 nāḍuheggaḍe teṛuva
37. kula ga 3 Kuppavallige teṛuva haṇa 5 Kāmakkana makkaḷu saha te-
38. ruva kula ga Boḷuvina Bommaṇṇana kula paṇa 3 ā-Bomma-
39. kkana tam̐gi Homnakkana maga Bālabommaṇṇa teṛuva kula paṇa 3  
Bam-
40. kiya baḷiya Jōbigaḍe Viraheggaḍegaḷu teṛuva kula ga 2 am̐-
41. tu varaha ga 18½ i-paṭṭeyallidda sākshegaḷu Ālamāniya Nā-
42. gappaheggaḍe Hokkuvalliya Tailappa-heggaḍe Koḷavalliya Bommaṇṇa  
hegga-
43. ḍe Helalūra Saṃbhu-hebbāruva Kōṭyappa-aiyyanavaru Kōṭyappa-  
hebbāruva
44. im̐tappudakke nāḍa-sēnabōva Sāyappana baraha ā kartṭi Arasaṃṇṇa-he-
45. ggaḍeya oppa śrī Saṃkara-dēvaru sākshegaḷa oppa śrī Banaddēvi
46. śrī Kēśavadēvaru śrī Kēśavadēvaru śrī Koṃtidēvi śrī Koṃtidēvi
47. śrī Saṃkaradēvaru Kārabayalim̐ge teṛuva paṇa 1½ kuḷakke teṛuvada-

48. kku Vîra-heggaḍe Kôṭyappanu Mattivāṇiya Nāgyabbeya makkaḷu  
Bommmakka-  
49. na makkaḷu saha Siṃgidēvana haruvimda teruvaḍu paṇa 3 î okkalu viva-  
rada paṭṭeya-  
50. nu mahājanamgaḷu Mallamṇaiyyagaḷu namage tamdu ôḍisi tōṛalāgi  
Hariha-  
51. ra-mahârâyara nirûpaviḍidu vimgaḍisida okkalatṭa kâraṇa â-  
52. Hariharapurada Mallamṇṇayyamgaḷigeyû mahâjanamgaḷigeyû nâvu  
53. pâlisi tamma mânisa.....barasi naḍisi  
54. koṭṭa śilâśâsana imtappudakke Viṭhamṇṇagaḷa baraha  
55. maṃgaḷa mahâ śrî śrî śrî śrî śrî

*Translation.*

**LL. (1-3).**

Obeisance to Gaṇâdhipati: Obeisance to Sarasvati: Obeisance to Mâdhavêśvara: (the usual stanza in praise of Śambhu.)

Be it well. In the Śaka year 1340 of increasing prosperity corresponding to the cyclic year Hēmaḷambi, on Saturday the 7th lunar day of the bright half of Mâgha in the year Hēmaḷambi, Mallanṇa, son of Peddanṇa Nāganṇa of the Kâśyapa-gôtra granted the following stone charter to Nāganṇa, son of Nāgappa of the Viśvâmitra-gôtra:—

We have granted with the pouring of water, as *sarvamānya*, to last as long as the moon and sun endure to be enjoyed in peace by the sons and grandsons and their descendants to the said Nāganṇa, lands of the annual income of four haṇas with the houses, gardens, dry lands included therein, situated in the estate of Dēviyakka (Dēviyakkanaharavariya) within the village Kuppavaḷḷi which has been bestowed on us with pouring of water, by Harihara-mahârâya who has also granted a copper śâsana recording the gift:—The signature of Mallanṇa:—Śrî Aubaḷadēvaru: Good fortune.

**LL. (12-24).**

When under the orders (nirûp) of the illustrious mahârâjâdhirâja râjaparamêśvara Vîra-Pratâpa Dēvarâya-mahârâya, Râyappa Oḍeyar's (grandson) Viṭhaṇṇa Oḍeyar was ruling the kingdom of Âraga: the said Viṭhaṇṇa Oḍeyar issued a stone śâsana as follows making a distribution of the tenants (okkalu-vivarada śilâśâsana) to the mahâjanas of the agrahâra of Pratâpa Hariharapura and to Mallanṇaiya, son of Peddanṇa Nāganṇaiya.

In the former days the illustrious Vîra-pratâpa Harihara-Mahârâya created an agrahâra in his name called Hariharapura-agrahâra and granted it free from imposts,

with pouring of water to Peddanna Nāgannaiya and other Brahmans and gave a copper śāsana therefor. After this the king sent a *nirūp* (order) to Sāvanna Oḍeyar, governor at that time, of the kingdom of Āraga directing him to distribute the tenants paying assessment to that *dharmasthala* (or *agrahāra*) so that there might not arise any trouble between Government tenants and those of the villages of the *agrahāra*. Thereupon the said Sāvanna summoned Arasanna Heggade and Vira Heggade of Neluvāgil situated in the upper parts (*mēlubhāgi*) of Sātālige-nāḍ to the *chāvaḍi* (court) of Āraga and also summoned the residents of the nine *agrahāras* and 1005 *bhūmi*? of Sātālige. He next called upon the said Arasanna Heggade and Vira Heggade to make a division of tenants who would pay assessment to the *dharmasthala* (or *agrahāra*). Accordingly Arasanna Heggade having distributed the tenants for the Government village Neluvāgil to which he himself was paying assessment separated (*piruchikottu*) the tenants of Tumburavalli which was a *dharmasthala*, gave a *paṭṭe* or roll of assessment to Peddanna Nāgannaiya stating that these tenants were not to be molested either by the king or the *nāḍu* for any loss (*nashtatushti*) and (for *deharu*? ) that might occur at Neluvāgil.

The following are the names of the tenants contained in the *paṭṭe* given by the said Arasanna Heggade. Lakka-heggaḍiti and her sons paying four *gadyānas* as assessment: Honnakka's (son) Bommanṇa paying two *gadyānas*: Siriappa's daughter Bommakka and her sons paying two *gadyānas*: Bommakka's sons and Tippu paying three *gadyānas*; the heggade of the *nāḍ* paying three *gadyānas*; for Kuppavalli five *paṇas* should be paid; Kāmakka's sons paying one *gadyāna*; Boḷuvina Bommanṇa paying 3 *paṇas*; Bommakka's younger sister Honnakka's son Bāla Bommanṇa paying 3 *paṇas*; Jōbigade and Viraheggade of Bankiya-baḷi paying 2 *gadyānas*; total assessment 18½ *gadyānas*?

The witnesses to this *paṭṭe* were Nāgappa Heggade of Ālamāni; Tailappa Heggade of Hokkuvali; Bommanṇa Heggade of Kolavalli; Sambhu Hebbāruva of Helalūr; Koṭyappa Aiya; Koṭyappa Hebbāruva. The writing (of this *paṭṭe*) was executed by Sēnabōva Sāyappa; the signature of the governor? (*kartṛi*) Arasanna Heggade; Śrī Śankaradēvaru; the signature of the witnesses; Śrī Banadēvi; Śrī Kēśavadēvaru; Śrī Kēśavadēvaru; Śrī Kontidēvi; Śrī Kontidēvi; Śrī Sankaradēvaru. The land or estate known as Kārabayalu has to pay 1½ *paṇas* as assessment; Viraheggade and Kōtyappa and the children of Nāgyabbe of Mattivāni and the children of Bommakka should pay 3 *paṇas* from the lands (*haravu*) of Singidēva.

#### LL. (49-55).

This *paṭṭe* was produced by (Peddanna Nāganna's son) Mallannaiya and the *mahājanas* before us (*viz.*, Viṭṭhanna Oḍeyar) and was duly read and exhibited. Thereupon as the *paṭṭe* contained the distribution of the tenants according to the

order of Harihara-mahârâya we have granted this śilāśāsana in confirmation to the said Mallanṇaiya and the mahâjanas.

The signature of Viṭhaṇṇa to this charter.

Good Fortune.

#### NOTE.

This record is of interest as it gives details of the revenue administration of the time of Harihara II and Dêvarâya II of Vijayanagar. Viṭhaṇṇa Oḍeyar of this record was the governor of Âraga from 1403 to 1417 [E. C. VIII Tirthahalli 104, 148, etc.].

He was a Brahma-Kshatriya in caste and was very liberal in his endowments to temples and Brahmans. (See M. A. R. 1931, p. 203.) His father was Bommanṇa Oḍeyar who was the nephew of Râyappa Oḍeyar. (E. C. VI. Koppa, 53.)

The date of the grant is given as Ś 1340 Hêmalambi sam. Mâgha śu 7 Saturday. Ś 1340 is Viḷambi. The previous year Ś 1339 is Hêmalambi. Mâgha śu 7 of this year corresponds to 14th January A. D. 1418 which is a Friday. But if we take the solar month corresponding to Mâgha, *viz.*, Kumbha the date corresponds to 12th February A. D. 1418, a Saturday. Probably this is the date intended (12th February, 1418 A. D.). The name Pâyappa has been wrongly printed in place of Râyappa Oḍeyar in p. 60, M. A. R. 1916.

#### 43

At the same village Hariharapura, on the 2nd slab to the north of the same Mâdhavêśvara temple.

Size 4'—6"×2'—6".

Nâgari characters and Kannada language.

ಕೊಪ್ಪದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರಿಹರಪುರದ ಹೋಬಳಿ ಕನಕಾ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಕೆಳಗಿನ ಅಗ್ರಹಾರದಲ್ಲಿ  
ಮಾಧವೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಗೆ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ೨ನೆಯ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4'—6"×2'—6"

(ಮೊದಲು ಇಪ್ಪತ್ತೊಂಭತ್ತು ಪಟ್ಟಿಗಳು ಸವೆದುಹೋಗಿವೆ.)

30. . . . ಯಜುಶಾಖೆಯು . . . . . ಭಟ್ಟರಿಗೆ . . . . . ಹರಿಹರ . . . . .
31. . . . . ಯಜುಶಾಖೆಯ ದೇವರು ಭಟ್ಟರ ಮಕ್ಕಳು ಲ
32. ಖಂಣಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ಂ . . . . . ಮಕ್ಕಳು . ಗಪದೀಕ್ಷಿತರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ಂ ರುಕುಶಾಖೆಯ
33. . . ಗೋತ್ರದ . . . . . ರುಕುಶಾಖೆಯ ಬರಮಂಣಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಪೆಂಮಂಣಗ
34. ಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ಂ ಯಜುಶಾಖೆಯ ಭಾರದ್ವಾಜ ಗೋತ್ರದ . . . . . ವೃತ್ತಿ ಂ ಯಜುಶಾಖೆಯ  
ಕಾಶ್ಯಪ ಗೋ
35. ತ್ರದ . . ಧರದೀಕ್ಷಿತರಮಕ್ಕಳು ಗುಂಡಂಣಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ಂ ಯಜುಶಾಖೆಯ ಭಾರದ್ವಾಜ ಗೋತ್ರದ ಮಲ್ಲಣಂಗಳ  
ಮಕ್ಕಳು [ಗಂ]

36. ಗಾಧರಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಯಜುಶಾಖೆಯ ಕಾಪಿಲ ಗೋತ್ರದ ವೇಮಣಿಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಮಾಯಣಿಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ರುಕುಶಾಖೆ
37. ಯ ಗೌತಮ ಗೋತ್ರದ ಇರುಗಪಂಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಮಲನಾಥದೇವಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ರುಕು ಶಾಖೆಯ ವಿಶ್ವಾಮಿ
38. ತ್ರ ಗೋತ್ರದ ನಾಗಪಂಗಳ ಮಕ್ಕಳು ನಾಗಣಿಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ರುಕುಶಾಖೆಯ ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರ ಗೋತ್ರದ ಮಲ ಪಂಗಳ ಮ
39. ಕೃಳು ದೊಪ್ಪಣಿಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ರುಕುಶಾಖೆಯ ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರ ಗೋತ್ರದ ನಾಗಣಿಗಳ ಮಕ್ಕಳು . . . . .
40. ಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಅಂತು . . . . . ಆ ಪುಣ್ಯಕಾಲದಲಿ ಸುವರ್ಣೋದಕ ದಾನಧಾರಾ ಪೂರ್ವಕ
41. ವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟವು ಆ ಕಾರಬಯಲು ಪೊಳಗೆ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲತರುಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷೇಣ ಆಗಾಮಿ ನಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ
42. ಅಷ್ಟ ಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯ ಸಹಿತವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಸುಖ . . . . .
43. . . . . ಬ್ರಾಹ್ಮರಿಗೆ . . . . . ನಾಗಣಿಗಳು ಬರಿಸಿಕೊಟ್ಟ ಶಿರಾಶಾಸನ | ದಾನಪಾಲ
44. ನಯೋರ್ಮಥೇ ದಾನಾಭೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂಪದಂ | ಸ್ವದ ತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂವಾ ಯೋಹರೇ
45. ತಿ ವಸುಂಧರಾ | ಪ್ಲವಪರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇಕ್ರಿಮಿಃ | ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂಧರ್ಮಸೇತುರ್ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ
46. ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋಧವದ್ಧಿಃ | ಸರ್ವಾನೇತಾ ನ್ಯಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಯೋ ಧೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮ ಚಂದ್ರಃ | ಈ ಧರ್ಮವ ನಾವ
47. ನಾನೊಬನು ಅಳುಹಿದವನು ವಾರಣಾಸಿಯಲಿ ಸಹಸ್ರಕವಿಲೆಯನು ಸಹಸ್ರಮಾ ಬ್ರಾಹ್ಮರನು ಕೊಯಿದ ದೋಷಕ್ಕೆ ಹೋಹನು ಯೀ
48. ಧರ್ಮವ ನಾವನಾನೊಬ ಪಾಲಿಸಿದಾತನು ವಾರಣಾಸಿಯಲಿ ಸಹಸ್ರಮ . ಬ್ರಾಹ್ಮರಿಗೆ ಸಹಸ್ರ ಗೋವಕೊಟ್ಟ ಪಲಕ್ಕೆ ಹೋಹನು
49. ಯಂತಪ್ಪದಕ್ಕೆ ಆ ಪದುಮಣ್ಣಿಯಂಗಳ ಮಗ ಚೊಕ್ಕ ಹೊಂನಪ್ಪನ ಸ್ವಹಸ್ತ ದೊಪ್ಪ ನಾ
50. ರ ಸಿಂಹ

### Translation.

To . . . bhaṭṭa of Yajusâkhâ . . . Harihara . . . to Lakshanna son of Dêvaru-bhataru of Yaju-sâkhâ vṛitti 1 . . . to . . . son of . . . gapadikshita vṛitti 1 . . . Rik-sâkhe . . . of . . . gôtra . . . To Pemmanṇa son of Baramanṇa of Rik-sâkhâ vṛitti 1 . . . To . . . , of Yajus-sâkhe and Bhâradvâja-gôtra vṛitti 1; To Guṇḍanna, son of (Gangâ?) dhara-dikshita of Yajus-sâkhe and Bhâradvâja-gôtra vṛitti 1; To Gangâdhara-dikshita, son of Mallana, of Yajus-sâkhâ and Bhâradvâja-gôtra vṛitti 1; To Mâyanna son of Vêmanā of Yajus-sâkhâ and Kapila-gôtra vṛitti 1; To Mallinâthadêva, son of Irugappa of Riksâkhe and Gautama-gôtra vṛitti 1; To Nâganṇa son of Nâgappa of Rik-sâkhe and Viśvâmitra-gôtra vṛitti 1, To Boppana, son of Malapa of Rik-sâkhe and Viśvâmitra-gôtra vṛitti 1; To . . . son of Nâganā of Viśvâmitra gôtra vṛitti 1.

These vṛittis amounting in all to . . . have we given during that holy time with present of gold and pouring of water, so that they (donees) may enjoy in peace as *sarvamānya* and for as long as the moon and sun endure the eight rights of

enjoyment and possession consisting of treasure above or underground, water springs, trees, rock, imperishables, futures, present rights and possibilities . . . . . Thus has Nāgaṇṇa granted the stone śâsana to Brahmans.—

**LL. (44-46).**

Usual imprecatory stanzas.

**LL. (47-48).**

Whoever destroys this act of charity will incur the sin of killing thousand tawny cows and thousand Brahmans in Benares. He who protects this charity will get the merit of giving away thousand cows to thousand Brahmans in Benares.

**LL. (49-50).**

Signature of Chokka Honnappa, son of Padumaṇṇayya to this :—Nârasimha.

*NOTE.*

More than half the inscription is lost as the characters in lines 1 to 30 are quite worn out and there are lacunae even in some lines below. Hence we neither have the name of the king nor the date of the grant. From the nature of the characters and the name of the donor Nāgaṇṇa of Viśvâmitra-gôtra who figures as a donee in line 6 of the previous grant it seems probable that the present record is of the same date as that of the first part of the previous record *viz.*, Ś 1340 or 1418 A. D. and is of the reign of Dêvarâya II. [M. A. R. 1916, p. 60.]

**44**

At the village Bâlehalli in the hobali of Bâlehonnûr in Narasimharâjapura Sub-Taluk belonging to Koppa Taluk, in the enclosure of the Vîrabhadra temple near the Viraśaiva Matt.

Size 2½'×2'.

Kannada language and characters.

1. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಜಯಾದ್ವಯ ಶಕ ವ ೧೨೯೦ನೆಯ ಕೀ
2. ಲಕ ಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬ ೧೦ ಆ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂ
3. ಡರೆಸ್ವರಂ ಅರಿರಾಯ ವಿಧಾಡ ಧಾಸೆಗೆ ತಪ್ಪುವ ರಾಯರ
4. ಗಂಡ ಶ್ರೀವೀರಬುಕ್ಕನೊಡೆಯರು ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯತ್ತಿ
5. ಕೆ ಆರಗದ ರಾಜ್ಯವನಾಳುವ ಕುಮಾರ ವಿರುಪಂನೊ



- 6 ಡೆಯರ ಮಹಾಪ್ರಧಾನಿ ಮಾದರಸ ಒಡೆಯರು
7. ಮಾಡಿದ [ಧ] ಮ್ ಸಾತಳಿಗೆ ನಾಡೊಳಗೆ ಬಾಳಹಳಿ ವೀರೇ
8. ಸ್ವರದೇವರ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಬಾಳಹಳಿಲಿ ವರ
9. ಹಂಗೆ ರಂ ಕುಳವಕಡಿದು ನಾಡು ಸಂತ
10. ಣಿಸಿ ಗುಡುವಳದಿಳಿಗೆ? ಧೂಮಿ ಸಂ ಗಂಗೆ || ೦
11. ಪೊಸಿದಾನಿಯು . . . . .
12. ಆ ಮಾದರಸ ಪಡೆಯರು ನಾಡುಳ್ಳಿಯಲು ಸಿ .
13. ಒಳಿದೆಡೆ . . . . . ಹೆ
14. ಮಂಜರಸತ್ತಧರ್ಮ . . . . .
15. ವಾರಣಾಸಿಯಲು ನಾಪಿರ ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂಡ
16. ಪಾಪದಲಿ ಹೋಹರು || ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ
17. ವಾ ಯೋಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಪೃಷ್ಠಿ ವ
18. ಪ್ಪ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ
19. ಕ್ರಿಮಿ . . . . .

*Note.*

This belongs to the reign of Bukka I (Bukkannodeyar), king of Vijayanagar. He is given the titles mahâmaṇḍalêśvara and *ari-râya-vibhâḍa* (conqueror of enemy kings). Under him Kumâra Virupannodeyar is stated to be the ruler of the kingdom of Âraga. This Virupannodeyar was a son of Bukka I and several inscriptions of his are found in this area (See E. C. VI Koppa 6 of 1369, Mûdagere 52 of 1370, E. C. VIII Tirthahallî 16 of 1377). The kingdom of Âraga included parts of the present Koppa, Mûdagere, Tirthahalli and Nagar Taluks.

The present record registers a gift of land in the village Bâlehallî (the details regarding this land cannot be made out clearly owing to the letters indicating the same being much worn out) by Mâdarasaodeyar, *mahâpradhâni* (chief minister) of Virupannodeyar for the service of food offerings in the temple of Virêśvara (same as Virabhadra) in the village Bâlehallî situated in Sâtalige-nâḍ district. He seems to have obtained this land after satisfying the inhabitants of the *nâḍ* (by presents of money, etc.). He is stated also to have granted certain taxes (details not clear) in Nâḍullî (?) for setting up a free boarding house for Brahmans.

Mâdarasa Odeyar of the grant is the same as Mâdhavamantri who ruled (from about 1347 to 1391) the kingdoms of Chandragutti, Âraga and Konkan during the reigns of Harihara I, Bukka I and Harihara II. He was a scholar, general and minister. He was a Śaiva Brahman and a disciple of the Kaḷāmukha priest Kriyāśakti. (See M. A. R. 1929, P. 171 and Ep. Ind. XXI, p. 17 ff.)

The grant is dated Ś 1290 Kilaka sam. Phâl. ba. 10 Â corresponding to Sunday March 4, A. D. 1369. The record ends with the usual imprecation. [See M. A. R. 1916, p. 56.]

## TARIKERE TALUK.

Bankanakatte copper śāsana of Śāluva Inmaḍi Naraśimha dated Ś 1426 in the possession of Kṛṣṇabhaṭṭa in the village Bankanakatte in the hobali of Sivane.

Nāgari characters : Varāha seal : 3 plates.

ತರೀಕೆರೆ ತಾಲ್ಲೂಕು ಶಿವನೇ ಹೋಬಳಿ ಬಂಕನಕಟ್ಟೆ ಅಗ್ರಹಾರದ ವೃತ್ತಿವಂತರಾದ ಯಜಮಾನ ಕೃಷ್ಣ ಭಟ್ಟರಲ್ಲದ  
ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ನಾಗರಲಿಪಿ, ವರಾಹಮೊಹರಿನ ಉಂಗುರ ಸಹ, 3 ಹಲಗೆ.

(೧ನೇ ಪತ್ರದ ಹಿಂಭಾಗ.)

1. ಶುಭಮಸ್ತು ವಂದೇಹಂ ದೇವದೇವಂ ತಂ ವಂದಾರು ವರದಾ
2. ಯಕಂ | ಕಾರಣಂ ಜಗತಾಂ ವಿಷ್ಣುವಾರಣಂ ವಾರಣಂ ಮು
3. ಬೇ | ಪಾಯಾದ್ವಃ ಸಮಹಾಕ್ರೋಡಃ ಕ್ರೋಡನ್ನಂಬುಧಿ ಪಲ್ಪಲೇ | ಯ
4. ದ್ವಂಷ್ಞಾದ್ವಂದಮಾಲಂಬ್ಯ ಮಗ್ನಾಭೂಃ ಪುನರುತ್ಥಿತಾ | ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ
5. ಅಸ್ತಿಶ್ರೀಮದಪಾಂಪುಷ್ಪಮಾಮೋದಿತ ದಿಗಂತರಂ | ಯನ್ನಿತ್ಯಂ
6. ಮೂರ್ಧ್ನಿ ಸಂಧತ್ತೇ ಯತ್ನೇನ ಮಹತಾ ಶಿವಃ | ತನ್ನಾ ದಭೂದ್ಭೂಧಸ್ತನ್ನಾ
7. ತ್ವರುಕೀರ್ತಿಃ ಪುರೂರವಾಃ | ಸಮ್ರಾಜಃ ಸಮಜಾಯಂತ ಕ್ರಮಶೋ
8. ನೇಕಶಸ್ತತಃ | ತದನ್ವಯಮಹಾಂಭೋಧಾ ಗುಂಡದೇವೋ ಗುಣೋತ್ತ
9. ರಃ | ಅಪಾರಿಜಾತೋಪ್ಪದಭೂತಪೂರಿಜಾತ ಇವಾಪರಃ |
10. ಗುಂಡದೊಂವೋ ಗುಣಾಢ್ಯಶ್ರೀಮಾದಿರಾಜೋ ಮಹಾಯಶಾಃ ಗೌ
11. ತಯೋ ಗೀತ ಸತ್ಕೀರ್ತಿರ್ವೀರ ಶ್ರೀ ವೀರಕೋಬಲಃ | ಸಾವಿತ್ರಿ
12. ಮಂಗಿದೇವಶ್ಚತಥಾಸಾಳುವ ಮಂಗಿರಾಚ್ ತನ್ನಾದುದ ಭ
13. ವನ್ನೇ ಪಡೇತೇಚಕ್ರವರ್ತಿನಃ | ತೇಷಾಮಧೂತವ್ಯಳುವ ಮಂಗಿ
14. ದೇವೋ ಮುಖೀಮಹೇಂದ್ರೋಮಹನೀಯಕೀರ್ತಿಃ | ವಿಜಿತವೀರಂ ರ
15. ಣಧುರ್ಯೋವೀಕಂ ಕರಾರಿ ಕಾಂತಸ್ಯ ಕಗಾದ ಗೃಹ್ಣಾತ್ | ತನ್ನಾ
16. ನ್ಮನೋರಥ ಇವಾಧಿಕ ಭಾಗಧೇಯಾದ್ಗೌತಕ್ಷಮಾಪತಿರಭೂ
17. ದ್ವು ವನ್ನೈಕವೀರಃ | ಯದ್ವಾನವಾರಿವವಾರಿಧಿ ಜಾತಗೀ
18. ತಿ ಚಂದ್ರಃ ಸದಾಧವಯತ್ಯಮಲಸ್ತ್ರೀಲೋಕೀಂ | ಗುಂಡಕ್ಷಿತಿ
19. ಶೋಗುಣವಾಂಸ್ತತೋಭೂನ್ನವ್ಯ ಪ್ರಸೂನಾದಿವ ಭವ್ಯಗಂಧಃ | ದ್ವಿಪ
20. ದ್ವಲಾಬ್ಧಿಂಭುಜಮಂದರೇಣ ವಿಮಧ್ಯವೀರಶ್ರಿಯಮಗ್ರಹೀದ್ಯ
21. ಃ | ಗುಣಾಂಬುಧೇರ್ಗುಂಡವಿಭೋಸ್ತತೋಭೂನ್ಮಲ್ಲಾಂಬಿಕಾಯಾಂ ಮಹ
22. ನೀಯ ಕೀರ್ತಿಃ | ನೃಸಿಂಹರಾಯೋಯಮಹೋಬಲಶ್ರೀ ನೃಸಿಂಹ
23. ದೇವಸ್ಯ ವರಪ್ರಸಾದಾತ್ | ಅನೀದ್ಧರಾವರಾಹೋಯಃ ಖಲಾ
24. ದ್ವೇರುದ್ಧರನಾಧರಾಂ | ಸಾಲುವಃ ಶತಸಂಪಾತಂ ಪಕ್ಷಿಪಾತಂ
25. ನಿಹತ್ಯಚ | ಕಿಣೀಕೃತ ಮಹಾಬಾಹೋ ರಥಿ ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿದಾನತಃ |

(೨ನೇ ಹಲಗೆ ಮುಂಭಾಗ.)

26. ಯಸ್ಯಬರ್ವಾಹತ್ವಂ ಯಥಾರ್ಥಮಭವತ್ಪರಂ | ಯಃಪಂಚ
27. ಶಾಖಶಾಖಾಭಿರ್ಚಿತ್ವಾಪಂಚಾಮರದ್ರುಮಾನ್ ಪಂಚಘಂಟಾನಿ

28. ನಾದೋಧೂತ್ವಂಚಪಂಟಾ ನಿನಾದನಾತ್ | ಯಸ್ತೀ ನಸ್ತೀ ಚಾರಚೋ
29. ರ ಪಾಂಡ್ಯರಾಯಾನ್ ಸ್ವಪಾಂಪ್ಯೈಃ | ಭೀರೂಕ್ಯತ್ಯ ರಣೇಪ್ರಾಪ್ತೋಮೂ
30. ರು ರಾಯರ ಗಂಡತಾಂ | ಚೌಹತ್ತಮಲ್ಲಶ್ಚಾಲುಕ್ಯ ನಾರಾಯಣ ಇ
31. ತೀರಿತಃ | ಯೋಮೋಹನ ಮುರಾರಿಶ್ಚೇತ್ಯವತಾರೋಹರೇಃ ಸ್ವ
32. ಯಂ | ತನ್ಯಾಸೀನ್ಮಹಿಷೀ ಹರೇರಿವರಮಾ ಶ್ರೀರಂಗಮಾಂಬಾ ಸ
33. ತೀ ತನ್ಯಾಮಿಮದಿನಾರಸಿಂಹ ನೃಪತಿರ್ಜಾತಃ ಸ್ಮರೋಮೂರ್ತಿ
34. ಮಾನ್ | ತತ್ತಾದೃಷ್ಟಹಿಮಾನಮಾತ್ಮ ಗುರುಮಪ್ಯದಾರ್ಯಶಾರ್ಯಾದಿಭಿಃ
35. ಸಂಖ್ಯಾಮತ್ಸರಿಭರ್ಗುಣೈರತಿ ಪತನ್ಯನ್ನರ್ಥನಾಮಾಯತೇ ಸು
36. ಮೇರುಂ ಸುರಶಾಖೀವ ಸುಮನಃ ಸುರಭೀಕ್ಯತಃ | ಹೇಮ ಕೂಟ ಪ್ರಭೂತಂ
37. ತತ್ಸಿಂಹಾಸನಮುಪೈತಿ ಯಃ | ಯಸ್ಯದೈನಂದಿನಂತ್ಯತ್ಯಂ ಮಹಾದಾ
38. ನಾನಿ ಷೋಡಶ | ವಸಂತ ಕನಕತ್ಯಾಗೋ ಬಾರ್ಯಾರ್ಹಪಾಂಸುಖೇಲ
39. ನಂ | ಸಮಗ್ರಹಾರಾನ್ ದದತೋಗ್ರಹಾರದಾನಂ ಕಿಯದ್ಯಸ್ಯ ವದಾನ್ಯ
40. ಮಾರ್ಶೀಃ | ಕಿಂವಾ ಬಹುಕ್ಯಾಖಿಳ ವಿಶ್ವಚಕ್ರಬ್ರ ಹ್ಮಾಂಡದಾ
41. ತುಃ ಕಿಮದೇಯಮಸ್ತಿ | ಸೋಯಂ ನೀಸೀಮ ಭೂದಾನ ಚಕ್ರವರ್ತೀತಿ
42. ವಿಶ್ರುತಃ | ಮಹಾರಾ [ಜಾ] ಧಿರಾಜ ಶ್ರೀರಾಜನ್ಯಪರಮೇಶ್ವರಃ |
43. ಶಾಖೇಬ್ಧಪಂಸಂಖ್ಯಾತೇ ರೃತುನೇತ್ರಯುಗೇಂದುಭಿಃ | ರಕ್ತಾ
44. ಕ್ಷಿ ನಾಮ್ನಿ ಪೈಶಾಖ್ಯಾಂ ಮಹಾಪುಣ್ಯ ತಿಥೌತಥಾ | ಮಹಾ ಕೃ
45. ಪ್ಲಾಜಿನಾಭಿಬ್ಬದಾನ್ ಸಾದ್ಗಣ್ಯ ಸಿದ್ಧಯೇ | ದಶದಾನಾನಿ ಕು
46. ವಾರ್ಣೋಭೂದಾನ ಫಲಕಾಮ್ಯಯಾ | ಮಹಾರ್ಹತೇ ಹರಿತ ಸಗೋ
47. ತ್ರಾಯಾಮಿತಕೀರ್ತಯೇ | ರುಕ್ ಶಾಖಾ ಧ್ಯಾಯನೇ ಶತ್ವದಾಶ್ವರಾ
48. ಯನಸೂತ್ರಣೇ | ಹರಿಣಾರ್ಯಸ್ಯಪೌತ್ರಾಯಲಂಗಣಾರ್ಯಸ್ಯ
49. ಸೂನವೇ | ಶ್ರೀಮತೇ ಚಿಕ್ಕಣಾರ್ಯಾಯ ಶ್ಲೋತ್ರಿಯಾಯ ಕುಟಂಬಿನೇ

(೨ನೇ ಪ್ರತಿದ ಹಿಂಭಾಗ)

50. ಬಾಗೂರು ಸೀಮ್ನಿ ವಿಖ್ಯಾತಂ ಸರ್ವಮಾನ್ಯತಯಾಸ್ಥಿತಂ | ನಿ
51. ಕಿಪ್ರಭೃತ್ಯಪ್ಪಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯ ಸಮನ್ವಿತಂ | ಗ್ರಾಮಂ ಬಂ
52. ಕನಗಟ್ಟಾಬ್ಬಂ ಚತುಃ ಸೀಮಾಸಮನ್ವಿತಂ | ಸಾಲುವ
53. ಶ್ರೀನಾರಸಿಂಹರಾಯಾಬ್ಧಿ ಪ್ರತಿನಾಮಕಂ | ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಂ
54. ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪಾರಂಪರ್ಯೇಣ ಭುಕ್ತಯೇ | ಸಹಿರಣ ಪ
55. ಯೋ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ದತ್ತವಾನ್ ಭುವಂ ಪ್ರತಿಗೃಹ್ಯದ್ವಿಜ ಶ್ರೇ
56. ಪೃಶ್ನಿಕೃಣಾರ್ಯೋ ಮಹಾಯಶಾಃ | ಭುಜ್ಜೇಗ್ರಹಾರಂತಮಿಮಂ ಸುಖೇ
57. ನಾಶ್ರಿತ ಬಾಂಧವೈಃ | ಶತಾ ಉತ್ತರ ವಿಂಶತ್ಯಾ ಗ್ರಾಮ
58. ಸಂಖ್ಯಾಚ ಸೂಕರಂ | ಅದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರೋವನಿಲೋನ
59. ಲಕ್ಷದೈರ್ಭೂಮಿರಾಪೋಹ್ಯದಯಂಯಮಶ್ಚ | ಅಹಶ್ವರಾತ್ರ
60. ಶ್ಚ ಉಭೇಚಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವಿತ್ತಂ |
61. ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛೇಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾ
62. ನಾತ್ವರ್ಗಮವಾಚ್ಛೇತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಛುತಂ ಪದಂ | ಸ್ವದತ್ತಾಂ
63. ಪರದತ್ತಾಂವಾ ಯೋಹರೇತ್ರವಮುದ್ದರಾ | ಪಷ್ವಿರ್ವರ್ಷ ಶಹಸ್ತ್ರಾ
64. ಣಿ ವಿಪ್ಲವಾಯಾಂಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ |

(ಈ ಮುಂದೆ ಬರೆಯದೆ ಸ್ಥಳ ಬಿಟ್ಟಿದೆ.)

(೩ನೇ ಪತ್ರದ ಮುಂಭಾಗ.)

(ಈ ಮೊದಲಲ್ಲಿ ಬರೆಯದೆ ಸ್ಥಳ ಬಿಟ್ಟಿದೆ.)

65. ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತು ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಲೇ  
66. ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ವಿಃ | ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ ಭಾವಿನಃ ಪಾ  
67. ಫಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ |

(ಕನ್ನಡಕ್ಷರದಲ್ಲಿ) — ೨ ರಾಮಚಂದ್ರ

*Transliteration.*

(I Plate back side.)

1. śubham astu vandêham Dêva-dêvaṃ taṃ vandâru-vara-dâ-
2. yakam | kâraṇam jagatâm vighnavâraṇam vâraṇam mu-
3. khê | pâyâd vaḥ sa Mahâ-krôḍaḥ krîdanna ambudhi-palvalê | yad-
4. damshtrâ-damḍam âlambya magnâ Bhûḥ punar utthitâ | svasti śrî
5. asti śrîmad Apâṃ-pushpam âmôdita-digamtaram | yan nityam
6. mûrdhni samdhattê yatnêna mahatâ Śivaḥ | tasmâd abhûd Budhas tasmâ-
7. t puru-kîrtiḥ Purûravâḥ | samrâjaḥ samajâyaṃta kramaśô
8. nêkaśas tataḥ | tad-anvaya-mahâmbhōdhau Guṇḍa-dêvō guṇōtta-
9. raḥ | apârijâtō pyudabhût Pârijâta ivâ parah |
10. Guṇḍa Boṃmō guṇâdhya-śrî Mâdirâjō mahâ-yaśâḥ Gau-
11. tayō gîta-sat-kîrtir vîraśrî Vîrahōbalaḥ | Śâvitri
12. Maṃgidêvaś cha tathâ Sâluva Maṃgirâṭ tasmâd udabha-
13. vann anyê shad êtê chakravartinah | têshâm abhût Sâluva Maṃgi-
14. dêvō mahî-mahêndrō mahaniya-kîrttiḥ | vijitya viraṃ ra-
15. ṇa-dhuryam êkam Kâṭhârikâm tasya karâd agrihāt | tasmân
16. manôratha ivâdhika-bhâgadheyâd Gautakshamâ-patir abhûd
17. bhuvanaika-vîrah | yad-dâna-vâri-navavâridhi-jâta-kî-
18. rti-chandraḥ sadâ dhavalayatyamala trilôkîṃ | Guṇḍa-Kshiti-
19. śō guṇavâṃ statō bhûn navya-prasûnâd ivâ bhavya-gandhaḥ || dvishad-
20. balâbdhiṃ bhuja-maṃdarêṇa vimathya Vîra-śriyam agrahîd yaḥ
21. guṇâmbudhêr Guṇḍa-vibbhôs tatō bhûn Mallâmbikâyaṃ maha-
22. niya-kîrtiḥ | Nṛsiṃharâyō yaṃ Ahôbala śrî Nṛsiṃha-
23. dêvasya vara-prasâdât | âsîd Dharâ-varâhō yaḥ khâlâ-
24. bdhêr uddharan dharâṃ || Sâluvaḥ śata-saṃghâtam pakshi-ghâtam
25. nihatya cha | kiṇṇikṛita-mahâ-bâhōr arthi-pratyarthi-dânataḥ |

(II Plate Front.)

26. yasya Barbara-vâhatvaṃ yathârtham abhavat param | yaḥ paṃcha-
27. śâkha-śâkhâbhir jivâ paṃchâmara-drumân paṃcha-ghaṃtâ-ni-
28. nâdō bhût paṃcha-ghaṃtâ-ninâdanât | yas trîṇ astri Châra Chô-
29. ra Pâṃdya-râyân sva-paurushaiḥ | bhîrû-kṛitya raṇê prâptō mû-
30. ru-râyara-gaṃḍatâṃ | Chauhattamallâś Châlûkya-nârâyana i-

31. tīritah | yô mōhana-Murârischê tyavatârô Harêh sva-
32. yam | tasyâsîn mahishî Harêr iva Ramâ Śrî-Raṅgamâmbâ sa-
33. tî tasyâm Immaḍi Nârasimhanripatir jâtaḥ Smarô mûrti-
34. mân tattâḍring-mahimânam âtma-gurum apyaudârya-śauryâdibhiḥ
35. samkhyâ-matsaribhir guṇair atipatann anvartha-nâmâyatê Su-
36. mēruṃ Sura-śâkhîva sumanaḥ-surabhikṛitaḥ | Hēmakûṭa-prabhûtaṃ
37. tat simhâsanam upaiti yaḥ | yasya dainamdinam kṛityaṃ mahâ-dâ-
38. nâni shôḍaśa || vasaṃta-kanaka-tyâgô bâlyârham pâmsu-khêla-
39. nam | samagrahârân dadatô gra-hâra-dânam kiyad yasya vadânya-
40. maulêḥ | kimvâ bahûktyâ khîla-viśva-chakra Braṃhâmḍa-dâ
41. tuḥ kim adēyam asti | sōyam niḥ-sîma-bhû-dâna-chakravartîti
42. viśrutaḥ mahâ râ-dhi râja śrî rājanya-Paramēśvaraḥ |
43. Śâkhēbda-pari-samkhyâtê ṛitu nētra yugēndubhiḥ | Raktâ-
44. kshi-nâmnî vaiśâkhyâm mahâ-punyatithau tathâ | Mahâ-kṛi-
45. shṇâjinâbhikhyâ-dâna-sâdganya-siddhayê | daśa-dânâni ku-
46. rvânô bhû-dâna-phala-kâmyayâ | mahârhatē Harita-sagô-
47. trâyâmita-kîrtayê | Ruk-śâkhâdhyâyinē śasvad Âśvalâ-
48. yana-sûtrîṇē | Hariṇâryasya pautrâya Liṃgaṇâryasya
49. sūnavē | śrîmatê Chikkaṇâryâya śrôtriyâya kuṭumbinē

(II Plate Back side.)

50. Bâgûru-sûmni vikhyâtam sarvamânyatayâ sthitaṃ | ni-
51. dhi-prabhṛityashṭa-bhōga-tējasvânya-samanvitaṃ | grâmaṃ Baṃ-
52. kanagaṭṭâkhyam chatuḥ-sîmâ-samanvitaṃ || Sâluva-
53. śrî Nârasimharâyâ-bdhi-prati-nâmakam | âchamprârkaṃ
54. putra-pautra-pâraṃparyēṇa bhuktayê | sahiranya-pa-
55. yô-dhârâ-pû [rva] kam dattavân dhruvam prati-grîhya dvija-śrê-
56. shṭhaś Chikkaṇâryô mahâ-yaśâḥ | bhukktê grahâram tam imam sukhê-
57. nâśrita-bândhavaiḥ | śatâ uttara vimśatyâ grâma-
58. samkhyâ cha sūkaram | âditya-chendrô vanilô na-
59. laś cha dyaur bhûmir âpô hṛidayam yamaś cha | ahaś cha râtra-
60. ś cha ubhê cha samudhyê Dharinasya jânâti narasya vittaṃ |
61. dâna-pâlanayôr madhyê dâna chehrâyônu-pâlanam | dâ-
62. nât Svargam avâpnôti pâlanâd achyutam padam | sva-dattam
63. para-dattam vâ yô harêṭta vanuddharâ | shashtir-varsha-śahasrâ-
64. ni viśṭâyam jâyatê krimiḥ |

(III Plate Front.)

65. sâmanyô yam dharma-sêtur nripânâṃ kâlê kalê
66. pâlanîyô bhavadbhiḥ | sarvân êtân bhâvinaḥ pâ-
67. rthivēndrân bhûyô bhûyô yâchatê Râmachandraḥ |

(in Kannaḍa characters:—Śrî Râmachandra)

*Translation.*

May there be good fortune:—I bow to that god of gods, conferer of boons on the devotees, who is the cause of the worlds, who wards off all obstacles and who has the face of an elephant. May that Great Boar who sports in the pond that is the sea and supported on whose tusk the submerged earth rose up again protect you. There is the flower of waters (the moon risen from the ocean) spreading joy (âmôda also means fragrance) in all the cardinal directions and which Śiva with great effort bears always on his head.

From him (Moon) sprang Budha and from Budha, the famous Purûravas. Several kings were born in his lineage in course of time. In the ocean of that lineage rose Guṇḍadêva, great by his qualities, who was another Pârijâta tree (which gives whatever one wishes) though he was not a Pârijâta (whose enemies had all vanished). From him there were born six emperors (chakravartinah), Guṇḍabomma full of good qualities, Mâdiraja of great fame, Gautaya whose glory is sung (by poets), Vîrahôbala of great prowess, Sâvitri Mangidêva and Sâḷuva Mangi. Among them Sâḷuva Mangidêva was an Indra on earth and of great fame. He defeated a warrior engaged in a battle with him and snatched away the *kaṭhârî* (dagger) from his hand. From him like one's desires from increasing good fortune was born king Gauta, the sole hero on earth, the new oceans born of the water poured at the time of whose gifts gave birth to the spotless Moon his fame making the three worlds always shine with a white lustre. From him was born the good king Guṇḍa, like fine scent from a new flower blossom, who churning the ocean of his enemies' army by the Mandara of his arms obtained the Lakshmî of valour. To that ocean of noble qualities Guṇḍa and to Mallâmbikâ (his queen) was born the glorious Nṛisimharâya by the favour of the god Nṛisimha of Ahôbala. He (Nṛisimharâya) was a Dharâvarâha (Varâha to Earth) as he rescued the earth from the ocean of wicked men. He was a Sâḷuva (kite) as he killed hundreds of birds (enemies). As his arms bore marks of scars due to the gifts made and the enemies killed with them, arose his title Barbara-vâha.<sup>1</sup> As he conquered (in making gifts) the five celestial trees by the five fingers of his hand (pañcha-śâkha-śâkhabhiḥ), and ringing the bell five times (in celebration of his five-fold victory) was called *Pañchaghaṇṭû-ninâda*. He was called Mûru-râyara-gaṇḍa because armed with weapons he made by his prowess the three powerful kings of Châra, Chôra<sup>2</sup> and Pândya like timid women in the battle-field. He also had the titles Chau-hattamalla, Châlukya-Nârâyana and Môhana-Murâri as he was himself an incarnation of Vishṇu.

He had a queen called Rangamâmbâ, who was to him like Lakshmî to Vishṇu. Their son was the king Immaḍi Narasimha, a cupid incarnate. He was rightly so

1. The correct form is *barbara-bâhu*, rough-armed.

2. Chôra is a mistake for Chôla and Châra for Chora.

called on account of his innumerable qualities of courage, etc., which are greater than those of even his noble father. As the Divine tree (Kalpa tree) fragrant with flowers stands on Sumêru mountain, so the king who is a celestial cow to learned men sits on the throne on the Hêmakûṭa hill (gold-peaked). His daily duty consists of making 16 the great gifts. The gift of gold in the spring season was to him like a child's play with dust. What are gifts of agrahâras to this chief of benefactors, who gave complete necklaces (samagrahâra)? Why say more? To him who gives away the whole world and universe (who makes the gifts of Viśvachakra and Brahmâṇḍa) what is there that he will not give?

Thus known as the unsurpassed bestower of lands, the mahârâjâdhirâja, râja-paramêśvara, Immaḍi Narasimha<sup>1</sup>, in the Śaka year calculated by the seasons, eyes, yugas and moon (1426), corresponding to Raktākshi, in Vaiśākha (the full moon day of the month Vaiśākha), the sacred day, while making the ten (prescribed smaller) gifts for the efficacy of the great gift called Kṛishṇâjina which he had made, he was desirous of getting the merit of making the gift of land and gave with pouring of water and gift of gold the village Bankanakatte, situated in Bâgûr-sī me as sarvamânya, with all the eight rights and powers of enjoyment including treasure, with the four boundaries defined and re-named Sâḷuva Narasimharâyâbdi to Chikkaṇârya, a Brahman versed in the Vedas and possessing a large family, possessed of great fame, and highly meritorious, grandson of Hariṇârya and son of Lingaṇârya of Haritasa-gôtra, student of Ṛig Veda and Âsvalâyana-sûtra to be enjoyed by his descendants, sons and grandsons, etc., for as long as the Moon and Sun endure. Receiving the gift, Chikkaṇârya, the foremost of Brahmans, and of great fame enjoys this agrahâra with his dependants and relations dividing the village into 120 vṛittis? (the meaning of this verse is not clear).

The sun, moon, wind, fire, sky, earth, water, (human) heart, yama, day, night, the two twilights and Dharma know man's deeds. Between making and protecting a gift, etc. He who confiscates land given away by himself, etc. This bridge of Dharma is common to all, etc., (usual imprecatory verses.)

Śrî Râmachandra.

*Note.*

This inscription is of importance as it is one of the few records giving a genealogy of the Sâḷuva dynasty of Vijayanagar. For other records giving the same genealogy see Devulapalle plates (Ep. Ind. VII p. 74 f.f.), introductory stanzas of the Telugu Jaiminibhârata, Sâḷuvâbhyudayam, and Châkanhalli plates (M.A.R. 1924, No. 111, P. 96). The present record, like the other plates above, is of the reign of Immaḍi Narasimha and is dated in the month of Vaiśākha in the Śaka year 1426 Raktākshi. No tithi is given. but the word Vaiśākhi used indicates the full moon

1. Immaḍi means double and second.

day. The date corresponds to April 29, 1504 A. D. The village granted Bankan-  
katte is in the Tarikere Taluk, Kadur District. Bâgûr of Bâgûr-sime is in Hosa-  
durga Taluk, Chitaldrug District. (See also M. A. R. 1908, P. 19.)

Kṛishṇâjina is the name of a gift (dânam) which consists in giving to 5 or 7  
Brahmans a deer's skin stuffed with sessamum seeds together with gold, honey  
and clasified butter. This gift is to be made on the fullmoon day in the month  
of Vaiśākha and is believed to remove all the sins of the bestower of the gift.  
(See Garuḍapurāṇâ; Dânadharmâdhyâya.)

## 46

At the village Haleŷûr in the hobali of Tarikere, on a slab lying near the site  
of the ruined temple of Channigarayâsvâmi

Size 5'x1'—9".

Kannada language and characters.

ತರೀಕೆರೆ ತಾ|| ಕನಬಾ ಹೋ|| ಹಳೆಯೂರು ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಬಾವಿ ಮನೆ ಶಿವ್ವಂಣನ ಕಲ್ಲು ಹೊಲಕ್ಕೆ  
ಉತ್ತರದಲ್ಲಿರುವ ಪಾಳು ಚನ್ನಿಗರಾಯಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ನಿರ್ವೇಶನದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 5'x1'-9".

(ಮೇಲೆ ಸುಮಾರು 9 ಪದ್ಯಗಳು ಸುತರಾಂ ಸವೆದುಹೋಗಿವೆ.)

10. ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಧುವ  
11. ನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತಿ ಪುರವರಾಧೀ  
12. ಶ್ವರಂ ಯಾದವ ಕುಳಾಂಬರ ದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲ ಪರೊಳ್ಗಂಡ ಕದನ  
13. ಪ್ರಚಂಡ ನಿನ್ನಂಕ ಶ್ರೀಮತ್ ಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯ್ಸರ ಪೀಠಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಪ್ರಿ  
14. ತ್ವೀರಾಸ್ಯಂ ಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರಲು . . . . . ರನೆ . . . . .  
15. . . . . ಸಿ . . . . . ದೊಣ್ಣೆವಿಲ . . . . . ನಾಚಿ ಪೆದೆವನೆ . . . . . ತನನ್ನ . .  
16. . . . . ರೊಳ್ಳವಿನಯದಿಂದ—ವರಸಿಗ—ರೊಳ್ಳವೆಲಸಿದ್ಧ ಚೆನ್ನಕೇಶವ ನೊಲ  
17. ವಿಂದ . . . . . ಮನೆಸಂದಮರಾವತಿ ನೊ . . . . . ಶ್ವರಂ || ಸ್ವಸ್ತಿಯಮನಿಯಮ ಸ್ವಾಧ್ಯಾಯ  
18. ಧ್ಯಾನಧಾರಣ ಮೋನಾನುಷ್ಠಾನ ಜಪಸಮಾಧಿ ಶಿಲಗುಣಸಂಪನ್ನರುಂ ಪಿಪಾಸನಾ  
19. ಗ್ನಿಹೋತ್ರ . . . . . ಗುರುದೇವತಾ ಪೂಜಾ ತತ್ಪರರುಂ ಮಾರ್ತ್ಯಂಡೋಜ್ಜಳ ಕೀರ್ತಿಯು  
20. ತರುಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮದಗ್ರಹಾರಂ ಯಮರಾವತಿ ಪುರವಪ್ಪತಳಿಯ ಕೆಡೆಯ  
21. ಗ್ರಾಮ . . . . . ಜಂಣಪ್ರಭು || ನೆಗಳ್ಳಮಾಧವರಾಯ ನಾತ್ಮಜನು ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರನಾತಂ  
22. ಗೆ ಧರ್ಮಗುಣಂ ನೂತನ ಕಾಳಿದಾಸ ವಿಭುಗಾತಂ ಗಾತ್ಮಜಂ ಪಂಪನಾನೆಗಳ್ಳಾ ಪಂಪನ  
23. ಸೂನು ರುದ್ರನೇನಿಪಾ ರುದ್ರಂಗೆ ನಾರಾಯಣಂ ಮಗನಾತಂಗೆ ಮಗಂ ಸರೋಜಸುನಿಂ  
24. ದಂ ಮಾದಿರಾಜ ಪ್ರಜೇಶಂ || ಆ ವಿಭುಮಾದಯ್ಯಂಗಂ ಪಾವನ ಚಾರಿತ್ರೆ ಮಲ್ಲಕರ್ಣಿಗ  
25. ಮುಖೋರ್ವೀವರನುದಯಂಗೆಯ್ದಂ ಗೋವಳ ಪದಪದ್ಮಭ್ರಂಗ ಹೆಗ್ಗಡೆ ವಿಜಯಂ  
26. ವಿಜಯರಸನ ದಾನೋಂನತಿ ವಿಜಯರಸನ ದೊಂದುಕೀರ್ತಿ ವಿದ್ಯಾವಿಭವಂ  
27. ಜೆಯರಸನ ಘನಶಾರ್ಯಂ ಸುಜನಸ್ತುತ ಮಾಯ್ತು ವಿಶ್ವಭೂಮಂಡಳ ದೊ  
28. ಳೊ || ಅನ್ನೆನಿಸಿದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ವಿಜಯಾದಿತ್ಯ ದೇವನು ಆ ಪ್ರಭುವಿನ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ  
29. ಮದವಳಿಗೆ ಹೆಗ್ಗಡತಿ ದೇಕವೈಯರುಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾ ಪ್ರಧಾನಂ ಲಕ್ಕರ  
30. ಸ ದಂಡನಾಯಕರು ಮಾಡಿದಗ್ರಹಾರಂ ಅಮರಾವತಿ ಪುರಮಪ್ಪ



31. ತಱುಯ ಕೆಡಯ ಗ್ರಾಮದೊಳು ಸಕವರಿಶಷ ೧೧೦೨ನೆಯ
32. ಏಕಾರಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಸುದ್ದ ೧೦ ಸೋಮವಾರ ದಂದು ಶ್ರೀಮತ್
33. ಪ್ರಸನ್ನ ಕೇಶವ ದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿ ಆ ದೇವಾಲಯವಂಮಾಡಿಸಿ
34. ಆ ದೇವರ ಅಂಗ ಭೋಗ ರಂಗ ಭೋಗ ನೈವೇದ್ಯಕಂ ಚಯುತ್ರಪವಿತ್ರಾರೋಪಣ
35. ಕಂ ಪೂಜಾರಿಗ ಪರಿಚಾರಕ ರೋಳಗಾದ ನಡವಳಿಕಾಪರಜೀವಿತಕ್ಕಂ ಬಂ
36. ಡ ಸ್ಪುಟಿತ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕವಾಗಿ ತಱುಯಕಡಯ ಶೇಷಮ
37. ಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಬಿನ್ನಹಂ ಮಾಡಲಾನೂಱುಬ್ಬರು ಮಹಾ
38. ಜನಂಗಳು ಬಿಟ್ಟದತ್ತಿ ಪೂರ ಪೂರ್ಣಭಾಗದಲು ಮಾಡಿಗಾ
39. ಡನಕೆಱುಯಕಳಗೆ ತೋಟವ ಸರಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಆ ಪೂರಲು
40. ನಡವ ಗಂಗನ ಗಳೆಯಲು ಕಂಬವಿಪ್ಪತ್ತಯ್ತು ಮತ್ತಂ ಪೂರಪಂ
41. ಶ್ವಿಮ ಭಾಗದಲು ಬಿದಿಯೋಜನಕೆಱುಯೊಳಗೆ ಬಳಿ ಸಾಲು
42. ಕಂಬ ಹದಿಮೂಱು ಮತ್ತಂ ವಾ ಕೆಱುಯ ಕೆಳಗೆ ಗದ್ದೆಕಂಬ
43. ೧೨ ನಂದಾದೀವಿಗೆಗೆ ಗಾಣದೇಱು ಮನಣ್ಣಿ ಸಹಿತ ಬಿಟ್ಟಗಾಣ ೧
44. ಸಮಸ್ತ ಗಾಣದಲು ಪ್ರತ್ಯೇಕ ವೆಣ್ಣಿಸಾಟಿಗಂ ಅವಿಜೆಯಣ್ಣ
45. ಹೆಗ್ಗಡೆಗಳು ತಱುಯಕೆಱು ಬೀದಿಯ ಬಡರಿಂಗೂಡಿ ಬಳಿಸಹಿ
46. ತ ಸಮಸ್ತಗಾಮಿಯೊಳಗಾಗಿ ಬಿಟ್ಟದದ್ದೆಪ್ರಿತ್ತಿ ಆ ಅರ್ಧ
47. ಪ್ರಿತ್ತಿಯ ಸಿಧಾಯಿಕ್ಕಂ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕಂ ವೀರಬಲ್ಲಾಳ ದೇ
48. ವರು ಆ ತಱುಯಕೆಱುಯ ಸಿದ್ಧಾಯ ದೊಳಗೆ ನೆಲೆಯಾಗಿ
49. ಬಿಟ್ಟದತ್ತಿ ಗದ್ಯಾಣವೇಳು ಬ್ರಹ್ಮ ದೇವ ದೀಕ್ಷಿತರು ಬಿಟ್ಟದತ್ತಿ
50. ಮಾನ್ಯದ ದೆದ್ದರೆ ಕಂಬ ೪೦ ದೇಕಣ್ಣ ಹೆಗ್ಗಡೆಗಳು ವೀಳಿಯ
51. ಕೈ ಬಿಟ್ಟಗ ೧ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆಯನು ಆ - -
52. - - - - - ನಿಕ್ಕಿದಡೆ - - - - -

(ಇದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಬಲಭಾಗ ಸುತಗಾಂ ಸವೆದು ಹೋಗಿದೆ)

(ಬಲಭಾಗ)

- |                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| 1. . . . .       | 6. ಟ್ಟ . . . . . ನು . . |
| 2. . . . .       | 7. -. ಮೂ ಟು ಗ .         |
| 3. . . . .       | 8. - - - - -ನು ಚಂದ್ರಾ   |
| 4. . . . .       | 9. ಕ್ಕೆ ತಾರಂಬರನಡ        |
| 5. . ಗಳ. ಸದಲು ಕೊ | 10. ಸುವರು ,,            |

*Transliteration.*

(Nine lines in the beginning are effaced).

10. || svasti samasta bhuvā-
11. nāśraya śrī prithivī-vallabha mahārājādhirāja-Paramēśvaram Dvārāvatī-  
pura-varā-dhi-
12. śvaram yādava-kuḷāmbara-dyumaṇi samyakta-chūḍāmaṇi Malaparol-  
ganḍa Kadana-
13. prachanḍa nissanka-śrīmat-pratāpa-Chakravartti Hoysara Viraballāḷa-  
dēvaru pri-

14. tvi-râjyam-geyvutta-miralu . . . . rane . . . . .
15. . . . .
16. . . . . loḷ savinayadimḍa- -verasi ga- . . . loḷu nelasirdḍa  
Chennakêśavanola-
17. vimḍa . . nuse samḍ Amarâvati-Sô . . svaraṁ || svasti yama  
niyama svâdhyâya
18. dhyâna dhâraṇa mônâ nushṭhâna japa samâdhi śîla guṇa-saṁpannarum  
aupâsanâ-
19. gnihôtra . . guru-dêvatâpûjâ-tatpararum mârṭtamḍôjvaḷa-kîrtti-yu-
20. tarumappa śrîmad agraḥârâmy Amarâvati-puravappa Tarîyakereya
21. grâma . . jaṁṇa-prabhu || negaḷd â-Mâdhavarâyan-âtmajanu Viśvâ-  
mitran âtaṁ-
22. ge dharmma-guṇaṁ nûtana-Kâlidâsa-vibhug âtaṁg âtmajaṁ Pampan â-ne-  
gaḷd â-Paṁpana
23. sūnu Rudranenipâ Rudraṁge Nârâyaṇaṁ magan âtange magam Sarôja-  
sakhanim-
24. daṁ Mâdirâja-prajêśaṁ | â-vibhu Mâdayyaṁgaṁ pâvana-châritre Malli-  
karbbega-
25. m akhilôrvvi-varan udayaṁ-geydaṁ Gôvaḷa- pada-padma-bhriṁ ga  
Heggaḍe Vijeyaṁ
26. Vijeyarasana dâṇômṇati Vijeyarasan-adondu kîrtti vidyâ-vibhavaṁ Vi-
27. jeyarasana ghana-śauryaṁ sujana-stutam âytu viśva-bhûmaṁḍaḷado-
28. lû || antenisida Heggaḍe Vijeyâditya-dêvanu â prabhuvina śrî śrî
29. madavaḷige Heggaḍiti Dêkavveyarum śrîman mahâ-pradhânaṁ Lakṣnara-
30. sa-daṁḍa-nâyakaru mâḍid agraḥârâmy Amarâvati-puram appa
31. Tarîyakereya grâmaḍoḷu Sakavarîśa (sha) 1102 neya
32. Vikâri-saṁvatsarada Mâgha suddha 10 Sôma-varadaṁdu śrîmat
33. prasanna-Kêśava-dêvara pratishṭheyaṁ mâḍi â-dêvâlayavaṁ mâḍisi
34. â-dêvara aṁga-bhôga-raṁga-bhôga-naivêdyakaṁ Chayitra-pavitrârôpaṇa-
35. kaṁ pûjârîga parichârakar-ôḷagâda naḍavaḷi-kârara jîvitakkaṁ khaṁ-
36. ḍa sphuṭita jirṇnôddhârâkkavâgi Tarîyakereya sêśa-a-ma-
37. hâ-janaṁgaḷige binnahaṁ mâḍal â nûrîrbbaru mahâ-
38. janamgaḷu biṭṭa datti vûra pûrbba-bhâgadalû Mâdigau-
39. ḍana-kereya keḷage tôṭava salâgi biṭṭa gadde â-vûralu
40. naḍava Gangana-gaḷeyalu kambav ippattaidu mattam vûra pa(m)-
41. schima-bhâgadalû Bidiyôjana kereyolage baḷi sâlu
42. kamba hadimûru mattam vâ-kereya keḷage gadde kamba
43. 12 nandâ-divigege gâṇadere mâneneṁne sahita biṭṭa gâṇa 1
44. samasta-gâṇadalû pratyêka venne sautigaṁ â Vijeyanna-

45. Heggadegaḷu Tāṛiyakere bīdiya baḍarim-gūḍi baḷi sahi-  
 46. ta samastāgāmiyaḷagāgi biṭṭud arddha vritti ā arddha-  
 47. vrittiya sīdhāyakkam dēva-kāryakkam Vīraballāla-dē-  
 48. varu ā Tāṛiyakereya siddāyadolage neleyāgi  
 49. biṭṭa datti gadyāṇa vēlu Brahmā-dēva-dīkshitaru biṭṭa datti  
 50. mānyada beddale kamba 40 Dēkaṇṇa Heggadegaḷu vīḷeya-  
 51. kke biṭṭa ga 1 ā mahā-janaṅgaḷu biṭṭa gaddeyanu ā 1  
 52. . . . . nikkidaḍe . . . . .

(Right side of this inscription is completely effaced).

(Right side)

1. . . . .  
 2. . . . .  
 3. . . . .  
 4. . . . .  
 5. gaḷa . sadalu ko-  
 6. ṭṭa . . . . . nu . . . . .  
 7. . . mūru ga  
 8. . . . . nu chandrā  
 9. rkka-tāraṁ-baraṁ naḍa-  
 10. suvaru-

*Translation.*

Be it well. While the refuge of the whole universe, favourite of the goddess of Fortune and Earth, mahārājādhirāja, paramēśvara, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament that is the Yādava family, crest-jewel of righteousness, lord over Malepas, terrible in war, fearless, pratāpa-chakravarti Hoysala Vīra Ballāla-dēvar was ruling the earth :—

. . . . . there dwelt full of nobility . . . by the favour of Chennakēśava . . . . . the lord of Amarāvati :—

Be it well. Possessed of control over passions, restraint, study, meditation, concentration, silence, performance of religious duties, repetition of sacred formulæ, absorption of the mind in God, propriety and other good qualities; observer of *aupāsana* (worship of fire during twilights) and *agni-hōtra* (offering oblations to fire); and devoted to preceptors and gods; possessor of glory, bright as the sun :— Vijāṇṇa-prabhu of the sacred agrahāra named Amarāvātīpura which is the same as Tāṛiyakere :—

The son of that great Mādhava-rāya was Viśvāmitra; his son was Nūtana Kālidāsa of virtuous disposition; his son was Pampa; his son Rudra; his son Nārāyaṇa; his son Sarōjasakha, *i.e.* Sūrya; his son Mādirāja. To that chief Mādayya and (his wife) Mallikabbe of pure character was born the Heggade Vijeya, foremost among men and a bee at the lotus, the feet of Kṛishṇa (Gôvaḷa). Vijeya-

rasa's greatness in liberality, Vijeyarasa's extraordinary fame, Vijeyarasa's learning and Vijeyarasa's supreme valour were praised by good men over the whole world.

Thus praised, Heggade Vijeyāditya-dēva and his wife Heggaditi Dēkavve, set up in the village Amarāvati that is Tāṛiyakere, which is an agrahāra formed by mahāpradhāna Lakmarasa-daṇḍanāyaka on Monday the 10th lunar day of the bright half of Māgha in the Śaka year 1102 corresponding to the cyclic year Vikāri, the god Prasannakêśava, constructed the temple for the god and to provide for the decorations, illuminations and food-offerings, and for the Chaitra and Pavitra festivals of the said god and for the livelihood of the priests, attendants and other temple servants and for the repairs of the temple, they applied to the mahājanās of Tāṛiyakere. Thereupon the 102 mahājanas of Tāṛiyakere granted (1) 25 poles (*kambas*) of wet land as measured by Ganga's pole in use in that place, below Mādigauda's tank, in a garden to the east of the village and (2) 13 poles (*kamba*) of land in the tank of Bidiyōja to the west of the village and (3) 12 poles of wet land below the said tank. To provide for perpetual lamps to be offered to the god they granted an oil-mill together with the oil-mill tax of one *māna* (of oil for each day? ) and also granted a spoonful of oil in all the oil-mills (?). Next Vijeyanna-heggade with the principal men of the streets? (*bidiya baḍarim gūḍi*) granted a half *vṛitti* including all the taxes (*baḷi-sahita*) and all future additional income (*âgāmi*). (The meaning of this sentence is not clear).

For the *siddhāya* (fixed rent) on that half *vṛitti* and for the expenses in the temple, King Vīra Ballāla granted permanently 7 gadyānas out of the *siddhāya* of Tāṛiyakere. Brahmadēva-dīkshita gave away 40 *kambas* of dry land in his possession as *mānya* (rent-free land granted for services done). Dēkaṇṇa Heggade granted 1 gadyāna to provide for the offerings of betel leaves (to the god). He who confiscates the lands granted by the mahājanas . . . . .

*Right side :*

. . . . . 3 gadyānas given by . . . . . will continue the grant for as long as the moon and sun endure.

#### *Note.*

This record is important as it gives the origin of the town of Tāṛiyakere. It informs us that the agrahāra of Amarāvati-pura *alias* Tāṛiyakere was brought into existence by the mahāpradhāna Lakmarasadaṇḍanāyaka. The date of the record is stated as Ś 1102 Vikāri Māgha śu 10 Monday. Vikāri however corresponds to Ś 1101 and if this year is taken as correct the date is equivalent to 9th January 1180, a Wednesday and not Monday as stated in the grant. If the Śaka year 1102 is taken as correct, the cyclic year becomes Śārvari and Māgha śu 10 of this year corresponds to January 26, 1181, a Monday as stated in the grant. We may therefore take this date (January 26, 1181) as the date intended.

The temple of Kêśava at Haḷeyûr is stated to have been built in the reign of the Hoysaḷa king Ballāḷa II (1173-1220) by one Vijeyāditya-heggaḍe, Prabhu of Taṛiyakere and the mahâjanas of Taṛiyakere are said to have granted lands for the temple. The king Ballāḷa II also granted 7 gadyâṇas annually out of the revenues of the town Taṛiyakere.

The right side of the inscription slab has also an inscription engraved thereon but the letters here are quite worn out.

Mahâpradhâna, sarvâdhikari, hiriya-daṇḍanâyaka Lakumaiya is referred to in a record of 1180 A. D. of the reign of Ballāḷa II (M. A. R. 1912, P. 42).

## 47

On the left side of the same inscription at Haḷeyûr.

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಶಾಸನದ ಎಡಭಾಗದಲ್ಲ

(ಎಡಭಾಗ)

1. ಸರ್ವಧಾರಿ	12. ಯ ಕೊಂಡು ಶ್ರೀ
2. ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾ	13. ಪ್ರಸನ್ನ ಕೇಶವದೇ
3. ವಣ ನುದ ಏ	14. ವರಿಗೆ ನಂದಾದೀವಿಗೆ
4. ಕಾದಶಿ ಬ್ರಿಹ	15. ನಡವಂತಾಗಿ ಬಿ
5. ವಾರದಂದು	16. ಟ್ಟ ನಡವ ಗಾಣದ
6. ಶ್ರೀ ಮದನಾ	17. ಮಾನೆನ್ನೆ ೧
7. ದಿಯ ಗ್ರಹ	18. ತಱಿಯ
8. ರಂ ಅಮರಾವತಿ	19. ಕೆಱಿಯ ಮಹಾ
9. ಪುರವಾದ ತಿರುವ	20. ಜನಂಗಳು ನಡ
10. ರಸನು ಹದಪೂ	21. ಸುವರು
11. ಜೆಯ ಕೊಟ್ಟು ಧಾರೆ	

*Transliteration (of the left side inscription only)*

1. Sarvvadhâri-	12. ya komḍu śrī
2. samvatsarada Śrâ-	13. Prasanna Kêśava-dê-
3. vaṇa suda ê-	14. varige namdâdivige
4. kâdaśi Briha-	15. naḍavantaḡi bi-
5. varâdamḍu	16. ṭṭa naḍava gâṇada
6. śrîmad-anâ-	17. mânepne <sup>1</sup>
7. diyagrahâ-	18. Taṛiya 1
8. raṁ Amarâvati-	19. keṛeya mahâ-
9. puravâda Tiruva-	20. janamḡaḷu naḍa-
10. rasanu kadapû-	21. suvaru
11. jeya koṭṭu dhâre-	

*Translation.*

On Thursday the 11th lunar day of the bright half of Śrâvana in the year Sarvadhâri, Tiruvarasa of Amarâvati-pura worshipped the feet (paid the due price amount) and received with the pouring of water the income of 1 mâna of oil (for each day) for each oil-mill and granted the same to provide for the perpetual lamp to the god Prasanna Kêśava. The mahâjanas of Tariyakere will continue this grant.

*Note.*

On the left side of the above inscription slab, is engraved this epigraph recording the grant of some tax on oil mill for the perpetual lamps in the Kêśava temple of Haleŷûr. This right, the donor Tiruvarasa purchased from the mahâjanas of Tariyakere. No Śaka year is given for the date. We only find Sarvadhâri Śrâ. śu 11 Thursday. Apparently Sarvadhâri here stands for the year Sarvadhâri immediately coming after the consecration of the temple (in 1181 A. D.). If so the date would correspond to July 13, A. D. 1228. [See M. A. R. 1912, P. 42, 44]. Nothing is known about the Tiruvarasa of this record.

## 48

At the village Amṛitâpura in the hobli of Amṛitâpura, on a slab on the platform to the left inside the east entrance of the mukhamanṭapa in the Amṛitêśvara temple.

Kannada language and characters.

ತರೀಕೆರೆ ತಾಲ್ಲೂಕು ಅಮೃತಾಪುರದ ಹೋಬಳಿ ಅಮೃತಾಪುರದಲ್ಲಿ ಅಮೃತೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ  
ಮುಖಮಂಟಪದ ಪೂರ್ವದ್ವಾರದ ಒಳಗಡೆ ಎಡಜಗಲಿ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

1. ಕೆಡೆಯಳತೆಯ ಕೋಲಗಡು

*Note.*

This seems to give the size of the measuring pole used for measuring the extent of lands under the tank at the village. The length of the slab was probably taken as the standard for measuring lands. The fixing of the slab in a public place like the temple prevented people from tampering with it and thus the villagers were enabled to have a permanent standard measure about which there would be no dispute.

## 49

At the same village Amṛitâpura, on the pedestals of the images in the bhuvanêśvari (carved ceiling) near the northern doorway of the mukhamanṭapa in the same Amṛitêśvara temple.

Kannada characters and language.

ಅದೇ ಅಮೃತೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಮುಖಮಂಟಪದ ಉತ್ತರ ಬಾಗಿಲ ಬಳಿ  
ಭುವನೇಶ್ವರಿ ಒಳಗೆ ಪ್ರತಿಮೆಗಳ ಕೆಳಗೆ

1. ಮಲಯಾ
2. ಮಲಿತಮ
3. ಪದ್ಮಮಂಜ
4. ವಿಕಡರೂವ ಸುಬುಜಗ | ದಿಶವರೂವ ಸುಬುಜರು
5. ಪದ್ಮಮಯ ಬೂತಯ

Inside the central bhuvanêśvari in the same temple.

Kannada language and characters.

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮಧ್ಯದ ಭುವನೇಶ್ವರಿಯೊಳಗೆ

1. ಮಲಿತಮ
2. ರುವಾರಿಬಲುಗನು

Inside the southern bhuvanêśvari in the same temple.

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣ ಭುವನೇಶ್ವರಿಯಲ್ಲಿ.

1. ಮಲಿ

On the ceiling of the mukhamanṭapa in the south doorway of the rangamanṭapa.

Nâgari characters and Kannada language.

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ರಂಗಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣದ್ವಾರದ ಮುಖಮಂಟಪದ ಛಾವಣಿ ಮೇಲ್ಗಡೆ

ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ.

(ಮುಳಣ)

*Translation.*

Under the images in the north Bhuvanêśvari

Malaya

Malitama

Padumanaṇṇa

Vikaḍa-rûva-Subujuga Diśava-rûva Subujaru

Padmumaya Bûtaya.

(Inside the central Bhuvanêśvari)

Malitama

Rûvâri (engraver) Baluga.

(In the Southern Bhuvanêśvari)

Mali

On the ceiling of the mukhamaṇṭapa in the southern doorway of the rangamaṇṭapa.

Muḷaṇa (in Nāgari characters).

*Note.*

These are the names of the artists who carved the various images below which they are written. These signed images are a peculiar feature of the Hoysala sculpture. The period of these sculptors is about A. D. 1196, the year in which the Amṛitêśvara temple was probably built (E. C. VI Tarikere 45). The name Malitamma is also found below figures in the temples at Nuggehalli, Sômanâthapur and Jâvagal. But as the above temples belong to the middle of the 13th century and the Amṛitêśvara temple belongs to the end of the 12th century it is most likely that the Mallitammās of these temples were different. The name Muḷaṇa is engraved in Nāgari characters below a figure in the top parapet over the south entrance. (See M. A. R. 1912, p. 43.)

---



## MYSORE DISTRICT.

MYSORE TALUK.

In the village Dēvagallī of Chātṭanahallī Hobali, on a slab set up to the east of the village.

Size 2'-6" × 2'

Kannada language and characters.

ಮೈಸೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಟ್ಟನಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ದೇವಗಲ್ಲು ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ  
ಪೂರ್ವ ದಾರಿ ಮಧ್ಯೆ ನಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 2½' × 2'

1. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಮತು ಭವಸಂವತ್ಸರದ ಪೌಷ್ಕರ ಸುದ
2. ೧೦ ಬ್ರಹ್ಮಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಪ್ರಧಾನಪೆರು
3. ಮಾಳುದಂಡನಾಯಕರು . . . . . ದಣ . . ದೇವನಹಳಿಯ
4. ಮುತ್ತಿಕೊಂಡಿಹಲ್ಲ . . . . . ಕಂಠಕೊಮರ
5. ನದಂಡುಸಂತೆಯೂರಲ್ಲಿ ಉರಿಗತ್ತಿಬಾಕಾದೋವನ
6. ಮಗ ಹೊಯ್ಸಳಯರಿದ ಹೊಯ್ಸಳಾಚಾರಿ ಪ್ರಧಾನ
7. ಹೆಮ್ಮಡಿವೀರಂ ಮಾಡಿಬಿದ್ದಲ್ಲಿ ಗಂಡುತನಮೆಚ್ಚಿ
8. ದೇವನಹಳಿಯ ಹೊಯ್ಸಳಾಚಾರಿ . . . . .
9. ಡಿ . . . . . ನು . . . . . ಕೂಡಿದ್ದು ಬಿಟ್ಟ . . ನಾ
10. ಇರ ಹೊಂ ನಪುರಿದ ಒಪ್ಪ . . . . .
11. . . . .
12. ರಾದಡೆ ಗಂಗೆಯ ತಡಿಯಡಿ ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂದ
13. ನಗತಿಗೆ ಹೋಹರು ಕೆಪ್ಪಿದೇವಾಲ್ಯವಂ . . . . .
14. . . . . ಕುಂನಾಯ ಬಟ್ಟಿದ ಹುಳುವ . . . . .
15. . . . . ಕತೆಗೆ . . . . .
16. ಬರದ ಸೇನದೋವ ನೆಮೆಯ ಮಗ ನಾರಯ

Note.

This record refers to mahâpradhâna Perumâludandanâyaka who was a general under Narasimha III. It states that when Perumâludandanâyaka invested Dēvanahallī . . . . . a warrior named Hemmâdi, chief man (Pradhâna) of Hoysalaya ida Hoysalâchâri, son of Urigatti (flaming sword) Bâkabôva belonging to the army of Kannaikomara (?) in Santeyûr fought valiantly and died. Pleased with his heroism, Hoysalâchâri made along with others a grant of lands of the value of 1000 hons. (Imprecations are given next)

The writer of the grant is named Nâraya, son of Nemaya.

The date is given as Bhava sam. Paushya śu 10 Thursday. The date is not expressed in terms of Śaka era. It is not clear what Bhava stands for. Whether it is a mistake for Bhāva or whether the name is Prabhava with the letter Pra omitted by mistake or Vibhava with Vi omitted cannot be determined. Taking the reign of Nārasimha III, the patron of Perumāḷudēva, the cyclic year Prabhava stands for 1267 A. D., Vibhava for 1268, Bhāva for 1274 A. D. In none of these years does Pushya śu 10 coincide with Thursday. We may therefore take Bhāva as the year meant. In this year Pushya śu 10 corresponds to Monday 10th December 1274 A. D.

For Perumāḷudēva, general and minister under the Hoysaḷa king Narasimha III see E. C. XI Chitaldurg Taluk 12 of 1286, E. C. III T.-Narsipur Taluk 27 of 1290, Nanjangud 142 of 1285, etc. He seems to be a native of Hedatāle in Nanjangud Taluk (Nanjangud 92). See also M. A. R. 1931, P. 135.

## 51

At the village Kenchanagōḍu in the same hobali of Chaṭṭanahalli, on a stone standing to the west of the village.

Size 3' × 1'

Kannada language and characters.

ಚೆಟ್ಟುಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಕೆಂಚನಗೋಡು ಊರ ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೆ  
ದಾರಿಯ ಎಡಭಾಗಕ್ಕೆ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

ಪ್ರಮಾಣ 3' × 1'

ಸೂರ್ಯ	ಚಂದ್ರ
1. ಶ್ರೀ ಮಾದಿಗ	6. ಹೆಣಬಾಅಕ್ಕಿ
2. ಹೋಚನ ಶ್ರೀಕ	7. ಯನು ನಾಯ
3. ರನಕೊಡಗಿಯ	8. ದುಡನವನು ತಿ
4. ಗದ್ದೆ ಕೊಳಗ    ಕ್ಕೆ	9. ಎದವರು.
5. ಅಳಿಹಿದವನು	

Translation.

Śrī. He who destroys the rice fields of the sowing capacity of half a koḷaga of Śrīkarāṇa-koḷagi belonging to Mādiga Hōcha will be guilty of eating the rice thrown into the mouths of the corpses and of eating the dog's filth.

## Note.

A rice-field (probably the one situated near the inscription stone) is the land called in this record śrīkārāṇa-koḍagi of one Hôcha of Mâdiga caste. Śrīkārāṇa-koḍagi means rent-free land granted for the village accountant or shanubhog.

How this land came into the possession of Hôcha of the Mâdiga caste (one of the depressed classes in South India now called Ādikarnāṭaka) cannot be made out. Rent-free lands granted to persons of such castes for services in villages are not uncommon. Probably owing to the absence of any other suitable land, the lands which were once given to the Shanubhog were later conferred upon this Mâdiga Hôcha, the Shanubhog himself being given lands elsewhere. No date is given. The characters seem to be of the 18th century A. D.

## 52

In the village Chik Kānya in the same hobli of Chaṭṭanahalli, on the 1st vīragal in the land of Puṭṭamallappa.

Size 4' × 4'

Kannada language and characters.

ಮೈಸೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಿಕ್ಕಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಚಿಕ್ಕಾನ್ನದ ಪುಟ್ಟಮಲ್ಲಪ್ಪನ  
ಹೊಲದಲ್ಲರುವ ಮೊದಲನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4' × 4'

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಕಾನ್ಯಪಕಾರಾ     | 12. ನಾದ ರಾಜೇಂದ್ರ ಚೋಟ ಪರ್ಮಾ |
| 2. ತೀತಸಂವತ್ಸರಸತಂ                | 13. ಡಿ ಗಾವುಣ್ಣ             |
| 3. ಗಳ 987ನೆಯ ಕ್ರೋಧಿ             | 14. ಕಲ್ಲಂ ನಿಱುಸಿದ          |
| 4. ಸಂವತ್ಸರದ ಮೈಸಾಕ               | 15. ಪರಮಾಯಂ ಶ್ರೀಯಂ          |
| 5. ಮಾಸದ ಸುಕ್ಕಲಪಕ್ಷದೇ            | 16. ವಿಸ್ತರ ಪಿರಿದಕ್ಕ        |
| 6. ಕಾದಸಿ ಬ್ರಹ್ಮಪತಿವಾರ           | 17. ಧರೇಚಂದ್ರನೂರ್ಯ ನಾ       |
| 7. ಉತ್ತರ ನಕ್ಷತ್ರ    ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ | 18. ಣ್ಣವ ಮುಳ್ಳಿನ ಹರಿ       |
| 8. ಕಾನಿಯದ ಜಕ್ಕ ಗಾವುಣ್ಣ          | 19. ಹರಬ್ರಹ್ಮ ಸಕರಸು         |
| 9. ನ ಮಗ ಬಿರಯ್ಯ ನು               | 20. ರ . . . ದೆವ ಕುಲರೂ      |
| 10. ಂಡಿವಿನಲ್ ಸತ್ತಡೆ ಕರಿಕೂ       | 21. . . . . ನಾರ . . .      |
| 11. ೪ ಗೌಣ್ಣನ ಮಗಂ ಬಿರಯ್ಯ         |                            |

## Transliteration.

1. svasti Saka-nṛipa-kāḷā-
2. tīta-samvatsara-satam-
3. gal 987 neya Krôdhi-
4. samvatsarada Vaisāka-

5. māsada suklula-pakshad-Ê-
6. kâdasi Brihaspativâra
7. Uttare-nakshatra<sup>||</sup> svasti śrī
8. Kâniyada Jakka-gâvuṇḍa-
9. na maga Birayyanu-
10. ṁdivinal sattade Karikû-
11. ḷagaṇḍana magam Birayya-
12. nâda Râjendra-Chôḷa-permâ-
13. ḍi-gâvuṇḍa
14. kallam niṇisida<sup>||</sup>
15. paramâyum śrīyum
16. vistara piridakke
17. dhare-chandra sūryya [va]-nâ
18. rṇava-muḷḷina Hari
19. Hara Brahma sakara su-
20. ra . . . . dēva kularû
21. . . . . nâra . . . .

*Translation.*

Be it well. In the cyclic year Krôdhi, 987 years having elapsed after the time of the Śaka king, on Thursday with the constellation Uttarâ being the 11th lunar day of the bright half of Vaiśâka :—

Be it well. Birayya, son of Jakka-gavunḍa of Kâniya died in a fight (uṇḍivu). On this Birayya, alias Râjendrachôḷa-Permâḍi-gâvuṇḍa, son of Karikûḷa-gaṇḍa set up this stone.

May there be longevity of age and wealth. As long as the earth, moon, sun and ocean endure, Hari, Hara, Brahma and other gods rule [may this last].

*Note.*

This records the death of a warrior in a battle at Kâniya and the erection of the vîragal in his memory by Biraya *alias* Râjendrachôḷa-Permâḍi-gâvuṇḍa. The surname of the latter shows that Râjendrachôḷa was the patron of Biraya. It was a common custom at the time for the officers and gaṇḍas to be called after the names of their sovereigns. The date given is Ś 987 Krôdhi Vaiś ſu. 11 Thursday Uttarâ constellation. Ś 986 is Krôdhi. Taking this year the date corresponds to Thursday 29th April 1064 A. D. a day with Uttarâ constellation.

Râjendrachôḷa or Râjendradēva was the Chôḷa king who ruled between C. 1052, and C. 1064. A great portion of the present Mysore District including Chik Kânya the village where the inscription is found was subject to his authority.

## 53

On a 2nd vīragal at the same place in the same village Chikkānya.

ಮೈಸೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಿಕ್ಕಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಚಿಕ್ಕಾನ್ಯದ ಎರಡನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು.

Old Kannaḍa language and characters.

Size 4' × 3'

*Transliteration.*

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ	1. svasti śri-
2. ಮತ್ ಮ	2. mat Ma-
3. ರಬ್ಬೆಯ	3. rabbeya
4. ತಂದೆ ಮು	4. tande Mu-
5. ದ್ದಯ್ಯ	5. ddayya
6. ಕಾನಿ	6. Kāni-
7. ಯದು	7. yadu-
8. ರವಿವಿನೋಳೆ	8. r-alivinole
9. ಸತ್ತಂಪಿ	9. sattam pi-
10. ರಿಯಳಿಯ	10. riyaliya
11. ಕೊತ್ತಯ್ಯ	11. Kottayya
12. ಕಲ್ಲನಿ	12. kalla ni-
13. ಐ ನಿ ದಂ	13. ri [si] dam

*Note.*

This records the death of a warrior named Muddayya, father of Marabbe in a fight for the defence of his village Kāniya and the erection of the vīragal in his memory by his eldest son-in-law (nephew) Kottayya. No date is given. The characters are of the 10th century. Kāniya is the name of the village where the inscription stands.

## 54

On a 3rd vīragal at the same place in the village Chikkānya.

Kannaḍa language and characters.

Size 3' × 3'

ಮೈಸೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಿಕ್ಕಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಅದೇ ಚಿಕ್ಕಾನ್ಯದ ಮೂರನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು.

1. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಮತು	7. ಮಾದಿ ಅಬಲದಲ
2. ತಗಂಗಂ ಧರ್ಮ	8. ಸ್ತಲದ ಚಿಕ್ಕಾನ್ಯಾತು
3. ಪೊಮೆ ಮಹಾಧಿರಾಜ	9. ಐ ಹರ ಗೋಳುಗಳ
4. ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ ಪರ್ಮಾ	10. ರಾಧಿಸತ್ತಂ . . .
5. ನಡಿ ಗಟ್ಟವಾಡಿಯೊಳೆ	11. . . . .
6. ರಾಜ್ಯಂಗವುತ್ತಿರೆ ಶ್ರೀ	

*Transliteration.*

1. svasti śrīmatu
2. Tagamgagam dharma
3. pome Mahādhirāja
4. Satyavākya-permā-
5. naḍi Gaṭṭavāḍiyole
6. rājyamgevuṭṭire Śrī
7. Mādi Abala-dala-
8. stalada Chikānyā tu-
9. ruhara-gōḷugaḷa
10. l kādi sattam

*Note.*

This belongs to the reign of the Ganga king Satyavākya Permānaḍi, who is said to be ruling in Gaṭṭavāḍi. It records the death of Mādi in rescuing the cattle of the village Chik Kānya situated in Abaladalasthala? The titles given to Satyavākya cannot be made out except the word dharma-mahādhirāja. There seems to be some mistake by the engraver here in lines 2 and 3. The village where the warrior died is called here Chik Kānya or little Kānya, the same as the present name of the village. In the previous inscriptions the village is called Kānya. Apparently Chik-Kānya was a hamlet of the main village Kānya. No date is given here. The characters seem to be of the 10th century A. D. and the Satyavākya Permānaḍi of this record is probably the same as the Ganga King Nītimārga II.

Gaṭṭavāḍi is a village in Nanjangud Taluk, situated at a distance of about 20 miles from Chik Kānya.

## 55

In the village Bētaḷli belonging to the same hobali of Chātṭanahaḷli, on a slab set up near the pond called Ayyanakaṭṭe.

Size 2' × 1½'

Kannada language and characters.

ಮೈಸೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಿಕ್ಕಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಬೇತಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಅಯ್ಯನಕಟ್ಟೆಬಳಿ ನಟ್ಟಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3' × 2'

ಶ್ರೀ

ವೀರಬದ್ರ

ಲಿಂಗ

ಪ್ರಸನ್ನ

ಬಸವ

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. ಸನ್ ೧೮೨೨ನೇ ಪಿಬ್ರವರಿ ೧೦ಕ್ಕೆ ಸರಿಯಾ | 6. ಶೇವಕನಾದ ಬಸವಪ್ಪನವರ ಮಗ ದನ್ ಬೊ          |
| 2. ದ ಶಾಲಿವಾಹನಶಖಾಬ್ದ ೧೮೦೪ನೇ ವರ್ತ     | 7. ಕ್ಷದ ನಂಜಪ್ಪನು ಈಶ್ವರ ಪ್ರೀತ್ಯರ್ಥವಾಗಿ ರ |
| 3. ಮಾನ ವರುಷ ವಿಷುನಾಮ ಸಂ  ಮಾಘ ಬಿ ೧೨   | 8. ಚಿಸರ್‌ಪಟ್ಟಕಟ್ಟಿ ಈ ಧರ್ಮವನ್ನು ಆರು ಕಾ   |
| 4. ಗುರುವಾರದಲ್ಲು ಮೈಸೂರು ಮಹಾಗಾಜರು     | 9. ಪಾಡುವರೊ ಅವರ ಪಾದಕ್ಕೆ ನಾನು ನಮ          |
| 5. ಶ್ರೀಚಾಮರಾಜೇಂದ್ರ ವಡೆಯರವರ ಪಾದ      | 10. ಸ್ಕಾರವಂ ಮಾಡುವೆನು.                   |

Note.

This is a modern inscription and records the construction of a pond in A. D. 1882 by Das Bokkasada (Treasury) Nanjappa, son of Basappa, a servant of Chāmarājendra Oḍeyar, king of Mysore. The inscription concludes with a sentence that the person who constructed the pond prostrates before the feet of all who will protect (keep in a proper state) it.

### 56

In the village Puttagaudnahundi in the hobali of Varuṇa, on a fragmentary stone lying near the Javanikere tank.

Old Kannada characters and language.

ಮೈಸೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ವರುಣದ ಹೋಬಳಿ ಜವನೀಕೆರೆ ಏರಿಯ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ತುಂಡುಗಲ್ಲು.

(ಕಲ್ಲಿನ ಅರ್ಧಭಾಗವು ಒಡೆದು ನಷ್ಟವಾಗಿ ಹೋಗಿದೆ ಬಲಭಾಗದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿರುವುದು.)

1. . . . . ಕಟ್ಟಿಸಿದಳೆ ಕೂಪ್ಪಗರ ಮಾಹ
2. . . . . ಇ ಮಣ್ಣುಕೊಟ್ಟು
3. . . . . ಲಸಿ ಎಣ್ಣೆ ರಾಪೆಸಕೆ
4. . . . . ತ್ತುವಟ್ಟಮ ಕೆಪಿಗೆ ಗೂ
5. . . . . ವಕೆಯುಮನ್ಯಹ
6. . . . . ಲೆಯನಳದ ಬ್ರ
7. . . . . ಲು

Note.

As the inscription stone is broken in the middle, the left half of the record is completely lost. It seems to record the construction of a tank by a woman and the grant of *bittuvaṭṭa* (i. e., a portion of the produce grown below the tank) for the tank. There is also the usual imprecation about slaying the cows at the end. No date is given. The characters seem to be of the 9th century A. D.

### 57

In the village Chaṭṭanahalli Pālya in the same hobli of Varuṇa, on an oil-mill stone in the land of Mādaiya.

Size 8½' Circumference.

Kannada language and characters.

ಮೈಸೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ವರುಣದ ಹೋಬಳಿ ಚಟ್ಟಹಳ್ಳಿ ಪಾಳ್ಯದ ಶೀರಪ್ಪನ ಮಗ ಮಾದಯ್ಯನ ಹೊಲದಲ್ಲಿರುವ ಗಾಣದ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 8½' ಸುತ್ತಳತೆ.

- |                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ | 7. ಬ ಗಂ ಮ  ಪರದಾಸಿಮಲಯಾ               |
| 2. ಶ್ರೀವೀರ ಬರಾಳ ದೇವರು ಸು        | 8. ಇ ಉಳಿಂಜಗೌಡ ಕಾಟವನಾಯ               |
| 3. ಕ ಸಂಕತ ವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿತು       | 9. ಕರು ಚಟ್ಟನಹಳ್ಳಿಯ ಮೂಲ              |
| 4. ವಿ ರಾಜ್ಯಂಗೇಯುತ್ತಮಿರೆ         | 10. ಸ್ಥಾನೇಶ್ವರ ನಂದಾ ದೀವಿಗೆಗೆ ಮಾಡಿಸಿ |
| 5. ಸಕ ವರಿಷ ೧೦೩ ಪ್ರಮೋ            | 11. ದ ಗಾಣ                           |
| 6. ದೊತ್ತ ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ       |                                     |

ಇದೇ ಶಾಸನದ ಎಡಭಾಗದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿರುವುದು.

1. ಚೋಳೋಜನ ತಮ್ಮ
2. ಜವಮಾರೆಯ
3. ಮಾಡಿದ ಗಾಣ

*Transliteration.*

1. svasti śrī pratāpa-chakravartti
2. śrī Vīra Ballāḷa-dēvaru su-
3. ka-saṃkata-vinôdadim pritu-
4. vi rājyaṃ geyuttamire
5. sakavarisha 1132 Pramô-
6. dotta-saṃvatsarada Bhâdrapada
7. ba 10 Ma <sup>1</sup> Paradâsi Malayâ-
8. ḷa Uḷinjā-gauḍa Kâṭavanāya-
9. karu Chaṭṭana-haḷḷiya Mûla-
10. sthânêśvara-namḍâdivigege mādisi-
11. ḍa gâṇa ||
- (To its left)
12. Chôrôjana tamma
13. Javamāreya
14. mādida gâṇa <sup>1</sup>

*Translation.*

Be it well. While the pratāpa-chakravarti, śrī Vīra Ballāḷa-dēvar was ruling the earth in peace and comfort:—On Tuesday the 10th lunar day of the dark half of Bhâdrapada in the Śaka year 1132 corresponding to the cyclic year Pramôdotta:—

Paradâsi Malâyāḷa, Uḷinjagaḍa, and Kâṭava-Nāyaka set up this oil-mill to provide perpetual lamps to the god Mûlasthânêśvara of Chaṭṭanaḷḷi. Chôrôja's younger brother Javamāreya made this oil-mill.

*Note.*

This belongs to the reign of Ballāḷa II (1173-1220) and the date given corresponds to 14th September 1210, a Tuesday as stated in the grant. Oil-mills of stone were set up near temples so that those who made use of them paid a rent (in oil) for extracting oil and out of this perpetual lamps were offered to gods. The name of the stone-cutter who made the mill is also given.



Heggadadēvankote Taluk.

In the village Hebbalaguppe of Heggadadēvanakōṭe Hobali, on a stone lying to the left of the Āñjanēya temple. Plate XXIV.

Size 3' × 2' 6"

Old Kannada characters and language.

ಹೆಗ್ಗಡದೇವನಕೋಟೆ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಸಬಾ ಹೋಬಳಿ ಹೆಬ್ಬಲಗುಪ್ಪೆ ಗ್ರಾಮದ ಅಂಜನೇಯನ  
ದೇವಸ್ಥಾನದ ಎಡಭಾಗದಲ್ಲಿ ಒರಗಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3' × 2½'

1. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ನರಸೀಗೇಜಿ ಅಪ್ಪೂರ್ ದುಗ್ಗಮಾರ
2. ಕೊಯಿಲ್ವಸದಿಗೆ ಅಪುಗಣ್ಣುಗಡ್ಡೆ ದೆ ಮಣ್ಣೊಟ್ಟರ್
3. ಅಪಿವಣ್ಣಮೆಗಾಲಮಗೊಕೆ ಮೊಗೆಯು ಒಡ್ಡಿಪಾ
4. ಡಿಯುಂ ಗೊಯ್ಯಿನ್ದಮ್ಮಗಪುಗಣ್ಣುಗ ಬೆದೆನ್ನೆಲ್ಮಣ್ಣೊಟ್ಟರ್
5. ಇದಾನಚಿತ್ತು ಕಿಡಿಪಿದೊನೊಕ್ಕರೈದು ಗಪ್ಪಾಮ
6. ಹಾಪಾತಕನಕ್ಕವನ್ನಕ್ಕಳು ಸಾಗ . . . . .
7. ವಸದಿ ಯಾನ್ನೆಯೊನ್ನಾರಾಯಣಪೆ
8. ರುನ್ತಚ್ಚನ್

*Transliteration.*

1. svasti śrī Narasīgere-appor Duggamāra
2. Koyilvasadige aṇṇaṇḍuga bbede maṇ koṭṭar
3. Aramaṇḍame-gālum Agoke-mogeyu Oḍḍipā-
4. ḍiyuṃ Goyyindammaṇḍaḷ aṇṇaṇḍuga bedennel-maṇ koṭṭar
5. idān aḷittu keḍisidon okkal keḍuga pañchama-
6. hāpātakanakk avan makkaḷu sāga . . . . .
7. vasadiyān-keydon Nārāyaṇa pe-
8. runtachchan

*Translation.*

Be it well. Śrī Narasīgere-Appor Duggamāra gave lands of the sowing capacity of 6 khaṇḍugas to the Jaina temple (koilvasadi)

(The inhabitants of) Aramaṇḍamēgalu Agokemoge and Oḍḍipāḍi and Goyindammaṇḍaḷ granted lands of the sowing capacity of 6 khaṇḍugas. May the tenants (*okkal*) of the person who violates and destroys this perish. May he be guilty of the five great sins: May his sons . . . . .

The constructor of the basadi is Nārāyaṇa, peruntachchan (the great architect).

HEBBALAGUPPE STONE INSCRIPTION OF THE GANGA PRINCE DUGGAMARA.



(No. 58. p. 240.)

*Mysore Archaeological Survey.*]



*Note.*

This records the grant of some lands for a Jaina temple of the time of Duggamâra, who was a Ganga prince, brother of Śivamâra Saigoṭṭa (c. 815) and son of Śrīpurusha, the Ganga king. . . . The grant may belong to the 1st quarter of the 9th century, about 825 A. D. The characters also seem to belong to the early part of the 9th century A. D.

There is no Jaina temple at present in the neighbourhood. The meaning of the lines 3-4 is not free from doubt.

---

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

علي فاطمه

حسين

الله محمد

حسن

نظم تاريخ بنا کوهنچ حضرت حيات مير قلندر قدس سره .

من عرف نفسه حديث پيغمبر است (۱)

واني انت انا عروشي (۲) قول دا وراست

آنچست اصل كشف و کرامات انفتاح (۳)

در کوهنچ حيات امير قلندر است

سال [بنا] یش بگير زجاگير سالکان

حقدار فيض صاحب به [جهان] ديدر است

سنه ۳۹۶ هـ

## 26

تاریخ وفات چهار دهم ماه جماد الاقر .  
 حضرت سید میران شاه  
 قادری بن حضرت سید جمال .  
 شاه قادری سجاده درگاه حضرت  
 میرحیات قلندر قدس سره .  
 سنه هجری ۱۲۳۶

بسم الله الرحمن الرحيم

چونکه سجاده نشین کوه خاض حضرت بدین  
 یعنی حضرت شاه سید غوث شیخ رهنما  
 مربع با وضع خوش بالائی نوه رشک حور  
 از پی آرام عالم ساخت نیک راحت سرا  
 کرده حق جائی قلندر اشرف از روز ازل  
 زانکه پیدا شد زیارت گاه خاص و عام را  
 دید ناگاه جائی اقدس بهر فکر سال او  
 حکم کرد نصرت استاد من فیض انتما  
 بهر عزت هست ایما یش چو کردم فکر سال  
 از فلک آمد سروشم خانه نعمت بنا

LIST OF INSCRIPTIONS PUBLISHED IN THE REPORT, ARRANGED  
ACCORDING TO DYNASTIES AND DATES.



## LIST OF INSCRIPTIONS PUBLISHED IN THE REPORT,

Page in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
			GANGA.
124	1	2nd year, Kārtika śu Paurṇamāsyā —C. 401 A.D.	Kṛishṇavarma ....
240	58	About 825 A.D. ....	Duggamāra (prince) ...
167	11	C. 886—913 A.D. ....	[Nītimārga II] ....
236	54	9th century ....	Satyavākya Permānadi ....
			CHÔLA.
234	52	Ś 987 Krôdhi, Vaiś. śu 11, Uttarâ, Thursday (?)—29th April 1064 A.D.	[Rājendrachôla] ....
			HOYSALA.
200	37	C. 950 A.D. ..	.....
177	21	Vikrama 1060 (?) Parīdhāvi sam. —1012 A.D. (?).	Vinayāditya (? I) ....
171	16	Ś 991 Pingala sam. Vaiś. śu. 13 Bṛi.	Vinayāditya ....
190	31	(1) Śubhakṛit—1122 A.D. (2) Krô- dhi sam. Kâr. śu 10 Sunday— 19th Oct. 1124 A.D.	.....
189	30	About 1125 A.D. ....	Bitṭiga (Vishṇuvardhana) ....
193	32	Do ....	Do ....
187	29	Virôdhi sam. Chaitra ba. 5 Śukravâ- ra—Friday, April 18, 1169 A.D.	Narsimha [I] ....
195	34	Ś 1176 (?) Vijaya sam. Mâr. śu 12, Man.—Tuesday, Nov. 28. 1172 A.D. (?).	Do ....
223	46	Ś 1102 Vikâri (?) Mâgha śu. 10, Monday—January 26, 1181 A.D.	Ballâla II ....

# ARRANGED ACCORDING TO DYNASTIES AND DATES.

---

## Contents and Remarks

---

Records the gift of a village named Kuḍithiya in Perūr Vishaya to certain Brahmans by the king.

Records the grant of some lands to a Jaina temple.

Records the construction of a tank and the erection of a stone sluice thereto by Sadiyannanâchâri and Êchayya, minister for peace and war, Puṭṭagavunḍa of Toṭṭil and Ereyanna-Permâḍi. The last named person is perhaps the same as Ereyappa-Permâḍi also known as Nītimârḡa II.

A vīragal recording the death of a hero named Mâḍi in rescuing the cattle of the village Chik Kânya in Abaladalasthala. The king mentioned is probably the same as Nītimârḡa II.

A vīragal recording the death of a warrior in a battle at Kâniya and the erection of the memorial stone by Bīraya *alias* Rājendrachôḷa-Permâḍi-gāvunḍa.

A vīragal of early Hoysala times mentioning the death of a certain Poysala Mâruga, grandson of Sâmantarâma in the service of Arakella who was perhaps a Râshtrakûṭa chief and contemporary of Anṇiga, the Nolamba king.

Records an instance of the usual blood feuds in connection with land disputes during the time. The date mentioned in the inscription raises the question whether there were not two Vinayâḍityas among the Hoysala kings.

Records the construction of, and endowments to a basadi at Mattâvara by the king Vinayâḍitya.

Records the death of Udayâḍitya, brother of Viṣṇuvardhana and mentions a certain Ereyanga who might possibly have been his son.

Records the death of a warrior in a battle waged by the king against Masana in Hānumgal fort.

Refers to the attack on the Hānumgal fort and records the death of a hero named Dêva.

A vīragal recording the death of a warrior named Biṭṭigauḍa and the grant thereon of some land by Narasimha, Sōmeya and others.

Records that Ballâḷadêva (afterwards Ballâḷa II) rebelled against the king, his father Narasimha II and that a warrior named Muruvana Gôvagaḍa died while Talige-nâḍu was invaded by the prince.

Records the origin of the town of Tarîkere, the building of the Kêṣava temple by one Vijayâḍitya-heggaḍe and the grant, to the latter, of lands and money by the king and others.

## List of Inscriptions published in the Report,

Page in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
HOYSALA—concl'd.			
229	49	About 1196 A.D. ....	...
168	12	Sâdhâraṇa—1190 A.D. ...	Ballâḷa II ...
194	33	C. 1190 A.D. ....	Do ...
238	57	Ś 1132, Pramôdôta sam. Bhâd. ba 10 Ma—Tuesday, 14th Sept. 1210 A.D. ....	Do ....
197	35	Ś 1160 (?) Îśvara sam. Phâlguna śu 5, Man.—Feb. 1, 1218 A.D. ....	Narasimha II ....
182	24	Vyaya sam. Śrâvaṇa—1226 A.D. ....	[ Do ] ....
179	22	Virôdhi sam. Chai. śu 7 Vaḍavâra —March 3, 1229 A.D. ....	Do ....
176	20	About 1230 A.D. ....	[ Do ] ....
232	50	Bhâva sam. Pushya śu 10. Thurs-day— (?) 10th Dec. 1274 A.D. ....	[Narasimha III] ....
162	7	Ś 1211 Virôdhi sam. Bhâdrapada śu. 15 Sunday (?) 1st Sept. 1289 A.D. ....	Do ....
181	23	Pramâdi sam. Vaiś. ba. 5, Monday —16th April 1313 A.D. ....	Ballâḷa III ....
165	8	Ś 1235 Beya (?)—1318 A.D. ....	Do ....
VIJAYANAGAR.			
215	44	Ś 1290 Kîlaka sam. Phâl. ba. 1C Ā —Sunday, March 4, 1369 A.D. ....	Bukka I ....
213	43	C. 1418 A.D. ....	[Dêvarâya II] ....
206	41	Ś 1375, Ângirasa, Chai. śu 15, Sunday—2nd April 1452. ....	Mallikâraṇa ....
217	45	Ś 1426 Raktâkshi sam. Vaiś.—1504 A.D. ....	Narasimha II ....
180	2	Ś 1487 Krôdhana sam. Mâgha śu. 12, Friday—1st Feb. 1566 A.D. ....	Sadâśivarâya ....

arranged according to Dynasties and Dates—*contd.*

---

### Contents and Remarks

---

Names of several well known sculptors of the Hoysala period are given.

Shows how disputes relating to the boundaries of land were settled in former days by arbitration.

Records the death of a certain Chikka Bammagaḍa.

Records the setting up of an oil-mill to provide for perpetual lamps to the god Mûlasthânêśvara of Chaṭṭanahalli.

A vîragal recording the death of a warrior named Mâchegonḍa.

A vîragal recording the death of a warrior.

A vîragal recording that Heggara Mâdeya Mâva killed Malagaḍa to avenge the death of Baichagaḍa and set up the stone in the memory of the dead man whose *gaṇḍike* he also seized.

Records the death of a certain warrior.

Records that when Perumālu-daṇḍanâyaka invested Dêvanahalli a warrior named Hemmâdi fought and died and that Hoysalâchâri, being pleased with his heroism, made along with others a grant of lands to the value of 1000 hons.

A vîragal recording the exploits of a warrior named Mâchayya during the siege of the village Biṭṭadakôte.

A vîragal recording the fight and death of a warrior named Jakagaḍa during a cattle raid.

A vîragal inscription recording the death of a warrior of Basavanahalli.

Registers a gift of land in the village Bâlehalli by Mâdarasa Oḍeyar, mahâpradhâni of Virûpaṇṇa Oḍeyar, governor of Âraga.

Records the grant of certain vṛittis by a certain Nagaṇṇa.

Seems to record a grant of lands to some one at Hariharapura under the orders of the king.

Gives a genealogy of the Sâluva dynasty and records the donation of a village to a Brahman.

Gives the genealogy of the Tuluva and Âravîti dynasties and records the gift of a village named Yasyanûr in Vantavâsinastîma (Wandivash in Chingleput District) by Sadâśivarâya to a Brahman named Seshâdryâchâr of the Nallân-chakravarti family.

---

## List of Inscriptions published in the Report;

Page in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
			VIJAYANAGAR— <i>concl'd.</i>
203	40	Ś 1495 Śrī mukha sam. Nija Āshā-dha śu 10, Ādi. ?—July 9th, 1573 A.D. (Thursday).	Śrī Ranga Rāya I ....
145	3	C. 1580 A.D. ....	Do ....
			ĀRAGA.
215	44	1369 A.D. ....	Virūpaṇṇa Oḍeyar ....
207	42	S 1340 Hemalambi sam. Māgha śu 7, Saturday—12th Feb. 1418 A.D.	Vithaṇṇa Oḍeyar ....
			KELADI.
202	39	Ś 1600, Kālayuktākshi, Āsv. śu. 10, Sunday—15th Sept. 1678 A.D.	Queen Chennammājī ....
			MYSORE.
186	28	19th cent. ....	Kṛishṇarāja Vaḍeyar III ....
237	55	Ś 1804 Vishu sam. Māgha ba 12. Thursday—1882 A.D.	Chāmarājendra Oḍeyar ....
			PRIVATE.
161	5	Ś 1022 Vikrama Phāl. śu 4, Sô—Feb. 4, 1101 A.D.	.....
228	47	Sarvadhāri sam. Śrāv. śu 11, Thursday—July 13, 1228 A.D.	Donor: Tiruvarasa ....
198	36	Ś 1168 Viśvāvasu Push. śu 5, Thursday (?)—25th Dec. 1245 A.D.	Donor: Bammarasadēva, son of Mahāmaṇḍalēśvara Rājarasa.
171	15	C. 1400 A.D. ....	.....

The rest of the inscriptions are neither dated nor belong to specific dynasties. They

arranged according to Dynasties and dates—*concl'd.*

---

### Contents and Remarks

---

Mentions three contemporaries of the king: Bhairava Vodeyar of Kârakala, Narasimhabhârati, pontiff of Śringēri and Mâdhava Sarasvati, the ascetic head of the Matt at Hariharapur. Records the purchase of certain lands and their donation to a temple at Hariharpur.

Records the gift, by the king, of a village in Paḍaviḍu kingdom to Basavappaiya-mantri who seems to have been a chief accountant or astronomer and scribe in the royal court.

*See under Vijayanagar.*

Gives details of the revenue administration during the time of Harihara II and Dêvarâya II of Vijayanagar and records the grant, as sarvamânya, of certain lands to a certain Nâgaṇṇa by Mallanṇa.

Records the donation of the procession image in the temple of Śringêśvara, by the minister Pradhâni Gurubasavappa dēvaru.

Records the presentation of a silver stick by the king to the Dattâtreyâ pîṭha.

Records the construction of a pond by Das Bokkasada Nañjappa, a servant of the king.

Records the death, by the *Sanyasana* rite, of a Jaina.

Records the grant of some tax on oil-mill for the perpetual lamps in the Prasanna Kêśava temple of Haḷeyûr. This right was purchased by the donor from the mahâjanas of the place.

Records the grant of a sum of five gadyâṇas being the annual income from certain taxes *siddhâya* and *hodake*, for certain temples at Maraḷe.

Records the death of a Jaina woman named Chaṭave-ganti.

---

are only of local interest.

## APPENDIX A.

## CONSERVATION OF MONUMENTS.

*In the year 1931-32.*

(Based on the Annual Report of the Consulting Architect to the Government of Mysore, Bangalore.)

Fifty monuments were inspected during the year under report. More monuments could not be visited both on account of pressure of work at headquarters and also on account of reduced allotment for travelling allowance due to retrenchment. A list of institutions inspected is appended as Annexure A.

Inspection reports from the Revenue Sub-Division Officers were received in the case of 35 monuments as against 24 of last year. Though this can be said to be an improvement when compared to the previous year, still it may be mentioned here that reports on 155 monuments were not received. A list of institutions from which Inspection Reports have been received is appended as Annexure B.

Proposals for the renovation of the following monuments were called for or were under scrutiny :—

- (1) Sōmēśvara temple at Suttūr.
- (2) Kalyāṇi at Hulikere.
- (3) Cheluva Nārāyaṇa temple at Melkote.

The two outstanding events of the year under report are :—

- (a) the re-classification of ancient monuments and
- (b) the framing of rules under the Ancient Monuments Preservation Regulation.

As mentioned in the last year's report the classification of ancient monuments in the order of their importance required revision. The merits of each monument have been considered and the classification has been finally fixed now. As a result of this re-examination, 6 monuments have been deleted, 30 monuments have been added and the original classification has been altered in the case of 16 monuments. The present strength of the list stands at 217. The Government have in their Notification No. E. 4525—Edn. 86-25-75, dated the 11th may 1932 published the draft rules under the Regulation, and have called for the opinion of the public in the matter. The rules as now issued seem all right and they will have to be printed and published early.

The Muzrai Department have undertaken the publication of individual Muzrai manuals for each of the important Muzrai institutions for the information of the public, giving details of the establishment maintained and the services conducted in each. The Muzrai Commissioner requested that illustrations for these manuals may be supplied. Accordingly, plans and photographs for the following four temples were prepared and supplied :—

1. Raṅganāthasvāmi temple at Seringapatam.
2. Śrikanṭhēśvara temple at Nañjanguḷ.
3. Chāmarājēśvara temple at Chāmarājanagar.
4. Chennakēśava temple at Bēlūr.

The Kaḷasēśvara temple at Kaḷasa, and the Cheluva Nārāyaṇa temple at Melkote have been taken up next, and action is being taken to prepare illustrations for these.

The work of erecting Notice Boards in front of monuments did not make any progress during the year for want of adequate funds. As indicated in the last year's report it would be desirable to fix up, once for all, Notices inscribed on slabs of stone instead of on enamelled boards which are rather out of harmony. A separate provision for this item of work is necessary continuously for a few years.

The desirability of enforcing a sustained vigilance for the preservation of the art treasures of the State must be reiterated. In order that a uniform policy may be maintained in the administration of the scheme and that funds allotted for this purpose may be best utilised, a close co-operation between the Archæological Department, the Muzrai Commissioner and the Department of Public Works must be maintained. A register giving the history and description of the monuments with a running record of inspections, repairs, etc., has to be completed and maintained up to date.

---



## ANNEXURE "A".

List of Monuments which were inspected during the year 1931-32:—

Bangalore District	...	Tipu Sultan's Palace at Bangalore.
		Venkaṭaramaṇa temple „
		Dungeon in the Fort wall „
		Kempegauḍa's Towers „
		Cenotaph „
		Gaṅgādharaśvara temple „
		Syed Ibrahim's Tomb at Channapaṭṇa.
		Akhal Shah Khadri Darga „
		Thimmapparāj Urs Mansion „
		Fort Door „
		Appramēyasvāmi temple at Maḷūr.
		Sōmēśvara temple at Māgaḍi.
		Raṅganātha temple „
		Tippu Sultan's Birth-place at Dēvanhalli.
		Fort wall „
		Gōpālakṛishṇa temple „
		Ballāla's palace at Kundāpa.
Kolar District	...	Kōlāramma's temple at Kolar.
		Sōmēśvara temple „
		Bhōga-Nandiśvara temple at Nandi.
		Rāmaliṅgēśvara temple at Āvaṇi.
		Hydervāli Darga at Mulbāgal.
		Hussain Shah Darga at Hiribidnur.
Tumkur District	...	Yōga-Mādhava temple at Seṭṭikere.
		Mallēśvara temple at Huliyaṛ.
		Fort and temples at Madhugiri.
		Chennigarāya temple at Araḷaguppe.
		Temples of Nandi at Turuvekere.
Mysore District	...	Sōmēśvara temple at Suttur.
		Lakshmīkānta temple at Heḍatale.
		Nāgēśvara temple „
		Pañchaliṅga temple at Gōvindanahalli.
		Pañchakūṭa Basti at Kambadahalli.
		Arkēśvara temple at Hale Ālūr.
Hassan District	...	Temples at Bēlūr.
		Temples at Halebīḍ.
		Narasimha temple at Jāvagal.
		Chennakēśava temple at Hullekere.
		Gōmaṭēśvara and Bastis at Śravaṇabelagōḷa.
Shimoga District	...	Lakshmī-Narasimha temple at Bhadrāvati.
Chitaldrug District	...	Basti at Heggere.

## ANNEXURE "B".

Inspection Reports from local officers were received in the case of the following monuments during the year 1931-32 :—

All the monuments of Bēlūr, Halebīḍ and Belgāvi.  
 Lakshmīramaṇa temple at Mysore.  
 Varāhasvāmi temple at Mysore.  
 Mahaliṅgēśvara temple at Varuṇa.  
 Lakshmi-Dēvi temple at Doḍḍagaddavalli.  
 Kēśava temple at Dharmapura.  
 Īśvara temples at Nandiguḍi.  
 Īśvara temples at Nandi Tāvare.  
 Aśōka Inscriptions in Molakalmuru Taluk.  
 Būcheśvara, Gōviṇḍēśvara and Nākēśvara temples at Kōravangala.  
 Īśvara temple and Basti at Arsikere.  
 Viṣṇu and Īśvara temples at Mosale.  
 Viṣṇu and Īśvara temples at Hārṇahalli.

## ANNEXURE "C".

The following monuments were added to the list during the year 1931-32 :—

- |  |     |  |
|--|-----|--|
| 1. Sivappa Nāik's Fort at Nagar                                  | ... | These were confirmed as protected monuments.   |
| 2. Kalyāṇi at Hulikere   | ... |  |
| 3. Bhīmēśvara, Nakulēśvara and Sahadēvēśvara temples at Kaivāra. | ... |  |
| 4. Basavēśvara temple at Basavanguḍi                             | ... | This was declared as an Ancient monument.  |
| 5. Webb's Monument at French Rocks                               | ... | This was ordered to be removed from the list last year, and was again restored during this year. |

## ANNEXURE "D".

## Statement of ancient monuments dealt with during the year 1931-32.

Sl. No.	Name of monument	Action taken
1	Tippu Sultan's Palace, Bangalore.	The building was handed over to the Education Department for holding the Sanskrit College. A watchman appointed for looking after the monument was abolished by Government with effect from 1st July 1931. With regard to the construction of gates and compound wall round the building Government ordered it to lie over for the present.
2	Chennigarāya Temple at Kaidāla.	The estimate for Rs. 1,350 was sanctioned by Government in No. 1921-5--Uni. 27-29-28, dated 19th November 1931 to be met from the funds at the credit of the temple.
3	Webb's Monument at Seringapatam.	This monument was first withdrawn from the list of ancient monuments; but it was soon restored.
4	Lakshminarasimha Temple at Nuggehalli.	An estimate for its repairs which was received from the Deputy Commissioner was returned with countersignature.
5	Vidyāsankara Temple at Srīngēri.	The Jahagirdar refused to pay the cost of fixing Notice Boards in front of the monument. A reference was made to Government in this matter.
6	Kōlaramma Temple at Kolar ...	A gōpura has been suggested over the entrance gate-way and a design is under preparation.
7	Temple at Būdnūr, Maṇḍya ...	A beautifully carved image of a bull is lying in the ruined temple of Kāśi Viśvēśvara. The Sub-Division Officer, Maṇḍya, proposed that it may be removed and kept in the new Town Hall compound at Maṇḍya, and sought permission to have it removed. The Government sanctioned the proposal.
8	Kēśava Temple at Sōmanāthapūr.	It has already been reported that the temple which had been recently renovated at a cost of nearly Rs. 16,000 was still leaking in some places. The Executive Engineer who had been written to in the matter, has since reported that action has been taken to stop the leakage.
9	Temples in Basavanguḍi and Gavipur, Bangalore.	The Muzrai Commissioner forwarded the resolution of the Temple Committee requesting the inclusion of these in the list of ancient monuments. Accordingly the Śrī Basaveśvara temple at Basavanguḍi was declared a protected monument by Government.
10	Fort wall at Dēvanhalli ...	An estimate for Rs. 575 was received from the Executive Engineer, Bangalore Division, for its maintenance, and was approved.
11	Fort wall at Nagar ...	As already rated, the revised estimate for Rs. 1,000 came too late to be sanctioned and executed. The Superintending Engineer requested Rs. 500 to Rs. 600 for the preliminary clearing only in order to enable him to prepare a proper estimate. Government stated that a sum of Rs. 100 had been allotted for this purpose during this year and wanted it to be spent before the close of the official year. This could not be done as the Executive Engineer reported that any pruning now done would only foster better growth during the monsoon.
12	Kōḍaṇḍarāma Temple at Bowringpet.	A modified design for the tower over the mahādvāra was furnished.
13	Dharmarāja Svāmi Temple, Bangalore.	Devotees wanted to construct a lofty gōpura over the half finished entrance gate of the temple. A design for the same was furnished.

ANNEXURE "D".—*concl'd.*

Sl. No.	Name of monument	Action taken
14	Kalyāṇi at Hulikere, Halebid...	This was recently added to the list of ancient monuments. There was a proposal to repair the pond, at a cost of Rs. 3,000 which was approved. It was suggested that an approach road for Halebid may also be included in the estimate.
15	Cheluva Nārāyaṇa Temple at Melkōṭe.	A portico is required in front of the temple. Additional information in regard to the strength of the foundation of the existing front verandah of the temple has been called for from the Assistant Engineer.
16	Bhēruṇḍēśvara Pillar at Bel-gāvi.	The Superintending Engineer noticed that the pillar was out of plumb and suggested that a platform might be put up round the pillar to strengthen the bottom which was agreed to and it was also suggested that the portions of land surrounding the same might also be acquired and the space opened out a little.
17	Temple at Suttūr, Nanjangud Taluk.	This ancient monument is in ruins. The present Svāmi of the place has come forward to repair it at a cost of nearly Rs. 5,000. A plan and estimate have been furnished to him for taking action.
18	Temples at Marase, Mysore Taluk.	Estimates and plan for the repairs of the temples were sent by the Registrar, Mysore University. The plan was altered suitably and a modified estimate has been called for.
19	Saṅgamēśvara Temple at Thippagoṇḍanahalli, Māgaḍi Taluk.	The temple now situated at the junction of the two rivers Arkāvati and Kumudvatī near Thippagoṇḍanahalli will become submerged in the waters of the new reservoir that is being constructed there and it is proposed to construct another temple on a higher level to the south of the reservoir. A design was furnished for the same.
20	Chennakēśava Temple at Bēlūr.	The temporary establishment employed for work in that temple continued throughout the year, and the restoration work was carried on briskly according to a definite programme. As there was still much work to be done, a recommendation was made to Government for the continuance of the establishment for another three years. Government, however, sanctioned its continuance for one more year for the time being.
21	Hoysalēśvara temple at Halebid	The same remarks made in regard to the temple at Bēlūr hold good in this case also. The projected portion of the temple on the east was found bulging out and an estimate received from the Executive Engineer for its reconstruction was scrutinised and returned.
22	Bhōga-Nandīśvara temple at Nandi.	Inspection notes of this monument was forwarded to the Muzrai Commissioner who called for estimates in regard to the several improvements suggested in the notes.
23	Yōga-Mādhava temple at Setṭikere.	An estimate for its repairs which was received, was returned duly countersigned. The estimate provided the opening out of the ceilings in the navaraṅga, repairing the damaged wall of the main temple, and providing door shutters to the main entrance.
24	Chennigarāyasvāmi temple at Turvekere.	An estimate for Rs. 190 received from the Deputy Commissioner, Tumkur, for its repairs was approved and returned.

## APPENDIX B.

## List of Photographs taken during the year 1931-32.

Serial No.	Size	Description	View	Village	District
1	12"×10" ...	Chennakēśava temple ...	Kēśava image ...	Bēlūr ...	Hassan
2	Do ...	Do ...	Durbar of Hoyasaḷa Ballāḷa.	Do ...	Do
3	Do ...	Do ...	Baliḥakravarti panel	Do ...	Do
4	Do ...	Do ...	Kāliṅgamardana panel	Do ...	Do
5	Do ...	Do ...	Aṣṭadikpālaka panel	Do ...	Do
6	Do ...	Do ...	Narasimha panel ..	Do ...	Do
7	Do ...	Do ...	Lakṣmīnārāyaṇa panel.	Do ...	Do
8	Do ...	Do ...	Lions with different heads.	Do ...	Do
9	Do ...	Do ...	Kriṣṇa and Balarāma panel.	Do ...	Do
10	Do ...	Do ...	Narasimha Ballāḷa panel.	Do ...	Do
11	Do ...	Do ...	North doorway ...	Do ...	Do
12	Do ...	Do ...	East doorway ...	Do ...	Do
13	Do ...	Do ...	Pillar inside ...	Do ...	Do
14	Do ...	Do ...	Do (another) ...	Do ...	Do
15	Do ...	Do ...	Do ...	Do ...	Do
16	Do ...	Do ...	East side view ...	Do ...	Do
17	Do ...	Do ...	Anantapadmanābha panel.	Do ...	Do
18	Do ...	Do ...	North-west view ...	Do ...	Do
19	10"×8" ...	Do ...	Anantapadmanābha figure.	Do ...	Do
20	Do ...	Do ...	Mōhinī figure in the pillar.	Do ...	Do
21	Do ...	Do ...	Inscription stone ...	Do ...	Do
22-66	8½"×6½" ...	Do ...	Madanakai figures ...	Do ...	Do
67	Do ...	Do ...	Jalandhara ...	Do ...	Do
68	Do ...	Do ...	Smaśāna Kālī ...	Do ...	Do
69	Do ...	Do ...	Rāvaṇa lifting the Kailāsa.	Do ...	Do
70	Do ...	Do ...	Narasimha figure ...	Do ...	Do
71	Do ...	Do ...	Gajāsūramardana ...	Do ...	Do
72	Do ...	Do ...	Sūrya figure ...	Do ...	Do
73	Do ...	Do ...	Tāṇḍavēśvara figure...	Do ...	Do
74	Do ...	Do ...	Varāha figure ...	Do ...	Do
75	Do ...	Do ...	Manmatha and Rati...	Do ...	Do
76	Do ...	Do ...	Arjuna figure ...	Do ...	Do
77-83	6½"×4½" ...	Do ...	Figures in the niches	Do ...	Do
84	10"×8" ...	Kappe-Chennigarāya Temple.	Sukhanāsi doorway...	Do ...	Do
85	Do ...	Do do ...	Kappe-Chennigarāya image.	Do ...	Do
86-87	Do ...	Copper plate inscription of Nāgari characters brought from Melkote.	.....	...	...

APPENDIX B—*concl'd.*

Serial No.	Size	Description	View	Village	District
88-89	10" × 8" ...	Copper plate inscription of Grantha characters brought from Melkote.	.....	...	...
90	6½" × 4¾" ...	Seal of the above ...	.....	...	...
91	8½" × 6½" ...	Plan of Beṭṭeśvara temple, Agrahār Belgūli.	.....	...	...
92-98	6½" × 4¾" ...	Sannads brought from Syed Mahamad Shah Khadri, Bābābūḍangiri.	.....	...	...
99-101	8½" × 6½" ...	Do do ...	.....	...	...
102-103	Do ...	Gaṅga copper plate inscription of 4 plates.	.....	...	...
104	6½" × 4¾" ...	Do ring and elephant seal	.....	...	...

## APPENDIX C.

List of Drawings prepared during the year 1931-32.

1.	Talkād	...	Vaidyēśvara temple	...	Ground plan.
2.	Do	...	Kirtinārāyaṇa temple	...	Do
3.	Do	...	...	...	Sketch map
4.	Nandi Hills	...	...	...	Do
5.	Sōmanāthapur	...	Kēśava temple	...	Ceiling.
6.	Do	...	Do	...	Section of ceiling.



## INDEX

## A

	PAGE		PAGE
Abaladalasthala, a province,	237	Amṛitâpura, village,	229
Abdul-Razak, a Persian ambassador,	90	Amṛita Sarōvara, 'Lake of Nectar' on the	
Abeya Mâchara, a private person,	171	Nandi hill, 58	
Âchâri-Venkaṭaiya, do	40	Amṛitêśvara, god—temple of,	229, 231
Achyuta or Achyutarâya, Vijayanagar		Ananta, serpent god—figure of,	28, 36
king, 47, 48, 83,	118	Anantaśayana, god—image of,	6;
Adâyida...., a general,	164	figure of, 10	
Adâyida or addâyida, a sword,	165	Anasūyā, wife of sage Atri,	187
aḍekalucana, anvil tax paid by gold-		Andhakāsura, demon—figure of,	10, 49
smiths, 174		Andhakāsuramardana, sculptural depic-	
Âdikarnâṭaka, caste,	234	tion of, 11	
Âdityas, figures of,	16, 55, 70	Ândhra, coins of, 83, 91; dominion of,	110
Adiyama, governor,	3	Ânegondi, place,	77, 101, 107, 109
Adiyinde (?)	170	Ânegondi (ya) śāsana,	101, 117, 118, 122
Aghorêśvara, god—temple of,	39, 40, 44;	Anekonda or Ânehonda, village,	54,
linga, 45		temple at, 55	
Agni, god—figure of,	42	Aṇimâ, one of the miraculous powers attri-	
agni-hôtra, offering oblations to fire,	226	buted to yôgis, 104, 112	
Agokemage, village,	240	Âñjanêva, monkey god—temple of,	
Ahnadnagar, place,	119	166, 167, 240	
Ahōbala, do	221	Annamangala-pattu, division,	158
Ahōbalarāja, nephew of Rāmarāja, governor,	18	Anṇiga, Nolamba king,	201
	56	Anṇi-kandarpa, title,	201
Aihole, place,	67	Antara-Gaṅge, a natural spring,	59
Ainūrvāchâri, a private person,	41, 55	Apīta-kuchāmbā, goddess, 66; shrine of, 74, 75	
Airāvata, celestial elephant,	175	Âraga, place,	101, 212; kingdom of,
Aivara Ambaṇa, private person,	85	211, 212, 213, 216	
Ajarao, Bukka II called by Nuniz as,	41	Arakella, Rāshtrakūṭa chief,	201
Akkatangi, temple of,	81, 83	Aralaguppe, place,	69
Akola, types of coins from,	212	Aramandamegālu, village,	240
Âlamani, place,	106	Arasappa Heggade, headman,	212
Alankârasudhânidhi, work,	187, 189	Arasikere or Arsikere, taluk,	112 n 1, 166
Âldur, village,	119	Âravīdu or Âravīti, dynasty,	118, 144
Ali Adil Shah, Sultan,	120	Âravīdu Dynasty, work,	119 n 4, 159
Aliya Bijjala, Kalachurya king,	18, 118	Arcot, place,	78
Aliya Rāmarāja (Rāmarāja) of Vijayanagar,	6	Ardhanārīśvara, god,	84
Alvârs, images of,		Ari-rāya-vibhāḍa, title,	216
Amarâvati or Amarâvatipura, another name		Arjuna, figures of, 11, 21, 23, 55; title,	201
for Tarikere, 226, 227, 229		Arkâvatī, river,	63
Ambale, village,	198	Arumpāka, village,	143
		Âruṇa, god—figure of,	16



	PAGE		PAGE
Arunāchala or Arunāchalēśvara, <i>god—temple</i>		Aśvini, <i>god</i> ,	142
or <i>shrine cf</i> , 62, 66, 67, 70, 71, 74		Atri, <i>sage</i> ,	187
Arunāchalam, <i>sacred place</i> ,	166	<i>aupāsana</i> , worship of fire during twilights,	
Arunasamudra, <i>place</i> ,	166		226
Arunasamudra-Ballālapaṭṭana, <i>place</i> ,	166	Avate, <i>village</i> ,	182
Āryaśarma, <i>a donee</i> ,	127	Āvati, <i>chief of</i> ,	58, 71 ; <i>dynasty</i> , 61
Aśvādhiśas, <i>Kings of Delhi, Musalman</i>		Ayyanakatte, <i>a pond</i> ,	237
<i>Sultans of Bijapur, etc.</i> ,	122	Ayyapa, <i>Noḷamba king</i> ,	201
Aśvattha, <i>peepul tree</i> ,	43		

## B

Bābābudaṇ hills,	183, 185, 186	Bammagaṇḍa, <i>private person</i> ,	183, 195
Bābeḍja, <i>private person</i> ,	165	Bammarasadēva, <i>chief</i> ,	199
Badabandēśvara, <i>god</i> ,	53	Bānantammaṇa Baṇḍe, <i>a rock on the</i>	
Badari, <i>place</i> ,	104	<i>Nandi hill</i> , 64, 65	
Badḍipāḍi, <i>village</i> ,	240	Bāṇarar-Daḍḍa, <i>Bāṇa prince</i> ,	66
Bāgepalli, <i>taluk</i> ,	110 n 7	Bāṇas, <i>dynasty</i> ,	66
Bāgūr, <i>village</i> ,	223	Banavase or Banavāsi, <i>place</i> ,	177, 188, 195,
Bāgūr-sime, <i>a division</i> ,	222, 223		196, 198
Bahamanis, <i>dynasty</i> ,	83, n 2, 116	Bāṇa-vidyādhara, <i>Bāṇa king</i> ,	66
Bahauddin Gushtasp, <i>nephew of Mahammad</i>		Bangalore, <i>city</i> , 1, 2, 65, 73, 124, 130,	
bin Taghlak	109		145
Baichagaṇḍa, <i>private person</i> ,	180	Bankanakatte, <i>village</i> ,	217, 222, 223
Baichōja, <i>sculptor</i> ,	183	Bankāpur, <i>place</i> ,	190
Baigur, <i>inscription of</i> ,	188	Bankiya-bali, <i>place</i> ,	212
Bairedēvaru, <i>god—temple of</i> ,	168	‘Bārakūru Gadyāṇa,’ <i>coin type</i> ,	80
Baiyapa-bhūpāla, <i>ruler</i> ,	143	Baramaṇṇa, <i>private person</i> ,	214
Bākabōva, <i>private person</i> ,	232	<i>barbarabāhu</i> , <i>title</i> ,	221 n 1
Bakāsura, <i>demon—figured in sculpture</i> ,		Barbara-vāha, <i>do</i>	221
	21, 22	Bāsagaṇḍa, <i>private person</i> ,	195
Bāla Bommamṇa, <i>a tenant</i> ,	212	Bāsagaṇḍa, <i>do</i>	178
Balarāma, <i>an incarnation of Viṣṇu—</i>		Basāmagavunḍa, <i>warrior</i> ,	165
<i>figured in sculpture</i> ,	36	Basappa, <i>private person</i> ,	238
Bālehalli, <i>village</i> ,	215, 216	Basaramma, <i>temple of</i> ,	54
Bālehonnūr, <i>do</i>	215	Basava, <i>Vīraśaiva reformer</i> , 100, 120 ;	
Bali, <i>demon king—figure of</i> ,	26, 69, 119	<i>private person</i> , 202 ; I, <i>Keladi chief</i> , 101	
Bāliah, <i>sculptor</i> ,	28, 29	Basavāchārya, <i>engraver</i> ,	159
Ballagavunḍa, <i>private person</i> ,	170	Basavanahalli, <i>village</i> ,	162, 164, 165,
Ballāla, <i>Hoysala king</i> , 9, 50, 105, 107, 108,			166, 167
109, 110, 112, 121, 166, 182, 188, 196 ; I,		Basavāpaṭṭana, <i>place</i> ,	120
178, 192, 196 ; II, 170, 182, 195, 196,		Basavappāryya, <i>donee</i> ,	158
197, 198, 228, 239 ; III, 18, 109, 166,		Basavappayya-mantri, <i>donee</i> ,	159
182, 189, 196 ; IV, 110, 196		Basavarasa, <i>private person</i> ,	153
Ballāladēva, <i>Hoysala prince</i> ,	196	Basavēśvara, <i>school of</i> ,	88
Ballālapaṭṭana, <i>place</i> ,	166	Bāsivegaḍe, <i>private person</i> ,	182
Ballālapura, <i>village</i> ,	166	Bassein, <i>place</i> ,	83
Baluga, <i>engraver</i> ,	230	Bayyapanāyaka, <i>chief</i> ,	144

	PAGE		PAGE
Beginnings of Vijayanagar History, <i>work</i> , -		Bidirūr <i>village</i>	190, 191, 194, 195, 196
	110 n 3	Bidiyōja, <i>private person</i> ,	227
Bel'tore, <i>village</i> ,	205	Bijjala, <i>Kalachurya king</i> ,	50, 57, 113
Bêlūr, <i>place</i> , 3, 4, 5, 6, 19, 20, 28, 51, 54,		Bijjalēśa, <i>person</i> ,	17
55, 71, 82, 144, 164; <i>taluk</i> , 110 n 6;		Bijjalēśvara, <i>god—temple of</i> ,	39
<i>inscription of</i> , 165, 190, 197		Bijjana, <i>Kalachurya king</i> , 120; <i>see also</i>	
Benares, <i>city</i> ,	103, 104, 105, 106, 117,	Bijjala	
	118, 215	Bijapur, <i>city</i> , 123; <i>dynasty</i> ,	119, 122
Benḍigānahalli, <i>plates of</i> ,	128, 129	Binnamangala, <i>village</i> ,	68
Bengonnakōṭaka, <i>a division</i> ,	158	Bira-Noḷamba, <i>Noḷamba king</i> ,	201
Beribi, <i>place</i> ,	109	Biravaṇa, <i>tax on soldiers</i> ,	174
Berlin, <i>city</i> ,	91	Biraya or Birayya, <i>warrior</i> ,	235
Bestarhalli, <i>plates of</i> ,	110, 111	Biṭṭa, <i>a form of the word 'Vishṇu' in</i>	
Bêṭalli, <i>village</i> ,	237	<i>Kannāḍa</i>	190
Bhadra, <i>image of</i> ,	36, 37	Biṭṭadakōṭe, <i>village</i> ,	164, 165
Bhadranāyakam, <i>image of</i> ,	40	Biṭṭagaṇḍa, <i>warrior</i> ,	195
Bhadrapa or Bhadrappa Nāyaka, <i>Keladi</i>		Biṭṭi, <i>a form of the word 'Vishṇu' in</i>	
<i>chief</i> , 47, 48; <i>Āvati chief</i> , 61		<i>Kannāḍa</i> ,	190
Bhadrapa-Nāyakaru, <i>in inscription</i> ,	45	Biṭṭidēva, <i>another name of Vishṇuvardhana</i> ,	
Bhāgavata, <i>sacred book</i> , 120, <i>depiction of</i>		<i>Hoysala king</i> ,	190
<i>episodes from</i> , 20, 21		Biṭṭiga, <i>a form of the word 'Vishṇu' in</i>	
Bhairava, <i>god</i> , 107; <i>figure of</i> , 10, 11, 42,		<i>Kannāḍa</i> ,	190
43, 46, 49, 55, 61, 74; <i>shrine of</i> , 74		Biṭṭiga-Poysala-dēvar, <i>another name of</i>	
Bhairavī, <i>goddess—image of</i> ,	61	<i>Vishṇuvardhana, Hoysala king</i> ,	194
Bhaṇḍārkhāna, <i>building</i> ,	185	Biṭṭigaṇḍa, <i>private person</i> ,	188
Bhaṇḍāsura, <i>demon</i> ,	104	Biṭṭigavunḍa, <i>do</i>	178
Bhāratīkrishṇa, Bhāratīkrishṇa tīrtha or		Biṭṭiyaṇṇa, <i>do</i>	178
Krishṇa Bhārata, <i>ascetic</i> , 100, 101,		bittuvatta a portion of the produce grown	
102, 105, 106, 122		below a tank,	238
Bhāratītīrtha, <i>do</i>	100, 106, 121	Bōgōja, <i>engraver</i> ,	182
Bhasmāsura, <i>demon—figure of</i> ,	47	Boḷuvina Bommanṇa, <i>a tenant</i> ,	212
Bhaṭṭumūrti, <i>poet</i> ,	119	Bombay, <i>presidency</i> ,	50
Bhayirarasavodeyar, <i>chief of Kārkaḷa</i> ,		Bomma, <i>sculptor</i> ,	29
	204, 205	Bommagaṇḍa, <i>private person</i> ,	180
Bhikshāṭana-mūrti, <i>god—image of</i> ,	15	Bommakka, <i>lady</i> ,	212
Bhīma, <i>one of the Pāṇḍavas—figure of</i> ,		Bommanṇa, <i>a tenant</i> ,	212
	22, 23	Bommanṇa Heggade, <i>a person</i> ,	212
Bhīshma, <i>Kaurava patriarch—figure of</i> ,	22	Bommanṇa Oḍeyar, <i>a governor of Āraga</i> ,	
Bhōganandi or Bhōganandīśvara, <i>god—</i>			213
<i>temple of</i> , 60, 62, 65, 66, 67, 68, 69, 70		Bommaya-damṇāyaka, <i>a warrior</i> ,	166
71, 74, 75		Boppana, <i>donee</i> ,	214
Bhū, <i>goddess—figure of</i> ,	56	Brahma, <i>god</i> , 100, 122, 159, 187, 207, 235;	
Bhujabala, <i>title</i> ,	166	<i>figure of</i> , 11, 15, 16, 21, 29, 31, 37,	
Bhūpati Rāya, <i>son of Bukka II, Vijayanagar</i>		55, 56, 73, 74; <i>on coin</i> , 81, 82; <i>title</i> ,	
<i>king</i> , 80			144
Bhūtīsarṇa, <i>private person</i> ,	127	Brahmadēvadīkshita, <i>donor</i> ,	227
Bidanur, <i>place</i> ,	190	Brahmagiri, <i>place</i> ,	1, 41
Bidie, <i>author</i> ,	78, 85	Brahma-kshatriya, <i>caste</i> ,	213
Bidilur, <i>village</i> ,	188	Brahmaṇḍa, <i>Purāṇa</i> ,	222

	PAGE		PAGE
Brāhmaṇī, goddess—figure of,	29	Bukka, Vijayanagar king,	80, 100, 102, 105,
Brahmarākshasa, fiend,	103, 105	107, 108, 109, 110, 112, 113, 114, 115,	
British Museum, coin specimens in,	79 n 1, 81,	123 n 1; I, 79, 80, 97, 112, 113, 115,	
82, 84, 95, 98; copper plates in,	145	216, called as Bukkaṇṇa or Bukkappa,	
Brown's Lodge, a building on the Nandi		80, as Bukkaṇṇodeyar, 216; II, 78, 80,	
Hill,	64	84, 85, 89, 115, called as Bukkarāya	114
Buchanan, a traveller in India,	102,	Bull, type of coins, 81, 84; with Kannada	
	115 n 1	legend on coins, 87, 89; with Nāgari	
Bûchavve, lady,	162	legend on coins, 86; with the legend	
Buddha, an incarnation of Viṣṇu,	36	'Nīlakaṇṭha,' on coins,	88
Budha, ancestor of the Purūravas,	221	Bûtaya, sculptor,	230
Budhan, a saint,	186	Bûvagavunḍa, private person,	178
		Bûvegavunḍa, do	178

## C

Cambridge, collection of coins in the museum		Channabasava or Chennabasava, Viraśaiva	
at,	80, 82, 85	saint,	100, 120
Chadagomḍa, private person,	198	Channammājī, Keḷadi queen,	202
Chaitra, festival,	227	Channapaṭṇa, place—inscription at,	166
Chākanhalli, plates of	222	Channarāyapaṭṇa do	165, 198
Chakravarti, title,	145	Channigarāyasvāmi, god—temple of,	223
Chakravartyāchārya, title,	142	Chāṇūra, legendary wrestler—in sculpture,	22
Chaladankarāma, title,	195	Chappata-Siddha, Viraśaiva saint,	121
Chālukya, dynasty, 15, 175, 178; monuments		Chāra, kingdom, 221; see Chēra	
of, 1, 43, 57; sculpture, 53; coins, 83,	87; era,	171	
Chālukya-Nārāyaṇa, title,	221	Chāṭave-ganti, lady,	171
Chālukya-Vikrama, era,	179	Chattānahalli, village, 239; hobli,	232, 233
Chāmarājānagar, inscription at,	192	Chattānahalli-pālya, village,	238
Chāmarājendra Oḍeyar, Mysore king,	238	Chaudala, grant of,	106 n 7
Chāmaya, sculptor,	31	Chaudappa, Keḷadi chief,	47
Chāmiah, do	29	Chaudappa Nāyaka, Vijayanagar officer,	45
Champāvati, river,	120	Chaudiah, sculptor,	28, 31
Chāmunḍi hill, inscription on,	190	Chauhatta-malla, title,	221
Chandagavunḍa, hero,	169	chāvaḍi, court,	212
Chandaṇṇa, writer,	183	Chāvunḍarāya-basti, building,	4
Chandikēśa or Chandikēśvara, god—in		Chennabasava, see Channabasava	
sculpture, 10, 11, 61, 75; shrine of,	14	Chennabasavannana Kālajñānada vachana,	
Chandra, Moon—in sculpture,	48	work,	120
Chandragiri, capital city,	119, 122	Chennabasavapurāṇa, work,	120
Chandragutti, place, 105 n 6; kingdom of,	216	Chennakēśava, god, 226; temple of,	82
Chāndramauli, liṅga at Śringeri, 108, 112,	113	Chēra, kingdom,	221
Chandraśekhara (mūrti), god, 83; in		Chēraṇṇa, king,	121
sculpture,	11, 13, 42	Chhāyā (dēvī), wife of Sūrya—figure of,	16,
Chandravalli, excavation at,	1		32
		Chikballapur, taluk.	57
		Chikka-Baichōja, sculptor,	183
		Chikka Bammagaṇḍa, warrior,	195
		Chikkadēvarāya-vaḍeyar, Mysore king,	109

	PAGE		PAGE
Chikkadêvarâyavamsâvali, <i>work</i> ,	109	Chôla, <i>dynasty</i> , 3, 61, 69, 109 n 3, 145, 180,	
Chikkañârya, <i>donee</i> ,	222	192, 198, 221, 235; <i>period of</i> , 8, 9, 15,	
Chikkânya, <i>village</i> ,	234, 235, 236, 237	60, 62, 66, 67, 73; <i>coins of</i> , 83, 87;	
Chikmagalur, <i>town</i> , 161, 165; <i>taluk</i> , 165,		<i>dominion</i> ,	110
166, 167, 168, 170, 171, 176, 177, 178,		Chôla-râjya-pratishthâchârya, <i>title</i>	188
181, 182, 201; <i>inscription at</i> , 179, 188,		Chôlôja, <i>stone cutter</i> ,	239
198		Chôra, <i>kingdom</i> , 221; <i>see also</i> Chôla	
Chiknayakanhalli, <i>inscription at</i> ,	166	Chukuttûr, <i>plates of</i> ,	128, 129
Chinnôja, <i>private person</i> ,	165	Cubbon (Sir Mark), <i>Commissioner in Mysore</i> ,	
Chintâmani, <i>inscription at</i> ,	201	59, 64; <i>Bungalow of, on the Nandi hill</i> ,	59
Chitaldrug, <i>town</i> , 6; <i>taluk</i> , 110; <i>inscrip-</i>		<i>tion at</i> ,	233
Chittayârya, <i>private person</i> ,	144	Cupid, <i>god of love</i> ,	201
Chokapula, <i>hamlet</i> ,	158	Cuppige (Col.), <i>Army Officer</i> , 58; <i>orchard</i>	
Chokka Honnappa, <i>signature of</i> ,	215	<i>of, on the Nandi hill</i> ,	58

## D

Dādā-Hayât, <i>shrine of</i> ,	183	Dêvagiri, <i>place</i> ,	77
Daksha-Brahma, <i>figure of</i> ,	42, 48, 64	Dêvalige-nâd, <i>district</i> ,	164, 165
Dakshinâmûrti, <i>god—figure of</i> , 10, 15, 55,		Dêvanahalli, <i>village</i> ,	232
61		Dêvañña, <i>warrior</i> ,	194
Dāmōdara, <i>a form of Vishṇu—figure of</i> , 23,		Dêvarasaiya, <i>private person</i> ,	100
32		Dêvarâya, Dêva, or Dêvarâya-mahârâya,	
Dânadharmâdhyâya, <i>a chapter</i> ,	223	<i>Vijayanagar king</i> , 88, 89, 91, 93, 114,	
Danâyaka, <i>type of coin</i> ,	91	115, 211; <i>coins of</i> , 83; I, 88, 89, 90,	
Danâyaka or Daṇḍanâyaka, <i>Viceroy</i> ,	96	92, 94, 116, <i>coins of</i> , 85, 87; II, 83,	
Danâyik Lakkañña, <i>Viceroy of Madhura</i> ,		88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98,	
96, 97		116, 213, 215	
Dandepalli, <i>plates of</i> ,	105 n 6	Dêvaru bhaṭaru, <i>private person</i> ,	214
Dasara, <i>festival</i> ,	91	Dêvayya, <i>a donor</i> ,	65
Daśaratha, <i>father of Râma—figure of</i> , 20, 21		Dêvî, <i>goddess</i> , 104; <i>temple of</i> , 45, 60; <i>in</i>	
Dâsarathi, <i>another name of Râma</i> ,	144	<i>sculpture</i> ,	61, 73
Das Bokkasada Nâñjappa, <i>a donor</i> ,	238	Dêviyakka, <i>a lady</i> ,	211
Dattâtrêya, <i>trinity god</i> , 100, 186, 187; <i>pitha</i>		Dêvulapalle, <i>plates of</i> ,	118 n 1, 222
<i>of, at Bâbâbudangiri</i> , 186; <i>Maṭha of</i> ,		Dhanuka, <i>an imaginary king</i> , 114, 115, 116	
<i>at Bâbâbudangiri</i> ,	186	Dharaṇivarâha, <i>a form of Vishṇu—figure of</i> ,	
Dattâtrêyasamhitâ, <i>a work</i> ,	100, 121		38
Davangere, <i>place</i> ,	17 n 1, 54	Dharâvarâha, <i>a title of Nṛsimha, Vijaya-</i>	
Deccan, <i>in India</i> ,	56	<i>nagar king</i> ,	221
Dêkaṇa-heggade, <i>private person</i> ,	169, 227	Dharwar, <i>district</i> ,	190
Delhi, <i>city</i> ,	108, 109, 122	Dhēnukāsura, <i>demon—in sculpture</i> ,	22
‘Deo Rao,’ <i>another name of Harihara</i> ,		Dhṛitarâshṭra, <i>Purāṇic king—in sculpture</i> ,	
<i>Vijayanagar king</i> ,	109		22, 23
Desikachari, <i>author</i> ,	87	Digambaras, <i>Jain sect</i> ,	113
Dêva, <i>see under Dêvarâya</i>		Dikpâlas or Dikpâlakas, <i>figures of</i> , 33, 34, 35,	
Dêva, <i>warrior</i> ,	194	36, 37, 39, 42, 49, 52, 55, 60, 69, 71, 72,	
Dêvagalli, <i>village</i> ,	232	73	

	PAGE		PAGE
Disava-rûva-subujaru, <i>sculptor</i> ,	230	Drôṇasarmma, <i>a donee</i> ,	126, 127
Divya-śakti Paṇḍita-Bhaṭṭāraka, <i>a high personage</i> ,	69	Drupada, <i>father of Draupadī, the Pāṇḍava queen</i> ,	22
Doddaballapur, <i>place</i> ,	65	Duggamāra, <i>Gaṅga king</i> ,	240, 241
Doḍḍa Rāja Vaḍeyar, <i>of the Dalvoy family</i> ,	13	Durgā, <i>goddess—figures of</i> , 44 ; <i>temple of</i> , <i>at Aihole</i> ,	56
Dōrasamudra, <i>Hoysala capital</i> , (Halebid), 164, 169, 182, 183, 188, 194, 195, 196, 198		Dūshana, <i>demon in the Rāmāyaṇa—sculptural representation of</i> ,	21
Draupadī, <i>Pāṇḍava queen—in sculpture</i> ,	22	Duṣṣāsana, <i>Kaurava prince—in sculpture</i> ,	23
Dravidian, <i>style of architecture</i> , 5, 40, 41, 43 44, 45, 46, 49, 67, 72, 74		Dvārakā, <i>ancient city</i> ,	122, 123
Drôṇa, <i>Brahman archer in the Mahābhārata—in sculpture</i> ,	22	Dvārāvātī, <i>do</i>	174, 180, 181, 183, 188, 191, 226

## E

Ēbōja, <i>sculptor</i> ,	183	Elliot, <i>Numismatist</i> ,	77, 96
Ēchayya, <i>minister</i> ,	168	Enṇe Kāvêri, <i>river</i> ,	120
Ēkachakrapura, <i>a city mentioned in the Mahābhārata</i> ,	22	Ephemeris, <i>work</i> ,	110
Ēkaśilāpuri, <i>another name of Warangal city</i> ,	109	Eragasarmma, <i>a writer</i> ,	126, 128, 129
Elemasiah, <i>sculptor</i> ,	28	Eṇyanga (dēva), <i>Hoysala king</i> ,	178, 191, 192, 193
Elephant, <i>type of coin</i> , 90, 91, 93, 94, 96, 97, 98		Eṇyanna-Permâḍi, <i>officer under Gaṅga king</i> ,	168
Elephant Hunter, <i>title of Dēvarāya, Vijayanagar king</i> ,	93	Eṇyappa-Permâḍi, <i>another name of Nīti-mārga II, Gaṅga king</i> ,	168

## F

Fātimāh, <i>Musalman saint</i> ,	184	Forgotten Empire, <i>work</i> ,	109 n 2 and 4
Ferishṭa, <i>traveller</i> ,	118	French-Rocks, <i>place</i> ,	190

## G

'Gaja' or 'Gajam', <i>inscription on coins</i> ,	92	Gaṇapati, <i>god—figure of</i> ,	46, 52, 54
Gajabēṭekāra, <i>title</i> ,	92, 93	Gaṇḍabhēruṇḍa, <i>mythical two-headed eagle—in sculpture</i> ,	48 ; <i>title</i> , 183
Gajādhiśas, <i>kings of Orissa</i> ,	122	Gaṇḍaragūḷi, <i>title</i> ,	61
Gajalakshmī, <i>goddess—figure of</i> , 6, 10, 12, 43, 49, 52, 55, 65, 69, 74		Gandharvas, <i>celestial beings—figures of</i> ,	33, 36
Gajapati, <i>kings of Orissa</i> , 116 ; <i>type of coin</i> ,	54, 91	Gaṇēsa, <i>god—in sculpture</i> , 10, 11, 13, 15, 28, 34, 38, 42, 43, 49, 51, 55, 57, 61, 64, 70, 71, 73, 74	
Gajāranyakshêtra, <i>another name for Talkāḍ</i> ,	8	Gaṅga, <i>dynasty</i> , 1, 66, 124, 125, 127, 128, 168, 237, 241 ; <i>period of</i> , 14, 15, 54, 60, 65, 74 ; <i>type of coin</i> , 91 ; <i>pole</i> , 227	
Gajāsūramardana, <i>god</i> ,	55		
Gaṇādhipati, <i>do</i>	154, 204, 207, 211		
Gaṇapāchārya, <i>smith</i> ,	144		

	PAGE		PAGE
Gaṅgā or Ganges, river,	26, 175, 188, 199	Gōkarnēśvara, god—temple of,	16
Gaṅgādhara-dīkṣhita, private person,	214	Gōkula, place,	21
Gaṅgarāja, general,	192	Golkonda, place,	119 ; kingdom of, 123
Gaṅgavāḍi, province,	174, 175	Gopadayya, private person,	191
Gange, cow (?),	175	Gōpī, cowherdess—in sculpture,	21, 22
Gardabhāsura, demon—in sculpture,	22	Gōpīnātha, hill,	65
Garrett John, officer,	59	Gopinatha Rao, author,	102
Garrett Sophia, lady—tomb of,	59, 62	Gōraksha-Siddha, saint,	121
Garuda, mythical bird—figure of,	6, 10, 24, 26, 27, 30, 31, 36, 37, 38, 42, 46 ; on coins, 76, 77, 78, 79	Gōvardhana, hill,	22, 34
Garudapurāṇa, work,	223	Gōvardhanadhāri, god Kṛishṇa—in sculpture,	24, 27
Gattavāḍi, village,	237	Government Oriental Mss. Library, at Madras,	102
gauḍlike, office,	180	Gōvinakere, place,	100
Gaurī, goddess,	74	Gōvinda, a form of Viṣṇu—figure of,	25
Gauta or Gautaya, an ancestor of the Sāḷuva kings of Vijayanagar,	221	Gōvinda III, Rāshṭrakūṭa king,	66
Gautama, sage—gotra of,	214	Goyindammagal, donor,	240
Gavipura, place in Bangalore	73	Gumasaya, warrior,	166
Gāyatrī, goddess—figure of,	51	Gummaya, private person,	166
Ghanagiri, another name of Penukonda, place,	122	Guṇḍa, general, 82 ; a private person 160 ; an ancestor of the Sāḷuvas of Vijayanagar, 221	
Ghatōtkacha, demon—in sculpture,	22	Guṇḍabomma, an ancestor of the Sāḷuvas of Vijayanagar, 221	
Ghiasuddin Mahomed Damaghani, general,	110 n 1	Guṇḍadēva, an ancestor of the Sāḷuvas of Vijayanagar, 221	
Gina Malagauda, private person,	180	Guṇḍanna, donee,	214
Giridurganalla, title,	195	Guṇḍlupet, taluk, 141 ; inscription,	166, 200
Girijāmbā, goddess—shrine of,	66, 74	Gurubasavappadēvaru, Keladi minister,	202
Glentilt, bungalow on the Nandi hill,	58, 59	Guruvamśa or Guruvamśakāvya, work,	105
Goa, place,	12, 106		106, 108, 110, 111, 113 n 2
Gōdāvarī, river,	117		
Gōkarṇa, place,	16 ; tank, 16		
Gōkarṇa-tīrtha, tank,	16		

## H

Hada Mādegauḍa, private person.	180	Hamsanārāyaṇa, god—in sculpture,	37
haḍavaḷeya, a tax,	174	Hānagal, Hānugallu or Hānungal, place,	188, 190, 194, 195, 196, 198
hadiyarāya, do	174	Hanumad-Garuda, title,	77
Halasige or Halasuge, place,	195, 196, 198	Hanumān, monkey god—figure of,	6, 10, 21, 42, 46, 49, 55, 64, 77, 78, 79, 80 ; temple, 62 ; type of coins, 76, 77, 79, 82
Halāyudha, god—figure of,	29, 30, 31	Hanumantarāi varaha, type of coins,	78, 79
Haḷebīḍ, place,	19, 20, 28, 51	Hara, god,	235
Haḷe-Ikkēri, hill of,	39	Haraśarmma, donee,	126, 127
Haḷeyūr, village,	223, 228, 229	Hari, god	235 ; figure of, 23, 32
Haṃcharavalli, village,	188		
Hampi or Hampe, place, 9, 105 ; temple at,	82 ; inscription at, 111		
Hampi Ruins, work,	84 n 1		

	PAGE		PAGE
Harihar or Harihara, <i>place</i> , 50, 122; <i>inscription at</i> , 18; <i>monuments at</i> , 1		Himāchala or Himālaya, <i>mountain</i> , 121, 122	
Harihara or Hariharēśvara, <i>god</i> , 50; <i>temple of</i> , 17, 50; <i>figure of</i> , 30, 31, 32, 42, 52, 53		Hindu, <i>architecture</i> , 35; <i>people</i> ,	187
Harihara (rāya) or Harihara-mahārāya, <i>Vijayanagar king</i> , 76, 77, 83, 100, 102, 103, 105, 107, 108, 109, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 122, 211, 213, 214; <i>coins of</i> , 84; <i>I</i> , 77, 78, 80, 100, 101, 103, 112, 113, 115, 123 <i>n</i> 1, 216; <i>II</i> , 65, 78, 82, 83, 85, 86, 89, 105 <i>n</i> 6, 110, 115, 213, 216, <i>coins of</i> , 85		Hinduism,	82
Hariharapur, Hariharapura or Harihara-pura-agrahāra, <i>village</i> , 203, 204, 205, 206, 207, 211, 213; <i>Matt at</i> , 203, 205, 206		Hiranyakaśipu, <i>demon king—in sculpture</i> ,	25, 26, 27
Hariṇārya, <i>private person</i> ,	222	Hiranyavarsha, <i>territory</i> ,	121
Hariśchandra, <i>Purānic king</i> ,	121	Hire Gaṇḍasi, <i>place—in inscription at</i> ,	112
Haritagōtra, <i>a sept</i> ,	122	Hiregunṭanūr, <i>village</i> ,	110
Haritasagōtra <i>do</i>	222	Hirimagaḷūr <i>do</i>	167, 168
Harsha, <i>king</i> ,	143	Hiriya daṇḍanāyaka, <i>title</i> ,	228
Haryana, <i>another name of Harihara, Vijayanagar king</i> ,	108	Hiriya Gaṇḍasi, <i>village</i> ,	166
Hasan, <i>saint</i> ,	184	Hiriya Muguli, <i>village</i> ,	198
Hassan, <i>district</i> , 1; <i>taluk</i> , 165		Historical Inscriptions of Southern India, <i>work</i> ,	197
Hastigiri, <i>place</i> ,	142	History of Vijayanagar, <i>work</i> ,	111
Hastikōṇa, <i>another name of Ānegondi, place</i>	107	Hōcha, <i>private person</i> ,	233, 234
Hastināpura, <i>place</i> ,	23	Hōchagaunḍa, <i>do</i>	165
Hayāsura, <i>demon—in sculpture</i> ,	22	hodake, <i>tax</i> ,	199
Hazāra Rāmasvāmī, <i>god—temple of</i> ,	9	Hoje Tirumala Rai, <i>another name of Huchcha Tirumala Rai, Vijayanagar king</i> ,	118
Hazrat Mir Qalandar, <i>saint—grave of</i> ,	184	Hokkuvalli, <i>village</i> ,	212
Hebbalaguppe, <i>village</i> ,	240	Holalkere, <i>taluk</i> ,	141, 198
Heḍatale, <i>do</i>	233	Holehonnūr, <i>village</i> ,	102
Heggaḍadēvanakōṭe, <i>taluk</i>	145	Holenarasipur, <i>plates of</i> ,	144
Heggaḍe Vijeya or Vijeyādityadēva, <i>headman</i> ,	226, 227	Honnakka, <i>a lady</i> ,	212
Heggaḍiti Dēkavve, <i>lady</i> ,	227	Honnāli, <i>place</i> , 101; <i>inscription of</i> , 123 <i>n</i> 1	
Heggara-Mādaya Māva, <i>private person</i> ,	180	Hosahalli, <i>village</i> ,	110 <i>n</i> 5, 200
Helalūr, <i>place</i> ,	212	Hōsaṇa Vīra Ballāḍadēvar, <i>Hoysala king</i> ,	182
Hēma or Hēmagiri, <i>hill</i> ,	144	Hossaladēvar, <i>king</i> ,	190
Hēmakūṭa, <i>do</i>	222	Hoysala or Hoysana, <i>dynasty</i> , 4, 5, 12, 33, 50, 51, 66, 82, 96, 110, 112, 164, 166, 170, 174, 175, 177, 178, 180, 182, 183, 188, 192, 194, 196, 198, 226, 228, 231; <i>inscriptions</i> , 8; <i>architecture</i> , 1, 6, 38, 40, 41, 42, 43, 72; <i>period</i> , 8, 9, 10, 15, 18, 37, 54, 67; <i>sculptures</i> , 35, 53, 64; <i>imitation work</i> , 48; <i>country or dominion</i> , 77, 110; <i>kingdom</i> , 109	
Hemmāḍi, <i>warrior</i> ,	232	Hoysalāchāri, <i>private person</i> ,	232
Heras, <i>author</i> , 110 <i>n</i> 3, 119 <i>n</i> 4,	159	Hoysala-Dravidian, <i>mixed style of architecture</i> ,	45
Herūr, <i>village</i> ,	128	Hoysalayarida, <i>chief</i> ,	232
Hiḍimba, <i>demon</i> ,	22	Hoysalēśvara, <i>god—temple of</i> ,	19, 20
Hiḍimbēśvara, <i>god—temple of</i> ,	6	Hrishikēśa, <i>a form of Viṣṇu—figure of</i> ,	24
Hiḍimbī, <i>demoness</i> ,	22	Huchcha, ? <i>Saṇṇapanāyaka—figure of</i> ,	40
		Huchcha-Tirumala Rai, <i>Vijayanagar king</i> ,	118

	PAGE		PAGE
Huliyama, <i>private person</i> ,	183	Hussain Nizam Shah, <i>Bahamani king</i> ,	118
Hultzsck, <i>scholar</i> , 77, 79, 80, 90, 91, 96,	98	Hyder, <i>Mysore ruler</i> , 58, 65; Hyder's Drop,	58, 65
Humbuchcha, <i>place</i> ,	40	Hyderabad, <i>state</i> ,	109, 184 n 2
Husain, <i>saint</i> ,	184	Hyder's Drop, <i>see under</i> Hyder	

## I

Ibn Batuta, <i>traveller</i> ,	109, 110 n 1	India, 104; India in the Fifteenth Century,	
Ibrahim Adil Shah, <i>Sultan</i> ,	123	<i>work</i> ,	78 n 2
Ibrahim Kutb Shah, <i>do</i>	119	Indian Antiquary, <i>journal</i> ,	98
Ikkêri, <i>place</i> , 39, 40, 41, 45; <i>monuments at</i> ,		Indo-Moslem, <i>style of architecture</i> ,	44
1; <i>school of architecture</i> , 40; <i>Nāyaks</i>		Indo-Saracenic, <i>do</i>	41
<i>of</i> ,	43, 45	Indra, <i>god</i> , 291; <i>figure of</i> , 20, 22, 23, 29,	
Iḷavaṇji Vāsudêva Rāya, <i>Chōla Viceroy</i> ,	9, 67	30, 37, 41, 55, 69, 71	
Immaḍi Dēvarāya, <i>another name of Malli-</i>		Indra, <i>younger brother of</i> Govinda III,	
<i>kārjuna, Vijayanagar king</i> ,	98	<i>Rāshtrakūta king</i> ,	66
Immaḍi Narasimha (rāya or Sāluva),		Îrêgaṇḍa, <i>private person</i> ,	170
<i>Vijayanagar king</i> , 18, 118, 217, 221,	222	Irugappa, <i>do</i>	214
Imperial Gazetteer, <i>work</i> ,	83	Îsāna, <i>god—figure of</i> ,	71
Indāvāra, Indavur, Indavura or Indayura,		Isarapura, <i>place</i> ,	101 n 1
<i>village</i> ,	168, 169, 170, 178, 182	Îśvara, <i>god—temple of</i> ,	54, 176
		Îśvara, <i>Narasimha's father</i> ,	118
		Îśvaranāyaka, <i>general</i> ,	18

## J

Jagalur, <i>taluk</i> ,	54	Jāvagal, <i>village—temple at</i> ,	231
Jagamana, <i>châri, engraver</i> ,	162	Javanikere, <i>tank</i> ,	238
Jâgavalla, <i>village</i> ,	175	Jaya, <i>celestial door-keeper—image of</i> ,	36
Jaina, <i>sect</i> , 60, 162, 171, 190, 240, 241;		Jayamāreya, <i>stone cutter</i> ,	239
<i>monks</i> , 65		Jayankonḍa—Chōla-maṇḍala, <i>division</i> ,	143, 144
Jainism,	175	Jayasimha, <i>Chālukya king</i> ,	50
Jakagaṇḍa, <i>private person</i> ,	182	Jayatêja, <i>Gaṅga king</i> ,	66
Jakkagavunḍa, <i>do</i>	235	Jina, <i>god</i> ,	174
Jaladarama, <i>mistake for</i> Chaladankarâma,		Jital, <i>copper coin</i> ,	90
<i>title</i> ,	195	Jôbigade, <i>a tenant</i> ,	212
Jalakrîḍā, <i>episode in sculpture</i> ,	22	John Garrett, <i>officer</i> ,	59
jambittige, <i>laterite blocks</i> ,	40	Jôladahâlu, <i>village</i> ,	188
Jambudvîpa, <i>island</i> ,	121	Journal of the Bombay Historical Society,	110 n 5
Janaka, <i>king</i> ,	21	Journey through Mysore, Canara and Mala-	
Janārdana, <i>a form of Vishnu—in sculpture</i> ,	23, 25, 28, 30, 31,	<i>bar, by Buchanan</i> ,	115 n 1
	32, 37, 38	Jumnā, <i>river</i> ,	21, 22
Jaṭāyu, <i>mythical bird—in sculpture</i> ,	21		



## K

	PAGE		PAGE
Kâḍa, robber—figure of,	16	Kânṡâyana-gôtra, family,	125, 127
Kaḍale Kâlu Gaṇeṣa, god,	60	Kâpâli, Śiva represented as,	11
Kadamba, dynasty, 56, 78, 102, 190 ; period of,	57	Kapalpur, plates of,	110
Kadur, district, 160 ; inscription at,	179	Kapila-gôtra, family,	214
Kailâsa, mountain,	113	Kâra bayal, district,	205
Kaiser Frederick Museum, at Berlin,	91	Kârabayalu, land,	212
Kaiṡabhêṣvara, god—temple of,	50	Kârabayalu-Kuppavalli nâd, division,	205
Kaivâravishaya, district,	128	Kârakala, place,	204, 205
kakandi, tax,	174	Kârane, village,	158
Kâkatiya, dynasty,	108	Karikagâvuṇḍa, private person,	170
Kâlabbhairava, god—shrine of,	51, 53	Karikûla gaṇḍa, do	235
Kalachurya, dynasty,	50, 57, 77	Karîm Sâb, do	179
Kâlajñâna, prophecies,	100	Karṇa, warrior under the Kauravas—figure of, 23 ; title,	142
Kalale, place,	13	Karnâṡa, Karnâtak, Karnâṡaka or Karnâ-takadêṣa, kingdom, 77, 108, 143, 145, 158 ; country or dominion,	110, 116, 120, 121, 122
Kâlâmukha, sect,	105 n 6, 216	Kârtavîrya, Purâṇic king,	100
Kalasa, village—temple at,	41	Kâṣi, another name of Benares,	122
Kalaveppattuka, division,	143	Kaṣyapa, sage,	100, 116, 122
Kali, age,	120, 121	Kaṣyapa gôtra, family,	211
Kâlî, goddess—figure of,	55	Kâtavalli, copper plate grant of,	112
Kâlînga, serpent—figure of,	22	Kâṡava-Nâyaka, donor,	239
Kâlîngamardana, episode—in sculpture,	27, 42, 45, 46	kâṡhârî, dagger,	221
Kaliyur, village,	201	Kâṡhârî-Sâluva-Narasinga Râya Mahâ-arasa, same as Sâluva Nṛṣimha, Vijayanagar king,	117
Kalki, incarnation of Viṣṇu, 101, 120 ; figure of, 23, 24, 32, 36		kattarivaṇa, tax,	174
Kallêṣvara, god,—temple of,	69	Kauluḍi, village,	160
Kalyâṇa, place,	120	Kaumârî, goddess—figure of,	44
Kalyâṇapura, place,	143	Kauravas, of the Mahâbhârata, in sculpture,	22, 23
Kâmakka, a lady,	212	Kautalu or Kaute, village,	180, 181
Kâmapoysala, Hoysala king,	178	kavartte, tax,	174
Kamathêṣvara, god—shrine of,	66, 74	Kâvêrî, river,	3, 16
kamba, pole,	227	Kavi-śâsana-Svayambhu, title,	159
Kammaṡaviṡṡi, a tax,	174	Kêdârêṣvara, god—temple of,	19
Kampila, kingdom,	109	Keladi, village, 45 ; dynasty, 47, 101 ; kingdom of, 202 ; monuments at, 1 ; Nâyaṡs of, 45	
Kamsa, Purâṇic king—figure of,	21, 22	Keladinṛpa Vijaya, work, 101, 102, 109, 115, 116, 118, 119	
Kanara, district,	84	Kelagûru, village, 187, 188, 189, 190, 194, 195, 197	
Kânchi, place,	145	Kelavatti, village,	192, 193
Kanhara, Yâdava king,	50	Kelavattiyakoppa, village,	191
Kâniya or Chik Kânya, village,	235, 236		
Kankanhalli, taluk, 116 n 1 ; inscription at,	189		
Kannada, kingdom,	165		
Kaṇṡakomara, private person,	232		
Kaṇṡappa or Kaṇṡappa Nâyanâr, saint—figure of,	10, 11, 46, 49		
Kaṇṡapparâya, donor,	65		

	PAGE		PAGE
Kellagâvunḍa, warrior,	201	Krishṇabhaṭṭa, private person,	217
Kenchangôḍu, village,	233	Kṛishṇadēva Rāya, Vijayanagar king, coins	222, 223
Kenegil, do	169	of, 83, 92	
Keregâlur, plates of,	128	krishṇājina, gift,	159
Kêśava or Kêśavadēvaru, a form of Vishṇu,		Kṛishṇāmbâ, queen,	143
199, 228; figure of, 24, 25, 29, 34, 36,		Kṛishṇapa, chief,	
37, 38, 52; temple of, 3, 17, 18, 19, 39,		Kṛishṇapa-nāyaka or Kṛishṇappanāyaka,	144
198		chief,	143
Kêśava-yôgîśvara, private person,	176	Kṛishṇâpura, same as Yasyanur, village,	186
Khāṇḍava, forest,	23	Kṛishṇarāja Vadeyar, Mysore king,	110, 118,
Khara, demon—in sculpture,	21	Kṛishṇarâya, Vijayanagar king,	141; see also Kṛishṇadēvarâya; statue of,
Kherla, state,	83		84
Kigga, village,	202	Kṛishnasastri, scholar,	97
Kilappâka, do	143	Kṛishnaswami Aiyangar, private person,	130,
King and Elephant, type of coin,	95	145, 159; Dr. S., scholar,	197
Kinnari, celestial being—figure of,	42	Kṛishṇavarma or Kṛishṇavarmma-dharmma-	
Kirâta, a people,	117	mahâdhirāja, Gaṅga king,	1, 124, 125,
Kirtinârâyaṇa, god—temple of, 3, 4, 8, 14, 15			127, 128, 129
Kishkindhâ, capital city,	104	Kṛishṇavêṇî, river,	108
Kittanakere, village,	166	Kriyâśakti, Śaiva teacher,	105, 114, 216
Kôchagâvunḍa, private person,	170	Kshatriya, caste,	113, 117, 120, 121
Koḍaginâḍ, province,	196	Kshīranadi same as the Pālâr river,	143
Kōḍaṇḍarâma, god—figure of,	10, 55	Kubaṭûr, place,	52, 53
Koḍatalu, village,	160	Kubêra, a guardian of the quarters—figure	of, 23
Koḍativâṇa, tax	174	Kuḍagalur-nâḍ, province,	200
Kokkare Dore, a pool on the Nandi hill,	59	Kûḍavalli, village,	188
Kôlar, place, 72; taluk, 117 n 5; district	165	Kuḍithipa or Kuḍithiya (m), village,	124,
Kolavalli, place	212		126, 127, 128, 129
Konchâla, stream,	169	Kuḍugalûr, village,	199
Konganivarama-dharmma—mahâdhirāja,		Kudupa, place,	107
Gaṅga king, 125, 127		Kudure Meṭlu, a path leading up the Nandi	hill, 59
Kongu, territory, 177, 188, 195, 196, 198		Kuḍuvatti, village,	60, 65
Kongunivarma, Gaṅga king,	129	Kuḷava-Kaḍisi, apportionment of shares (?)	199
Konkan or Konkana, province, 101, 110;			
kingdom, 216		Kulîrâya, same as Kṛishṇarâya,	116
Koppa, town, 201; taluk, 215, 216		Kulôttunga Chôla, Chôla king,	67
Kôte or Kôtevur, village,	165	Kumâḍûru, village,	143
Kottayya, private person,	236	Kumâra or Kumârasvāmî, god—figure of,	10, 14, 15, 24, 54, 69, 73
Kôtyappa, a tenant,	212	Kumâra Eṇeyanḡadēvar, Hoysala prince,	193
Kôtyappa Aiya, private person,	212	Kumâra Râmanâtha, Kampila prince,	109
Kôtyappa Hebbârûva, do	212	Kumârasarmma, donee,	125, 127
Krishna III, Râshṭrakûṭa king,	201	Kumâra Virupannodeyar, a prince	216
Kṛishṇa, a form of Vishṇu, 142, 143, 144, 226;		Kumbaṇa-viṭṭi, a tax,	174
figure of, 11, 21, 22, 23, 30, 34, 36, 42		Kummaṭa, Râmanâtha's capital,	109
Kṛishṇâ, river,	107, 121	Kuntala, dominion,	110
Kṛishṇa Bhârata or Kṛishṇa Bhârati, pontiff,			
100, 102, 121; see also Bhâratikṛishṇa			

	PAGE		PAGE
Kuppavalli, <i>village</i> ,	205, 211, 212	Kuruvarsha, <i>territory</i> ,	121
Kūrma or Kūrmāvatāra, <i>an incarnation of</i>		Kuśadvīpa, <i>island</i> ,	121
<i>Vishṇu—figure of</i> ,	29, 36	Kuśaventāli, <i>village</i> ,	158
Kurubas, <i>caste</i> ,	109	Kuśika, <i>family</i>	130
Kuruḍumale, <i>place</i> ,	9, 12 n 2	<i>kūṭa</i> , <i>tax</i> ,	174
Kuruvamśa, <i>family</i> ,	107, 108	Kuvalayāpīḍa, <i>elephant—figure of</i> ,	22

## L

Lakka-heggaḍiti, <i>a lady tenant</i> ,	212	Lakshmīdēvī, <i>goddess—temple at Harihara</i> ,	53
Lakkaṇṇa, <i>same as Lakshmaṇa Daṇḍāyaka</i> ,	97	Lakshmīnarasimha, <i>god—temple of</i> , 17, 39;	
Lakṣmarasa damdanāyaka, <i>minister</i> ,	227	<i>figure of</i> , 24, 30, 37; <i>type of coin</i> , 81, 82	
Lākshā-griha, <i>house of lac in the Mahābhā-</i>		Lakshmī-Nārāyaṇa, <i>god</i> , 84; <i>image of</i> , 24, 31,	
<i>rata</i> ,	22	36, 37, 69; <i>type of coin</i> , 81, 82, 86, 88	
Lakshaṇṇa, <i>donee</i> ,	214	Lakumaiya, <i>minister</i> ,	228
Lakshmaṇa, <i>Rāma's brother—figure of</i> , 10,		Lakya, <i>hobli</i> ,	181
21, 37, 42, 55;		Lal-Bagh, <i>garden in Bangalore</i> ,	1
<i>used as title</i> 143		Latif-Ali-Beg, <i>commandant</i> ,	63
Lakshmaṇa Daṇḍāyaka, <i>Vijayanagar viceroy</i>	89, 97	Lātīyāna, <i>sage</i> ,	130
Lakshmī, <i>goddess</i> , 109 n 3, 221; <i>image of</i> , 3,		Lēpākshī, <i>place—temple at</i> ,	9
6, 37, 38, 53; <i>temple or shrine of</i> , 5, 6,		Lingānārya, <i>private person</i> ,	222
7, 50; <i>figures of</i> , 11, 21, 27, 28, 29, 31, 32,		Lingāyat, <i>sect</i> ,	120
36, 37, 86; <i>on coins</i> , 81		Lōhita, <i>sculptor</i> ,	28, 30
		Longhurst, <i>scholar</i> ,	77 n 1, 84 n 1

## M

Macdonell, <i>author</i> ,	130	Mādhavasarasvati (Oḍeyar), <i>ascetic</i> ,	204,
Mācha, <i>private person</i> ,	194		205
Māchaya or Māchayya, <i>warrior</i> ,	164, 165	Mādhavasvāmi, <i>same as Mādhava</i>	102
Māchegonḍa, <i>do</i>	198	Mādhavavarma, <i>Gaṅga king</i> ,	129
Machimayya, <i>private person</i> ,	188	Mādhavavarmma-dharamma-mahādhiraḥa,	
Mackenzie, <i>author</i> ,	102	<i>Gaṅga king</i> ,	125, 127
Mādaiya, <i>private person</i> ,	238	Mādhavēśvara, <i>god</i> , 211; <i>temple of</i> ,	207,
Mādarasa Oḍeyar, <i>same as Mādhava mantri</i> ,			213
	216	Mādhavīya, <i>work</i> ,	104
Mādayya, <i>private person</i> ,	226	Madhura, <i>province</i> ,	97
Mādhava, <i>Hoysala officer</i>	9, 12	Madhusūdhana, <i>a form of Vishṇu—figure</i>	
Mādhava, <i>a form of Vishṇu—image of</i> , 15,		<i>of</i> ,	23
23, 31, 32		Mādi, <i>warrior</i> ,	237
Mādhava II, <i>Gaṅga king</i> ,	128, 129	Mādigā, <i>caste</i> ,	233, 234
Mādhava or Mādhava-mantri, <i>Vijayanagar</i>		Mādigauḍa, <i>private person</i> ,	227
<i>minister</i> , 9, 12, 16, 101,		Mādirāja, <i>ruler</i> ,	221, 226
123 n 1, 216; <i>anecut of</i> , 9		Madras, <i>museum at</i> , 79, 98; <i>city</i> , 101, 102,	
Mādhava, <i>author of Kālanirṇaya, etc.</i> , 102,			107 n 1
105, 106, 112		Madura, <i>place</i> ,	110 n 1
Mādhavarāya, <i>ancestor of Heggade Vijaya</i>	226	Magara, <i>kingdom</i> ,	165, 180
		Mahābali, <i>god</i> ,	142

	PAGE		PAGE
Mahâbhârata, <i>sacred book of the Hindus—</i>		Mânikaṣeṭṭi, <i>private person,</i>	174
<i>depiction of episodes from,</i>	20, 22	Māṇikyavelu Modaliyar <i>do</i>	64
Maha-Gaṇapati, <i>god—temple of,</i>	12 n 2	Manmatha, <i>god of love—figure of,</i>	24, 31, 54, 55
Mahamaḍan or Mahammadan, <i>people,</i>	123, 187	<i>manneya, chief,</i>	143
Mahammad Ali-Walajha, <i>Nawab of Arcot,</i>	78	Mānōnmani Ambā, <i>same as Pārvatī, goddess,</i>	
Mahammed Kuli Kutb Shah, <i>Sultan,</i>	123	<i>image of</i>	14
Mahānandīśvara, <i>god—temple of,</i>	66	Manu, <i>ancient king,</i>	126, 128
Mahapasâyita, <i>title,</i>	164	Manusmṛiti, <i>work,</i>	129
Mahâpradhâna or Mahâprâdhâni, <i>do</i>	216, 228	Mâra, <i>private person,</i>	171
Mahârâshṭra, <i>structure of the period,</i>	53	Mârabbe, <i>lady,</i>	236
Mahēśvara, <i>god, 103, figure of, 60; metal</i>		Marale, <i>village,</i>	198, 199, 200, 201
<i>image of, 73; figure on coin,</i>	80	Maralēśvara, <i>temple of,</i>	15, 71
Mahishāsūramardini, <i>goddess—figure of, 11,</i>		Mārana, <i>sculptor,</i>	31
14, 15, 24, 32, 34, 43, 46, 52, 53, 55, 69		Mārapa, <i>king Harihara's younger brother,</i>	112
Mahomed Bin Tuglak, <i>Sultan of Delhi,</i>	108	Mârappa, <i>imaginary king,</i>	115
Mahrattas, <i>people, 50, 53; period of,</i>	62	Mârīcha, <i>demon—in sculpture,</i>	21
Maisûru, <i>see Mysore,</i>		Mârikabbe, <i>same as Râtnāvalī, queen,</i>	66
Malabar, <i>district,</i>	84	Mariyâne, <i>sculptor,</i>	183
Malapa, <i>private person,</i>	214	Maruḷa-Jina-Jakavehaṭṭi, <i>village,</i>	171
Malaya, <i>sculptor,</i>	230	Maruvagâvunḍa, <i>private person,</i>	170
Malayâla-brahma, <i>temple of,</i>	105	Masaṇa or Masaṇaya, <i>warrior,</i>	190
Male, <i>chief of,</i>	182	Masaṇagâvunḍa, <i>private person,</i>	170
Malepa, <i>chief,</i>	174, 182, 183, 226	Masanitamma, <i>sculptor,</i>	28, 31,
Māleyabbeganti, <i>lady,</i>	162	Mātaṅga hill,	77, 104
Mali, <i>sculptor,</i>	230	Matsyāvātāra, <i>incarnation of Vishṇu—</i>	
Malik-Nabi, <i>governor,</i>	109	<i>figure of,</i>	29, 36, 37
Malitama, <i>see Mallitamma</i>		Matsyayantra, <i>target in sculpture,</i>	11
Malitamma <i>do</i>		Mattāvāra, Mattaūr, Mattavūr or Matta-	
Mallāmbikā, <i>queen,</i>	221	vura, <i>village,</i>	171, 174, 175
Mallanna, <i>signature of, 211; private person,</i>	214	Mattivāni, <i>village,</i>	212
Mallannaiya, <i>donee</i>	211, 212, 213	Maya, <i>mythical architect</i>	104
Mallikabbe, <i>lady,</i>	226	Mâyana, <i>private person,</i>	104, 105
Mallikārjuna mahārāya, <i>Vijayanagar king,</i>		Mâyanna, <i>writer, 182; a donee,</i>	214
114, 115, 116, 117, 207; <i>coins of, 97, 98</i>		Melupālu, <i>hobli,</i>	160
Mallinâtha, <i>general,</i>	110	Mêlûrkoppa, <i>village,</i>	201
Mallinâthadêva, <i>donee,</i>	214	Mêru, <i>mountain,</i>	144
Mallitamma, Malitama or Malitamma,		Mîrangere, <i>place,</i>	201
<i>sculptor, 21, 22, 28, 29, 31, 32, 230, 231</i>		Mîr Hayat Qalandar, <i>saint,</i>	185
Malnâd, <i>district,</i>	175	Mlechhas, <i>people,</i>	113, 117, 121, 123
Māmallapuram, <i>place,</i>	56	Moghul <i>do</i>	35, 99
<i>manakare, tax,</i>	174	Môhana Murâri, <i>title,</i>	221
Maṇali, <i>village,</i>	207	Môhini, <i>goddess—figure of, 10, 11, 46, 47, 55</i>	
Manchayya, <i>writer,</i>	170	Molakalmuru, <i>taluk,</i>	41
Manchibhaṭṭa, <i>donee,</i>	161	Morale, <i>same as Marale,</i>	199
Mandara, <i>mountain,</i>	221	Moslems, <i>people,</i>	50, 58, 88
Mândhâta, <i>Purāṇic king,</i>	143	Motti, <i>warrior,</i>	198
Mangalûru Gadyâṇa, <i>coin,</i>	80	Mṛigēśavarma, <i>Kadamba king,</i>	56

	PAGE		PAGE
Muchchandihalli, <i>village</i> ,	112	Murahara, <i>god—temple of</i> ,	17
Mûḍa-Bidirûr, <i>do</i>	198	Muraharanārāyaṇa, <i>god</i> ,	37
Mûḍagere, <i>taluk</i> ,	216	Murâri Sova Bhaṭa, <i>Kalachurya</i> ,	78
Muddaḍaṇḍēsa, <i>Vijayanagar prince</i> , 105 n 6		Mûrurāyaragaṇḍa, <i>title</i> ,	221
Muddagavunḍa, <i>private person</i> ,	174	Muruvana gôvagaṇḍa, <i>warrior</i> ,	196
Muddayya, <i>warrior</i> ,	236	Muruvanahisa, <i>do</i>	190
Muhammad, <i>prophet</i> ,	184	Mussalman, <i>community</i> ,	120, 122
Mulaṇa, <i>sculptor</i> ,	231	Mysore or Maisûru, <i>state</i> , 1, 12; <i>city</i> , 14, 18,	
Mûlasthânēśvara, <i>god</i>	239	91, 165; <i>dynasty of</i> , 3, 88, 109; <i>crest</i>	
Mulbagal, <i>place</i> , 106 n 6, 117 n 4		of, 48; <i>inscription of</i> ,	190
Muniśvara, <i>god</i> ,	60	Mysore and Coorg from the Inscriptions, by	
Munuvari Akkamma, <i>lady</i> ,	202	Rice, <i>work</i> ,	116 n 2

## N

Nāḍali, <i>village</i> ,	174	Narasa (nāyaka) or Narasaṇa, <i>general</i> ,	18,
Nāḍulli, ?	216		116, 118
Nāgamangala, <i>taluk</i> , 141; <i>inscription of</i> ,	190	Narasappa, <i>private person</i> ,	62
Nāgaṇa, <i>private person</i> ,	214	Narasimha, <i>god—shrine of</i> , 203, 215; <i>figure</i>	
Nāgaṇṇa, <i>do</i> 211, 215; <i>donee</i> ,	214	of, 6, 25, 26, 36, 48, 55, 71, 73, 81;	
Nāgappa, <i>do</i>	211, 214	temple of, 205	
Nāgappa Heggade,	212	Narasimha or Narasimha-dēvar, <i>Hoysala</i>	
Nagar, <i>town</i> , 190; <i>taluk</i> ,	216	king, 50, 164, 165, 180, 188, 190, 198;	
Nāgas, <i>images of</i> ,	18, 19	I, 188, 196, 197, 198; II, 177, 180, 183	
Nāgyabbe, <i>lady</i> ,	212	188, 198; III, 18, 164, 165, 180, 188,	
Nallân-chakravarti, <i>family</i> ,	142, 145	189, 232, 233	
Nallâr, <i>title</i> ,	145	Narasimha, <i>Tuḷuva king</i> ,	118
Nallârâchârya, <i>title</i> ,	142	Narasimhabhârati or Narasimhyabhârati,	
Nallâr-Chakravarti, <i>family</i> ,	144	Śringeri pontiff, 122, 123, 204, 205	
Naminālvâr, <i>Śrivaishṇava devotee</i> ,	6	Narasimhachar, R., <i>scholar</i> , 3, 4, 5, 9, 54 n	
Nandaka,	142	1, 66, 178, 201	
Nandi, <i>place</i> , 57, 65, 66; <i>temple at</i> , 1, 67;		Narasimharâjapura, <i>sub-taluk</i> ,	215
hill,	1	Narasimhēśvara, <i>god—temple of</i> ,	17
Nandi, <i>Basava, vehicle of Śiva</i> 10, 40, 41, 42		Narasimhya or Narasimhyadēvar, <i>god</i>	205
56, 66, 69, 82, 100; <i>figure of</i> , 15, 42, 44,		Nārāyaṇa, <i>writer</i> ,	232
49, 61, 70, 71; <i>pillar</i> , 11; <i>maṇṭapa</i> , 41,		Nārāyaṇa, <i>god</i> , 226; <i>temple of</i> , 3; <i>image</i>	
45, 62; <i>shrine of</i> , 67, 68		of, 6, 7, 32, 81	
Nandidrug, <i>fort</i> ,	63	Nārāyaṇa, <i>architect</i> ,	240
Nandikēśā, <i>god—figure of</i> ,	24, 49, 55	Nāyak, <i>community</i> ,	39, 40
Nandiśvara, <i>do—temple of</i> , 57, 65; <i>image</i>		Nechatimatāyi, <i>lady</i> ,	162
of, 70, 73		Nelamangala, <i>taluk</i>	68
Nangali, <i>place</i> , 177, 188, 195, 196, 198		Nellikai Basavaṇṇa, <i>bull</i> ,	60
Nanjangud, <i>inscription at</i> , 233; <i>taluk</i> , 237		Nellore, <i>inscription of</i> ,	110 n 7
Nañjarāja Vaḍeyar, <i>Dalvoy</i> ,	13	Neluvâgil, <i>place</i> ,	212
Nañjarāja Vaḍeyar, <i>chief</i> ,	18	Nemaya, <i>private person</i> ,	232
Nañjiah, <i>person</i> ,	28	Neṭṭagere, <i>inscription at</i> ,	116
Nannikandarpa, <i>title</i> ,	201	Nikitin, <i>Russian traveller</i> ,	78
Naraharimantri, <i>governor</i> ,	106	Nilakaṇṭha, <i>figure on coin</i> ,	88, 89

	PAGE		PAGE
<i>nisidige</i> , mode of death,	162	Nṛisimha, <i>god Narasimha</i> 221; <i>figure of</i> ,	23
Nītimārga, <i>Ganga king</i> ,	168, 237	Nṛisimha (rāya), <i>Vijayanagar king</i> ,	116, 117, 221
Nītiśāstra, <i>science</i> ,	125		
Nolamba, <i>dynasty</i> ,	67, 201; <i>period of</i> ,	Nrisimhapura, <i>an agrahāra</i> ,	122
Nolambādhirāja, <i>Nolamba king</i> ,	67	Nuggehalli, <i>village—temple at</i> ,	231
Nolambavāḍi, <i>province</i> ,	188, 194	Nuniz, <i>traveller</i> ,	85, 102, 103, 109, 110, 118
North Arcot, <i>district</i> ,	145	Nusrat, <i>saint</i> ,	186
North Kanara, <i>do</i>	16	Nūtana Kālidāsa, <i>title</i> ,	226

## O

Oaklands, <i>building on Nandi Hill</i>	59	Orugal, <i>same as Warangal, capital</i> ,	109
Old Talkād, <i>place</i> ,	8	<i>osage</i> , tax,	174
Orisa or Orissa, <i>country</i> ,	118, 122		

## P

Paḍaviḍu or Paḍaviḍurājya, kingdom,	143, 144, 158, 159	Pārśvanātha basti, Jain temple,	171, 175
Paḍavur-kōṭaka,	143	Pārśvanāthasvāmi, Jain Tirthankara,	175
Paḍmanābha, god,	125, 127	Partab, half varaha,	90
Paḍmapurāṇa, work,	102	Pārvatī, goddess, 96 : shrine of,	14, 40, 44, 49, 50 ; image of, 14, 24, 44, 46, 47, 49, 73, 74 : figure on coin, 80, 81, 85
Paḍmumaya, sculptor,	230	Pārvatī-Paramēśvara, god—figure of,	202
Paḍmaṇṇa, do	230	Pāśchātyas, people,	113
Paḍmaṇṇayya, private person,	215	Pāshaṇḍas, do	113
Pagodas, coins,	78	Pātālēśvara, god, 15 ; temple of,	14
Pālār, river,	59, 143	Pavitra, festival,	227
Pallava, period of, 66 ; sculpture,	69	Pāyappa, mistake for Rāyappa,	213
Pāllegār, dynasty, 66 ; period of, 51, 53, 58, 64, 68		Payōjakuladēva,	121
Pampa, place,	226	Peddaṇṇa Nāgaṇṇa (yya) private person,	211, 212
Pampā-Virūpāksha linga, god,	110	Pemmaṇṇa, donee,	214
Pāñchajanya, Vishṇu's conch,	81	Penugoṇḍa or Penukoṇḍa, city,	122, 123, 204
Pañchalinga, shrine of,	9	Perdorai, same as the Kṛishṇā river,	3
Pañchalingēśvara, temple of,	8, 17, 22	Permadi, ? officer,	50
Pāṇḍavas, of the Mahābhārata—in sculpture,	22, 23	Perumāle Daṇāyaka or Perumāḷudandaṇāyaka, Hoysala officer,	9, 232
Pāṇḍuranga, god—figure of,	73	Peruvalur, village,	158
Pāṇḍya, dynasty, 54 ; kingdom, 221 ; coins of, 87 ; dominion, 110 ; rulers of Uchchangi,	50	Peshwas, Mahratta rulers,	53
Paradāsi Malayāḷa, donor,	239	Pirindimilināḍu, district,	143
Parāśarasamritivyaḥkhyā, commentary,	106 n 8	Pitāmahasaṁhitā, work, 100, 101, 102, 112, 114, 115, 116, 119, 121	
Paraśurāma, incarnation of Vishṇu—figure of, 21, 23, 30, 31, 36 ; temple of,	77	Plakshadvīpa, island,	122
Pārijāta, tree, 221 ; in sculpture,	30	Pōlālva Daṇḍanāyaka, officer,	50
Pārijātāpaharaṇa, episode in sculpture,	30	Poysala, title,	201

	PAGE		PAGE	
Poysala Māruga, warrior,	201	Prisni-gôtra, family,	103	
Prabhāvatī, Queen of Mṛigēśavarma,	56, 57	Prithu,	143	
Prahlāda, Hiraṇyakaśipu's son—figure of,	25, 26, 27, 30	Puḷalōkāchārya or Pillalōkāchārya, Śrī-Vaiṣṇava guru, image of,	6	
Praṇavēśvara, god,	16, 57 ; temple of,	56	Puḷiyanṇa, private person,	67
Prasanna Kēśava, god,	227, 229	Purahara, god—temple of,	17	
Prasanna Rāghava, do—figure of,	29	Purātana vachanagaḷu, prophecies,	100	
Pratāpa Dēvārāya, Vijayanagar king,	88, 99	Purūravas, Purāṇic king,	221	
Pratāpa Harihara do	75	Pūtani, demoness—in sculpture,	21	
Pratāpa Hariharapura, village,	211	Putrakāmēśthiyāga, sacrifice,	20	
Praudhadēva Rāya, Vijayanagar king,	99	Puttagavunḍa, private person,	168	
		Putṭamallappa, do	234	

## Q

Qalandar, saint,	186
------------------	-----

## R

Rāhu, planet,	46	Rāmanātha, Hoysala king,	164, 165	
Rahuta-gauḍa, warrior,	191, 192, 193	Rāmānuja (āchārya), Śrī Vaiṣṇava teacher,	116, 142, 144 ; figure of,	38, 73
Rājādhirāja, Chōla king,	67	Rāmappa, private person,	102, 111, 115,	
Rājagavunḍa, private person,	174	Rāmarāya, Vijayanagar king,	115, 118,	
Rājakālanirnaya, work,	102, 103 n 1		119, 144, 145	
Rājā Rāja Chōla, Chōla king,	8	Rāmatanka, coins,	78	
Rājarasa, chief,	199	Rāmāyaṇa, sacred book depiction of episodes from,	20	
Rājaśekhara, poet,	99	Rāmēśvara, god—temple of,	45, 47, 48 ;	
Rājendra-chōla, Chōla king,	67, 69, 235	image of,	46, 47	
Rājendrachōla Permādigāvunḍa, same as Bīrayya,	235	Raṅga, god,	144	
Rājendradēva or Rājendra chōla, Chōla king,	235	Rangachari, scholar,	87	
Rakkasa, title,	194	Rangamāmbā, queen,	221	
Rakkasamoneyālvadēva, same as Dēva, warrior,	194	Rāsakṛīḍā, in sculpture,	22	
‘ Rakkasa Poysala ’, inscription on Vinayādi-tya’s flag,	194	Rāshṭrakūṭa, dynasty,	66, 201	
Rakkasa-Tegaḍi, same as Tālikōṭe,	101, 118	Rati, wife of Manmatha—figure of,	24, 31, 54, 55	
Rāma, incarnation of Viṣṇu,	104, 123, 144, 159, 165, 195 ; figure of,	Ratnāvalī, queen,	66	
20, 21, 29, 42, 89 ; temple of,	167 ; title,	Rāvaṇa, demon king—figure of,	21, 112	
143, 201		Rāyakēśavapura, same as Morale, village,	199	
Rāma or Rāmachandra, Vijayanagar king,	89, 114, 115, 116, 119, 121	Rāya Murāri Sovi, Kalachurya king,	77	
Rāmaliṅga,	117	Rāyapaditi, work,	102, 111, 115	
Rāmanātha, Kampila king,	107, 108, 109	Rāyappa-Oḍeyar, governor,	211, 213	
		Rēvaṇa (Siddha) or Rēvaṇārādhyā, ascetic,	108, 112, 113, 121, 122	
		Rice, B. L., scholar,	4, 16, 82 n 1, 116 n 2	

	PAGE		PAGE
Rigvēda, <i>sacred book</i> ,	222	Rōmapâda, <i>kingdom of</i> ,	202
Ṛikṣākhâ, <i>a school</i> ,	158	Rudra, <i>god</i> , 226; <i>figure of</i> ,	42, 55
Ṛishyaśringa, <i>sage</i> ,	202	Rukmāngada, <i>Purāṇic king</i> ,	143

## S

Sabhâpati, <i>poet</i> ,	144, 159	Śāntivarīna, <i>Kadamba king</i> ,	56
Sadâśiva, <i>god—image of</i> ,	61	<i>sanyasana</i> , <i>mode of death among Jains</i> ,	162
Sadâśiva, <i>or Sadâśivarâya, Vijayanagar king</i> , 15, 101, 113, 118, 130, 141, 143, 144, 145		Saptamâtrikas, <i>goddesses—figures of</i> ,	49, 75
Sadâśiva <i>or Sadâśiva-Nâyaka, chief</i> 40; <i>image of</i> ,	40	Saraba, <i>hunter</i> ,	98
Sadiyaṇṇanâchâri, <i>minister</i> ,	168	Śārādâ, <i>goddess of learning—figure of</i> ,	24, 28, 30
Sâgar, <i>place</i> ,	39, 40, 45	Sarasvatī <i>do</i>	142, 211: <i>see</i>
Sagara, <i>Purāṇic king</i> ,	126, 128	<i>also</i> Śārādâ; <i>image of</i>	8, 11, 13, 55, 71
Śaiva, <i>sectarian</i> ,	43, 46, 60, 61, 73, 145	Sarasvatī-Brahma, <i>type of coin</i> ,	81
Śaiva Brahmin, <i>sect</i> ,	216	Sarasvatīpurī, <i>city</i> ,	122
Śaivism, <i>religion</i> ,	88	Sarōjasakha, <i>private person</i> ,	226
Śakaṭâsura, <i>demon—figure of</i> ,	21	Sarvâdhikâri, <i>title</i> ,	228
Śakti, <i>goddess—figure of</i> ,	24	<i>sarvamānya</i> , <i>gift</i> ,	161
Saḷa, <i>Hoysaḷa</i> , 110: <i>figure of</i> ,	52	Śaśakapura, <i>city</i> ,	110
Śâlivâhana era,	204, 207	Sâsavekâlū Gaṇēśa, <i>god</i> ,	60
Sâluva, <i>dynasty</i> ,	117, 217, 222; <i>kite</i> ,	Śâtakarnis, <i>rulers</i> ,	56
Sâluvâbhyudayam, <i>work</i> ,	222	Sâtalige <i>or</i> Sâtalige-nâḍ, <i>division</i> ,	212, 216
Sâluva Mangi <i>or</i> Sâluva Mangidēva, <i>ancestor of the Sâluvas</i> ,	221	Sattigaunḍa, <i>private person</i> ,	196
Sâluva-Narasimharâyaḍbhi,	222	Satyabhāmâ, <i>Kṛishṇa's wife—figure of</i> ,	30
Sâluva Nrisimha, <i>Vijayanagar king</i> ,	117	Satyaṇa, <i>engraver</i> ,	190
Sâmantarâma, <i>title</i> ,	201	Satyavākya <i>or</i> Satyavākya-Permānaḍi	
Sânavêda, <i>sacred book</i> ,	130	<i>Gaṅga king</i> ,	237
Śambhu, <i>god</i> ,	167, 169, 204, 207, 211	Śâtyayana, <i>school</i> ,	125, 128, 130
Śambhu Hebbâruva,	212	Śâtyayana-Brahmaṇa, <i>Śâtyâyanaka or</i>	
Samgrâma-sâhi,	121	<i>Śâtyâyanis, followers of Śâtyayana</i> ,	130
Saṅgama, <i>Vijayanagar king</i> , 77; <i>dynasty</i> ,	76, 78, 88, 113, 114	Śâtyâyanasâkhâ, <i>school</i> ,	130
Śanivârasiddhi, <i>title</i> ,	188, 195	Śaunaka Tīrtha, <i>or</i> Śramaṇa Tīrtha, <i>pond on Nandi hill</i> ,	62
Sanakanna I, <i>chief</i> ,	40	Śaurisuta, <i>another name of Kṛishṇa</i> ,	142
Śankarâchârya, <i>teacher</i> , 105, 113; <i>figure of</i> ,	11	Sâvaṇṇa (oḍeyar), <i>governor</i> ,	212
Śankara-sarasvatī, <i>disciple of Mâdhava-mantri</i> ,	205	Sâvitri Mangidēva, <i>an ancestor of the Sâluva kings of Vijayanagar</i> ,	221
Sankarshana, <i>god</i> ,	37	Sâyaṇa, <i>author of Vêda-bhâshya</i> ,	104, 105, 106, 112
Sankey's Lodge, <i>Bungalow on Nandi Hill</i> ,	62	Sâyaṇīya, <i>work</i> ,	104
Saṇṇa-Hariharêśvara, <i>shrine of</i> ,	53	Sâyappa, <i>village clerk</i> ,	212
Saṇṇappa-Nâyaka, <i>chief</i> ,	40	Saya Rudrâya, <i>private person</i> ,	191
Santeyûr, <i>village</i> ,	232	Sayyid Jamal Shâh Qadiri, <i>saint</i> ,	185
		Sayyid Miram Shâh Qadiri, <i>do</i>	185
		Seringapatam, <i>place</i> , 63, <i>inscription</i> ,	190
		Serup Puttur, <i>village</i> ,	143
		sêse, <i>tax</i> ,	174



	PAGE		PAGE
Śeṣha, <i>mythical, serpent</i> , 142; <i>figure of</i> ,	21	Sômanātha or Sômanāthadaṇāyaka, <i>Hoysaḷa</i>	
Śeṣhādryāchārya, <i>donee</i> ,	142, 144	<i>governor</i> , 16, 17, 18, 39, 50, 53; <i>inscrip-</i>	
Seshagiri Rao, D., <i>private person</i> ,	124	<i>tion of</i> ,	38
Śeṣhaśāyi, <i>god—figure of</i> ,	21	Sômanāthapur, <i>place</i> , 6, 16, 17, 18; <i>temple</i>	
Sêtu, <i>Râma's bridge</i> ,	117, 121	<i>at</i> , 1, 34, 50, 231; <i>inscription at</i> , 118 n 2	
Sêvuṇa, <i>dominion, of</i> ,	110	Sômappa, <i>private person</i> ,	205
Sewell, <i>scholar</i> ,	78, 85, 109 n 2 and 4	sômasūtra, <i>water spout leading out of the</i>	
Shah Alam, <i>Emperor</i> ,	99	<i>sanctum in a temple</i> ,	41
Shah Sayyid Ghauth, <i>saint</i> ,	186	Sômêśvara, <i>Hoysaḷa king</i> ,	198; I, 196
Shaikh, <i>saint</i> ,	184 n 2	Sômêśvara, <i>god—temple of</i> ,	9, 72
Shanmukha, <i>god—image of</i> ,	43, 49, 70	Sômeya or Sômeyya, <i>warrior</i> ,	188, 189
Shimoga, <i>taluk</i> ,	141	Sômeyanāyaka, <i>minister</i> ,	189
siddhāya, <i>fixed rent</i> ,	174, 199	Sophia Garrett, <i>lady—tomb of</i> ,	59
Siddhāya-podake, <i>tax</i> ,	199	Sorab, <i>taluk</i> ,	112 n 2
Siddhêśvaradêvaru, <i>god</i> ,	199	Sosale, <i>village</i> ,	16
siddhāya, <i>fixed rent</i> ,	227	South Canara, <i>district</i> ,	107
Sigalanâd, <i>province</i> ,	189	Sôvana, <i>engraver</i> ,	190
Sigidêva, <i>a private person</i> ,	212	Śramaṇa Tīrtha, <i>see</i> Śaunaka Tīrtha	
Śilāpuri, <i>capital</i> ,	107, 109	Śrauta-sūtra, <i>work</i> ,	130
Simhavarma, <i>Gaṅga king</i> ,	128	Śravaṇabelagola, <i>place</i> ,	4
Sindhu, <i>river</i> ,	122	Śrī, <i>goddess—figure of</i> ,	56
Sira, <i>taluk</i> ,	128	Śrī Aubaladêvaru, <i>god</i> ,	211
Sirigunda or Sirivura, <i>village</i> ,	201	Śrī Banadêvī, <i>goddess</i> ,	212
Siriappa, <i>private person</i> ,	212	Śrī-Bhāshya, <i>work</i> ,	142
Sir Mark Cubbon, <i>Commissioner</i> ,	59	Śrī-Chakra, <i>a design</i> ,	35, 104
Sītā, <i>wife of Râma—figure of</i> ,	10, 21	Śrīdêva, <i>Vijayanagar king</i> ,	119
Sītā-Râma, <i>god</i> ,	84	Śrī Dêvarāya, <i>do</i>	87, 92
Sittilappāka, <i>village</i> ,	143	Śrīdhara, <i>a form of Viṣṇu — figure of</i> ,	29
Śiva, <i>god</i> , 75, 80, 81, 82, 83, 88, 89, 96, 98,		Śrikalanâd (u), <i>province</i> ,	188, 189
100, 104, 116, 117, 119, 145, 187, 221; ;		Śrikantasastri, <i>author</i> ,	113 n 1
<i>figure of</i> , 10, 11, 21, 24, 35, 47, 49, 52, 55,		Śrikaranakodagi, <i>village accountant's rent-</i>	
56, 68, 69 73, 74; <i>on coins</i> , 85		<i>free land</i> ,	233
Śivabhakta, <i>Lingāyat sect</i> ,	120	Śrī Kêśavadêvaru, <i>god</i> ,	212
Śivābhinava Narasimhabhârati, <i>pontiff</i> ,	113	Śrī Kontidêvī, <i>goddess</i> ,	212
n 1; <i>see also</i> Narasimhabhârati		Śrī Kṛishṇa, <i>god—figure of</i> ,	29
Śivaiya, <i>Vīraśaiva saint</i> ,	100	Śrī Kṛishṇa, <i>Mysore king—signature of</i> ,	186
Śivalīla, <i>acts of Śiva— in sculpture</i> ,	13	Śrī Narasigere-appor, <i>title of Duggamāra,</i>	
Śivamāra Saigotta, <i>Gaṅga king</i> ,	241	<i>Gaṅga prince</i> ,	240
Śivanandisamvāda, <i>work</i> ,	100, 121	Śringēri, <i>place</i> , 9, 101, 105, 106, 107, 113,	
Sivane, <i>village</i> ,	217	160, 204; <i>Mutt at</i> , 77, 105, 106, ; <i>temple</i>	
Śiva Purāṇa, <i>work</i> ,	102	<i>at</i> ,	40, 42
Śivarātri, <i>festival</i> ,	68	Śringêśvara, or Śringêśvarasvāmi, <i>god—</i>	
Śivaskandasamvāda, <i>work</i> ,	100, 113, 121	<i>temple of</i> ,	202
Śivatatvaratnākara, <i>do</i> 101, 108, 109 n 3, 115		Śringin, <i>Brahmarākshasa</i> ,	103, 104, 105
Skanda, <i>god</i> ,	100	Śringi tīrtha, <i>pond</i> ,	66, 68, 75
Skandaśarma, <i>donee</i> ,	125, 127, 130	Śrinivāsa, <i>god</i> ,	142
Smartas, <i>Brahman sect</i> ,	82, 88, 205	Śripurusha, <i>Gaṅga king</i> ,	241
Sôma or Sômêśvara, <i>Hoysaḷa king</i> , 164; <i>see</i>		Śrī Râma, <i>god</i> , 158; <i>see also</i> Râma, <i>god</i> ;	
<i>also</i> Sômêśvara, <i>Hoysaḷa king</i>		<i>figure of</i> ,	21, 36

	PAGE		PAGE
Śrī Rāmachandra, <i>signature</i> ,	222	Śūla-Brahma, <i>image of</i> ,	61
Śrīranga, Śrīrangarāya or Śrīrangadēvarāya,		Sultanpet, <i>place</i> ,	58, 64, 65
<i>Vijayanagar king</i> , 117, 119, 120, 122,		Sumantra, <i>minister—figure of</i> ,	21
158, 204 ; I 145, 159, 205		Sunêru, <i>mountain</i> ,	222
Śrī Śailam, <i>place</i> ,	98, 102 n 5	surandu, <i>tax</i> ,	174
Śrī Śankara dēvaru, <i>god</i> ,	212	Sūrapatāngi, <i>village</i> ,	158
Śrī Vaishṇava, <i>Brahman sect</i> ,	123, 144	Suratrāṇa, <i>Sultan of Delhi</i> ,	108
Śrīvatsa, <i>family</i>	142, 144	Surēśvarāchārya,	113
Śrī Vira Ballāladēva, <i>Hoysala king</i> ,	169	Sūrpanakhī, <i>demoness—figure of</i> ,	21
Śrī Virūpāksha, <i>god</i> ,	144, 159	Sūrya, <i>sun</i> ,	226 ; <i>figure of</i> , 16, 32, 48,
Śruti, <i>sacred book</i> ,	142		61, 70, 71
Subbaiya, <i>private person</i> ,	102, 115	Sūryanārāyaṇa, <i>sun god</i> , 144 ; <i>figure of</i> , 11,	
Subhadrā, <i>image of</i> ,	36, 37		23
Subhadrādēvate, <i>goddess</i> ,	170	Suryanarayana Rao, B., <i>author</i> ,	111
Sudarśana, <i>Disc of Vishnu</i> ,	81	Svapacha, <i>man of low caste</i> ,	105
Sugrīva, <i>monkey king—figure of</i> ,	21	Swamikannu Pillai, <i>scholar</i> ,	110
Śukra, or Sukrāchārya, <i>preceptor of the</i>		śyādvāda, <i>Jaina doctrine</i> ,	174
<i>Rākshasas</i> , 119 ; <i>in sculpture</i> ,	27	Śyāmā, <i>goddess</i> ,	144

## T

Tadpatri, <i>temple at</i> ,	9	Telunga, <i>dominion</i> ,	110
Tailappa-Heggade, <i>headman</i> ,	212	Timmaya-senabōva, <i>village clerk</i> ,	205
Tāla, <i>robber—figure of</i> ,	16	Tippu, <i>tenant</i> ,	212
Tālagunda or Talgunda, <i>place</i> ,	16, 56	Tipu (Sultan), <i>Mysore ruler</i> ,	58, 59, 60, 62
Talakād (u) or Talkād, <i>place</i> ,	1, 3, 9, 71,	63, 64, 65, <i>Idga of</i> 58 ; <i>Foot prints of</i>	
177, 188, 189, 191, 192, 194, 195, 196,		<i>the dog of</i> , 63 ; <i>Lodge of</i> , 58, 64 ; <i>Zenāna</i>	
198		<i>of</i> , 64	
Talamasayya, <i>sculptor</i> ,	30	Tirthahalli, <i>village—inscriptions of</i> , 115 n 3	
Taligenād (u), <i>province</i> ,	188, 196, 198	<i>and</i> 4, 216	
Talikōṭā (or kōṭe), <i>battle field</i> ,	101, 118,	Tirumala (rāya), <i>Vijayanagar king</i> ,	117,
119, 144, 145		118, 119, 143, 144, 145, 159	
Tamil Prabandha, <i>work</i> ,	142	Tirumaladēvī, <i>queen</i> ,	159
Tammarāya, <i>same as</i> Tirumala, <i>Vijayanagar</i>		Tirumangai Ālvār,	6
<i>king</i> ,	116	Tirupati, <i>sacred hill</i> , 98, 116, 119, 142, 145 ;	
Tammarāya, <i>same as</i> Immaḍi Narasimha-		<i>temple on</i> ,	84
rāya, <i>Vijayanagar king</i> ,	118	Tiruppattiruputtur, <i>village</i> ,	142
Tāṇḍava-Gaṇapati, <i>god—figure of</i> ,	28	Tiruvarasa, <i>private person</i> ,	229
Tāṇḍava mūrti or Tāṇḍavēśvara, <i>god Śiva—</i>		T.-Narsipur, <i>inscriptions of</i> ,	179, 201, 233
<i>image of</i> ,	13, 46, 67, 69, 70	T'oṇṇûr, <i>place</i> ,	3, 96, 190
tande, <i>tax</i> ,	174	Toṭṭil, <i>village</i> ,	168
Tar, <i>silver coin</i> ,	90, 91	Tracy, <i>scholar</i> ,	76 n 1, 90
Tarikere or Tariyakere, <i>taluk</i> ,	217 ; <i>town</i> .	Trailōkyamalla, <i>title</i> ,	175
226, 227, 228, 229		Trailōkyamalla Āhavamalla, <i>Chātukya king</i> ,	175
Tātachārya, Śrī Vaishṇava <i>guru</i> ,	123	Trailōkyamalla Vinayāditya Hoysaladēva,	
Tātakā, <i>demoness—figure of</i> ,	21	<i>Hoysala king</i> ,	174
Telātū-nāḍu, <i>division</i> ,	158	Trêta, <i>age</i> ,	104, 112
Telugu Jaimini bhārata, <i>work</i> ,	222		

	PAGE		PAGE
Tribhuvanamalla, <i>title</i> ,	178, 188, 189, 191, 194, 195, 196, 198	Trivikrama, <i>god—figure of</i> ,	24, 26, 27, 30, 32, 37
Tribhuvanamalla Vikramāditya V, <i>Chálukya king</i> ,	178	Tulāpurusha, <i>gift</i> ,	104
Tribhuvanamalla Vinayāditya Hoysaḷa dēva, <i>Hoysaḷa king</i> ,	178	Tuḷuva, <i>dynasty</i> ,	102, 144
Trimūrti, <i>god—figure of</i> ,	31, 73	Tumburavalli, <i>village</i> ,	212
Tripuradahana, <i>group of sculptures</i> ,	68	Tunkur or Tumakur, <i>taluk</i> , 117 n 6, 119 n 1 ; <i>district</i> ,	128
Tripurāntēśvara, <i>god—temple of</i> ,	17	Tungabhadra, <i>river</i> ,	17, 50, 77, 104, 105, 107, 110, 113, 114, 142
Trisankēśvara, <i>do do</i>	41	Tur, <i>Country</i> ,	186
Trisanku, <i>king</i> ,	121	Turuka, <i>Mussalman—dominion of</i> ,	110
Trisira, <i>demon—in sculpture</i> ,	21		

## U

Uchchangi, <i>place</i> ,	50, 54, 177, 188, 195, 198	Umā-Mahēśvara, <i>god—figure of</i> ,	10, 49, 69, 74 ; <i>shrine of</i> , 66, 67, 73 ; <i>type of coin</i> , 85, 88, 96 ; <i>type of coin with trident and drum</i> , 80 ; <i>coin with battle axe</i> , 81, 85
Uḍaiyar Rājēndrachōḷadēvar, <i>Chōḷa king</i> ,	109 n 3	Ummattūr, <i>village</i> ,	18
Udayāditya (dēvar), <i>Hoysaḷa</i> ,	191, 192, 193	Upanishad, <i>sacred book</i> ,	142
Ugranarasimha, <i>god—figure of</i> ,	26, 27	Uppavalli or Urpavalli, <i>village</i> ,	169, 176, 177, 178, 179, 181, 182
Ujjayini, <i>place</i> ,	108	Urigatti, <i>private person</i> ,	232
Ukhyatarāya, <i>same as Achyutarāya, Vijayanagar king</i> ,	116	Ur-utṭige, <i>tax</i> ,	174
Uḷinjagaḍa, <i>donor</i> ,	239		
Unā, <i>goddess</i> , 80 ; <i>figure of</i> , 60 ; <i>metal image of</i> , 73			

## V

Vaddavāra, <i>Saturday</i> ,	180	Varaha, <i>coin</i> ,	78, 90
Vaidyalinga, <i>god</i> ,	12	Varāha, <i>incarnation of Vishṇu—figure of</i> ,	36, 37
Vaidyēśvara, <i>do—temple of</i> , 4, 5, 8, 9, 14, 16		Vārakya or Vārakyaśa-gotra, <i>family</i> ,	125, 127, 130
Vaikunṭhanārāyaṇa, <i>god—figure of</i> ,	28, 36	Varaśarma or Eragāśarmā, <i>author</i> ,	129 n 2
Vaishṇava, <i>sect</i> ,	119, 123, 190	Varuṇa, <i>god—figure of</i> ,	29, 41
Vaishṇava āgama,	142	Vasantamanṭapa, <i>building</i> ,	74
Vaishṇava Brahman, <i>sect</i> ,	122	Vāsantikā, <i>goddess</i> ,	182
Vaishṇavī, <i>goddess</i> ,	68	Vaśishṭha, <i>sage</i> , 121, 122 ; <i>gōtra</i> ,	122
Vaishṇavism, <i>faith</i> ,	117	Vāstupurusha, <i>god—figure of</i> ,	47
Valavanūr, <i>village</i> ,	143	Vasudēva, <i>father of Kṛishṇa—figure of</i> ,	21
Vāli, <i>monkey king</i> ,	120, 121	Vāsudēva, <i>god</i> , 29 ; <i>figure of</i> ,	31
Validambaṭṭa-chāvaḍi, <i>division</i> ,	158	Vāsudēva-bhaṭṭa, <i>private person</i> ,	183
Vāmana, <i>incarnation of Vishṇu</i> , 119 ; <i>figure of</i> , 26, 36, 69		Vasundharā,	126
Vanta-vāsi, <i>Wandiwash</i> ,	143, 145	Vasus,	16
Varada or Varadarāja, <i>god</i> , 142, 145 ; <i>figure of</i> , 10, 11		Vēdabhāshya, <i>work</i> ,	105
Varadayārya, <i>person</i> ,	145	Vēdānta-Dēśika, <i>teacher</i> ,	6

	PAGE		PAGE
Vēdas, <i>sacred book</i> ,	103, 104, 222	Vidyâtīrtha, <i>Śringeri pontiff</i> ,	103, 105, 106, 114
Vedic Index, <i>work</i> ,	130	Vijanna-prabhu, <i>donor</i> ,	226
Vēgavatī, <i>river</i>	145	Vijaya, <i>celestial guardian—image of</i> ,	36
vēlevāli promise	191	Vijaya, <i>Vijayanagar king</i> , 85, 114, 115, 116	
Vēmaṇṇa, <i>private person</i> ,	214	Vijayabhūpati <i>do</i>	105 n 6
Venga, <i>kingdom</i> ,	143	Vijaya-Bukka or Vijaya, <i>Vijayanagar king</i> ,	85
Vengalāmbā, <i>queen</i> ,	119, 159	Vijayāditya heggade, <i>headman</i> ,	228
Venkaṭa, <i>god</i> ,	116	Vijaya Gaṇapati, <i>god—image of</i> ,	12
Venkaṭādri, <i>Rāmarāya's brother</i> , 119; <i>Vijayanagar king</i> , 143; <i>see Venkatapati</i>		Vijaya Kṛishṇavarma, <i>Gaṅga king</i> ,	128
Venkatagirinilaya, <i>Brahman</i> ,	122	Vijayanagar. Vidyānagar, <i>Vijayanagari, or</i> <i>Vijayā, capital city</i> , 77, 82, 84, 90, 100, 102, 103, 104, 105, 110, 111, 112, 113, 114, 207; <i>dynasty of</i> , 3, 4, 6, 10, 12, 40, 45, 50, 66, 67, 68, 71, 77, 78, 95, 100, 101, 110, 112, 116, 123, 130, 144, 145, 205, 207, 213, 216, 222; <i>kingdom</i> <i>of</i> , 78, 79, 80, 82, 83, 101, 103, 106, 107, 108, 109 n 3, 120, 123, 159; <i>period</i> 8, 9, 12, 14, 16, 18, 38, 40, 60, 61, 62, 70, 71, 73, 74, 75, 84; <i>coins of</i> 77, 83, 87, 89, 91; <i>architecture</i> , 14, 43, 72, 73	
Venkaṭānātha, <i>god</i> ,	117	Vijaya Narasimha, <i>Hoysala king</i> ,	190
Venkaṭapati or Venkaṭādri, <i>Vijayanagar</i> <i>king</i> , 119, 122, 123		Vijayanārāyaṇa, <i>god—temple of</i> ,	3
Venkaṭapatirāya, <i>Vijayanagar king</i> , 101, 120, 123		Vijayanna, <i>private person</i> ,	227
Venkaṭēśa, <i>god</i> , 69, 145; <i>image of</i> , 13, 15, 31, 42. <i>temple of</i> , 119		Vijaya-Pāṇḍya, <i>Uchchangi king</i> ,	50
Venkaṭēśapura, <i>village</i> ,	145, 158, 159	Vijayarāya or Vijaya, <i>Vijayanagar king</i> , 116; I, 89; II 97	
Venkayya, Rao Bahadur, <i>scholar</i> ,	91, 96	Vijayarasa, <i>donor</i> ,	226, 227
Vēṇugōpāla, <i>god—figure of</i> , 10, 24, 29, 36, 38, 46		Vikāḍa-rūva-subujuga, <i>sculptor</i> ,	230
Vēṇupura, <i>same as Nagar town</i> ,	190	Vikrama, <i>king</i> ,	114, 115
Vibhāṇḍaka, <i>sage</i> ,	202	Vikramāditya, <i>Chālukya king</i> , V, 178; VI, 178	
Vibhīṣaṇa, <i>king</i> ,	112, 121	Vikramakāla, <i>era</i> ,	179
Vidyādhari, <i>Celestial being—in sculpture</i> , 11		Vinayāditya or Vinayāditya Hoysala-dēvar, <i>Hoysala king</i> , 174, 175, 178, 179, 194, 201; I, 178; II, 178	
Vidyānagar(a), <i>see Vijayanagar</i> , 77, 110, 117, 120, 207		Vināyaka, <i>god</i> ,	176
Vidyāraṇṇa Sicca, <i>see also Vidyāranya-śaka</i> ,	102	Vindhya, <i>mountain</i> ,	103, 105
Vidyāranya, <i>Śringeri pontiff</i> , 77, 79, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 110, 112, 113, 114, 118, 122		Vīraballāla, Vīraballāladēva or Vīraballāla- dēvar, <i>Hoysala king</i> , 67, 166, 170, 195, 227, 239	
Vidyāranya-kālañjāna, <i>work</i> , 1, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 109, 111, 112, 113, 118, 120, 123		Vīrabhadra, <i>god</i> , 216: <i>figure of</i> , 10, 11, 16, 42, 46, 49, 64, 73, 74, 75; <i>temple of</i> , 16, 45, 47, 49, 64, 65, 162, 165, 201, 215	
Vidyāranya-kōśa, <i>work</i> , 100, 102, 121		Virādha, <i>demon—figure of</i> ,	21
Vidyāranya-kōśa-Vyākhyā, <i>work</i> , 100, 120		Viraganga-Biṭṭiga-Hossala dēvar, <i>Hoysala</i> <i>king</i> , 189	
Vidyāranya-kṛiti, <i>work</i> , 100, 101, 102, 103, 107, 110, 111, 113			37
Vidyāranyaapura, <i>temple of</i> ,	41		
Vidyāranyaśaka, <i>work</i> , 100, 101, 105 n 1, 108, 111, 112, 114, 118, 120			
Vidyāranyaśrīpāda, <i>same as Vidyāranya</i> ,	110		
Vidyāranya-yōgi, <i>shrine of</i> ,	101		
Vidyāśankara, <i>god—temple of</i> ,	9, 106		
Vidyāśankara, <i>Vidyâtīrtha called as</i> , 102, 105, 106			

	PAGE		PAGE
Viraganga Hoysala-dêva Pratâpa, <i>title</i> ,	188	Virûpâksha, <i>author</i> ,	120
Viraganga Hoysala dêvar, <i>title</i> ,	191, 193, 194	Virupaṇṇodeyar, <i>same as</i> Kumâra Virûpanṇa	
Viraganga pratâpa-Nârasimha Hoysaladêvar		Odeyar, <i>prince</i> ,	216
<i>Hoysala king</i> ,	196, 198	Vishṇu, <i>god</i> ,	3, 82, 114, 116, 117, 118, 119,
Vira Harihara, <i>Vijayanagar king</i> ,	78	120, 121, 122, 142, 145, 187, 221; <i>figure</i>	
Viraheggade, <i>tenant</i> ,	212	<i>of</i> ,	6, 10, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29,
Virahôbala, <i>ancestor of the Sâluva kings of</i>		30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 42, 55, 56, 71,	
<i>Vijayanagar</i> ,	221	72, 73, 74, 86; <i>shrine of</i> ,	65; <i>type of</i>
Viraṇa, <i>engraver</i> ,	159; <i>private person</i> ,	<i>coin</i> ,	82
	202	Vishṇu-Pañchâyatana, <i>group of sculptures</i> ,	
Vira-Narasimha, <i>son of Narasimhanâdyaka</i> ,			34
	118	Vishṇu-Sâmantha, <i>general</i> ,	190
Vira-Nârâyana, <i>god temple of</i> ,	4	Vishṇuvardhana, Vishṇuvardhana Hoysala	
Vira-Nrisimha, <i>Vijayanagar king</i> ,	116	<i>or Vishṇu, Hoysala king</i> ,	3, 4, 67, 190,
Vira-Pândya, <i>Uchchangi king</i> ,	50	192, 193, 194	
Vira-Râja Vaḍeyar, <i>Dalvoy</i> ,	13	Vishvaksēna, <i>god—image of</i> ,	5, 24, 37
Vira-Rudra, <i>Kâkatîya king</i> ,	107, 108	Viśvachakra, <i>earth</i> ,	222
Vira Śaiva, <i>sect</i> ,	43, 82, 100, 101, 113, 120,	Viśvakarma,	104
	<i>Matt</i> ,	Viśvâmitra, <i>sage</i> ,	21, 226; <i>gôtra</i> ,
	215		130, 211,
Viraśarma, <i>donee</i> ,	126, 127		214, 215
Vira-Vasanta, <i>same as Venkaṭapatirâya I</i> ,		Viśvarûpa,	22
<i>Vijayanagar king</i> ,	101	Viśvēśvara, <i>god—temple of</i> ,	117
Vira-Vasanta <i>or</i> Vira-Vasantarâya, <i>imagi-</i>		Vithalasvâmi, <i>see</i> Viṭṭhala	
<i>nary king of Vijayanagar</i> ,	100, 101,	Vithaṇṇa (Odeyâr), <i>or</i> Vitthanna Voḍeyar,	
103, 105, 113, 119, 120, 121, 122, 123		<i>governor</i> ,	105 n 6, 211, 212, 213
Vira-Vasantamâdhava Râya, <i>same as</i>		Viṭṭha, <i>sculptor</i> ,	30
<i>Mâdhavamantri</i> ,	123 n 1	Viṭṭhala, <i>same as</i> Vijaya,	116
Virayâmâtya, <i>private person</i> ,	158, 159	Viṭṭhala <i>or</i> Vithalasvâmi, <i>god—figure of</i> ,	42;
Virêśvara, <i>same as</i> Virabhadra, <i>god</i>	216	<i>temple of</i> ,	9
Virûpâksha, <i>god</i> ,	82, 104, 105, 122; <i>temple</i> ,	Viṭṭhalêśvara, <i>god</i> ,	142
	77	Vyâla, <i>figure of</i> ,	48, 62
Virûpâksha, <i>Vijayanagar king</i> ,	102 n 5, 114,	Vyâsa, <i>sage</i> ,	103, 104, 105, 114, 122
115, 116, 117; I, 84; II, 99; III, 99		Vydiajuna, <i>same as</i> Vidyânagar,	110

## W

Wandiwash, <i>place</i> ,	165	Western Ganga, <i>dynasty</i> ,	3
Warangal, <i>do</i>	109	Wilson, <i>author</i> ,	102
Wellington's Nose, <i>rock on Nandi hill</i> ,	63		

## Y

Yâdava, <i>dynasty</i> ,	50, 53, 77, 78, 174, 180,	Yamala, <i>tree—in sculpture</i> ,	21
	182, 183, 226	Yamunâ, <i>river, do</i>	22
Yâdavapura, <i>or</i> Yâdava-Nârâyana-chatur-		Yasyanûr, <i>village</i> ,	130, 143, 144
<i>vêdimangala, same as</i> Tonṇûr, <i>place</i> ,	190	Yavana, <i>Mussalman</i> ,	107, 122
Yaduvamśa, <i>family</i> ,	117	Yazdani, G. M., <i>scholar</i> ,	184 n 2
Yajus-śâkhâ, <i>Vedic school</i> ,	142	Yedatore, <i>place</i> ,	106 n 5
Yaksha, <i>figures of</i> ,	19, 24, 33, 35, 39, 42, 61	Yindavara, <i>same as</i> Indâvâra, <i>village</i> ,	169
	67, 68, 69, 70, 72	Yôganandi, <i>shrine of</i> ,	60, 62, 65
Yakshinî, <i>celestial being—figure of</i> ,	69	Yôgânârasimha, <i>god—figure of</i> ,	10, 42, 55
Yama, <i>god of death</i> ,	116, 117, 142; <i>figure of</i>	Yôgânârâyana, <i>do do</i>	17, 29, 37, 39
	31	Yudhishṭhira, <i>Purâṇic king</i> ,	23



N. c

~~Cal. V.P.~~  
20/11/15

*"A book that is shut is but a block"*

**CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY**

GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI.

Please help us to keep the book  
clean and moving.

S. No. 148. N. DELHI.